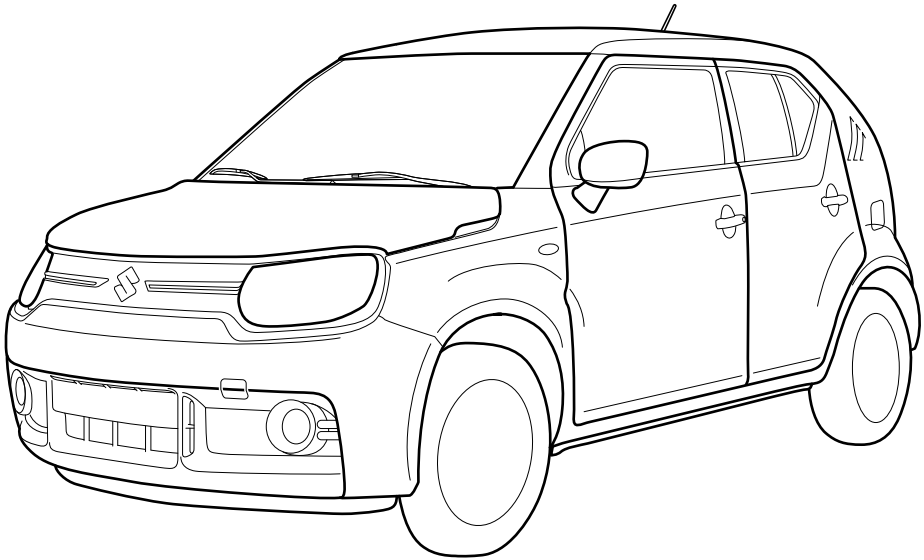
Deze gebruikershandleiding is van toepassing op de IGNIS-serie.



75RM181

OPMERKING: Het getoonde model is een model uit de IGNIS-serie.

Copyright © **SUZUKI MOTOR CORPORATION** 2017 All Rights Reserved
Copyright © **SUZUKI MOTOR CORPORATION** 2017 Alle rechten voorbehouden
Niets uit dit document mag worden verveelvoudigd of overgebracht in welke vorm en op welke wijze dan ook, hetzij elektronisch of mechanisch, voor willekeurig welk doeleinde, zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van Suzuki Motor Corporation.

VOORWOORD

Deze handleiding dient te worden beschouwd als een permanent onderdeel van de auto en moet in de auto blijven als deze wordt verkocht of op een andere wijze van eigenaar verandert. Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u uw nieuwe SUZUKI in gebruik neemt en raadpleeg de handleiding wanneer u iets niet weet betreffende uw auto. De handleiding bevat belangrijke informatie betreffende de veiligheid, de werking en het onderhoud van de auto.

SUZUKI MOTOR CORPORATION

Alle informatie in deze handleiding was actueel op het tijdstip van uitgave. Als gevolg van verbeteringen of wijzigingen, kunnen er verschillen bestaan tussen de beschrijvingen in de handleiding en de werkelijke uitvoering van de auto. SUZUKI MOTOR CORPORATION behoudt het recht te allen tijde wijzigingen aan te brengen in de bouw van de auto's, zonder voorafgaande kennisgeving en zonder verplichting dezelfde of gelijksoortige wijzigingen aan te brengen aan auto's die voorheen zijn gebouwd of verkocht.

Het is mogelijk dat deze auto niet voldoet aan de normen of eisen van bepaalde landen. Controleer alle toepasselijke voorschriften en breng eventueel noodzakelijke wijzigingen aan alvorens de auto voor registratie aan te melden.

OPMERKING:
Zie het waarschuwingslabel genaamd "Betekenis van het airbagsymbool" in het hoofdstuk "ALVORENS WEG TE RIJDEN" voor informatie over de bescherming geboden door de voorairbag.

OPMERKING:
(Voor de modellen voor Hongkong)
- *"ENG A-STOP System" betekent start-stopsysteem.*
- *"SHVS (Smart Hybrid Vehicle by Suzuki)" betekent mild-hybride voertuig.*

BELANGRIJK

⚠WAARSCHUWING/⚠VOORZICHTIG/*LET OP*/*OPMERKING*

Lees deze handleiding zorgvuldig door en volg de hierin gegeven aanwijzingen nauwkeurig op. Het symbool ⚠ en de woorden **WAARSCHUWING**, **VOORZICHTIG**, ***LET OP*** en *OPMERKING* worden gebruikt om bepaalde zaken te benadrukken. Geef speciale aandacht aan informatie die wordt gemarkeerd door deze signaalwoorden:

⚠ WAARSCHUWING

Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die zou kunnen resulteren in fataal of ernstig letsel.

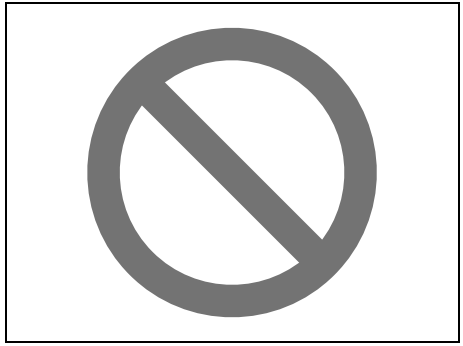
⚠ VOORZICHTIG

Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die zou kunnen resulteren in licht tot matig letsel.

LET OP

Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die zou kunnen resulteren in beschadiging van de auto.

OPMERKING:
Geeft speciale informatie om de werkzaamheden te vereenvoudigen of instructies te verduidelijken.



75F135

Het bovenstaande symbool, de cirkel met een schuine streep erdoor, dat in deze handleiding wordt gebruikt, betekent “Dit mag u niet doen” of “Deze situatie moet u vermijden”.

WAARSCHUWING MET BETREKKING TOT MODIFICATIES

⚠ WAARSCHUWING

Er mogen geen modificaties aan de auto worden aangebracht. Modificaties kunnen de veiligheid, stuureigenschappen, prestatie en duurzaamheid van de auto nadelig beïnvloeden, terwijl ze in strijd kunnen zijn met de wettelijke voorschriften voor de verkeersveiligheid. Bovendien zullen schade of problemen voortvloeiend uit doorgevoerde modificaties niet door de garantie worden gedekt.

LET OP

Een verkeerde montage van mobiele-communicatieapparatuur zoals mobiele telefoons, CB-radio’s (27 MC-band) of andere draadloze apparatuur kan tot elektronische interferentie in het ontstekingssysteem van uw auto leiden, met een minder goede motorprestatie als gevolg. Raadpleeg uw SUZUKI-dealer of een erkende monteur voor advies.

LET OP
De diagnostische aansluiting van uw voertuig is enkel voorbereid voor de specifieke diagnostische hulpmiddelen voor inspectie en onderhoud. **Het aansluiten van een ander hulpmiddel of apparaat kan interfereren met de werking van elektronische onderdelen en kan leiden tot het leegraken van accu's.**

INLEIDING

Hartelijk dank dat u voor SUZUKI hebt gekozen en welkom bij onze steeds groter wordende familie. Uw keuze was een wijs besluit; de waardevolle producten van SUZUKI zullen u de komende jaren veel rijgenot verschaffen.

De informatie in deze handleiding zorgt voor een veilig, plezierig en probleemloos gebruik van uw SUZUKI-auto. U vindt in deze handleiding hoe de auto werkt, de veiligheidsvoorzieningen en de onderhoudsvereisten. Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u de auto in gebruik neemt. Leg de handleiding daarna in het handschoenenkastje zodat u deze steeds dicht bij de hand hebt.

Mocht u de auto verkopen, laat dan de handleiding erin liggen voor de volgende eigenaar.

Naast deze handleiding worden in een ander bijgeleverd boekje van SUZUKI de garantiebepalingen uitgelegd. Wij adviseren dat u dit boekje ook leest zodat u van deze belangrijke informatie op de hoogte bent.

Wanneer u regulier onderhoud aan uw SUZUKI-auto laat uitvoeren, adviseren wij u om hiervoor uw plaatselijke SUZUKI-dealer te bezoeken. Hun door de fabrikant getrainde monteurs zullen u de best mogelijke service geven en er worden alleen originele SUZUKI-onderdelen en -accessoires gebruikt.

OPMERKING:
“SUZUKI-dealer” betekent een officiële Suzuki werkplaats (in Europa).

SUZUKI MOTOR CORPORATION

GEBRUIK ORIGINELE SUZUKI-ONDERDELEN EN -ACCESSOIRES

SUZUKI beveelt het gebruik van originele SUZUKI-onderdelen* en -accessoires aan. Originele SUZUKI-onderdelen en -accessoires voldoen aan de hoogste normen voor kwaliteit en prestatie en zijn zo ontworpen dat ze geschikt zijn voor de specificaties van uw auto.

Op het ogenblik is er een grote verscheidenheid aan niet-originele vervangingsonderdelen en accessoires voor SUZUKI-auto's op de markt verkrijgbaar. Bij gebruik van deze onderdelen en accessoires kunnen de prestaties van de auto minder goed zijn en is de levensduur mogelijk korter. Het gebruik van niet-originele SUZUKI-onderdelen en -accessoires valt daarom niet onder de garantie.

Niet-originele SUZUKI-onderdelen en -accessoires

Sommige onderdelen en accessoires kunnen in uw land door bepaalde overheidsinstanties zijn goedgekeurd.
Sommige onderdelen en accessoires worden verkocht als officiële SUZUKI-vervangingsonderdelen en accessoires. Sommige originele SUZUKI-onderdelen en -accessoires worden verkocht als opnieuw bruikbare onderdelen en accessoires. Al deze onderdelen en accessoires zijn niet-originele SUZUKI-onderdelen en -accessoires en het gebruik van deze onderdelen en accessoires valt niet onder de garantie.

Hergebruik van originele SUZUKI-onderdelen en -accessoires

Opnieuw verkopen of hergebruik van de volgende componenten kan de veiligheid van de auto in gevaar brengen en is daarom uitdrukkelijk verboden:

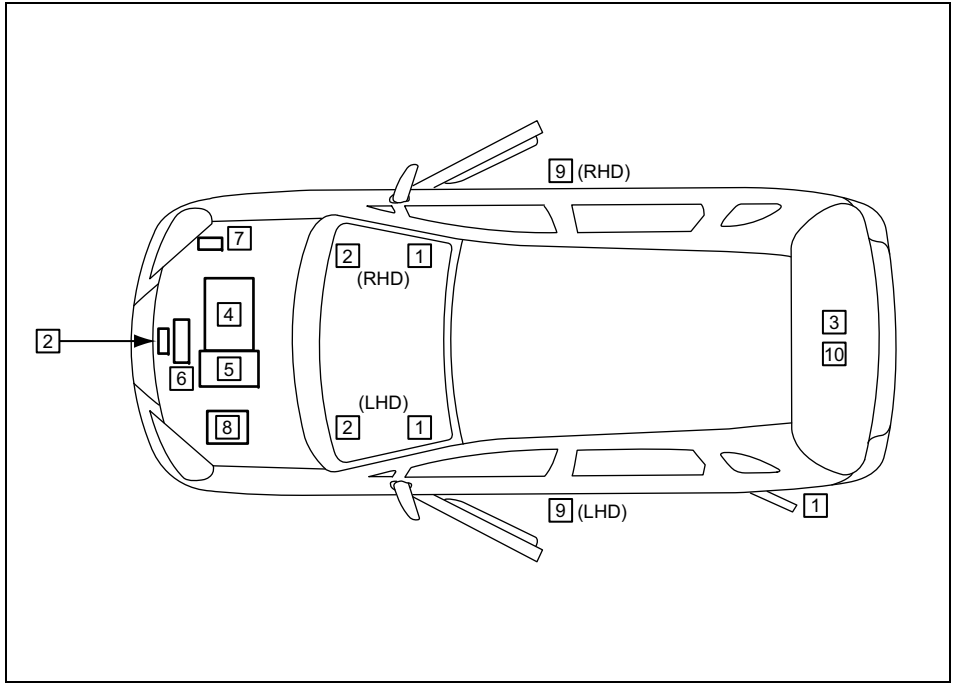
- Airbagcomponenten en alle andere pyrotechnische onderdelen, met inbegrip van de componenten (bijv. kussen, regeleenheid en sensoren)
- Veiligheidsgordelsysteem, met inbegrip van alle componenten (bijv. gordelbanden, gespen en oprolmechanismen)

De onderdelen van de airbags en veiligheidsgordelspanners bevatten explosieve chemicaliën. Zorg dat deze onderdelen op de juiste wijze worden verwijderd door een erkende SUZUKI-werkplaats of sloopbedrijf om een onvoorziene ontploffing vóór het demonteren en afvoeren te voorkomen.

*De onderdelen die met goedkeuring van SUZUKI vervaardigd zijn, kunnen als originele SUZUKI-onderdelen in Europa worden gebruikt.

PLAATS VAN CONTROLE-PUNTEN

1. Brandstof (zie hoofdstuk 1)
2. Motorkap (zie hoofdstuk 5)
3. Wielverwisselingsgereedschap (zie hoofdstuk 8)
4. Motoroliepeilstok <Geel> (zie hoofdstuk 7)
5. Peilstok voor CVT-vloeistof <Oranje> (zie hoofdstuk 7)
6. Motorkoelvloeistof (zie hoofdstuk 7)
7. Ruitensproeiervloeistof (zie hoofdstuk 7)
8. Loodaccu (zie hoofdstuk 7)
9. Bandenspanning (zie het bandeninformatielabel op de stijl aan de slotkant van het bestuurdersportier)
10. Reservewiel (zie hoofdstuk 7) / Reparatieset voor lekke band (zie hoofdstuk 8)



75RM001

LHD: Auto met stuur links
RHD: Auto met stuur rechts

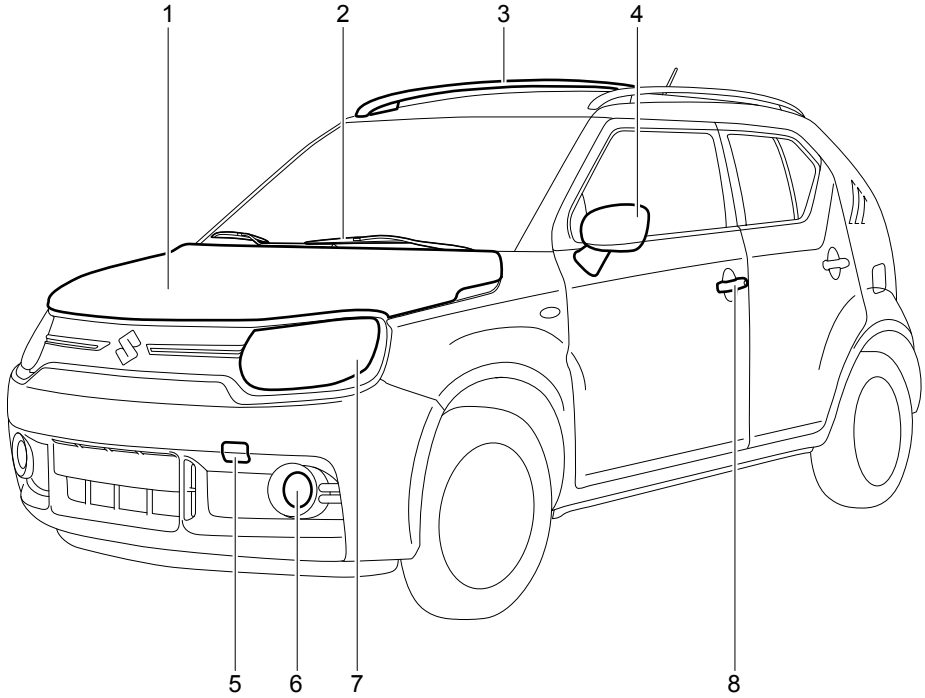
INHOUDSOPGAVE

AANBEVOLEN BRANDSTOF	1
ALVORENS WEG TE RIJDEN	2
BEDIENING VAN DE AUTO	3
RIJEIGENSCHAPPEN	4
OVERIGE BEDIENINGSORGANEN EN UITRUSTING	5
BELASTEN VAN DE AUTO EN TREKKEN VAN EEN AANHANGWAGEN	6
INSPECTIE EN ONDERHOUD	7
PECH ONDERWEG	8
ONDERHOUD VAN DE CARROSSERIE	9
ALGEMENE INFORMATIE	10
TECHNISCHE GEGEVENS	11
SUPPLEMENT	12
INDEX	13

BUITENKANT, VOORZIJDE

VOORBEELD

1. Motorkap (pag.5-2)
2. Voorruitenwisser (pag.2-135)
3. Dakrails (indien uitgerust) (pag.5-11)
4. Buitenspiegel (pag.2-27)
5. Framehaak (pag.5-12)
6. Mistvoorlicht (indien uitgerust) (pag.2-129, 7-55)/ Overdaglicht (indien uitgerust) (pag.2-127, 7-56)
7. Koplampen (pag.2-126, 7-54)
8. Portiersloten (pag.2-3)

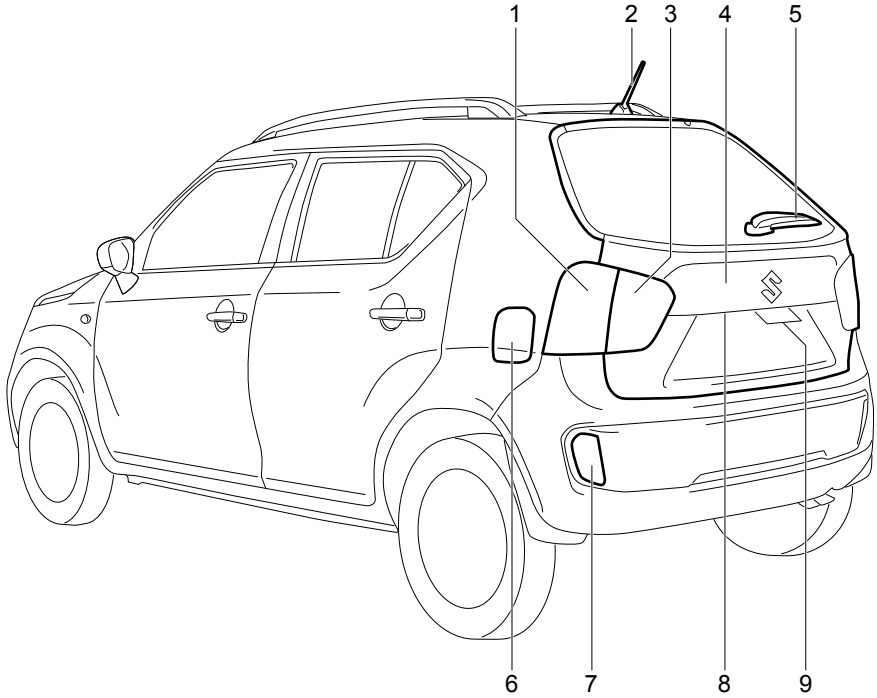


75RM173

BUITENKANT, ACHTERZIJDE

VOORBEELD

1. Combinatielicht achter (pag.7-58)
2. Radioantenne (pag.5-32)
3. Achteruitrijlicht (pag.7-58)
4. Achterklep (pag.2-6)
5. Achterruitenwisser (pag.2-137)
6. Brandstoftankdop (pag.5-1)
7. Mistachterlicht (indien uitgerust) (pag.2-129, 7-59)
8. Achteruitrijcamera (indien uitgerust) (pag. 3-81)
9. Kentekenplaatverlichting (pag. 7-59)

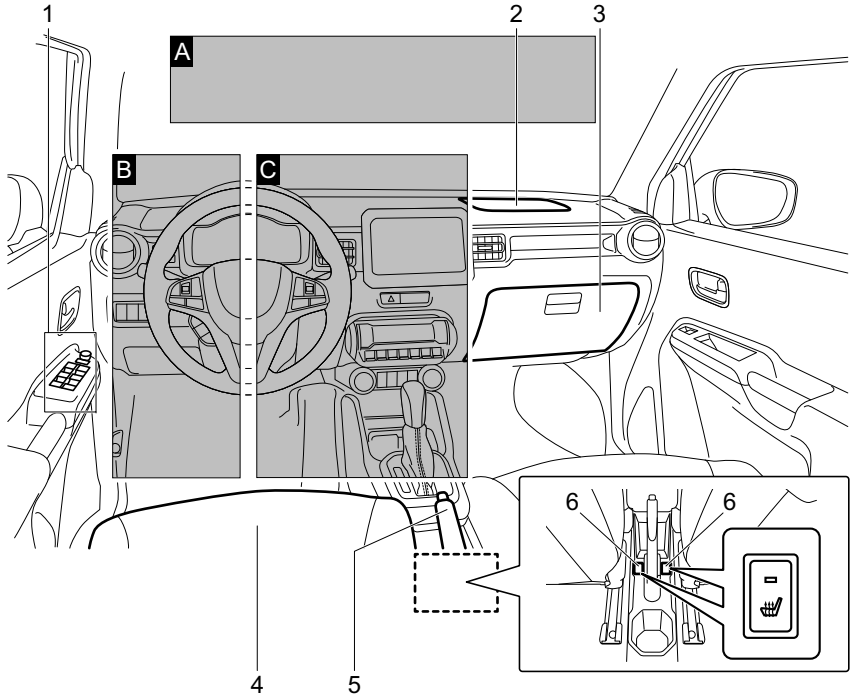


75RM174

INTERIEUR, VOOR

1. Elektrische ruitbediening (indien uitgerust) (pag.2-23)/ Schakelaar voor elektrisch bediende spiegels (indien uitgerust) (pag.2-27)/ Inklapschakelaar voor buitenspiegels (indien uitgerust) (pag.2-28)
2. Voorairbag voor de voorpassagier (pag.2-62)
3. Handschoenenkastje (pag.5-7)
4. Voorstoelen (pag.2-31)/ Zij-airbags (indien uitgerust) (pag.2-66)
5. Handremhendel (pag.3-11)
6. Schakelaar voor voorstoelverwarming (indien uitgerust) (pag.2-33)

VOORBEELD

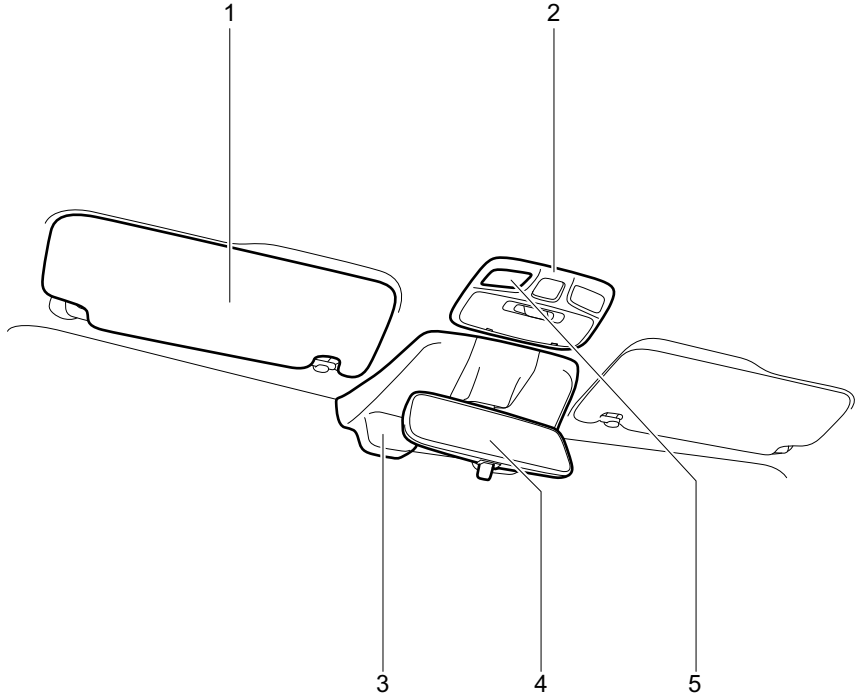


75RM343

1. Zonneklep (pag.5-4)
2. Interieurverlichting voorin (pag.5-5, 7-53)
3. Stereocamera (indien uitgerust) (pag.3-71)
4. Binnenspiegel (pag.2-27)
5. Handsfree microfoon (indien uitgerust) (pag.5-68)

AANZICHT A

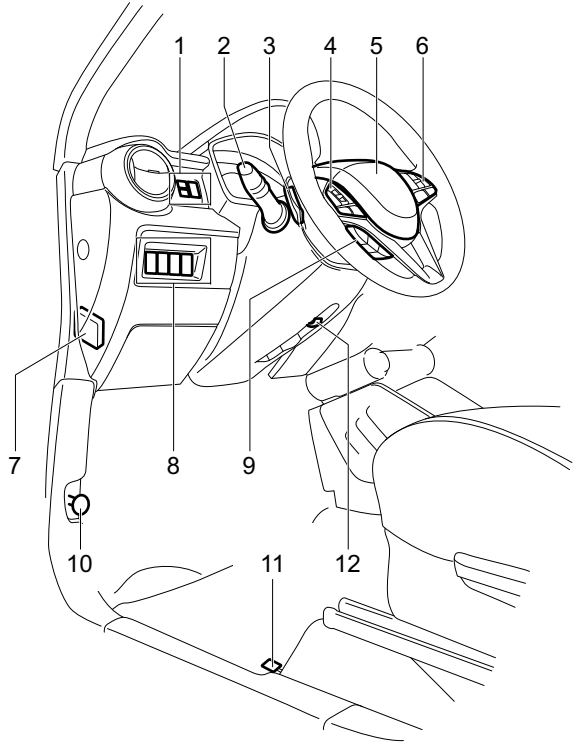
VOORBEELD



75RM344

AANZICHT B

VOORBEELD

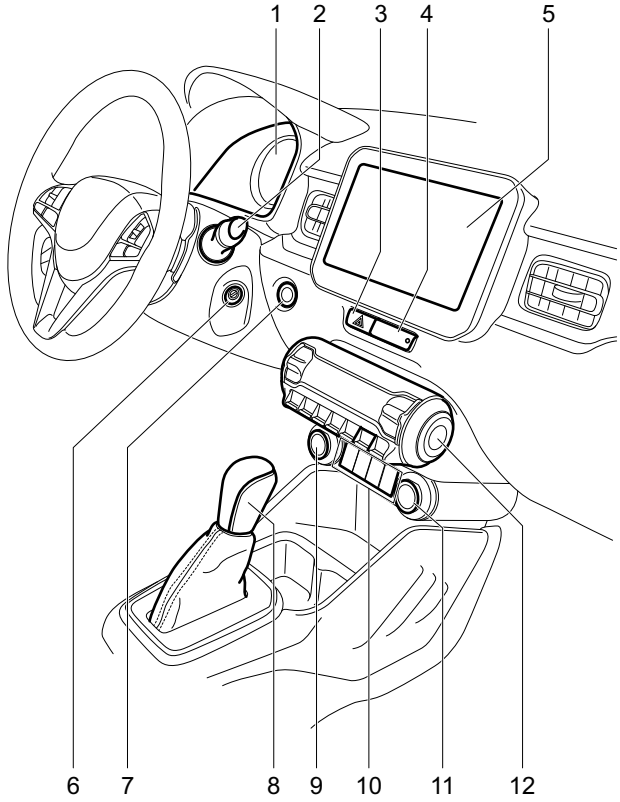


1. Helderheidsregelschakelaar (indien uitgerust) (pag.2-76)/ Informatieschakelaar (indien uitgerust) (pag.2-79)/ Dagtellerschakelaar (indien uitgerust) (pag.2-79)
2. Verlichtingshendel (pag.2-126)/ Richtingaanwijzerhendel (pag.2-133)/ Mistvoorlichtschakelaar (indien uitgerust) (pag.2-129)/ Mistachterlichtschakelaar (indien uitgerust) (pag.2-129)
3. Schakelpaddels (indien uitgerust) (pag.3-25)
4. Regelaars voor afstandsbediening van het audiosysteem (indien uitgerust) (pag.5-81)
5. Voorairbag voor de bestuurder (pag.2-62)
6. Schakelaars voor cruise control (indien uitgerust) (pag.3-55)/ Schakelaars voor snelheidsbegrenzer (indien uitgerust) (pag.3-58)
7. Zekeringen (pag.7-51)
8. Koplamphoogteverstelschakelaar (indien uitgerust) (pag.2-133)/ ENG A-STOP “OFF” schakelaar (indien uitgerust) (pag.3-51)/ ESP® “OFF” schakelaar (indien uitgerust) (pag.3-89)
9. Handsfree schakelaars (indien uitgerust) (pag.5-68)
10. Motorkap-opener (pag.5-2)
11. Ontgrendelknop voor klep van brandstoftankdop (pag.5-1)
12. Vergrendelhendel van de in hoogte verstelbare stuurkolom (pag.2-138)

AANZICHT C

VOORBEELD

1. Instrumentenpaneel (pag.2-74)/ Informatiedisplay (pag.2-78, 2-101)
2. Voorruitenwisser- en sproeierhendel (pag.2-135)/ Achterruitenwisser/sproeierschakelaar (pag.2-137)
3. Alarmknipperlichtenschakelaar (pag.2-135)
4. Controlelichtje voor deactiveringssysteem van de voorpassagiersairbag (indien uitgerust) (pag.2-71)/ Antidiefstal-alarmsysteem (indien uitgerust) (pag.2-19)/ Antidiefstallampje (indien uitgerust) (pag.2-23)
5. Audiosysteem (indien uitgerust) (pag.5-34)
6. Contactslot (auto zonder keyless start systeem) (pag.3-3)
7. Motorschakelaar (auto met keyless start systeem) (pag.3-6)
8. Schakelhendel (pag.3-19)
9. AUX/USB-aansluiting (indien uitgerust) (pag.5-7)
10. “OFF” schakelaar van stereocamera-remhulpsysteem (indien uitgerust) (pag.3-69)/ “OFF” schakelaar voor rijbaanafwijking-waarschuwing (indien uitgerust) (pag.3-70)/ Schakelaar voor hill descent control systeem (indien uitgerust) (pag.3-90)/ Grip control schakelaar (indien uitgerust) (pag.3-93)
11. Stekkerdoos voor accessoires (pag.5-6)
12. Verwarming en airconditioning (pag.5-15)/ Achterruitverwarmingsschakelaar / buitenspiegelverwarmingsschakelaar (indien uitgerust) (pag.2-139)

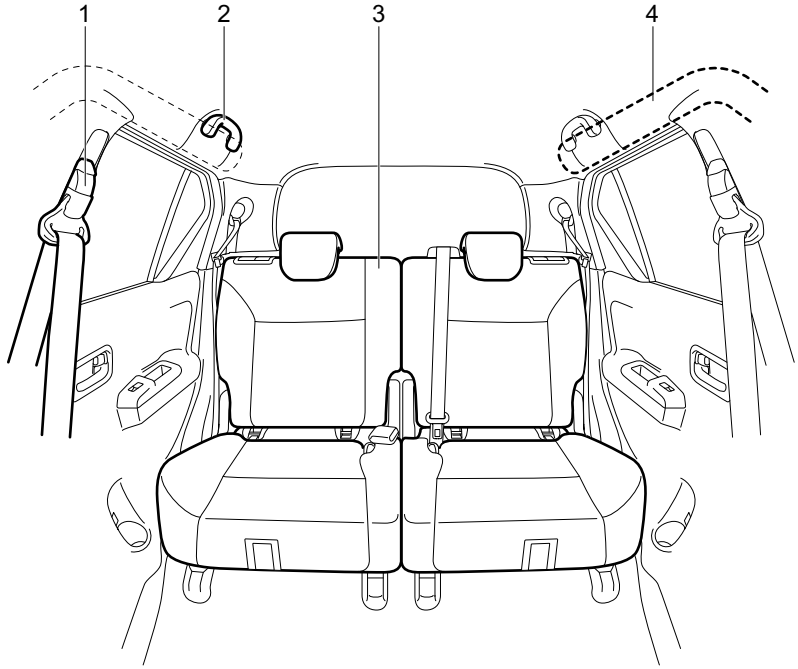


75RM261

INTERIEUR, ACHTER

1. Veiligheidsgordels (pag.2-38)
2. Handgreep (indien uitgerust) (pag.5-7)
3. Achterbank (pag.2-34)
4. Zijgordijnairbags (indien uitgerust) (pag.2-66)

VOORBEELD

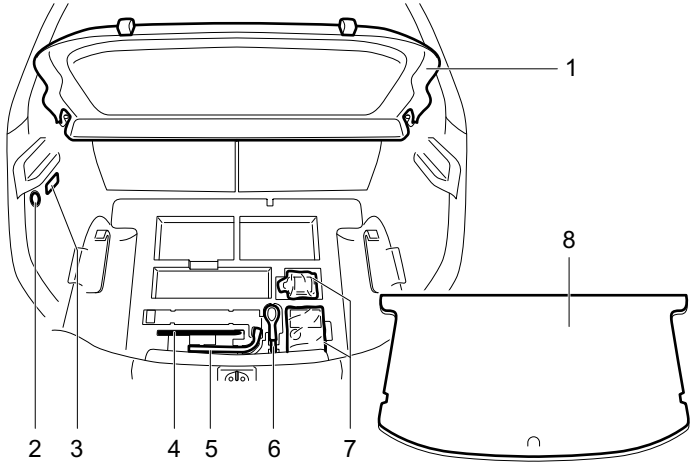


75RM203

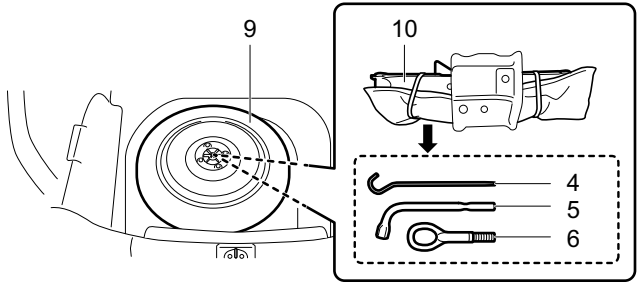
BAGAGERUIMTE

1. Bagageruimte-afdekking (indien uitgerust) (pag.5-11)
2. Stekkerdoos voor accessoires (indien uitgerust) (pag.5-6)
3. Bagageruimteverlichting (indien uitgerust) (pag.5-5, 7-53)
4. Krikzwengel (pag.8-1)
5. Wielmoersleutel (pag.8-1)
6. Sleephaak (pag.5-12)
7. Reparatieset voor lekke band (indien uitgerust) (pag.8-6)
8. Bagageruimteplaat
9. Reservewiel (indien uitgerust) (pag.8-1)
10. Krik (indien uitgerust) (pag.8-1)

VOORBEELD



Modellen met reservewiel

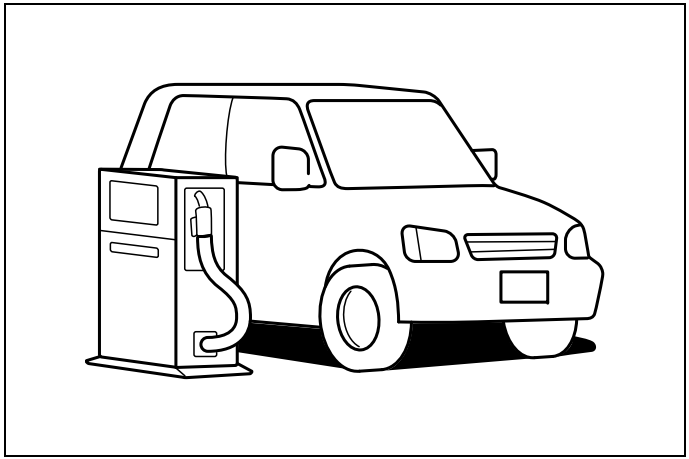


75RM372

MEMO

AANBEVOLEN BRANDSTOF

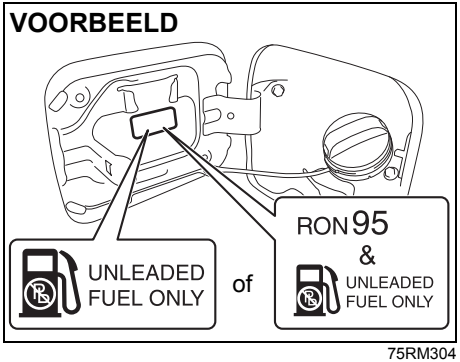
Aanbevolen brandstof 1-1



65D394

Aanbevolen brandstof

Benzinemotor



75RM304

Om schade aan de katalysator te voorkomen, **moet** u loodvrije benzine met een octaangetal (RON) van 91 of hoger (of 95 of hoger indien dit op de brandstofvulklep staat) gebruiken, in overeenstemming met de Europese norm EN 228. In dit geval is in de buurt van de brandstofvulpijp een label aangebracht met de woorden: “UNLEADED FUEL ONLY”, “NUR UNVERBLEITES BENZIN”, “ENDAST BLYFRI BENSIN” of “SOLO GASOLINA SIN PLOMO”.

Als een “RON **95**” label is aangebracht, moet u loodvrije benzine met een octaangetal (RON) van **95** of hoger gebruiken.

Mengsels van benzine en ethanol
Mengsels van loodvrije benzine en ethanol (graanalcohol), eveneens bekend als gasohol, zijn in sommige landen in de handel verkrijgbaar. Mengsels van dit type kunnen als brandstof gebruikt worden, zolang ze niet meer dan 10% ethanol (E10) bevatten. Controleer of het octaangetal van het mengsel van benzine en ethanol niet lager is dan het getal voorgeschreven voor de benzine.

OPMERKING:
Het is aan te bevelen opnieuw op het gebruik van loodvrije benzine zonder alcohol over te stappen, als de motorprestatie of het brandstofverbruik bij gebruik van een mengsel van benzine en alcohol niet bevredigend is.

Benzine die MTBE bevat
(waar wettelijk beschikbaar is)
U mag in uw auto loodvrije benzine gebruiken die MTBE (Methyl Tertiary Butyl Ether) bevat, mits het MTBE-gehalte niet meer is dan 15%. Deze geoxygeneerde brandstof bevat geen alcohol.

LET OP

De brandstoftank is uitgerust met een expansieruimte om uitzetting van de brandstof bij warm weer mogelijk te maken. Als doorgegaan wordt met bijvullen van brandstof nadat de pomp automatisch is afgeslagen of voor het eerst lucht door het vulmondstuk van de tank naar boven gekomen is, zal de luchtkamer met brandstof gevuld worden. Wanneer nu de brandstof aan hitte blootgesteld wordt, zal de tank als gevolg van uitzetting van de brandstof overlopen. Om dit soort brandstoflekkages te voorkomen, mag niet meer bijgevuld worden nadat 'automatisch afslaan van de pompslang' of 'naar boven komen van lucht door het vulmondstuk' zich voorgedaan heeft.

LET OP

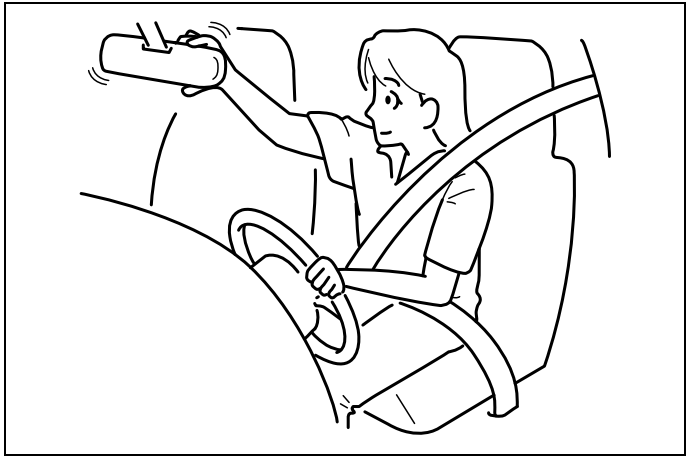
Voorkom dat tijdens het tanken brandstof gemorst wordt die alcohol bevat. Als er brandstof op de carrosserie wordt gemorst, moet u dit meteen afvegen. Brandstoffen die alcohol bevatten, kunnen lakschade veroorzaken, hetgeen niet door de garantie van het nieuwe voertuig gedekt wordt.

OPMERKING:

- *Raadpleeg “Voor Chili en Panama” in het hoofdstuk “SUPPLEMENT” voor de aanbevolen brandstof voor modellen voor Chili en Panama.*
- *Zie “Voor Mexico” in “SUPPLEMENT” voor de aanbevolen brandstof van modellen voor Mexico.*
- *Zie “Voor Argentinië” in het hoofdstuk “SUPPLEMENT” voor de Aanbevolen Brandstof van modellen uit Argentinië.*

MEMO

ALVORENS WEG TE RIJDEN

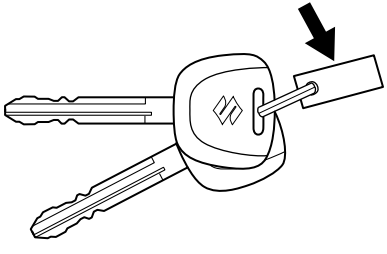


60G404

Sleutels 2-1
Portiersloten 2-3
Afstandsbediening van het keyless start systeem / Zender van het keyless entry systeem (indien uitgerust) 2-8
Antidiefstal-alarmsysteem (indien uitgerust) 2-19
Antidiefstallampje (indien uitgerust) 2-23
Ruiten 2-23
Spiegels 2-27
Voorstoelen 2-31
Achterbank 2-34
Veiligheidsgordels en kinderzitjes 2-38
Kinderzitjes voor landen waarin VN/ECE-reglement nr. 16 van toepassing is 2-49
Aanvullend inzittenden-beveiligingssysteem (airbags) 2-60
Instrumentenpaneel 2-74
Snelheidsmeter 2-75
Toerenteller (indien uitgerust) 2-75
Brandstofmeter 2-76
Helderheidsregeling 2-76
Informatiedisplay (instrumentenpaneel met toerenteller) 2-78
Informatiedisplay (instrumentenpaneel zonder toerenteller) 2-101
Waarschuwingslampjes en controlelichtjes 2-110
Verlichtingshendel 2-126
Koplamphoogteverstelschakelaar (indien uitgerust) 2-133
Richtingaanwijzerhendel 2-133
Alarmknipperlichtenschakelaar 2-135
Voorruitenwisser- en sproeierhendel 2-135
Vergrendelhendel van de in hoogte verstelbare stuurkolom 2-138
Claxon 2-138
Achterruitverwarmingsschakelaar / Buitenspiegelverwarmingsschakelaar (indien uitgerust) 2-139

Sleutels

VOORBEELD



54G489

Deze auto wordt afgeleverd met twee identieke sleutels. Bewaar de reservesleutel op een veilige plaats. Een sleutel is voldoende om alle sloten van de auto te openen.

Het identificatienummer van de sleutel is ingeslagen op een metalen plaatje, dat bij aflevering bij of aan de sleutels aanwezig is. Bewaar het plaatje (indien uitgerust) op een veilige plaats. Bij verlies van de sleutels is het sleutelnummer belangrijk om nieuwe sleutels te bestellen. Maak in onderstaand vakje een aantekening van het sleutelnummer.

SLEUTELNUMMER:

Startblokkeringssysteem

Dit systeem is ontworpen om diefstal van de auto te helpen voorkomen door het elektronisch buiten werking stellen van het motorstartsysteem.
De motor kan uitsluitend worden gestart met de oorspronkelijke startblokkeringscontactsleutel of de afstandsbediening van het keyless start systeem waarin een elektronische identificatiecode is geprogrammeerd. Wanneer het contactslot naar de “ON” stand wordt gedraaid of als op de motorschakelaar wordt gedrukt om de contactfunctie op ON te zetten, stuurt de sleutel of de afstandsbediening de identificatiecode naar de auto. Neem contact op met uw SUZUKI-dealer als u reservesleutels of afstandsbedieningen wilt laten maken. De auto moet geprogrammeerd worden met de correcte identificatiecode voor de reservesleutels. Een sleutel die door een gewone slotenmaker wordt vervaardigd, kan niet worden gebruikt.



80JM122

Als het waarschuwingslampje van de startblokkering/keyless start systeem knippert wanneer het contactslot in de “ON” stand staat of de contactfunctie op ON, zal de motor niet starten.

OPMERKING:
Als het waarschuwingslampje van de startblokkering/keyless start systeem knippert of gaat branden, is het mogelijk dat er een bericht op het informatiedisplay wordt getoond.

Voor auto’s zonder keyless start systeem
Als het lampje knippert, draait u het contactslot naar de “LOCK” stand en dan terug naar de “ON” stand.
Als het lampje nog altijd knippert nadat het contactslot weer in de “ON” stand is gezet, is het mogelijk dat de sleutel of het startblokkeringssysteem niet in orde is. Laat het systeem in dit geval door uw SUZUKI-dealer nakijken.

Voor auto's met een keyless start systeem
Als het lampje knippert, zet u de contactfunctie op LOCK (OFF) en dan weer terug op ON. Zie tevens "Als het hoofdwaarschuwingslampje knippert en de motor niet kan worden gestart" in "Starten van de motor (auto met keyless start systeem)" in het hoofdstuk "BEDIENING VAN DE AUTO".
Als het lampje nog altijd knippert nadat de contactfunctie weer op ON is gezet, is het mogelijk dat de sleutel of het startblokkeringssysteem niet in orde is. Laat het systeem in dit geval door uw SUZUKI-dealer nakijken.

Het waarschuwingslampje van de startblokkering/keyless start systeem kan ook gaan knipperen als de afstandsbediening niet in de auto is wanneer u het portier sluit of de motor probeert te starten.

OPMERKING:
- *Als u de startblokkeringscontactsleutel of de afstandsbediening verliest, moet u uw SUZUKI-dealer zo spoedig mogelijk de verloren sleutel of afstandsbediening laten deactiveren. Daarna kunt u een nieuwe sleutel of afstandsbediening bij uw dealer laten maken.*
- *Als u nog andere auto's met startblokkeringssleutels hebt, dient u de betreffende sleutels uit de buurt van het contactslot of de motorschakelaar te houden wanneer u uw SUZUKI-auto gebruikt. Het is anders mogelijk dat de motor niet kan worden gestart omdat de sleutels interfereren met het startblokkeringssysteem van uw SUZUKI-auto.*
- *Als er metalen voorwerpen aan de startblokkeringssleutel of de afstandsbediening zijn bevestigd, is het mogelijk dat de motor niet kan wordt gestart.*

LET OP

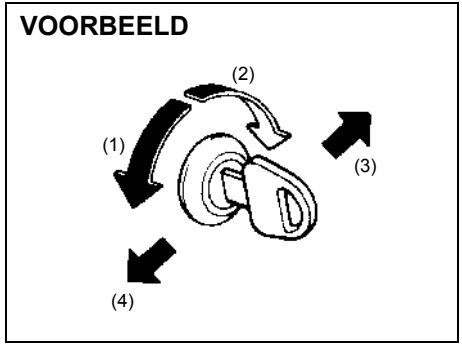
De startblokkeringssleutel en de afstandsbediening zijn gevoelige elektronische instrumenten. Om beschadiging ervan te voorkomen:
- **Stel deze niet bloot aan schokken, vocht of hoge temperaturen door ze op het dashboard te leggen blootgesteld aan direct zonlicht.**
- **Houd deze uit de buurt van magnetische voorwerpen.**

Waarschuwing "contactsleutel nog in contactslot"

Er klinkt met onderbrekingen een zoemer om u eraan te herinneren de contactsleutel te verwijderen als deze in het contactslot zit wanneer het bestuurdersportier wordt geopend.

Portiersloten

Zijportiersloten



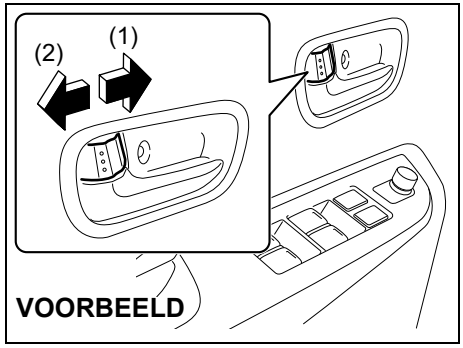
60B008

(1) VERGRENDELEN
(2) ONTGRENDELEN
(3) Achter
(4) Voor

Het bestuurdersportier van buitenaf vergrendelen:

- Steek een sleutel in het slot en draai de sleutel naar de voorzijde van de auto, of
- Draai de vergrendelknop naar voren en houd de portierhendel omhooggetrokken terwijl u het portier sluit.

Om het bestuurdersportier vanaf de buitenkant te ontgrendelen, steekt u de sleutel in het slot en draait u de sleutel naar de achterzijde van de auto.



75RM151

(1) VERGRENDELEN
(2) ONTGRENDELEN

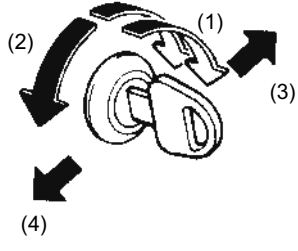
Om een portier van binnenuit te vergrendelen, draait u de vergrendelknop naar voren. Draai de vergrendelknop naar achteren om het portier te ontgrendelen.

Om een achterportier van buitenaf te vergrendelen, draait u de vergrendelknop naar voren en sluit u het portier. Het is niet nodig de portierhendel omhooggetrokken te houden wanneer u het portier sluit.

OPMERKING:
De portierhendel moet altijd vastgehouden worden bij het sluiten van een vergrendeld voorportier, aangezien het portier anders niet vergrendeld blijft.

Centrale portiervergrendeling

VOORBEELD



54P000251

(1) ONTGRENDELEN
(2) VERGRENDELEN
(3) Achter
(4) Voor

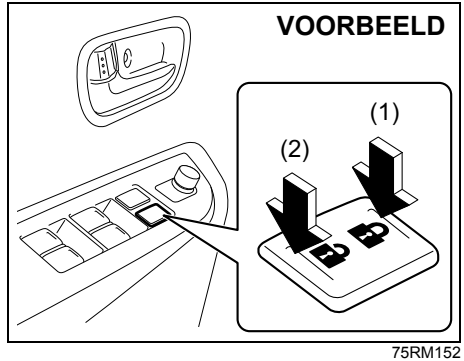
U kunt alle portieren (inclusief de achterklep) gelijktijdig vergrendelen of ontgrendelen met behulp van de sleutel in het bestuurdersportierslot.

Om alle portieren tegelijk te vergrendelen, steekt u de sleutel in het bestuurdersportierslot en draait de sleutel dan eenmaal naar de voorkant van de auto.

- Voor alle modellen, uitgezonderd Hongkong: Om alleen het bestuurdersportier te ontgrendelen, steekt u de sleutel in het bestuurdersportierslot en draait de sleutel dan eenmaal naar de achterkant van de auto. Om alle portieren gelijktijdig te ontgrendelen, steekt u de sleutel in het bestuurdersportierslot en draait de sleutel dan tweemaal naar de achterkant van de auto.
- Voor Hongkong modellen: Om alle portieren gelijktijdig te vergrendelen, steekt u de sleutel in het bestuurdersportierslot en draait u de sleutel eenmaal naar de achterzijde van de auto.

OPMERKING:
Voor alle modellen, uitgezonderd Hongkong: U kunt de functie waarbij alle portieren gelijktijdig worden ontgrendeld veranderen van tweemaal draaien naar eenmaal draaien met de sleutel, of omgekeerd, via de instellingsfunctie van het informatiedisplay. Voor verdere informatie over het gebruik van het informatiedisplay, wordt verwezen naar "Informatiedisplay" in dit hoofdstuk.

VOORBEELD



75RM152

(1) VERGRENDELEN
(2) ONTGRENDELEN

U kunt ook alle portieren, inclusief de achterklep, vergrendelen of ontgrendelen door respectievelijk de voor- of achterzijde van de schakelaar in te drukken.

OPMERKING:
- *U kunt alle portieren ook met de afstandsbediening vergrendelen of ontgrendelen. Zie "Afstandsbediening keyless start systeem/zender keyless entry systeem" in dit hoofdstuk.*
- *Als uw auto is uitgerust met een keyless start systeem, kunt u ook alle portieren vergrendelen of ontgrendelen door op de regelschakelaar te drukken. Zie "Afstandsbediening keyless start systeem/zender keyless entry systeem" in dit hoofdstuk.*

Portierslot-blokkeersysteem (indien uitgerust)

Dit systeem is bedoeld om geforceerde ontgrendeling van de portiersloten te helpen voorkomen.

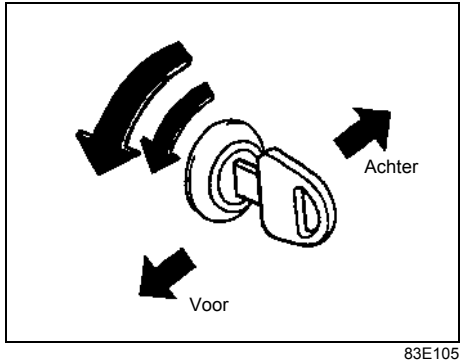
U kunt het systeem activeren door de sleutel in het bestuurdersportierslot rond te draaien.

OPMERKING:
- *U kunt het portierslot-blokkeersysteem ook met de zender of de afstandsbediening activeren. Zie "Afstandsbediening keyless start systeem/zender keyless entry systeem" in dit hoofdstuk.*
- *Als uw auto is uitgerust met een keyless start systeem, kunt u het portierslot-blokkeersysteem ook activeren door op de regelschakelaar te drukken. Zie "Afstandsbediening keyless start systeem/zender keyless entry systeem" in dit hoofdstuk.*

⚠ WAARSCHUWING

U mag het portierslot-blokkeersysteem niet activeren als er personen in de auto zijn. Zij zullen namelijk in de auto worden opgesloten en kunnen de portieren niet van binnenuit ontgrendelen.

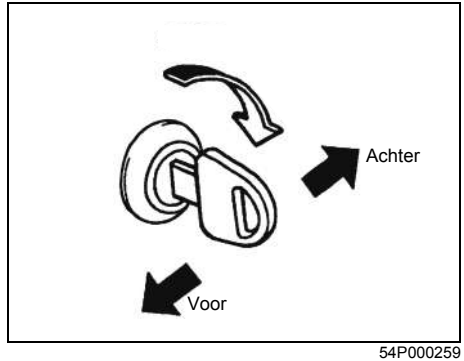
OPMERKING:
- *Het portierslot-blokkeersysteem zal niet werken als een of meer portieren niet volledig gesloten en vergrendeld zijn. Controleer of alle portieren (inclusief de achterklep) volledig gesloten en vergrendeld zijn als het portierslot-blokkeersysteem geactiveerd wordt.*
- *Het portierslot-blokkeersysteem wordt automatisch uitgeschakeld zodat alle portieren ontgrendeld kunnen worden wanneer het contactslot naar de "ON" stand wordt gedraaid of als u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie op ON te zetten.*



83E105

Activeren van dit systeem:
Steek de sleutel in het bestuurdersportierslot en draai de sleutel tweemaal binnen 3 seconden naar de voorzijde van de auto.

U kunt niet de vergrendelknoppen gebruiken om de portieren te ontgrendelen wanneer dit systeem geactiveerd is.

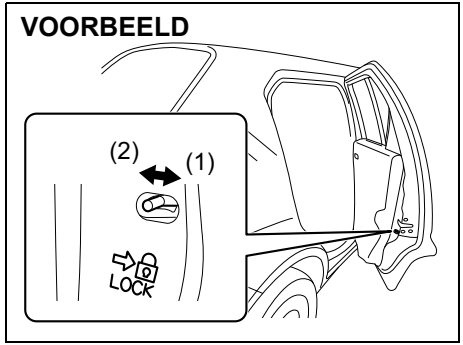


54P000259

Uitschakelen van dit systeem:
Om het bestuurdersportier te ontgrendelen, steekt u de sleutel in het bestuurdersportierslot en draait u de sleutel eenmaal naar de voorzijde van de auto.

OPMERKING:
U kunt de functie waarbij alle portieren gelijktijdig worden ontgrendeld veranderen van tweemaal draaien naar eenmaal draaien met de sleutel, of omgekeerd, via de instellingsfunctie van het informatiedisplay. Voor verdere informatie over het gebruik van het informatiedisplay, wordt verwezen naar "Informatiedisplay" in dit hoofdstuk.

Kinderslot (achterportieren)



75RM037

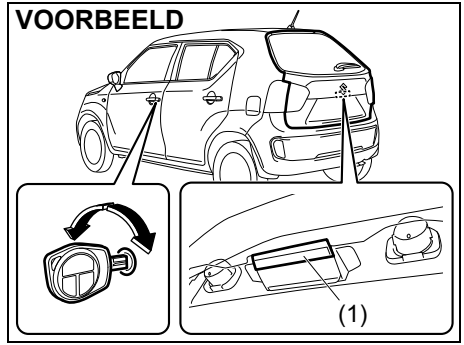
(1) VERGRENDELEN
(2) ONTGRENDELEN

Alle achterportieren zijn uitgerust met een kinderslot dat u kunt gebruiken om te helpen voorkomen dat het portier per ongeluk van binnen uit wordt geopend. Als de vergrendelhendel in de "VERGRENDEL" stand (1) staat, kan het achterportier alleen van buitenaf worden geopend. Als de vergrendelhendel in de "ONTGRENDEL" stand (2) staat, kan het achterportier van binnenuit of van buitenaf worden geopend.

⚠ WAARSCHUWING

Zet het kinderslot altijd in de "VERGRENDEL" stand staat als er kinderen op de achterbank meerijden.

Achterklep



75RM153

U kunt de achterklep vergrendelen en ontgrendelen met de sleutel in het bestuurdersportierslot.

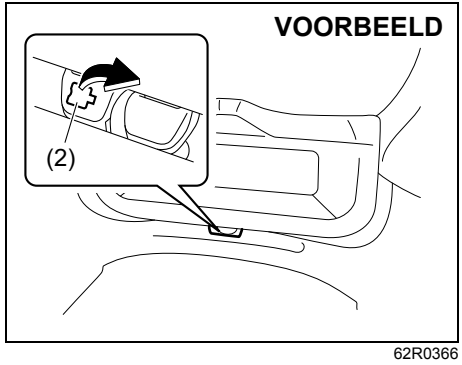
Om de achterklep te openen, aan de hendel (1) van de achterklep trekken en dan de achterklep omhooghalen.

⚠ WAARSCHUWING

Controleer of de achterklep altijd zorgvuldig gesloten en vergrendeld is. Volledig sluiten van de achterklep helpt voorkomen dat inzittenden uit de auto worden geslingerd in geval van een ongeval. Volledig sluiten zorgt er ook voor dat er geen uitlaatgassen in de auto terechtkomen.

Wanneer u als gevolg van een ontladen loodaccu of een andere storing de achterklep niet kunt ontgrendelen door de sleutel in het bestuurdersportier te gebruiken, volgt u de onderstaande aanwijzingen om de achterklep van binnenuit te ontgrendelen.

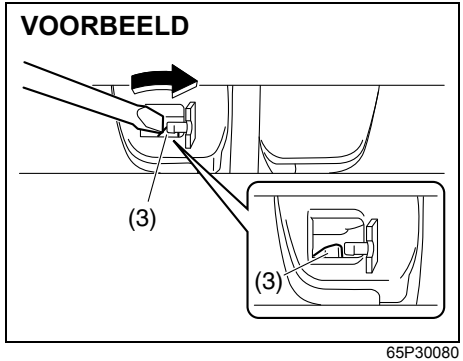
1) Verwijder de afdekking van de bagageruimte (indien uitgerust) en klap de achterbank naar voren voor gemakkelijke toegang. Zie “Neerklapbare achterzittingen” voor verdere informatie over het naar voren klappen van de achterbank.



62R0366

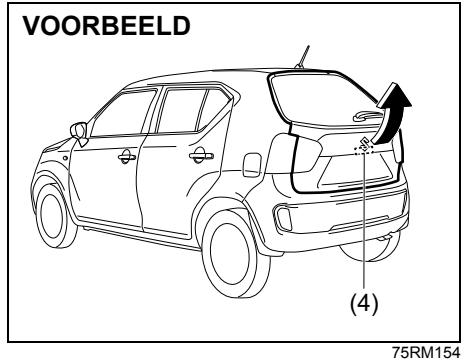
2) Open de afdekking (2) in het vergrendelmechanisme van de achterklep.

OPMERKING:
Pas op dat u de afdekking (2) niet verliest, want deze is klein en afneembaar.



65P30080

3) Verplaats de hendel (3) met behulp van een platte schroevendraaier in de richting van de pijl om de achterklep te ontgrendelen.

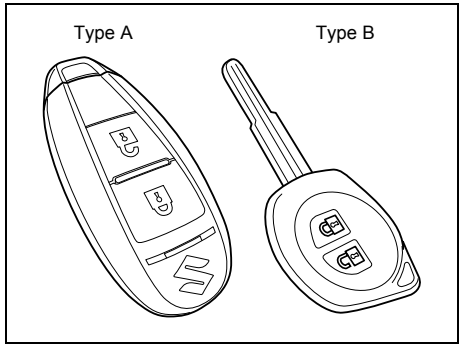


75RM154

4) Trek aan de buitenzijde van de auto aan de hendel (4) van de achterklep en haal de achterklep omhoog.

Als de achterklep niet ontgrendeld kan worden, moet u de auto door uw SUZUKI-dealer laten nakijken.

Afstandsbediening van het keyless start systeem / Zender van het keyless entry systeem (indien uitgerust)



64MS022

Uw auto is uitgerust met een afstandsbediening voor het keyless start systeem (type A) of met een zender voor het keyless entry systeem (type B). De afstandsbediening heeft een keyless entry systeem en een keyless start systeem. De zender heeft alleen een keyless entry systeem. Zie de hierna volgende uitleg voor verdere informatie.

⚠ WAARSCHUWING

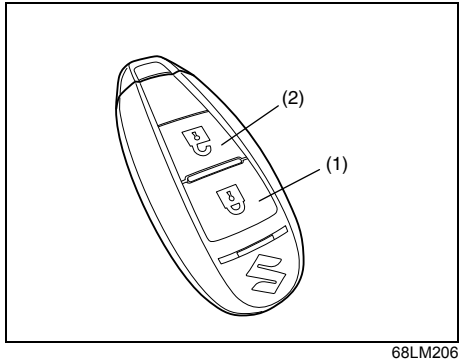
Radiogolven van de antenne(s) van het keyless start systeem kunnen de werking van elektrische medische apparatuur, zoals pacemakers, verstoren. Wanneer de onderstaande voorzorgsmaatregelen niet worden genomen, kan de kans op ernstig of fataal letsel als gevolg van storingen door radiogolven toenemen.

- **Iedereen die elektrische medische apparatuur gebruikt, zoals een pacemaker, moet de leverancier van de medische apparatuur of diens medisch adviseur raadplegen om te vragen of radiogolven van antennes de werking van de medische apparatuur kunnen verstoren.**
- **Als de kans op storingen door radiogolven bestaat, moet u de functie van de antenne(s) door uw SUZUKI-dealer laten uitschakelen.**

Afstandsbediening van het keyless start systeem (type A)

De afstandsbediening biedt de volgende mogelijkheden:

- U kunt de portieren vergrendelen of ontgrendelen met behulp van de LOCK/UNLOCK-toetsen op de afstandsbediening. Zie de hierna volgende uitleg voor verdere informatie.
- U kunt de portieren vergrendelen of ontgrendelen door op de regelschakelaar te drukken. Zie de hierna volgende uitleg voor verdere informatie.
- U kunt de motor starten zonder een contactsleutel te gebruiken. Zie “Motorschakelaar” in het hoofdstuk “BEDIENING VAN DE AUTO” voor verdere informatie.



68LM206

(1) LOCK-toets
(2) UNLOCK-toets

Er zijn twee manieren om alle portieren (inclusief de achterklep) tegelijk te vergrendelen of ontgrendelen door de afstandsbediening in de buurt van de auto te gebruiken.

Centrale portiervergrendeling
- Om alle portieren te vergrendelen, drukt u eenmaal op de LOCK-toets (1).
- Voor alle modellen, uitgezonderd Hongkong: Om alleen het bestuurdersportier te ontgrendelen, drukt u eenmaal op de UNLOCK-toets (2). Om de andere portieren te ontgrendelen, drukt u nog een keer op de UNLOCK-toets (2).
- Voor Hongkong modellen: Om alle portieren te ontgrendelen, drukt u eenmaal op de UNLOCK-toets (2).

OPMERKING:
Voor alle modellen, uitgezonderd Hongkong: U kunt de functie waarbij alle portieren gelijktijdig worden ontgrendeld veranderen van tweemaal drukken naar eenmaal drukken, of omgekeerd, via de instellingsfunctie van het informatiedisplay. Voor verdere informatie over het gebruik van het informatiedisplay, wordt verwezen naar "Informatiedisplay" in dit hoofdstuk.

De richtingaanwijzers knipperen eenmaal en de buitenzoemer klinkt eenmaal wanneer de portieren worden vergrendeld.

Centrale portiervergrendeling met portierslot-blokkeersysteem (indien uitgerust)
Gebruik deze methode om geforceerde ontgrendeling van de portiersloten te voorkomen. Als het portierslot-blokkeersysteem is geactiveerd, kunnen de portieren niet met de vergrendelingsknoppen worden ontgrendeld.

Activeren van dit systeem:
Om alle portieren te vergrendelen, drukt u tweemaal binnen 3 seconden op de LOCK-toets (1).

Uitschakelen van dit systeem:
- Om alleen het bestuurdersportier te ontgrendelen, drukt u eenmaal op de UNLOCK-toets (2).
- Om de andere portieren te ontgrendelen, drukt u nog een keer op de UNLOCK-toets (2).

OPMERKING:
U kunt de functie waarbij alle portieren gelijktijdig worden ontgrendeld veranderen van tweemaal drukken naar eenmaal drukken, of omgekeerd, via de instellingsfunctie van het informatiedisplay. Voor verdere informatie over het gebruik van het informatiedisplay, wordt verwezen naar "Informatiedisplay" in dit hoofdstuk.

⚠ WAARSCHUWING

U mag het portierslot-blokkeersysteem niet activeren als er personen in de auto zijn. Zij zullen namelijk in de auto worden opgesloten en kunnen de portieren niet van binnenuit ontgrendelen.

De richtingaanwijzers knipperen eenmaal en de buitenzoemer klinkt eenmaal wanneer de portieren worden vergrendeld en daarna knipperen de richtingaanwijzers nog een keer en de buitenzoemer klinkt nog een keer wanneer de portieren met het portierslot-blokkeersysteem worden vergrendeld.

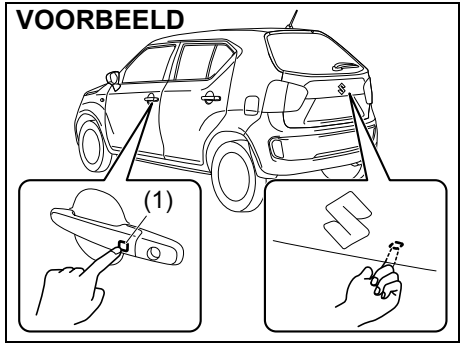
Als de afstandsbediening in de auto is en u op de LOCK-toets van de afstandsbediening drukt, zal de buitenzoemer klinken en kunnen de portieren niet worden vergrendeld.

Wanneer de portieren ontgrendeld worden:
- De richtingaanwijzers knipperen tweemaal en de buitenzoemer klinkt tweemaal.
- De interieurverlichting gaat ongeveer 15 seconden branden en gaat dan langzaam uit, in het geval dat de interieurverlichtingsschakelaar in de DOOR-stand staat. Als u gedurende deze tijd op de motorschakelaar drukt, zal de verlichting meteen langzaam beginnen uit te gaan.

Controleer of de portieren inderdaad vergrendeld zijn nadat u op de LOCK-toets (1) hebt gedrukt.
Als er binnen ongeveer 30 seconden na het indrukken van de UNLOCK-toets (2) geen van de portieren is geopend, zullen de portieren automatisch opnieuw worden vergrendeld.

OPMERKING:
- *Het maximale werkbereik van de afstandsbediening is ongeveer 5 m (16 voet), maar deze afstand kan variëren afhankelijk van waar u zich bevindt. In de buurt van een radiozendmast of CB-radio (27 MC-band) is de afstand bijvoorbeeld korter.*
- *De portiersloten kunnen niet met de afstandsbediening worden bediend als de contactfunctie in een andere stand dan LOCK (OFF) staat.*
- *Als een portier is geopend wanneer u op de LOCK-toets van de afstandsbediening drukt, zal de buitenzoemer klinken en kunnen de portieren niet worden vergrendeld.*
- *Als u een van de afstandsbedieningen verliest, moet u zo spoedig mogelijk naar uw SUZUKI-dealer gaan voor een nieuwe afstandsbediening. Laat uw dealer de nieuwe afstandbedieningscode in het geheugen van uw auto programmeren zodat de oude code wordt gewist.*

Sleutelloos ontgrendelen/vergrendelen met de regelschakelaars



75RM155

Wanneer de afstandsbediening binnen het werkingsbereik is dat in dit hoofdstuk is beschreven, kunt u de portieren (inclusief de achterklep) vergrendelen of ontgrendelen door op de regelschakelaar (1) op de portierhendel van het bestuurdersportier, de portierhendel van het voorpassagiersportier of de achterklep te duwen. Als u geforceerde ontgrendeling van de portiersloten wilt voorkomen, kunt u het portierslot-blokkeersysteem activeren.

Wanneer alle portieren ontgrendeld zijn:
- Druk eenmaal op een van de regelschakelaars om alle portieren te vergrendelen.
- Om alle portieren met het portierslot-blokkeersysteem te vergrendelen, drukt u tweemaal binnen ongeveer 3 seconden op een van de regelschakelaars.

De richtingaanwijzers knipperen eenmaal en de buitenzoemer klinkt eenmaal wanneer de portieren worden vergrendeld en daarna knipperen de richtingaanwijzers nog een keer en de buitenzoemer klinkt nog een keer wanneer de portieren met het portierslot-blokkeersysteem worden vergrendeld.

⚠ WAARSCHUWING

U mag het portierslot-blokkeersysteem niet activeren als er personen in de auto zijn. Zij zullen namelijk in de auto worden opgesloten en kunnen de portieren niet van binnenuit ontgrendelen.

Ontgrendelen van een enkel portier of alle portieren:
- Om alleen een bepaald portier te ontgrendelen, drukt u eenmaal op een van de regelschakelaars.

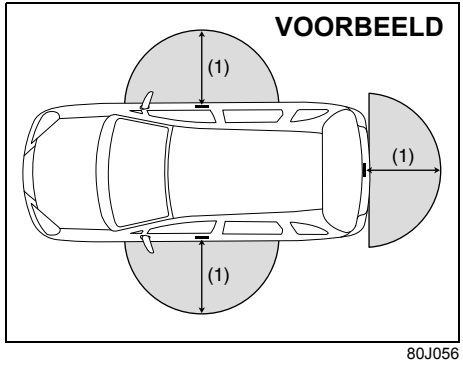
- Voor alle modellen, uitgezonderd Hongkong: Om alleen een bepaald portier te ontgrendelen, drukt u eenmaal op een van de regelschakelaars. Druk tweemaal op een van de regelschakelaars om alle portieren te vergrendelen.
- Voor Hongkong modellen: Om alle portieren te ontgrendelen, drukt u eenmaal op een van de regelschakelaars.

OPMERKING:
Voor alle modellen, uitgezonderd Hongkong: U kunt de functie waarbij alle portieren gelijktijdig worden ontgrendeld veranderen van tweemaal drukken naar eenmaal drukken, of omgekeerd, via de instellingsfunctie van het informatiedisplay. Voor verdere informatie over het gebruik van het informatiedisplay, wordt verwezen naar "Informatiedisplay" in dit hoofdstuk.

Wanneer de portieren ontgrendeld worden:
- De richtingaanwijzers knipperen tweemaal en de buitenzoemer klinkt tweemaal.
- De interieurverlichting gaat ongeveer 15 seconden branden en gaat dan langzaam uit, in het geval dat de interieurverlichtingsschakelaar in de DOOR-stand staat. Als u gedurende deze tijd op de motorschakelaar drukt, zal de verlichting meteen langzaam beginnen uit te gaan.

Controleer of de portieren vergrendeld zijn nadat u de regelschakelaar hebt bediend om de portieren te vergrendelen.

OPMERKING:
- *De portiersloten kunnen in de volgende gevallen niet met de regelschakelaar worden bediend:*
  - *Als een van de portieren open staat of niet goed gesloten is.*
  - *Als de contactfunctie in een andere stand dan LOCK (OFF) staat.*
- *Als geen van de portieren wordt geopend binnen 30 seconden na het ontgrendelen met behulp van de regelschakelaar, zullen de portieren automatisch opnieuw vergrendeld worden.*



80J056

(1) 80 cm (2 1/2 voet)

Wanneer de afstandsbediening binnen een afstand van ongeveer 80 cm (2 1/2 voet) van een voorportierhendel of de achterklepschakelaar is, kunt u de portieren vergrendelen of ontgrendelen door op de regelschakelaar te drukken.

OPMERKING:
- *Als de afstandsbediening buiten het hierboven beschreven werkingsbereik van de regelschakelaar is, kunt u de regelschakelaar niet bedienen.*
- *Als de batterij van de afstandsbediening zwak wordt of als er sterke radiogolven of andere storingen zijn, is het mogelijk dat het werkingsbereik van de regelschakelaar kleiner is of dat de afstandsbediening helemaal niet werkt.*
- *Als de afstandsbediening te dicht bij de portierruit is, is het mogelijk dat de regelschakelaars niet werken.*
- *Als er een reserve-afstandsbediening in de auto is, is het mogelijk dat de regelschakelaars niet normaal werken.*
- *De afstandsbediening bedient alleen een regelschakelaar als de afstandsbediening zich binnen het werkingsbereik van de schakelaar bevindt. Als de afstandsbediening bijvoorbeeld binnen het werkingsbereik van de regelschakelaar van het bestuurdersportier is, maar niet binnen het werkingsbereik van de regelschakelaar van het voorpassagiersportier of de achterklep, kunt u wel de bestuurdersportierschakelaar bedienen maar niet de voorpassagiersportierschakelaar of de achterklepschakelaar.*

LET OP

De afstandsbediening is een gevoelig elektronisch instrument. Om beschadiging van de afstandsbediening te voorkomen:

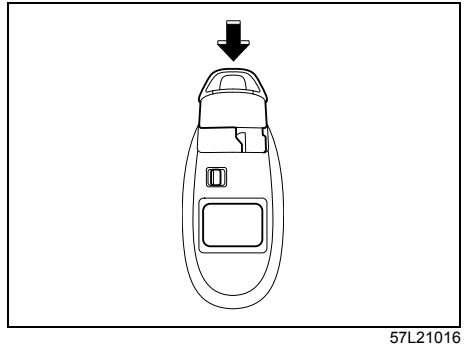
- **Stel deze niet bloot aan schokken, vocht of hoge temperaturen door hem op het dashboard te leggen blootgesteld aan direct zonlicht.**
- **Houd de afstandsbediening uit de buurt van magnetische voorwerpen zoals een televisie.**

OPMERKING:
Afhankelijk van de omgevings- en gebruiksomstandigheden is het mogelijk dat het keyless start systeem niet juist werkt:

- *Wanneer er sterke signalen om u heen zijn die van een televisie, elektriciteitscentrale of mobiele telefoon afkomstig zijn.*
- *Wanneer de afstandsbediening in contact staat of bedekt wordt door een metalen voorwerp.*
- *Als een radiografische afstandsbediening in de buurt wordt gebruikt.*
- *Wanneer de afstandsbediening in de buurt van een elektronisch apparaat ligt, zoals een personal computer.*

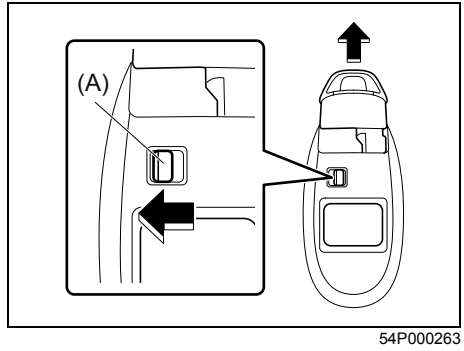
Enige aanvullende voorzorgsmaatregelen die u zou moeten nemen en informatie waar u zich van bewust moet zijn is:

- *Controleer of de sleutel in de afstandsbediening is opgeborgen. Als de afstandsbediening niet meer goed werkt, kunt u de portieren niet vergrendelen of ontgrendelen.*
- *Controleer of de bestuurder altijd de afstandsbediening bij zich heeft.*
- *Als u een van de afstandsbedieningen verliest, moet u zo spoedig mogelijk naar uw SUZUKI-dealer gaan voor een nieuwe afstandsbediening. Laat uw dealer de nieuwe afstandbedieningscode in het geheugen van uw auto programmeren zodat de oude code wordt gewist.*
- *U kunt tot vier afstandsbedieningen en sleutels voor uw auto gebruiken. Neem contact op met uw SUZUKI-dealer voor verdere informatie.*
- *De levensduur van de batterij van de afstandsbediening is ongeveer twee jaar, maar dit kan enigszins variëren afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.*



57L21016

Om de sleutel in de afstandsbediening op te bergen, duwt u de sleutel in de afstandsbediening totdat u een klikgeluid hoort.



54P000263

Om de sleutel uit de afstandsbediening te halen, duwt u de knop (A) in de richting van de pijl en trekt u de sleutel uit de afstandsbediening.

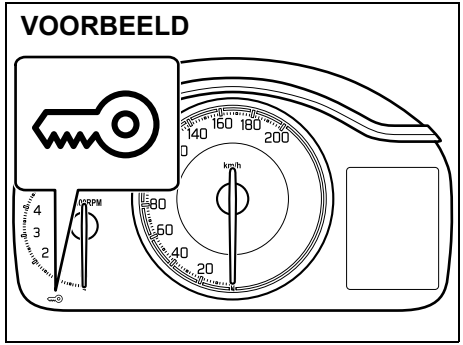
Waarschuwingszoemer voor de regelschakelaar

Deze buitenzoemer klinkt in de volgende gevallen ongeveer 2 seconden om u te waarschuwen dat de regelschakelaar niet werkt:

- De regelschakelaar wordt ingedrukt nadat alle portieren zijn gesloten terwijl de contactfunctie met de motorschakelaar op ACC of ON is ingesteld.
- De regelschakelaar wordt in een van de volgende gevallen ingedrukt nadat de contactfunctie met de motorschakelaar op LOCK (OFF) is ingesteld.
  – De afstandsbediening is nog in de auto.
  – Een van de portieren (of de achterklep) is open.

Druk nogmaals op de regelschakelaar nadat u het volgende hebt gedaan:
Terwijl de contactfunctie met de motorschakelaar op LOCK (OFF) is ingesteld, haalt u de afstandsbediening uit de auto en controleert u of alle portieren volledig zijn gesloten.

Waarschuwingsfunctie



66RH014

Als de afstandsbediening onder de volgende omstandigheden niet in de auto is, klinkt er gedurende ongeveer 2 seconden met onderbrekingen een zoemer en knippert het waarschuwingslampje van de startblokkering/keyless start systeem in het instrumentenpaneel:
Wanneer een of meer portieren zijn geopend en later weer alle portieren worden gesloten met de contactfunctie in een andere stand dan LOCK (OFF).

Het controlelichtje gaat uit binnen een paar seconden nadat de afstandsbediening in de auto is teruggebracht, met uitzondering van de achterste bagageruimte.

Als u de afstandsbediening in de auto achterlaat en het bestuurdersportier of het voorpassagiersportier op de volgende wijze afsluit, zal het portier automatisch ontgrendeld worden.

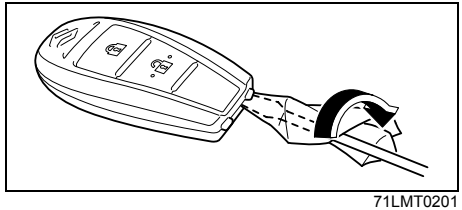
- Wanneer u het bestuurdersportier opent en het portier vergrendelt door de vergrendelknop naar voren te draaien of op de schakelaar van de centrale portiervergrendeling te drukken, zal het bestuurdersportier automatisch ontgrendeld worden.
- Wanneer u het voorpassagiersportier opent en het portier vergrendelt door de vergrendelknop naar voren te draaien of op de schakelaar van de centrale portiervergrendeling te drukken, zal het voorpassagiersportier automatisch ontgrendeld worden.

OPMERKING:

- *Het waarschuwingssignaal werkt niet als de afstandsbediening op het instrumentenpaneel, in het handschoenenkastje, in een opbergruimte, in de zonneklep of op de vloer enz. is.*
- *Controleer of de bestuurder altijd de afstandsbediening bij zich heeft.*
- *Laat de afstandsbediening niet in de auto achter wanneer u de auto verlaat.*

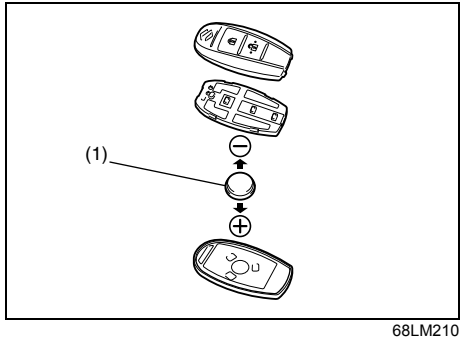
Vervangen van de batterij
Als de afstandsbediening niet meer goed werkt, moet u de batterij vervangen.

Om de batterij van de afstandsbediening te vervangen:



71LMT0201

1) Trek de sleutel uit de afstandsbediening.
2) Steek een platte schroevendraaier waaromheen een zachte doek is gewikkeld in de gleuf van de afstandsbediening en wrik deze open.



68LM210

(1) Platte lithiumbatterij:
CR2032 of gelijkwaardig

3) Plaats een nieuwe batterij (1) met de + pool naar de onderkant van het huis gericht, zoals aangegeven in de afbeelding.
4) Maak de afstandsbediening stevig dicht.
5) Controleer of de portiersloten met de afstandsbediening kunnen worden bediend.
6) Gooi de gebruikte batterij op de juiste wijze weg overeenkomstig de plaatselijke voorschriften. Lithiumbatterijen mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid.

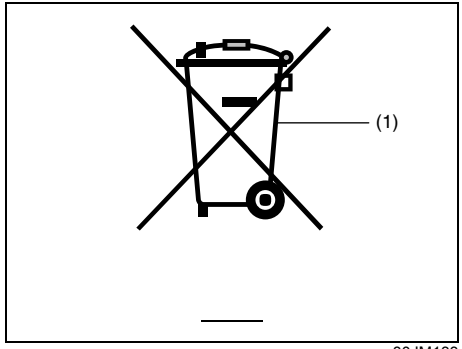
⚠ WAARSCHUWING

Het inslikken van een lithiumbatterij kan ernstig inwendig letsel veroorzaken. Let op dat niemand per ongeluk een lithiumbatterij inslikt. Houd lithiumbatterijen uit de buurt van kinderen en huisdieren. Mocht de batterij worden ingeslikt, roep dan meteen de hulp van een arts in.

LET OP

- **De afstandsbediening is een gevoelig elektronisch instrument. Om beschadiging te voorkomen, deze niet blootstellen aan stof of vocht en geen veranderingen aanbrengen aan de interne onderdelen.**
- **Wanneer u de batterij zelf vervangt, kan de afstandsbediening beschadigd raken of beïnvloed worden door statische elektriciteit. Laat de statische elektriciteit die in uw lichaam is opgebouwd afvloeien door een metalen voorwerp aan te raken voordat u de batterij gaat vervangen.**

OPMERKING:
Gebruikte batterijen moeten overeenkomstig de plaatselijke voorschriften of wetgeving worden weggegooid en mogen niet met het gewone huishoudelijke afval worden meegegeven.



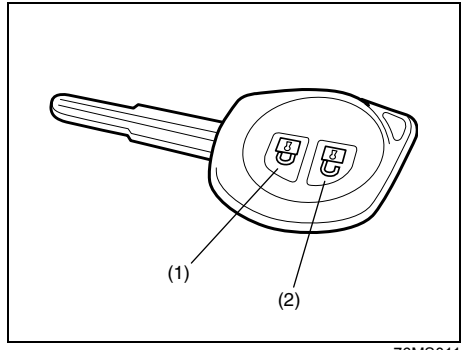
80JM133

(1) Symbool van doorgestreepte afvalcontainer

Het symbool van een doorgestreepte afvalcontainer (1) betekent dat de gebruikte batterij niet met het gewone huishoudelijke afval mag worden meegegeven.

Door de gebruikte batterij op de juiste wijze weg te doen of te recycleren kunt u een mogelijke schadelijke invloed op het milieu en de menselijke gezondheid helpen voorkomen, wat anders zou kunnen gebeuren wanneer de batterij op de verkeerde manier wordt weggedaan. Door materialen te recycleren wordt bijgedragen tot het behoud van natuurlijke hulpbronnen. Neem contact op met uw SUZUKI-dealer voor verdere informatie over het weggooien of recycleren van een gebruikte batterij.

Zender van het keyless entry systeem (Type B)



76MS011

(1) LOCK-toets
(2) UNLOCK-toets

Er zijn twee manieren om alle portieren (inclusief de achterklep) tegelijk te vergrendelen of ontgrendelen door de zender in de buurt van de auto te gebruiken.

Centrale portiervergrendeling
- Om alle portieren te vergrendelen, drukt u eenmaal op de LOCK-toets (1).
- Om alleen het bestuurdersportier te ontgrendelen, drukt u eenmaal op de UNLOCK-toets (2).
- Om de andere portieren te ontgrendelen, drukt u nog een keer op de UNLOCK-toets (2).

OPMERKING:
U kunt de functie waarbij alle portieren gelijktijdig worden ontgrendeld veranderen van tweemaal drukken naar eenmaal drukken, of omgekeerd, via de instellingsfunctie van het informatiedisplay. Voor verdere informatie over het gebruik van het informatiedisplay, wordt verwezen naar "Informatiedisplay" in dit hoofdstuk.

Centrale portiervergrendeling met portierslot-blokkeersysteem (indien uitgerust)
Gebruik deze methode om geforceerde ontgrendeling van de portiersloten te voorkomen. Als het portierslot-blokkeersysteem is geactiveerd, kunnen de portieren niet met de vergrendelknoppen worden ontgrendeld.

Activeren van dit systeem:
Om alle portieren te vergrendelen, drukt u tweemaal binnen 3 seconden op de LOCK-toets (1).

Uitschakelen van dit systeem:
- Om alleen het bestuurdersportier te ontgrendelen, drukt u eenmaal op de UNLOCK-toets (2).
- Om de andere portieren te ontgrendelen, drukt u nog een keer op de UNLOCK-toets (2).

OPMERKING:
U kunt de functie waarbij alle portieren gelijktijdig worden ontgrendeld veranderen van tweemaal drukken naar eenmaal drukken, of omgekeerd, via de instellingsfunctie van het informatiedisplay. Voor verdere informatie over het gebruik van het informatiedisplay, wordt verwezen naar "Informatiedisplay" in dit hoofdstuk.

⚠ WAARSCHUWING

U mag het portierslot-blokkeersysteem niet activeren als er personen in de auto zijn. Zij zullen namelijk in de auto worden opgesloten en kunnen de portieren niet van binnenuit ontgrendelen.

De richtingaanwijzers knipperen eenmaal als de portieren worden vergrendeld en daarna knipperen de richtingaanwijzers nog een keer als de portieren met het portierslot-blokkeersysteem worden vergrendeld.

Wanneer de portieren ontgrendeld worden:
- De richtingaanwijzers knipperen tweemaal.
- De interieurverlichting gaat ongeveer 15 seconden branden en gaat dan langzaam uit, in het geval dat de interieurverlichtingsschakelaar in de DOOR-stand staat. Als u gedurende deze tijd de sleutel in het contactslot steekt, zal de verlichting meteen langzaam beginnen uit te gaan.

Controleer of de portieren inderdaad vergrendeld zijn nadat u op de LOCK-toets (1) hebt gedrukt.

OPMERKING:
Als er binnen ongeveer 30 seconden na het indrukken van de UNLOCK-toets (2) geen van de portieren is geopend, zullen de portieren automatisch opnieuw worden vergrendeld.

OPMERKING:
- *Het maximale werkbereik van de zender van het keyless entry systeem is ongeveer 5 m (16 ft.), maar deze afstand kan variëren afhankelijk van waar u zich bevindt. In de buurt van een radiozendmast of CB-radio (27 MC-band) is de afstand bijvoorbeeld korter.*
- *De portiersloten kunnen niet bediend worden met de zender als de contactsleutel in het contactslot is gestoken.*
- *Wanneer een portier openstaat, kunnen de portiersloten alleen worden ontgrendeld met de zender en zullen de richtingaanwijzers niet knipperen.*

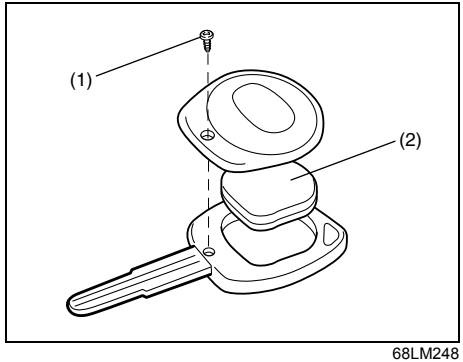
- *Als u een van de zenders verliest, moet u zo spoedig mogelijk naar uw SUZUKI-dealer gaan voor een nieuwe zender. Laat uw dealer de nieuwe zendercode in het geheugen van uw auto programmeren zodat de oude code wordt gewist.*

LET OP

De zender is een gevoelig elektronisch instrument. Om beschadiging van de zender te voorkomen:
- **Stel deze niet bloot aan schokken, vocht of hoge temperaturen door hem op het dashboard te leggen blootgesteld aan direct zonlicht.**
- **Houd de zender uit de buurt van magnetische voorwerpen zoals een televisie.**

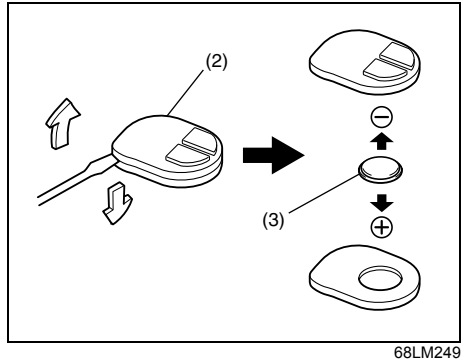
Vervangen van de batterij
Als de zender niet meer goed werkt, moet u de batterij vervangen.

Om de batterij van de zender te vervangen:



68LM248

1) Verwijder de schroef (1) en maak de afdekking van de zender open.
2) Verwijder de zender (2).



68LM249

(3) Platte lithiumbatterij:
CR1616 of gelijkwaardig

3) Steek de rand van een platte schroevendraaier in de gleuf van de zender (2) en wrik deze open.
4) Plaats een nieuwe batterij (3) met de + pool naar het "+" teken van de zender gericht.
5) Sluit de zender en monteer deze in de houder van de zender.
6) Sluit de afdekking van de zender, breng de schroef (1) aan en draai deze vast.
7) Controleer of de portiersloten met de zender kunnen worden bediend.
8) Gooi de gebruikte batterij op de juiste wijze weg overeenkomstig de plaatselijke voorschriften. Lithiumbatterijen mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid.

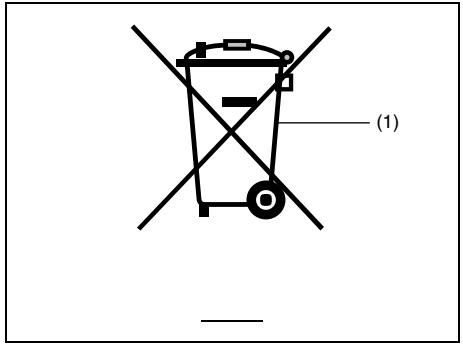
⚠ WAARSCHUWING

Het inslikken van een lithiumbatterij kan ernstig inwendig letsel veroorzaken. Let op dat niemand per ongeluk een lithiumbatterij inslikt. Houd lithiumbatterijen uit de buurt van kinderen en huisdieren. Mocht de batterij worden ingeslikt, roep dan meteen de hulp van een arts in.

LET OP

- **De zender is een gevoelig elektronisch instrument. Om beschadiging te voorkomen, deze niet blootstellen aan stof of vocht en geen veranderingen aanbrengen aan de interne onderdelen.**
- **Wanneer u de batterij vervangt, kan de zender worden beschadigd door statische elektriciteit. Laat de statische elektriciteit die in uw lichaam is opgebouwd afvloeien door een metalen voorwerp aan te raken voordat u de batterij gaat vervangen.**

OPMERKING:
Gebruikte batterijen moeten overeenkomstig de plaatselijke voorschriften of wetgeving worden weggegooid en mogen niet met het gewone huishoudelijke afval worden meegegeven.



80JM133

(1) Symbool van doorgestreepte afvalcontainer

Het symbool van een doorgestreepte afvalcontainer (1) betekent dat de gebruikte batterij niet met het gewone huishoudelijke afval mag worden meegegeven.

Door de gebruikte batterij op de juiste wijze weg te doen of te recycleren kunt u een mogelijke schadelijke invloed op het milieu en de menselijke gezondheid helpen voorkomen, wat anders zou kunnen gebeuren wanneer de batterij op de verkeerde manier wordt weggedaan. Door materialen te recycleren wordt bijgedragen tot het behoud van natuurlijke hulpbronnen. Neem contact op met uw SUZUKI-dealer voor verdere informatie over het weggooien of recycleren van een gebruikte batterij.

Antidiefstal-alarmsysteem (indien uitgerust)

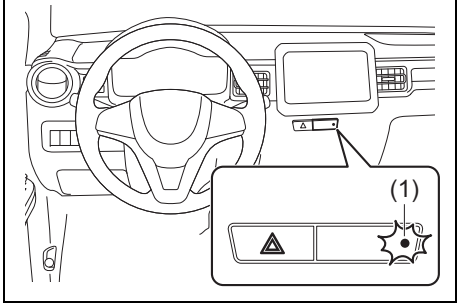
OPMERKING:
Voor het antidiefstallampje in de modellen voor Australië, Israël, Duitsland en Taiwan, wordt verwezen naar "Antidiefstallampje" in dit hoofdstuk.

Het antidiefstal-alarmsysteem wordt geactiveerd binnen ongeveer 20 seconden nadat u de portieren hebt vergrendeld. (Het systeem voor voertuigen met EU-specificaties zal niet geactiveerd worden wanneer de motorkap open staat.)
Keyless start systeem – Gebruik de afstandsbediening of druk op de regelschakelaar op de portierhendel van het bestuurdersportier, de portierhendel van het voorpassagiersportier of de achterklep.
Keyless entry systeem – Gebruik de zender.
Nadat het systeem is geactiveerd, zal het alarm afgaan wanneer een portier wordt geopend via een andere methode (*) dan met de afstandsbediening van het keyless start systeem, de verzoekschakelaar of de zender van het keyless entry systeem, of de motorkap (voor voertuig met EU-specificaties) wordt geopend.
* Hieronder vallen:
  – De sleutel
  – De vergrendelknop op een portier
  – De schakelaar van de centrale portiervergrendeling

OPMERKING:
- *Het antidiefstal-alarmsysteem geeft een alarm af wanneer aan een van de vastgestelde voorwaarden is voldaan. Het systeem biedt echter geen verdere beveiliging tegen de ongeoorloofde toegang tot uw auto.*
- *Gebruik altijd de afstandsbediening van het keyless start systeem, de regelschakelaar of de zender van het keyless entry systeem om de portieren te ontgrendelen wanneer het antidiefstal-alarmsysteem is geactiveerd. Als een sleutel wordt gebruikt, zal het alarm afgaan.*
- *Als een persoon die het antidiefstal-alarmsysteem niet kent met uw auto gaat rijden, raden wij u aan om de werking van het systeem aan de betreffende persoon uit te leggen, of om het systeem vooraf uit te schakelen. Wanneer het alarm per ongeluk afgaat, kan dit zeer hinderlijk zijn voor anderen.*
- *Zelfs als het antidiefstal-alarmsysteem is geactiveerd, dient u toch zelf ook nog voorzichtig te zijn om diefstal te voorkomen. Laat geen geld of waardevolle spullen in uw auto achter.*

Activeren van het antidiefstal-alarmsysteem (wanneer het systeem ingeschakeld is)
Vergrendel alle portieren (inclusief de achterklep) met de afstandsbediening van het keyless start systeem, de regelschakelaar of de zender van het keyless entry systeem. Het antidiefstallampje (1) begint te knipperen en het antidiefstal-alarmsysteem wordt na ongeveer 20 seconden geactiveerd.
Wanneer het systeem is geactiveerd, knippert het lampje continu met tussenpozen van ongeveer 2 seconden.

VOORBEELD



75RM313

OPMERKING:
- *Om te voorkomen dat het alarm per ongeluk afgaat, moet u het systeem niet activeren terwijl er nog iemand in de auto is. Het alarm zal afgaan als iemand die in de auto is een portier of de motorkap (voor voertuig met EU-specificaties) ontgrendelt door de vergrendelknop of de schakelaar van de centrale portiervergrendeling te bedienen.*
- *Het antidiefstal-alarmsysteem wordt niet geactiveerd wanneer alle portieren worden vergrendeld door de sleutel van buitenaf te gebruiken, of door de vergrendelknoppen van de portieren of de schakelaar van de centrale portiervergrendeling van binnenuit te gebruiken.*
- *Als een van de portieren niet wordt geopend binnen ongeveer 30 seconden nadat de portieren werden ontgrendeld met de afstandsbediening van het keyless start systeem, de regelschakelaar of de zender van de keyless entry systeem, worden de portieren automatisch opnieuw vergrendeld. Nadat de portieren zijn vergrendeld, wordt het antidiefstal-alarmsysteem na ongeveer 20 seconden weer geactiveerd als het systeem ingeschakeld is.*

Deactiveren van het antidiefstal-alarmsysteem

Ontgrendel de portieren gewoon met de afstandsbediening van het keyless start systeem, de regelschakelaar of de zender van het keyless entry systeem. Het antidiefstallampje gaat uit waarmee wordt aangegeven dat het antidiefstal-alarmsysteem is gedeactiveerd.

Het alarm stopzetten

Als het alarm per ongeluk mocht afgaan, ontgrendelt u de portieren met de afstandsbediening van het keyless start systeem, de regelschakelaar of de zender van het keyless entry systeem, of u drukt op de motorschakelaar om de contactfunctie op ON te zetten of u draait het contactslot naar de “ON” stand. Het alarm zal dan stoppen.

OPMERKING:
- *Als u nadat het alarm is stopgezet de portieren vergrendelt met de afstandsbediening van het keyless start systeem, de regelschakelaar of de zender van het keyless entry systeem, zal het antidiefstal-alarmsysteem opnieuw worden ingesteld na een vertraging van ongeveer 20 seconden.*
- *Als u de loodaccu losmaakt terwijl het antidiefstal-alarmsysteem is geactiveerd of terwijl het alarm afgaat, zal het alarm afgaan of opnieuw afgaan wanneer de accu weer wordt aangesloten, maar vergeet niet dat in het laatste geval het alarm uit is gedurende de periode tussen het losmaken en weer aansluiten van de accu.*
- *Zelfs nadat het alarm is gestopt aan het einde van de vooraf ingestelde werkingstijd, zal het alarm opnieuw afgaan wanneer er een portier of de motorkap (voor voertuig met EU-specificaties) wordt geopend zonder dat het antidiefstal-alarmsysteem is uitgeschakeld.*

Controleren of het alarm tijdens het parkeren is afgegaan

Als het alarm werd geactiveerd als gevolg van een ongeoorloofde toegang tot de auto en u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie op ON te zetten of het contactslot naar de “ON” stand draait, zal het antidiefstallampje ongeveer 8 seconden snel gaan knipperen en klinkt er 4 maal een zoemer tijdens deze periode. Als dit gebeurt, moet u controleren of er tijdens uw afwezigheid in de auto is ingebroken.

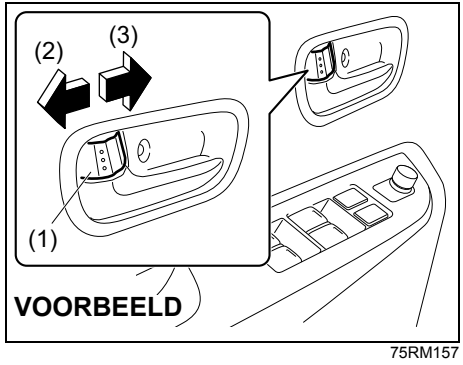
In- en uitschakelen van het antidiefstal-alarmsysteem
Het antidiefstal-alarmsysteem kan “ingeschakeld” of “uitgeschakeld” zijn.

Indien ingeschakeld (fabrieksinstelling)
Wanneer het systeem is ingeschakeld, zullen de alarmknipperlichten ongeveer 40 seconden gaan knipperen als aan een van de voorwaarden voor het afgaan van het alarm is voldaan. Het systeem laat ook het onderbroken geluid van de binnenzoemer klinken voor ongeveer 10 seconden, gevolgd door het onderbroken geluid van de claxon voor ongeveer 30 seconden.
Het antidiefstallampje zal gedurende deze tijd voortdurend knipperen.

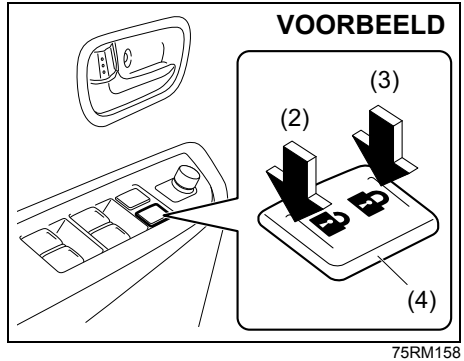
Indien uitgeschakeld
Wanneer het systeem is uitgeschakeld, zal het systeem niet in werking treden wanneer een van handelingen voor de activering van het systeem wordt uitgevoerd.

Omschakelen tussen de ingeschakelde en de uitgeschakelde toestand van het antidiefstal-alarmsysteem
(Behalve voor voertuig met EU-specificaties)
Met behulp van de volgende methode kunt u omschakelen tussen de ingeschakelde en de uitgeschakelde toestand, en omgekeerd, van het antidiefstal-alarmsysteem.

OPMERKING:
Bij een voertuig met EU-specificaties kan het antidiefstal-alarmsysteem niet in de uitgeschakelde toestand worden gezet.

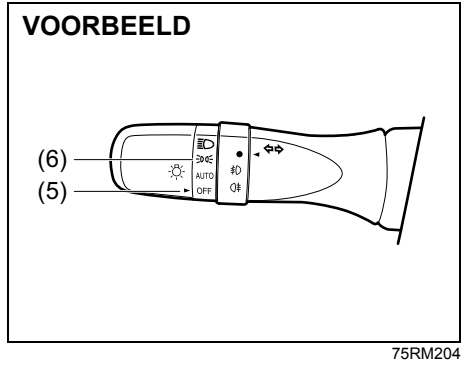


75RM157



75RM158

(2) ONTGRENDELEN
(3) VERGRENDELEN



75RM204

1) Sluit alle portieren en draai de vergrendelknop (1) op het bestuurdersportier in de ontgrendelrichting (2) (naar achteren). Draai de knop op de verlichtingshendel in de “OFF” stand (5).

OPMERKING:
Alle bedieningshandelingen in de hierna volgende stappen 2) en 3) moeten binnen 15 seconden worden uitgevoerd.

2) Draai de knop op de verlichtingshendel in de ≥D0≤-stand (6) en dan in de “OFF” stand (5). Herhaal deze handeling 4 maal met als laatste de verlichtingshendel in de “OFF” stand.
3) Duw op het vergrendeleind (3) (voorste gedeelte) van de schakelaar van de centrale portiervergrendeling (4) om de portieren te vergrendelen en duw dan op het ontgrendeleind (2) (achterste gedeelte) van de schakelaar om de portieren te ontgrendelen. Herhaal deze handeling 3 maal waarbij u als laatste op het vergrendeleind van de schakelaar duwt.

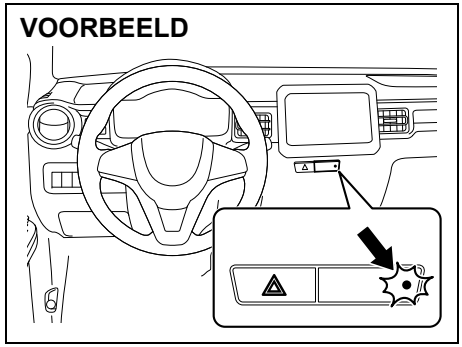
Telkens wanneer u de voorgaande bedieningshandelingen uitvoert, verandert de toestand van het antidiefstal-alarmsysteem vanaf de huidige toestand naar de andere toestand. U kunt controleren of het systeem in- of uitgeschakeld is door te luisteren naar het aantal keren dat de binnenzoemer klinkt aan het einde van de procedure.

Toestand van systeem	Aantal keren dat zoemer klinkt
Uitgeschakeld (Modus A)	1 maal
Ingeschakeld (Modus D)	4 maal

OPMERKING:
- *U kunt het antidiefstal-alarmsysteem niet uitschakelen wanneer het systeem is geactiveerd.*
- *Als u de bedieningshandelingen in de stappen 2) en 3) niet binnen 15 seconden uitvoert, dient u de volledige procedure opnieuw vanaf het begin te herhalen.*
- *Controleer of alle portieren gesloten zijn wanneer u de voorgaande procedure uitvoert.*

OPMERKING:
U kunt ook omschakelen tussen de ingeschakelde en de uitgeschakelde toestand van het antidiefstal-alarmsysteem, en omgekeerd, via de instellingsfunctie van het informatiedisplay. Voor verdere informatie over het gebruik van het informatiedisplay, wordt verwezen naar “Informatiedisplay” in dit hoofdstuk.

Antidiefstallampje (indien uitgerust)



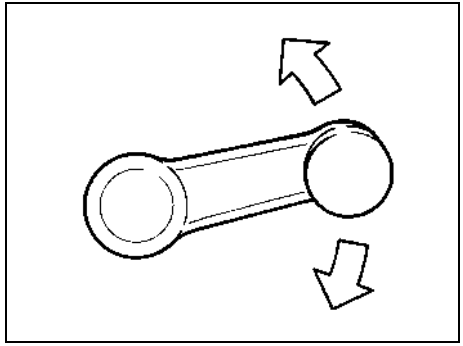
75RM314

Dit lampje zal knipperen wanneer het contactslot in de “LOCK” of “ACC” stand staat of de contactfunctie op LOCK (OFF) of ACC. Het knipperende lampje is bedoeld om diefstal te voorkomen door eventuele dieven te laten geloven dat de auto is uitgerust met een antidiefstalsysteem.

OPMERKING:
Voor het antidiefstal-alarmsysteem in andere modellen dan de modellen voor Australië, Israël, Duitsland en Taiwan, wordt verwezen naar “Antidiefstal-alarmsysteem” in dit hoofdstuk.

Ruiten

Mechanische ruitbediening (indien uitgerust)



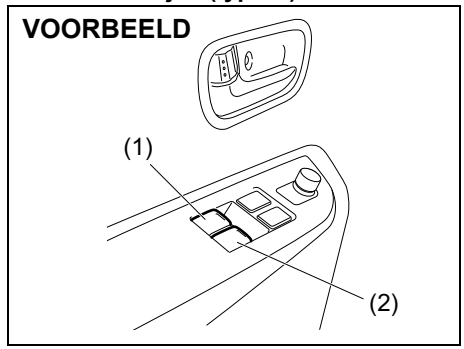
60G010A

Draai de ruit omlaag of omhoog door de ruitslinger op het portierpaneel te bedienen.

Elektrische ruitbediening (indien uitgerust)

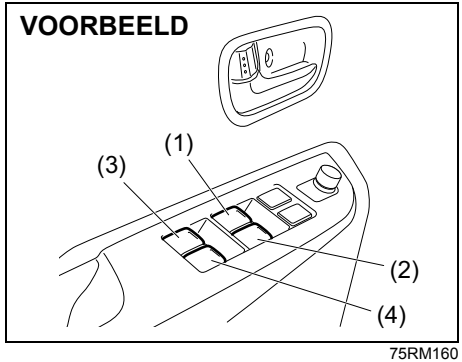
De elektrische ruitbediening kan alleen gebruikt worden wanneer het contactslot in de “ON” stand staat of de contactfunctie op ON.

Bestuurderszijde (type A)



75RM159

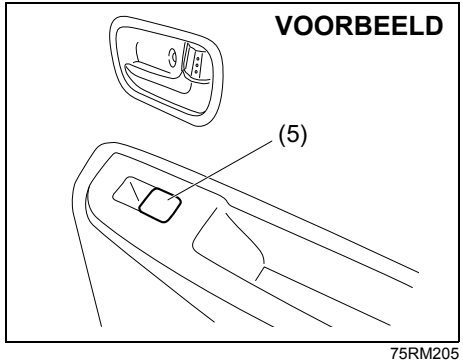
Bestuurderszijde (type B)



75RM160

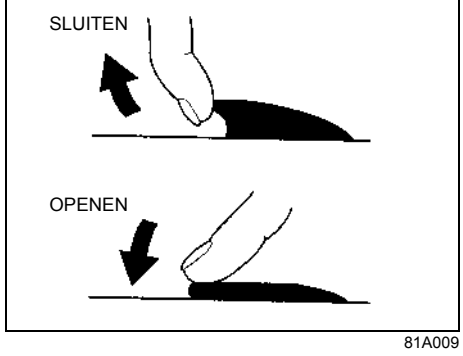
Het bestuurdersportier is voorzien van een schakelaar (1) voor het bedienen van de bestuurdersportierruit en een schakelaar (2) voor het bedienen van de ruit van het voorpassagiersportier, of er zijn schakelaars (3), (4) voor het bedienen van de linker en rechter achterportierruiten.

Passagiersportier



75RM205

Het passagiersportier is voorzien van een schakelaar (5) waarmee de ruit van het passagiersportier kan worden bediend.

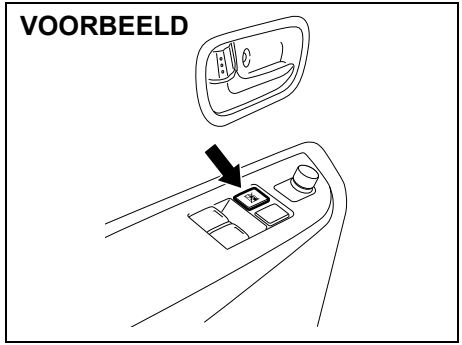


81A009

Druk op het bovenste gedeelte van de schakelaar om de ruit te openen. Trek aan het bovenste gedeelte van de schakelaar om de ruit te sluiten.

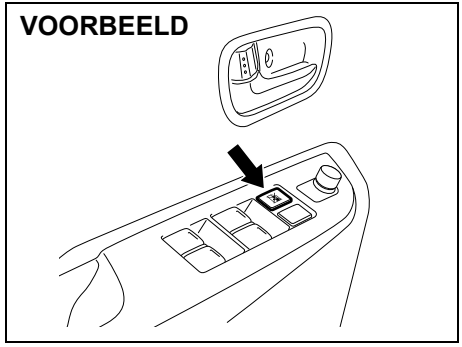
De ruit van het bestuurdersportier is voorzien van een AUTOMATISCH OMLAAG- en een AUTOMATISCH OMHOOG-functie (indien uitgerust) voor meer gemak (bijvoorbeeld bij een tolhek of drive-in restaurant). Bij gebruik van deze functie wordt de ruit van het bestuurdersportier volledig geopend of gesloten zonder dat de ruitschakelaar in de OMLAAG- of OMHOOG-stand wordt gehouden. U drukt de schakelaar van de bestuurdersportierruit volledig omlaag of u trekt de schakelaar volledig omhoog en laat hem dan los. Om de beweging van de ruit te stoppen voordat de ruit volledig geopend of gesloten is, duwt u de schakelaar even kort in de tegenovergestelde richting.

Vergrendelschakelaar (type A)



75RM161

Vergrendelschakelaar (type B)



75RM162

Het bestuurdersportier is tevens voorzien van een vergrendelschakelaar voor de ruit(en) van het (de) passagiersportier(en). Wanneer u de vergrendelschakelaar indrukt, kunnen de ruiten van de passagiersportieren niet meer omhoog- of omlaaggezet worden met behulp van de schakelaars (2), (3), (4) of (5). Om de normale werking te herstellen, zet u de vergrendelschakelaar vrij door deze nog een keer in te drukken.

⚠ WAARSCHUWING

- **Zorg dat u de bediening van de ruiten van de passagiersportieren blokkeert wanneer er kinderen in de auto zijn. De kinderen kunnen namelijk ernstig letsel oplopen indien een deel van hun lichaam door de beweging van de ruit ingeklemd wordt.**
- **Om letsel van een inzittende door bekneld raken te voorkomen, moet u er goed op letten dat het hoofd, de handen e.d. van de inzittende niet in de weg zitten als een elektrisch bediende ruit wordt gesloten.**
- **Verwijder altijd de contactsleutel of neem de afstandsbediening van het keyless start systeem mee wanneer u de auto verlaat, ook wanneer het slechts voor korte tijd is. Laat ook nooit kinderen alleen in een geparkeerde auto achter. Kinderen zonder toezicht zouden de schakelaars van de elektrisch bediende ruiten kunnen gebruiken en ernstig letsel kunnen oplopen als zij ingeklemd raken.**

OPMERKING:
Als u met een van de achterruiten open rijdt, is het mogelijk dat u een hard geluid hoort dat door luchttrillingen veroorzaakt wordt. Om dit geluid te verminderen opent u de ruit van het bestuurders- of voorpassagiersportier of u verkleint de achterruitopening.

Inklembeveiligingsfunctie (indien uitgerust)

Als de ruit van het bestuurdersportier van een AUTOMATISCH OMHOOG-functie is voorzien, heeft de ruit van het bestuurdersportier ook een inklembeveiligingsfunctie. Deze functie kan detecteren wanneer er een voorwerp in de ruit vastgeklemd zit wanneer de ruit met de AUTOMATISCH OMHOOG-functie wordt gesloten, d.w.z. u sluit de ruit zonder dat de schakelaar in de OMHOOG-stand wordt gehouden, en zal de ruit dan automatisch stoppen om schade of letsel te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING

Om letsel van een inzittende door bekneld raken te voorkomen, moet u er goed op letten dat het hoofd, de handen e.d. van de inzittende niet in de weg zitten als een elektrisch bediende ruit wordt gesloten.
Afhankelijk van de grootte, hardheid en positie van het voorwerp dat ingeklemd wordt, kan het gebeuren dat deze functie het voorwerp niet detecteert.

⚠ VOORZICHTIG

- **De inklembeveiligingsfunctie werkt niet wanneer u de schakelaar in de OMHOOG-stand gedrukt houdt.**
- **Het is mogelijk dat de inklembeveiligingsfunctie een voorwerp dat wordt ingeklemd even voordat de ruit volledig is gesloten niet detecteert.**

OPMERKING:
Zelfs wanneer u de ruit niet kunt sluiten met de AUTOMATISCH OMHOOG-functie omdat er een probleem is met de inklembeveiligingsfunctie, kunt u de ruit toch sluiten door de ruitschakelaar in de OMHOOG-stand gedrukt te houden.
Als u over een zeer hobbelige weg rijdt, kan de inklembeveiligingsfuncie per ongeluk in werking treden omdat de ruit reageert op de schommelingen van de auto.

Initialiseren van de inklembeveiligingsfunctie

Als u de loodaccu losmaakt en opnieuw aansluit of de zekering vervangt, wordt de inklembeveiligingsfunctie gedeactiveerd. In deze toestand is de AUTOMATISCH OMLAAG-functie gedeactiveerd terwijl de AUTOMATISCH OMHOOG-functie mogelijk actief blijft. De inklembeveiligingsfunctie moet worden geïnitialiseerd.

Ga als volgt te werk voor het initialiseren van de inklembeveiligingsfunctie:

1) Draai het contactslot in de “ON” stand of druk op de motorschakelaar om de contactfunctie op ON te zetten.
2) Open de ruit van het bestuurdersportier volledig door de ruitschakelaar in de OMLAAG-stand te houden.
3) Sluit de ruit van het bestuurdersportier door de schakelaar in de OMHOOG-stand te houden en blijf de schakelaar nog 2 seconden vasthouden nadat de ruit volledig is gesloten.
4) Controleer of de AUTOMATISCH OMLAAG/OMHOOG-functie juist werkt.

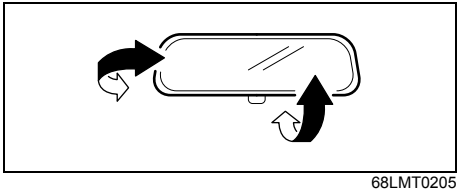
⚠ WAARSCHUWING

Als de loodaccu wordt losgemaakt en weer aangesloten of als de zekering wordt vervangen, moet de inklembeveiligingsfunctie worden geïnitialiseerd.
De inklembeveiligingsfunctie wordt niet geactiveerd voordat het terugstellen in de beginstand is voltooid.

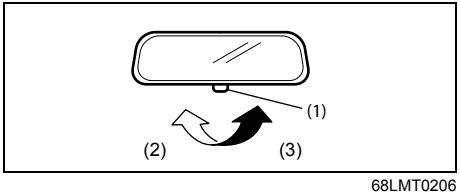
Als de AUTOMATISCH OMLAAG/OMHOOG-functie niet werkt na de initialisatie, kan er een storing zijn in de inklembeveiligingsfunctie. Laat de auto in dit geval door een erkende SUZUKI-dealer nakijken.

Spiegels

Binnenspiegel



68LMT0205



68LMT0206

(2) Rijden overdag
(3) Rijden 's avonds

U kunt de binnenspiegel zo met de hand afstellen dat u de achterzijde van uw auto in de spiegel kunt zien. Om de spiegel af te stellen zet u de keuzeknop (1) in de dagstand en beweegt u de spiegel met de hand omhoog, omlaag of naar de zijkant tot een optimaal zicht is verkregen.

Door 's avonds de keuzeknop in de nachtstand te zetten wordt verblinding door de koplampen van achteropkomend verkeer voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING

- **Het instellen van de spiegel moet gebeuren met de keuzeknop in de dagstand.**
- **De nachtstand wordt alleen gebruikt als het noodzakelijk is het felle licht van de koplampen van achteropkomend verkeer te verzwakken. Opgemerkt moet worden dat met de spiegel in de nachtstand minder zicht verkregen wordt dan met de dagstand ingesteld.**

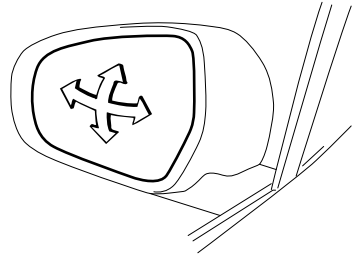
Buitenspiegels

⚠ WAARSCHUWING

Het inschatten van de grootte of afstand van een voertuig of ander voorwerp in de bolle buitenspiegels moet met de nodige zorg gebeuren. Vergeleken met een vlakke spiegel lijken de voorwerpen kleiner en verder weg.

Type A

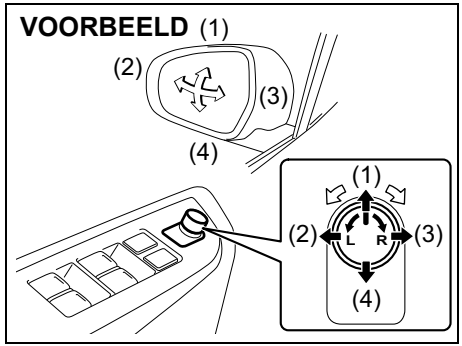
VOORBEELD



75RM262

Stel de buitenspiegels zodanig af dat de zijkant van de auto nog net in de spiegel te zien is.

Type B



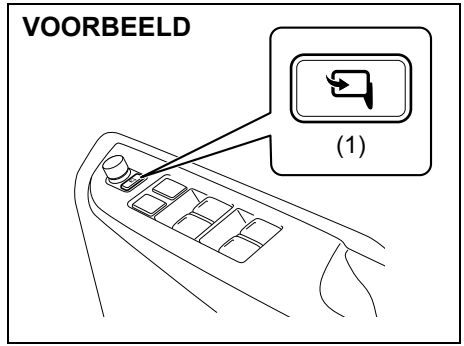
75RM163

De schakelaar voor de bediening van de elektrisch bediende spiegels bevindt zich op het bestuurdersportierpaneel. U kunt de spiegels verstellen wanneer het contactslot in de “ACC” of “ON” stand staat of de contactfunctie op ACC of ON. Het instellen van de spiegels gaat als volgt:

1) Beweeg de keuzeschakelaar naar links of rechts om de linker of rechter buitenspiegel te kiezen.
2) Druk op het buitenste gedeelte van de schakelaar dat overeenkomt met de richting waarin de spiegel verplaatst moet worden.
3) Plaats na instelling de keuzeschakelaar in de middenstand om te helpen voorkomen dat de stand van de spiegel per ongeluk gewijzigd wordt.

OPMERKING:
Als uw auto met verwarmde buitenspiegels is uitgerust, raadpleeg dan “Achterruitverwarmingsschakelaar / Schakelaar voor de verwarmde buitenspiegels” in dit hoofdstuk.

Inklapschakelaar voor de buitenspiegels (indien uitgerust)



75RM164

U kunt de spiegels inklappen wanneer u de auto in een krappe ruimte parkeert. Wanneer het contactslot in de “ACC” of “ON” stand staat of de contactfunctie op ACC of ON, kunt u op de inklapschakelaar (1) drukken om de spiegels in of uit te klappen. Controleer of de spiegels volledig zijn uitgeklapt voordat u wegrijdt.

⚠ VOORZICHTIG

Bij het verzetten van de spiegels kan uw hand klem komen te zitten met letsel tot gevolg. Let erop dat uw hand of die van iemand anders niet in de buurt van de spiegels is wanneer deze worden in- of uitgeklapt.

Op afstand bediend in- en uitklappen van de spiegels (indien uitgerust)

Als de inklapschakelaar van de buitenspiegels in de uitklapstand staat, worden de buitenspiegels in- en uitgeklapt overeenkomstig de portiervergrendeling of de bediening van de motorschakelaar.

- Wanneer de portieren (inclusief de achterklep) met de afstandsbediening of door indrukken van de regelschakelaar worden vergrendeld, worden de spiegels automatisch ingeklapt.
- Om de spiegels uit te klappen, drukt u op de motorschakelaar om de contactfunctie op ACC of ON te zetten.
- Bij de fabrieksinstelling is deze functie ingeschakeld. U kunt de functie veranderen van de ingeschakelde toestand naar de uitgeschakelde toestand, en omgekeerd. Zie “In/uitschakelen van de afstandsbedieningsfunctie van de inklapspiegels” om de functie naar eigen voorkeur in te stellen.

LET OP

In een koude winter wanneer de spiegels bevroren zijn, is het beter om de functie uit te schakelen. Als de spiegels herhaaldelijk worden in- en uitgeklapt zonder dat de spiegels ontdooid zijn, kunnen ze beschadigd raken.

OPMERKING:

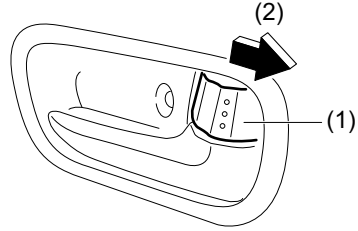
- *Als de portieren met de sleutel, de vergrendelknop op een portier of de schakelaar van de centrale portiervergrendeling worden vergrendeld, worden de spiegels niet automatisch ingeklapt.*
- *Als de inklapschakelaar van de buitenspiegels in de inklapstand staat, worden de spiegels niet automatisch uitgeklapt, zelfs wanneer op de motorschakelaar wordt gedrukt om de contactfunctie op ACC of ON te zetten.*
- *Als een van de portieren niet wordt geopend binnen ongeveer 30 seconden nadat de portieren werden ontgrendeld met de afstandsbediening van het keyless start systeem of door op de regelschakelaar te drukken, worden de portieren automatisch opnieuw vergrendeld en worden de spiegels weer ingeklapt.*

In/uitschakelen van de afstandsbedieningsfunctie van de inklapspiegels

Met behulp van de volgende methode kunt u omschakelen tussen de ingeschakelde en de uitgeschakelde toestand van de afstandsbedieningsfunctie, en omgekeerd, als de contactfunctie op LOCK (OFF) staat.

1) Ga op de bestuurdersstoel zitten en controleer of alle portieren gesloten zijn.
   - Als een portier geopend is, gaat het waarschuwingslampje voor open portier branden.

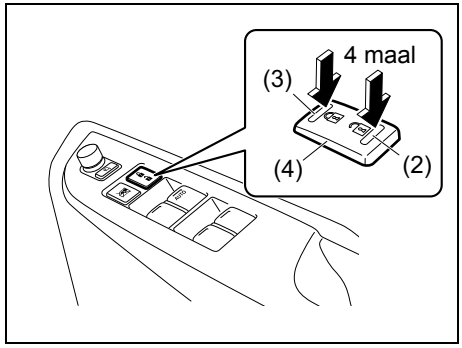
VOORBEELD



75RM263

2) Draai de vergrendelknop (1) op het bestuurdersportier naar achteren (2).

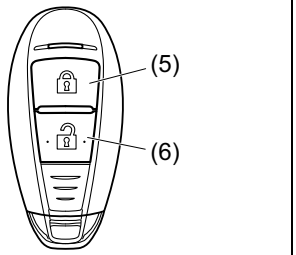
OPMERKING:
Alle bedieningshandelingen in de hierna volgende stappen 3) en 4) moeten binnen 15 seconden worden uitgevoerd.



75RM264

3) Duw op het vergrendeleind (3) (voorste gedeelte) van de schakelaar van de centrale portiervergrendeling (4) om de portieren te vergrendelen en duw dan op het ontgrendeleind (2) (achterste gedeelte) van de schakelaar om de portieren te ontgrendelen. Herhaal deze handeling 4 maal waarbij u als laatste op het vergrendeleind van de schakelaar duwt.

VOORBEELD



75RM003

(5) Vergrendeltoets
(6) Ontgrendeltoets

4) Druk 3 maal op een van de toetsen op de afstandsbediening van het keyless start systeem.
   - Druk naar eigen voorkeur op de vergrendeltoets of de ontgrendeltoets.
   - Tijdens deze bediening worden de portieren niet vergrendeld of ontgrendeld.

Telkens wanneer u de voorgaande bedieningshandelingen uitvoert, verandert de toestand van de afstandsbedieningsfunctie van de inklapspiegels vanaf de huidige toestand naar de andere toestand. U kunt controleren of het systeem in- of uitgeschakeld is door te luisteren naar het aantal keren dat de binnenzoemer klinkt aan het einde van de procedure.

Toestand van systeem	Aantal keren dat zoemer klinkt
Uitgeschakeld	1 maal
⇕	⇕
Ingeschakeld	2 maal

- Als de handelingen in de stappen 3) en 4) niet correct binnen 15 seconden worden uitgevoerd, verandert de toestand van de afstandsbedieningsfunctie van de inklapspiegels niet en klinkt de binnenzoemer niet. Voer de procedure nog eens vanaf het begin uit.

Voorstoelen

Stoelverstelling

⚠ WAARSCHUWING

De stand van de bestuurdersstoel of de rugleuning mag nooit veranderd worden onder het rijden. Door een plotselinge beweging van de stoel of de rugleuning, kan de controle over de auto verloren gaan. Controleer of de bestuurdersstoel en de rugleuning in de juiste stand staan voordat u wegrijdt.

⚠ WAARSCHUWING

De stoelen moeten afgesteld worden voordat de veiligheidsgordels worden omgedaan, omdat slecht zittende gordels niet de beoogde bescherming zullen bieden.

⚠ WAARSCHUWING

De rugleuningen van alle stoelen moeten altijd recht overeind staan tijdens het rijden, omdat anders de veiligheidsgordels minder effectief zijn. De veiligheidsgordels bieden alleen de maximale bescherming als de rugleuningen rechtop geplaatst zijn.

⚠ WAARSCHUWING

Plaats geen voorwerp onder de voorpassagiersstoel. Als een voorwerp onder de voorpassagiersstoel klem komt te zitten, kan het volgende gebeuren.

- **De stoel kan niet vergrendeld worden.**
- **De lithium-ion-accu, die zich onder de voorpassagiersstoel bevindt in een model uitgerust met het ENG A-STOP systeem, wordt beschadigd.**

VOORBEELD



75RM302

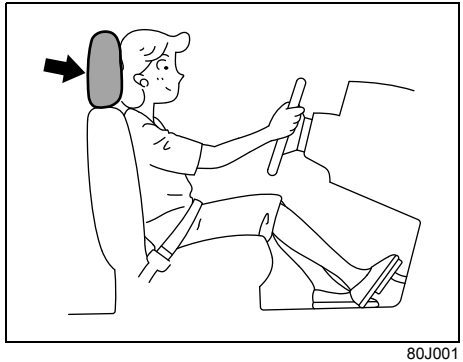
Verstelhendel voor de stoelpositie (1)
Trek de hendel omhoog en verschuif de stoel.

Verstelhendel voor de hoek van de rugleuning (2)
Trek de hendel omhoog en beweeg de rugleuning.

Verstelhendel voor de stoelhoogte (3) (indien uitgerust)
Trek de hendel omhoog om de stoel omhoog te bewegen. Duw de hendel omlaag om de stoel omlaag te bewegen.

Na het loslaten van de verstelhendel beweegt u de stoel en de rugleuning een paar maal heen en weer om te controleren of deze goed vergrendeld zijn.

Hoofdsteunen



80J001

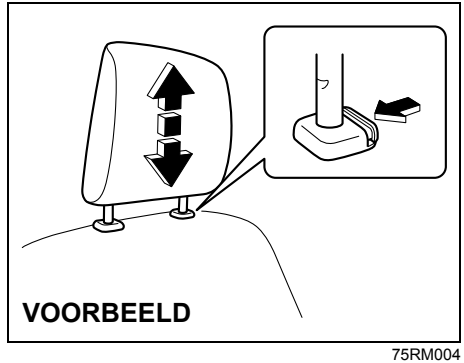
De hoofdsteunen zijn ontworpen om de kans op nekletsel bij een ongeval te helpen verminderen. Stel de hoofdsteun zo af dat het midden van de hoofdsteun zo dicht mogelijk bij de bovenrand van uw oren is. Als de hoofdsteun niet kan worden afgesteld voor erg grote personen, moet u de hoofdsteun zo hoog mogelijk zetten.

⚠ WAARSCHUWING

- **Rijd nooit met de auto wanneer de hoofdsteunen niet aangebracht zijn.**
- **De hoogte van de hoofdsteun mag nooit onder het rijden veranderd worden.**

OPMERKING:
Het is mogelijk dat u de rugleuning naar achteren moet klappen zodat er voldoende ruimte tussen de stoel en het plafond is om de hoofdsteun te kunnen verwijderen.

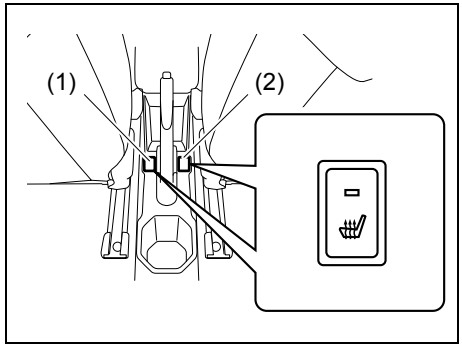
Voor



75RM004

Om de voorste hoofdsteun hoger te zetten, trekt u de hoofdsteun omhoog totdat deze vastklikt. Om de hoofdsteun lager te zetten, duwt u de hoofdsteun omlaag terwijl de ontgrendelknop ingedrukt wordt. Druk de vergrendelknop in en trek de hoofdsteun uit de bussen, als het nodig is de hoofdsteun te verwijderen (voor reiniging, vervanging enz.).

Voorstoelverwarming (indien uitgerust)

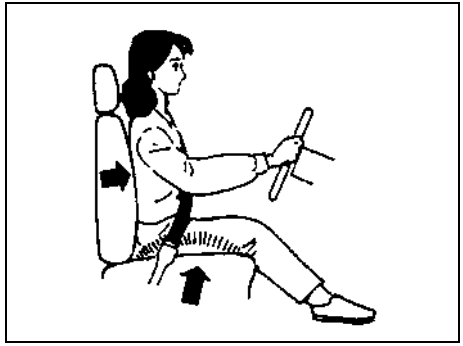


75RM005

(1) Linker stoelverwarmingsschakelaar (indien uitgerust)
(2) Rechter stoelverwarmingsschakelaar (indien uitgerust)

Met het contactslot in de “ON” stand of de contactfunctie op ON drukt u een of beide stoelverwarmingsschakelaars in om de bijbehorende stoel(en) te verwarmen.

- Wanneer op een stoelverwarmingsschakelaar wordt gedrukt, wordt de verwarming in de bijbehorende stoel ingeschakeld.
- Druk de schakelaar nog een keer in om de stoelverwarming uit te schakelen. Controleer of het controlelichtje uitgaat.



86G064

⚠ WAARSCHUWING

Verkeerd gebruik van de stoelverwarming kan gevaarlijk zijn. Zelfs als de verwarmingstemperatuur laag is, kan de inzittende brandwonden oplopen als hij of zij een dunne of korte broek of rok draagt en de verwarming voor langere tijd aan laat staan.
Vermijd het gebruik van de stoelverwarming bij de volgende personen:

- **Personen met een verminderd gevoel in de benen, waaronder ook ouderen of personen met bepaalde handicaps.**
- **Kleine kinderen of personen met een gevoelige huid.**
- **Personen die slapen of die onder invloed zijn van alcohol of verdovende middelen waardoor ze slaperig zijn.**

LET OP

Om beschadiging van het verwarmingselement te voorkomen:

- **Stel de voorstoelen niet bloot aan harde stoten door er bijvoorbeeld kinderen op te laten springen.**
- **Bedek de voorstoelen niet met een isolerend materiaal zoals een deken of kussen.**

Achterbank

Afstellen van de zittingen (indien uitgerust)

⚠ WAARSCHUWING

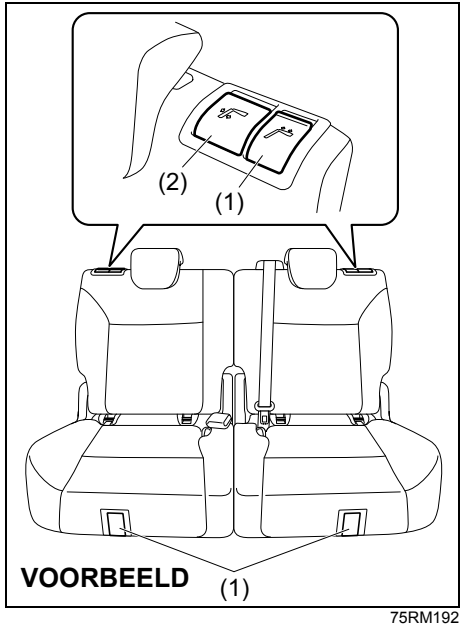
De stoelen moeten afgesteld worden voordat de veiligheidsgordels worden omgedaan, omdat slecht zittende gordels niet de beoogde bescherming zullen bieden.

⚠ WAARSCHUWING

Alle rugleuningen moeten altijd recht overeind staan tijdens het rijden, omdat anders de veiligheidsgordels minder effectief zijn. De veiligheidsgordels bieden alleen de maximale bescherming als de rugleuningen rechtop geplaatst zijn.

⚠ WAARSCHUWING

Plaats geen voorwerp onder een achterbank die is uitgerust met een verstelhendel voor de stoelpositie. Als het voorwerp onder de achterbank klem komt te zitten, kan de achterbank niet vergrendeld worden.



75RM192

Verstelhendel voor de stoelpositie (1) (indien uitgerust)
Trek de hendel omhoog en verschuif de stoel.

Verstelhendel voor de hoek van de rugleuning (2) (indien uitgerust)
Trek de hendel omhoog en beweeg de rugleuning.

Na het loslaten van de verstelhendel beweegt u de stoel en de rugleuning een paar maal heen en weer om te controleren of deze goed vergrendeld zijn.

Hoofdsteunen

De hoofdsteunen zijn ontworpen om de kans op nekletsel bij een ongeval te helpen verminderen.

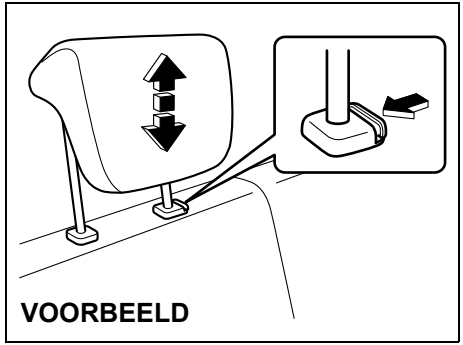
⚠ WAARSCHUWING

- **Rijd nooit met de auto wanneer de hoofdsteunen niet aangebracht zijn.**
- **De hoogte van de hoofdsteun mag nooit onder het rijden veranderd worden.**

OPMERKING:
Het is mogelijk dat u de rugleuning naar voren moet klappen zodat er voldoende ruimte tussen de stoel en het plafond is om de hoofdsteun te kunnen verwijderen.

Stel de hoofdsteun zo af dat het midden van de hoofdsteun zo dicht mogelijk bij de bovenrand van uw oren is. Als de hoofdsteun niet kan worden afgesteld voor erg grote personen, moet u de hoofdsteun zo hoog mogelijk zetten.

Achter



75RM006

Om de achterste hoofdsteun hoger te zetten, trekt u de hoofdsteun omhoog totdat deze vastklikt. Om de hoofdsteun lager te zetten, duwt u de hoofdsteun omlaag terwijl de ontgrendelknop ingedrukt wordt. Druk de vergrendelknop in en trek de hoofdsteun uit de bussen, als het nodig is de hoofdsteun te verwijderen (voor reiniging, vervanging enz.).

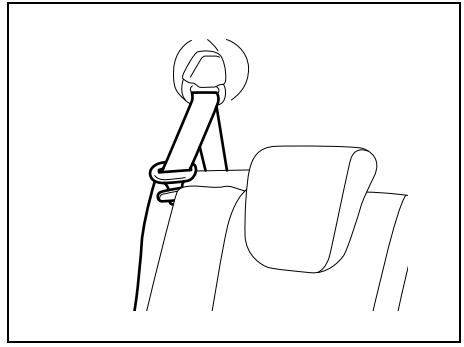
Wanneer een kinderzitje wordt aangebracht, moet naar vereist de hoogte van de hoofdsteun worden aangepast of moet deze worden verwijderd.

Neerklapbare achterzittingen

De rugleuningen van de achterbank kunnen naar voren worden geklapt voor extra bagageruimte.

De achterbank naar voren klappen:

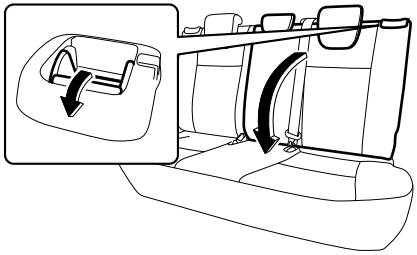
1) Laat de hoofdsteun volledig zakken.



75RM007

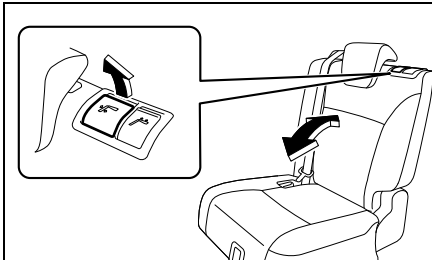
2) Haak de gordelband van de driepuntsveiligheidsgordels en de gespen in de gordelhangers.

Type A



75RM303

Type B



75RM103

3) Trek aan de ontgrendelhendel aan de bovenkant van de zitting en klap de rugleuning naar voren.

LET OP

Nadat de rugleuning van de achterbank naar voren is geklapt, moet u erop letten dat er geen vreemd materiaal in de vergrendelopening terechtkomt. Dit kan beschadiging van de binnenkant van de vergrendeling veroorzaken en kan ertoe leiden dat de rugleuning niet stevig meer vergrendeld kan worden.

⚠ WAARSCHUWING

Wanneer het nodig is bagage in de passagiersruimte te vervoeren met de achterbank naar beneden geklapt, moet de bagage goed vastgemaakt worden om verwonding als gevolg van rondvliegende bagage te voorkomen. De bagage mag nooit hoger reiken dan de bovenrand van de rugleuning.

Volg de onderstaande procedure om de zitting weer in de normale stand terug te brengen.

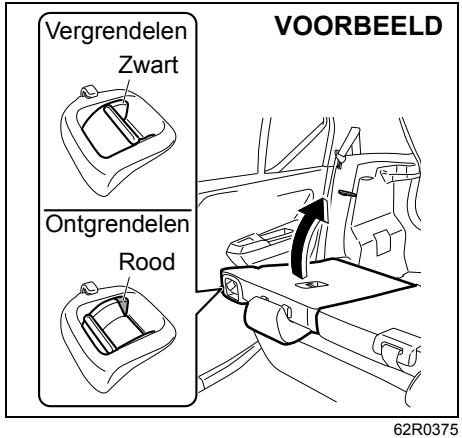
⚠ VOORZICHTIG

Als u de rugleuning van de achterbank in de normale stand terugbrengt, moet u erop letten dat uw vinger niet tussen de vergrendeling en de aanslag wordt klemgedrukt.

LET OP

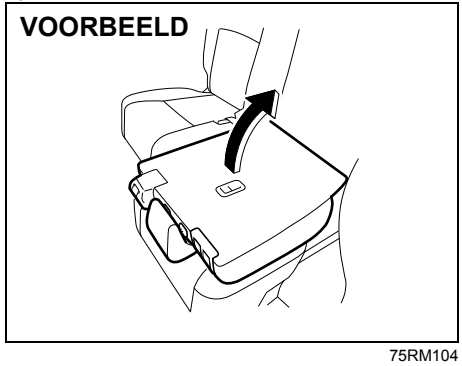
- **Als u de rugleuning van de achterbank in de normale stand terugbrengt, moet u erop letten dat er niets rondom de sluiting is. Als er verontreinigingen zijn, zal de rugleuning niet stevig vergrendeld worden.**
- **Controleer bij het verplaatsen van de rugleuning of de gordelband in de gordelhanger is vastgehaakt, zodat de rugleuning, het stoelscharnier of de stoelvergrendeling niet in de veiligheidsgordels verstrikt raken. Dit helpt voorkomen dat het gordelsysteem beschadigd raakt.**
- **Controleer of de gordelband niet verdraaid is.**

Type A



62R0375

Type B



75RM104

Zet de rugleuning omhoog totdat deze op de plaats vergrendelt.
Na het terugzetten van de rugleuning beweegt u de rugleuning een paar maal heen en weer om te controleren of deze goed vergrendeld is.

⚠ VOORZICHTIG

Steek uw hand niet in de vergrendelopening voor de rugleuning van de achterbank, want uw vingers kunnen klemgedrukt worden met letsel tot gevolg.

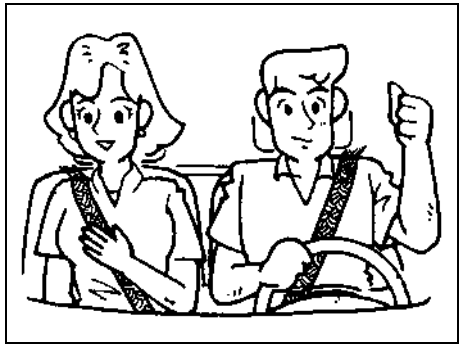
⚠ VOORZICHTIG

Nadat de rugleuning van de achterbank is vastgemaakt, moet u controleren of deze stevig vergrendeld is. Voor achterbank type A: Als dit niet zo is, ziet u rood in de ontgrendelhendel.

LET OP

- **Als de rugleuning van de achterbank in de normale stand wordt teruggebracht, moet u erop letten dat er geen vreemd materiaal in de vergrendelopening terechtkomt. Als dit namelijk het geval is, zal de rugleuning niet stevig vergrendeld worden.**
- **Als de rugleuning van de achterbank in de normale stand wordt teruggezet, moet u voorzichtig te werk gaan om beschadiging aan de vergrendeling te voorkomen. U mag hierbij geen voorwerp of grote kracht gebruiken.**
- **Aangezien de vergrendeling uitsluitend voor het vastmaken van de rugleuning van de achterbank is ontworpen, mag deze niet voor andere doeleinden worden gebruikt. Verkeerd gebruik ervan kan beschadiging van de binnenkant van de vergrendeling veroorzaken en kan ertoe leiden dat de rugleuning niet stevig meer vergrendeld kan worden.**

Veiligheidsgordels en kinderzitjes



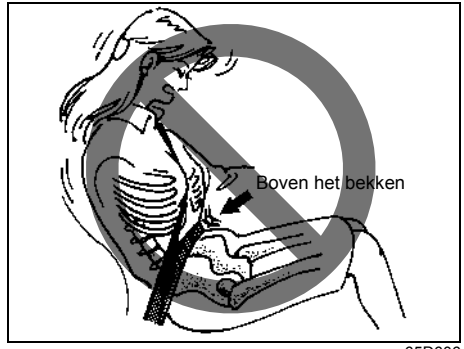
65D231S

⚠ WAARSCHUWING

Draag altijd de veiligheidsgordels.

⚠ WAARSCHUWING

Een airbag biedt in aanvulling op de veiligheidsgordels extra beveiliging in geval van een frontale botsing. De bestuurder en alle passagiers dienen echter altijd hun veiligheidsgordels te dragen, ongeacht of hun zitplaats wel of niet van een airbag is voorzien, om bij een ongeval de kans op ernstig of fataal letsel tot een minimum te beperken.

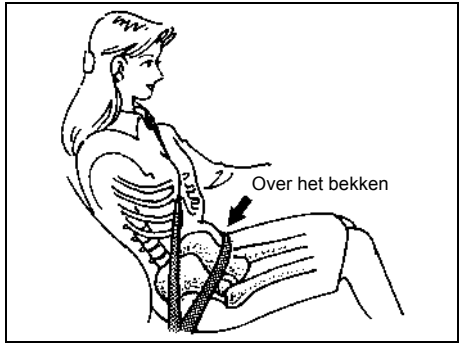


65D606

⚠ WAARSCHUWING

- **Laat nooit iemand plaatsnemen in de bagageruimte van een auto. Bij een ongeval is de kans op letsel veel groter, dan wanneer dezelfde persoon op een stoel en met de veiligheidsgordel om in de auto zou hebben plaatsgenomen.**
- **De veiligheidsgordels moeten altijd als volgt worden afgesteld:**
  - **de heupgordel moet laag over het bekken lopen, niet om uw middel.**
  - **de schouderbanden mogen alleen over de buitenkant van de schouder lopen en nooit onder de arm.**

(vervolg)



65D201



65D199

⚠ WAARSCHUWING

(vervolg)

- **de schouderbanden moeten uit de buurt zijn van uw gezicht en hals, maar mogen niet van uw schouder afglijden.**

- **De veiligheidsgordels mogen niet verdraaid worden en moeten zo strak aangetrokken worden als een comfortabele zit toelaat om de vereiste bescherming te kunnen geven waarvoor ze bedoeld zijn. Een slappe veiligheidsgordel biedt aanmerkelijk minder bescherming dan een goed zittende gordel.**

(vervolg)

⚠ WAARSCHUWING

(vervolg)

- **Controleer of iedere veiligheidsgordelgesp in de bijbehorende gesphouder gestoken is. Op de achterbank is het mogelijk dat de veiligheidsgordelgespen door elkaar worden gehaald.**
- **Zwangere vrouwen moeten eveneens veiligheidsgordels dragen. Raadpleeg de huisarts voor bijzonderheden. Zwangere vrouwen moeten de heupgordel zo laag mogelijk over de heup dragen, zoals aangegeven in de afbeelding.**

(vervolg)

⚠ WAARSCHUWING

(vervolg)

- **Draag uw veiligheidsgordel niet over harde of breekbare voorwerpen in uw zakken of kleding. Bij een ongeval kunnen voorwerpen als brillen, pennen enz. onder de veiligheidsgordel letsel veroorzaken.**
- **Gebruik nooit dezelfde veiligheidsgordel voor meer dan één inzittende en plaats de veiligheidsgordel nooit over een baby of kind dat bij een inzittende op schoot zit. Dergelijk gebruik van de veiligheidsgordel kan tot ernstig letsel leiden bij een ongeval.**
- **Controleer de veiligheidsgordels van tijd tot tijd op overmatige slijtage en beschadiging. De veiligheidsgordels moeten vervangen worden als de gordelband begint te rafelen, of vervuild of beschadigd is. Het is erg belangrijk een veiligheidsgordel te vervangen die tijdens een zware botsing gedragen werd, ook al is er geen zichtbare beschadiging.**
- **Kinderen van 12 jaar of jonger moeten op de achterbank zitten en op de juiste wijze zijn vastgezet.**

(vervolg)

⚠ WAARSCHUWING

(vervolg)

- **Baby's en kinderen mogen niet vervoerd worden zonder de vereiste veiligheidssystemen. In de handel zijn veiligheidssystemen voor kleine kinderen verkrijgbaar en deze moet u ook gebruiken. Controleer of het het aangekochte systeem aan de betreffende veiligheidsnormen voldoet. Volg de door de fabrikant bij het systeem verstrekte aanwijzingen nauwgezet op.**
- **Verplaats het kind meer naar het midden van de auto, als de schoudergordel de hals of het gezicht irriteert.**
- **Voorkom verontreiniging van de gordelband door poetsmiddelen, olie, chemicaliën en, in het bijzonder, accuzuur. Reinigen kan het best gebeuren met water en zachte zeep.**
- **Plaats geen voorwerpen zoals munten, clips enz. in de gespen van de veiligheidsgordels en let op dat u geen vloeistoffen in deze delen morst. Indien vreemde materialen in de gesp van een veiligheidsgordel terechtkomen, werkt de veiligheidsgordel mogelijk niet naar behoren.**

(vervolg)

⚠ WAARSCHUWING

(vervolg)

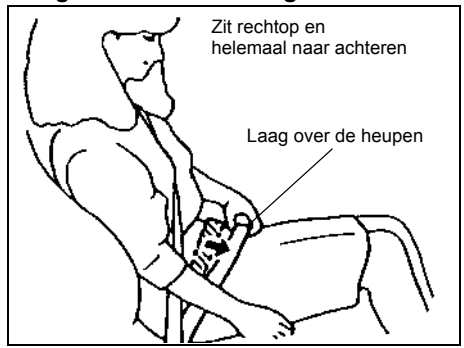
- **De rugleuningen van alle stoelen moeten altijd recht overeind staan tijdens het rijden, omdat anders de veiligheidsgordels minder effectief zijn. De veiligheidsgordels bieden alleen de maximale bescherming als de rugleuningen rechtop geplaatst zijn.**

Driepuntsveiligheidsgordel

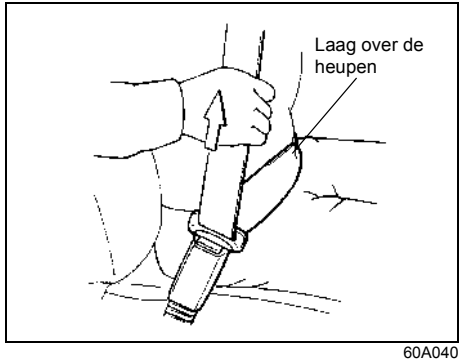
Oprolmechanisme met noodblokkering (ELR)

De veiligheidsgordel is uitgerust met een oprolmechanisme met noodblokkering (ELR), die alleen werkt in geval van plotseling remmen of een botsing. De gordel kan ook blokkeren wanneer u deze te snel uittrekt. Als dit gebeurt, laat u de gordel zichzelf oprollen zodat deze ontgrendeld wordt en trekt u de gordel opnieuw langzaam over uw lichaam heen.

Veiligheidswaarschuwing

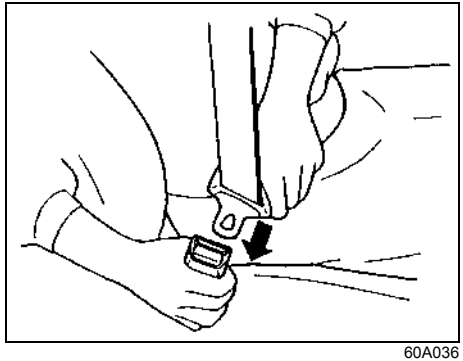


60A038



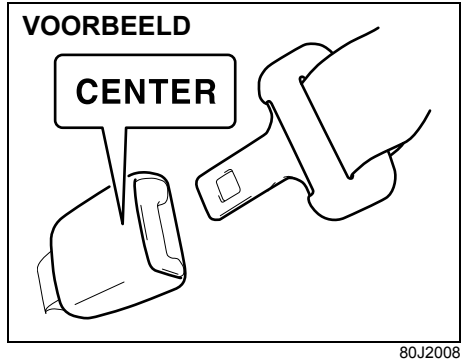
60A040

Om de kans dat u bij een botsing onder de gordel doorglijdt te verminderen, laat u het heupgedeelte zo laag mogelijk over uw heupen lopen en trekt u het schoudergedeelte van de gordel via de slotplaat omhoog totdat de gordel comfortabel zit maar niet te los. De lengte van de schuine schouderband wordt automatisch afgesteld om de vereiste bewegingsvrijheid te waarborgen.



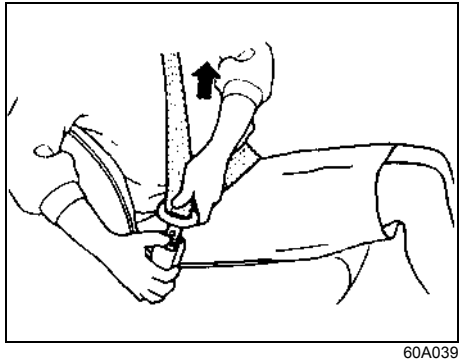
60A036

Om de veiligheidsgordel vast te maken, gaat u rechtop en ver naar achteren op de stoel zitten, trekt daarna de slotplaat die aan de gordel bevestigd is over uw lichaam heen en steekt deze dan recht in de gesp totdat u een klikgeluid hoort.



80J2008

OPMERKING:
Het woord "CENTER" staat op de gesp voor de gordel midden-achter (indien uitgerust). De gespen zijn zo ontworpen dat de slotplaat er slechts op een manier ingestoken kan worden.



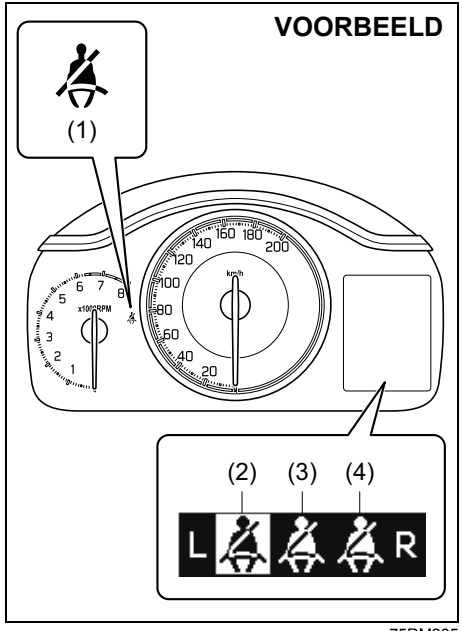
60A039

Om de veiligheidsgordel los te maken, duwt u op de rode “PRESS” knop op de gesp en laat de gordel dan geleidelijk oprollen terwijl u de gordel of/en de slotplaat vasthoudt.

OPMERKING:
Voor Australië:
Zie “SUPPLEMENT” achterin dit boekje voor verdere informatie.

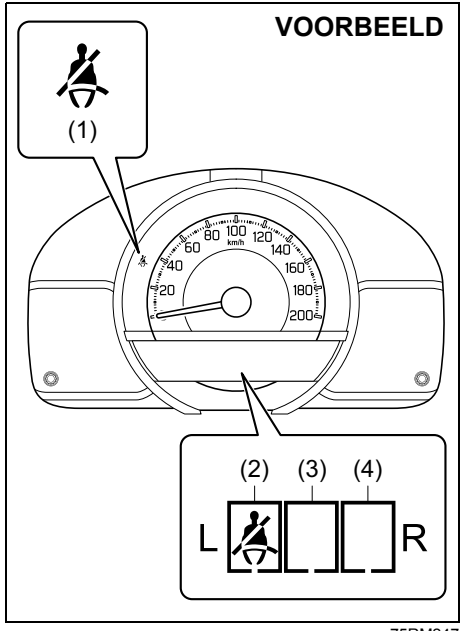
Waarschuwingssignaal voor veiligheidsgordel niet omgedaan

Met toerenteller



75RM265

Zonder toerenteller



75RM247

(1) Waarschuwingslampje voor veiligheidsgordel bestuurder niet omgedaan / waarschuwingslampje voor veiligheidsgordel voorpassagier niet omgedaan (indien uitgerust)
(2) Waarschuwingslampje voor veiligheidsgordel achterpassagier (linksachter) niet omgedaan*1 (indien uitgerust)
(3) Waarschuwingslampje voor veiligheidsgordel achterpassagier (middenachter) niet omgedaan*2 (indien uitgerust)
(4) Waarschuwingslampje voor veiligheidsgordel achterpassagier (rechtsachter) niet omgedaan*2 (indien uitgerust)

*1 Dit symbool betekent dat de veiligheidsgordel niet is vastgemaakt.
*2 Dit symbool betekent dat de veiligheidsgordel is vastgemaakt.

Als de bestuurder en/of passagier(s) de veiligheidsgordel niet heeft omgedaan, zal het waarschuwingslampje voor de veiligheidsgordel niet omgedaan in het instrumentenpaneel gaan branden of knipperen en klinkt er een zoemer om de bestuurder en/of passagier(s) eraan te herinneren dat hij of zij de veiligheidsgordel om moet doen. Zie de uitleg hierna voor verdere informatie.

⚠ WAARSCHUWING

De bestuurder en de passagiers moeten altijd de veiligheidsgordels dragen. Personen die geen veiligheidsgordel dragen, hebben een veel grotere kans op letsel in geval van een ongeval. Maak er een gewoonte van om uw veiligheidsgordel vast te maken voordat u de sleutel in het contactslot steekt of op de motorschakelaar drukt.

OPMERKING:
Het waarschuwingslampje voor veiligheidsgordel bestuurder niet omgedaan / waarschuwingslampje voor veiligheidsgordel voorpassagier niet omgedaan is voor zowel voor de bestuurder als de voorpassagier.

Waarschuwingssignaal voor veiligheidsgordel bestuurder niet omgedaan
Als de bestuurder de veiligheidsgordel niet vastmaakt nadat het contactslot in de “ON” stand is gezet of op de motorschakelaar is gedrukt om de contactfunctie naar ON te wijzigen, werkt de waarschuwingsfunctie als volgt:

1) Het waarschuwingslampje voor veiligheidsgordel bestuurder niet omgedaan gaat branden.
2) Als de rijsnelheid ongeveer 15 km/h heeft bereikt, zal het waarschuwingslampje voor veiligheidsgordel niet omgedaan gaan knipperen en klinkt er ongeveer 95 seconden lang een zoemer.
3) Het waarschuwingslampje blijft branden totdat de veiligheidsgordel van de bestuurder is omgedaan.

Als de bestuurder zijn of haar gordel vastmaakt en later weer losmaakt, zal het waarschuwingssysteem geactiveerd worden vanaf stap 1) of 2), afhankelijk van de rijsnelheid. Als de rijsnelheid lager is dan ongeveer 15 km/h, zal het waarschuwingssysteem vanaf stap 1) beginnen. Als de rijsnelheid hoger is dan ongeveer 15 km/h, zal het waarschuwingssysteem vanaf stap 2) beginnen.
Het waarschuwingssysteem wordt automatisch geannuleerd als de bestuurder de veiligheidsgordel vastmaakt, als het contactslot wordt uitgezet of als u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie op LOCK (OFF) te zetten.

Waarschuwingssignaal voor veiligheidsgordel voorpassagier niet omgedaan (indien uitgerust)
Het waarschuwingssignaal voor veiligheidsgordel voorpassagier niet omgedaan wordt alleen geactiveerd als er een passagier op de voorstoel zit. In sommige gevallen, zoals wanneer er zware voorwerpen op de voorstoel zijn geplaatst, is het mogelijk dat het waarschuwingssignaal voor de veiligheidsgordel niet omgedaan wordt geactiveerd wanneer er geen passagier aanwezig is. Het waarschuwingssignaal voor veiligheidsgordel voorpassagier niet omgedaan werkt op dezelfde manier als het waarschuwingssignaal voor veiligheidsgordel bestuurder niet omgedaan.

Waarschuwingssignaal voor veiligheidsgordel achterpassagier niet omgedaan (indien uitgerust)
Als een achterbank-veiligheidsgordel niet is vastgemaakt wanneer de motor wordt gestart, gaan alle waarschuwingslampjes voor veiligheidsgordel achterpassagier niet omgedaan gedurende 35 seconden branden, en doven vervolgens.
Binnen deze 35 seconden;

- Bij een instrumentenpaneel met toerenteller licht het bijbehorende waarschuwingssignaal op. Het waarschuwingssignaal verdwijnt als de veiligheidsgordel wordt vastgemaakt.

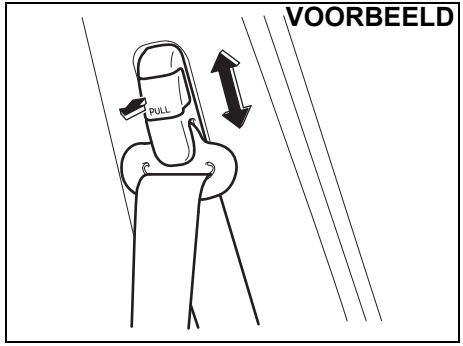
- Bij een instrumentenpaneel zonder toerenteller licht het bijbehorende waarschuwingssignaal op. Het waarschuwingssignaal verdwijnt als de veiligheidsgordel wordt vastgemaakt.

De waarschuwingslampjes voor veiligheidsgordel achterpassagier niet omgedaan gaan ook onder de volgende omstandigheden gedurende 35 seconden branden.

- Als een veiligheidsgordel wordt losgemaakt wanneer de rijsnelheid lager dan 15 km/h is, gaat het bijbehorende lampje branden.
- Als een veiligheidsgordel wordt losgemaakt wanneer de rijsnelheid hoger dan 15 km/h is, gaat het bijbehorende lampje branden en klinkt een zoemer.

Het waarschuwingssysteem wordt automatisch geannuleerd als de achterbankveiligheidsgordel wordt vastgemaakt, als het contactslot wordt uitgezet of als u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie op LOCK (OFF) te zetten.

Afstelknop voor de hoogte van de schoudergordelbevestiging (indien uitgerust)



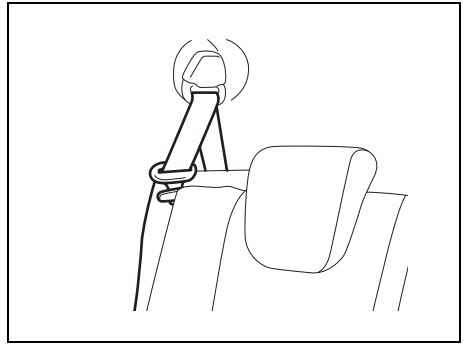
64J198

Stel de hoogte van de schoudergordelbevestiging zodanig af dat de schouderriem over het midden van de buitenste schouder van de inzittende loopt. Om de bevestiging hoger te zetten schuift u deze gewoon naar boven. Om de bevestiging lager te zetten schuift u deze naar beneden terwijl u de vergrendelknop naar buiten trekt. Controleer na het afstellen of de bevestiging stevig vergrendeld is.

⚠ WAARSCHUWING

Controleer of de schoudergordel over het midden van de buitenste schouder loopt. De gordel moet uit de buurt zijn van uw gezicht en hals, maar mag niet van uw schouder afglijden. Een onjuiste afstelling van de gordel zou de werkzaamheid van de veiligheidsgordel bij een aanrijding kunnen verminderen.

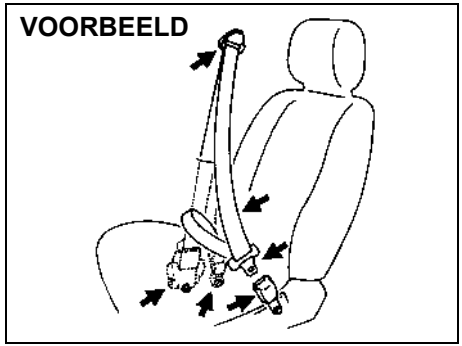
Geleider voor de buitenste veiligheidsgordel achter



75RM007

Haak de gordelband en de slotplaat in de veiligheidsgordelhangers voordat de rugleuning wordt verzet.

Inspecteren van de veiligheidsgordels



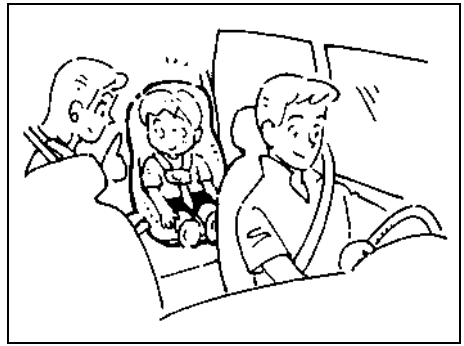
65D209S

Controleer regelmatig of de veiligheidsgordels juist werken en niet beschadigd zijn. Controleer de gordelbanden, de gespen, de slotplaten, de oprolmechanismen, de bevestigingspunten en de geleidelussen. Vervang de veiligheidsgordel als deze niet juist werkt of wanneer deze beschadigd is.

⚠ WAARSCHUWING

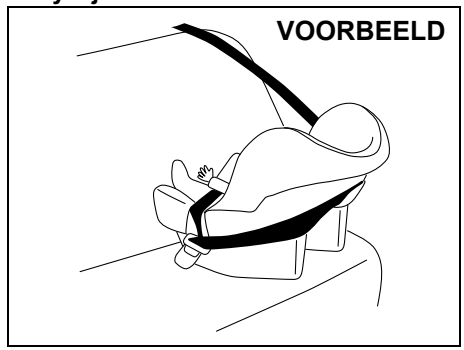
Inspecteer alle veiligheidsgordels zorgvuldig na een botsing. De veiligheidsgordels die tijdens een botsing (met uitzondering van een hele lichte) gedragen werden, moeten vervangen worden, ook als er geen zichtbare beschadiging is. Een veiligheidsgordel die niet gebruikt werd tijdens een botsing moet toch vervangen worden indien deze niet juist werkt, als deze beschadigd is of als de veiligheidsgordelspanner geactiveerd werd (d.w.z. als de voorairbags in werking zijn getreden).

Kinderzitjes



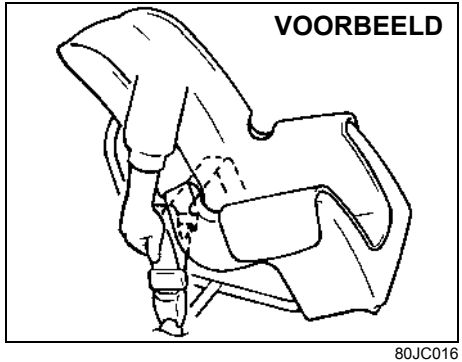
60G332S

Babyzitje - alleen achterbank



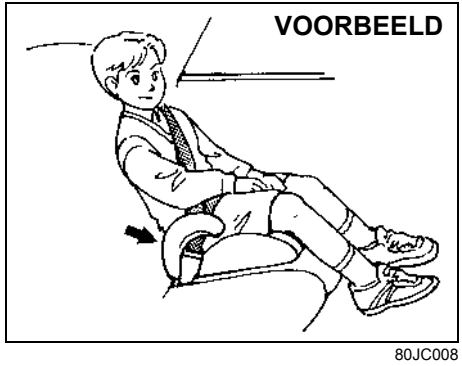
80JC007

Kinderzitje



80JC016

Verhoogde kinderzitting



80JC008

SUZUKI raadt u ten sterkste aan een kinderzitje of babyzitje te gebruiken om baby's en kleine kinderen te bevestigen. Er zijn vele soorten kinderzitjes in de handel verkrijgbaar; gebruik altijd een kinderzitje dat aan de betreffende veiligheidsnormen voldoet.

Alle kinderzitjes zijn ontworpen om met de veiligheidsgordels (heupgordels of het heupgedeelte van driepuntsveiligheidsgordels) of met speciale stijve onderste bevestigingsstangen die in de zitting zijn ingebouwd, te worden bevestigd. Indien mogelijk moet het kinderzitje altijd op de achterbank worden bevestigd. Volgens de ongevalstatistieken zijn kinderen namelijk beter beveiligd als het kinderzitje op de achterbank is bevestigd en niet op de voorstoel.

(Voor landen waarin VN/ECE-reglement nr. 16 van toepassing is)
Wanneer u een kinderzitje koopt en dit in uw SUZUKI monteert, dient u de informatie te raadplegen betreffende de geschiktheid van kinderzitjes zoals beschreven in "Kinderzitjes voor landen waarin VN/ECE-reglement nr. 16 van toepassing is" in deze paragraaf.

OPMERKING:
Neem alle wettelijke voorschriften betreffende het gebruik van kinderzitjes acht.



58MS030

⚠ WAARSCHUWING

(Auto zonder deactiveringssysteem voor de voorpassagiersairbag)
Monteer geen naar achteren gericht kinderzitje op de voorpassagiersstoel. Als de voorpassagiersairbag wordt opgeblazen, kan een kind dat in een naar achteren gericht kinderzitje zit ernstig of zelfs dodelijk letsel oplopen. Dit komt omdat de rugleuning van het naar achteren gerichte kinderzitje zich te dicht bij de zich opblazende airbag bevindt.

⚠ WAARSCHUWING

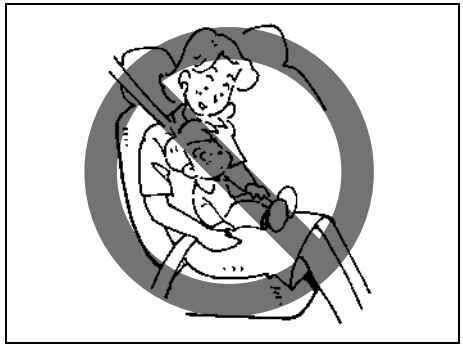
(Auto met deactiveringssysteem voor de voorpassagiersairbag)
Bij gebruik van een kinderzitje op de voorpassagiersstoel moet het airbagsysteem voor de voorpassagier worden uitgeschakeld; wanneer de airbag voor de voorpassagier in werking zou treden, kan dit resulteren in ernstig of fataal letsel voor het kind.

⚠ WAARSCHUWING

Als u een kinderzitje op de achterbank aanbrengt, schuift u de voorstoel zo ver naar voren dat de voeten van het kind niet tegen de rugleuning van de voorstoel stoten. Dit om letsel bij het kind te voorkomen in geval van een ongeval.



65D608



65D609

⚠ WAARSCHUWING

Kinderen zouden bij een aanrijding in gevaar kunnen komen als hun kinderzitje niet op de juiste wijze in de auto is bevestigd. Bij het aanbrengen van een kinderzitje dient u de onderstaande instructies nauwkeurig op te volgen. Bovendien moet u het kind volgens de instructies van de betreffende fabrikant vastmaken in het kinderzitje.

Kinderzitjes voor landen waarin VN/ECE-reglement nr. 16 van toepassing is

⚠ VOORZICHTIG

Stel naar vereist de hoogte van de hoofdsteun af of verwijder de hoofdsteun wanneer een kinderzitje wordt aangebracht. Wanneer een verhoogde kinderzitting zonder eigen hoofdsteun wordt aangebracht, mag de hoofdsteun van de achterbank niet worden verwijderd. Als de hoofdsteun van de achterbank wordt verwijderd om het kinderzitje aan te brengen, moet de hoofdsteun weer worden aangebracht nadat het kinderzitje is verwijderd.
Als het kinderzitje verkeerd wordt aangebracht, kan het kind in het kinderzitje bij een botsing letsel oplopen. (Zie de paragrafen "Bevestiging met driepuntsveiligheidsgordels", "Bevestiging met ISOFIX-bevestigingen" en "Bevestiging van een kinderzitje met bovenriem" in dit hoofdstuk voor verdere informatie.)

Kinderzitje

In de onderstaande tabel ziet u de geschiktheid van elke passagiersplaats voor kinderen en de montage van een kinderzitje. Wanneer er kinderen jonger dan 12 jaar of kleiner dan 150 cm in de auto zijn, moet u een kinderzitje gebruiken dat voldoet aan VN/ECE-reglement nr. 44, de standaard voor kinderzitjes, zoals aangegeven in de tabel.

Geschiktheid van kinderzitjes voor de diverse zitplaatsen

Gewichtsgroep		Zitplaats (of andere plaats)					
		Voorpassagier		Buitenste zitplaatsen achterin	Midden-achter[2)]	Middenrij, buitenkant	Middenrij, midden
		Voorpassagier-sairbag is geactiveerd	Voorpassagier-sairbag is gedeactiveerd				
groep 0	tot 10 kg	X	U	U	U	n.v.t.	n.v.t.
groep 0+	tot 13 kg	X	U[1)]	U[1)]	U[1)]	n.v.t.	n.v.t.
groep I	9 tot 18 kg	X	U	U	U	n.v.t.	n.v.t.
groep II	15 tot 25 kg	X	UF	UF	UF	n.v.t.	n.v.t.
groep III	22 tot 36 kg	X	UF	UF	UF	n.v.t.	n.v.t.

Verklaring van de letters in de bovenstaande tabel:

U =Geschikt voor ‘universele’ kinderzitjes die zijn goedgekeurd voor gebruik in deze gewichtsgroep.
UF =Geschikt voor naar voren gerichte ‘universele’ kinderzitjes die zijn goedgekeurd voor gebruik in deze gewichtsgroep.
L =Geschikt voor bijzondere kinderzitjes zoals vermeld in de bijgevoegde lijst.
Deze kinderzitjes kunnen ‘voertuigspecifiek’, ‘beperkt toepasbaar’ of ‘semi-universeel’ zijn.
B =Ingebouwd kinderzitje dat voor gebruik in deze gewichtsgroep is goedgekeurd.
X =Zitplaats die niet geschikt is voor kinderen in deze gewichtsgroep.

OPMERKING:
1) SUZUKI beveelt een “Britax Römer Baby Safe Plus” kinderzitje aan.
Origineel SUZUKI accessoire-onderdeelnummer: 990E0-59J37-001
2) Kinderzitjes met steunstang zijn verboden op deze zitplaats.

OPMERKING:
‘universeel’ is de categorie in het VN/ECE-reglement nr. 44.

Geschiktheid van ISOFIX-kinderzitjes voor de diverse zitplaatsen

Gewichtsgroep		Grootte-klasse	Arma-tuur	ISOFIX-posities in de auto					
				Voor-passagier	Buitenste zitplaatsen	Midden-achter	Middenrij, buitenkant	Middenrij, midden	Andere plaatsen
reiswieg		F	ISO/L1	n.v.t.	X	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.
		G	ISO/L2	n.v.t.	X	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.
groep 0	tot 10 kg	E	ISO/R1	n.v.t.	IL	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.
groep 0+	tot 13 kg	E	ISO/R1	n.v.t.	IL	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.
		D	ISO/R2	n.v.t.	IL	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.
		C	ISO/R3	n.v.t.	IL	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.
groep I	9 tot 18 kg	D	ISO/R2	n.v.t.	IL	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.
		C	ISO/R3	n.v.t.	IL	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.
		B	ISO/F2	n.v.t.	IL, IUF	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.
		B1	ISO/F2X	n.v.t.	IL, IUF[1)]	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.
		A	ISO/F3	n.v.t.	IL, IUF	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.
groep II	15 tot 25 kg			n.v.t.	IL[2)]	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.
groep III	22 tot 36 kg			n.v.t.	IL[2)]	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.

Verklaring van de letters in de bovenstaande tabel

IUF =Geschikt voor naar voren gerichte ‘universele’ ISOFIX-kinderzitjes die voor gebruik in deze gewichtsgroep zijn goedgekeurd.
IL =Geschikt voor bijzondere ISOFIX-kinderzitjes die “voertuigspecifiek”, “beperkt toepasbaar” of “semi-universeel” zijn.
X =ISOFIX-zitplaats niet geschikt voor ISOFIX-kinderzitjes in deze gewichtsgroep en/of grootteklasse.

OPMERKING:
1) SUZUKI beveelt een “Britax Römer Duo Plus” kinderzitje aan.
Origineel SUZUKI accessoire-onderdeelnummer: 990E0-59J56-000
2) SUZUKI beveelt een “Britax Römer KidFix XP” kinderzitje aan.
Origineel SUZUKI accessoire-onderdeelnummer: 990E0-59J25-002

OPMERKING:
‘universeel’ is de categorie in het VN/ECE-reglement nr. 44.

Geschiktheid van i-Size kinderzitjes voor de diverse zitplaatsen

	Zitplaats						
	Voor-buitenste zitplaats	Buitenste zitplaatsen links achterin	Buitenste zitplaatsen rechts achterin	Buitenste zitplaatsen achter	Middenrij, links achterin	Middenrij, rechts achterin	Middenrij, achter
i-Size kinderzitje	n.v.t.	i-U	i-U	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.

Verklaring van de letters in de bovenstaande tabel

i-U =Geschikt voor naar voren en naar achteren gerichte i-Size “universele” kinderzitjes.
i-UF =Alleen geschikt voor naar voren gerichte i-Size “universele” kinderzitjes.
X =Zitplaats niet geschikt voor i-Size “universele” kinderzitjes.

OPMERKING:
‘universeel’ is de categorie in het VN/ECE-reglement nr. 44.

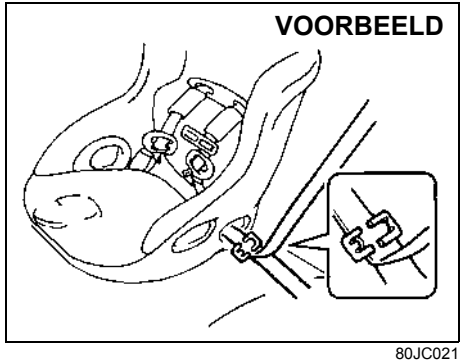
Bevestiging met driepuntsveiligheidsgordels

⚠ VOORZICHTIG

Stel naar vereist de hoogte van de hoofdsteun af of verwijder de hoofdsteun wanneer een kinderzitje wordt aangebracht. Wanneer een verhoogde kinderzitting zonder eigen hoofdsteun wordt aangebracht, mag de hoofdsteun van de achterbank niet worden verwijderd. Als de hoofdsteun van de achterbank wordt verwijderd om het kinderzitje aan te brengen, moet de hoofdsteun weer worden aangebracht nadat het kinderzitje is verwijderd.
Als het kinderzitje verkeerd wordt aangebracht, kan het kind in het kinderzitje bij een botsing letsel oplopen.

OPMERKING:
Berg de verwijderde hoofdsteun op in de bagageruimte zodat de inzittenden er geen ongemak van hebben.

Gordel van het type ELR



80JC021

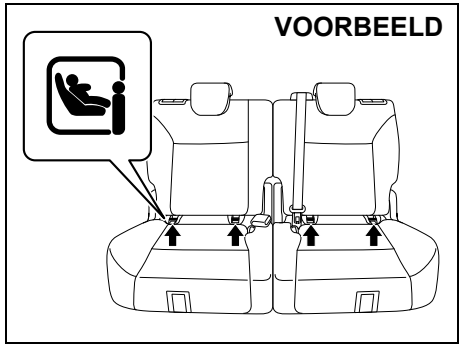
(Voor modellen met deactiveringssysteem voor de voorpassagiersairbag)
SUZUKI beveelt aan om het kinderzitje altijd op de achterbank te bevestigen indien dit mogelijk is. Volgens de ongevalstatistieken zijn kinderen namelijk beter beveiligd als het kinderzitje op de achterbank is bevestigd en niet op de voorstoel.

- Volg onderstaande instructies als een kinderzitje op de voorpassagiersstoel moet worden bevestigd.
  – Deactiveer de voorpassagiersairbag met het uitschakelsysteem van de voorpassagiersairbag.
  – Schuif de stoel in de achterste stand met de verstelhendel voor de stoelpositie.
  – Stel de rugleuning in op de 5e stap (geteld vanaf de meest verticale positie) met de verstelhendel voor de hoek van de rugleuning.
  – Als de auto is uitgerust met een verstelhendel voor de stoelhoogte, brengt u de stoel in de hoogste stand met behulp van de verstelhendel voor de stoelhoogte.

Bevestig het kinderzitje overeenkomstig de instructies die bijgeleverd worden door de fabrikant van het kinderzitje.

Controleer of de veiligheidsgordel stevig vastzit.
Beweeg het kinderzitje in alle richtingen om te controleren of dit stevig bevestigd is.
Wanneer u uw kind in het kinderzitje plaatst, schuift u de voorstoel in de stand waarbij het kind gemakkelijk in het kinderzitje kan worden geplaatst.

Bevestiging met ISOFIX-bevestigingen



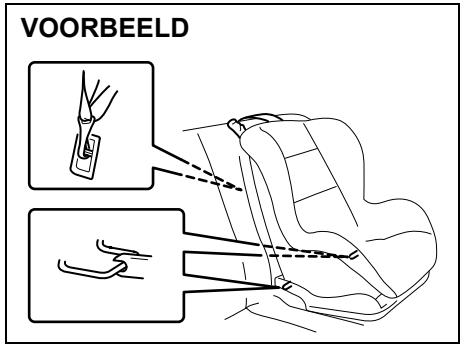
75RM040

Uw auto is voorzien van bevestigingen in de buitenste zitplaatsen van de achterbank voor de montage van een ISOFIX-kinderzitje met verbindingsstangen. De bevestigingen bevinden zich op de plaats waar de achterzijde van het zitkussen op de onderkant van de rugleuning aansluit.

⚠ WAARSCHUWING

ISOFIX-kinderzitjes mogen alleen op de buitenste zitplaatsen, en niet op de middelste zitplaats van de achterbank worden aangebracht.

Bevestig het ISOFIX-kinderzitje overeenkomstig de instructies van de fabrikant van het kinderzitje. Probeer het kinderzitje na het aanbrengen in alle richtingen te bewegen, vooral naar voren, om te controleren of de verbindingsstangen stevig aan de bevestigingspunten zijn vastgemaakt.



84MM00252

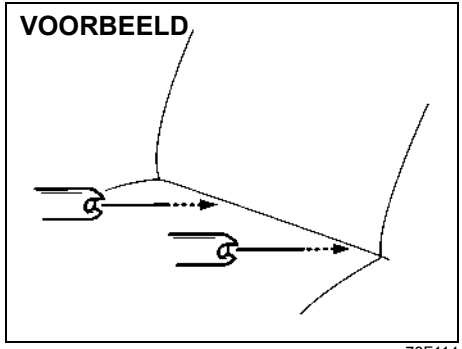
Uw auto is voorzien van bevestigingen voor een bovenriem. Maak de bovenriem van het kinderzitje vast overeenkomstig de instructies van de fabrikant van het kinderzitje.

Hier zijn de algemene aanwijzingen:

⚠ VOORZICHTIG

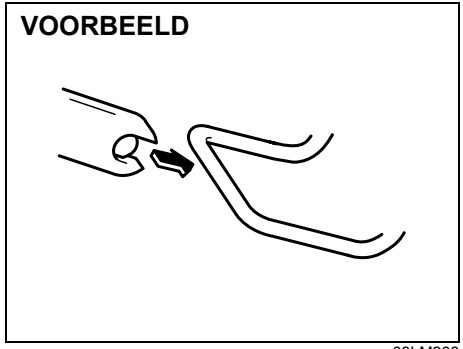
Stel naar vereist de hoogte van de hoofdsteun af of verwijder de hoofdsteun wanneer een kinderzitje wordt aangebracht. Wanneer een verhoogde kinderzitting zonder eigen hoofdsteun wordt aangebracht, mag de hoofdsteun van de achterbank niet worden verwijderd. Als de hoofdsteun van de achterbank wordt verwijderd om het kinderzitje aan te brengen, moet de hoofdsteun weer worden aangebracht nadat het kinderzitje is verwijderd.
Als het kinderzitje verkeerd wordt aangebracht, kan het kind in het kinderzitje bij een botsing letsel oplopen.

OPMERKING:
Berg de verwijderde hoofdsteun op in de bagageruimte zodat de inzittenden er geen ongemak van hebben.



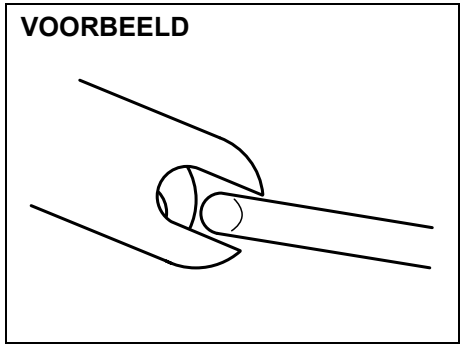
78F114

1) Plaats het kinderzitje op de achterbank en steek de verbindingsstangen in de bevestigingen tussen het zitkussen en de rugleuning.



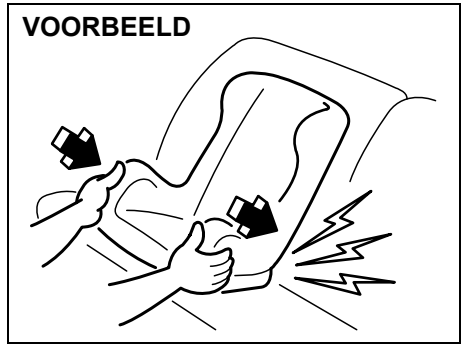
68LM268

2) Gebruik uw handen om de uiteinden van de verbindingsstangen voorzichtig uit te lijnen met de bevestigingen. Let op dat uw vingers niet klem komen te zitten.



54G184

3) Duw het kinderzitje naar de bevestigingen toe, zodat de uiteinden van de verbindingsstangen gedeeltelijk aan de bevestigingen vastzitten. Gebruik uw handen om de positie te controleren.



54G185

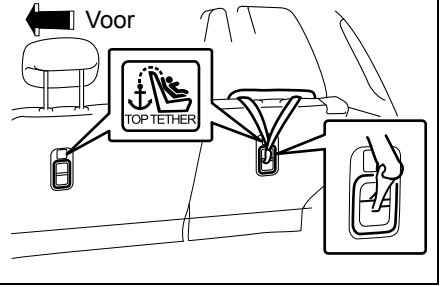
4) Pak de voorzijde van het kinderzitje vast en duw met kracht tegen het kinderzitje om de verbindingsstangen vast te maken. Controleer of verbindingsstangen stevig vergrendeld zijn door het kinderzitje in alle richtingen te bewegen, vooral naar voren.
5) Bevestig de bovenriem zoals beschreven in de hierna volgende paragraaf “Bevestiging van een kinderzitje met bovenriem”.
   Wanneer u uw kind in het kinderzitje plaatst, schuift u de voorstoel in de stand waarbij het kind gemakkelijk in het kinderzitje kan worden geplaatst.

LET OP

Als u een kinderzitje op de achterbank aanbrengt, schuift u de voorstoel zo ver naar voren dat deze het kinderzitje niet hindert.

Bevestiging van een kinderzitje met bovenriem

VOORBEELD



75RM105

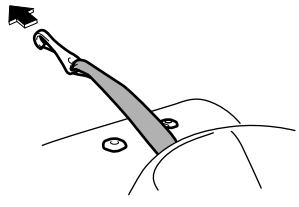
Sommige kinderzitjes vereisen het gebruik van een bovenriem. Er zijn in uw auto bevestigingsbeugels voor een bovenriem aangebracht op de plaatsen die in de afbeeldingen zijn aangegeven.
Het aantal bevestigingsbeugels waarmee uw auto is uitgerust, hangt van de specificaties van de auto af. Bevestig het kinderzitje als volgt:

1) Verwijder de afdekking van de bagageruimte (indien uitgerust).
2) Bevestig het kinderzitje op de achterbank overeenkomstig de hiervoor beschreven procedure voor het aanbrengen van een kinderzitje waarbij geen bovenriem gebruikt hoeft te worden.
3) Maak de bovenriem vast aan de bovenste bevestigingsbeugel en trek de bovenriem strak overeenkomstig de aanwijzingen die door de fabrikant van het kinderzitje worden geleverd. Maak de bovenriem vast aan de bijbehorende bevestigingsbeugel die zich meteen achter het kinderzitje bevindt. Maak de bovenriem niet vast aan de bagagebevestigingslussen (indien uitgerust).

⚠ WAARSCHUWING

Maak de bovenriem van het kinderzitje niet vast aan de bagage-bevestigingslussen (indien uitgerust). Wanneer de bovenriem niet juist bevestigd is, zal het kinderzitje niet de vereiste bescherming bieden.

VOORBEELD



54P000264

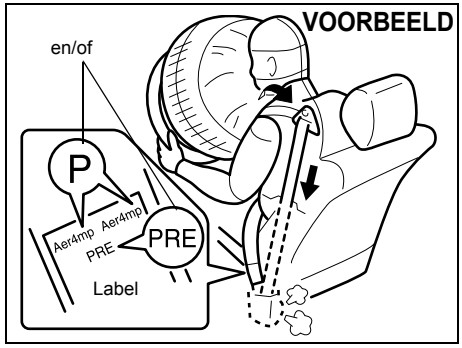
4) Zie de afbeelding voor het leiden van de bovenriem zodat deze op de juiste wijze loopt. (Zie de paragraaf “Hoofdsteunen” voor nadere bijzonderheden over het verwijderen van de hoofdsteun.)
5) Controleer of de bagage de loop van de bovenriem niet hindert.

LET OP

Als u een kinderzitje op de achterbank aanbrengt, schuift u de voorstoel zo ver naar voren dat deze het kinderzitje niet hindert.

OPMERKING:
Voor Australië:
Zie “SUPPLEMENT” achterin dit boekje voor verdere informatie.

Veiligheidsgordelspannersysteem



63J269

⚠ WAARSCHUWING

In dit gedeelte wordt het veiligheidsgordelspannersysteem van uw SUZUKI-auto beschreven. Lees de hierna volgende informatie aandachtig door en volg alle aanwijzingen zorgvuldig op om de kans op ernstig of fataal letsel tot een minimum te beperken.

Kijk naar het label onderaan op de veiligheidsgordels van de voorstoelen of de achterbank om te bepalen of uw auto met een gordelspannersysteem is uitgerust. Bij auto's met een gordelspannersysteem ziet u de letters "p" en/of "PRE" zoals afgebeeld. Veiligheidsgordels met een gordelspanner werken op dezelfde wijze als gewone veiligheidsgordels.
In dit gedeelte en in de paragraaf "Aanvullend inzittenden-beveiligingssysteem (airbags)" wordt het gordelspannersysteem in detail beschreven.

Het gordelspannersysteem werkt in combinatie met het aanvullend inzittenden-beveiligingssysteem (airbags). De botsingsensoren en de elektronische regeleenheid van het airbagsysteem regelen ook de werking van de veiligheidsgordelspanners. De gordelspanners worden alleen geactiveerd wanneer er een frontale botsing of een botsing vanaf de zijkant optreedt die ernstig genoeg is om de airbags te activeren en wanneer de veiligheidsgordels ook zijn vastgemaakt. Voor voorzorgsmaatregelen en algemene informatie betreffende onderhoud aan het gordelspannersysteem wordt in aanvulling op de hier onder "Veiligheidsgordelspannersysteem" gegeven informatie verwezen naar de paragraaf "Aanvullend inzittenden-beveiligingssysteem (airbags)". Zorg dat alle aanwijzingen nauwkeurig worden opgevolgd.

De gordelspanners bevinden zich in de oprolmechanismen van de voorste veiligheidsgordels en in de oprolmechanismen van de achterbank-veiligheidsgordels op de buitenste zitplaatsen (indien uitgerust). Bij een frontale botsing of een botsing vanaf de zijkant trekt de gordelspanner een eventuele lus in de gordel strak zodat de gordel een optimale bescherming kan bieden. De oprolmechanismen zijn geblokkeerd nadat de gordelspanners in werking zijn getreden. Wanneer de gordelspanners in werking treden, hoort u een knal en kan er wat rook vrijkomen. Deze verschijnselen zijn normaal en duiden niet op brand in de auto.

De bestuurder en alle passagiers moeten altijd de veiligheidsgordels dragen, ongeacht of de auto wel of niet is uitgerust met gordelspanners om de kans op ernstig of fataal letsel bij een ongeluk te beperken.

Ga rechtop op de stoel zitten met uw rug tegen de rugleuning; leun niet naar voren of naar de zijkant. Stel de gordel zo af dat het heupgedeelte van de gordel laag over uw bekken loopt en niet om uw middel. Zie de paragrafen "Stoelverstelling" en de aanwijzingen en voorzorgsmaatregelen over veiligheidsgordels in het gedeelte "Veiligheidsgordels en kinderzitjes" voor nadere bijzonderheden betreffende de juiste afstelling van de stoelen en veiligheidsgordels.

De gordelspanners en airbags treden bij een ernstige frontale botsing of botsing vanaf de zijkant in werking. Zij worden niet geactiveerd bij een aanrijding van achteren, wanneer de auto over de kop slaat of bij minder ernstige frontale aanrijdingen. De gordelspanners kunnen slechts éénmaal geactiveerd worden. Als de gordelspanners geactiveerd worden (d.w.z. wanneer de airbags geactiveerd worden), moet u het gordelspannersysteem zo spoedig mogelijk door een erkende SUZUKI-dealer laten nakijken.

Als het AIR BAG-lampje in het instrumentenpaneel niet knippert of even brandt wanneer het contactslot in de “ON” stand wordt gedraaid of wanneer op de motorschakelaar wordt gedrukt om de contactfunctie op ON te zetten, als het lampje langer dan 10 seconden blijft branden, of als het lampje tijdens het rijden gaat branden, is het mogelijk dat het gordelspannersysteem of het airbagsysteem defect is. Laat beide systemen in dit geval zo spoedig mogelijk door een erkende SUZUKI-dealer nakijken.

Onderhoud aan of rondom de onderdelen van het gordelspannersysteem of de bijbehorende bedrading mag uitsluitend door een erkende SUZUKI-dealer worden uitgevoerd die hiervoor speciaal getraind is. Foutieve onderhoudsprocedures kunnen leiden tot het onvoorzien in werking treden van de gordelspanners of het gordelspannersysteem zou buiten werking kunnen raken. Beide gevallen zouden mogelijk in ernstig letsel kunnen resulteren.

Om beschadiging of onvoorzien in werking treden van het gordelspannersysteem te voorkomen, dient u pas met werkzaamheden aan de elektrische installatie van uw SUZUKI-auto te beginnen nadat u de loodaccu hebt losgekoppeld en het contactslot minimaal 90 seconden in de “LOCK” stand heeft gestaan of de contactfunctie op LOCK (OFF).

Raak geen onderdelen of bedrading van het gordelspannersysteem aan. De bedrading is voorzien van gele isolatietape of zit in gele doorvoerbuisjes en de stekkers zijn eveneens geel. Neem contact op met een erkende SUZUKI-dealer of een autodemontagebedrijf als u uw SUZUKI-auto wilt afvoeren.

Aanvullend inzittenden-beveiligingssysteem (airbags)

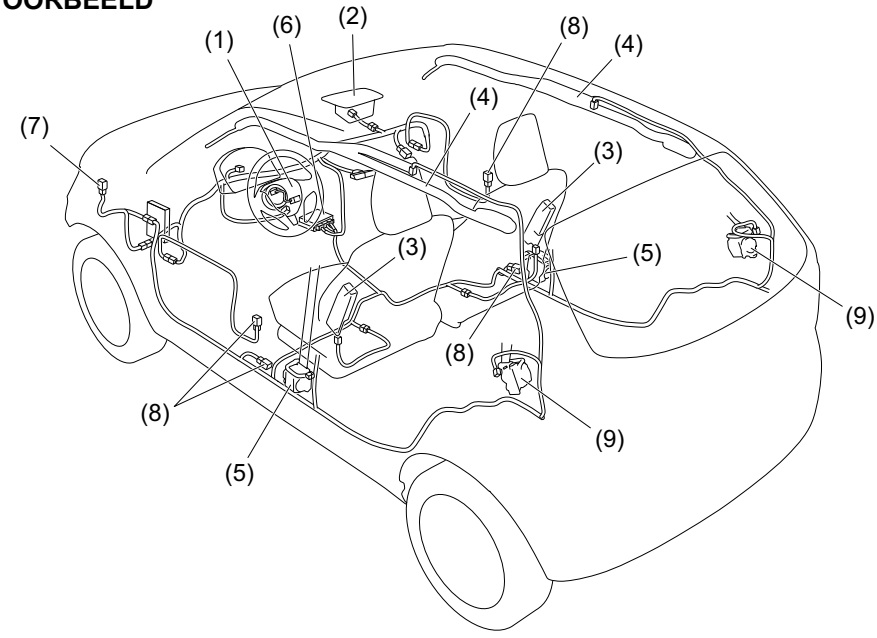
⚠ WAARSCHUWING

In dit gedeelte wordt de beveiliging beschreven die geboden wordt door het inzittenden-beveiligingssysteem (airbags) van uw SUZUKI-auto. Lees deze informatie zorgvuldig door en volg alle aanwijzingen op om de kans op ernstig of fataal letsel bij een botsing tot een minimum te beperken.

Uw auto is uitgerust met een aanvullend inzittenden-beveiligingssysteem dat bestaat uit de volgende onderdelen, in aanvulling op een driepuntsgordel op elk van de zitplaatsen.

(1) Voorairbagmodule voor de bestuurder
(2) Voorairbagmodule voor de voorpassagier
(3) Zij-airbagmodule (indien uitgerust)
(4) Zijgordijn-airbagmodule (indien uitgerust)
(5) Gordelspanners van voorste veiligheidsgordels
(6) Airbagregeleenheid
(7) Botsingsensor voorzijde
(8) Botsingsensor zijkant (indien uitgerust)
(9) Gordelspanners van achterste veiligheidsgordels (indien uitgerust)

VOORBEELD

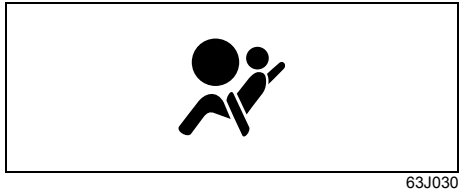


75RM363

⚠ WAARSCHUWING

Een airbag biedt extra beveiliging bij een botsing, in aanvulling op de bescherming die geboden wordt door de veiligheidsgordel. De bestuurder en alle passagiers dienen echter altijd hun veiligheidsgordels te dragen, ongeacht of hun zitplaats wel of niet van een airbag is voorzien, om bij een ongeval de kans op ernstig of fataal letsel tot een minimum te beperken.

AIR BAG-lampje



63J030

Als het AIR BAG-lampje in het instrumentenpaneel niet gaat knipperen of branden wanneer het contactslot de eerste keer naar de “ON” stand wordt gedraaid of de contactfunctie de eerste keer op ON wordt gezet, als het AIR BAG-lampje blijft branden, of als het lampje tijdens het rijden gaat branden, is het mogelijk dat het airbagsysteem (of het gordelspannersysteem) niet juist werkt. Laat het airbagsysteem in dat geval zo spoedig mogelijk door een erkende SUZUKI-dealer nakijken.

Betekenis van het airbagsymbool

VOORBEELD



72M00150

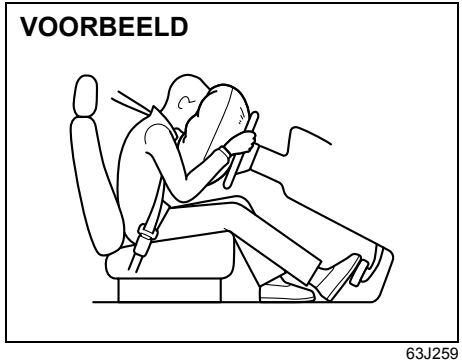
Dit label kan op de zonneklep aangebracht zijn.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik NOOIT een naar achteren gericht kinderzitje op een stoel die door een frontale ACTIEVE AIRBAG wordt beveiligd, want dat kan voor het KIND FATAAL of ERNSTIG LETSEL tot gevolg hebben.

OPMERKING:
Zie “Voor Taiwan” in het hoofdstuk “SUPPLEMENT” voor het label van modellen voor Taiwan.

Voorairbags



63J259

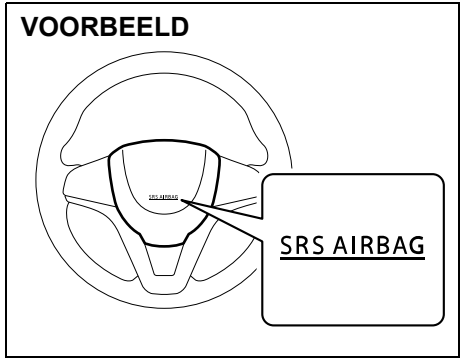
De voorairbags zijn zo ontworpen dat deze bij een ernstige frontale botsing in werking treden wanneer het contactslot in de “ON” stand staat of de contactfunctie op ON.

OPMERKING:
Bij een frontale botsing worden de zij-airbags (indien uitgerust) en de zijgordijnairbags (indien uitgerust) misschien ook opgeblazen

De voorairbags zijn niet ontworpen om opgeblazen te worden bij een aanrijding van achteren, vanaf de zijkant, wanneer de auto omslaat of bij een minder ernstige frontale botsing, want deze airbags zouden bij dergelijke ongevallen geen bescherming bieden. Vergeet niet dat een airbag bij een botsing slechts eenmaal kan worden opgeblazen, dus de inzittenden moeten de veiligheidsgordel dragen om letsel als gevolg van verdere bewegingen van het lichaam te voorkomen.

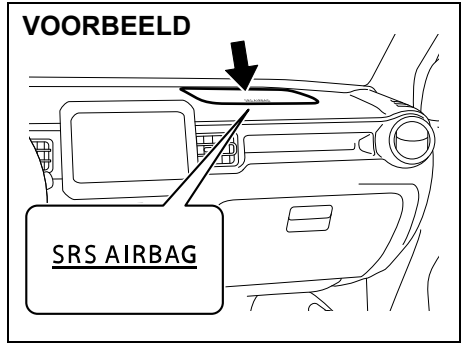
Dit wil zeggen dat de airbag nooit als een vervanging voor de veiligheidsgordel mag worden beschouwd. Voor een maximale bescherming moet u altijd de veiligheidsgordel dragen. Vergeet niet dat geen enkel systeem alle mogelijke verwondingen kan voorkomen die bij een ongeval kunnen optreden.

Voorairbag voor de bestuurder



81P30640

Voorairbag voor de voorpassagier



75RM106

De voorairbag voor de bestuurder bevindt zich achter de middenbekleding van het stuurwiel en de voorairbag voor de voorpassagier bevindt zich achter de passagierszijde van het dashboard.
De woorden “SRS AIRBAG” staan in reliëf op de airbagdeksels om de plaats van de airbags aan te geven.



58MS030

⚠ WAARSCHUWING

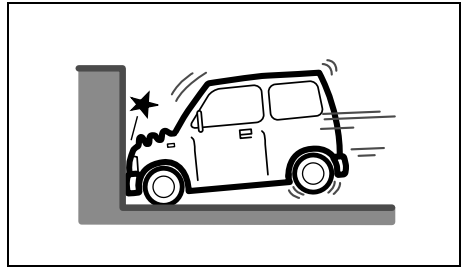
(Auto zonder deactiveringssysteem voor de voorpassagiersairbag)
Monteer geen naar achteren gericht kinderzitje op de voorpassagiersstoel. Als de voorpassagiersairbag wordt opgeblazen, kan een kind dat in een naar achteren gericht kinderzitje zit ernstig of zelfs dodelijk letsel oplopen. Dit komt omdat de rugleuning van het naar achteren gerichte kinderzitje zich te dicht bij de zich opblazende airbag bevindt.

⚠ WAARSCHUWING

(Auto met deactiveringssysteem voor de voorpassagiersairbag)
Bij gebruik van een kinderzitje op de voorpassagiersstoel moet het airbagsysteem voor de voorpassagier worden uitgeschakeld; wanneer de airbag voor de voorpassagier in werking zou treden, kan dit resulteren in ernstig of fataal letsel voor het kind.

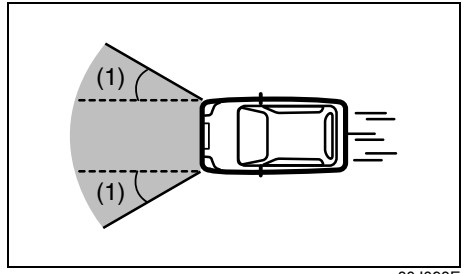
Zie de paragraaf “Veiligheidsgordels en kinderzitjes” voor nadere bijzonderheden betreffende de beveiliging van uw kind in de auto.

Voorwaarden voor de activering van de voorairbags (opblazen)



80J097

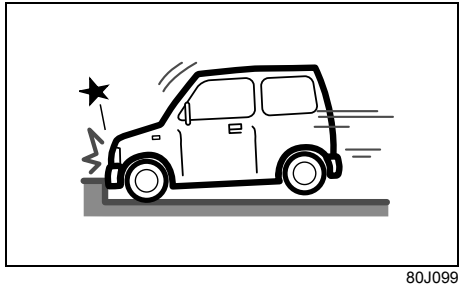
- Frontale botsing tegen een vaste muur die niet beweegt of vervormt met meer dan 25 km/h (15 mph)



80J098E

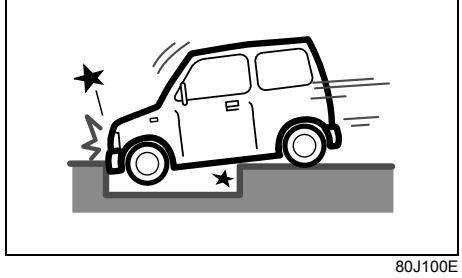
- Hevige botsing gelijk aan een frontale aanrijding zoals hierboven bij linker- en rechterhoeken van ongeveer 30 graden (1) of minder vanuit de voorkant van uw voertuig

Voorwaarden waarbij de voorairbags mogelijk worden opgeblazen
Bij een sterke botsing tegen de onderzijde van de auto worden de voorairbags meestal opgeblazen.



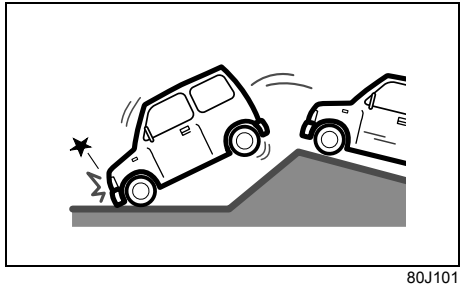
80J099

- Raken van een stoeprand of de middenberm



80J100E

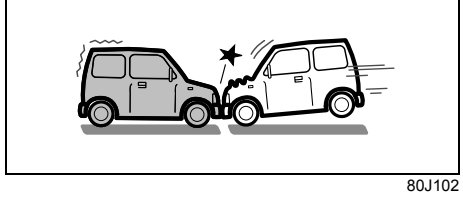
- Vallen in een diepe kuil of gat



80J101

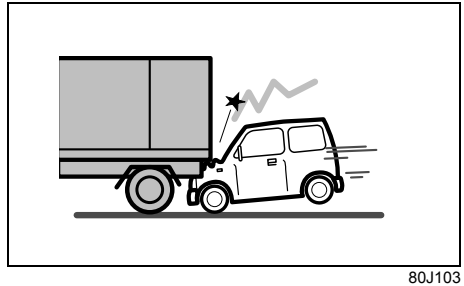
- Hard landen of vallen

De voorairbags treden mogelijk niet in werking
Het is mogelijk dat de frontairbags niet opblazen als er geen hevige botsing heeft plaatsgevonden omdat het botsingsvoorwerp makkelijk te vervormen was of verplaatst werd, of het deel van uw voertuig gemakkelijk te vervormen was.
Ook kunnen voorairbags mogelijk niet worden opgeblazen in veel gevallen waarin de botsingshoek groter is dan 30 graden bij linker- en rechterhoeken van de voorkant van uw voertuig.



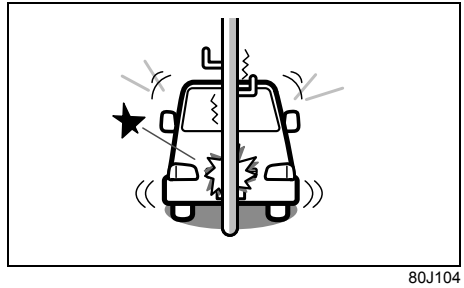
80J102

- Een frontale aanrijding met een stilstaand voertuig bij minder dan ongeveer 50 km/h (30 mph)



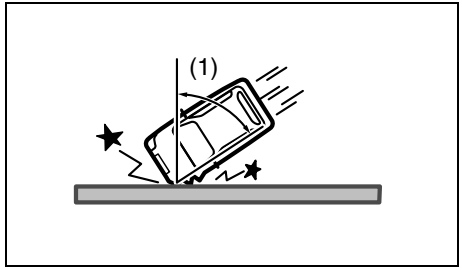
80J103

- Botsing waarbij de voorzijde van de auto onder een vrachtwagen verdwijnt enz.



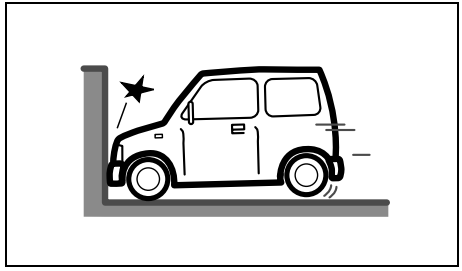
80J104

- Botsing met een lantaarnpaal of iets dergelijks



80J105E

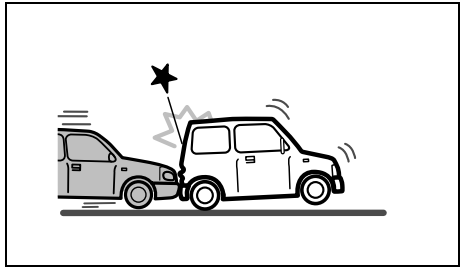
- Bij een botsing met een vaste wand of vangrail bij een linker- of rechterhoek groter dan ongeveer 30 graden (1) vanuit de voorkant van uw auto



80J106

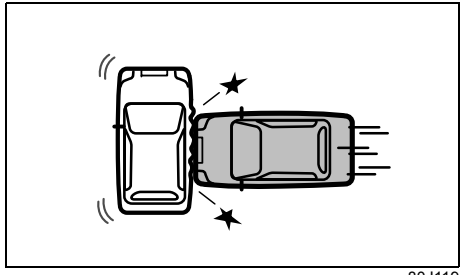
- Bij een frontale botsing tegen een vaste muur die niet beweegt of vervormt met minder dan 25 km/h (15 mph)

Voorairbags treden niet in werking
De voorairbags treden niet in werking bij een aanrijding van achteren, opzij of wanneer de auto over de kop slaat, enz.
Maar ze kunnen wel in werking treden als de botsing sterk is.



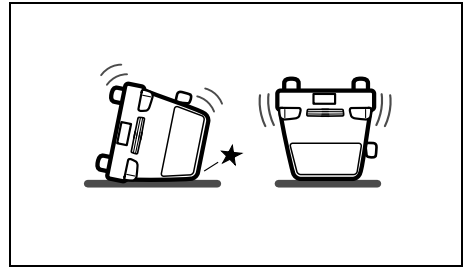
80J120

- Botsing van achteren



80J119

- Botsing aan de zijkant

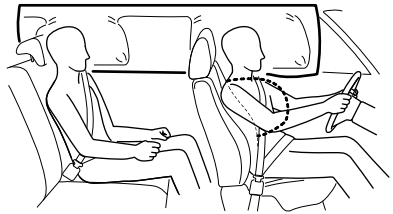


80J110

- Over de kop slaan

Zij-airbags en zijgordijnairbags (indien uitgerust)

VOORBEELD



68KM090

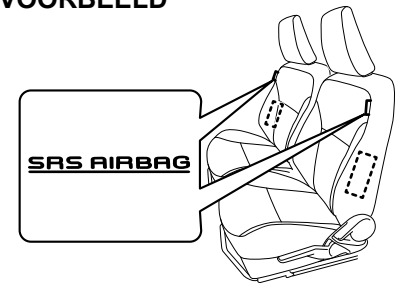
De zij-airbags en de zijgordijnairbags zijn zo ontworpen dat deze bij een ernstige botsing van opzij in werking treden wanneer het contactslot in de “ON” stand staat of de contactfunctie op ON.

De zij-airbags en zijgordijnairbags zijn niet ontworpen om opgeblazen te worden bij een frontale botsing, een botsing van achteren, wanneer de auto omslaat of bij een minder ernstige botsing vanaf de zijkant, want deze airbags zouden bij dergelijke ongevallen geen bescherming bieden. Alleen de zij-airbag en de zijgordijnairbag aan de kant van de botsing zullen opgeblazen worden. Bij een frontale botsing worden de zij-airbags en de zijgordijnairbags misschien ook opgeblazen Vergeet niet dat een airbag bij een botsing slechts eenmaal kan worden opgeblazen, dus de inzittenden moeten de veiligheidsgordel dragen om letsel als gevolg van verdere bewegingen van het lichaam te voorkomen.

Dit wil zeggen dat de airbag nooit als een vervanging voor de veiligheidsgordel mag worden beschouwd. Voor een maximale bescherming moet u altijd de veiligheidsgordel dragen. Vergeet niet dat geen enkel systeem alle mogelijke verwondingen kan voorkomen die bij een ongeval kunnen optreden.

Zijairbags (indien uitgerust)

VOORBEELD

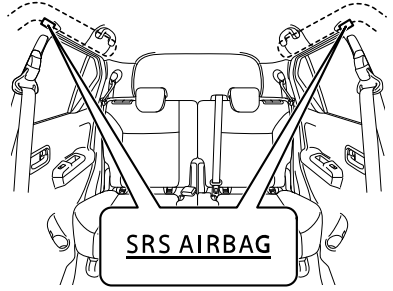


75RM107

De zij-airbags bevinden zich in de rugleuningen van de voorstoelen, aan de kant die het dichtst bij de portieren is. Er zijn labels met de woorden “SRS AIRBAG” aangebracht om de plaats van de zij-airbags aan te geven.

Zijgordijnairbags (indien uitgerust)

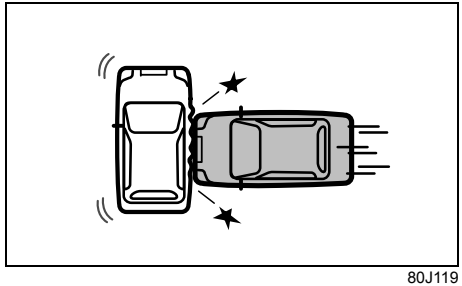
VOORBEELD



75RM041

De zijgordijnairbags bevinden zich in de dakbekleding. De woorden “SRS AIRBAG” staan in reliëf op de stijl om de plaats van de zijgordijnairbags aan te geven.

Voorwaarden voor activering van de zij-airbags en zijgordijnairbags (opblazen)

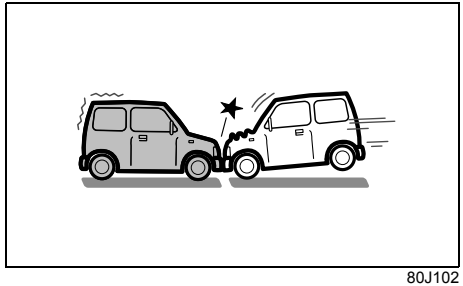


80J119

- Bij botsingen van de zijkant met een rechterhoek met een algemene passagiersauto en uw auto bij meer dan ongeveer 30 km/h (20 mph) of bij een hevigere impact

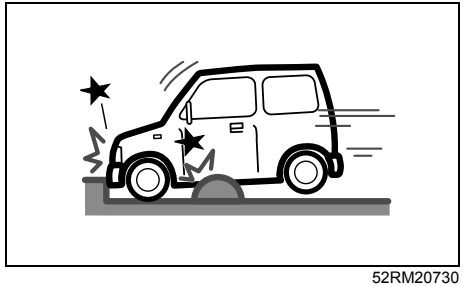
Zij-airbags en zijgordijnairbags kunnen bij een ernstige botsing worden opgeblazen

Zij-airbags en zijgordijnairbags kunnen zelfs bij een frontale botsing worden opgeblazen als er een hevige impact in de laterale richting plaatsvindt.



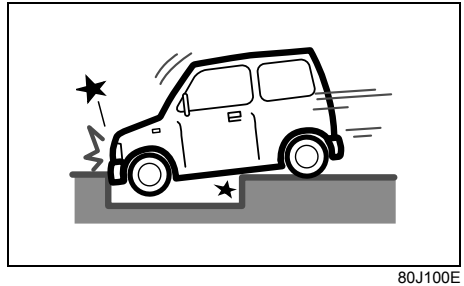
80J102

- Frontale botsing



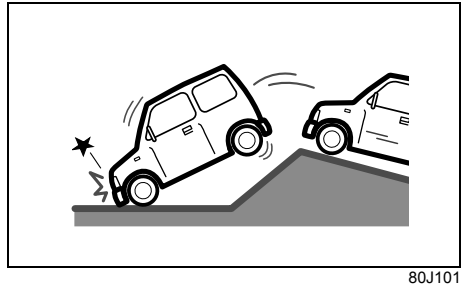
52RM20730

- Een stoeprand of drempel raken



80J100E

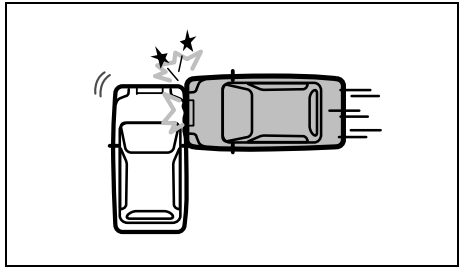
- Vallen in een diepe kuil of gat



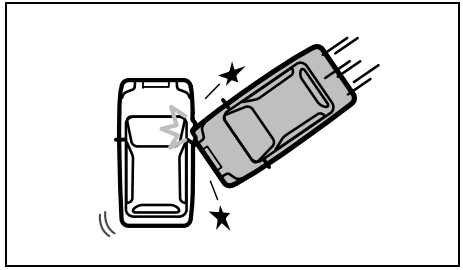
80J101

- Hard landen of vallen

Zij-airbags en zijgordijnairbags worden mogelijk niet opgeblazen

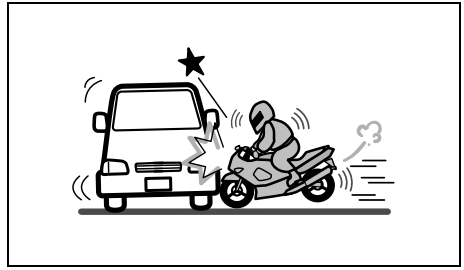


80J121



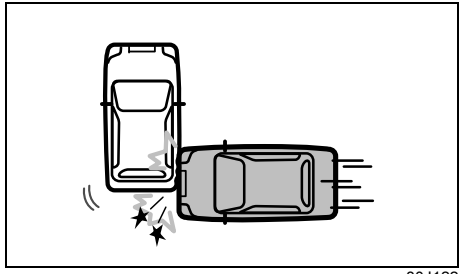
80J123

- Bij een botsing vanaf de zijkant bij een schuine hoek



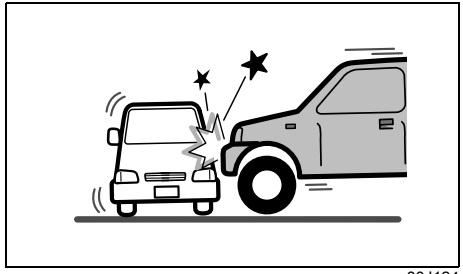
80J125

- Botsing van de zijkant met een motorfiets of fiets



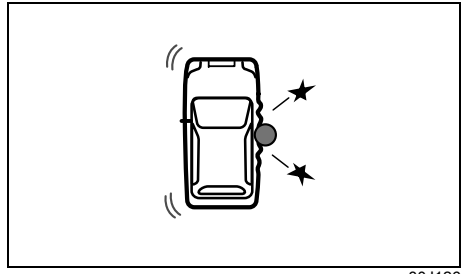
80J122

- Botsing vanaf de zijkant tegen de auto buiten de passagiersruimte



80J124

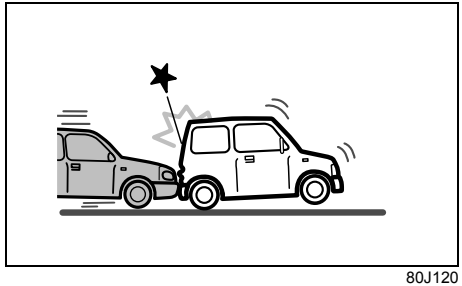
- Bij een botsing vanaf de zijkant met een voertuig met hoge motorkap



80J126

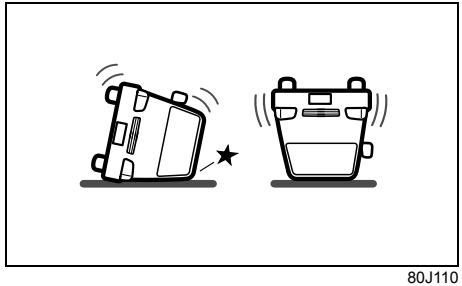
- Botsing met een lantaarnpaal of iets dergelijks

Zij-airbags en zijgordijnairbags worden mogelijk niet opgeblazen



80J120

• Botsing van achteren



80J110

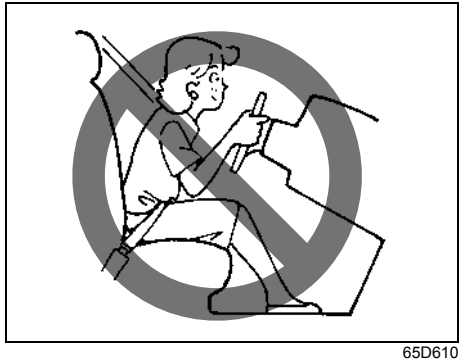
• Over de kop slaan

Werking van het systeem

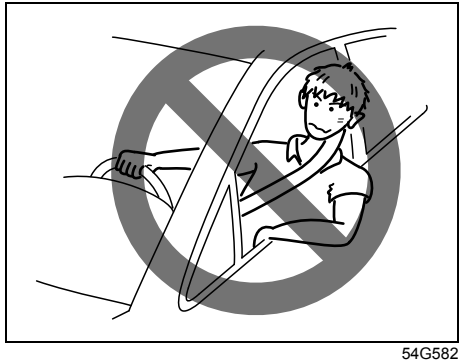
Bij een frontale botsing zullen de botsingsensoren een abrupte snelheidsvermindering waarnemen en wanneer deze door de regeleenheid als een ernstige frontale botsing wordt beoordeeld, zal de regeleenheid de opblaasmechanismen activeren. Als uw auto met zij-airbags en zijgordijnairbags is uitgerust, zullen de botsingsensoren een zijdelingse botsing detecteren, en als de regeleenheid dan vaststelt dat de botsing ernstig genoeg is, zal deze de opblaasmechanismen van de zij-airbag en de zijgordijnairbag activeren. De opblaasmechanismen zorgen ervoor dat de bijbehorende airbags met stikstof of argongas worden gevuld. De opgeblazen airbags vormen een kussen voor uw hoofd (alleen de voorairbags en de zijgordijnairbags) en bovenlichaam. Het opblazen en leeglopen van de airbag gebeurt zo snel dat u dit misschien niet eens merkt. Dit betekent dat uw zicht op de weg niet belemmerd wordt en u de auto ook normaal kunt verlaten.

Om de kans op ernstig of fataal letsel te voorkomen, moeten de airbags uiterst snel en met kracht opgeblazen worden. Als gevolg van het snelle opblazen is het echter mogelijk dat de airbag irritatie van de huid veroorzaakt, bijvoorbeeld wanneer de voorairbag tegen het gezicht aankomt. Bij het opblazen hoort u tevens een harde knal en kan er wat poeder en rook vrijkomen. Deze verschijnselen zijn normaal en duiden niet op brand in de auto. Houd er wel rekening mee dat sommige onderdelen van het airbagsysteem nog enige tijd heet kunnen zijn.

Een veiligheidsgordel zorgt ervoor dat u op uw plaats blijft zitten en maximaal beschermd wordt door de expanderende airbag. Schuif uw stoel zo ver mogelijk naar achteren tot in de stand waarbij de bedieningsorganen nog steeds goed bereikbaar zijn. Ga zo ver mogelijk naar achteren op uw stoel zitten, met uw rug tegen de rugleuning. Zit rechtop en leun niet over het stuurwiel of dashboard. De personen op de voorstoelen mogen niet tegen het portier leunen of slapen. Zie de paragrafen “Stoelverstelling” en “Veiligheidsgordels en kinderzitjes” in dit hoofdstuk voor bijzonderheden betreffende de juiste afstelling van de stoelen en veiligheidsgordels.



65D610



54G582

⚠ WAARSCHUWING

- **De bestuurder mag niet over het stuurwiel leunen. De voorpassagier mag niet tegen het dashboard leunen of zodanig zitten dat zijn/haar lichaam zich te dicht bij het dashboard bevindt. Bij auto's met zij-airbags en zijgordijnairbags mogen de inzittenden niet tegen de portieren leunen of slapen. In dergelijke gevallen bevindt de inzittende zich namelijk te dicht bij de airbag indien deze wordt opgeblazen, met mogelijk ernstig letsel tot gevolg.**
- **Bevestig geen voorwerpen aan het stuurwiel of het dashboard en plaats er ook geen voorwerpen bovenop. Plaats ook geen voorwerpen tussen de airbag en de bestuurder of voorpassagier. Deze voorwerpen zouden de werking van de airbag kunnen hinderen of zouden door de airbag bij een ongeval door de auto kunnen worden geslingerd. Dit kan mogelijk resulteren in ernstig letsel.**

(vervolg)

⚠ WAARSCHUWING

(vervolg)

- **Bij auto's met zij-airbags mag u geen hoezen over de voorstoelen aanbrengen want deze kunnen de werking van de zij-airbags belemmeren. Bevestig ook geen bekerhouders aan het portier want deze kunnen door de auto worden geslingerd wanneer de airbag wordt opgeblazen. Dit kan mogelijk resulteren in ernstig letsel.**

Het is mogelijk dat uw auto bij een botsing schade heeft opgelopen, maar dat de botsing niet zo ernstig was dat de voor-, zij- of zijgordijnairbags geactiveerd werden. Indien uw auto bij een botsing ook maar enige schade aan de voor- of zijkanten heeft opgelopen, moet u het airbagsysteem door een erkende SUZUKI-dealer laten nakijken om er zeker van te zijn dat het systeem in goede staat verkeert.

Uw auto is voorzien van een diagnosemodule waarin informatie betreffende het airbagsysteem wordt opgeslagen wanneer de airbags bij een aanrijding in werking treden. De module registreert informatie over de status van het gehele systeem en welke sensoren het opblaasmechanisme hebben geactiveerd.

Onderhoud van het airbagsysteem
Als de airbags geactiveerd zijn, moeten de airbags en de bijbehorende onderdelen zo spoedig mogelijk door een erkende SUZUKI-dealer worden vervangen.

Als de auto in diep water terechtkomt en de vloer onder de bestuurderszitplaats volledig onder water is gedompeld, is het mogelijk dat de airbagregeleenheid beschadigd is. In dit geval moet u uw SUZUKI-dealer zo spoedig mogelijk het airbagsysteem laten nakijken.

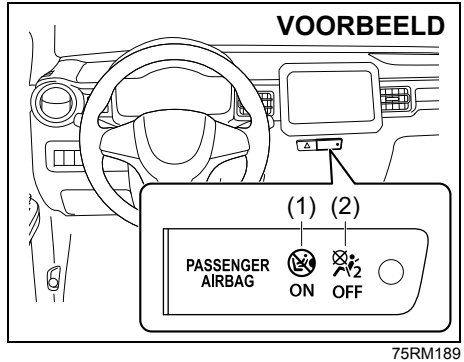
Voor onderhoud aan of het vervangen van een airbag zijn speciale vaardigheden en gereedschap vereist. Laat onderhoud en vervangen van airbags daarom uitsluitend door een erkende SUZUKI-dealer uitvoeren. Wanneer een monteur aan uw auto werkt, dient u deze er altijd op attent te maken dat uw auto met airbags is uitgerust.

Onderhoud aan of rondom de airbagcomponenten of bedrading mag uitsluitend door een erkende SUZUKI-dealer worden uitgevoerd. Foutieve onderhoudsprocedures zouden kunnen leiden tot het onvoorzien in werking treden van de airbags of het airbagsysteem zou buiten werking kunnen raken. Beide gevallen zouden mogelijk in ernstig letsel kunnen resulteren.

Om beschadiging of onvoorzien in werking treden van het airbagsysteem te voorkomen, dient u pas met werkzaamheden aan de elektrische installatie van uw SUZUKI-auto te beginnen nadat u de loodaccu hebt losgekoppeld en het contactslot minimaal 90 seconden in de “LOCK” stand heeft gestaan of de contactfunctie op LOCK (OFF). Raak de onderdelen of bedrading van het airbagsysteem niet aan. De bedrading is van gele isolatietape of gele doorvoerbuisjes voorzien en de stekkers zijn eveneens geel gekleurd zodat bedrading en stekkers gemakkelijk herkenbaar zijn.

Het demonteren en afvoeren van een auto met een intact zijnde airbag kan gevaarlijk zijn. Neem contact op met uw dealer of een autodemontagebedrijf wanneer u uw auto wilt afvoeren.

Deactiveringssysteem van de voorpassagiersairbag (indien uitgerust)



75RM189

De voorairbag van de voorpassagier moet worden uitgeschakeld als er een kinderzitje op de voorpassagiersstoel wordt bevestigd.
Wanneer het contactslot naar de “ON” stand wordt gedraaid of als op de motorschakelaar wordt gedrukt om de contactfunctie op ON te zetten, toont het “PASSENGER AIRBAG ON” controlelichtje (1) of het “PASSENGER AIRBAG OFF” controlelichtje (2) of de voorpassagiersairbag ingeschakeld of uitgeschakeld is.

Als de voorpassagiersairbag ingeschakeld is, branden zowel het “PASSENGER AIRBAG ON” controlelichtje (1) als het “PASSENGER AIRBAG OFF” controlelichtje (2) een paar seconden en gaan dan uit.
Daarna brandt alleen het “PASSSENGER AIRBAG ON” controlelichtje (1) ongeveer 1 minuut en gaat dan uit.

Als de voorpassagiersairbag uitgeschakeld is, branden zowel het “PASSENGER AIRBAG ON” controlelichtje (1) als het “PASSENGER AIRBAG OFF” controlelichtje (2) een paar seconden en gaan dan uit.
Daarna brandt alleen het “PASSSENGER AIRBAG OFF” controlelichtje (2).

Wanneer u de voorpassagiersairbag in- of uitschakelt, moet u controleren welk controlelichtje aan is voordat u de motor start.

De zij-airbags, zijgordijnairbags en veiligheidsgordelspanners zijn niet verbonden met het airbag-deactiveringssysteem. Zelfs wanneer de voorpassagierairbag uitgeschakeld is, zullen de zij-airbags, zijgordijnairbags en veiligheidsgordelspanners nog steeds werken.



58MS030

⚠ WAARSCHUWING

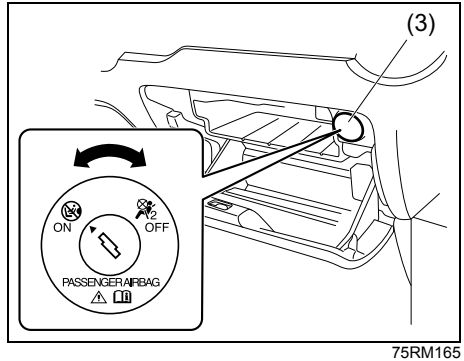
Bij gebruik van een kinderzitje op de voorpassagiersstoel moet de voorpassagiersairbag uitgeschakeld worden; wanneer de voorpassagiersairbag in werking zou treden, kan dit resulteren in ernstig of fataal letsel voor het kind.

⚠ WAARSCHUWING

Controleer of de voorpassagiersairbag ingeschakeld is en het “PASSENGER AIRBAG ON” controlelichtje (1) brandt wanneer er geen kinderzitje op de voorpassagiersstoel is bevestigd.

Volgens de ongevalstatistieken zijn kinderen beter beveiligd als het kinderzitje op de achterbank is bevestigd en niet op de voorstoel. SUZUKI beveelt aan om het kinderzitje altijd op de achterbank te bevestigen indien dit mogelijk is.

Airbag-deactiveringsschakelaar



75RM165

De airbag-deactiveringsschakelaar (3) dient alleen te worden gebruikt wanneer een naar achteren gericht kinderzitje of babyzitje op de voorpassagiersstoel is bevestigd. De schakelaar bevindt zich in de bovenhoek van het handschoenenkastje.

Volg de onderstaande aanwijzingen om de voorpassagiersairbag uit te schakelen voordat u de motor start.

1) Controleer of het contactslot in de “LOCK” stand staat of de motorschakelaar in de LOCK (OFF)-modus.
2) Steek de sleutel in de airbag-deactiveringsschakelaar (3), druk de sleutel naar binnen en draai deze naar “OFF” (airbag uitgeschakeld), en trek de sleutel weer naar buiten.
3) Draai het contactslot in de “ON” stand of druk op de motorschakelaar om de contactfunctie op ON te zetten. Beide controlelichtjes gaan een paar seconden branden en gaan dan uit.
   Daarna brandt alleen het “PASSENGER AIRBAG OFF” controlelichtje (2) om u erop attent te maken dat de voorpassagiersairbag uitgeschakeld is.

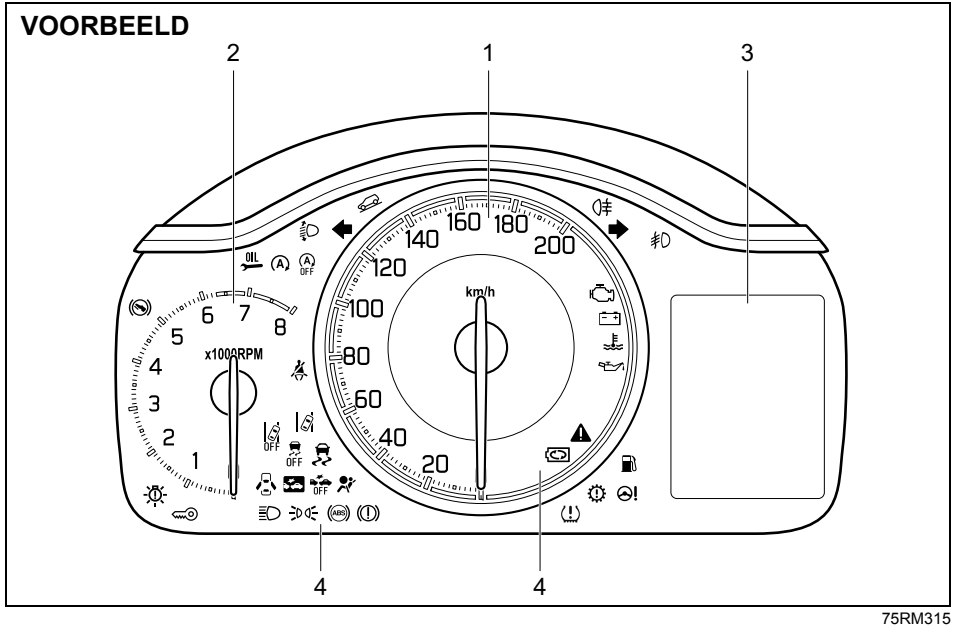
Volg de onderstaande aanwijzingen om de voorpassagiersairbag in te schakelen voordat u de motor start.

1) Controleer of het contactslot in de “LOCK” stand staat of de motorschakelaar in de LOCK (OFF)-modus.
2) Steek de sleutel in de airbag-deactiveringsschakelaar (3), druk de sleutel naar binnen en draai deze naar “ON” (airbag ingeschakeld), en trek de sleutel weer naar buiten.
3) Draai het contactslot in de “ON” stand of druk op de motorschakelaar om de contactfunctie op ON te zetten. Beide controlelichtjes gaan een paar seconden branden en gaan dan uit.
   Daarna brandt alleen het “PASSENGER AIRBAG ON” controlelichtje (1) ongeveer 1 minuut om u erop attent te maken dat de voorpassagiersairbag ingeschakeld is.

Instrumentenpaneel

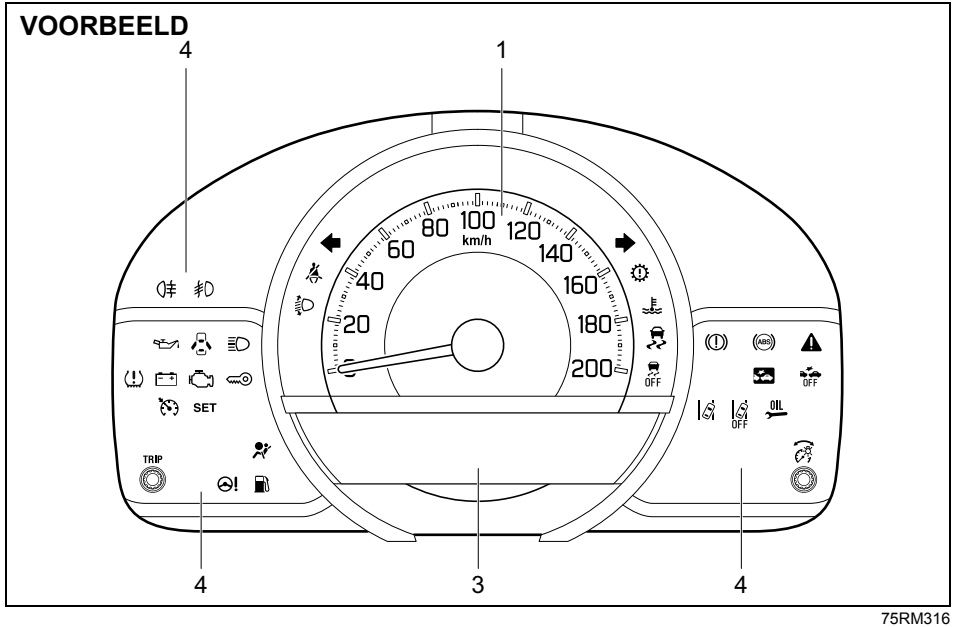
1. Snelheidsmeter
2. Toerenteller (indien uitgerust)
3. Informatiedisplay
4. Waarschuwingslampjes en controlelichtjes

Met toerenteller



75RM315

Zonder toerenteller



75RM316

Snelheidsmeter

De snelheidsmeter geeft de rijsnelheid aan.

OPMERKING:
Voor modellen van GCC-landen: Er klinkt een zoemer wanneer de rijsnelheid hoger dan ongeveer 120 km/h is. Deze zoemer duidt niet op een storing in de auto. Wanneer u de snelheid verlaagt tot ongeveer 118 km/h, zal de zoemer stoppen.

Toerenteller (indien uitgerust)

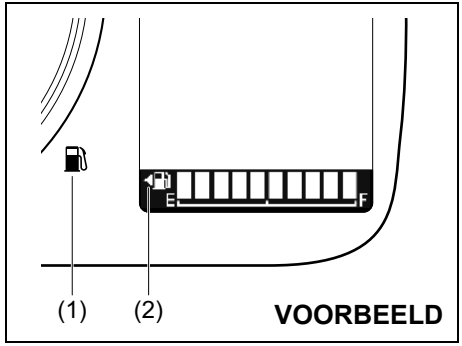
De toerenteller toont het motortoerental in omwentelingen per minuut.

LET OP

Er kan ernstige motorschade ontstaan wanneer gereden wordt met de naald van de toerenteller in het rode bereik.
Houd het motortoerental buiten de rode zone wanneer u terugschakelt naar een lagere versnelling.
Zie “Maximaal toelaatbare snelheden bij omlaagschakelen” in het hoofdstuk “BEDIENING VAN DE AUTO”.

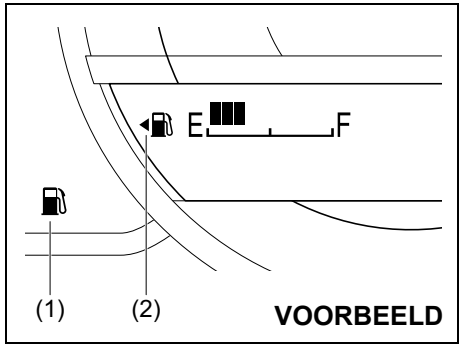
Brandstofmeter

Met toerenteller



75RM248

Zonder toerenteller



75RM249

Wanneer het contactslot in de “ON” stand staat of de contactfunctie op ON, geeft de brandstofmeter de resterende hoeveelheid brandstof in de tank bij benadering aan. “F” betekent Full (vol) en “E” betekent Empty (leeg).

- Als de indicator nog slechts een segment tot “E” weergeeft, moet u zo spoedig mogelijk gaan tanken. Als het laatste segment knippert, betekent dit dat de tank bijna leeg is.

Als het brandstofwaarschuwingslampje (1) gaat branden, moet u meteen gaan tanken.
Zie “Brandstofwaarschuwingslampje” in “Waarschuwingslampjes en controlelichtjes” in dit hoofdstuk voor verdere informatie.

De markering (2) geeft aan dat de brandstoftankdop zich aan de linkerkant van de auto bevindt.

Helderheidsregeling

De instrumentenpaneelverlichting of de wijzernaaldverlichting gaat branden wanneer het contactslot naar de “ON” stand wordt gedraaid of als u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie op ON te zetten.

Uw auto is uitgerust met een systeem voor het automatisch dimmen van de helderheid van de instrumentenpaneelverlichting wanneer de parkeerlichten of de koplampen worden ingeschakeld.

U kunt de helderheid van de instrumentenpaneelverlichting veranderen;

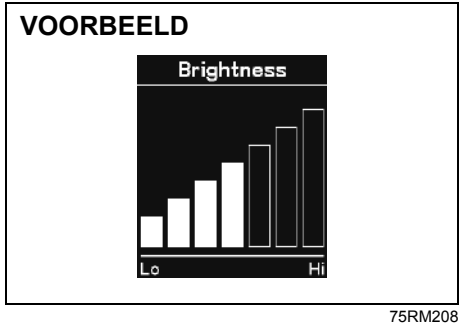
- Bij een instrumentenpaneel met toerenteller kan dit worden gedaan ongeacht of de parkeerlichten of de koplampen uit of aan zijn.
- Bij een instrumentenpaneel zonder toerenteller kan dit alleen worden gedaan wanneer de parkeerlichten en/of de koplampen aan zijn.

Zie “Informatiedisplay” in dit hoofdstuk om de display-aanduidingen te veranderen naar het display voor de helderheidsinstelling.

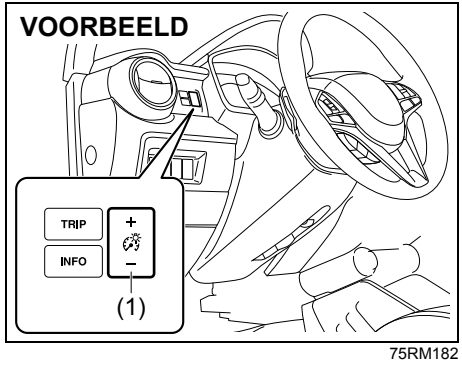
⚠ WAARSCHUWING

Stel de helderheid van de instrumentenpaneelverlichting niet tijdens het rijden af. Hierdoor kunt u namelijk de macht over het stuur verliezen.

Met toerenteller



75RM208



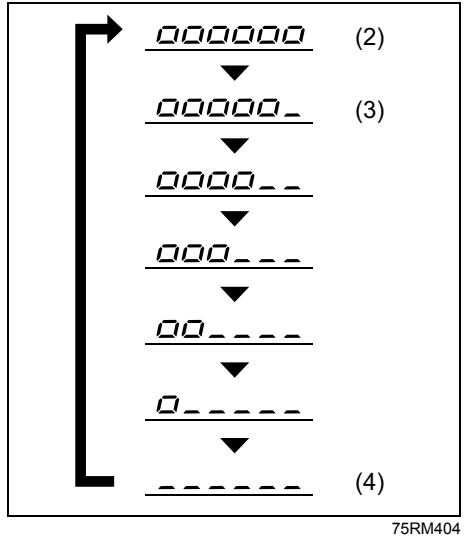
75RM182

Om de helderheid van de instrumentenpaneelverlichting te versterken, drukt u op de "+" kant van de helderheidsregelschakelaar (1). Om de helderheid snel te veranderen, houdt u de schakelaar ingedrukt.
Om de helderheid van de instrumentenpaneelverlichting te verminderen, drukt u op de "–" kant van de helderheidsregelschakelaar (1). Om de helderheid snel te veranderen, houdt u de schakelaar ingedrukt.

OPMERKING:
- *Als u niet op de helderheidsregelschakelaar drukt binnen enkele seconden na het activeren van het display voor de helderheidsinstelling, wordt het display voor de helderheidsinstelling automatisch geannuleerd.*
- *Wanneer de loodaccu opnieuw wordt aangesloten, komt de helderheid van de instrumentenpaneelverlichting op de standaardinstelling te staan. U moet de helderheid daarna weer aan uw voorkeur aanpassen.*

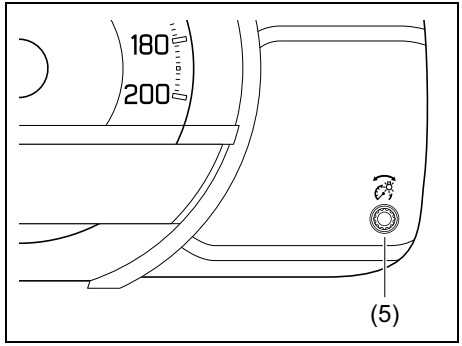
OPMERKING:
Als u het maximale helderheidsniveau kiest terwijl de parkeerlichten of de koplampen aan zijn, worden de volgende functies geannuleerd.
- *De functie voor het automatisch dimmen van de helderheid van de instrumentenpaneelverlichting*
- *De functie die samen met de helderheidsregeling werkt, met uitzondering van de maximale helderheidsniveaufunctie*

Zonder toerenteller



75RM404

(2) Helderst
(3) Standaardinstelling
(4) Donkerst



75RM266

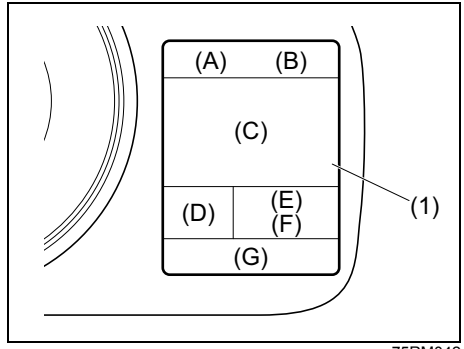
Om de helderheid van de instrumentenpaneelverlichting te versterken, draait u de helderheidsregelknop (5) met de wijzers van de klok mee.
Om de helderheid van de instrumentenpaneelverlichting te verminderen, draait u de helderheidsregelknop (5) tegen de wijzers van de klok in.

OPMERKING:
- *Als u niet aan de helderheidsregelknop draait binnen enkele seconden na het activeren van het display voor de helderheidsinstelling, wordt het display voor de helderheidsinstelling automatisch geannuleerd.*
- *Wanneer de loodaccu opnieuw wordt aangesloten, komt de helderheid van de instrumentenpaneelverlichting op de standaardinstelling te staan. U moet de helderheid daarna weer aan uw voorkeur aanpassen.*

OPMERKING:
Als u het maximale helderheidsniveau kiest terwijl de parkeerlichten of de koplampen aan zijn, worden de volgende functies geannuleerd.
- *De functie voor het automatisch dimmen van de helderheid van de instrumentenpaneelverlichting*
- *De functie die samen met de helderheidsregeling werkt, met uitzondering van de maximale helderheidsniveaufunctie*

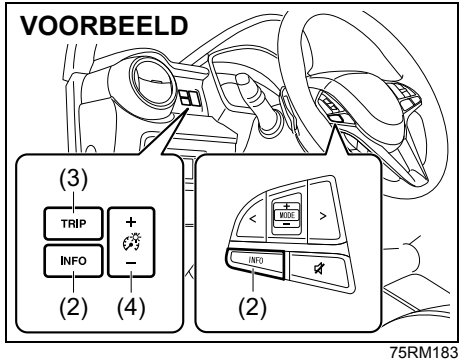
Informatiedisplay (instrumentenpaneel met toerenteller)

Het informatiedisplay wordt getoond wanneer het contactslot in de “ON” stand staat of de contactfunctie op ON.



75RM042

(1) Informatiedisplay



75RM183

(2) Informatieschakelaar
(3) Dagtellerschakelaar
(4) Helderheidsregelschakelaar

Het informatiedisplay toont de volgende informatie.

Display (A)
Klok

Display (B)
Thermometer

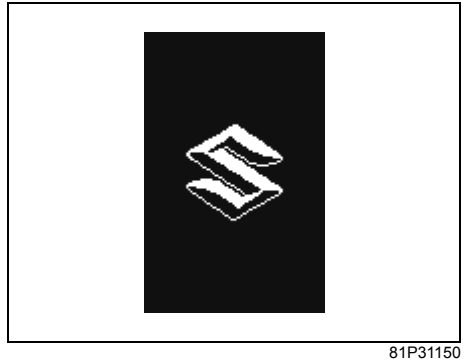
Display (C)
Waarschuwingsberichten en andere meldingen / Brandstofverbruik / Actieradius / Gemiddelde snelheid / Rijtijd / Totale motorstoptijd (indien uitgerust) / Totale start-stop brandstofbesparing (indien uitgerust) / Energiestroom-indicator (indien uitgerust)

Display (D)
Keuzehendelstand (voor CVT-modellen) / Versnelling (voor CVT-modellen met handschakelmodus of Auto Gear Shift-modellen) / Schakelindicator (indien uitgerust)

Display (E)
Dagteller

Display (F)
Kilometerteller

Display (G)
Brandstofmeter


81P31150

Wanneer het contactslot naar de “ON” stand wordt gedraaid of als op de motorschakelaar wordt gedrukt om de contactfunctie op ON te zetten, wordt de bovenstaande afbeelding een paar seconden op het display getoond.
Sommige waarschuwingsberichten en andere meldingen kunnen op het display verschijnen wanneer het contactslot in de “ACC” of “LOCK” stand staat of de contactfunctie op ACC of LOCK (OFF).

Klok

Het display (A) toont de tijd.

Om de klok in te stellen, volgt u de aanwijzingen in “Instellingsfunctie” in dit hoofdstuk.

Thermometer

Het display (B) toont de thermometer.

De thermometer geeft de buitentemperatuur aan.



75RM210

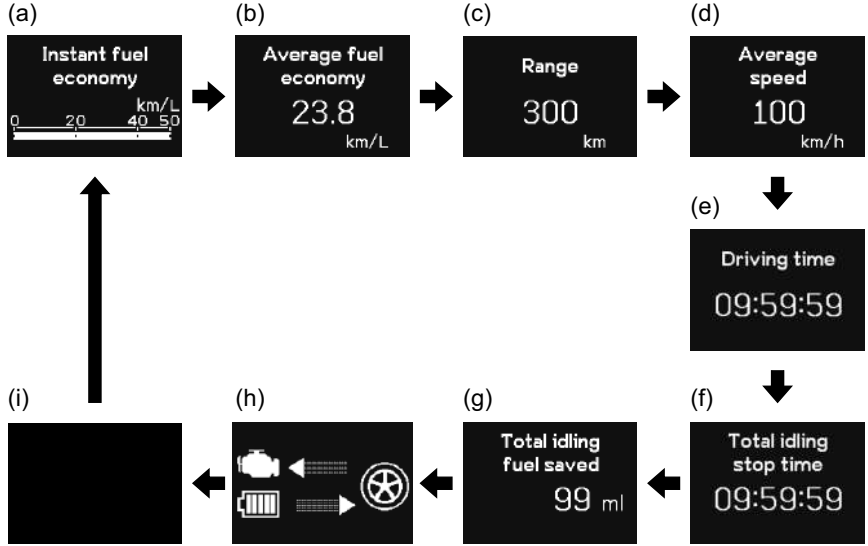
Als de buitentemperatuur in de buurt van het vriespunt komt, verschijnt het bericht in de bovenstaande afbeelding op het display.

OPMERKING:
De thermometer zal niet de juiste buitentemperatuur aangeven wanneer u langzaam rijdt of wanneer u stilstaat.

Brandstofverbruik / Actieradius / Gemiddelde snelheid / Rijtijd / Totale motorstoptijd (indien uitgerust) / Totale start-stop brandstofbesparing (indien uitgerust) / Energiestroom-indicator (indien uitgerust)

Wanneer er geen waarschuwingsberichten of andere meldingen op het display (C) worden weergegeven, kunt u een van de volgende vijf aanduidingen kiezen om op het display te laten verschijnen: huidig brandstofverbruik, gemiddeld brandstofverbruik, actieradius, gemiddelde snelheid, rijtijd, totale motorstoptijd, totale start-stop brandstofbesparing, energiestroom-indicator of geen aanduiding.

VOORBEELD



75RM405

(a) Huidig brandstofverbruik
(b) Gemiddeld brandstofverbruik
(c) Actieradius
(d) Gemiddelde snelheid
(e) Rijtijd
(f) Totale motorstoptijd (indien uitgerust)
(g) Totale start-stop brandstofbesparing (indien uitgerust)
(h) Energiestroom-indicator (indien uitgerust)
(i) Geen aanduiding

Om een andere display-aanduiding te kiezen, moet u even kort op de informatieschakelaar (2) drukken.

OPMERKING:
De waarde voor het brandstofverbruik, actieradius, gemiddelde snelheid en totale start-stop brandstofbesparing die op het display wordt aangegeven, wordt beïnvloed door de volgende factoren:
- *toestand van de weg*
- *omringende verkeerssituatie*
- *rijtoestand*
- *toestand van de auto*
- *een storing die ervoor zorgt dat het storingscontrolelichtje gaat branden of knipperen*

Huidig brandstofverbruik
Het display toont het huidige brandstofverbruik via een staafaanduiding wanneer de auto rijdt.

OPMERKING:
- *Het display toont de staafaanduiding alleen wanneer de auto rijdt.*
- *Afhankelijk van de voertuigspecificaties is de standaardinstelling voor de eenheid van het brandstofverbruik L/100km, km/L, MPG (UK) of MPG (US).*
- *De aangegeven maximumwaarde van het huidige brandstofverbruik is een van de volgende. Een hogere waarde dan de maximumwaarde kan niet op het display worden aangegeven, ook wanneer het feitelijke huidige brandstofverbruik hoger is.*
  - *Voor L/100km-instelling: 30*
  - *Voor km/L-instelling: 50*
  - *Voor MPG (UK)-instelling: 80*
  - *Voor MPG (US)-instelling: 60*
- *De aanduiding op het display kan vertraagd zijn als het brandstofverbruik sterk beïnvloed wordt door de rijomstandigheden.*
- *De waarden die op het display worden aangegeven zijn bij benadering. Deze waarden kunnen afwijken van de feitelijke waarden.*

Gemiddeld brandstofverbruik
Als u de aanduiding van het gemiddelde brandstofverbruik had gekozen de laatste keer dat u met de auto reed, wordt de laatste waarde voor het gemiddelde brandstofverbruik tijdens vorige ritten op het display aangegeven wanneer het contactslot naar de “ON” stand wordt gedraaid of als op de motorschakelaar wordt gedrukt om de contactfunctie op ON te zetten. Tenzij u de waarde voor het gemiddelde brandstofverbruik terugstelt, zal de waarde voor het gemiddelde brandstofverbruik gebaseerd op het gemiddelde brandstofverbruik tijdens vorige ritten op het display worden aangegeven.

OPMERKING:
Wanneer de negatieve (–) kabel opnieuw op de loodaccu wordt aangesloten, wordt de waarde voor het gemiddelde brandstofverbruik aangegeven nadat u een tijdje hebt gereden.

U kunt zelf kiezen wanneer de waarde voor het gemiddelde brandstofverbruik wordt teruggesteld. Er zijn drie mogelijkheden:
- Terugstellen na tanken: de waarde van het gemiddelde brandstofverbruik wordt automatisch teruggesteld nadat er is getankt.
- Terugstellen met dagteller A: de waarde van het gemiddelde brandstofverbruik wordt automatisch teruggesteld wanneer dagteller A wordt teruggesteld.

- Handmatig terugstellen: de waarde van het gemiddelde brandstofverbruik wordt teruggesteld door de informatieschakelaar (2) in te drukken en vast te houden terwijl het gemiddelde brandstofverbruik op het display wordt aangegeven.

Om het moment waarop de waarde voor het gemiddelde brandstofverbruik wordt teruggesteld te veranderen, wordt u verwezen naar “instellingsfunctie” verderop in dit hoofdstuk.

OPMERKING:
Als u slechts een weinig brandstof tankt wanneer u “Terugstellen na tanken” kiest, is het mogelijk dat de waarde voor het gemiddelde brandstofverbruik niet wordt teruggesteld.

Actieradius
Als u de aanduiding van de actieradius had gekozen de laatste keer dat u met de auto reed, wordt “---” een paar seconden aangegeven en daarna de huidige actieradius wanneer het contactslot in de “ON” stand wordt gedraaid of als op de motorschakelaar wordt gedrukt om de contactfunctie op ON te zetten.

De actieradius die op het display wordt aangegeven is de afstand die u ongeveer kunt afleggen totdat de brandstofmeter “E” aangeeft, gebaseerd op de huidige rijomstandigheden.

Wanneer het brandstofwaarschuwingslampje gaat branden, verschijnt “---” op het display.
Als het brandstofwaarschuwingslampje gaat branden, moet u meteen gaan tanken, ongeacht de waarde voor de actieradius die wordt aangegeven.

Aangezien de actieradius na het tanken wordt berekend op basis van de meest recente rijomstandigheden, zal die waarde anders zijn telkens nadat u hebt getankt.

OPMERKING:
- *Als u tankt terwijl het contactslot in de “ON” stand staat of de contactfunctie op ON, is het mogelijk dat de actieradius niet correct wordt aangegeven.*
- *Wanneer de negatieve (–) kabel opnieuw op de loodaccu wordt aangesloten, wordt de waarde voor de actieradius aangegeven nadat u een tijdje hebt gereden.*

Gemiddelde snelheid
Als u de aanduiding van de gemiddelde snelheid had gekozen de laatste keer dat u met de auto reed, wordt de laatste waarde voor de gemiddelde snelheid tijdens vorige ritten op het display aangegeven wanneer het contactslot naar de “ON” stand wordt gedraaid of als op de motorschakelaar wordt gedrukt om de contactfunctie op ON te zetten. Tenzij u de waarde voor de gemiddelde snelheid terugstelt, zal de waarde voor de gemiddelde snelheid tijdens vorige ritten worden aangegeven.

Om de waarde voor de gemiddelde snelheid terug te stellen, drukt u op de informatieschakelaar (2) en houd deze een poosje ingedrukt terwijl de gemiddelde snelheid op het display wordt aangegeven. Het display toont “---” en daarna een nieuwe gemiddelde snelheid nadat er een tijdje is gereden.

OPMERKING:
Wanneer de negatieve (–) kabel opnieuw op de loodaccu wordt aangesloten, wordt de waarde voor de gemiddelde snelheid aangegeven nadat u een tijdje hebt gereden.

Rijtijd
Het display toont de totale rijtijd sinds de aanduiding werd teruggesteld.
- Om de rijtijd op nul terug te zetten, drukt u op de informatieschakelaar (2) en houd deze een poosje ingedrukt terwijl de rijtijd op het display wordt aangegeven.

OPMERKING:
Wanneer u de aanduiding terugstelt of de negatieve (–) kabel op de loodaccu aansluit nadat deze was losgemaakt, wordt de waarde voor de rijtijd aangegeven nadat u een tijdje hebt gereden.

Totale motorstoptijd (indien uitgerust)
Het display toont de totale tijdsduur (in uren, minuten en seconden) dat de motor gestopt werd door het ENG A-STOP start-stopsysteem sinds de aanduiding werd teruggesteld.
- Om de totale motorstoptijd op nul terug te zetten, drukt u op de informatieschakelaar (2) en houd deze een poosje ingedrukt terwijl de totale motorstoptijd op het display wordt aangegeven.

OPMERKING:
- *De maximale waarde die voor de totale motorstoptijd kan worden aangegeven is 99:59:59.*
- *Wanneer de negatieve (–) kabel opnieuw op de loodaccu wordt aangesloten, wordt de waarde van de totale motorstoptijd teruggesteld.*

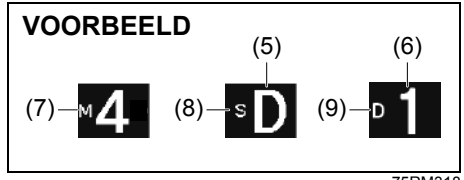
Totale start-stop brandstofbesparing (indien uitgerust)
Het display toont de totale brandstofbesparing (in milliliter) door het ENG A-STOP start-stopsysteem sinds de aanduiding werd teruggesteld.
- Om de totale start-stop brandstofbesparing terug te zetten op nul, drukt u op de informatieschakelaar (2) en houd deze een poosje ingedrukt terwijl de totale start-stop brandstofbesparing op het display wordt aangegeven.

OPMERKING:
Wanneer de negatieve (–) kabel opnieuw op de accu wordt aangesloten, wordt de waarde voor de start-stop brandstofbesparing teruggesteld.

Energiestroom-indicator (indien uitgerust)
Zie “ENG A-STOP systeem (start-stopsysteem van de motor)” in het hoofdstuk “BEDIENING VAN DE AUTO”.

Keuzehendelstand / Versnelling / Schakelindicator

Het display (D) zal een van de volgende aanduidingen tonen.



(5) Keuzehendelstand
(6) Versnelling
(7) Handschakelmodus-controlelichtje
(8) S-modus-controlelichtje
(9) Drivemodus-controlelichtje

Keuzehendelstand (voor CVT-modellen) / Versnelling (voor CVT-modellen met handschakelmodus of Auto Gear Shift-modellen)
Op het display wordt de keuzehendelstand van de transmissie (5) of de versnelling (6) aangegeven.
- Voor CVT-modellen met handschakelmodus:
  – Wanneer de handschakelmodus niet wordt gebruikt, toont het display de keuzehendelstand.
  – Wanneer de handschakelmodus wordt gebruikt, toont het display de huidige versnelling.

• Bij Auto Gear Shift-modellen toont het display de huidige versnelling.

OPMERKING:
Als bij Auto Gear Shift-modellen de schakelhendelstand en de versnellingsaanduiding op het informatiedisplay niet met elkaar overeenkomen, zal de aanduiding knipperen en klinkt de binnenzoemer. Zie "Auto Gear Shift" in het hoofdstuk "BEDIENING VAN DE AUTO" voor verdere informatie.

Handschakelmodus-controlelichtje (voor CVT-modellen met handschakelmodus of Auto Gear Shift-modellen)
Bij gebruik van de handschakelmodus toont het display de handschakelmodus-indicator (7).

OPMERKING:
Bij Auto Gear Shift-modellen verschijnt het handschakelmodus-controlelichtje alleen wanneer de schakelhendel op "M" staat.

S-modus-controlelichtje (voor CVT-modellen met S-modusschakelaar)
Als de S-modusschakelaar op de schakelhendel wordt ingedrukt, toont het display het S-modus-controlelichtje (8).

Drivemodus-controlelichtje (voor Auto Gear Shift-modellen)
Als de schakelhendel op "D" staat, toont het display het drivemodus-controlelichtje (9).

Voor verdere informatie over het gebruik van de transmissie wordt verwezen naar "Gebruik van de transmissie" in het hoofdstuk "BEDIENING VAN DE AUTO".

Schakelindicator (indien uitgerust)
Zie "Schakelindicator" in het hoofdstuk "BEDIENING VAN DE AUTO".

Dagteller

Het display (E) toont de dagteller.

De dagteller kan worden gebruikt om de afstand tijdens een reis of tussen twee benzinepauzes te registreren.
U kunt dagteller A en dagteller B onafhankelijk van elkaar gebruiken.

Om een dagteller terug te zetten op nul, houdt u de dagtellerschakelaar (3) een poosje ingedrukt terwijl de dagteller op het display wordt aangegeven.

OPMERKING:
De maximumwaarde die op de dagteller kan worden aangegeven is 9999.9. Wanneer de maximumwaarde wordt overschreden, wordt teruggekeerd naar 0.0.

Kilometerteller

Het display (F) toont de kilometerteller.

De kilometerteller registreert de totaal door de auto afgelegde afstand.

LET OP

Gebruik de kilometerstand om te bepalen wanneer het tijd is de in het onderhoudsschema aangegeven beurten uit te laten voeren. Overslaan van voorgeschreven onderhoudsbeurten kan tot vervroegde slijtage of beschadiging van bepaalde onderdelen leiden.

Brandstofmeter

Het display (G) toont de brandstofmeter. Zie “Brandstofmeter” in dit hoofdstuk.

Motorstoptijd (indien uitgerust)

VOORBEELD



75RM320

Wanneer de motor automatisch wordt gestopt door het ENG A-STOP start-stopsysteem, toont het display (C) de tijdsduur (in uren, minuten en seconden) dat de motor wordt gestopt. Nadat de motor opnieuw is gestart, wordt weer de oorspronkelijke aanduiding op het display aangegeven.

Display voor eco-rijden

Wanneer u het contactslot naar de “LOCK” stand draait of op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie op LOCK (OFF) te zetten, verschijnt de volgende informatie een paar seconden op het informatiedisplay.

VOORBEELD



75RM406

(10) Motorstoptijd
Het display toont voor één rit de tijdsduur (in uren, minuten en seconden) dat de motor gestopt werd door het ENG A-STOP start-stopsysteem.

(11) Start-stop brandstofbesparing
Het display toont voor één rit de brandstofbesparing (in milliliter) door het ENG A-STOP start-stopsysteem.

OPMERKING:

- *U kunt de instelling veranderen zodat het display voor eco-rijden niet wordt weergegeven. Zie “Instellingsfunctie” in dit hoofdstuk voor verdere informatie over de instellingsfunctie.*

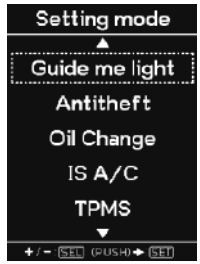
- *De totale hoeveelheid brandstofbesparing door het ENG A-STOP start-stopsysteem en de totale motorstoptijd door de werking van het systeem kan op het informatiedisplay worden aangegeven wanneer het contactslot in de "ON" stand staat of de contactfunctie op ON.*

Instellingsfunctie

Wanneer het contactslot in de "ON" stand staat of de contactfunctie op ON en de auto niet rijdt, kunt u de instellingsfunctie van het informatiedisplay activeren door de informatieschakelaar (2) langer dan 3 seconden ingedrukt te houden.

- Druk de helderheidsregelschakelaar (4) omhoog of omlaag om de instelling te selecteren die u wilt veranderen.
- Druk op de informatieschakelaar (2) om de instelling te veranderen.
- Selecteer "Back" en druk op de informatieschakelaar (2) om de instellingsfunctie te verlaten.

VOORBEELD



75RM321

OPMERKING:
De huidige geselecteerde instelling is omlijnd.

OPMERKING:
- *Als u de informatieschakelaar (2) ingedrukt houdt om de instellingsfunctie te activeren terwijl het display (C) het gemiddelde brandstofverbruik, de gemiddelde snelheid, de actieradius, de totale motorstoptijd of de totale start-stop brandstofbesparing aangeeft, wordt de waarde tegelijkertijd teruggesteld. Als u de waarde niet wilt terugstellen, drukt u even kort op de informatieschakelaar om een andere aanduiding op het display te tonen.*
- *Als u aan het contactslot draait, op de motorschakelaar drukt of begint te rijden terwijl de instellingsfunctie van het display is geactiveerd, wordt de instellingsfunctie automatisch geannuleerd.*

Afstandseenheid
(Instellen van de eenheid van de kilometerteller/dagteller)
U kunt de eenheid veranderen waarin de afstand van de kilometerteller/dagteller/actieradius wordt aangegeven.

Brandstofverbruik
(Instellen van de eenheid van het brandstofverbruik)
U kunt de eenheid veranderen waarin het brandstofverbruik wordt aangegeven.

Taal
U kunt de taal veranderen die op het informatiedisplay wordt gebruikt.

Brandstof terugstellen
(Instellen wanneer het gemiddelde brandstofverbruik moet worden teruggesteld)
U kunt zelf kiezen wanneer de waarde voor het gemiddelde brandstofverbruik moet worden teruggesteld.

Temperatuur (Instellen van de temperatuureenheid)
U kunt de eenheid veranderen waarin de temperatuur wordt aangegeven.

OPMERKING:
Wanneer u de eenheid verandert waarin de temperatuur wordt aangegeven, zal automatisch de eenheid worden veranderd waarin de temperatuur van de automatische verwarming en airconditioning (indien uitgerust) wordt aangegeven.

Klokinstelling (Instellen van de klok)
- Om de uuraanduiding te veranderen, drukt u de helderheidsregelschakelaar (4) enkele malen omhoog of omlaag terwijl de uuraanduiding met omgekeerde kleur wordt weergegeven. Om het uur snel te veranderen, houdt u de helderheidsregelschakelaar (4) ingedrukt. Om de uuraanduiding vast te leggen, drukt u op de informatieschakelaar (2), waarna de minutenaanduiding met omgekeerde kleur verschijnt.
- Om de minutenaanduiding te veranderen, drukt u de helderheidsregelschakelaar (4) enkele malen omhoog of omlaag terwijl de minutenaanduiding met omgekeerde kleur wordt weergegeven. Om de minuten snel te veranderen, houdt u de helderheidsregelschakelaar (4) ingedrukt. Om de minutenaanduiding vast te leggen, drukt u op de informatieschakelaar (2).

U kunt de tijdsaanduiding ook omschakelen tussen de 12-uurs en de 24-uurs aanduiding.

Portiervergrendeling (Instellen van de ontgrendeling van de portieren)
(indien uitgerust)
U kunt kiezen of er een of twee bedieningshandelingen vereist zijn om alle portieren (inclusief de achterklep) te ontgrendelen met de sleutel of via bediening van de zender van het keyless entry systeem, de afstandsbediening van het keyless start systeem of de regelschakelaar.

Als uw auto is uitgerust met het keyless start systeem, dan kunt u ook het geluid van de zoemer aan- of uitzetten wanneer het/de portier(en) is/zijn vergrendeld of ontgrendeld.

Lichten (Instellen van de lichten)
Veranderen van rijbaan (Instellen van de richtingaanwijzers)
De richtingaanwijzer en het bijbehorende controlelichtje kunnen worden ingesteld om wel of niet driemaal te knipperen, ook wanneer u de richtingaanwijzerhendel meteen weer in de uitgangsstand terugzet.

Instelling thuiskomst/vertrekverlichting (Instellen van de lichten)
(indien uitgerust)
U kunt de verlichtingsduur van de “To car” functie of de “To home” functie veranderen.

Antidiefstal (Instellen van het antidiefstal-alarmsysteem) (indien uitgerust)
U kunt omschakelen tussen de ingeschakelde en de uitgeschakelde toestand, en omgekeerd, van het antidiefstal-alarmsysteem.
De toestand van het antidiefstal-alarmsysteem wordt als volgt op het informatiedisplay aangegeven:
- Modus A: Uitgeschakelde toestand
- Modus D: Ingeschakelde toestand

OPMERKING:
Voor het antidiefstal-alarmsysteem in andere modellen dan de modellen voor Australië, Israël, Duitsland en Taiwan, wordt verwezen naar “Antidiefstal-alarmsysteem” in dit hoofdstuk.

Olie verversen
(Instellen van de terugstelling van het olielevensduur-bewakingssysteem)
(indien uitgerust)
Het olielevensduur-bewakingssysteem moet worden teruggesteld nadat de motorolie is ververst en het oliefilter is vervangen.

IS A/C (Instellen van het ENG A-STOP systeem) (indien uitgerust)

- Wanneer de automatische verwarming en airconditioning (indien uitgerust) wordt gebruikt, kunt u een van de volgende instellingen selecteren voor het automatisch stoppen van de motor.
  – Standaard
  – Spaarstand
  – Comfort
- Wanneer “Spaarstand” wordt geselecteerd, is de voorwaarde voor automatisch stoppen van de motor minder streng vergeleken met “Standaard”. Aan de voorwaarde voor automatisch stoppen van de motor wordt dus eerder voldaan en de stoptijd is langer waardoor het brandstofverbruik gunstiger is.
- Wanneer “Comfort” wordt geselecteerd, is de voorwaarde voor automatisch stoppen van de motor strenger vergeleken met “Standaard”. Aan de voorwaarde voor automatisch stoppen van de motor wordt minder vaak voldaan en de stoptijd is korter waardoor een meer comfortabele toestand in het interieur wordt verkregen door de werking van de airconditioning.

TPMS
(Instellen van het bandenspanningsbewakingssysteem) (indien uitgerust)

- U kunt de huidige bandenspanning op het informatiedisplay controleren.
- U kunt voor de volgende gevallen de referentiewaarde voor de bandenspaning instellen zoals aangegeven op het bandeninformatielabel.
  – Comfortmodus
  – Belastingsmodus

Zie “Bandenspanningsbewakingssysteem (TPMS)” in het hoofdstuk “BEDIENING VAN DE AUTO” voor verdere informatie.

Item weergeven (indien uitgerust)
(Tonen van de motorstoptijd)
U kunt instellen of de motorstoptijd van het ENG A-STOP systeem op het informatiedisplay wordt getoond.

(Tonen van het start-stop display)
U kunt instellen of het display voor eco-rijden op het informatiedisplay wordt getoond wanneer het contactslot naar de “LOCK” stand wordt gedraaid of de contactfunctie op LOCK (OFF) wordt gezet.

(Tonen van de start-stop waarschuwing)
U kunt instellen of de waarschuwingsberichten en andere meldingen die verband houden met het ENG A-STOP systeem op het informatiedisplay worden getoond.

(Tonen van de regeneratie-aanduiding)
U kunt kiezen of het controlelichtje van de deceleratie-energieregeneratie wel of niet gaat branden.

Standaardinstellingen (Initialiseren)
Als u “YES” selecteert en op de informatieschakelaar (2) drukt, worden alle instellingen op de standaardinstellingen teruggezet.

Waarschuwingsberichten en andere meldingen

Het display toont waarschuwingsberichten en andere meldingen om u attent te maken op bepaalde problemen van de auto. Bovendien kan er een attentietoon zijn.

Als er waarschuwingsberichten en andere meldingen op het display zijn, dient u de aanwijzingen op te volgen.

Hoofdwaarschuwingscontrolelichtje



80P0382

Wanneer op het display waarschuwingsberichten of andere meldingen worden getoond, is het mogelijk dat het hoofdwaarschuwingscontrolelichtje ook gaat knipperen.

OPMERKING:
- *Wanneer het probleem dat de melding deed verschijnen is verholpen, zal de melding ook verdwijnen.*
- *Als een melding wordt weergegeven en er tevens andere problemen zijn die vereisen dat er een melding wordt weergegeven, zullen de meldingen voor de problemen achter elkaar elk voor ongeveer 5 seconden worden weergegeven.*
- *Wanneer u de informatieschakelaar (2) ongeveer 2 seconden ingedrukt houdt terwijl er een melding wordt weergegeven, zal de melding tijdelijk verdwijnen. Als het probleem dat de melding veroorzaakte niet wordt verholpen, zal de melding na 5 seconden opnieuw verschijnen.*

Waarschuwingsberichten en andere meldingen

Alle modellen

Waarschuwingsberichten en andere meldingen	Hoofdwaarschuwings-controlelichtje	Geluid	Oorzaak en oplossing
 75RM407	Knippert (alleen wanneer de auto rijdt) 	Korte pieptoon (één maal van de binnenzoemer; alleen wanneer de auto rijdt)	Een portier of de achterklep is niet goed gesloten. Op het display wordt het portier of de achterklep geopend. Als dit tijdens het rijden gebeurt, stopt u de auto op een veilige plaats en sluit dan zorgvuldig het portier of de achterklep. (#1)
 75RM268	Knippert 	Ononderbroken pieptoon (van de binnenzoemer)	De handrem is niet vrijgezet. Stop de auto op een veilige plaats en zet de handrem vrij.
 61MM0A172	Knippert 	Ononderbroken pieptoon (van de binnenzoemer)	De koplampen en parkeerlichten zijn nog aan. Schakel ze uit.

(#1) Deze melding zal na een poosje verdwijnen, ook als het probleem dat de melding deed verschijnen niet is verholpen.

Waarschuwingsberichten en andere meldingen	Hoofdwaarschu-wings-controlelichtje	Geluid	Oorzaak en oplossing
 75RM213	Uit	Korte pieptoon (één maal van de binnenzoemer)	Weinig brandstof. Ga meteen tanken. (#1)
 75RM210	Uit	Uit	Er is mogelijk ijzel op de weg. Heel voorzichtig rijden. (#1)

(#1) Deze melding zal na een poosje verdwijnen, ook als het probleem dat de melding deed verschijnen niet is verholpen.

Auto met keyless start systeem

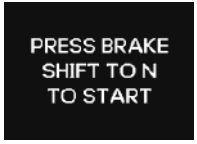
Waarschuwingsberichten en andere meldingen	Hoofdwaarschuwings-controlelichtje	Geluid	Oorzaak en oplossing
 61MM0A163	Uit	Uit	Deze melding wordt weergegeven wanneer voor de contactfunctie de ACC-stand is gekozen. (#1)
 75RM214	Uit	Uit	Het rempedaal (voor CVT- of Auto Gear Shift-modellen) of het koppelingspedaal (voor modellen met handgeschakelde transmissie) wordt ingetrapt. Druk op de motorschakelaar om de motor te starten.
 61MM0A168	Knippert 	Korte pieptoon (één maal van de binnenzoemer)	Er is een probleem met het stuurslotsysteem. Laat de auto in dit geval door een erkende SUZUKI-dealer nakijken.

(#1) Deze melding zal na een poosje verdwijnen, ook als het probleem dat de melding deed verschijnen niet is verholpen.

Waarschuwingsberichten en andere meldingen	Hoofdwaarschuwings-controlelichtje	Geluid	Oorzaak en oplossing
 75RM215	Knippert 	Korte pieptoon (één maal van de binnenzoemer)	Er is een probleem met het keyless start systeem. De voertuigaccuspanning kan mogelijk ook verminderd zijn. Als het bericht wordt weergegeven zelfs als u de motor start met normale spanning in de voertuigaccu, dient u uw auto door een erkende SUZUKI-dealer te laten nakijken.
 75RM216  75RM217	Knippert 	In sommige gevallen kunt u een geluid horen van binnen en/of van buiten de auto.	De afstandsbediening is mogelijk buiten de auto of de batterij van de afstandsbediening is leeg. Zoek de afstandsbediening of raak de motorschakelaar met de afstandsbediening aan. Als de melding nog steeds verschijnt, vervangt u de batterij van de afstandsbediening.

Waarschuwingsberichten en andere meldingen	Hoofdwaarschuwings-controlelichtje	Geluid	Oorzaak en oplossing
 75RM218	Uit	Uit	Deze melding wordt weergegeven wanneer voor de contactfunctie de ON-stand is gekozen. (#1)
 75RM219	Knippert 	Korte pieptoon (één maal van de binnenzoemer)	Het stuurslot is niet uitgeschakeld. Druk nog een keer op de motorschakelaar terwijl u het stuurwiel lichtjes in beide richtingen draait.
 75RM220	Knippert 	Korte pieptoon (één maal van de binnenzoemer)	De batterij van de afstandsbediening is bijna leeg. Vervang de batterij. (#1)

(#1) Deze melding zal na een poosje verdwijnen, ook als het probleem dat de melding deed verschijnen niet is verholpen.

Waarschuwingsberichten en andere meldingen	Hoofdwaarschuwings-controlelichtje	Geluid	Oorzaak en oplossing
CVT  61MM0A165	Uit	Uit	Dit bericht wordt getoond omdat een van de volgende situaties zich heeft voorgedaan: • De motorschakelaar wordt ingedrukt terwijl de schakelhendel in een andere stand dan “P” of “N” staat en het rempedaal wordt ingetrapt. • De motorschakelaar wordt ingedrukt zonder dat het rempedaal wordt losgelaten. Probeer opnieuw overeenkomstig de aanwijzing in de melding.
Auto Gear Shift  75RM322	Uit	Uit	De motorschakelaar wordt ingedrukt terwijl de schakelhendel in een andere stand dan “N” staat en het rempedaal wordt ingetrapt. Probeer opnieuw overeenkomstig het bericht.
CVT  75RM221	Uit	Uit	De motorschakelaar wordt ingedrukt terwijl de schakelhendel in een andere stand dan “P” staat. Probeer opnieuw overeenkomstig de aanwijzing in de melding.

Waarschuwingsberichten en andere meldingen	Hoofdwaarschuwings-controlelichtje	Geluid	Oorzaak en oplossing
Handgeschakelde transmissie  61MM0A166	Uit	Uit	De motorschakelaar wordt ingedrukt zonder dat het rempedaal en koppelingspedaal worden ingetrapt. Probeer opnieuw overeenkomstig de aanwijzing in de melding.

CVT-model

Waarschuwingsberichten en andere meldingen	Hoofdwaarschuwings-controlelichtje	Geluid	Oorzaak en oplossing
 75RM222	Knippert 	Korte pieptoon (één maal van de binnenzoemer)	De temperatuur van de CVT-vloeistof is te hoog. Stop de auto op een veilige plaats en laat de vloeistof afkoelen.

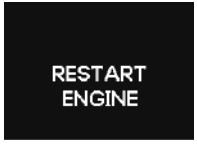
Auto met lampje voor olie verversen

Waarschuwingsberichten en andere meldingen	Hoofdwaarschuwings-controlelichtje	Geluid	Oorzaak en oplossing
 61MM0A224	Knippert 	Korte pieptoon (één maal van de binnenzoemer)	Ververs onmiddellijk de motorolie en vervang het oliefilter. Het olielevensduur-bewakingssysteem moet worden teruggesteld nadat de motorolie is ververst en het oliefilter is vervangen. Zie “Lampje voor olie verversen” in dit hoofdstuk.

Auto met ESP® systeem

Waarschuwingsberichten en andere meldingen	Hoofdwaarschuwings-controlelichtje	Geluid	Oorzaak en oplossing
 75RM223	Knippert 	Korte pieptoon (één maal van de binnenzoemer)	Er kan een probleem zijn met het ESP® systeem. Laat de auto in dit geval door een erkende SUZUKI-dealer nakijken.
Hill hold control systeem  75RM224	Knippert 	Korte pieptoon (één maal van de binnenzoemer)	Er kan een probleem zijn met het hill hold control systeem. Laat de auto in dit geval door een erkende SUZUKI-dealer nakijken.

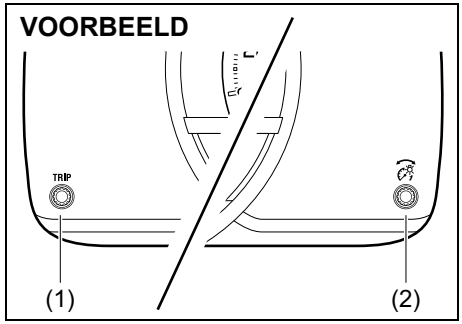
Auto met ENG A-STOP systeem

Waarschuwingsberichten en andere meldingen	Hoofdwaarschuwings-controlelichtje	Geluid	Oorzaak en oplossing
 75RM269	Uit	Uit	De motor wordt niet automatisch gestopt door het ENG A-STOP systeem omdat niet aan een van de stopvoorwaarden is voldaan. Zie “ENG A-STOP systeem (start-stopsysteem van de motor)” in het hoofdstuk “BEDIENING VAN DE AUTO” voor verdere informatie.
 75RM270	Uit	In sommige gevallen kunt u een geluid horen van binnen uit de auto.	De motor slaat af. Start de motor opnieuw door het contactslot te draaien of op de motorschakelaar te drukken. Zie “ENG A-STOP systeem (start-stopsysteem van de motor)” in het hoofdstuk “BEDIENING VAN DE AUTO” voor verdere informatie.
 75RM271	Uit	Korte pieptoon (één maal van de binnenzoemer)	De motor zal spoedig opnieuw starten omdat de accu blijft ontladen, er een poosje is verstreken sinds de motor automatisch werd gestopt, de temperatuur van de lucht uit de roosters sterk is veranderd of de achterruitverwarming is aangezet. Zie “ENG A-STOP systeem (start-stopsysteem van de motor)” in het hoofdstuk “BEDIENING VAN DE AUTO” voor verdere informatie. De tijdsduur van het ENG A-STOP systeem kan overeenkomstig het gebruik van de airconditioning worden ingesteld. Zie “Instellingsfunctie” in dit hoofdstuk.

Waarschuwingsberichten en andere meldingen	Hoofdwaarschu-wings-controlelichtje	Geluid	Oorzaak en oplossing
 75RM272	Uit	In sommige gevallen kunt u een geluid horen van binnen uit de auto.	De motor wordt automatisch opnieuw gestart omdat de vacuümdruk van de rembekrachtiger laag is, het bestuurdersportier is geopend, de veiligheidsgordel van de bestuurder is losgemaakt of om een andere reden. Zie “ENG A-STOP systeem (start-stopsysteem van de motor)” in het hoofdstuk “BEDIENING VAN DE AUTO” voor verdere informatie.

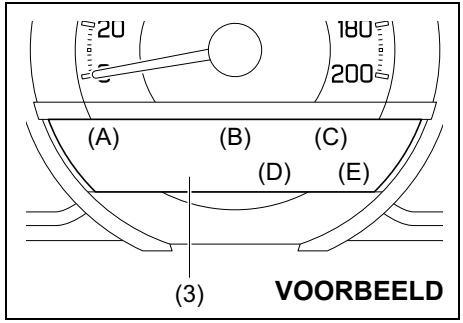
OPMERKING:
Als uw auto is uitgerust met een stereocamera-remhulpsysteem, worden ook waarschuwingsberichten en andere meldingen in verband met dat systeem op het informatiedisplay weergegeven. Zie “Stereocamera-remhulpsysteem” in het hoofdstuk “BEDIENING VAN DE AUTO” voor informatie over deze meldingen.

Informatiedisplay (instrumentenpaneel zonder toerenteller)



75RM250

(1) Dagtellerkeuzeknop
(2) Indicatorkeuzeknop



75RM251

(3) Informatiedisplay

Wanneer het contactslot in de “ON” stand staat, toont het informatiedisplay de volgende informatie.

Display (A)
Brandstofmeter

Display (B)
Keuzehendelstand (voor CVT-modellen) / Schakelindicator (indien uitgerust)

Display (C)
Dagteller / Kilometerteller / Brandstofverbruik / Actieradius / Olie-indicator (indien uitgerust)

Display (D)
Thermometer

Display (E)
Klok

OPMERKING:
Als uw auto is uitgerust met een stereocamera-remhulpsysteem, worden ook aanduidingen in verband met dat systeem op het informatiedisplay weergegeven. Zie “Stereocamera-remhulpsysteem” in het hoofdstuk “BEDIENING VAN DE AUTO” voor informatie over deze aanduidingen.

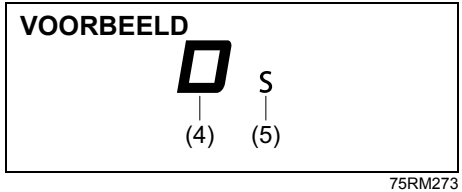
Brandstofmeter

Het display (A) toont de brandstofmeter.

Zie “Brandstofmeter” in dit hoofdstuk.

Keuzehendelstand / Schakelindicator

Het display (B) zal een van de volgende aanduidingen tonen.



75RM273

(4) Keuzehendelstand
(5) S-modus-controlelichtje

Keuzehendelstand (voor CVT-modellen)
Het display toont de keuzehendelstand (4).

S-modus-controlelichtje (voor CVT-modellen met S-modusschakelaar)
Als de S-modusschakelaar op de schakelhendel wordt ingedrukt, toont het display het S-modus-controlelichtje (5).

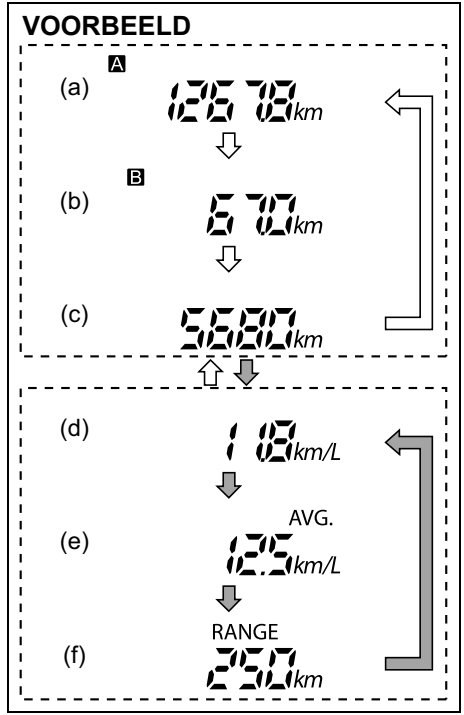
Voor verdere informatie over het gebruik van de transmissie wordt verwezen naar “Gebruik van de transmissie” in het hoofdstuk “BEDIENING VAN DE AUTO”.

Schakelindicator (indien uitgerust)
Zie “Schakelindicator” in het hoofdstuk “BEDIENING VAN DE AUTO”.

Dagteller / Kilometerteller / Brandstofverbruik / Actieradius / Olie-indicator

Het display (C) toont een van de volgende aanduidingen: dagteller A, dagteller B, kilometerteller, huidig brandstofverbruik, gemiddeld brandstofverbruik, actieradius of olie-indicator.

Om de aanduiding op het display (C) te veranderen, drukt u even kort op de dagtellerkeuzeknop (1) of de indicatorkeuzeknop (2).



75RM368

⇧⇩	Druk op de dagtellerkeuzeknop (1).
⇧⇩	Druk op de indicatorkeuzeknop (2).

(a) Dagteller A
(b) Dagteller B
(c) Kilometerteller
(d) Huidig brandstofverbruik
(e) Gemiddeld brandstofverbruik
(f) Actieradius

⚠ WAARSCHUWING

Als u tijdens het rijden een bediening voor het display uitvoert, kunt u de macht over het stuur verliezen.
Maak geen instellingen tijdens het rijden.

OPMERKING:
- *De aanduidingen veranderen wanneer u op de knop drukt en deze weer loslaat.*
- *De waarden die op het display worden aangegeven zijn bij benadering. Deze waarden kunnen afwijken van de feitelijke waarden.*

Dagteller
De dagteller kan gebruikt worden om de afstand tijdens een reis of tussen twee benzinepauzes te registreren.
U kunt dagteller A en dagteller B onafhankelijk van elkaar gebruiken.

Om een dagteller terug te zetten op nul, houdt u de dagtellerkeuzeknop (1) een poosje ingedrukt terwijl de dagteller op het display wordt aangegeven.

OPMERKING:
De maximumwaarde die op de dagteller kan worden aangegeven is 9999.9. Wanneer de maximumwaarde wordt overschreden, wordt teruggekeerd naar 0.0.

Kilometerteller
De kilometerteller registreert de totaal door de auto afgelegde afstand.

LET OP

Gebruik de kilometerstand om te bepalen wanneer het tijd is de in het onderhoudsschema aangegeven beurten uit te laten voeren.
Overslaan van voorgeschreven onderhoudsbeurten kan tot vervroegde slijtage of beschadiging van bepaalde onderdelen leiden.

Huidig brandstofverbruik
Het display toont de waarde van het huidige brandstofverbruik alleen als de auto rijdt.

OPMERKING:
- *Het display toont de waarde alleen als de auto rijdt.*
- *Afhankelijk van de voertuigspecificaties is de standaardinstelling voor de eenheid van het brandstofverbruik L/100km, km/L of MPG.*
- *De aangegeven maximumwaarde van het huidige brandstofverbruik is een van de volgende. Een hogere waarde dan de maximumwaarde kan niet op het display worden aangegeven, ook wanneer het feitelijke huidige brandstofverbruik hoger is.*
  - *Voor L/100km-instelling: 30*
  - *Voor km/L-instelling: 50*
  - *Voor MPG-instelling: 99.9*
- *De aanduiding op het display kan vertraagd zijn als het brandstofverbruik sterk beïnvloed wordt door de rijomstandigheden.*
- *De waarden die op het display worden aangegeven zijn bij benadering. Deze waarden kunnen afwijken van de feitelijke waarden.*
- *Bij de instelling “L/100km” of “km/L” kunt u de eenheid veranderen waarin het huidige brandstofverbruik wordt aangegeven. Zie “Gemiddeld brandstofverbruik” in dit hoofdstuk.*

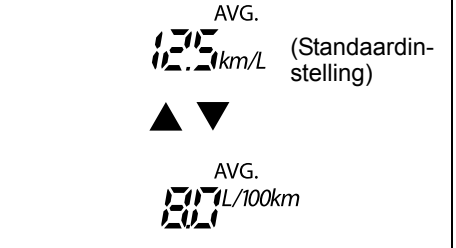
Gemiddeld brandstofverbruik
Als u de aanduiding van het gemiddelde brandstofverbruik had gekozen de laatste keer dat u met de auto reed, wordt de laatste waarde voor het gemiddelde brandstofverbruik tijdens vorige ritten op het display aangegeven wanneer het contactslot in de "ON" stand wordt gezet. Tenzij u de waarde voor het gemiddelde brandstofverbruik terugstelt, zal de waarde voor het gemiddelde brandstofverbruik tijdens vorige ritten op het display worden aangegeven.

Om het gemiddelde brandstofverbruik terug te zetten op nul, houdt u de indicatorkeuzeknop (2) een poosje ingedrukt terwijl het display het gemiddelde brandstofverbruik aangeeft.

OPMERKING:
Wanneer u de aanduiding terugstelt of de negatieve (–) kabel op de loodaccu aansluit nadat deze was losgemaakt, wordt de waarde voor het gemiddelde brandstofverbruik aangegeven nadat u een tijdje hebt gereden.

(Voor "L/100km" of "km/L" instelling)
Om de eenheid voor het gemiddelde brandstofverbruik te veranderen, houdt u de dagtellerkeuzeknop (1) ingedrukt en draait u tegelijkertijd aan de indicatorkeuzeknop (2).

VOORBEELD



68PH02207

OPMERKING:
- *Wanneer u de eenheid verandert waarin het gemiddelde brandstofverbruik wordt aangegeven, zal automatisch ook de eenheid voor het huidige brandstofverbruik worden veranderd.*
- *Wanneer de negatieve (–) kabel opnieuw op de loodaccu wordt aangesloten, komt de eenheid voor het gemiddelde brandstofverbruik op de standaardinstelling te staan. U moet de eenheid daarna weer aan uw voorkeur aanpassen.*

Actieradius
Als u de actieradius hebt geselecteerd toen u de laatste keer met de auto reed, wordt er een paar seconden "---" op het display aangegeven en daarna de huidige actieradius wanneer het contactslot in de "ON" stand wordt gezet.

De actieradius die op het display wordt aangegeven is de afstand die u ongeveer kunt afleggen totdat de brandstofmeter "E" aangeeft, gebaseerd op de huidige rijomstandigheden.

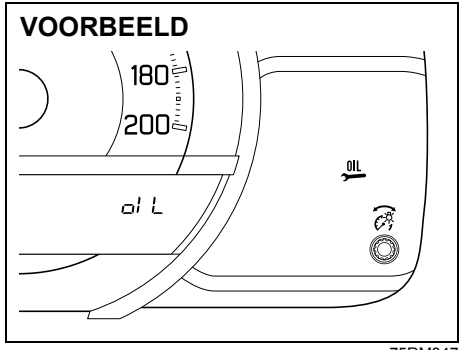
Wanneer het brandstofwaarschuwingslampje gaat branden, verschijnt "---" op het display.

Als het brandstofwaarschuwingslampje gaat branden, moet u meteen gaan tanken, ongeacht de waarde voor de actieradius die wordt aangegeven.

Aangezien het rijbereik na het tanken wordt berekend op basis van de meest recente rijomstandigheden, zal die waarde anders zijn telkens nadat u hebt getankt.

OPMERKING:
- *Als u tankt terwijl het contactslot in de "ON" stand staat, is het mogelijk dat de actieradius niet correct wordt aangegeven.*
- *Wanneer de negatieve (–) kabel opnieuw op de loodaccu wordt aangesloten, wordt de waarde voor de actieradius aangegeven nadat u een tijdje hebt gereden.*

Olie-indicator (indien uitgerust)
Als de kilometertellerstand of de tijd is bereikt die is ingesteld op het olielevensduur-bewakingssysteem, gaat het lampje voor olie verversen branden wanneer het contactslot in de “ON” stand wordt gezet. De “OIL” aanduiding wordt op het display (C) getoond om u erop attent te maken dat de motorolie ververst moet worden en het oliefilter vervangen.



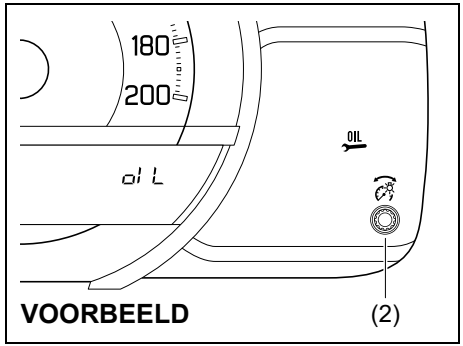
75RM347

Voor aanwijzingen over het verversen van de motorolie en het vervangen van het oliefilter wordt u verwezen naar “Verversen van de motorolie en vervangen van het oliefilter” in het hoofdstuk “INSPECTIE EN ONDERHOUD” of kunt u contact opnemen met uw SUZUKI-dealer voor advies over de juiste werkwijze voor het verversen van de motorolie en het vervangen van het oliefilter.

Om ervoor te zorgen dat het lampje de volgende keer juist aangeeft wanneer de motorolie ververst moet worden en het oliefilter vervangen, moeten de kilometerstand en de tijd teruggesteld worden. Het lampje gaat uit nadat het terugstellen is uitgevoerd. Neem contact op met uw SUZUKI-dealer voor de terugstelprocedure. Als u dit zelf wilt doen, volg dan de onderstaande aanwijzingen:

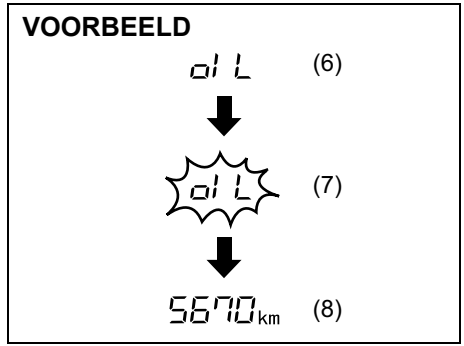
Terugstellen van het motorolie-bewakingssysteem:

1) Draai het contactslot naar de “ON” stand.
2) Houd de indicatorkeuzeknop (2) een poosje ingedrukt terwijl op het display het lampje voor olie verversen en de olie-indicator worden getoond.



75RM348

3) Druk de indicatorkeuzeknop (2) in en houd deze vast om de aanduiding op het display als volgt te laten veranderen. Wanneer het olielevensduur-bewakingssysteem is teruggesteld, gaan het lampje voor olie verversen en de olie-indicator uit en wordt weer de kilometerteller op het display aangegeven.



75RM274

(6) “OIL” verschijnt
(7) “OIL” knippert
(8) Kilometerteller

Thermometer

Het display (D) toont de thermometer.
De thermometer geeft de buitentemperatuur aan.

VOORBEELD



76MH0A042

Als de buitentemperatuur tot in de buurt van het vriespunt daalt, zal het tekentje (g) op het display oplichten.

OPMERKING:
- *De thermometer zal niet de juiste buitentemperatuur aangeven wanneer u langzaam rijdt of wanneer u stilstaat.*
- *Als de thermometer defect is of meteen nadat het contactslot in de "ON" stand is gezet, is het mogelijk dat niet de juiste buitentemperatuur op het display wordt aangegeven.*

Wanneer het display (C) de actieradius toont, kunt u de temperatuureenheid veranderen.
Om de temperatuureenheid te veranderen, houdt u de dagtellerkeuzeknop (1) ingedrukt en draait u tegelijkertijd aan de indicatorkeuzeknop (2).

VOORBEELD



76MH0A043

OPMERKING:
Wanneer de negatieve (–) kabel opnieuw op de loodaccu wordt aangesloten, komt de temperatuureenheid op de standaardinstelling te staan. U moet de eenheid daarna weer aan uw voorkeur aanpassen.

Klok

Het display (E) toont de tijd.

Veranderen van de tijdsaanduiding:
1) Druk de dagtellerkeuzeknop (1) en de indicatorkeuzeknop (2) tegelijk in.
2) Om het uur te veranderen, draait u de indicatorkeuzeknop (2) enkele malen naar links of rechts terwijl de uuraanduiding knippert. Om het uur snel te veranderen, draait u aan de indicatorkeuzeknop (2) en houdt u deze vast. Om de uurinstelling vast te leggen, drukt u op de indicatorkeuzeknop (2) waarna de minutenaanduiding begint te knipperen.
3) Om de minuten te veranderen, draait u de indicatorkeuzeknop (2) enkele malen naar links of rechts terwijl de minutenaanduiding knippert. Om de minuten snel te veranderen, draait u aan de indicatorkeuzeknop (2) en houdt u deze vast. Om de minuteninstelling vast te leggen, drukt u op de indicatorkeuzeknop (2).

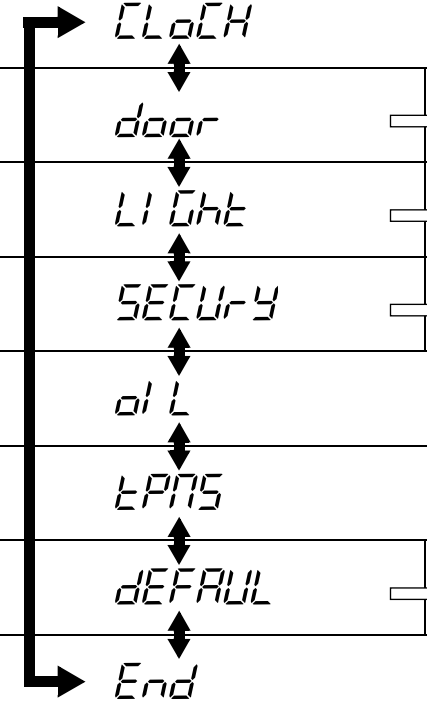
⚠ WAARSCHUWING

Als u tijdens het rijden een bediening voor het display uitvoert, kunt u de macht over het stuur verliezen.
Maak geen instellingen tijdens het rijden.

OPMERKING:
Wanneer de negatieve (–) kabel opnieuw op de loodaccu wordt aangesloten, komt de tijdsaanduiding op de standaardinstelling te staan. U moet de aanduiding daarna weer aan uw voorkeur aanpassen.

Instellingsfunctie

Met de instellingsfunctie kunt u de volgende functies instellen.

Aanduiding	Functies
	Tijdsaanduiding van klok "CL" Centrale portiervergrendeling "d1" Extra knipperen van richtingaanwijzers "L2" Antidiefstal-alarmsysteem "S1" (indien uitgerust) Terugstellen van lampje voor olie verversen "oL-rSt" (indien uitgerust) Instellen van bandenspanningsbewakingssysteem (indien uitgerust) Standaardinstelling "dE-on" Instellingsfunctie verlaten "End"

⇕	Draai de indicatorkeuzeknop (2).
⇨	Druk op de indicatorkeuzeknop (2).

OPMERKING:
Afhankelijk van de voertuigspecificaties worden enkele onderdelen niet weergegeven.

Gebruik van de instellingsfunctie:
1) Terwijl het contactslot in de "ON" stand staat en de auto stilstaat, drukt u op de dagtellerkeuzeknop (1) om de aanduiding van het informatiedisplay (C) om te schakelen naar de kilometerteller.
2) Houd de indicatorkeuzeknop (2) ingedrukt tot het display "CLOCK" aangeeft.
3) Druk en/of draai de indicatorkeuzeknop (2) om de functie die u wilt instellen te selecteren aan de hand van bovenstaande tabel.
4) Druk en of draai de indicatorkeuzeknop (2) om de instellingen van de volgende functies te registreren.

Tijdsaanduiding van klok "CL"
- CL-12h: 12-uurs aanduiding (fabrieksinstelling)
- CL-24h: 24-uurs aanduiding

Centrale portiervergrendeling "d1"
- d1-SL1: Alle portieren ontgrendelen door de sleutel eenmaal te draaien
- d1-SL2: Alle portieren ontgrendelen door de sleutel tweemaal te draaien (fabrieksinstelling)

Extra knipperen van richtingaanwijzers "L2"
- L2-SL1: De richtingaanwijzers knipperen driemaal nadat de schakelaar in de uitgangsstand is terugzet (fabrieksinstelling)
- L2-SL2: Extra knipperen van de richtingaanwijzers deactiveren

Antidiefstal-alarmsysteem "S1" (indien uitgerust)
- S1-SL1: Schakel het antidiefstal-alarmsysteem in (standaardinstelling)
- S1-SL2: Schakel het antidiefstal-alarmsysteem uit

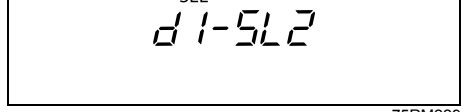
Terugstellen van lampje voor olie verversen "oL-rSt" (indien uitgerust)
- oL-rSt: Terugstellen van het motorolie-bewakingssysteem

Instellen van het bandenspanningsbewakingssysteem (indien uitgerust)
- UnLAdn: Niet beladen toestand (fabrieksinstelling)
- LAdEn: Beladen toestand

Zie "Bandenspanningsbewakingssysteem (TPMS)" in het hoofdstuk "BEDIENING VAN DE AUTO" voor verdere informatie.

Standaardinstelling "dE-on"
- dE-on: Alle instellingen initialiseren

VOORBEELD



75RM229

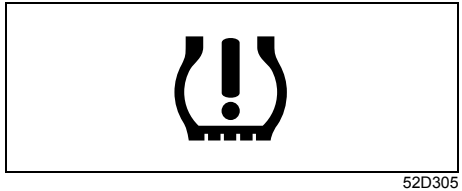
OPMERKING:
- *Zoals hierboven getoond, geeft "*SEL*" op het display de huidige instelling aan.*
- *Om tijdens de bediening terug te keren naar een hoger gelegen display, de indicatorkeuzeknop (2) draaien tot "* bACK *" of "* -bAC *" wordt weergegeven en vervolgens de indicatorkeuzeknop (2) indrukken.*

5) Schakel om de instellingsfunctie te verlaten het display naar "End" en druk dan op de indicatorkeuzeknop (2) in.

Waarschuwingslampjes en controlelichtjes

OPMERKING:
Als waarschuwingslampjes en controlelichtjes gaan knipperen of branden, zijn er soms bijbehorende meldingen op het informatiedisplay.

Waarschuwingslampje voor te lage bandenspanning (indien uitgerust)



52D305

Om het brandstofverbruik te verminderen is uw auto uitgerust met een bandenspanningsbewakingssysteem (TPMS) dat u door middel van een waarschuwingslampje waarschuwt voor een te lage bandenspanning van een of meerdere banden.

Het lampje brandt kort wanneer het contactslot in de “ON” stand wordt gezet of als u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie op ON te zetten. Op die manier weet u dat het lampje werkt.

Als het waarschuwingslampje voor te lage bandenspanning brandt, hebben een of meerdere banden een sterk verlaagde bandenspanning. In dat geval dient u zo snel mogelijk te stoppen en de banden te controleren en ze weer op de voorgeschreven spanning te brengen zoals aangegeven op het bandeninformatielabel van uw auto. Door te rijden met een sterk verlaagde bandenspanning kan de band oververhit raken wat in een defect van de band kan resulteren. Ook leidt het rijden met een te lage bandenspanning tot een verhoging van het brandstofverbruik en een verkorting van de levensduur van de band en heeft het een negatieve invloed op het rijen remgedrag. Elke band, inclusief het reservewiel, dient maandelijks te worden gecontroleerd wanneer deze koud is en op de voorgeschreven spanning te worden gebracht zoals aangegeven op het bandeninformatielabel van uw auto.

Het waarschuwingslampje voor te lage bandenspanning dient ook om u te informeren over een storing van het bandenspanningsbewakingssysteem. Als het systeem een storing vaststelt, zal het lampje ongeveer 75 seconden knipperen en vervolgens continu blijven branden. Zolang de storing bestaat, wordt dit herhaald wanneer het contactslot in de “ON” stand wordt gezet of als u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie op ON te zetten.

OPMERKING:
Het waarschuwingslampje voor te lage bandenspanning kan mogelijk niet direct gaan branden als er sprake is van een plotseling bandenspanningsverlies.

⚠ WAARSCHUWING

Het niet nemen van corrigerende maatregelen als het waarschuwingslampje voor te lage bandenspanning niet werkt of als het gaat branden tijdens het rijden, kan leiden tot een ongeval.
Als het waarschuwingslampje voor te lage bandenspanning niet gedurende 2 seconden gaat branden nadat het contactslot in de “ON”-stand is gezet of op de motorschakelaar is gedrukt om de contactfunctie op ON te zetten, of als het tijdens het rijden gaat branden, moet u uw auto door een erkende SUZUKI-dealer laten nakijken. Ook als het lampje uitgaat na te hebben geknipperd om aan te geven dat het bewakingssysteem weer functioneert, dient u het systeem door een erkende SUZUKI-dealer te laten nakijken.

⚠ WAARSCHUWING

Het draagvermogen van de banden is gereduceerd bij een lagere bandenspanning. Als er sprake is van een slechts licht verlaagde bandenspanning, kan de belasting op de band het draagvermogen van de band overschrijden hetgeen tot een defect van de band kan leiden. Het waarschuwingslampje voor te lage bandenspanning waarschuwt niet voor deze situatie, omdat het alleen gaat branden als een of meerdere banden een sterk verlaagde bandenspanning hebben.
Controleer en corrigeer de bandenspanning minimaal eens per maand. Zie de paragraaf "Banden" in het hoofdstuk "INSPECTIE EN ONDERHOUD".

⚠ WAARSCHUWING

Het doorrijden met een brandend waarschuwingslampje voor te lage bandenspanning kan leiden tot een ongeval met ernstig of fataal letsel tot gevolg.
Als het waarschuwingslampje voor te lage bandenspanning gaat branden en blijft branden, verminder dan de snelheid en voorkom abrupt sturen en remmen. Weest u zich ervan bewust dat door het rijden met een sterk verlaagde bandenspanning de band oververhit en defect kan raken hetgeen een negatief effect heeft op het rem- en stuurgedrag. Parkeer de auto zo snel mogelijk op een veilige plek en controleer de banden.

- **Als een band lek is, vervang deze dan door het reservewiel (indien uitgerust). Zie "Instructies bij het opkrikken" in het hoofdstuk "PECH ONDERWEG" voor de juiste methode voor het verwisselen van een band. Raadpleeg ook "Banden en/of wielen vervangen" voor informatie over het resetten van het bandenspanningsbewakingssysteem na een lekke band.**

(vervolg)

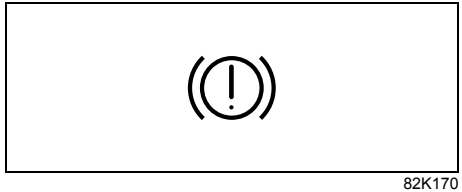
⚠ WAARSCHUWING

(vervolg)

- **Als uw auto is uitgerust met een reparatieset voor een lekke band in plaats van een reservewiel, zie dan "Reparatieset voor een lekke band (indien uitgerust)" in het hoofdstuk "PECH ONDERWEG".**
- **Als een of meerdere banden een te lage spanning hebben, corrigeer dan zo snel mogelijk de bandenspanning van alle banden overeenkomstig de voorgeschreven bandenspanningswaarden.**

Zie "Bandenspanningsbewakingssysteem" in het hoofdstuk "BEDIENING VAN DE AUTO" voor verdere informatie over het bandenspanningsbewakingssysteem. Zie "Banden" in het hoofdstuk "INSPECTIE EN ONDERHOUD" voor informatie over het instellen van de juiste bandenspanning.

Remsysteemwaarschuwingslampje



82K170

Er zijn drie verschillende werkingen mogelijk afhankelijk van de voertuigspecificaties.

- Het lampje brandt kort wanneer het contactslot in de “ON” stand wordt gezet of als u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie op ON te zetten.
- Het lampje gaat branden wanneer de handrem aangetrokken wordt terwijl het contactslot in de “ON” stand staat of de contactfunctie op ON.
- Het lampje gaat branden wanneer één of beide van bovenstaande condities gelden.

Het lampje gaat ook branden als de vloeistof in het remvloeistofreservoir lager is dan voorgeschreven.

Het lampje moet uitgaan na het starten van de motor nadat de handrem volledig is vrijgezet, als er voldoende vloeistof in het reservoir aanwezig is.

Het lampje gaat ook samen met het ABS-waarschuwingslampje branden wanneer de achterwielremkracht-regelfunctie (doseerklepfunctie) van het ABS-systeem defect is.

Als het remsysteemwaarschuwingslampje tijdens het rijden gaat branden, kan dit wijzen op een storing in het remsysteem van de auto.
Als dit gebeurt:

1) Breng de auto langzaam op een veilige plek tot stilstand.

⚠ WAARSCHUWING

Houd rekening met de mogelijkheid dat de remweg langer is en het rempedaal verder ingetrapt moet worden.

2) Test de remmen voorzichtig door een paar maal met de auto weg te rijden en te stoppen op de zijstrook van de weg.
3) Wanneer vastgesteld is dat verder rijden geen gevaar oplevert, rijdt u met aangepaste snelheid naar de dichtstbijzijnde werkplaats of laat u de auto naar de dichtstbijzijnde werkplaats slepen om de nodige reparaties te laten uitvoeren.

⚠ WAARSCHUWING

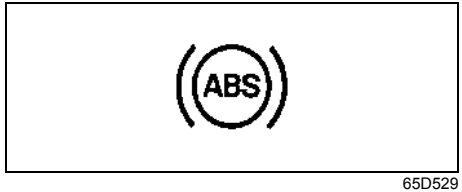
Laat de SUZUKI-dealer het remsysteem nakijken als zich een van de volgende verschijnselen voordoet.

- **Als het remsysteemwaarschuwingslampje niet uitgaat nadat de motor is gestart en de handrem volledig is vrijgezet.**
- **Als het remsysteemwaarschuwingslampje niet gaat branden wanneer het contactslot in de “ON” stand wordt gezet of als u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie op ON te zetten.**
- **Als het remsysteemwaarschuwingslampje tijdens het rijden gaat branden.**

OPMERKING:
Aangezien het remsysteem zelfnastellend is, zal het remvloeistofpeil zakken met het slijten van de remblokken. Bijvullen van het remvloeistofreservoir mag als normaal onderhoud beschouwd worden.

OPMERKING:
Herinneringszoemer voor de handrem
Een zoemer klinkt met onderbrekingen om eraan te herinneren bij het starten van de auto de handrem vrij te zetten, als er wordt gestart zonder vrijzetten van de handrem. Controleer of de handrem volledig is vrijgezet en het waarschuwingslampje is gedoofd.

Waarschuwingslampje van anti-blokkeersysteem (ABS)



65D529

Het lampje brandt kort wanneer het contactslot in de “ON” stand wordt gezet of als u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie op ON te zetten. Op die manier weet u dat het lampje werkt.
Als het lampje blijft branden, of tijdens het rijden gaat branden, kan dit duiden op een storing in het ABS.

Als dit gebeurt:
1) Breng de auto langzaam op een veilige plek tot stilstand.
2) Draai het contactslot naar de “LOCK” stand of verander de contactfunctie naar LOCK (OFF) door op de motorschakelaar te drukken en start de motor daarna opnieuw.

Als het waarschuwingslampje kortstondig gaat branden en dan uitgaat, is het systeem in orde. Als het waarschuwingslampje blijft branden, is er een storing in het systeem.

Als het lampje en het remsysteemwaarschuwingslampje blijven branden, of tijdens het rijden beide gaan branden, is uw ABS-systeem voorzien van een achterwielremkracht-regelfunctie (doseerklepfunctie) en kan het oplichten van de lampjes duiden op een storing in de achterwielremkracht-regelfunctie en de antiblokkeerfunctie van het ABS-systeem.

Als een van deze gevallen zich voordoet, moet u het systeem door uw SUZUKI-dealer laten nakijken.
Als het ABS defect raakt, blijft het remsysteem werken als een normaal remsysteem zonder ABS.

Zie voor verdere informatie over het ABS-systeem de paragraaf “Antiblokkeersysteem (ABS)” in het hoofdstuk “BEDIENING VAN DE AUTO”.

ESP® waarschuwingslampje (indien uitgerust)



52KM133

ESP® is een gedeponeerd handelsmerk van Daimler AG.

Dit lampje knippert 5 keer per seconde wanneer een van de volgende systemen wordt geactiveerd.
- Stabiliteitsregelsysteem
- Tractieregelsysteem
- Hill descent control systeem (indien uitgerust)
- Grip control systeem (indien uitgerust)

Als dit lampje knippert, moet u voorzichtig rijden.

Het lampje brandt kort wanneer het contactslot in de “ON” stand wordt gezet of als u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie op ON te zetten. Op die manier weet u dat het lampje werkt. Als het lampje blijft branden, of tijdens het rijden gaat branden, kan dit duiden op een storing in de ESP® systemen (met uitzondering van het ABS). Laat het systeem in dit geval door een erkende SUZUKI-dealer nakijken.

Zie voor verdere informatie over de ESP® systemen de paragraaf “Elektronisch stabiliteitsregelsysteem (ESP®)” in het hoofdstuk “BEDIENING VAN DE AUTO”.

⚠ WAARSCHUWING

De ESP® systemen kunnen geen ongevallen voorkomen. Rijd altijd voorzichtig.

ESP® "OFF" controlelichtje (indien uitgerust)



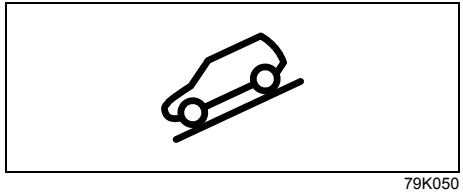
57L30045

Het lampje brandt kort wanneer het contactslot in de "ON" stand wordt gezet of als u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie op ON te zetten. Op die manier weet u dat het lampje werkt.

Wanneer de ESP® "OFF" schakelaar wordt ingedrukt om de ESP® systemen (met uitzondering van het ABS) uit te schakelen, zal het ESP® "OFF" controlelichtje gaan branden en blijven branden.

Zie voor verdere informatie over de ESP®-systemen de paragraaf "Elektronisch stabiliteitsregelsysteem (ESP®)" in het hoofdstuk "BEDIENING VAN DE AUTO".

Controlelichtje voor hill descent control systeem (indien uitgerust)



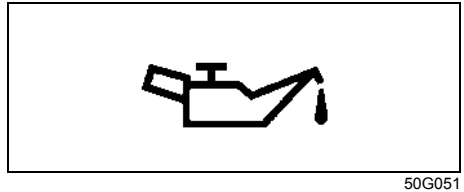
79K050

Het lampje brandt kort wanneer het contactslot in de "ON" stand wordt gezet of als u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie op ON te zetten. Op die manier weet u dat het lampje werkt.

Wanneer u op de schakelaar voor het hill descent control systeem drukt en de gebruiksvoorwaarden voor het hill descent control systeem worden vervuld, gaat het controlelichtje voor het hill descent control systeem branden. Als het controlelichtje voor het hill descent control systeem knippert, zal het hill descent control systeem niet geactiveerd worden.

Zie voor verdere informatie over het hill descent control systeem de paragraaf "Hill descent control systeem" in het hoofdstuk "BEDIENING VAN DE AUTO".

Oliedruklampje



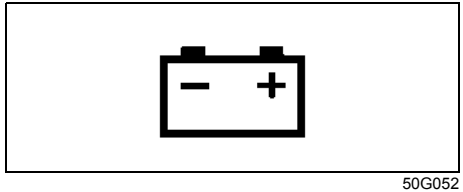
50G051

Dit lampje gaat branden wanneer het contactslot in de "ON" stand wordt gezet of als u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie op ON te zetten. Wanneer de motor wordt gestart, gaat het lampje uit. Het lampje gaat aan en blijft branden als er onvoldoende oliedruk is. Parkeer de auto zo snel mogelijk langs de kant van de weg en zet de motor af, als het lampje onder het rijden gaat branden.
Controleer het oliepeil en vul zo nodig olie bij. Als er voldoende olie in de motor is, moet het smeersysteem door uw SUZUKI-dealer nagekeken worden voordat de auto opnieuw wordt gebruikt.

LET OP

- **De motor kan ernstig beschadigd worden, wanneer doorgereden wordt terwijl dit lampje brandt.**
- **Gebruik het oliedruklampje niet als maatstaf om te bepalen wanneer olie bijgevuld moet worden. Het oliepeil moet regelmatig gecontroleerd worden.**

Laadstroomlampje



50G052

Dit lampje gaat branden wanneer het contactslot in de “ON” stand wordt gezet of als u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie op ON te zetten. Wanneer de motor wordt gestart, gaat het lampje uit. Het lampje gaat aan en blijft branden als er iets mis is met het laadstroomsysteem. Het laadstroomsysteem moet onmiddellijk door de SUZUKI-dealer worden nagekeken, als het lampje gaat branden terwijl de motor draait.

Waarschuwingslampje voor veiligheidsgordel bestuurder niet omgedaan / waarschuwingslampje voor veiligheidsgordel voorpassagier niet omgedaan (indien uitgerust)



60G049

Wanneer de bestuurder of de voorpassagier de veiligheidsgordel niet heeft vastgemaakt, zal dit lampje gaan branden en/of knipperen.
Zie “Veiligheidsgordels en kinderzitjes” in dit hoofdstuk voor verdere informatie over de herinneringsfunctie voor de veiligheidsgordel.

AIR BAG-lampje



63J030

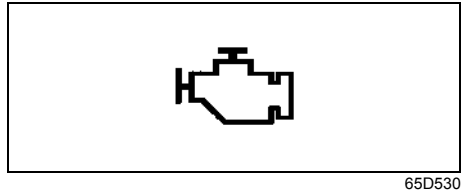
Het lampje knippert of gaat een paar seconden branden wanneer het contactslot in de “ON” stand wordt gezet of als u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie op ON te zetten. Op die manier weet u dat het lampje werkt.

Als er een storing in het airbag- of gordelspannersysteem optreedt, gaat het lampje branden en blijft dit branden totdat de storing verholpen is.

⚠ WAARSCHUWING

Als het AIR BAG-lampje niet knippert of even brandt wanneer het contactslot in de “AAN” stand wordt gezet of als op de motorschakelaar wordt gedrukt om de contactfunctie op “AAN” te zetten, als het lampje langer dan 10 seconden blijft branden, of als het lampje tijdens het rijden gaat branden, is het mogelijk dat het gordelspannersysteem of het airbagsysteem defect is. Laat beide systemen in dit geval door een erkende SUZUKI-dealer nakijken.

Storingscontrolelichtje



65D530

De auto is uitgerust met een computergestuurd emissieregelsysteem. In het instrumentenpaneel is een storingscontrolelichtje om aan te geven wanneer het emissieregelsysteem onderhoud vereist. Dit lampje gaat branden wanneer het contactslot in de “ON” stand wordt gezet of als u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie op ON te zetten. Wanneer de motor wordt gestart, gaat het lampje uit.

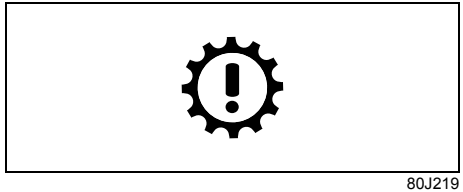
Als het storingscontrolelichtje gaat branden of knipperen wanneer de motor draait, is er iets mis met het emissieregelsysteem. Breng de auto onmiddellijk naar uw SUZUKI-dealer om het probleem te laten verhelpen.

(Voor voertuig met EU-specificaties)
Als dit controlelichtje gaat branden wanneer de motor draait, is er een probleem met het continu-variabele transmissiesysteem of het Auto Gear Shift-systeem. Laat het systeem in dit geval door uw SUZUKI-dealer nakijken.

LET OP

Doorrijden terwijl het storingscontrolelichtje brandt of knippert, kan blijvende schade aan het emissieregelsysteem toebrengen, en tevens het brandstofverbruik en de motorprestaties beïnvloeden.

Transmissie-waarschuwingslampje (indien uitgerust)



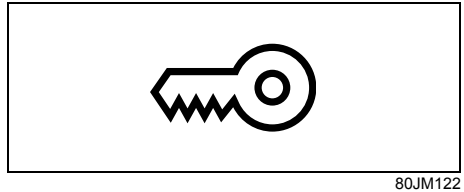
80J219

Het lampje gaat een paar seconden branden wanneer het contactslot in de “ON” stand wordt gezet of als u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie op ON te zetten. Op die manier weet u dat het lampje werkt.
Als dit lampje gaat branden wanneer de motor draait, is er een probleem met het continu-variabele transmissiesysteem of het Auto Gear Shift-systeem. Laat het systeem in dit geval door uw SUZUKI-dealer nakijken.

OPMERKING:
Dit lampje gaat knipperen als de temperatuur van de Auto Gear Shift-koppeling te hoog is. Stop de auto op een veilige plaats en laat het systeem afkoelen.

Dit lampje gaat knipperen als de temperatuur van de CVT-vloeistof te hoog is. Stop de auto op een veilige plaats en laat de vloeistof afkoelen.

Waarschuwingslampje van startblokkering/keyless start systeem

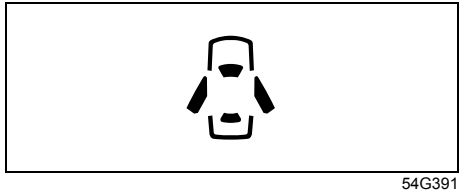


80JM122

Het lampje brandt kort wanneer het contactslot in de “ON” stand wordt gezet of als u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie op ON te zetten. Op die manier weet u dat het lampje werkt.

Als het lampje blijft branden, is er een probleem met het systeem of kan het stuurslot niet worden vrijgezet. Wanneer dit gebeurt, drukt u op de motorschakelaar of draait u het stuurwiel naar rechts of links. Als het lampje nog steeds blijft branden, laat u het systeem door uw SUZUKI-dealer nakijken.

Waarschuwingslampje voor open portier

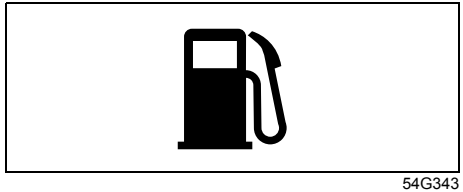


54G391

Dit lampje blijft branden totdat alle portieren (inclusief de achterklep) volledig gesloten zijn.

Als een van de portieren (met inbegrip van de achterklep) open is terwijl de auto rijdt, klinkt er een attentietoon om u erop opmerkzaam te maken dat alle portieren volledig gesloten moeten worden.

Brandstofwaarschuwingslampje



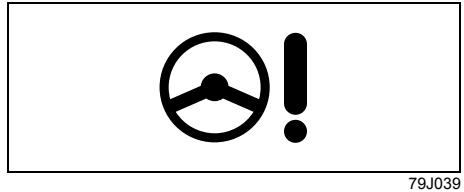
54G343

Als dit lampje gaat branden, moet u meteen gaan tanken.

Wanneer dit lampje gaat branden, klinkt er één keer een attentietoon om u eraan te herinneren dat u moet gaat tanken.
Als u niet gaat tanken, hoort u een attentietoon telkens wanneer het contactslot in de "ON" stand wordt gezet of als u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie op ON te zetten.

OPMERKING:
Het activeringspunt voor dit lampje varieert afhankelijk van de wegcondities (bijv. een helling of bocht) en de rijomstandigheden, want de brandstof schommelt in de tank heen en weer.

Lampje van elektrische stuurbekrachtiging



79J039

Dit lampje gaat branden wanneer het contactslot in de "ON" stand wordt gezet of als u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie op ON te zetten. Wanneer de motor wordt gestart, gaat het lampje uit.

Als dit lampje tijdens het rijden gaat branden, kan dit erop duiden dat het stuurbekrachtigingssysteem niet correct werkt. Laat het systeem in dit geval door uw SUZUKI-dealer nakijken.

OPMERKING:
De volgende stuurwielhandelingen kunnen geleidelijk meer kracht vereisen tijdens parkeren of rijden met erg lage snelheid. Dit is geen storing van het stuursysteem, maar het regelsysteem van de stuurbekrachtiging begrensd de stuurbekrachtiging om oververhitting te voorkomen.
- *Het stuurwiel wordt zeer vaak gedraaid.*
- *Het stuurwiel wordt gedurende langere tijd in volledig uitgeslagen positie houden.*

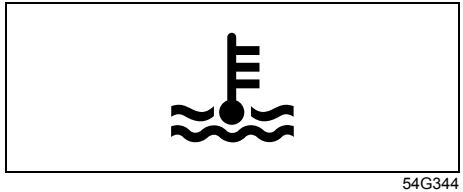
Wanneer het stuurbekrachtigingssysteem afkoelt, keert het terug naar de oorspronkelijke toestand.

Als deze handelingen echter worden herhaald, kan dit leiden tot beschadiging van het stuurbekrachtigingssysteem.

OPMERKING:
Als het stuurbekrachtigingssysteem niet juist werkt, zal het sturen zwaarder verlopen maar kunt u de auto toch nog steeds besturen.

OPMERKING:
Tijdens het sturen kunt u geluiden horen die veroorzaakt worden door de werking van de elektrische stuurbekrachtiging. Dit is normaal en duidt erop dat het stuurbekrachtigingsysteem naar behoren werkt.

Waarschuwingslampje voor hoge koelvloeistoftemperatuur (rood)



54G344

Het lampje brandt kort wanneer het contactslot in de “ON” stand wordt gezet of als u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie op ON te zetten. Op die manier weet u dat het lampje werkt. Als het lampje knippert tijdens het rijden, betekent dat de motor te warm wordt. Vermijd rijomstandigheden die tot daadwerkelijke oververhitting kunnen leiden. Als het lampje blijft branden zonder te knipperen, is de motor oververhit. Volg de aanwijzingen in “Motorstoring: Oververhitting” in het hoofdstuk “PECH ONDERWEG”.

LET OP

Blijf niet met de auto rijden wanneer de motor oververhit is, want dit kan resulteren in ernstige beschadiging van de motor.

Controlelichtje voor stereocamera-remhulpsysteem (indien uitgerust)



54P000255

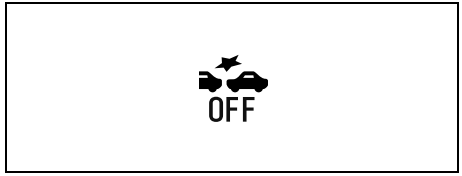
Het lampje brandt kort wanneer het contactslot in de “ON” stand wordt gezet of als u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie op ON te zetten. Op die manier weet u dat het lampje werkt.

Wanneer het stereocamera-remhulpsysteem wordt geactiveerd, knippert dit controlelichtje snel.

Als het controlelichtje op een andere tijd gaat branden, is er een probleem met het stereocamera-remhulpsysteem. Breng de auto onmiddellijk naar uw SUZUKI-dealer om het probleem te laten verhelpen.

Zie “Stereocamera-remhulpsysteem” in het hoofdstuk “BEDIENING VAN DE AUTO” voor verdere informatie.

“OFF” controlelichtje voor stereocamera-remhulpsysteem (indien uitgerust)



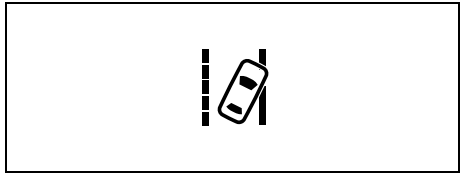
62R0316

Het lampje brandt kort wanneer het contactslot in de “ON” stand wordt gezet of als u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie op ON te zetten. Op die manier weet u dat het lampje werkt.

Wanneer op de OFF-schakelaar van het stereocamera-remhulpsysteem wordt gedrukt om het stereocamera-remhulpsysteem uit te schakelen, gaat dit controlelichtje branden.

Zie “Stereocamera-remhulpsysteem” in het hoofdstuk “BEDIENING VAN DE AUTO” voor verdere informatie.

Controlelichtje voor rijbaanafwijkingwaarschuwing (indien uitgerust)



81M31080

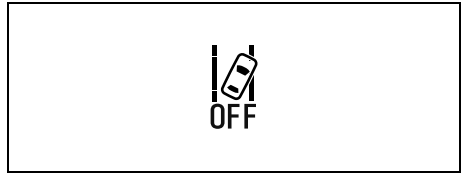
Het lampje brandt kort wanneer het contactslot in de “ON” stand wordt gezet of als u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie op ON te zetten. Op die manier weet u dat het lampje werkt.

Wanneer de rijbaanafwijkingwaarschuwing wordt geactiveerd, knippert dit controlelichtje.

Als het controlelichtje op een andere tijd gaat branden, is er een probleem met het stereocamera-remhulpsysteem. Breng de auto onmiddellijk naar uw SUZUKI-dealer om het probleem te laten verhelpen.

Zie “Stereocamera-remhulpsysteem” in het hoofdstuk “BEDIENING VAN DE AUTO” voor verdere informatie.

“OFF” controlelichtje voor rijbaanafwijkingwaarschuwing (indien uitgerust)



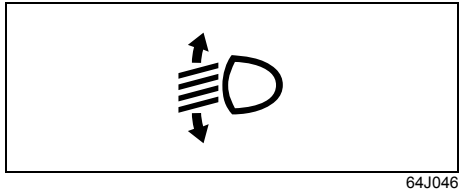
62R0317

Het lampje brandt kort wanneer het contactslot in de “ON” stand wordt gezet of als u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie op ON te zetten. Op die manier weet u dat het lampje werkt.

Wanneer op de “OFF” schakelaar voor de rijbaanafwijkingwaarschuwing wordt gedrukt om de functie uit te schakelen, gaat dit controlelichtje branden.

Zie “Stereocamera-remhulpsysteem” in het hoofdstuk “BEDIENING VAN DE AUTO” voor verdere informatie.

Waarschuwingslampje voor automatisch koplampafstellingssysteem (indien uitgerust)

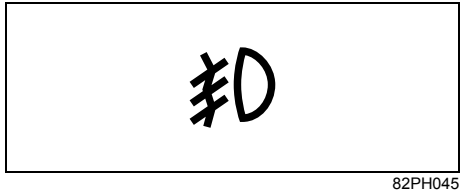


64J046

Het lampje brandt kort wanneer het contactslot in de “ON” stand wordt gezet of als u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie op ON te zetten. Op die manier weet u dat het lampje werkt.

Als het lampje op een andere tijd gaat branden, is er een probleem met de automatische koplampafstelling. Breng de auto onmiddellijk naar uw SUZUKI-dealer om het probleem te laten verhelpen.

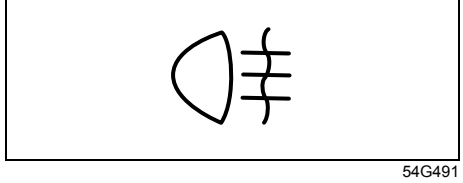
Mistvoorlicht-controlelichtje (indien uitgerust)



82PH045

Het mistvoorlicht-controlelichtje gaat branden wanneer de mistvoorlichten worden aangezet.

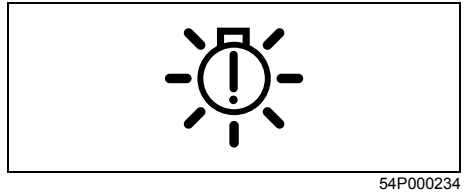
Mistachterlicht-controlelichtje (indien uitgerust)



54G491

Het mistachterlicht-controlelichtje gaat branden wanneer de mistachterlichten worden aangezet.

Waarschuwingslampje voor LED-koplampen (indien uitgerust)

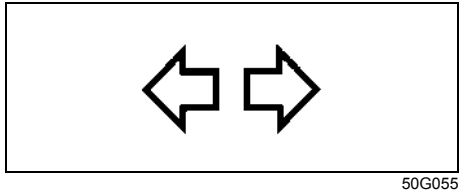


54P000234

Het lampje brandt kort wanneer het contactslot in de “ON” stand wordt gezet of als u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie op ON te zetten. Op die manier weet u dat het lampje werkt.

Als het lampje gaat branden, is er een probleem met de LED-koplampen. Parkeer de auto op een veilige plaats en neem contact op met uw SUZUKI-dealer om het probleem te laten verhelpen.

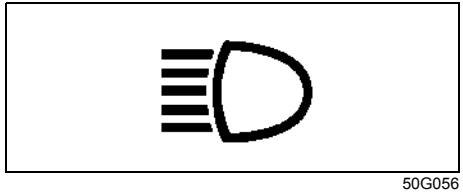
Richtingaanwijzer-controlelichtjes



50G055

Wanneer de richtingaanwijzerhendel wordt bediend, knippert de bijbehorende groene pijl in het instrumentenpaneel tegelijk met de richtingaanwijzers. Bij gebruik van de alarmknipperlichten knipperen beide pijlen tegelijk met de richtingaanwijzers.

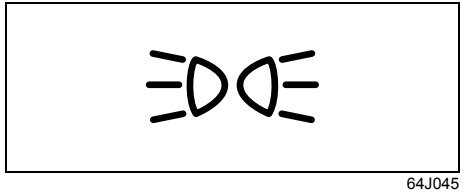
Grootlichtcontrolelichtje



50G056

Dit controlelichtje gaat branden wanneer het grootlicht wordt ingeschakeld.

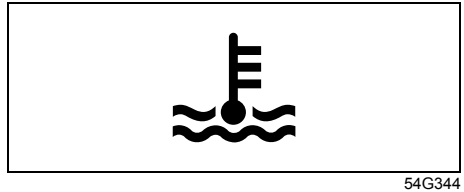
Verlichtingscontrolelichtje (indien uitgerust)



64J045

Dit controlelichtje gaat branden wanneer de parkeerlichten, achterlichten en/of koplampen worden aangezet.

Waarschuwingslampje voor lage koelvloeistoftemperatuur (blauw)



54G344

Wanneer het contactslot in de “ON” stand wordt gezet of als u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie op ON te zetten, gaat dit lampje branden en blijft dan branden in geval de motor koud is, en gaat uit nadat de motor is opgewarmd.

Als dit lampje blijft branden nadat de motor is opgewarmd, is er een probleem in het systeem.
Laat de auto door uw SUZUKI-dealer nakijken.

Lampje voor olie verversen (indien uitgerust)



79JM007

Uw auto is uitgerust met een olielevensduur-bewakingssysteem met bijbehorend lampje dat u erop attent maakt dat de motorolie ververst moet worden en het oliefilter vervangen.
Wanneer het lampje gaat branden of knippert, moet de motorolie meteen worden ververst en het oliefilter worden vervangen.
Voor verdere informatie over het verversen van de motorolie en het vervangen van het oliefilter wordt verwezen naar "Verversen van de motorolie en vervangen van het oliefilter" in het hoofdstuk "INSPECTIE EN ONDERHOUD".

Het lampje brandt enkele seconden als het contactslot in de "ON" stand wordt gezet of als u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie op ON te zetten. Op die manier weet u dat het lampje werkt.

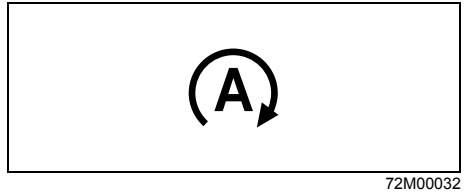
Als de kilometertellerstand of de tijd de waarde bereikt die op het systeem is ingesteld, gaat het lampje voor olie verversen branden wanneer het contactslot of de motorschakelaar in de ON-stand staat. Bovendien wordt er een melding op het informatiedisplay getoond om u erop attent te maken dat de motorolie ververst moet worden en het oliefilter vervangen. Nadat de motorolie is ververst en het oliefilter is vervangen, en het olielevensduur-bewakingssysteem is teruggesteld, zal het lampje uitgaan.

Telkens nadat de motorolie is ververst en het oliefilter is vervangen, moet het bewakingssysteem worden teruggesteld zodat de volgende vereiste olieverversing weer juist wordt aangegeven. Het lampje gaat uit nadat het terugstellen is uitgevoerd. Zie "Informatiedisplay" in dit hoofdstuk voor de terugstelprocedure.

LET OP
De motor zal ernstig beschadigd worden wanneer doorgereden wordt terwijl dit lampje brandt. **Ververs onmiddellijk de motorolie en vervang het oliefilter wanneer dit lampje knippert.**

OPMERKING:
Het lampje helpt u om ervoor te zorgen dat het verversen van de motorolie en het vervangen van het oliefilter overeenkomstig het onderhoudsschema wordt uitgevoerd.

ENG A-STOP controlelichtje (indien uitgerust)



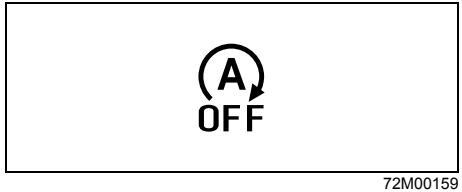
72M00032

Het lampje brandt kort wanneer het contactslot in de "ON" stand wordt gezet of als u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie op ON te zetten. Op die manier weet u dat het lampje werkt.

Tijdens het rijden gaat dit controlelichtje branden als aan de voorwaarden is voldaan waarbij de motor automatisch kan worden gestopt (stand-by voorwaarden) of meteen nadat de motor automatisch is gestopt.

Zie voor meer informatie "ENG A-STOP systeem (start-stopsysteem van de motor)" in het hoofdstuk "BEDIENING VAN DE AUTO".

ENG A-STOP “OFF” lampje (indien uitgerust)



72M00159

Het lampje brandt kort wanneer het contactslot in de “ON” stand wordt gezet of als u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie op ON te zetten. Op die manier weet u dat het lampje werkt.

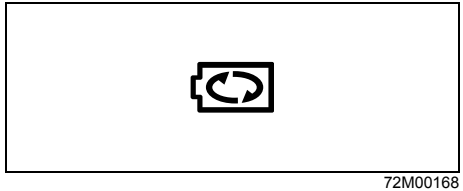
Als de ENG A-STOP OFF-schakelaar wordt ingedrukt, gaat dit lampje branden.

Dit lampje knippert in een van de volgende gevallen.
- Als er een probleem is met het ENG A-STOP OFF-systeem
- Als de accu leegraakt en vervangen moet worden.

Laat het systeem in dit geval door een erkende SUZUKI-dealer nakijken.

Zie voor meer informatie “ENG A-STOP systeem (start-stopsysteem van de motor)” in het hoofdstuk “BEDIENING VAN DE AUTO”.

Controlelichtje voor deceleratie-energieregeneratie (indien uitgerust)



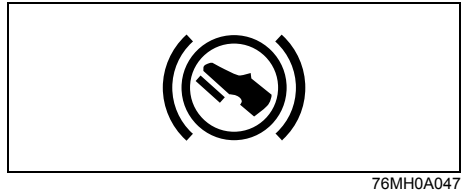
72M00168

Het lampje brandt kort wanneer het contactslot in de “ON” stand wordt gezet of als u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie op ON te zetten. Op die manier weet u dat het lampje werkt.

Wanneer de functie voor deceleratie-energieregeneratie werkt, brandt dit controlelichtje.

Zie voor meer informatie “ENG A-STOP systeem (start-stopsysteem van de motor)” in het hoofdstuk “BEDIENING VAN DE AUTO”.

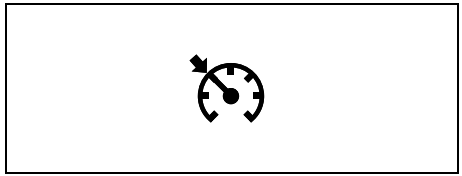
Lampje voor rempedaal intrappen (indien uitgerust)



76MH0A047

Zie “Auto Gear Shift” in het hoofdstuk “BEDIENING VAN DE AUTO” voor verdere informatie.

Cruise-controlelichtje (indien uitgerust)



81P40090

Dit controlelichtje brandt wanneer de cruise control ingeschakeld is.

“SET” controlelichtje (indien uitgerust)



65D474

Dit controlelichtje brandt wanneer een kruissnelheid voor de cruise control is ingesteld.

Hoofdwaarschuwingscontrolelichtje (indien uitgerust)



80P0382

Het lampje brandt kort wanneer het contactslot in de “ON” stand wordt gezet of als u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie op ON te zetten. Op die manier weet u dat het lampje werkt.

Wanneer op het informatiedisplay waarschuwingsberichten of andere meldingen worden getoond, is het mogelijk dat dit controlelichtje ook gaat knipperen.

Zie voor verdere informatie “Informatiedisplay (instrumentenpaneel met toerenteller)” in dit hoofdstuk.

Waarschuwingslampje voor stereocamera-remhulpsysteem (indien uitgerust)



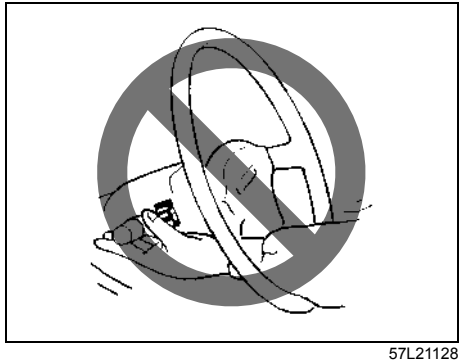
80P0382

Als het contactslot in de “ON” stand wordt gezet, gaat dit lampje even branden zodat u kunt controleren of het lampje werkt.

Als het stereocamera-remhulpsysteem tijdelijk stopt of defect is, knippert dit lampje wanneer het contactslot in de “ON” stand staat.

Zie “Stereocamera-remhulpsysteem” in het hoofdstuk “BEDIENING VAN DE AUTO” voor verdere informatie.

Verlichtingshendel



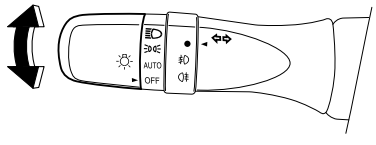
57L21128

⚠ WAARSCHUWING

Steek uw hand niet door het stuurwiel heen om de bedieningsorganen te bedienen want dit kan resulteren in letsel.

Bediening van de lichten

VOORBEELD



75RM149

Verdraai de knop aan het uiteinde van de hendel om de lichten in en uit te schakelen. Er zijn drie standen:

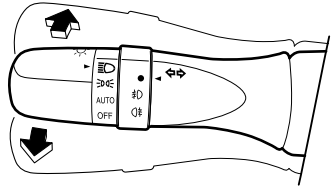
OFF (uit)
Alle lichten zijn uit.

AUTO (automatisch) (indien uitgerust)
Zie “Automatisch koplampen-inschakelsysteem” voor verdere informatie.

De voorste parkeerlichten, de achterlichten, de kentekenplaatverlichting en de instrumentenpaneelverlichting branden, maar de koplampen branden niet.

De voorste parkeerlichten, de achterlichten, de kentekenplaatverlichting, de instrumentenpaneelverlichting en de koplampen branden.

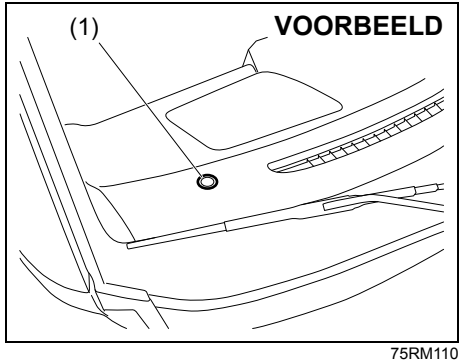
VOORBEELD



68PM00230

Druk met de koplampen ingeschakeld de hendel naar voren of trek de hendel naar u toe om respectievelijk grootlicht of dimlicht in te schakelen. Een controlelichtje in het instrumentenpaneel gaat branden om aan te geven dat het grootlicht ingeschakeld is. Trek de hendel even een klein stukje naar u toe om het grootlicht tijdelijk in te schakelen als lichtsignaal.

Automatisch koplampen-inschakelsysteem (indien uitgerust)



75RM110

Het automatisch koplampen-inschakelsysteem schakelt automatisch alle lichten in die door de verlichtingshendel op de stuurkolom bediend worden, mits aan de volgende vier voorwaarden is voldaan.

Voorwaarden voor de werking van het automatisch koplampen-inschakelsysteem:
1) Het is donker rondom de lichtsensor (1).
2) De verlichtingshendel staat in de “AUTO” stand.
3) Het contactslot staat in de “ON” stand of de contactfunctie staat op ON.

Het systeem werkt op basis van een signaal van de lichtsensor (1) die zich aan de passagierszijde van het instrumentenpaneel bevindt. Zorg dat deze sensor (1) niet is afgedekt. Als dit wel zo is, zal het systeem niet juist werken.

⚠ WAARSCHUWING

Het duurt ongeveer 5 seconden voordat de lichtsensor reageert op een verandering in de lichtomstandigheden. Om een ongeval als gevolg van verminderd zicht te voorkomen moet u de koplampen inschakelen voordat u een tunnel, parkeergarage e.d. inrijdt.

OPMERKING:
Dit systeem reageert niet op alle soorten omgevingslicht. Aangezien de sensor reageert op infraroodstralen, zal deze niet werken bij omgevingslicht dat geen infraroodstralen bevat.

Zoemer voor lichten-aan herinnering

De binnenzoemer maakt continu een pieptoon als u het bestuurdersportier opent zonder dat de koplampen en parkeerlichten zijn uitgezet. Deze functie treedt in het volgende geval in werking:
De koplampen en/of parkeerlichten branden zelfs wanneer het contactslot is uitgeschakeld of wanneer de motorschakelaar wordt ingedrukt om de contactfunctie op LOCK (OFF) te zetten.

De zoemer stopt wanneer u de koplampen en parkeerlichten uitzet.

OPMERKING:
Op het informatiedisplay in het instrumentenpaneel met een toerenteller wordt een melding weergegeven terwijl de zoemer klinkt.

Overdaglichtensysteem (D.R.L.) systeem (indien uitgerust)

Wanneer de motor wordt gestart, schakelt dit systeem de overdaglichten in.

Voorwaarden voor de werking van het D.R.L. systeem
1) De motor draait.
2) De koplampen en mistvoorlichten (indien uitgerust) zijn uitgeschakeld.

OPMERKING:
De helderheid van de overdaglichten verschilt van de helderheid van de parkeerlichten; dit is geen storing.

Thuiskomst/vertrekverlichting (indien uitgerust)

"Thuiskomst" functie
Deze functie schakelt de voorste parkeerlichten en de dimlichten van de koplampen ongeveer 10 seconden in nadat het contactslot in de "LOCK" stand is gezet of op de motorschakelaar is gedrukt om de contactfunctie op LOCK (OFF) te zetten.

Instellen van de functie:
1) Draai de lichtschakelaar naar de "AUTO" stand.
2) Zet het contactslot in de "LOCK" stand of druk op de motorschakelaar om de contactfunctie op LOCK (OFF) te zetten.
3) Trek de verlichtingshendel eenmaal naar u toe en open het bestuurdersportier binnen 60 seconden. Of trek de verlichtingshendel eenmaal naar u toe terwijl het bestuurdersportier open staat.

Annuleren van de functie:
Voer een van de volgende handelingen uit.
- Trek de verlichtingshendel eenmaal naar u toe.
- Steek de sleutel in het contactslot of druk op de motorschakelaar om de contactfunctie op ACC of ON te zetten.
- Draai de lichtschakelaar in een andere stand dan de "AUTO" stand.

OPMERKING:
- *Wanneer de "Thuiskomst" functie werkt, zijn de mistvoorlichten, de mistachterlichten en de koplampen (grootlicht) niet ingeschakeld.*
- *De verlichtingstijdsduur van de "Thuiskomst" functie kan op het informatiedisplay worden veranderd. Zie "Informatiedisplay" in dit hoofdstuk.*

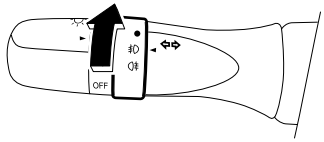
"Vertrek" functie
Als op de UNLOCK-toets van de afstandsbediening van het keyless start systeem of de zender van het keyless entry systeem wordt gedrukt terwijl de lichtschakelaar op "AUTO" staat, zullen de voorste parkeerlichten en de dimlichten van de koplampen 10 seconden worden ingeschakeld.
Deze functie werkt alleen wanneer het donker is rondom de auto.

Annuleren van de functie:
Voer een van de volgende handelingen uit.
- Vergrendel de portieren met de afstandsbediening van het keyless start systeem, de regelschakelaar of de zender van het keyless entry systeem, of steek de sleutel in het bestuurdersportierslot.
- Steek de sleutel in het contactslot of druk op de motorschakelaar om de contactfunctie op ACC of ON te zetten.
- Draai de lichtschakelaar in een andere stand dan de "AUTO" stand.

OPMERKING:
- *Wanneer de "Vertrek" functie werkt, zijn de mistvoorlichten, de mistachterlichten en de koplampen (grootlicht) niet ingeschakeld.*
- *De verlichtingstijdsduur van de "Vertrek" functie kan op het informatiedisplay worden veranderd. Zie "Informatiedisplay" in dit hoofdstuk.*

Mistvoorlichtschakelaar (indien uitgerust)

VOORBEELD



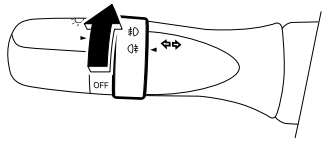
68PM00232

Om de mistvoorlichten in te schakelen, draait u de knop zoals aangegeven in de afbeelding terwijl de parkeerlichten, de achterlichten en/of de koplampen branden. Als de mistvoorlichten worden aangezet, gaat er een controlelichtje in het instrumentenpaneel branden.

OPMERKING:
In sommige landen kan de werking afwijken van die hiervoor beschreven, als gevolg van de plaatselijke voorschriften.

Mistachterlichtschakelaar (indien uitgerust)

VOORBEELD

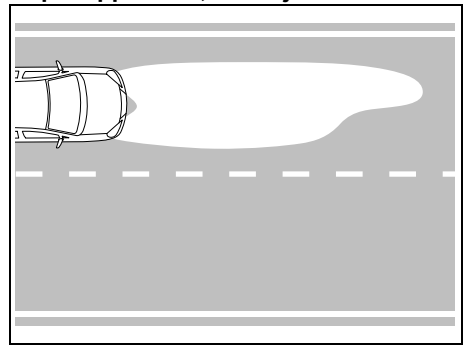


68PM00233

Om de mistachterlichten in te schakelen, draait u de knop zoals aangegeven in de afbeelding terwijl de koplampen branden. Als de mistachterlichten worden aangezet, gaat er een controlelichtje in het instrumentenpaneel branden.

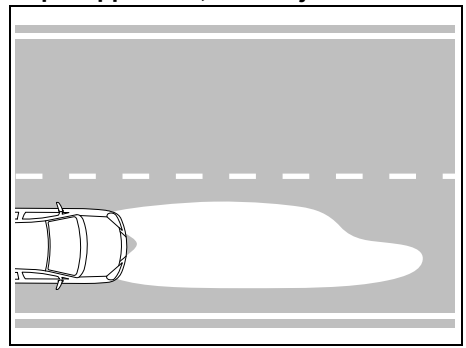
Afstellen van het koplamppatroon

Koplamppatroon, linksrijdend verkeer



61MM0A215

Koplamppatroon, rechtsrijdend verkeer



61MM0A216

Het koplamppatroon moet juist worden afgesteld om verblinding van de tegenliggers te voorkomen en kan worden afgesteld voor links- of rechtsrijdend verkeer.

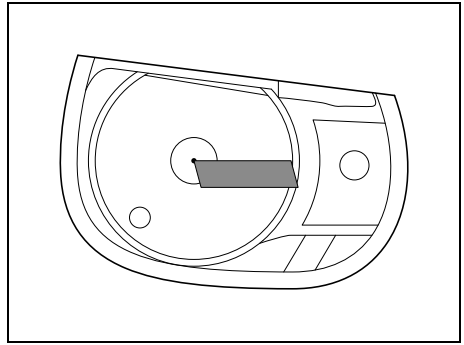
LED-koplampen (indien uitgerust)
U hoeft het koplamppatroon niet af te stellen.

Halogeen koplampen (indien uitgerust)
Het lichtpatroon is misschien niet optimaal. U moet het lichtpatroon afstellen door de koplamplens af te plakken.

Auto met het stuur links
Afstellen van het lichtpatroon door afplakken van de koplamplens:

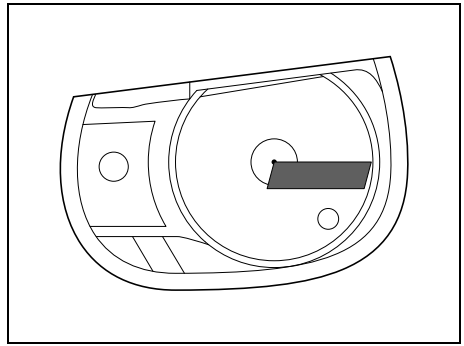
1) Kopieer de sjablonen A en B zoals aangegeven in de hierna volgende afbeeldingen.
2) Breng de sjabloon aan op zelfklevend waterdicht materiaal en knip deze uit.
3) Lijn de hoek van de zelfklevende sjabloon uit met de middenmarkering van de koplamplens zoals aangegeven in de hierna volgende afbeeldingen en plak de sjabloon vast.

Rechts (A)



75RM338

Links (B)



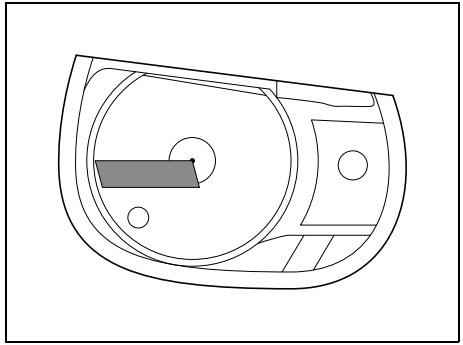
75RM339

Auto met het stuur rechts

Om het lichtpatroon opnieuw af stellen door de lens van de koplamp af te plakken;

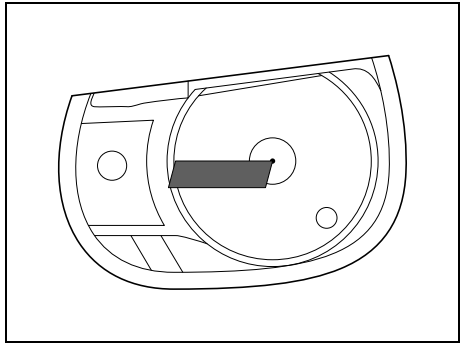
1) Kopieer de sjablonen A en B zoals in de afbeelding.
2) Breng de sjabloon aan op zelfklevend waterdicht materiaal en knip het uit.
3) Lijn de hoek van het zelfklevende sjabloon uit met het middelste merkteken van de koplamplens zoals aangegeven in de hierna volgende afbeeldingen en plak het sjabloon vast.

Rechts (A)



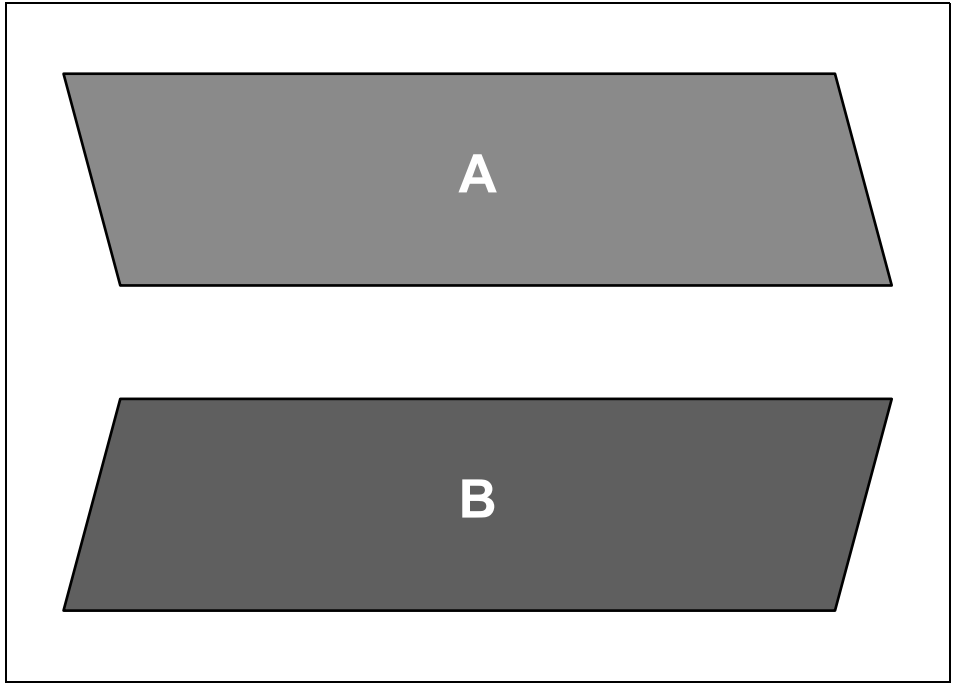
75RM340

Links (B)



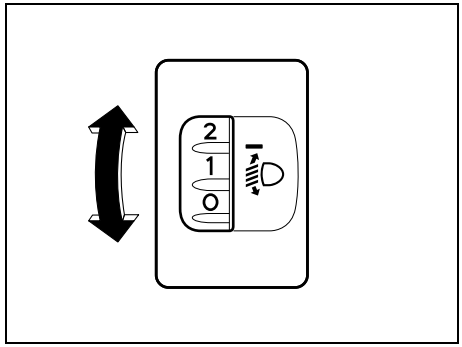
75RM341

Sjablonen voor halogeen koplampen



75RM323

Koplamphoogteverstel-schakelaar (indien uitgerust)

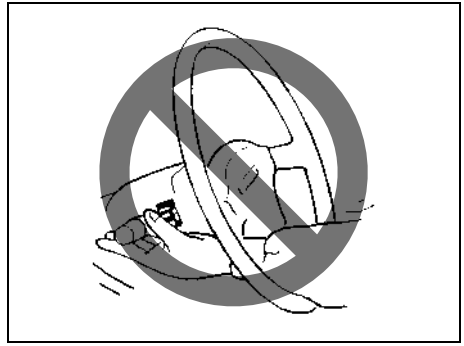


75RM008

Gebruik deze schakelaar om de koplampstraal te richten overeenkomstig de belasting van de auto. De volgende tabel toont de instelling van de schakelaar voor de diverse belastingen van de auto.

Belasting van de auto	Schakelaarstand	
	2WD	4WD
Alleen bestuurder	0	0
Bestuurder + 1 passagier (op voorstoel)	0,5	0,5
Bestuurder + 3 of 4 passagiers, geen bagage	2,0	1,5
Bestuurder + 3 of 4 passagiers, met bagage	3,0	2,0
Bestuurder + volledig beladen	4,0	3,5

Richtingaanwijzerhendel



57L21128

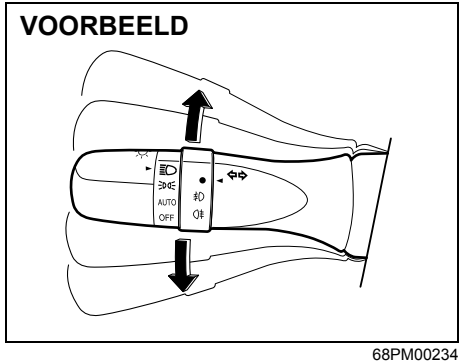
⚠ WAARSCHUWING

Steek uw hand niet door het stuurwiel heen om de bedieningsorganen te bedienen want dit kan resulteren in letsel.

Bediening van de richtingaanwijzerhendel

Druk met het contactslot in de “ON” stand of de contactfunctie op ON de hendel naar boven of beneden om de rechter of linker richtingaanwijzer in te schakelen.

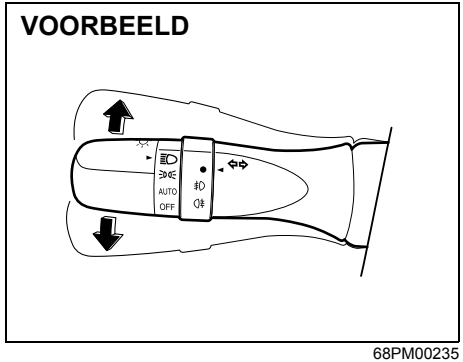
Normaal richting aangeven



68PM00234

Duw de hendel helemaal naar boven of beneden om een richtingsignaal te geven. Na het nemen van de bocht wordt de knipperautomaat uitgeschakeld en zal de hendel terugkeren naar de normale stand.

Van rijbaan veranderen



68PM00235

Duw de hendel een stukje naar boven of beneden om een richtingssignaal naar rechts of links te geven en houd de hendel in die stand vast.

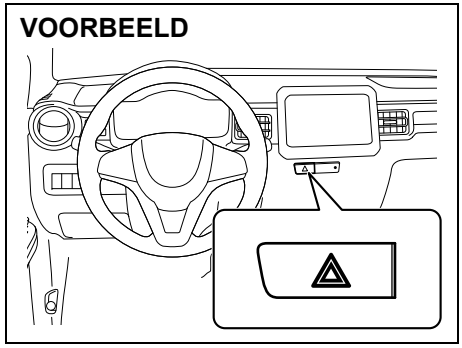
- De richtingaanwijzer en het bijbehorende controlelichtje knipperen terwijl de hendel in de beschreven stand wordt gehouden.

De richtingaanwijzer en het bijbehorende controlelichtje knipperen 3 maal ook als u de hendel meteen weer in de uitgangsstand terugzet.

OPMERKING:
Er kan via het informatiedisplay worden ingesteld of de richtingaanwijzer en het controlelichtje 3 maal knipperen wanneer de richtingaanwijzerhendel wordt teruggezet. Zie “Informatiedisplay” in dit hoofdstuk.

OPMERKING:
U kunt de instelling voor het aantal keren dat de richtingaanwijzer en het controlelichtje knipperen naar eigen voorkeur aanpassen (1 tot 4 maal). Neem contact op met een erkende SUZUKI-dealer om de aanpassing te maken.

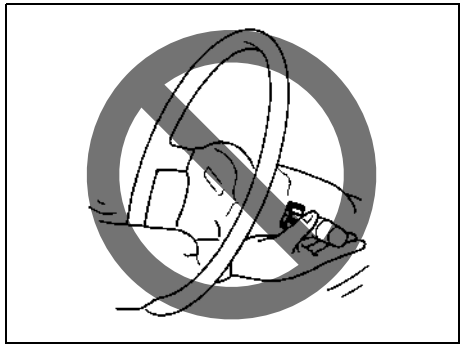
Alarmknipperlichtenschakelaar



75RM324

Druk de alarmknipperlichtenschakelaar in om de alarmknipperlichten in te schakelen. Alle richtingaanwijzers en de twee richtingaanwijzer-controlelichtjes gaan tegelijk knipperen. Druk nogmaals op de schakelaar om de alarmknipperlichten uit te schakelen.
Gebruik de alarmknipperlichten om andere bestuurders te waarschuwen dat uw auto mogelijk een gevaar kan opleveren wanneer u de auto in een noodgeval langs de weg parkeert.

Voorruitenwisser- en sproeierhendel



65D611

⚠ WAARSCHUWING

Steek uw hand niet door het stuurwiel heen om de bedieningsorganen te bedienen want dit kan resulteren in letsel.

Bediening van de ruitenwisser- en sproeierhendel

Wanneer het contactslot in de “ON” stand staat of de contactfunctie op ON, kunt u de wisser/sproeierhendel of de schakelaar (indien uitgerust) gebruiken.

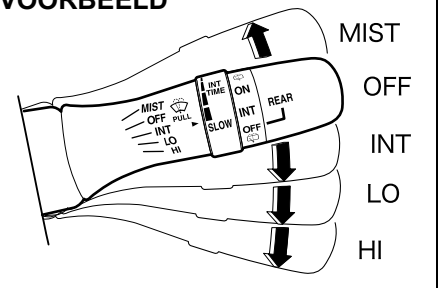
Wanneer de wissers bedekt zijn met veel sneeuw, treedt de stroomonderbreker in werking en stoppen de wissers om te voorkomen dat de wissermotor door oververhitting wordt beschadigd.
Als de wissers voortijdig stoppen, moet u het volgende doen.

1) Stop de auto op een veilige plaats en zet de motor af.
2) Zet de wisserhendel of de schakelaar in de “OFF” stand.
3) Verwijder obstakels zoals sneeuw van de wissers.
4) Na een poosje, wanneer de wissermotor voldoende is afgekoeld, wordt de stroomonderbreker automatisch teruggesteld en kunnen de wissers weer gebruikt worden.

Als u de wissers na een poosje niet opnieuw kunt gebruiken, kan er een ander probleem zijn. Laat het systeem in dit geval door uw SUZUKI-dealer nakijken.

Ruitenwissers

VOORBEELD

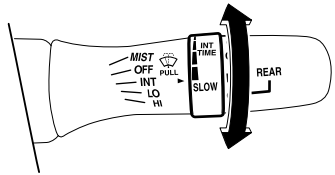


68PM00237

Voor het inschakelen van de voorruitenwissers drukt u de hendel naar beneden in een van de drie bedieningsstanden. In de “INT” stand werken de ruitenwissers met onderbrekingen. De “INT” stand is vooral handig tijdens rijden in mist of motregen. In de “LO” stand wissen de ruitenwissers langzaam met constante snelheid. In de “HI” stand wissen de ruitenwissers constant met hoge snelheid. Voor het uitschakelen van de ruitenwissers zet u de hendel terug in de “OFF” stand.

Druk de hendel omhoog en houd deze in de “MIST” stand om de ruitenwissers continu op lage snelheid te laten wissen.

VOORBEELD

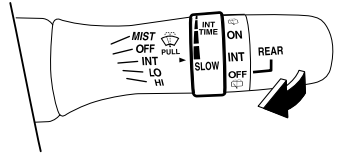


68PM00238

Als de hendel is voorzien van een “INT TIME” regelaar, draait u de regelaar naar voren of achteren om de gewenste intervaltijd voor de ruitenwissers in te stellen.

Voorruitensproeiers

VOORBEELD



68PM00239

Trek de hendel naar u toe om sproeiervloeistof op de ruit te sproeien. De ruitenwissers worden vervolgens automatisch met lage snelheid ingeschakeld, als ze nog niet ingeschakeld zijn en de auto uitgerust is met een “INT” stand.

⚠ WAARSCHUWING

- **Verwarm in de winter de voorruit voor en tijdens het sproeien om bevriezing van het ruitoppervlak te voorkomen.**
- **Vul het sproeiervloeistofreservoir niet met radiateur-antivries. Het zicht door de voorruit zal minder worden en de carrosserielak kan beschadigd worden.**

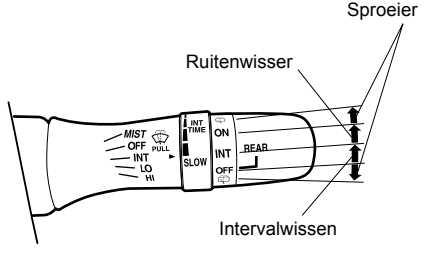
LET OP

Neem het volgende in acht om te helpen voorkomen dat de ruitenwissers en de ruitensproeiers worden beschadigd:

- **Om te voorkomen dat de sproeiermotor beschadigd wordt, mag de schakelaar niet vastgehouden worden als er geen sproeiervloeistof meer op de ruit gesproeid wordt.**
- **Het ruitoppervlak en de wisserbladen kunnen beschadigd worden als de ruitenwissers op een droge ruit ingeschakeld worden. Sproei altijd eerst sproeiervloeistof op de ruit alvorens de ruitenwissers in te schakelen.**
- **Verwijder sneeuw en ijs van de voorruit alvorens de ruitenwissers in te schakelen.**
- **Controleer regelmatig het sproeiervloeistofpeil in het reservoir. Dit is vooral belangrijk bij slecht weer.**
- **Vul het reservoir tot maximaal 3/4 met sproeiervloeistof zodat de vloeistof kan uitzetten wanneer de temperatuur zo ver zou zakken dat de vloeistof bevriest.**

Achterruitenwisser/sproeierschakelaar

VOORBEELD



68PM00240

Om de achterruitenwisser in te schakelen, draait u de achterruitenwisserschakelaar op het uiteinde van de hendel naar voren naar de “ON” stand. Als uw auto een “INT” stand heeft, kunt u de intervalwerking van de achterruitenwisser inschakelen door de schakelaar naar voren te draaien naar de “INT” stand. Om de achterruitenwisser uit te schakelen, draait u de schakelaar naar achteren naar de “OFF” stand.

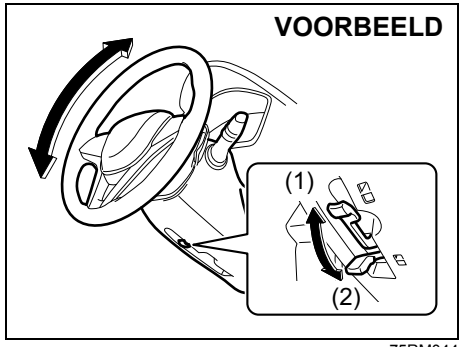
Met de achterruitenwisser in de “OFF” stand, draait u de schakelaar naar achteren en houdt de schakelaar dan in die stand vast om sproeiervloeistof te sproeien.

Met de achterruitenwisser in de “ON” stand, draait u de schakelaar naar voren en houdt de schakelaar dan in die stand vast om sproeiervloeistof te sproeien.

LET OP

Verwijder ijs of sneeuw van de achterruit en de achterruitenwisser voordat u de wisser gebruikt. Bij opeenhoping van ijs of sneeuw op het wisserblad is het mogelijk dat de wisser niet kan bewegen en de wissermotor beschadigd raakt.

Vergrendelhendel van de in hoogte verstelbare stuurkolom



75RM044

(1) VERGRENDELEN
(2) ONTGRENDELEN

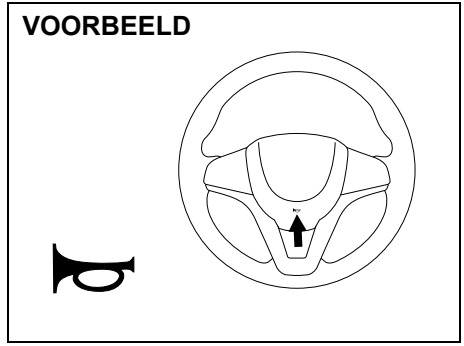
De vergrendelhendel bevindt zich onder de stuurkolom. Verander de hoogte van de stuurkolom als volgt:

1) Duw de vergrendelhendel omlaag om de stuurkolom te ontgrendelen.
2) Zet het stuurwiel op de gewenste hoogte en vergrendel dan de stuurkolom door de vergrendelhendel omhoog te trekken.
3) Probeer het stuurwiel omhoog en omlaag te bewegen om te controleren of het stevig is vergrendeld.

⚠ WAARSCHUWING

Probeer nooit om de stand van het stuurwiel onder het rijden te veranderen, want dan kunt u de controle over de auto verliezen.

Claxon

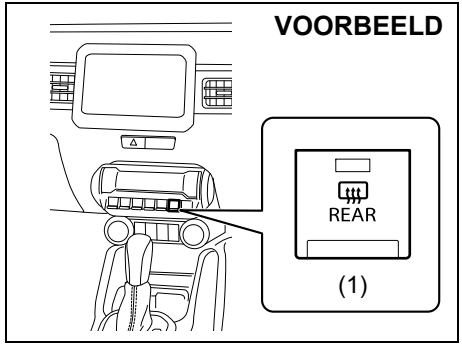


75RM045

Druk op de claxonknop van het stuurwiel om de claxon te laten klinken. De claxon werkt ongeacht de stand van het contactslot of contactfunctie.

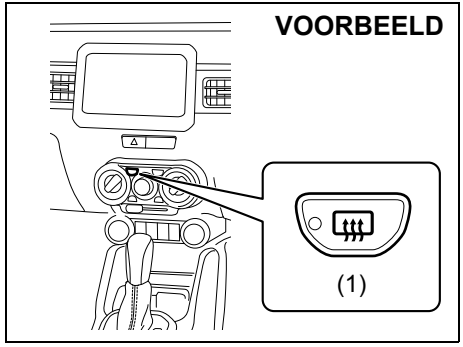
Achterruitverwarmings-schakelaar / Buitenspiegel-verwarmingsschakelaar (indien uitgerust)

Type 1



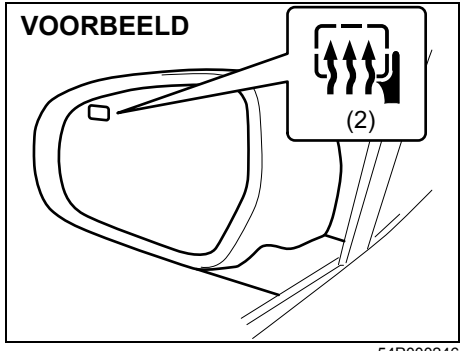
66RH102

Type 2



66RH103

Druk op deze schakelaar (1) om een beslagen achterruit schoon te maken.



54P000246

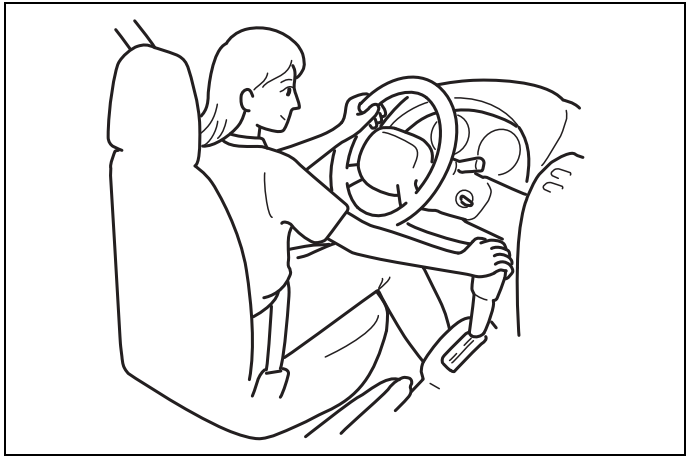
Als de buitenspiegel is voorzien van het symbool (2), is de auto uitgerust met verwarmde buitenspiegels. Wanneer u op de schakelaar (1) drukt, zullen de verwarmde buitenspiegels en de achterruitverwarming gelijktijdig gaan werken.

Het controlelichtje brandt als de ruitverwarming is ingeschakeld. De ruitverwarming werkt alleen wanneer de motor draait. Druk nog een keer op de schakelaar (1) om de ruitverwarming uit te schakelen.

LET OP
De achterruitverwarming en de verwarmde buitenspiegels (indien uitgerust) gebruiken tamelijk veel stroom. Schakel de verwarming uit nadat de ruit en de spiegels schoon zijn.

OPMERKING:

- *De ruitverwarming werkt alleen wanneer de motor draait.*
- *De ruitverwarming wordt automatisch uitgeschakeld als deze langer dan 15 minuten ingeschakeld is om ontladen van de loodaccu te voorkomen.*

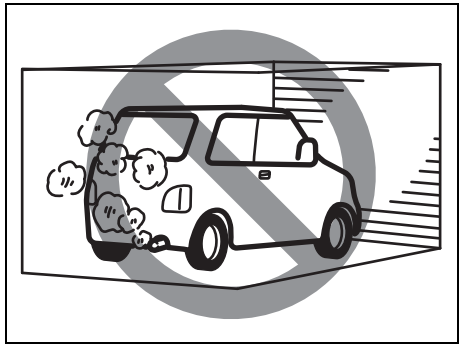


60G408

BEDIENING VAN DE AUTO

Waarschuwingen betreffende uitlaatgassen 3-1
Checklist voor dagelijkse inspectie 3-2
Motorolieverbruik 3-3
Contactslot (auto zonder keyless start systeem) 3-3
Motorschakelaar (auto met keyless start systeem) 3-6
Keyless start systeem (indien uitgerust) 3-7
Handremhendel 3-11
Pedalen 3-12
Starten van de motor
(auto zonder keyless start systeem) 3-13
Starten van de motor
(auto met keyless start systeem) 3-15
Gebruik van de transmissie 3-19
Schakelindicator (indien uitgerust) 3-37
ENG A-STOP systeem
(automatisch start-stopsysteem van de motor)
(indien uitgerust) 3-39
Cruise control (indien uitgerust) 3-55
Snelheidsbegrenzer (indien uitgerust) 3-58
Stereocamera-remhulpsysteem (indien uitgerust) 3-60
Noodstopsignaal (ESS) (indien uitgerust) 3-80
Achteruitrijcamera (indien uitgerust) 3-81
Remmen 3-84
Elektronisch stabiliteitsregelsysteem (ESP®)
(indien uitgerust) 3-87
Bandenspanningsbewakingssysteem (TPMS)
(indien uitgerust) 3-95

Waarschuwingen betreffende uitlaatgassen



52D334

⚠ WAARSCHUWING

Inademen van uitlaatgassen moet vermeden worden. Uitlaatgassen bevatten koolmonoxide, een dodelijk gas dat kleurloos en reukloos is. Daar de aanwezigheid van koolmonoxide zelf moeilijk vast te stellen is, moeten de volgende voorzorgsmaatregelen in acht genomen worden om te helpen voorkomen dat uitlaatgassen het interieur binnenkomen.

- **Laat de motor niet draaien in een garage of andere gesloten ruimte.**

(vervolg)

⚠ WAARSCHUWING

(vervolg)

- **Laat de motor tijdens parkeren niet langdurig draaien, zelfs als het een open ruimte betreft. Als u gedurende korte tijd in de auto moet zitten met draaiende motor, moet u de recirculatieschakelaar op FRISSE LUCHT zetten en de aanjager op de hoogste snelheid.**
- **Rijd niet met de auto wanneer de achterklep of het kofferdeksel open staat. Als het nodig is om met de auto te rijden terwijl het kofferdeksel open staat, moet u het zonnedak (indien uitgerust) en alle ruiten sluiten en de aanjager op de hoogste snelheid zetten met de recirculatieschakelaar op FRISSE LUCHT.**
- **Om een goede werking van het ventilatiesysteem mogelijk te maken, is het nodig de inlaatroosters bij de voorruit vrij te houden van bladeren, sneeuw en andere voorwerpen die een goede doorstroming zouden kunnen verhinderen.**

(vervolg)

⚠ WAARSCHUWING

(vervolg)

- **Houd het gebied rond de uitlaatpijp vrij van sneeuw en andere materialen om te voorkomen dat zich uitlaatgassen onder de auto kunnen ophopen. Dit is vooral van belang tijdens parkeren in een sneeuwstorm.**
- **Laat het uitlaatsysteem van tijd tot tijd op beschadiging en lekkages controleren. Lekkages of beschadigingen van het uitlaatsysteem moeten onmiddellijk gerepareerd worden.**

Checklist voor dagelijkse inspectie

Alvorens weg te rijden



60A187S

1) Controleer of alle ruiten, spiegels, lampen en reflectoren schoon zijn en het zicht niet belemmerd is.
2) Controleer de banden visueel op de volgende punten:
   – diepte van het profiel
   – abnormale slijtage, scheuren en beschadiging
   – loszittende wielmoeren
   – vreemde bestanddelen zoals nagels, steentjes e.d. in de band

Zie “Banden” in het hoofdstuk “INSPECTIE EN ONDERHOUD” voor verdere informatie.

3) Controleer op vloeistof- en olielekkage.

OPMERKING:
Het is mogelijk dat er na gebruik een weinig water uit de airconditioning druppelt. Dit is normaal.

4) Controleer of de motorkap volledig gesloten en vergrendeld is.
5) Controleer of de koplampen, richtingaanwijzers, remlichten en claxon juist werken.
6) Zet de stoelen en de hoofdsteunen in de gewenste standen.
7) Controleer het rempedaal en de handrem.
8) Zet de spiegels in de gewenste stand.
9) Controleer of iedereen in de auto de veiligheidsgordel draagt.
10) Controleer of alle waarschuwingslampjes gaan branden wanneer het contactslot in de “ON” stand wordt gezet of als op de motorschakelaar wordt gedrukt om de contactfunctie op ON te zetten.
11) Controleer alle meters.
12) Controleer of het remsysteemwaarschuwingslampje uitgaat wanneer de handrem wordt vrijgezet.

Eenmaal per week, of telkens wanneer u tankt, dienen de volgende controles te worden uitgevoerd:

1) Motoroliepeil
2) Koelvloeistofpeil
3) Remvloeistofpeil
4) Loodaccuvloeistofpeil
5) Ruitensproeiervloeistofpeil
6) Werking van het motorkapslot
   Trek aan de motorkap-opener binnenin de auto. Het motorkapslot moet ontgrendeld worden waarna de motorkap in de gedeeltelijk geopende stand blijft staan. Controleer na het sluiten van de motorkap of deze stevig vergrendeld is. Zie “Alle sloten, pallen en scharnieren” van “Chassis, carrosserie en overige” in het “Periodiek onderhoudsschema” in het hoofdstuk “INSPECTIE EN ONDERHOUD” voor het smeerschema.

⚠ WAARSCHUWING

Controleer of de motorkap volledig gesloten en stevig vergrendeld is voordat u wegrijdt. Indien dit niet het geval is, zou de motorkap tijdens het rijden plotseling omhoog kunnen klappen waardoor uw zicht belemmerd wordt met eventueel een ongeval tot gevolg.

Controleer eenmaal per maand, of wanneer u benzine tankt, de bandenspanning met een bandenspanningsmeter. Controleer ook de bandenspanning van het reservewiel.

Motorolieverbruik

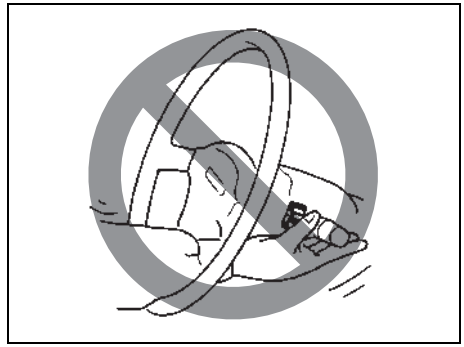
Het is normaal wanneer de motor tijdens gewoon gebruik wat olie verbruikt.

De hoeveelheid motorolie die wordt verbruikt, hangt af van de viscositeit en de kwaliteit van de olie en de omstandigheden waaronder de auto wordt gebruikt.
Er wordt meer olie verbruikt tijdens rijden met hoge snelheid of bij vaak optrekken en afremmen. Bij zware belasting zal de motor ook meer olie verbruiken.
Een nieuwe motor verbruikt meer olie, want de zuigers, zuigerveren en cilinderwanden zijn nog niet ingelopen. Een nieuwe motor bereikt het normale olieverbruik pas nadat er ongeveer 5000 km (3000 mijl) is gereden.

Olieverbruik:
Max. 1,0 L per 1000 km
(1 Qt. per 600 mijl)

Houd er bij het controleren van het olieverbruik rekening mee dat de olie verdund kan zijn waardoor het moeilijk is om het oliepeil nauwkeurig te bepalen.
Bijvoorbeeld, wanneer een auto vaak gebruikt wordt voor korte ritjes en een normale hoeveelheid olie verbruikt, is het mogelijk dat er geen verlaging van het oliepeil op de peilstok wordt aangegeven, ook nadat de auto meer dan 1000 km (600 mijl) gereden heeft. Dit komt omdat de olie geleidelijk verdund wordt met brandstof of vocht, waardoor het lijkt alsof het oliepeil niet veranderd is.
U moet ook niet vergeten dat de verdunningsingrediënten verdampen wanneer de auto met hoge snelheid rijdt, zoals op de autosnelweg, zodat het kan lijken dat er veel olie verbruikt is na het rijden met hoge snelheid.

Contactslot (auto zonder keyless start systeem)

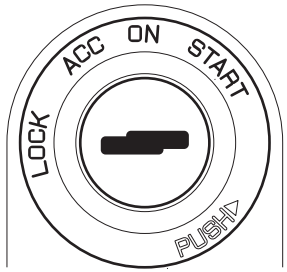


65D611

⚠ WAARSCHUWING

Steek uw hand niet door het stuurwiel heen om de bedieningsorganen te bedienen want dit kan resulteren in letsel.

VOORBEELD

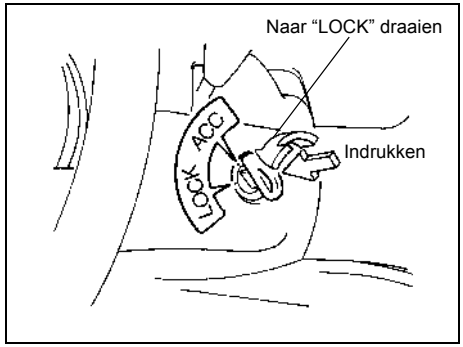


68PH00310

Het contactslot heeft de volgende vier standen:

LOCK
Dit is de normale parkeerstand. Dit is de enige stand waarin de sleutel verwijderd kan worden.

Handgeschakelde transmissie/ Auto Gear Shift



60G033

- **Auto’s met handgeschakelde transmissie/Auto Gear Shift**
  De sleutel moet ingedrukt worden om hem naar de “LOCK” stand te kunnen draaien. Het contactslot wordt geblokkeerd en normaal gebruik van het stuurwiel is niet meer mogelijk nadat de sleutel is verwijderd.

- **Auto’s met CVT**
  De schakelhendel moet in de “P” (parkeren) stand staan om de sleutel naar de “LOCK” stand te kunnen draaien. De ontsteking is vergrendeld en het stuurwiel en de schakelhendel kunnen niet normaal worden gebruikt.

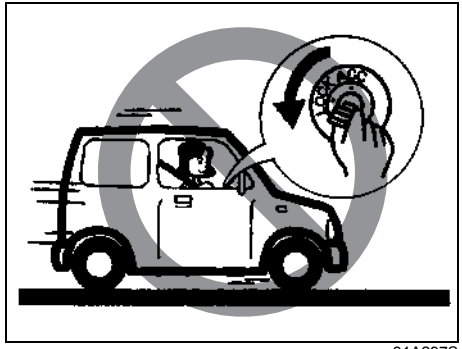
Steek de sleutel in de slotcilinder en draai hem met de wijzers van de klok mee in een van andere standen om het stuurslot te ontgrendelen. Draai het stuurwiel een paar maal naar links en rechts tijdens het verdraaien van de sleutel als het ontgrendelen niet gemakkelijk verloopt.

ACC
Accessoires zoals de radio werken, maar de motor draait niet.

ON
Dit is de normale bedrijfsstand. Alle elektrische systemen zijn geactiveerd.

START
Dit is de stand voor het starten van de motor met de startmotor. De sleutel moet meteen losgelaten worden zodra de motor aangeslagen is.

Waarschuwing “contactsleutel nog in contactslot”
Er klinkt met onderbrekingen een zoemer om u eraan te herinneren de contactsleutel te verwijderen als deze in het contactslot zit wanneer het bestuurdersportier wordt geopend.



81A297S

⚠ WAARSCHUWING

- **U mag het contactslot nooit opnieuw naar de "LOCK" stand draaien en de contactsleutel verwijderen terwijl de auto rijdt. Door de sleutel te verwijderen wordt het stuurslot geactiveerd waardoor de auto onbestuurbaar wordt.**

(vervolg)

⚠ WAARSCHUWING

(vervolg)

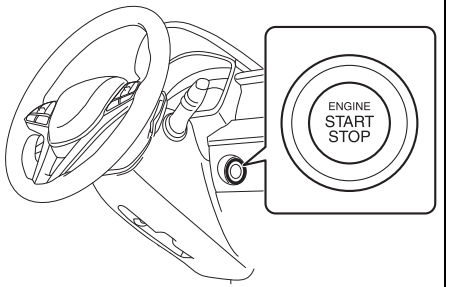
- **Zet het contactslot altijd in de "LOCK" stand en verwijder de contactsleutel wanneer u de auto verlaat, ook al is het maar voor korte tijd. Laat ook nooit kinderen alleen in een geparkeerde auto achter. Als kinderen zonder toezicht in de auto worden achtergelaten, zouden zij de auto per ongeluk in beweging kunnen brengen of de elektrisch bediende ruiten of het elektrische zonnedak kunnen bedienen. Bovendien kan bij warm weer de temperatuur in de auto zeer hoog oplopen. Beide gevallen kunnen resulteren in ernstig letsel met mogelijk fatale afloop.**

LET OP

- **Laat de startmotor niet langer dan 12 seconden per keer draaien. Wacht ongeveer 15 seconden alvorens een tweede poging te ondernemen, als de motor niet meteen start. Controleer de hoeveelheid benzine en de ontsteking, of neem contact op met een SUZUKI-dealer als de motor na verscheidene pogingen nog niet start.**
- **De loodaccu zal ontladen worden als de contactsleutel in de "ON" stand blijft staan terwijl de motor niet draait.**

Motorschakelaar (auto met keyless start systeem)

VOORBEELD



75RM230

LOCK (OFF)
Dit is de stand voor het parkeren van de auto. Wanneer op de motorschakelaar wordt gedrukt om deze stand te kiezen en dan een van de portieren (of de achterklep) wordt geopend of gesloten, wordt automatisch het stuurslot geactiveerd.

ACC
Druk op de motorschakelaar om de contactfunctie in deze stand te zetten voor gebruik van elektrische apparatuur zoals het audiosysteem, de buitenspiegels en de stekkerdoos voor accessoires, met afgezette motor. Wanneer deze stand is gekozen, toont het informatiedisplay in het instrumentenpaneel het volgende bericht: “ACC” IGNITION SWITCH POSITION. Zie “Informatiedisplay” in het hoofdstuk “ALVORENS WEG TE RIJDEN” voor verdere informatie.

ON
- **Met de motor afgezet**
  U kunt elektrische apparatuur gebruiken, zoals de elektrische ruiten en de wissers, met de motor afgezet. Als deze stand met de motorschakelaar is gekozen, toont het informatiedisplay in het instrumentenpaneel het volgende bericht: “ON” IGNITION SWITCH POSITION.
- **Met de motor aan**
  Alle elektrische apparatuur kan worden gebruikt. Er kan met de auto worden gereden wanneer de contactfunctie met de motorschakelaar in deze stand is gezet.

START
Handgeschakelde transmissie – Als u de afstandsbediening van het keyless start systeem bij u hebt, zal de motor automatisch starten als u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie in deze stand te zetten nadat u in de “N” (vrijstand) hebt geschakeld en het rem- en koppelingspedaal hebt ingetrapt.

Auto Gear Shift – Als u de afstandsbediening van het keyless start systeem bij u hebt, zal de motor automatisch starten als u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie in deze stand te zetten nadat u in de “N” (vrijstand) hebt geschakeld en het rempedaal hebt ingetrapt.

CVT – Als u de afstandsbediening van het keyless start systeem bij u hebt, zal de motor automatisch starten wanneer u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie in deze stand te zetten nadat u de schakelhendel in de “P” stand hebt gezet en het rempedaal hebt ingetrapt. (Als u de motor opnieuw moet starten terwijl de auto in beweging is, moet u de schakelhendel in de “N” stand zetten.)

OPMERKING:
U hoeft de motorschakelaar niet ingedrukt te houden om de motor te starten.

LET OP

Laat de motorschakelaar niet op ACC of ON staan wanneer de motor niet draait. Vermijd het gebruik van de radio of andere elektrische accessoires gedurende langere tijd wanneer de motorschakelaar op ACC of ON staat en de motor niet draait, want dan kan de accu ontladen worden.

OPMERKING:
Bij sterke radiosignalen of ruis bestaat de kans dat de contactfunctie niet met de motorschakelaar op ACC of ON kan worden gezet of dat de motor niet kan worden gestart. In dit geval toont het informatiedisplay in het instrumentenpaneel het volgende bericht: KEY FOB NOT DETECTED.

Waarschuwing voor niet-ontgrendeld stuurslot

Als het stuurslot vergrendeld blijft wanneer u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie op ON te zetten, zal het informatiedisplay in het instrumentenpaneel een bericht tonen: “TRN. STEERING WHEEL TO RELEASE LOCK”. Zie “Informatiedisplay” in het hoofdstuk “ALVORENS WEG TE RIJDEN” voor verdere informatie.

OPMERKING:
Het stuurslot wordt mogelijk niet ontgrendeld en het waarschuwingslampje van de startblokkering/keyless start systeem gaat branden als er een belasting op het stuurwiel inwerkt. Als dit gebeurt, draait u het stuurwiel naar rechts of links om de belasting op te heffen, voordat u nogmaals op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie in de gewenste stand te zetten.

Keyless start systeem (indien uitgerust)

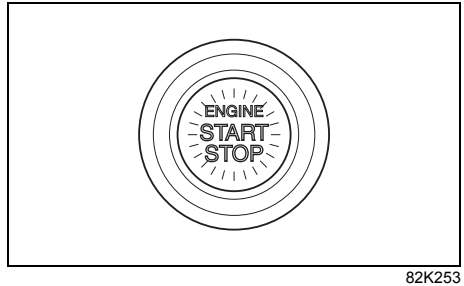
Wanneer de afstandsbediening van het keyless start systeem binnen het detectiegebied in het interieur is (zie de bijbehorende uitleg in dit hoofdstuk), kunt u de motorschakelaar gebruiken om de motor te starten en een contactfunctie (ACC of ON) te kiezen. Bovendien kunnen de volgende functies worden gebruikt:

- Keyless entry functie. Zie “Afstandsbediening van keyless start systeem / zender van keyless entry systeem” in het hoofdstuk “ALVORENS WEG TE RIJDEN” voor verdere informatie.
- Vergrendelen en ontgrendelen van de portieren (inclusief de achterklep) met een regelschakelaar. Zie “Afstandsbediening van keyless start systeem / zender van keyless entry systeem” in het hoofdstuk “ALVORENS WEG TE RIJDEN” voor verdere informatie.
- Startblokkeringsfunctie (antidiefstalfunctie). Zie “Startblokkeringssysteem” in het hoofdstuk “ALVORENS WEG TE RIJDEN” voor verdere informatie.

Verlichting van de motorschakelaar

In de volgende gevallen is de motorschakelaar verlicht:

- Wanneer de motor afgezet is en het bestuurdersportier open staat, of gedurende 15 seconden nadat het bestuurdersportier is gesloten. De verlichting gaat langzaam uit nadat 15 seconden zijn verstreken.
- Wanneer de motor afgezet is en de parkeerlichten branden. De verlichting gaat uit wanneer de parkeerlichten worden uitgeschakeld.
- Wanneer de motor draait en de parkeerlichten en/of de koplampen branden. De verlichting gaat uit wanneer de parkeerlichten worden uitgeschakeld.



82K253

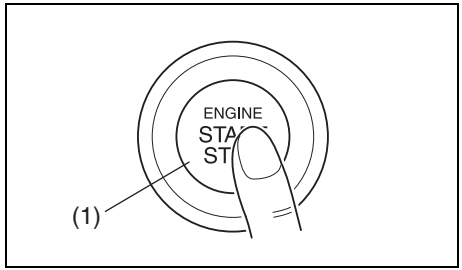
OPMERKING:
Om onnodig verbruik van de loodaccu te voorkomen, gaat de verlichting automatisch uit wanneer gelijktijdig aan beide volgende voorwaarden is voldaan:
- *De koplampen en parkeerlichten zijn uit.*

- *Er zijn 15 minuten verstreken nadat het bestuurdersportier is geopend.*

Kiezen van de contactfunctie

Bedien de motorschakelaar als volgt om ACC of ON te kiezen wanneer u een elektrisch accessoire wilt gebruiken of de werking van de instrumenten wilt controleren zonder de motor te laten draaien.

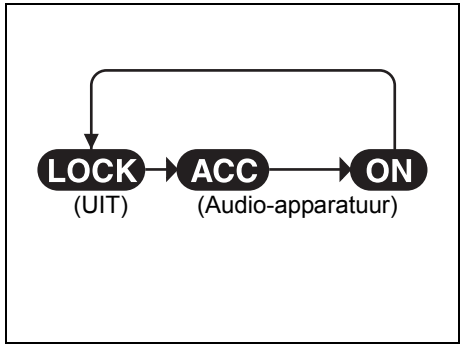
1) Zorg dat u de afstandsbediening van het keyless start systeem bij u hebt en ga op de bestuurdersstoel zitten.
2) Handgeschakelde transmissie – Druk op de motorschakelaar (1) zonder dat u het koppelingspedaal intrapt.
   CVT of Auto Gear Shift – Druk op de motorschakelaar (1) zonder dat u het rempedaal intrapt.



82K254

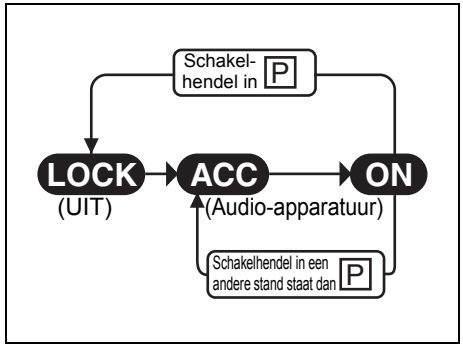
Telkens wanneer u op de motorschakelaar drukt, verandert de contactfunctie als volgt.

Handgeschakelde transmissie of Auto Gear Shift



68PH00322

CVT



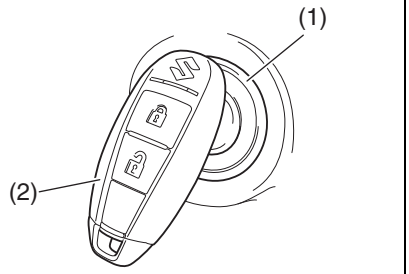
57L31006

OPMERKING:
- *CVT – Als de schakelhendel in een andere stand dan "P" staat of als de drukknop ingedrukt is wanneer de schakelhendel in de "P" stand staat, kan de contactfunctie niet worden teruggezet op LOCK (OFF).*
- *Wanneer u een contactfunctie kiest, toont het informatiedisplay in het instrumentenpaneel bepaalde berichten. Zie "Informatiedisplay" in het hoofdstuk "ALVORENS WEG TE RIJDEN" voor verdere informatie.*

Als het hoofdwaarschuwingscontrolelichtje knippert en er geen contactfunctie kan worden gekozen

Het is mogelijk dat de afstandsbediening van het keyless start systeem niet wordt gedetecteerd als een afstandsbediening die binnen het detectiegebied in het interieur is (zie de bijbehorende uitleg in dit hoofdstuk). Probeer opnieuw nadat u gecontroleerd hebt of u de afstandsbediening inderdaad bij u hebt. Als er nog steeds geen contactfunctie kan worden gekozen, is de batterij van de afstandsbediening misschien leeg. Om een contactfunctie te kunnen kiezen, moet u de onderstaande methode gebruiken:

VOORBEELD



58MST0302

1) Druk op de motorschakelaar (1) zonder dat u het rempedaal en het koppelingspedaal intrapt.
2) Het hoofdwaarschuwingscontrolelichtje in het instrumentenpaneel knippert en het bericht “PLACE KEY FOB ON START SWITCH” verschijnt binnen ongeveer 10 seconden op het informatiedisplay. Raak de motorschakelaar gedurende ongeveer 2 seconden aan met het VERGRENDEL-toets uiteinde van de afstandsbediening (2).

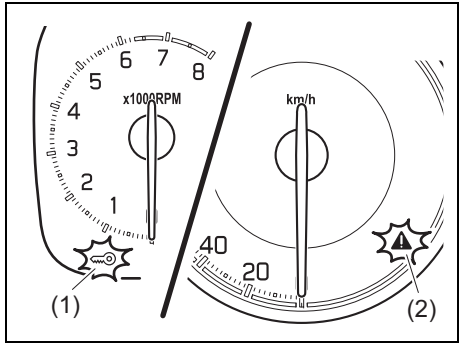
OPMERKING:

- *Als u nog steeds geen contactfunctie kunt kiezen, kan er een probleem zijn met het keyless start systeem. Neem contact op met een erkende SUZUKI-dealer om het systeem te laten nakijken.*
- *Het waarschuwingslampje van de startblokkering/keyless start systeem gaat ongeveer 5 seconden branden terwijl het hoofdwaarschuwingscontrolelichtje knippert. Ook zal het informatiedisplay in het instrumentenpaneel gedurende deze tijd een bericht tonen. Zie “Informatiedisplay” in het hoofdstuk “ALVORENS WEG TE RIJDEN” voor verdere informatie.*
- *U kunt het systeem aanpassen en de binnenzoemer eenmaal laten klinken als ‘afstandsbediening buiten detectiebereik’ waarschuwing. Neem contact op met een erkende SUZUKI-dealer om deze aanpassing te laten maken.*
- *Als de batterij van de afstandsbediening bijna leeg is, verschijnt er een bericht op het informatiedisplay wanneer u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie op ON te zetten. Zie “Informatiedisplay” in het hoofdstuk “ALVORENS WEG TE RIJDEN” voor verdere informatie. Voor verdere informatie over het vervangen van de batterij wordt verwezen naar “Afstandsbediening van keyless start systeem / zender van keyless entry systeem” in het hoofdstuk “ALVORENS WEG TE RIJDEN” .*

AFSTANDSBEDIENING BUITEN waarschuwing

Wanneer wordt voldaan aan een van de voorwaarden die hieronder worden beschreven, geeft het systeem een AFSTANDSBEDIENING BUITEN waarschuwing af door de binnen- en buitenzoemer te laten klinken. Tegelijkertijd gaat het waarschuwingslampje van de startblokkering/ keyless start systeem branden terwijl het hoofdwaarschuwingscontrolelichtje knippert.

- Er wordt een portier geopend en dan gesloten terwijl de afstandsbediening niet in de auto is en de motor draait of de contactfunctie is op ACC of ON gezet door indrukken van de motorschakelaar.
- De afstandsbediening is niet in de auto wanneer u probeert om de motor te starten nadat u op de motorschakelaar hebt gedrukt om de contactfunctie op ACC of ON te zetten.

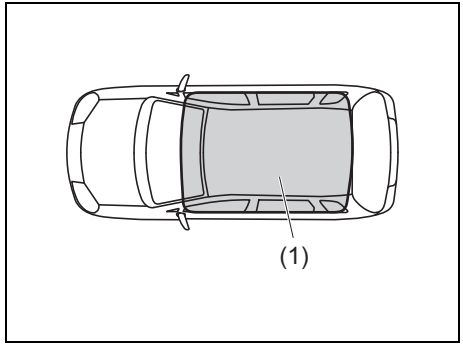


75RM048

(1) Waarschuwingslampje van startblokkering/keyless start systeem (knippert)
(2) Hoofdwaarschuwingscontrolelichtje (knippert)

OPMERKING:
- *Als er een waarschuwing wordt gegeven, moet u zo spoedig mogelijk de afstandsbediening gaan zoeken.*
- *De motor kan niet gestart worden zolang de waarschuwing actief is. Het bericht dat op het informatiedisplay in het instrumentenpaneel verschijnt, zal dit eveneens aangeven. Zie "Informatiedisplay" in het hoofdstuk "ALVORENS WEG TE RIJDEN" voor verdere informatie.*
- *Het knipperen van het waarschuwingslampje van de startblokkering/keyless start systeem en het hoofdwaarschuwingscontrolelichtje moet stoppen wanneer de afstandsbediening weer in de auto is. Als het knipperen niet stopt, drukt u op de motorschakelaar om de contactfunctie op LOCK (OFF) te zetten, waarna u de motor start. Zie "Starten van de motor (auto met keyless start systeem)" in dit hoofdstuk.*
- *Zorg dat de afstandsbediening altijd bij de bestuurder is.*

Detectiegebied in het interieur voor het starten van de motor



54P000373

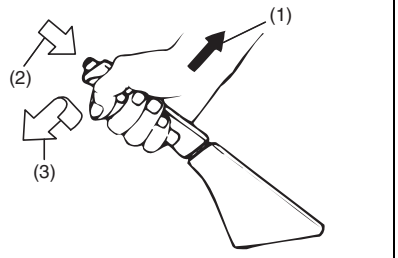
(1) Detectiegebied in het interieur

Het detectiegebied in het interieur omvat alle plaatsen in het interieur met uitzondering van de ruimte boven het instrumentenpaneel.

OPMERKING:
- *Zelfs wanneer de afstandsbediening in het detectiegebied in het interieur is, kan het in de volgende gevallen toch niet mogelijk zijn om de motor te starten of de contactfunctie te kiezen, en kan zelfs de AFSTANDSBEDIENING BUITEN waarschuwing worden gegeven.*
  - *De batterij van de afstandsbediening is bijna leeg.*
  - *De werking van de afstandsbediening wordt beïnvloed door sterke radiogolven of andere storingen.*
  - *De afstandsbediening is in contact of wordt bedekt door een metalen voorwerp.*
  - *De afstandsbediening is in een opbergruimte zoals het handschoenenkastje of een portiervak.*
  - *De afstandsbediening is in het vakje van de zonneklep of ligt op de vloer.*
- *Zelfs wanneer de afstandsbediening buiten het detectiegebied in het interieur is, kan het in de volgende gevallen toch mogelijk zijn om de motor te starten of de contactfunctie te kiezen. Het kan zijn dat de AFSTANDSBEDIENG BUITEN waarschuwing niet wordt gegeven.*
  - *De afstandsbediening is buiten de auto, maar wel dicht bij een portier.*
  - *De afstandsbediening ligt op het instrumentenpaneel.*

Handremhendel

VOORBEELD



54G039

(1) Aantrekken
(2) Omlaag duwen
(3) Omlaag duwen

De handremhendel bevindt zich tussen de voorstoelen. Trap het rempedaal in en trek de handremhendel helemaal omhoog om de handrem aan te trekken. Trap het rempedaal in, trek de handremhendel een beetje aan, druk de knop op het hendeluiteinde met de duim in en druk de hendel terug in de uitgangsstand om de handrem vrij te zetten.

Bij auto's met CVT moet u altijd de handrem aantrekken voordat u de schakelhendel in de "P" (parkeren) stand zet. Als u de auto op een helling parkeert en in "P" schakelt voordat u de handrem aantrekt, kan het door het gewicht van de auto moeilijk zijn om uit "P" te schakelen wanneer u met de auto wilt gaan rijden.

Als u gaat rijden, zet u de schakelhendel uit de "P" stand voordat u de handrem vrijzet.

⚠ WAARSCHUWING

- **Rijd nooit met de handrem aangetrokken. De werking van de achterremmen kan verslechteren door oververhitting, de levensduur van de remmen kan bekort worden of blijvende beschadiging van de achterremmen kan het gevolg zijn.**
- **Laat de auto onmiddellijk door een erkende SUZUKI-dealer nakijken als de auto niet door de handrem op de plaats gehouden wordt of de handremhendel niet volledig vrijgezet kan worden.**

⚠ WAARSCHUWING

Trek altijd de handrem aan alvorens de auto te verlaten, om te voorkomen dat de auto in beweging komt en letsel of schade veroorzaakt. Controleer of de schakelhendel in een van de volgende standen staat wanneer u de auto parkeert:

- **1ste versnelling of "R" (achteruit) voor auto's met handgeschakelde transmissie.**
- **"P" (parkeren) voor auto's met CVT.**
- **"D", "M" of "R" voor auto's met Auto Gear Shift. Kijk ook naar het instrumentenpaneel om te controleren of de transmissie in de "1" of "R" stand staat.**

Zelfs als een versnelling of de parkeerstand ingeschakeld is, moet toch altijd de handrem aangetrokken worden.

⚠ WAARSCHUWING

Wanneer u de auto bij zeer koude weersomstandigheden gaat parkeren, dient u de volgende procedure op te volgen:

1) **Trek de handrem aan.**
2) **Handgeschakelde transmissie – zet de motor af en schakel in de achteruit of in de eerste versnelling.**
   Auto Gear Shift – schakel in de "D", "M" of "R", kijk naar de schakelindicator in het instrumentenpaneel om te controleren of de transmissie in de "1" of "R" stand staat en zet dan de motor af.
   CVT – schakel in de "P" (parkeren) en zet de motor af.
3) **Stap uit de auto en plaats blokken tegen de wielen.**
4) **Zet de handrem vrij.**
   Als u weer met de auto gaat rijden, moet u eerst de handrem aantrekken en dan de blokken van de wielen verwijderen.

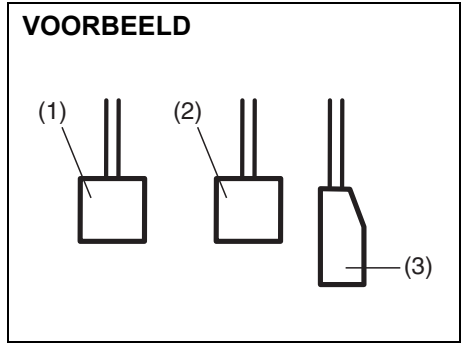
OPMERKING:
(Voor model met Auto Gear Shift)
Voor verdere informatie over het gebruik van de schakelhendel bij het parkeren van de auto wordt verwezen naar "Parkeren" in "Auto Gear Shift" van dit hoofdstuk.

Herinneringszoemer voor de handrem

Een zoemer klinkt met onderbrekingen om u eraan te herinneren bij het starten van de auto de handrem vrij te zetten als er wordt gestart zonder vrijzetten van de handrem. Controleer of de handrem volledig is vrijgezet en het remsysteemwaarschuwingslampje is gedoofd.

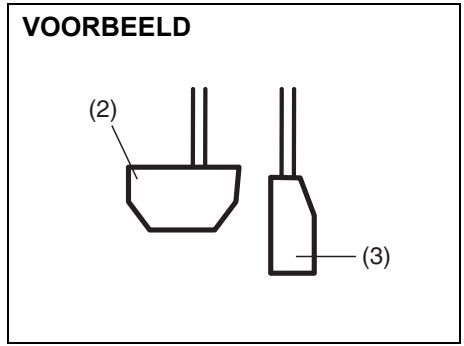
Pedalen

Handgeschakelde transmissie



80J2121

Auto Gear Shift of CVT



80J2122

Koppelingspedaal (1)

Het koppelingspedaal wordt gebruikt om de aandrijving op de wielen tijdens het starten van de motor, tijdens stoppen of bij schakelen van de transmissie te onderbreken. Door het pedaal in te trappen wordt er ontkoppeld.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik het koppelingspedaal onder het rijden niet als voetsteun. Een dergelijke gewoonte kan vervroegde slijtage van de koppelingsplaat, beschadiging van de koppeling of onverwachts verlies van motorremvermogen tot gevolg hebben.

Rempedaal (2)

Uw SUZUKI-auto heeft schijfremmen aan de voorzijde en trommelremmen aan de achterzijde. Door het rempedaal in te trappen worden zowel de voor- als de achterremmen geactiveerd.

Het kan voorkomen dat de remmen van tijd tot tijd piepende geluiden maken. Dit is een normaal verschijnsel veroorzaakt door koude, vocht, sneeuw enz.

⚠ WAARSCHUWING

De remmen moeten door de SUZUKI-dealer nagekeken worden wanneer het piepen erg luid is en zich voordoet iedere keer dat de remmen gebruikt worden.

⚠ WAARSCHUWING

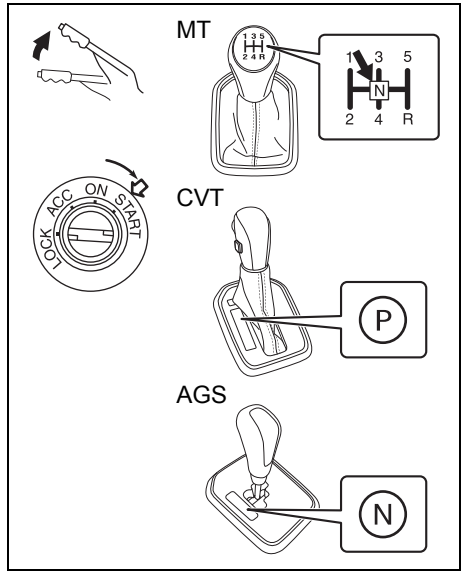
Laat de remmen niet aanlopen door het rempedaal voortdurend ingetrapt te houden of het pedaal als voetsteun te gebruiken. Dit kan tot gevolg hebben dat de remmen oververhit raken, waardoor de remwerking onvoorspelbaar wordt, de remweg langer wordt of de remmen blijvend beschadigd worden.

Gaspedaal (3)

Met het gaspedaal wordt de snelheid van de auto bepaald. Door het gaspedaal in te trappen wordt het motorvermogen en daarmee de rijsnelheid opgevoerd.

Starten van de motor (auto zonder keyless start systeem)

Alvorens de motor te starten



75RM256

1) Controleer of de handrem volledig aangetrokken is.
2) Handgeschakelde transmissie – Schakel in de “N” (vrijstand) en trap het koppelingspedaal tot op de vloer in. Houd het koppelingspedaal ingetrapt terwijl u de motor start.
   CVT – Als de schakelhendel niet in de “P” (parkeren) stand staat, moet u de schakelhendel eerst op “P” (parkeren) zetten. (Als u de motor opnieuw moet starten terwijl de auto in beweging is, moet u de schakelhendel op “N” zetten.)
   Auto Gear Shift – Schakel in de “N” (vrijstand) en trap het rempedaal in. Houd het rempedaal ingetrapt terwijl u de motor start.

OPMERKING:
- *Auto’s met CVT zijn met een startmotorvergrendelinrichting uitgerust, die zo ontworpen is dat de startmotor niet werkt als de transmissie in een van de rijstanden staat.*
- *Als bij auto’s met Auto Gear Shift de motor niet kan worden gestart, moet u controleren of de schakelhendel op “N” staat voordat u de motor opnieuw start.*

⚠ WAARSCHUWING

Controleer of de handrem aangetrokken is en de versnelling in de vrijstand (of de parkeerstand voor auto’s met CVT) staat, alvorens de motor te starten.

Starten van een koude of warme motor

Laat de startmotor draaien door de contactsleutel naar “START” te draaien, zonder het gaspedaal in te trappen. Laat de sleutel los zodra de motor aanslaat.

LET OP

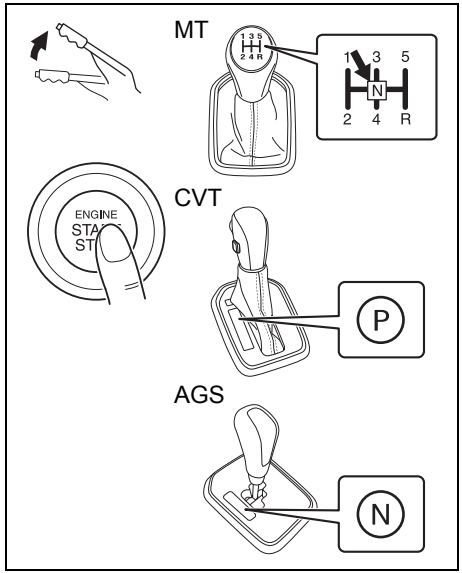
- **Laat de startmotor niet meer draaien nadat de motor aangeslagen is, om te voorkomen dat de startmotor beschadigd wordt.**
- **Laat de startmotor niet langer dan 12 seconden per keer draaien. Wacht ongeveer 15 seconden alvorens een tweede poging te ondernemen, als de motor niet meteen aanslaat.**

Als de motor na 12 seconden starten niet aanslaat, moet u stoppen en ongeveer 15 seconden wachten, waarna u het gaspedaal ongeveer 1/3 intrapt en weer opnieuw kunt proberen de motor te starten. Laat de contactsleutel en het gaspedaal los zodra de motor aanslaat.

Probeer te starten met het gaspedaal helemaal ingetrapt als de motor na meerdere pogingen nog niet start. Dit kan helpen als de motor verzopen is.

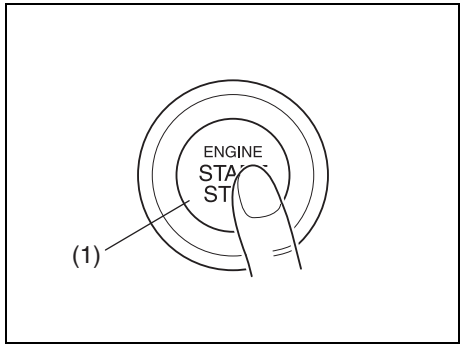
Starten van de motor (auto met keyless start systeem)

Alvorens de motor te starten



75RM257

1) Controleer of de handrem volledig aangetrokken is.
2) Handgeschakelde transmissie – Schakel in de “N” (vrijstand) en trap het koppelingspedaal helemaal in. Houd het koppelingspedaal en het rempedaal volledig ingetrapt.
   CVT – Als de schakelhendel niet in de “P” (parkeren) stand staat, moet u de schakelhendel eerst op “P” zetten. Houd het rempedaal volledig ingetrapt.
   Auto Gear Shift – Schakel in de “N” (vrijstand) en trap het rempedaal in. Houd het rempedaal ingetrapt terwijl u de motor start.



82K254

3) Het “PUSH START SWITCH” bericht verschijnt op het informatiedisplay in het instrumentenpaneel. Druk op de motorschakelaar (1). Wanneer de motor aanslaat, zal de startmotor automatisch stoppen.

⚠ WAARSCHUWING

Controleer of de handrem aangetrokken is en de versnelling in de vrijstand (of de parkeerstand voor auto’s met CVTS) staat, alvorens de motor te starten.

LET OP

- **Trap tijdens het starten van de motor niet het gaspedaal in.**
- **Als de motor niet aanslaat wanneer u deze met de motorschakelaar probeert te starten of als de motorschakelaar de cyclus LOCK (OFF) – ACC – ON herhaaldelijk doorloopt, kan de loodaccu ontladen zijn. Controleer de spanning van de loodaccu voordat u opnieuw probeert.**

OPMERKING:

- *U hoeft de motorschakelaar niet ingedrukt te houden om de motor te starten.*
- *De motor van een auto met handgeschakelde transmissie kan alleen gestart worden als het koppelingspedaal wordt ingetrapt.*
- *Auto’s met CVT zijn met een startmotorvergrendelinrichting uitgerust, die zo ontworpen is dat de startmotor niet werkt als de transmissie in een van de rijstanden staat.*

- *Als bij auto's met Auto Gear Shift de motor niet kan worden gestart, moet u controleren of de schakelhendel op "N" staat voordat u de motor opnieuw start.*
- *Tijdens het starten van de motor zullen de berichten op het informatiedisplay u helpen. Zie "Informatiedisplay" in het hoofdstuk "ALVORENS WEG TE RIJDEN" voor verdere informatie.*
- *U moet de koplampen, de airconditioning en andere dergelijke elektrische belastingen uitzetten om het starten van de motor soepel te laten verlopen.*
- *Wanneer de motor niet aanslaat, zal de startmotor na korte tijd automatisch stoppen. Nadat de startmotor is gestopt of als er een probleem is met het systeem, zal de startmotor alleen draaien wanneer op de motorschakelaar wordt gedrukt.*

Afzetten van de motor

- Druk op de motorschakelaar om de motor af te zetten nadat de auto volledig tot stilstand is gekomen.
- In noodgevallen kunt u de motor afzetten door de motorschakelaar snel achter elkaar meer dan 3 maal in te drukken, of door de motorschakelaar langer dan 2 seconden ingedrukt te houden terwijl de auto nog rijdt.

OPMERKING:
Met uitzondering van noodgevallen mag u de motor niet afzetten wanneer de auto rijdt.
Sturen en remmen vereisen meer kracht wanneer de motor is afgezet.
Zie "Remmen" in dit hoofdstuk.

LET OP

Als u de motor afzet terwijl de auto rijdt, kan de CVT worden beschadigd. Vermijd het afzetten van de motor tijdens het rijden.

- Als de motor werd afgezet en een tijdje in die toestand blijft nadat de motor onverwachts werd afgezet of met een hoog toerental draaide voordat de motor werd afgezet, hoort u mogelijk een klikkend geluid bij de motor wanneer u de motor opnieuw start. Dit is geen storing. Laat de motor altijd stationair draaien voordat u de motor stopt.

Starten van een koude of warme motor

Laat de startmotor draaien door de contactfunctie met de motorschakelaar op START te zetten, zonder het gaspedaal in te trappen.

LET OP

Laat de startmotor niet langer dan 12 seconden per keer draaien.
Wacht ongeveer 15 seconden alvorens een tweede poging te ondernemen, als de motor niet meteen aanslaat.

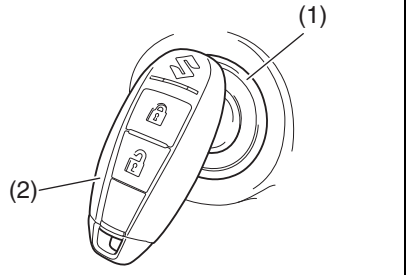
Nadat u de contactfunctie met de motorschakelaar op START hebt gezet, zal de startmotor de automotor gedurende ongeveer 12 seconden ronddraaien voordat de startmotor de automotor kan starten. Als de motor bij de eerste poging niet aanslaat, wacht u ongeveer 15 seconden waarna u opnieuw probeert door de motorschakelaar in te drukken en tegelijkertijd het gaspedaal tot 1/3 in te trappen. Laat het gaspedaal los zodra de motor aanslaat.

Probeer te starten met het gaspedaal helemaal ingetrapt als de motor na meerdere pogingen nog niet start. Dit kan helpen als de motor verzopen is.
Neem contact op met uw SUZUKI-dealer als u de motor op deze manier niet kunt starten.

Als het hoofdwaarschuwingscontrolelichtje knippert en de motor niet gestart kan worden

Het kan zijn dat de afstandsbediening van het keyless start systeem niet gedetecteerd wordt als binnen het detectiegebied in het interieur. Probeer opnieuw nadat u gecontroleerd hebt of u de afstandsbediening inderdaad bij u hebt. Als de motor nog steeds niet kan worden gestart, kan de batterij van de afstandsbediening leeg zijn. Gebruik de volgende methode om de motor te starten:

VOORBEELD



58MST0302

1) Controleer of de handrem volledig aangetrokken is.
2) Handgeschakelde transmissie – Schakel in de “N” (vrijstand) en trap het koppelingspedaal helemaal in. Houd het koppelingspedaal en het rempedaal volledig ingetrapt.
   CVT – Als de schakelhendel niet in de “P” (parkeren) stand staat, moet u de schakelhendel eerst op “P” zetten. Houd het rempedaal volledig ingetrapt.
   Auto Gear Shift – Schakel in de “N” (vrijstand) en trap het rempedaal in. Houd het rempedaal volledig ingetrapt.
3) Het “PUSH START SWITCH.” bericht verschijnt op het informatiedisplay in het instrumentenpaneel. Druk op de motorschakelaar (1).
4) Het hoofdwaarschuwingscontrolelichtje in het instrumentenpaneel knippert binnen ongeveer 10 seconden. Raak de motorschakelaar gedurende ongeveer 2 seconden aan met het VERGRENDEL-toets uiteinde van de afstandsbediening (2).

OPMERKING:

- *Als u de motor na enkele pogingen nog steeds niet via de hierboven beschreven methode kunt starten, kan er een ander probleem zijn, zoals een slechte prestatie van de loodaccu. Neem contact op met uw SUZUKI-dealer om de auto te laten nakijken.*
- *Het waarschuwingslampje van de startblokkering/keyless start systeem gaat ongeveer 5 seconden branden terwijl het hoofdwaarschuwingscontrolelichtje knippert. Ook zal het informatiedisplay gedurende deze tijd een bericht tonen. Zie “Informatiedisplay” in het hoofdstuk “ALVORENS WEG TE RIJDEN” voor verdere informatie.*
- *U kunt het systeem aanpassen en de binnenzoemer eenmaal laten klinken als ‘afstandsbediening buiten detectiebereik’ waarschuwing. Neem contact op met een erkende SUZUKI-dealer om deze aanpassing te laten maken.*
- *Als de batterij van de afstandsbediening bijna leeg is, verschijnt er een bericht op het informatiedisplay wanneer u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie op ON te zetten. Voor verdere informatie over het vervangen van de batterij wordt verwezen naar “Afstandsbediening van keyless start systeem / zender van keyless entry systeem” in het hoofdstuk “ALVORENS WEG TE RIJDEN”.*

De contactfunctie weer op LOCK (OFF) zetten

CVT – Om veiligheidsredenen kan de contactfunctie alleen met de motorschakelaar opnieuw op LOCK (OFF) worden gezet als de schakelhendel in de “P” stand staat en zonder op de drukknop te drukken.

OPMERKING:
Bij een CVT-model kan de contactfunctie niet op LOCK (OFF) worden teruggezet als de schakelhendel in een andere stand dan “P” staat.
Bepaalde problemen zoals een defect in het motorsysteem kunnen ervoor zorgen dat de motorschakelaar niet terug op LOCK (OFF) kan worden gezet. Als dit gebeurt, moet u de auto door een erkende SUZUKI-dealer laten nakijken nadat u het volgende hebt gedaan:

- *Vergrendel de portieren met de sleutel om diefstal te voorkomen. (De regelschakelaars en de afstandsbediening van het keyless start systeem kunnen niet worden gebruikt om de portieren te vergrendelen.)*
- *Maak de negatieve kabel van de loodaccu los om ontladen van de accu te voorkomen.*

Herinneringszoemer voor de LOCK (OFF)-stand
Als het bestuurdersportier wordt geopend zonder dat de contactfunctie met de motorschakelaar op LOCK (OFF) is gezet, hoort u een zoemer om u op deze toestand attent te maken.

- Als u het bestuurdersportier opent nadat u op de motorschakelaar hebt gedrukt om de contactfunctie op ACC te zetten, klinkt de binnenzoemer met korte tussenpozen.
- De zoemer stopt wanneer u tweemaal op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie op LOCK (OFF) te zetten.

OPMERKING:
Wanneer u de auto verlaat, moet u de contactfunctie met de motorschakelaar op LOCK (OFF) zetten en daarna de portieren vergrendelen. Wanneer de contactfunctie niet op LOCK (OFF) is gezet, kunt u de regelschakelaars of de afstandsbediening van het keyless start systeem niet gebruiken om de portieren te vergrendelen.

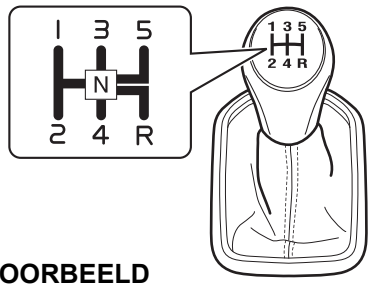
Waarschuwingszoemer voor stuurslot
Als het stuurslot niet werkt als gevolg van een fout in het systeem wanneer de contactfunctie door indrukken van de motorschakelaar terug op LOCK (OFF) wordt gezet en dan een van de portieren (of de achterklep) wordt geopend of gesloten, zal de binnenzoemer u op deze toestand attent maken door middel van herhaaldelijke korte pieptonen. Als dit gebeurt, moet u de auto door een erkende SUZUKI-dealer laten nakijken.

Gebruik van de transmissie

⚠ WAARSCHUWING

Hang geen voorwerpen aan de versnellingspook en gebruik de versnellingspook niet als handsteun. Anders kan dit de juiste werking van de versnellingspook voorkomen en storingen veroorzaken, wat kan leiden tot een onverwacht ongeluk.

Handgeschakelde transmissie



VOORBEELD

75RM254

Wegrijden

Trap het koppelingspedaal helemaal in en schakel in de 1ste versnelling. Laat het koppelingspedaal langzaam opkomen nadat de handrem is vrijgezet. Trap langzaam het gaspedaal in wanneer een verandering in het motorgeluid vastgesteld wordt en laat het koppelingspedaal geleidelijk aan verder opkomen.

Schakelen

Alle vooruitversnellingen zijn gesynchroniseerd zodat het schakelen rustig en probleemloos verloopt. Trap het koppelingspedaal altijd helemaal in voor u in een andere versnelling schakelt. Zorg dat het motortoerental niet in de rode zone van de toerenteller (indien uitgerust) komt.

Maximaal toelaatbare snelheden bij terugschakelen

Model met K12C-motor

Terugschakelen	km/h (mph)
2de naar 1ste	45 (28)
3de naar 2de	80 (50)
4de naar 3de	130 (81)
5de naar 4de	175 (109)*

Model met K12M-motor

Terugschakelen	km/h (mph)
2de naar 1ste	45 (28)
3de naar 2de	85 (53)
4de naar 3de	130 (81)
5de naar 4de	175 (109)*

**OPMERKING:*
Het is mogelijk dat u niet naar de maximaal toelaatbare snelheid kunt versnellen als gevolg van de rijsituatie en/of de toestand van de auto.

LET OP

Schakel niet terug naar een lagere versnelling wanneer u sneller rijdt dan de maximaal toelaatbare snelheid voor de lagere versnelling, anders kunnen de motor en transmissie ernstig beschadigd raken.

⚠ WAARSCHUWING

- **Minder snelheid en schakel terug naar een lagere versnelling, alvorens aan een lange afdaling te beginnen. Door terug te schakelen wordt op de motor afgeremd. Laat de remmen niet slepen, om te voorkomen dat ze heet worden en niet langer betrouwbaar zijn.**
- **Op gladde wegen moet eerst snelheid geminderd worden alvorens teruggeschakeld wordt. Grote en/of plotselinge veranderingen in het motortoerental kunnen tot verlies aan aandrijfkracht leiden, hetgeen verlies aan controle over het stuur tot gevolg kan hebben.**

LET OP

Controleer altijd of de auto volledig tot stilstand is gekomen alvorens de achteruitversnelling in te schakelen.

LET OP

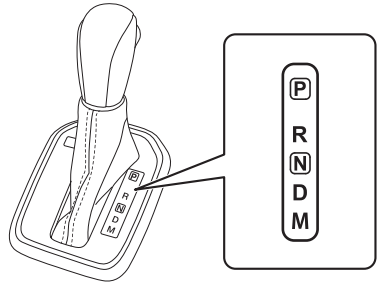
- **Om beschadiging van de koppeling te voorkomen, mag u het koppelingspedaal onder het rijden niet als voetsteun gebruiken en mag u de koppeling niet gebruiken om de auto op een helling op de plaats te houden. Trap het koppelingspedaal helemaal in als u in een andere versnelling schakelt.**
- **Schakelen en wegrijden mag niet bij hoge motortoerentallen gebeuren. Hoge motortoerentallen zullen de levensduur van de motor bekorten en soepel schakelen in de weg staan.**

Continu-variabele transmissie (CVT)

Schakelhendel

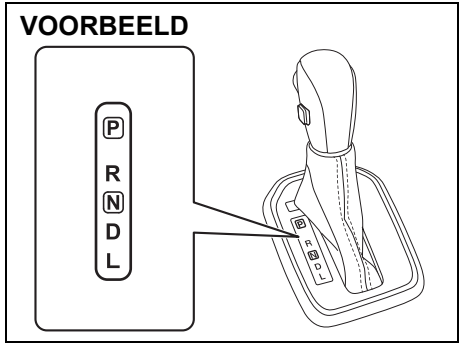
Modellen met handschakelmodus

VOORBEELD



75RM112

Modellen met S-modusschakelaar



75RM049

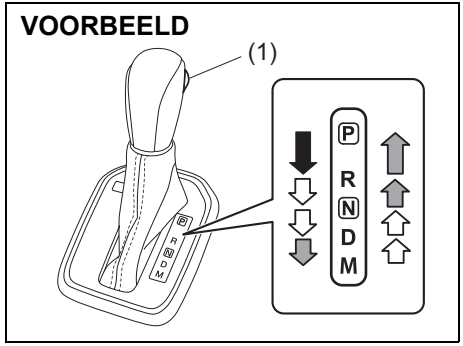
De schakelhendel is zodanig ontworpen dat deze niet uit de “P” stand kan worden gezet tenzij het contactslot in de “ON” stand staat of de contactfunctie op ON en het rempedaal is ingetrapt.

⚠ WAARSCHUWING

Trap altijd het rempedaal in voordat u de schakelhendel van “P” (parkeren) (of “N” (vrijstand) als de auto stil staat) naar een voor- of achteruitversnelling overschakelt, om te helpen voorkomen dat de auto plotseling bij het overschakelen in beweging komt.

De schakelhendel is van een vergrendelmechanisme voorzien om abusievelijk schakelen te helpen voorkomen. Ga als volgt te werk om de schakelhendel te verplaatsen:

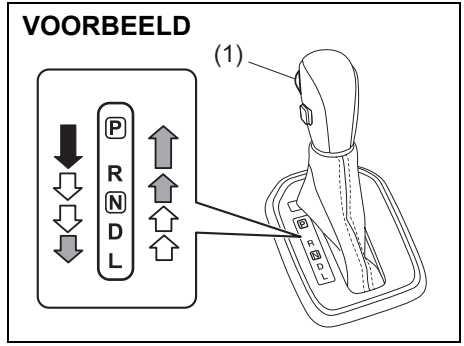
Modellen met handschakelmodus



75RM113

(1) Drukknop

Modellen met S-modusschakelaar



75RM361

(1) Drukknop

⇩	Schakel terwijl u de drukknop (1) ingedrukt houdt en het rempedaal ingetrapt.
⇧ ⇩	Schakel terwijl u de drukknop (1) ingedrukt houdt.
⇧ ⇩	Schakel zonder de drukknop (1) ingedrukt te houden.

OPMERKING:
- *Verplaats de schakelhendel altijd zonder dat u de drukknop (1) ingedrukt houdt, behalve wanneer u van "P" naar "R", van "D" naar "M" of "L", van "N" naar "R" of van "R" naar "P" schakelt. Als u altijd de drukknop (1) indrukt bij het schakelen, is het mogelijk dat u de schakelhendel per ongeluk in de "P", "R", "M" of "L" zet.*
- *Als de knie van de bestuurder of de passagier tijdens het rijden tegen de schakelhendel stoot, kan de schakelhendel verplaatst worden en onverwachts in een andere stand komen te staan.*

Gebruik de schakelhendelstanden als volgt:

P (parkeren)
Gebruik deze stand om de transmissie te blokkeren tijdens parkeren of starten van de motor. Schakel uitsluitend over naar de parkeerstand nadat de auto volledig tot stilstand is gekomen.

R (achteruit)
Gebruik deze stand om vanuit stilstand met de auto achteruit te rijden. De auto moet volledig tot stilstand zijn gekomen voordat de achteruit ingeschakeld mag worden.

LET OP

Zet de schakelhendel niet in de "R" terwijl de auto vooruit beweegt, want dan kan de transmissie beschadigd raken. Als u de schakelhendel in de "R" zet terwijl de rijsnelheid meer dan 10 km/h (6 mph) is, zal de transmissie niet in de achteruit schakelen.

OPMERKING:
Modellen voor Hong Kong klinkt de waarschuwingszoemer wanneer u naar achteruit schakelt om de bestuurder te waarschuwen dat de versnellingspook in "R" staat. De waarschuwingszoemer voor achteruit wordt niet gebruikt voor het waarschuwen van personen buiten het voertuig.

N (vrijstand)
Gebruik deze stand om een afgeslagen motor onder het rijden opnieuw te starten. De vrijstand kan eveneens gebruikt worden om met het rempedaal ingetrapt de auto op de plaats stationair te laten draaien.

D (rijden)
Gebruik deze stand voor normaal rijden.

Als de schakelhendel in de "D" stand staat, kunt u automatisch terugschakelen door het gaspedaal in te trappen. Naarmate de rijsnelheid hoger is, moet u het gaspedaal verder intrappen om automatisch terug te schakelen.

M (handschakelmodus) (modellen met handschakelmodus)
Gebruik deze stand voor het rijden in de handschakelmodus.
Zie "Handschakelmodus" verderop in dit hoofdstuk voor verdere informatie over het gebruik van de handschakelmodus.

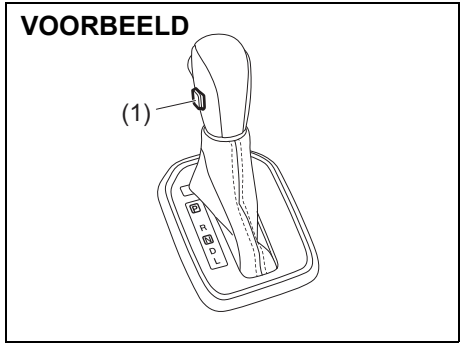
L (laag) (modellen met S-modusschakelaar)
Gebruik deze stand om tijdens het oprijden van een steile helling of bij het rijden door diepe sneeuw, modder enz. zoveel mogelijk vermogen te verkrijgen en om bij het afrijden van steile hellingen optimaal op de motor te kunnen afremmen.

LET OP

Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht om beschadiging van de CVT te voorkomen:

- **Zorg dat de auto volledig tot stilstand is gebracht alvorens in de "P" of "R" te schakelen.**
- **Schakel niet vanuit "P" of "N" naar "R", "D", "M" of "L" als de motor hoger dan stationair draait.**
- **Drijf bij stilstaande voorwielen het motortoerental niet op als de transmissie in een rijstand ("R", "D", "M" of "L") staat.**
- **Gebruik het gaspedaal niet om de auto op een helling op de plaats te houden. Gebruik hiervoor uitsluitend de remmen.**

S-modusschakelaar (modellen met S-modusschakelaar)



75RM051

(1) S-modusschakelaar

S-modusschakelaar op AAN

Deze modus is geschikt bij op- en afrijden van hellingen en/of het rijden over slechte wegen.

- De motorrem wordt ingeschakeld bij het afrijden van hellingen.
- Bij het oprijden van hellingen of het rijden over slechte wegen wordt een krachtig en soepel motorvermogen verkregen met een stabiel motortoerental.

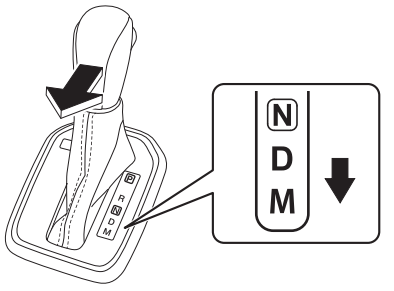
S-modusschakelaar op UIT

Deze modus is geschikt voor normaal rijden.

- Het brandstofverbruik is laag en er is minder lawaai.
- Bij indrukken van de schakelaar wordt er tussen AAN en UIT omgeschakeld.
- Wanneer de S-modus wordt ingeschakeld, gaat het S-modus-verklikkerlichtje branden.
- Wanneer de motor wordt gestart, staat de S-modusschakelaar op UIT.

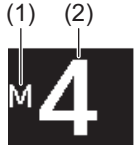
Handschakelmodus (modellen met handschakelmodus)
De CVT kan automatisch tussen de versnellingen schakelen. Met de handschakelmodus kunt u op dezelfde manier als bij een handgeschakelde transmissie tussen de versnellingen schakelen.
Verplaats de schakelhendel van “D” naar “M” voor het gebruik van de handschakelmodus.

VOORBEELD



62R0098

VOORBEELD



75RM325

(1) Handschakelmodus-controlelichtje
(2) Versnelling

Op het informatiedisplay ziet u het handschakelmodus-controlelichtje (1) en de huidige versnelling (2).

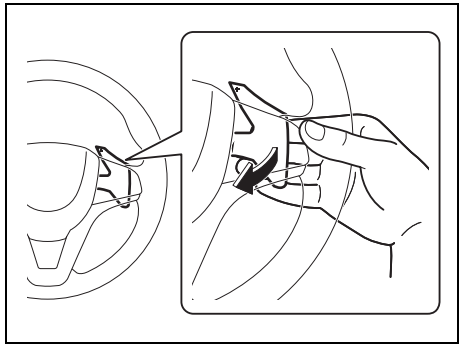
OPMERKING:
- *De versnelling die op het informatiedisplay wordt aangegeven wanneer u van de “D” naar de “M” schakelt, is de versnelling die automatisch gekozen werd toen de schakelhendel in “D” stond.*
- *U kunt de handschakelmodus tijdelijk inschakelen door de schakelpaddel op het stuurwiel naar u toe te trekken wanneer de schakelhendel in “D” staat.*

Schakelen in de handschakelmodus
U kunt in de 1ste tot en met de 7de schakelen afhankelijk van de rijsnelheid.

OPMERKING:
- *Wanneer het toerental te hoog wordt, zal er automatisch omhoog geschakeld worden om beschadiging aan de motor en de transmissie te voorkomen.*
- *Als de rijsnelheid lager wordt, wordt automatisch teruggeschakeld, en wanneer de auto stopt komt de versnelling in de 1ste te staan, zonder dat er wordt geschakeld.*
- *Als u het gaspedaal een bepaalde afstand intrapt, wordt automatisch teruggeschakeld, zelfs als de schakelhendel in de handschakelmodus staat.*

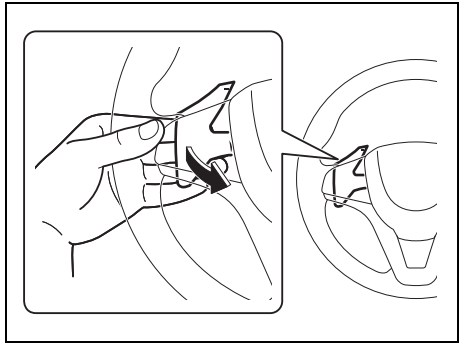
OPMERKING:
Wanneer u schakelt, is het mogelijk dat de transmissie soms niet in de gekozen versnelling komt te staan, maar er een zoemer klinkt. Dit gebeurt om een goede bestuurbaarheid van de auto te handhaven en beschadiging van de transmissie te voorkomen.

Gebruik van de schakelpaddel



62R0144

Om omhoog te schakelen, trek u de "+" schakelpaddel aan de rechterkant van het stuurwiel naar u toe. Wanneer u uw vinger van de paddel afneemt, keert deze terug in de oorspronkelijke stand.



62R0145

Om omlaag te schakelen, trek u de "–" schakelpaddel aan de linkerkant van het stuurwiel naar u toe. Wanneer u uw vinger van de paddel afneemt, keert deze terug in de oorspronkelijke stand.

OPMERKING:

- *Om een versnelling verder te schakelen, neemt u uw vinger van de schakelpaddel en trekt u opnieuw aan de schakelpaddel. U kunt niet continu schakelen door de schakelpaddel naar u toe getrokken te houden.*
- *Wanneer u de "+" en "–" schakelpaddel tegelijk naar u toe trekt, is het mogelijk dat er niet geschakeld wordt.*

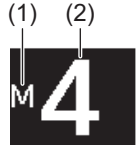
Annuleren van de handschakelmodus

Verplaats de schakelhendel van "M" naar "D" om de handschakelmodus te annuleren.

Tijdelijke handschakelmodus

Trek de schakelpaddel naar u toe terwijl u met de schakelhendel in de "D" stand rijdt. Op het informatiedisplay ziet u het handschakelmodus-controlelichtje (1) en de huidige versnelling (2).

VOORBEELD



75RM325

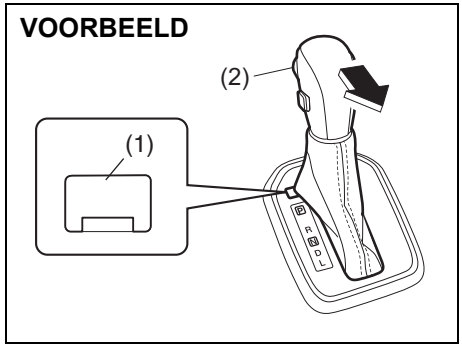
(1) Handschakelmodus-controlelichtje
(2) Versnelling

De tijdelijke handschakelmodus komt in de volgende situaties automatisch te vervallen.

- Wanneer u het gaspedaal gedurende een bepaalde periode ingetrapt houdt zonder te schakelen.
- Wanneer de rijsnelheid erg laag wordt.

Als de schakelhendel van de CVT niet uit “P” (parkeren) kan worden gezet

Auto met het stuur links



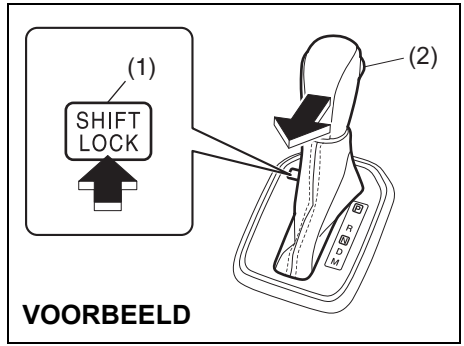
75RM052

Auto’s met een CVT hebben een elektrisch bediende parkeerstand-vergrendelingsfunctie. Als de loodaccu van de auto ontladen is of als er een andere storing in de elektrische installatie is, kan de CVT niet op de normale manier uit de parkeerstand worden gezet. Bij het starten met hulpstartkabels is het mogelijk dat het probleem verdwijnt. Als dit niet gebeurt, volgt u de onderstaande aanwijzingen op. U kunt hiermee de transmissie uit de parkeerstand zetten.

1) Zorg ervoor dat de handrem stevig is aangetrokken.
2) Zet de motor af als deze draait.
3) Zorg ervoor dat de sleutel in de “ON” of “ACC” stand staat of de contactfunctie op ON of ACC.
4) Verwijder de afdekking (1) van de knop.
5) Terwijl de ontgrendelknop (1) met behulp van een sleutel of een plat staafje wordt ingedrukt, drukt u op de drukknop (2) en zet dan de schakelhendel in de gewenste stand.

Deze procedure is alleen voor gebruik in noodgevallen. Als u dit vaker moet doen, of als de procedure niet werkt zoals beschreven, moet u de auto voor reparatie naar uw dealer brengen.

Auto met het stuur rechts



75RM053

Auto’s met een CVT hebben een elektrisch bediende parkeerstand-vergrendelingsfunctie. Als de loodaccu van de auto ontladen is of als er een andere storing in de elektrische installatie is, kan de CVT niet op de normale manier uit de parkeerstand worden gezet. Bij het starten met hulpstartkabels is het mogelijk dat het probleem verdwijnt. Als dit niet gebeurt, volgt u de onderstaande aanwijzingen op. U kunt hiermee de transmissie uit de parkeerstand zetten.

1) Zorg ervoor dat de handrem stevig is aangetrokken.
2) Zet de motor af als deze draait.
3) Zorg ervoor dat de sleutel in de “ON” of “ACC” stand staat of de contactfunctie op ON of ACC.
4) Terwijl de ontgrendelknop (1) wordt ingedrukt, drukt u op de drukknop (2) en zet dan de schakelhendel in de gewenste stand.

Deze procedure is alleen voor gebruik in noodgevallen. Als u dit vaker moet doen, of als de procedure niet werkt zoals beschreven, moet u de auto voor reparatie naar uw dealer brengen.

Auto Gear Shift

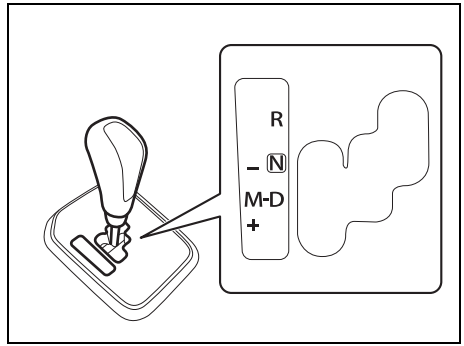
Auto Gear Shift is een transmissiesysteem met 5 vooruitversnellingen en een achteruitversnelling.
Auto Gear Shift heeft de basiseigenschappen van een conventionele handgeschakelde transmissie, maar de bediening van de koppeling en het schakelen tussen de versnellingen wordt elektronisch geregeld.

LET OP

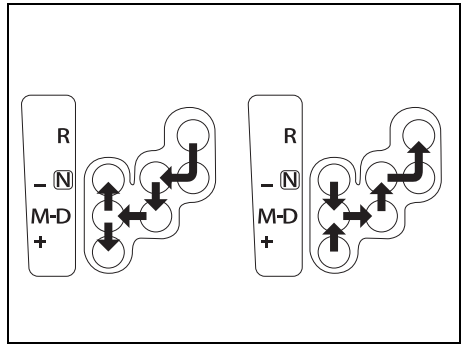
Trap het rempedaal en het gaspedaal niet tegelijk in. Dit kan resulteren in beschadiging of oververhitting van de koppeling.

OPMERKING:
Wanneer u het bestuurdersportier opent, treedt het Auto Gear Shift-systeem automatisch in werking en is het mogelijk dat u een werkingsgeluid hoort. Dit geluid duidt niet op een storing.

Het systeem heeft de volgende eigenschappen:



75RM255



75RM166

Lampje voor rempedaal intrappen



76MH0A047

Dit lampje gaat branden als u het rempedaal in de volgende situaties niet intrapt.
- Bij het starten van de motor.
- Wanneer de motor draait en u de schakelhendel van de “N” stand naar de “D”, “M” of “R” stand verplaatst.
- Wanneer het contactslot in de “ON” stand staat of de contactfunctie op ON en de motor niet draait, en de schakelhendel dan in een willekeurige stand wordt gezet.

Het lampje gaat ook branden als er niet in een van de versnellingen kan worden geschakeld en het systeem niet in staat is om opnieuw te schakelen wanneer u de schakelhendel verplaatst van de “N” stand naar de “D”, “M” of “R” stand.

Starten van de motor

Voordat de motor wordt gestart, zet u de schakelhendel in de “N” stand en trapt u het rempedaal stevig in. De motor kan niet gestart worden tenzij de schakelhendel in de “N” stand staat en het rempedaal is ingetrapt.

Als u de auto de laatste keer geparkeerd hebt met de transmissie in een versnelling (d.w.z. als u “1” of “R” ziet), schakelt u naar “N” (vrijstand) en trapt het rempedaal in. Houd het rempedaal ingetrapt terwijl u de motor start. U hoort even een zoemer.

OPMERKING:
Als u de motor start zonder dat de schakelhendel in de “N” stand staat, knippert de versnellingsindicator in het instrumentenpaneel.

Bediening van de koppeling

U kunt de rijmodus (D) of de handschakelmodus (M) kiezen. Aangezien de werking van de koppeling in beide modi elektronisch wordt geregeld, hoeft de koppeling niet te worden bediend.

Kruipfunctie

De auto is uitgerust met een kruipfunctie waarmee de auto soepel kan worden gestart via inschakeling van de koppeling. Wanneer de schakelhendel in een van de standen “D”, “M” of “R” staat en u uw voet van het rempedaal afneemt, begint de auto langzaam te rijden zonder dat het gaspedaal wordt ingetrapt. De kruipfunctie wordt uitgeschakeld als u op het rempedaal trapt of de handremhendel aantrekt.

OPMERKING:
Als het bestuurdersportier geopend is of de handremhendel is aangetrokken met de schakelhendel in de “M”, “D” of “R” stand, zal de kruipfunctie niet werken.

Parkeren en stoppen van de auto

De Auto Gear Shift heeft geen parkeerstand. Parkeer de auto met ingeschakelde versnelling. Zorg dat de schakelhendel op “D”, “M” of “R” staat.
Kijk ook naar het instrumentenpaneel om te controleren of de transmissie in de “1” of “R” stand staat.

LET OP
Er klinkt een ononderbroken zoemer als de auto wordt gebruikt terwijl de schakelhendel tussen twee standen in staat. De auto werkt niet meer als u deze blijft gebruiken terwijl de schakelhendel tussen twee standen in staat.

Rijmodus (D)
Als de rijmodus (D) wordt geactiveerd, wordt automatisch de meest geschikte versnelling gekozen wanneer het gaspedaal wordt bediend en de rijsnelheid wordt veranderd.

Normaal rijden:
1) Start de motor zoals beschreven in "Starten van de motor" in dit hoofdstuk.
2) Houd uw voet op het rempedaal en zet de schakelhendel in de "D" stand. Wanneer de schakelhendel in de "D" stand wordt gezet, schakelt de versnelling in de 1ste.

OPMERKING:
- *Als niet in de 1ste versnelling kan worden geschakeld hoewel de schakelhendel van de "N" naar de "D" stand is verplaatst, zal het systeem automatisch proberen om opnieuw in de versnelling te schakelen. Dit kan even duren, er kunnen ook wat geluiden van de tandwielen te horen zijn en het schakelen kan met een schok verlopen. Deze verschijnselen duiden niet op een storing.*
- *Het "N" lampje gaat knipperen, het lampje voor rempedaal intrappen gaat branden en een waarschuwingszoemer (lang pulserend geluid) klinkt als zich een van de volgende gevallen voordoet:*
  – *Als u de schakelhendel van de "N" naar de "D" stand verplaatst zonder het rempedaal in te trappen.*
  – *Als het systeem niet in staat is om te proberen opnieuw in de versnelling te schakelen.*

  U moet het rempedaal intrappen en de schakelhendel naar de "N" stand verplaatsen en daarna opnieuw naar "D".

3) Zet de handrem vrij en laat het rempedaal los.
4) Trap het gaspedaal langzaam in.

⚠ WAARSCHUWING

- **Tijdens het rijden mag u de schakelhendel niet naar de "N" stand verplaatsen. De motorrem werkt dan mogelijk niet en er zou een ongeluk kunnen gebeuren. Als u de schakelhendel terugzet van "N" naar "D" omdat er onbedoeld is geschakeld, wordt in de versnelling geschakeld die overeenkomt met de huidige rijsnelheid.**
- **Houd altijd uw voet op het rempedaal wanneer u stilstaat met draaiende motor. Hierdoor wordt voorkomen dat de auto onverwachts gaat rijden door de werking van de kruipfunctie.**

LET OP

Als de schakelhendel niet naar een van de standen kan worden verplaatst of als de versnelling automatisch naar de "N" stand schakelt wanneer de rijsnelheid minder dan 10 km/h (6 mph) wordt, kan er een defect in het systeem zijn. In dit geval moet u uw SUZUKI-dealer zo spoedig mogelijk het Auto Gear Shift-systeem laten nakijken.

LET OP

Bedien het systeem niet zoals hieronder beschreven. Dit kan resulteren in een kortere levensduur van de koppeling.

- **Gebruik van het gaspedaal om de auto op een opwaartse helling op de plaats te houden terwijl de schakelhendel in de "D" of "M" stand staat. Als u dit gedurende langere tijd doet, gaat er een waarschuwingszoemer klinken.**
- **Verplaatsen van de schakelhendel naar de "D", "M" of "R" stand terwijl de motor met hoog toerental draait.**
- **Rijden met lage snelheid in een hoge versnelling.**
- **Gebruik van de kruipfunctie om de auto op een opwaartse helling op de plaats te houden. Als u dit gedurende langere tijd doet, gaat er een waarschuwingszoemer klinken.**

Starten op een opwaartse/neerwaartse helling:

Opwaartse helling

1) Trek de handrem stevig aan zodat de auto niet naar achteren kan rollen.
2) Verplaats de schakelhendel naar de "D" stand terwijl het rempedaal wordt ingetrapt. Controleer of de versnellingsindicator in het instrumentenpaneel de 1ste versnelling aangeeft.
3) Laat het rempedaal los en trap het gaspedaal geleidelijk in. Wanneer de auto begint te bewegen, zet u de handrem vrij en trapt u het gaspedaal in om weg te rijden.

LET OP

U mag de auto op een opwaartse helling nooit met enkel het gaspedaal of de kruipfunctie op de plaats houden. Als u dit gedurende langere tijd doet, gaat er een waarschuwingszoemer klinken en in sommige gevallen kan de motor afslaan. Bovendien kan dit buitensporige slijtage of beschadiging van de koppeling tot gevolg hebben.

Neerwaartse helling

1) Trap het rempedaal in en zet de schakelhendel in de "D" stand. Controleer of de 1ste versnelling is ingeschakeld door naar de versnellingsindicator te kijken.
2) Laat het rempedaal los en trap het gaspedaal langzaam in. Zelfs als het gaspedaal niet wordt ingetrapt, wordt de koppeling ingeschakeld wanneer de rijsnelheid toeneemt.

Gebruik van de motorrem:

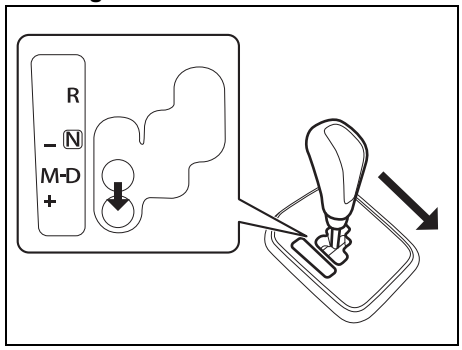
Bij het afrijden van een helling verdient het aanbeveling om omlaag te schakelen. Op deze manier kan gebruikt worden gemaakt van de motorrem.

Door de schakelhendel in de "M" stand te zetten wordt de handschakelmodus (M) geselecteerd en kunt u handmatig in een lagere versnelling schakelen. Zie "Omhoog- en omlaagschakelen" in "Handschakelmodus (M)" voor verdere informatie over omlaagschakelen.

Handschakelmodus (M)
Er wordt niet automatisch tussen de versnellingen geschakeld. Om in een andere versnelling te schakelen, moet de bestuurder de schakelhendel naar de "+" of "–" richting trekken. Evenals bij auto's met een conventionele handgeschakelde transmissie kunt u het gaspedaal een stukje omhoog laten komen om het schakelen soepeler te laten verlopen.

Omhoog- en omlaagschakelen:

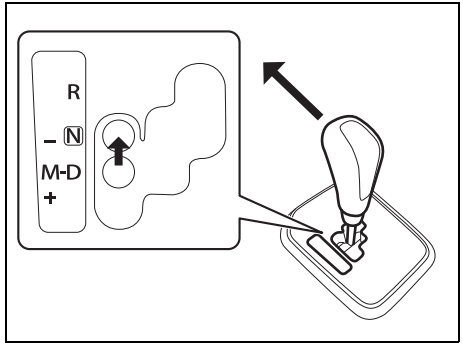
Omhoogschakelen



75RM258

Trek de schakelhendel naar de "+" richting en laat de hendel los. Telkens wanneer de hendel wordt bediend, schakelt de transmissie 1 stap omhoog in de volgorde: 1ste → 2de → 3de → 4de → 5de versnelling.

Omlaagschakelen



75RM259

Trek de schakelhendel naar de "–" richting en laat de hendel los. Telkens wanneer de hendel wordt bediend, schakelt de transmissie 1 stap omlaag in de volgorde: 5de → 4de → 3de → 2de → 1ste versnelling.

De ingeschakelde versnelling wordt aangegeven op de versnellingsindicator. De versnellingsindicator toont de huidige versnelling van de transmissie. Kijk voordat u wegrijdt naar de versnelllingsindicator om te controleren of de transmissie in de 1ste versnelling of de achteruit staat en trap dan op het gaspedaal.

OPMERKING:
- *Om soepel te kunnen omlaagschakelen, draait de motor soms met een hoog toerental. Dit wordt opzettelijk door het systeem gedaan en duidt niet op een storing.*
- *Schakel omlaag bij het afrijden van een helling en gebruik de motorrem op de juiste wijze. Indien nodig, kan er herhaaldelijk omlaag worden geschakeld. Als echter meer dan 3 stappen omlaag wordt geschakeld, zal het schakelen langer duren.*
- *Het is mogelijk dat er bij het schakelen een werkingsgeluid hoorbaar is. Dit is geen storing.*

⚠ WAARSCHUWING

- **Wees voorzichtig bij accelereren, omhoogschakelen, omlaagschakelen of remmen op een gladde ondergrond. Bij plotseling accelereren of remmen op de motor kan de auto slippen of onbestuurbaar worden.**
- **Minder snelheid en schakel in een lagere versnelling bij het afrijden van een lange, steile helling. Bij overmatig gebruik van de remmen kunnen deze oververhit worden en mogelijk defect raken.**
- **Tijdens het rijden mag de schakelhendel niet naar de "N" stand worden verplaatst. De motorrem werkt dan mogelijk niet en er zou een ongeluk kunnen gebeuren. Als u de schakelhendel terugzet van "N" naar "M" omdat er onbedoeld is geschakeld, wordt in de versnelling geschakeld die overeenkomt met de huidige rijsnelheid.**
- **Trek tijdens het rijden niet de handrem aan. Dit kan resulteren in slippen en er zou een ongeluk kunnen gebeuren.**

LET OP

- **Als de schakelhendel niet naar een van de standen kan worden verplaatst of als de versnelling automatisch naar de "N" stand schakelt wanneer de rijsnelheid minder dan 10 km/h (6 mph) wordt, kan er een defect in het systeem zijn. In dit geval moet u uw SUZUKI-dealer zo spoedig mogelijk het Auto Gear Shift-systeem laten nakijken.**
- **De handschakelmodus (M) schakelt niet omhoog ook wanneer het motortoerental de overtoerengrens bereikt.**
- **Het systeem staat niet toe dat er omhoog of omlaag wordt geschakeld naar een versnelling waarbij de motor overtoeren of ondertoeren draait.**
- **Bij regelmatig rijden met lage snelheid in een hoge versnelling zal de levensduur van de koppeling korter worden.**
- **Veelvuldig omlaagschakelen (meer dan 3 posities achter elkaar) zal resulteren in een kortere levensduur van de transmissie.**

Wegrijden:

1) Start de motor zoals beschreven in "Starten van de motor" in dit hoofdstuk.
2) Houd uw voet op het rempedaal en zet de schakelhendel in de "M" stand. Wanneer de schakelhendel in de "M" stand wordt gezet, schakelt de versnelling in de 1ste. Controleer voordat u wegrijdt altijd of de gewenste versnelling is ingeschakeld door naar de versnellingsindicator te kijken en trap dan op het gaspedaal.

OPMERKING:

- *Als niet in de 1ste versnelling kan worden geschakeld hoewel de schakelhendel van de "N" naar de "M" stand is verplaatst, zal het systeem automatisch proberen om opnieuw in de versnelling te schakelen. Dit kan even duren, er kunnen ook wat geluiden van de tandwielen te horen zijn en het schakelen kan met een schok verlopen. Deze verschijnselen duiden niet op een storing.*
- *Het "N" lampje gaat knipperen, het lampje voor rempedaal intrappen gaat branden en een waarschuwingszoemer (lang pulserend geluid) klinkt als zich een van de volgende gevallen voordoet:*
  - *Als u de schakelhendel van de "N" naar de "M" stand verplaatst zonder het rempedaal in te trappen.*
  - *Als het systeem niet in staat is om te proberen opnieuw in de versnelling te schakelen.*

U moet het rempedaal intrappen, de schakelhendel naar de "N" stand verplaatsen en een paar seconden later weer naar de "M" stand.

3) Zet de handrem vrij en laat het rempedaal los. Trap het gaspedaal langzaam in zodat u rustig wegrijdt.

⚠ WAARSCHUWING

Houd altijd uw voet op het rempedaal wanneer u stilstaat met draaiende motor. Hierdoor wordt voorkomen dat de auto onverwachts gaat rijden door de werking van de kruipfunctie.

LET OP

Bedien het systeem niet zoals hieronder beschreven. Dit kan resulteren in een kortere levensduur van de koppeling.

- **Gebruik van het gaspedaal om de auto op een opwaartse helling op de plaats te houden terwijl de schakelhendel in de "M" of "D" stand staat. Als u dit gedurende langere tijd doet, gaat er een waarschuwingszoemer klinken.**
- **Verplaatsen van de schakelhendel naar de "M", "D" of "R" stand terwijl de motor met hoog toerental draait.**
- **Rijden met lage snelheid in een hoge versnelling.**
- **Stoppen op een helling met gebruik van de kruipfunctie. Als u dit gedurende langere tijd doet, gaat er een waarschuwingszoemer klinken.**

Starten op een opwaartse/neerwaartse helling:

Opwaartse helling

1) Trek de handrem stevig aan zodat de auto niet naar achteren kan rollen.
2) Verplaats de schakelhendel naar de "M" stand terwijl het rempedaal wordt ingetrapt. Controleer of de versnellingsindicator in het instrumentenpaneel de 1ste versnelling aangeeft.
3) Laat het rempedaal los en trap het gaspedaal geleidelijk in. Wanneer de auto begint te bewegen, zet u de handrem vrij en trapt u het gaspedaal in om weg te rijden.

LET OP

U mag de auto op een opwaartse helling nooit met enkel het gaspedaal of de kruipfunctie op de plaats houden. Als u dit gedurende langere tijd doet, gaat er een waarschuwingszoemer klinken en in sommige gevallen kan de motor afslaan. Bovendien kan dit buitensporige slijtage of beschadiging van de koppeling tot gevolg hebben.

Neerwaartse helling

1) Trap het rempedaal in en zet de schakelhendel in de “M” stand. Kijk naar de versnellingsindicator om te controleren of de 1ste versnelling is ingeschakeld.
2) Laat het rempedaal los en trap het gaspedaal langzaam in. Zelfs als het gaspedaal niet wordt ingetrapt, wordt de koppeling ingeschakeld wanneer de rijsnelheid toeneemt.

Achteruitrijden

Nadat de auto volledig tot stilstand is gekomen, trapt u het rempedaal in en zet u de schakelhendel in de “R” stand. Trap het gaspedaal langzaam in, net als bij het wegrijden in de 1ste versnelling. Controleer voordat u achteruit gaat rijden of de achteruitversnelling is ingeschakeld door naar de versnellingsindicator te kijken.

OPMERKING:

- *Als niet in de achteruitversnelling kan worden geschakeld hoewel de schakelhendel van de “N” naar de “R” stand is verplaatst, zal het systeem automatisch proberen om opnieuw in de versnelling te schakelen. Dit kan even duren, er kunnen ook wat geluiden van de tandwielen te horen zijn en het schakelen kan met een schok verlopen. Deze verschijnselen duiden niet op een storing.*
- *Het “N” lampje gaat knipperen, het lampje voor rempedaal intrappen gaat branden en een waarschuwingszoemer (lang pulserend geluid) klinkt als zich een van de volgende gevallen voordoet:*
  – *Als u de schakelhendel van de “N” naar de “R” stand verplaatst zonder het rempedaal in te trappen.*
  – *Als het systeem niet in staat is om te proberen opnieuw in de versnelling te schakelen.*

  U moet het rempedaal intrappen, de schakelhendel naar de “N” stand verplaatsen en een paar seconden later weer naar de “R” stand.
- *Het systeem staat niet toe dat in de “R” stand wordt geschakeld als de rijsnelheid meer is dan 3 km/h (2 mph). Als de schakelhendel in deze toestand toch wordt verplaatst, knippert de “N” aanduiding in het instrumentenpaneel. Zodra de rijsnelheid lager wordt dan ongeveer 3 km/h (2 mph), wordt de versnelling in de achteruit geschakeld. Zorg dat de auto volledig tot stilstand is gekomen voordat u de schakelhendel in de “R” stand zet.*

LET OP

U mag de auto op een neerwaartse helling nooit met enkel het gaspedaal of de kruipfunctie op de plaats houden. Als u dit gedurende langere tijd doet, gaat er een waarschuwingszoemer klinken en in sommige gevallen kan de motor afslaan. Bovendien kan dit buitensporige slijtage of beschadiging van de koppeling tot gevolg hebben.

Stoppen
De auto kan gestopt worden door het rempedaal in te trappen, ongeacht de ingeschakelde versnelling. Dit komt omdat de koppeling automatisch wordt ontkoppeld om te voorkomen dat de motor stopt.
- Als de schakelhendel in de “D” stand staat, wordt er naar de 1ste versnelling omlaaggeschakeld wanneer de auto stopt.
- Als de schakelhendel in de “M” stand staat, wordt er naar de 1ste versnelling omlaaggeschakeld wanneer de auto stopt.

⚠ WAARSCHUWING

- **Wanneer wordt gestopt, bijvoorbeeld voor een verkeerslicht, moet het rempedaal stevig worden ingetrapt. Om veiligheidsredenen moet ook de handrem worden aangetrokken wanneer op een helling wordt gestopt.**
- **Wanneer u het toerental van de motor opdrijft, moet u ervoor zorgen dat de versnelling in de “N” stand staat door te kijken naar de versnellingsindicator. Als het gaspedaal wordt bediend terwijl de versnelling in een andere stand staat, kan de auto plotseling gaan rijden wat kan resulteren in een ongeluk.**
- **Laat uw auto niet onbeheerd achter wanneer de motor draait.**

(vervolg)

⚠ WAARSCHUWING

(vervolg)
- **Wanneer u de auto achterlaat, zet u de motor af en parkeert u de auto met de transmissie in een versnelling. Als u de auto moet achterlaten terwijl de motor draait, trekt u de handrem stevig aan en zet u de schakelhendel in de “N” stand. Het is anders mogelijk dat de auto in beweging komt en een ongeluk veroorzaakt.**

LET OP

- **U mag de auto op een helling nooit met enkel het gaspedaal of de kruipfunctie op de plaats houden. Als u dit gedurende langere tijd doet, gaat er een waarschuwingszoemer klinken en in sommige gevallen kan de motor afslaan. Bovendien kan dit buitensporige slijtage of beschadiging van de koppeling tot gevolg hebben.**
- **Als de schakelhendel vaker dan nodig wordt bediend, is het mogelijk dat het systeem bediening van de schakelhendel niet toestaat gedurende een bepaalde tijd en dat er niet correct kan worden geschakeld. Bedien de schakelhendel dan ook niet meer dan nodig is.**

Parkeren
In tegenstelling tot een automatische transmissie, heeft de Auto Gear Shift geen parkeerstand. Parkeer de auto met ingeschakelde versnelling.
1) Trek de handrem stevig aan.
2) Terwijl het rempedaal wordt ingetrapt, zet u de schakelhendel in de “R” stand op een neerwaartse helling en in de 1ste versnelling van de rijmodus (D) of de “M” stand van de handschakelmodus (M) op een opwaartse helling, waarbij u de versnellingsstand controleert door naar de versnellingsindicator te kijken.
3) Zet de motor af.

OPMERKING:
- *Nadat de motor is afgezet, zal de versnelling in de transmissie niet meer veranderen, zelfs als u de schakelhendel in een andere stand zet. Verplaats de schakelhendel altijd voordat u de motor afzet.*
- *Controleer in welke versnelling de transmissie staat door naar de versnellingsindicator te kijken en zet dan de motor af door het contactslot naar de “LOCK” stand te draaien of op de motorschakelaar te drukken om de contactfunctie op LOCK (OFF) te zetten. Neem na een paar seconden uw voet van het rempedaal.*

⚠ WAARSCHUWING

- **Als de versnelling niet juist en volledig is ingeschakeld voordat het contactslot naar de "LOCK" stand wordt gedraaid of de motorschakelaar wordt ingedrukt om de contactfunctie op LOCK (OFF) te zetten, is het mogelijk dat de auto niet met ingeschakelde versnelling geparkeerd is. Controleer bij het parkeren altijd de versnelling door naar de versnellingsindicator te kijken.**
- **Op een neerwaartse helling moet in de achteruitversnelling worden geschakeld en op een opwaartse helling moet in de 1ste versnelling worden geschakeld. Het is anders mogelijk dat de auto in beweging komt en een ongeluk veroorzaakt. Als de schakelhendel in de "N" stand staat, kan de auto niet met ingeschakelde versnelling worden geparkeerd.**

De parkeerinstelling ongedaan maken
Trap het rempedaal in, draai het contactslot naar de "ON" stand of druk op de motorschakelaar om de contactfunctie op ON te zetten en verplaats dan de schakelhendel naar de "N" stand. De versnelling komt in de vrijstand te staan.

Waarschuwingsfuncties
In de volgende situaties klinkt er een waarschuwingszoemer of knippert de indicator.

Waarschuwingszoemer
- De koppeling is te warm geworden als gevolg van overbelasting.
- De kruipfunctie is gedurende lange tijd geactiveerd geweest.

LET OP

In de bovenstaande gevallen parkeert u de auto op een veilige plaats langs de weg, zet dan de motor af en neemt daarna contact op met uw SUZUKI-dealer om de auto te laten nakijken. Het is anders mogelijk dat de koppelingsschijf beschadigd raakt.

- Het contactslot is naar de "LOCK" stand gedraaid of de motorschakelaar is ingedrukt om de contactfunctie op LOCK (OFF) te zetten terwijl de versnelling in de 2de, 3de, 4de of 5de staat. Draai in dit geval het contactslot naar de "ON" stand of druk op de motorschakelaar om de contactfunctie op ON te zetten, verplaats de schakelhendel naar de "N" stand, zet de hendel daarna in de "D" of "M" of "R" stand, en draai dan het contactslot naar de "LOCK" stand of druk op de motorschakelaar om de contactfunctie op LOCK (OFF) te zetten.
- Tijdens een stop is het bestuurdersportier geopend terwijl de schakelhendel in de "R", "D" of "M" stand staat en de motor draait.

"N" indicator knippert
Wanneer de "N" indicator knippert, moet u het rempedaal intrappen en de schakelhendel in de "N" stand zetten.

"1st" indicator knippert
Wanneer de "1st" indicator knippert, moet u het rempedaal intrappen, de schakelhendel in de "N" stand zetten en dan een paar seconden later de hendel weer in de "D" of "M" stand zetten.

"R" indicator knippert
Wanneer de "R" indicator knippert, moet u het rempedaal intrappen, de schakelhendel in de "N" stand zetten en dan een paar seconden later de hendel weer in de "R" stand zetten.

Schakelindicator (indien uitgerust)

VOORBEELD



75RM327

In de volgende gevallen wordt de schakelindicator op het informatiedisplay getoond wanneer het contactslot in de “ON” stand staat of de contactfunctie op ON.

- Bij een auto met handgeschakelde transmissie als de schakelhendel in een andere stand dan “N” (vrijstand) staat.
- Bij een auto met Auto Gear Shift als de handschakelmodus wordt gebruikt.
- Bij een auto met cruise control als het systeem niet wordt gebruikt.

Het elektronische regelsysteem controleert de rijomstandigheden (zoals rijsnelheid en/of motortoerental) en geeft op het display aan welke versnelling optimaal is.

Auto met handgeschakelde transmissie
Als tijdens het rijden de OMHOOG/OMLAAG-pijl op het display wordt getoond, raden wij u aan omhoog of omlaag te schakelen totdat de pijl verdwijnt. U hebt dan in de optimale versnelling geschakeld voor de gegeven omstandigheden en verlaagt het motortoerental en de motorbelasting en zorgt daarmee voor een verlaging van het brandstofverbruik.

Auto met Auto Gear Shift (wanneer de handschakelmodus wordt gebruikt)
Als tijdens het rijden de OMHOOG-pijl op het display wordt getoond, raden wij u aan omhoog of omlaag te schakelen totdat de pijl verdwijnt. U hebt dan in de optimale versnelling geschakeld voor de gegeven omstandigheden en verlaagt het motortoerental en de motorbelasting en zorgt daarmee voor een verlaging van het brandstofverbruik.

Voor verdere informatie over het gebruik van de versnelling wordt verwezen naar “Gebruik van de versnelling” in dit hoofdstuk.

⚠ WAARSCHUWING

De schakelindicator is bedoeld om de optimale versnelling aan te geven voor de gegeven omstandigheden. De bestuurder blijft echter ten allen tijde verantwoordelijk voor de bediening van de auto.
Om veilig te kunnen rijden, mag u niet voortdurend naar de schakelindicator kijken. Let op de verkeerssituatie en schakel indien nodig omhoog of omlaag.

OPMERKING:
- *Bij een auto met handgeschakelde transmissie wordt de schakelindicator niet weergegeven wanneer de versnelling in de "N" (vrijstand) staat.*
- *Als bij een auto met handgeschakelde transmissie het koppelingspedaal wordt ingetrapt terwijl de OMHOOG/OMLAAG-pijl wordt weergegeven, zal de aanduiding verdwijnen.*
- *Als bij een auto met Auto Gear Shift de voet van het gaspedaal wordt genomen terwijl de OMHOOG-pijl wordt weergegeven, zal de indicator de huidige versnelling weergeven.*
- *De aanduiding van de schakelindicator kan verschillen afhankelijk van de toestand van de auto en/of de rijomstandigheden, zelfs bij dezelfde rijsnelheid en hetzelfde motortoerental.*
- *Als een van de elektrische systemen zoals het stereocamera-remhulpsysteem of de ESP® (indien uitgerust) in werking treedt, zal de schakelindicator tijdelijk verwijnen.*

Voorbeeld van de schakelindicator

Handgeschakelde transmissie

Aanduiding	Omschrijving
	Te lage versnelling geselecteerd voor de rijsnelheid en/of het motortoerental. Er wordt geadviseerd naar een hogere versnelling omhoog te schakelen.
	Te hoge versnelling geselecteerd voor de rijsnelheid en/of het motortoerental. Er wordt geadviseerd naar een lagere versnelling omlaag te schakelen.

Auto Gear Shift (wanneer de handschakelmodus wordt gebruikt)

Aanduiding	Omschrijving
	Te lage versnelling geselecteerd voor de rijsnelheid en/of het motortoerental. Er wordt geadviseerd naar een hogere versnelling omhoog te schakelen. • In dit geval wordt geadviseerd naar de 5e versnelling omhoog te schakelen.

ENG A-STOP systeem (automatisch start-stopsysteem van de motor) (indien uitgerust)

Het ENG A-STOP systeem (automatisch start-stopsysteem van de motor) zal de motor automatisch stoppen en opnieuw starten wanneer snelheid wordt geminderd voordat wordt gestopt, en ook wanneer de auto wordt gestopt zoals voor een verkeerslicht, teneinde uitlaatgassen, brandstofverbruik en motorlawaai te verminderen.

- Dit systeem zal de motor automatisch stoppen als aan bepaalde voorwaarden is voldaan. Wanneer de auto voor lange tijd wordt gestopt of als u de auto onbeheerd gaat achterlaten, moet u de handrem stevig aantrekken en het contactslot afzetten of op de motorschakelaar drukken om de motor te stoppen.
- Als aan bepaalde voorwaarden is voldaan, wordt de motor automatisch gestopt bij het minderen van snelheid (bij ongeveer 15 km/h (9 mph) of minder voor auto's met handgeschakelde transmissie of bij ongeveer 13 km/h (8 mph) of minder voor auto's met CVT) voordat de auto tot stilstand komt. De motor wordt echter niet automatisch bij snelheidsvermindering gestopt totdat de bevestiging van de systeemfunctie is voltooid.

OPMERKING:
Als uw auto is uitgerust met automatische verwarming en airconditioning kunt u de voorwaarden voor de automatische motorstop veranderen via het informatiedisplay. Zie "Instellingsfunctie" in "Informatiedisplay (instrumentenpaneel met toerenteller)" in het hoofdstuk "ALVORENS WEG TE RIJDEN".



75RM054

⚠ VOORZICHTIG

- **Verlaat de auto niet wanneer de motor automatisch is gestopt door het ENG A-STOP systeem. Dit kan resulteren in een ongeluk.**
  - **Als bij een auto met handgeschakelde transmissie de veiligheidsgordel van de bestuurder wordt losgemaakt of het bestuurdersportier wordt geopend, wordt de motor opnieuw gestart om u ervoor te waarschuwen dat de motor automatisch was gestopt door het ENG A-STOP systeem.**
  - **Als bij een auto met CVT de veiligheidsgordel van de bestuurder wordt losgemaakt, zelfs als het rempedaal wordt ingetrapt, of als het bestuurdersportier wordt geopend, wordt de motor opnieuw gestart om u ervoor te waarschuwen dat de motor automatisch was gestopt door het ENG A-STOP systeem.**
- **Als de motor niet automatisch opnieuw wordt gestart nadat deze door het ENG A-STOP systeem is gestopt, draait u aan het contactslot of drukt u op de motorschakelaar om de motor te starten. Bij gebruik van de auto zonder opnieuw starten van de motor is meer kracht vereist voor de besturing en om te remmen wat kan resulteren in een ongeluk.**

LET OP

Aangezien sommige modellen die met dit systeem zijn uitgerust gebruik maken van een loodaccu die speciaal ontworpen is voor het uiterst efficiënte ENG A-STOP systeem, moet u de volgende voorzorgsmaatregelen in acht nemen. Als deze voorzorgsmaatregelen niet in acht worden genomen, kan dit resulteren in een defect van het systeem of een kortere levensduur van de accu.

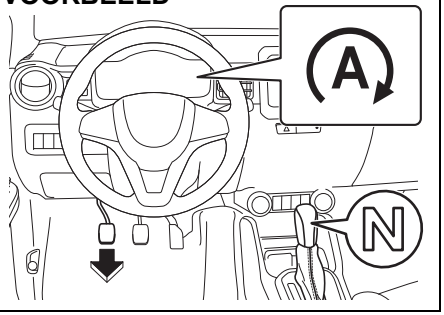
- **Gebruik uitsluitend het voorschreven type accu wanneer u deze vervangt. (Gebruik geen ander type accu.)**
- **Sluit geen elektrische accessoires op de accupolen aan.**

Automatisch stoppen/herstarten van de motor

Auto's met handgeschakelde transmissie

1) Minder snelheid met het rempedaal ingetrapt.

VOORBEELD



75RM280

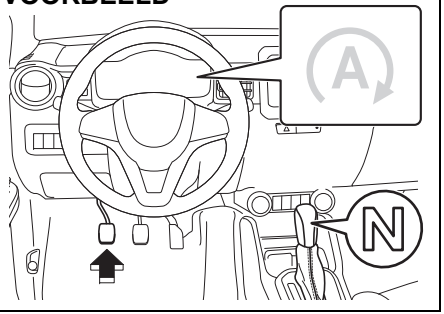
2) Wanneer snelheid geminderd wordt bij 15 km/h (9 mph) of lager met het koppelingspedaal ingetrapt en de schakelhendel op "N", en het koppelingspedaal dan losgelaten wordt, zal de motor automatisch stoppen.
   Het ENG A-STOP controlelichtje (groen) in het instrumentenpaneel gaat branden.
   - Het ENG A-STOP systeem zal de motor niet automatisch stoppen als niet aan alle voorwaarden voor het automatisch stoppen van de motor is voldaan.
     Zie "Gebruiksvoorwaarden voor het ENG A-STOP systeem" voor verdere informatie.
   - Om veiligheidsredenen kan het gebeuren dat tijdens een automatische motorstop de motor volledig wordt afgezet en de binnenzoemer klinkt of dat de motor opnieuw wordt gestart.
     Zie "Voorzorgsmaatregelen wanneer de motor automatisch is gestopt" voor verdere informatie.

LET OP

Tijdens een automatische motorstop mag de schakelhendel niet in een andere stand dan "N" worden gezet zonder dat het koppelingspedaal wordt ingetrapt. Als de schakelhendel in een andere stand dan "N" staat, zal de motor niet automatisch opnieuw worden gestart, zelfs wanneer het koppelingspedaal wordt ingetrapt.

OPMERKING:
- *De automatische motorstopfunctie tijdens snelheidsvermindering is gereed voor gebruik zodra de auto met een snelheid hoger dan 10 km/h (6 mph) rijdt nadat de motor opnieuw is gestart.*
- *Zelfs als de motor niet automatisch is gestopt voordat de auto stopt (auto rijdt nog steeds met ongeveer 15 km/h (9 mph) of lager), kan de motor toch automatisch stoppen zodra de auto stopt.*
- *Als de motor afslaat als gevolg van een te snelle bediening van de koppeling, is het mogelijk dat de motor opnieuw wordt gestart wanneer de schakelhendel in de "N" (vrijstand) staat, het koppelingspedaal wordt ingetrapt en aan de andere stand-by voorwaarden is voldaan.*
- *Het audiosysteem en andere elektrische componenten mogen tijdens de automatische motorstop worden gebruikt, maar de airconditioning zal naar de ventilatorstand overschakelen.*
- *Als de auto is uitgerust met een automatische verwarming en airconditioning, zal de ventilatorsnelheid worden beperkt tijdens de automatische motorstop (alleen in de automatische bedieningsstand) om het interieur langer in de gekoelde toestand van de airconditioning te houden.*

VOORBEELD



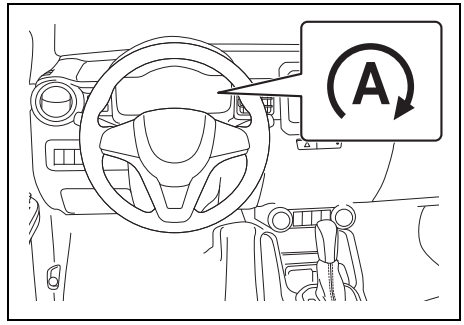
75RM281

3) Ongeacht of de auto is gestopt of niet, zal de motor bij intrappen van het koppelingspedaal opnieuw worden gestart en gaat het ENG A-STOP controlelichtje (groen) uit.

Wanneer de motor automatisch is gestopt, zal de motor bij intrappen van het koppelingspedaal weer gestart worden en wordt brandstof verbruikt. Om het brandstofverbruik te beperken, wordt u geadviseerd het koppelingspedaal pas in te trappen net voordat de auto moet gaan rijden.
- Zonder dat het koppelingspedaal wordt ingetrapt, is het mogelijk dat de motor automatisch weer wordt gestart als aan de voorwaarden voor het automatisch herstarten van de motor is voldaan.
  Zie het gedeelte "Voorwaarden voor het automatisch herstarten van de motor".

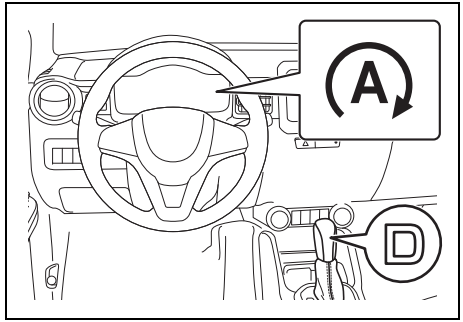
Auto's met CVT

1) Tijdens het rijden gaat het ENG A-STOP controlelichtje (groen) in het instrumentenpaneel branden als aan de voorwaarden waarbij de motor automatisch wordt gestopt (stand-by voorwaarden) is voldaan.
   Zie "Stand-by voorwaarden" in dit hoofdstuk voor verdere informatie.



75RM233

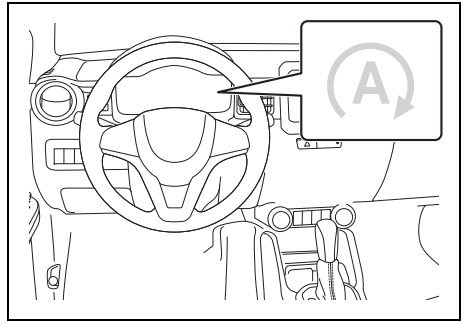
2) Trap het rempedaal in om snelheid te minderen terwijl de schakelhendel in de “D” stand staat. De motor wordt automatisch gestopt voordat de auto tot stilstand komt (bij ongeveer 13 km/h of minder). Tegelijkertijd blijft het ENG A-STOP controlelichtje (groen) branden.
   - De motor wordt niet automatisch gestopt als niet aan alle voorwaarden voor het automatisch stoppen van de motor is voldaan, zelfs wanneer het rempedaal wordt ingetrapt om snelheid te minderen terwijl het ENG A-STOP controlelichtje (groen) brandt.
     Zie voor verdere informatie betreffende de voorwaarden voor het automatisch stoppen van de motor de paragraaf “Voorwaarden voor het automatisch stoppen van de motor” in dit hoofdstuk.
   - Om veiligheidsredenen kan het gebeuren dat wanneer de motor automatisch is gestopt, de binnenzoemer klinkt en de motor afslaat, of dat de motor opnieuw wordt gestart.



75RM234

OPMERKING:
- *De motor wordt niet automatisch gestopt wanneer snelheid wordt geminderd zonder intrappen van het rempedaal, zoals bijvoorbeeld bij het remmen op de motor.*
- *De motor kan automatisch stoppen wanneer de auto stopt, zelfs als de motor niet automatisch werd gestopt voordat de auto tot stilstand kwam (bij ongeveer 13 km/h of minder).*
- *Elektrische componenten zoals het navigatiesysteem of het audiosysteem kunnen worden gebruikt wanneer de motor automatisch is gestopt, maar de airconditioning zal naar de ventilatiestand overschakelen.*
- *Bij de automatische verwarming en airconditioning is de luchtstroom beperkt (alleen in de automatische bedieningsstand) wanneer de motor is gestopt, om een betere koel- en verwarmingsprestatie te verkrijgen.*

3) Wanneer u uw voet van het rempedaal afneemt, ongeacht of dit vóór of na het stoppen van de auto wordt gedaan, wordt de motor opnieuw gestart en gaat het ENG A-STOP controlelichtje (groen) uit.
   - De motor wordt automatisch opnieuw gestart als aan de voorwaarden voor het automatisch opnieuw starten van de motor is voldaan, zelfs als het rempedaal wordt ingetrapt.
     Zie voor verdere informatie betreffende de voorwaarden voor het automatisch opnieuw starten van de motor de paragraaf “Voorwaarden voor het automatisch herstarten van de motor” in dit hoofdstuk.



75RM235

OPMERKING:
Het hill hold control systeem wordt geactiveerd wanneer de motor opnieuw wordt gestart.

4) Wanneer een tijdje is gereden nadat de motor automatisch opnieuw is gestart, gaat het ENG A-STOP controlelichtje (groen) branden als aan de voorwaarden waarbij de motor automatisch kan worden gestopt (stand-by voorwaarden) is voldaan.

Voorzorgsmaatregelen wanneer de motor automatisch is gestopt

⚠ WAARSCHUWING

Voer niet een van de volgende handelingen uit wanneer de motor automatisch is gestopt. Dit kan resulteren in een ongeluk.

	Handeling/voertuigtoestand	Oplossing
Gemeenschappelijk	De motorkap wordt geopend • De binnenzoemer gaat met tussenpozen af. • Nadat de motor automatisch is gestopt, slaat deze af. • Het ENG A-STOP controlelichtje (groen) gaat uit.	Volg de onderstaande procedure om de motor opnieuw te starten. 1) Trek de handrem stevig aan, zet de schakelhendel in de “N” stand (voor handgeschakelde transmissie) of de “P” stand (voor CVT). 2) Maak de motorkap zorgvuldig dicht. 3) Draai aan het contactslot of druk op de motorschakelaar om de motor opnieuw te starten.
Handgeschakelde transmissie	De bestuurder maakt de veiligheidsgordel los of het bestuurdersportier wordt geopend. • De binnenzoemer klinkt 10 maal. • De motor wordt automatisch opnieuw gestart. • Het ENG A-STOP controlelichtje (groen) knippert 5 maal en gaat dan uit.	Maak de veiligheidsgordel van de bestuurder vast en/of sluit het bestuurdersportier.
	De schakelhendel wordt in een andere stand dan “N” gezet zonder dat het koppelingspedaal wordt ingetrapt, de bestuurder maakt de veiligheidsgordel los en het bestuurdersportier wordt geopend. • De binnenzoemer gaat met tussenpozen af. • Nadat de motor automatisch is gestopt, slaat deze af. • Het ENG A-STOP controlelichtje (groen) gaat uit.	Volg de onderstaande procedure om de motor opnieuw te starten. 1) Trek de handrem stevig aan en zet de schakelhendel in de “N” stand. 2) Sluit het portier en maak de veiligheidsgordel vast. 3) Draai aan het contactslot of druk op de motorschakelaar om de motor opnieuw te starten.

	Handeling/voertuigtoestand	Oplossing
CVT	De bestuurder maakt de veiligheidsgordel los of het bestuurdersportier wordt geopend. • De binnenzoemer klinkt 10 maal. (voor ongeveer 5 seconden) • De motor wordt automatisch opnieuw gestart. • Het ENG A-STOP controlelichtje (groen) knippert 5 maal en gaat dan uit.	Sluit het portier voordat u gaat rijden en maak de veiligheidsgordel vast. Volg ook de volgende procedure voordat u uit de auto stapt. 1) Trek de handrem stevig aan en zet de schakelhendel in de “P” stand. 2) Wanneer de auto voor lange tijd wordt gestopt of als u de auto onbeheerd gaat achterlaten, drukt u op de motorschakelaar om de motor te stoppen.

OPMERKING:
De volgende lichtjes en lampjes in het instrumentenpaneel gaan niet branden wanneer de motor automatisch wordt gestopt.
- *Storingscontrolelichtje, lampje van elektrische stuurbekrachtiging, oliedruklampje, laadstroomlampje*

Gebruiksvoorwaarden voor het ENG A-STOP systeem

Stand-by voorwaarden
Als tijdens het rijden aan alle volgende voorwaarden is voldaan, kan de automatische motorstopfunctie in werking treden.
• Bij de CVT gaat het ENG A-STOP controlelichtje (groen) branden.

Wanneer de motor wordt gestart		• De motor wordt gestart met de motorkap stevig gesloten.
Tijdens het rijden	Gemeenschappelijk	• Het ENG A-STOP systeem is niet uitgeschakeld (OFF). • De accu is tot boven een bepaald niveau opgeladen en de temperatuur in de accu is binnen het voorgeschreven bereik. • De koelvloeistoftemperatuur is binnen het voorgeschreven bereik. • De bestuurder heeft de veiligheidsgordel om. • Het bestuurdersportier is stevig gesloten. • De motorkap is stevig gesloten. (Auto met automatische verwarming en airconditioning) • De lucht die uit de roosters komt is voldoende gekoeld bij gebruik van de koelfunctie of voldoende verwarmd bij gebruik van de verwarmingsfunctie. • De achterruitverwarming is uitgeschakeld.
	Handgeschakelde transmissie	• Er is geen signaal van een van de elektronische regelsystemen, met uitzondering van het ENG A-STOP systeem, dat stoppen van de motor belemmert. (#2)
	CVT	• De schakelhendel staat in de “D” of “N” stand. (#3) • De handschakelmodus wordt niet gebruikt. • Er is geen signaal van een van de elektronische regelsystemen, met uitzondering van het ENG A-STOP systeem, dat stoppen van de motor belemmert. (#4)

#1: Als de accu bijvoorbeeld ontladen is, als de auto gedurende lange tijd niet is gebruikt of als elektrische componenten, zoals het navigatiesysteem of audiosysteem, gedurende lange tijd niet zijn gebruikt terwijl de motor gestopt was, kan het even duren voordat het systeem stand-by kan worden gezet.

#2: Als een van de waarschuwingslampjes en controlelichtjes die van invloed zijn op het ENG A-STOP systeem gaat branden, zal de motor niet automatisch worden gestopt.

#3: Het systeem zal stand-by komen te staan zelfs als de schakelhendel in de “N” stand staat, maar de motor zal automatisch worden gestopt wanneer de auto wordt gestopt, in plaats van wanneer snelheid wordt geminderd (bij ongeveer 13 km/h of minder) voordat de auto wordt gestopt.

#4: Nadat het ENG A-STOP controlelichtje (groen) is gaan branden, kan er een signaal zijn dat stoppen van de motor belemmert. In dit geval gaat het ENG A-STOP controlelichtje (groen) uit wanneer de auto stopt en wordt de motor niet automatisch gestopt. Ook als een van de waarschuwingslampjes en controlelichtjes die van invloed zijn op het ENG A-STOP systeem gaat branden, zal de motor niet automatisch worden gestopt.

Voorwaarden voor het automatisch stoppen van de motor
Als aan alle volgende voorwaarden wordt gedaan terwijl ook aan de stand-by voorwaarden is voldaan, wordt de motor automatisch gestopt wanneer de auto snelheid mindert voordat wordt gestopt of wanneer de auto stopt.

Bij snelheid minderen voordat wordt gestopt	Gemeenschappelijk	• Het ABS of ESP® systeem is niet geactiveerd • De vacuümdruk van de rembekrachtiger is normaal.
	Handgeschakelde transmissie	• Het koppelingspedaal is ingetrapt, de schakelhendel is in de “N” stand gezet en het koppelingspedaal wordt losgelaten wanneer de rijsnelheid ongeveer 15 km/h (9 mph) of minder is.
	CVT	• Het rempedaal wordt ver genoeg ingetrapt. (#) • De auto mindert snelheid tot ongeveer 13 km/h (8 mph) of minder. • Het stuurwiel wordt niet gedraaid. • Het gaspedaal wordt niet ingetrapt. • De auto rijdt niet op een steile helling. • De rem wordt niet abrupt bediend.
Wanneer de auto is gestopt	Gemeenschappelijk	• Het ABS of ESP® systeem is niet geactiveerd • De vacuümdruk van de rembekrachtiger is normaal.
	Handgeschakelde transmissie	• De schakelhendel staat in de “N” stand. • Het koppelingspedaal wordt losgelaten.
	CVT	• Het stuurwiel wordt niet gedraaid. • De rem werd niet abrupt bediend voordat de auto werd gestopt. • Het rempedaal wordt ver genoeg ingetrapt. (#) • Het gaspedaal wordt niet ingetrapt. • De auto wordt niet op een steile helling gestopt.

#: De motor wordt mogelijk niet automatisch gestopt als het rempedaal lichtjes of erg hard wordt ingetrapt.

Voorwaarden voor het automatisch herstarten van de motor
Als een van de volgende voertuigtoestanden zich voordoet of een van de volgende handelingen wordt uitgevoerd terwijl de motor automatisch is gestopt, zal de motor automatisch opnieuw worden gestart en gaat het ENG A-STOP controlelichtje (groen) uit.

<table>
<tr><td colspan="2">Gemeenschappelijk</td><td>• Het ENG A-STOP systeem wordt uitgeschakeld (OFF).
• De accu gaat door met ontladen. (#1)
• Er is een storing in het systeem vastgesteld. (#2)
• De vacuümdruk van de rembekrachtiger is te laag. (#1)
• De temperatuur van de lucht die uit de roosters komt verandert aanzienlijk of de koel- en verwarmingsprestatie is onvoldoende. (#1)
• De temperatuurkeuzeschakelaar staat erg ver naar COOL tijdens koelen of erg ver naar HOT tijdens verwarmen. (#1)
• De achterruitverwarming wordt ingeschakeld. (#1)</td></tr>
<tr><td colspan="2">Handgeschakelde transmissie</td><td>• Het koppelingspedaal wordt ingetrapt.</td></tr>
<tr><td colspan="2">CVT</td><td>• De voet wordt van het rempedaal afgenomen. (#3)
• Het stuurwiel wordt gedraaid. (#4)
• Het gaspedaal wordt ingetrapt.
• De schakelhendel wordt in de “P”, “R” of “M” stand gezet.</td></tr>
<tr><td rowspan="3">Bij snelheid minderen (ongeveer 15 km/h (9 mph) of minder voor auto’s met handgeschakelde transmissie en ongeveer 13 km/h (8 mph) of minder voor auto’s met CVT)</td><td>Gemeenschappelijk</td><td>• De motorkap wordt geopend.</td></tr>
<tr><td>Handgeschakelde transmissie</td><td>• De rijsnelheid is meer dan 15 km/h (9 mph) bij het afrijden van een helling. (#1)</td></tr>
<tr><td>CVT</td><td>• De schakelhendel wordt in de “N” stand gezet.
• De hellingsgraad van de weg verandert plotseling. (#1)</td></tr>
</table>

Wanneer de auto is gestopt	Gemeen-schappelijk	• De bestuurder maakt de veiligheidsgordel los. (#1) • Het bestuurdersportier wordt geopend. (#1) • De auto beweegt op een helling. (#1) • Er is een poosje (ongeveer 3 minuten) verstreken sinds de motor automatisch werd gestopt. (#1)
	CVT	• Nadat de schakelhendel in de “N” stand is gezet, wordt deze teruggezet in de “D” stand.

#1: Het ENG A-STOP controlelichtje (groen) knippert en gaat dan uit. Het is mogelijk dat tegelijkertijd ook de binnenzoemer klinkt.

#2: Afhankelijk van de omstandigheden van de storing wordt de motor op normale wijze opnieuw gestart of zoals beschreven in #1.

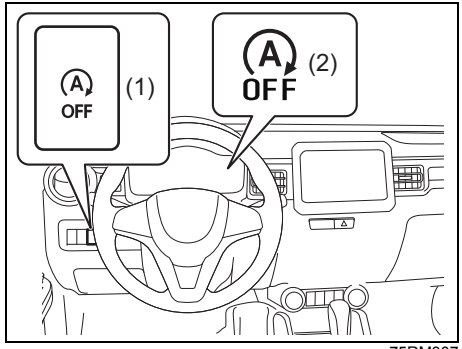
#3: De motor wordt mogelijk automatisch opnieuw gestart wanneer het rempedaal lichtjes wordt ingetrapt. Wanneer het rempedaal in dit geval nogmaals wordt ingetrapt, wordt de motor automatisch gestopt en gaat het ENG A-STOP controlelichtje (groen) branden.

#4: De stuurkracht, niet hoever het stuurwiel wordt gedraaid, is een voorwaarde voor het automatisch opnieuw starten van de motor wanneer het stuurwiel wordt gedraaid. Dit betekent dat hoever het stuurwiel wordt gedraaid voordat de motor automatisch opnieuw wordt gestart verschillend is afhankelijk van de wegomstandigheden of het aantal passagiers.

ENG A-STOP “OFF” schakelaar

Met deze schakelaar kan het ENG A-STOP systeem worden uitgeschakeld (OFF).

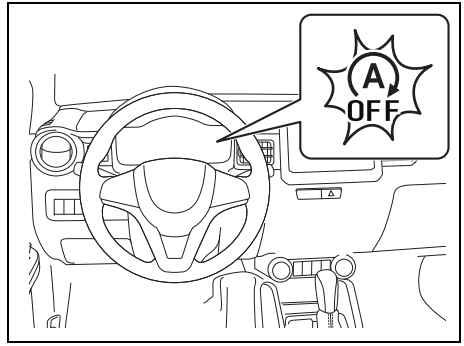
- Druk op de ENG A-STOP “OFF” schakelaar (1) om het systeem uit te schakelen. Het ENG A-STOP OFF-controlelichtje (groen) (2) in het instrumentenpaneel gaat branden.
- Om het systeem opnieuw in te schakelen, drukt u nogmaals op de schakelaar zodat het controlelichtje uitgaat.
- Telkens wanneer de motor handmatig wordt gestopt, wordt het systeem ingeschakeld en gaat het ENG A-STOP OFF-controlelichtje uit.



75RM307

OPMERKING:
Als de ENG A-STOP “OFF” schakelaar (1) wordt ingedrukt terwijl de motor automatisch is gestopt, wordt de motor automatisch opnieuw gestart en gaat het ENG A-STOP OFF-controlelichtje (2) branden.

- Het ENG A-STOP OFF-controlelichtje (oranje) in het instrumentenpaneel gaat in de volgende gevallen branden of knipperen. Dit is dan niet alleen om u te waarschuwen dat het ENG A-STOP systeem uitgeschakeld is. Als het lampje knippert, moet u de auto door een erkende SUZUKI-dealer laten nakijken.
  – Als het systeem normaal werkt wanneer het contactslot in de “ON” stand wordt gezet of op de motorschakelaar wordt gedrukt om de contactfunctie op ON te zetten, gaat het controlelichtje ongeveer 2 seconden branden en gaat dan uit.
  – Als er iets mis is met het systeem of als het tijd is om de accu te vervangen, gaat het controlelichtje knipperen wanneer het contactslot in de “ON” stand wordt gezet of als u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie op ON te zetten. (Het ENG A-STOP systeem zal niet normaal werken.)



75RM237

OPMERKING:
Als het controlelichtje knippert wanneer de motor automatisch is gestopt door het ENG A-STOP systeem, kan de motor afslaan.

SHVS (Smart Hybrid Vehicle by Suzuki)

De SHVS (Smart Hybrid Vehicle by Suzuki) van deze auto is een mild hybride-systeem dat gebruik maakt van dynamo's met een motorfunctie (ISG) voor inzet van de volgende functies afhankelijk van de rijomstandigheden, teneinde motorgeluiden te verminderen en een gunstiger brandstofverbruik te verwezenlijken.
ISG is de afkorting voor Integrated Starter Generator (geïntegreerde startmotor-dynamo).

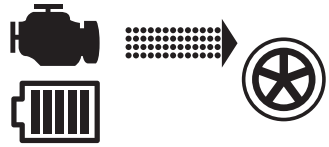
- **Functie voor deceleratie-energieregeneratie:**
  Deze functie genereert intensief energie tijdens deceleratie via gebruik van de ISG. Wanneer genereren van energie niet vereist is tijdens het rijden, kan de ISG worden gestopt om de belasting op de motor te verminderen waardoor een gunstiger brandstofverbruik wordt verkregen.
- **Motorassistentiefunctie:**
  Deze functie assisteert de automotor door gebruik van de ISG als een motor voor het verminderen van het vermogen dat door de automotor wordt geleverd waardoor een gunstiger brandstofverbruik wordt verkregen.
- **Startmotorfunctie:**
  Deze functie zorgt voor het herstarten van de motor nadat deze door het ENG A-STOP systeem is gestopt, door gebruik van de ISG via de aandrijfriem.

OPMERKING:
Wanneer u op de motorschakelaar drukt om de motor opnieuw te starten, wordt de normale startmotor gebruikt en hoort u het aangrijpingsgeluid van de versnelling.

Energiestroom-indicator
Aan de hand van de energiestroom-indicator in het instrumentenpaneel kunt u controleren of de ISG wel of niet werkt.

- Normale rijomstandigheden
  De ISG werkt niet.

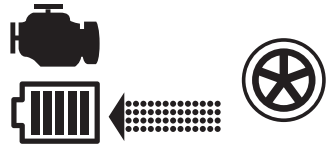
VOORBEELD



81P40260

- De functie voor deceleratie-energieregeneratie werkt wanneer de auto snelheid mindert bij normale rijomstandigheden.
  De accu's worden dan opgeladen.

VOORBEELD



81P40270

- De motor is automatisch gestopt toen de auto werd gestopt:
  De opgeslagen energie wordt gebruikt door de elektrische componenten zoals het audiosysteem, zonder dat de accu's worden opgeladen.

VOORBEELD



81P40280

- De startfunctie werkt wanneer de motor automatisch is gestopt:
  De opgeslagen energie wordt door de ISG gebruikt zonder dat de accu's worden opgeladen.

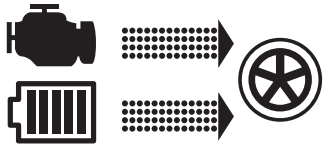
VOORBEELD



81P40290

- De motorassistentiefuntie werkt tijdens gematigd accelereren:
  De ISG helpt de motor.

VOORBEELD



81P40300

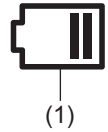
Als aan alle volgende voorwaarden is voldaan, zal de motorassistentiefunctie werken.

- Om te accelereren moet het gaspedaal wat verder worden ingetrapt.
- Bij een handgeschakelde transmissie staat de schakelhendel in een andere stand dan "N" (vrijstand).
- Bij een CVT staat de schakelhendel in de "D" stand.
- Het rempedaal en/of het koppelingspedaal (indien uitgerust) wordt (worden) niet ingetrapt.
- Bij een CVT, vanaf de beginsnelheid meteen na de start tot ongeveer 100 km/h en bij een motortoerental lager dan ongeveer 3900 omw/min.
- Er is meer dan één seconde verstreken na de vorige werking van de motorassistentiefunctie.
- Het ABS of ESP® systeem is niet geactiveerd.
- De lithium-ion-accu is tot boven een bepaald niveau opgeladen en de temperatuur in de accu is binnen het voorgeschreven bereik.
- De koelvloeistoftemperatuur is binnen het voorgeschreven bereik.

OPMERKING:
Wanneer het gaspedaal helemaal wordt ingetrapt voor snel accelereren, zal de motorassistentiefunctie niet werken.

Accu-indicator
De segmenten in de accu-indicator (1) tonen bij benadering de laadtoestand van de lithium-ion-accu.

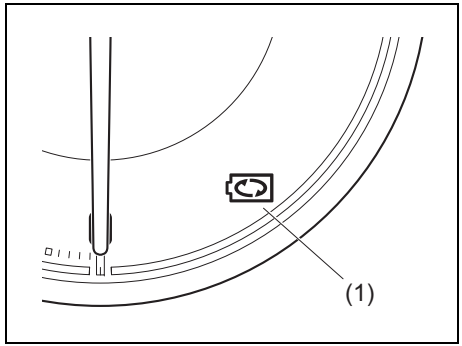
VOORBEELD



81P40310

OPMERKING:
De aanduiding van de energiestroom-indicator is bij benadering. Onder bepaalde omstandigheden kan de aanduiding vertraagd of onnauwkeurig zijn, bijvoorbeeld wanneer de buitentemperatuur laag is.

Controlelichtje voor deceleratie-energieregeneratie



62R0361

Wanneer de functie voor deceleratie-energieregeneratie in werking treedt, gaat het controlelichtje voor deceleratie-energieregeneratie (1) branden.

OPMERKING:
- *Als de schakelhendel op "N" (vrijstand) staat, gaat dit lampje niet branden.*
- *U kunt kiezen of het lampje wel of niet gaat branden via de instellingsfunctie van het informatiedisplay. Voor verdere informatie over het gebruik van het informatiedisplay, wordt verwezen naar "Informatiedisplay" in het hoofdstuk "ALVORENS WEG TE RIJDEN".*

Eco-koelfunctie (indien uitgerust)

Wanneer tijdens het rijden de airconditioning wordt gebruikt, wordt koele lucht in de airconditioningseenheid opgeslagen. Aangezien de opgeslagen koele lucht in de auto wordt geblazen wanneer de motor automatisch wordt gestopt door het ENG A-STOP systeem, kan de temperatuurstijging in het interieur worden verminderd ondanks het feit dat de airconditioning niet draait.

Doordat bij gebruik van de automatische verwarming en airconditioning de temperatuurstijging in het interieur wordt verminderd, is de tijdsduur dat de motor automatisch kan worden gestopt langer, wat resulteert in een gunstiger brandstofverbruik.

OPMERKING:
Het is mogelijk dat er niet voldoende koele lucht kan worden opgeslagen als de auto nog niet lang gereden heeft of lang in een file heeft gereden. Het effect verschilt afhankelijk van de buitentemperatuur en de instellingen op de airconditioning.

I/S AC-instellingen (indien uitgerust)

- Wanneer de automatische verwarming en airconditioning (indien uitgerust) wordt gebruikt, kunt u een van de volgende instellingen selecteren via de instellingsfunctie van het informatiedisplay.
  – Standaard
  – Spaarstand
  – Comfort
  Voor verdere informatie over het gebruik van het informatiedisplay, wordt verwezen naar "Informatiedisplay" in het hoofdstuk "ALVORENS WEG TE RIJDEN".
- Wanneer "Spaarstand" wordt geselecteerd, is de voorwaarde voor automatisch stoppen van de motor minder streng vergeleken met "Standaard". Aan de voorwaarde voor automatisch stoppen van de motor wordt dus eerder voldaan en de stoptijd is langer waardoor het brandstofverbruik gunstiger is.
- Wanneer "Comfort" wordt geselecteerd, is de voorwaarde voor automatisch stoppen van de motor strenger vergeleken met "Standaard". Aan de voorwaarde voor automatisch stoppen van de motor wordt minder vaak voldaan en de stoptijd is korter waardoor een meer comfortabele toestand in het interieur wordt verkregen door de werking van de airconditioning.

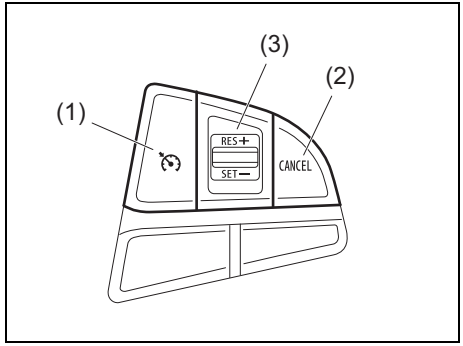
Cruise control (indien uitgerust)

Met de cruise control kunt u een vaste snelheid aanhouden zonder dat u uw voet op het gaspedaal hebt. De bedieningsorganen voor de cruise control bevinden zich op het stuurwiel.

U kunt de cruise control bij de volgende omstandigheden gebruiken:
- Bij een auto met handgeschakelde transmissie, als de versnelling in de 3de, 4de of 5de staat.
- Bij een auto met CVT, als de schakelhendel in de “D” stand staat, of als de versnelling bij gebruik van de handschakelmodus (indien uitgerust) in de 3de, 4de, 5de, 6de of 7de staat.
- Bij een auto met Auto Gear Shift, als de schakelhendel in de “D” stand staat, of als de transmissie bij gebruik van de handschakelmodus in de 3de, 4de of 5de staat.
- Wanneer de rijsnelheid ongeveer 45 km/h (28 mph) of hoger is.

⚠ WAARSCHUWING

Om te voorkomen dat u de controle over de auto verliest, mag u de cruise control niet gebruiken bij het rijden in druk verkeer, op gladde wegen, op wegen met veel bochten of op steile neerwaartse hellingen.



75RM114

(1) Cruise-schakelaar
(2) “CANCEL” schakelaar
(3) “RES +/SET –” schakelaar

Instellen van de kruissnelheid

1) Schakel de cruise control in door op de cruise-schakelaar (1) te drukken. Wanneer de cruise-indicator (4) (voor instrumentenpaneel met toerenteller) of het cruise-controlelichtje (6) (voor instrumentenpaneel zonder toerenteller) gaat branden, kunt de kruissnelheid instellen.
2) Geef gas of minder snelheid tot de gewenste snelheid is bereikt.
3) Druk de “RES +/SET –” schakelaar (3) omlaag zodat de set-indicator (5) (voor instrumentenpaneel met toerenteller) of het “SET” controlelichtje (7) (voor instrumentenpaneel zonder toerenteller) gaat branden. Wanneer u uw voet van het gaspedaal afneemt, wordt automatisch de ingestelde snelheid aangehouden.

⚠ WAARSCHUWING

Als de kruissnelheid per ongeluk wordt ingesteld, kunt u geen snelheid minderen en kunt u mogelijk de macht over het stuur verliezen. Dit kan tot een ongeval leiden met ernstig of fataal letsel tot gevolg.
Schakel de cruise control uit en controleer of de cruise-indicator (4) of het cruise-controlelichtje (6) uit is wanneer u het systeem niet wilt gebruiken.

Instrumentenpaneel met toerenteller



(4) (5)

75RM115

(4) Cruise-indicator
(5) Set-indicator

Instrumentenpaneel zonder toerenteller



(6) (7)

75RM329

(6) Cruise-controlelichtje
(7) “SET” controlelichtje

Wanneer u op de cruise-schakelaar (1) drukt, wordt het systeem ingeschakeld en gaat de cruise-indicator (4) of het cruise-controlelichtje (6) branden. Als de rijsnelheid door de cruise control wordt geregeld, brandt de set-indicator (5) of het “SET”-controlelichtje (7).

Let op de volgende punten bij gebruik van de cruise control

Zelfs als uw auto is uitgerust met een stereocamera-remhulpsysteem, kan de auto zich niet automatisch aanpassen aan de snelheid van de auto die voor u rijdt. Schakel de cruise control uit als u niet veilig kunt rijden op de kruissnelheid.

Zelfs bij de volgende omstandigheden zal de set-indicator (5) niet uitgaan en wordt de kruissnelheid niet geannuleerd.

- Wanneer de waarschuwing voor frontale aanrijding in werking treedt. Als u het rempedaal intrapt, wordt de kruissnelheid tijdelijk geannuleerd.
- Wanneer de stereocamera vuil op de voorruit vaststelt en het stereocamera-remhulpsysteem niet meer werkt. Om veiligheidsredenen moet u op de cruise-schakelaar (1) drukken zodat de cruise-indicator (4) uitgaat.

Als het automatisch remsysteem in werking is, gaat de cruise-indicator (4) uit en wordt de cruise control geannuleerd. Zodra u hebt vastgesteld dat de omstandigheden weer veilig zijn, stelt u de kruissnelheid opnieuw in.

Tijdelijk de snelheid veranderen

Wanneer een bepaalde kruissnelheid is ingesteld, kunt u toch tijdelijk de snelheid verhogen of verlagen.

Om te versnellen trapt u het gaspedaal in. Zodra u uw voet van het gaspedaal afneemt, zal de rijsnelheid weer terugkeren naar de ingestelde snelheid.

Om de snelheid te verlagen trapt u het rempedaal in. De ingestelde snelheid wordt geannuleerd en de set-indicator (5) of het “SET” controlelichtje (7) gaat uit.
Om de voorheen ingestelde snelheid te hervatten, drukt u de “RES +/SET –” schakelaar (3) omhoog zodat de set-indicator (5) of het “SET” controlelichtje (7) weer gaat branden, terwijl de rijsnelheid hoger is dan 45 km/h (28 mph). De snelheid van de auto zal dan verhoogd worden tot de ingestelde snelheid en deze snelheid wordt aangehouden.

OPMERKING:
Als bij CVT-auto met handschakelmodus of een auto met Auto Gear Shift de kruissnelheid wordt aangehouden, kunt u niet afremmen op de motor zelfs als u in de handschakelmodus vanaf een hogere versnelling naar de 3de hebt teruggeschakeld.
Om snelheid te minderen terwijl de cruise control is ingeschakeld, trapt u het rempedaal in of drukt u de “RES +/SET –” schakelaar (3) omlaag.

Veranderen van de kruissnelheid

Gebruik van het gaspedaal
Om een hogere kruissnelheid in te stellen, trapt u het gaspedaal in tot de gewenste hogere snelheid is bereikt en drukt daarna de “RES +/SET –” schakelaar (3) omlaag. De nieuwe snelheid zal dan worden aangehouden.

Gebruik van het rempedaal
Om een lagere kruissnelheid in te stellen, trapt u op het rempedaal tot de gewenste lagere snelheid is bereikt en drukt daarna de “RES +/SET –” schakelaar (3) omlaag. De nieuwe snelheid zal dan worden aangehouden.

OPMERKING:
Wanneer het rempedaal wordt ingetrapt, gaat de set-indicator (5) of het “SET” controlelichtje (7) uit totdat de kruissnelheid opnieuw wordt ingesteld.

Gebruik van de “RES +/SET –” schakelaar
Om een hogere kruissnelheid in te stellen, drukt u enkele malen de “RES +/SET –” schakelaar (3) omhoog of houdt u de schakelaar omhoog gedrukt. De rijsnelheid zal gelijkmatig toenemen. Wanneer u de schakelaar loslaat, zal de nieuwe snelheid worden aangehouden.

Om een lagere kruissnelheid in te stellen, drukt u de “RES +/SET –” schakelaar (3) enkele malen omlaag of houdt u de schakelaar omlaag gedrukt totdat de rijsnelheid is verminderd tot de gewenste snelheid, waarna u de schakelaar loslaat. De nieuwe snelheid zal dan worden aangehouden.

OPMERKING:
U kunt de ingestelde snelheid met ongeveer 1,5 km/h (0,9 mph) wijzigen door even kort op de “RES +/SET –” schakelaar te drukken.

Annuleren van de cruise control

De set-indicator (5) of het “SET” controlelichtje (7) gaat uit en de cruise control wordt tijdelijk uitgeschakeld wanneer u een van de volgende handelingen uitvoert of een van de volgende gevallen zich voordoet:

- Druk op de “CANCEL” schakelaar (2).
- Trap het rempedaal in.
- Voor handgeschakelde transmissie, trap het koppelingspedaal in.
- Voor CVT, schakel omlaag van de 3de naar de 2de in de handschakelmodus (indien uitgerust)
- Voor Auto Gear Shift, schakel omlaag van de 3de naar de 2de in de handschakelmodus.
- De rijsnelheid wordt meer dan 20 procent lager dan de ingestelde snelheid.
- Wanneer de rijsnelheid lager dan 40 km/h (25 mph) wordt.
- Wanneer de auto slipt en de ESP® (indien uitgerust) wordt geactiveerd.

Om de voorheen ingestelde snelheid te hervatten, drukt u de “RES +/SET –” schakelaar (3) omhoog zodat de set-indicator (5) of het “SET” controlelichtje (7) gaat branden. De rijsnelheid moet hoger dan 45 km/h (28 mph) zijn terwijl niet een van de bovenstaande situaties voor de auto geldt.

Om de cruise control uit te schakelen, drukt u op de cruise-schakelaar (1) zodat de cruise-indicator (4) of het cruise-controlelichtje (6) uitgaat.
Als het storingscontrolelichtje in het instrumentenpaneel gaat branden of knipperen, zal de cruise control worden uitgeschakeld.

OPMERKING:
Als u de cruise control uitschakelt, wordt de voorheen in het geheugen opgeslagen snelheid gewist. U moet uw kruissnelheid opnieuw instellen.

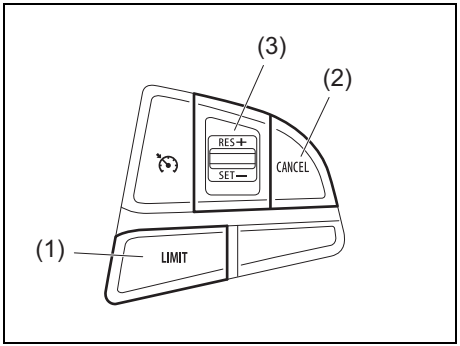
Snelheidsbegrenzer (indien uitgerust)

VOORBEELD



54P000363

Met de snelheidsbegrenzer kunt u een maximumsnelheid kiezen die u niet wilt overschrijden.



75RM116

(1) “LIMIT” schakelaar
(2) “CANCEL” schakelaar
(3) “RES +/SET –” schakelaar

Instellen van de maximumsnelheid

1) Schakel de snelheidsbegrenzer in door op de “LIMIT” schakelaar (1) te drukken. Wanneer de begrenzingsindicator (4) gaat branden, kunt u de maximumsnelheid instellen.
2) Geef gas of minder snelheid tot de gewenste snelheid is bereikt.
3) Druk de “RES +/SET –” schakelaar (3) omlaag zodat de set-indicator (5) gaat branden. De huidige snelheid wordt als de maximumsnelheid ingesteld.

OPMERKING:
Als u de “RES +/SET –” schakelaar (3) omlaag drukt terwijl de rijsnelheid minder dan 30 km/h of 20 mph is, wordt de maximumsnelheid op 30 km/h of 20 mph ingesteld.

Informatiedisplay

VOORBEELD



(4) (5) (6)

75RM117

(4) Begrenzingsindicator
(5) Set-indicator
(6) Snelheidsaanduiding

Wanneer u op de “LIMIT” schakelaar (1) drukt, wordt het systeem ingeschakeld en gaat de begrenzingsindicator (4) branden. Wanneer de maximumsnelheid voor de auto is ingesteld, gaat de set-indicator (5) branden.

Overschrijden van de maximumsnelheid

U kunt de maximumsnelheid tijdelijk overschrijden door het gaspedaal **snel tot op de vloer** in te trappen. Wanneer de rijsnelheid de maximumsnelheid overschrijdt, knippert de snelheidsaanduiding (6) op het informatiedisplay en klinkt de zoemer kortstondig.
Als het gaspedaal wordt losgelaten om de rijsnelheid te laten terugkeren tot onder de maximumsnelheid, zal het knipperen van de snelheidsaanduiding (6) stoppen en blijft deze branden, waarna de functie wordt hersteld.

OPMERKING:
- *Wanneer u het gaspedaal langzaam intrapt, is het mogelijk dat de rijsnelheid de maximumsnelheid niet overschrijdt. Als u de maximumsnelheid wilt overschrijden, trapt u het gaspedaal snel tot op de vloer in of drukt u op de "CANCEL" schakelaar (2) om de maximumsnelheid tijdelijk te annuleren.*
- *De snelheidsaanduiding (6) knippert ook en de zoemer klinkt als de snelheidsbegrenzer niet kan voorkomen dat de auto de maximumsnelheid overschrijdt, zoals wanneer de auto een steile helling afrijdt of bij extreme acceleratie. In dit geval trapt u op het rempedaal om de rijsnelheid te verlagen tot onder de maximumsnelheid.*

Veranderen van de snelheidsinstelling

Instellen op de huidige snelheid
1) Druk op de "CANCEL" schakelaar (2).
2) Geef gas of minder snelheid tot de gewenste snelheid is bereikt.
3) Druk de "RES +/SET –" schakelaar (3) omlaag zodat de set-indicator (5) gaat branden. De huidige snelheid wordt als de maximumsnelheid ingesteld.

Gebruik van de "RES +/SET –" schakelaar
Om een hogere snelheid in te stellen, drukt u enkele malen de "RES +/SET –" schakelaar (3) omhoog of houdt u de schakelaar omhoog gedrukt.

Om een lagere snelheid in te stellen, drukt u enkele malen de "RES +/SET –" schakelaar (3) omlaag of houdt u de schakelaar omlaag gedrukt.

OPMERKING:
- *U kunt de ingestelde snelheid met ongeveer 1 km/h of 1 mph veranderen door even kort op de "RES +/SET –" schakelaar (3) te drukken.*
- *U kunt de ingestelde snelheid met ongeveer 5 km/h of 5 mph veranderen door op de "RES +/SET –" schakelaar (3) te drukken en deze vast te houden.*
- *Als de huidige rijsnelheid de maximumsnelheid overschrijdt bij het instellen van een langzamere snelheid met de "RES +/SET –" schakelaar (3), knippert de snelheidsaanduiding (6) en klinkt de zoemer.*

Annuleren van de snelheidsbegrenzer

- Druk op de "CANCEL" schakelaar (2) om de snelheidsbegrenzer te annuleren. De set-indicator (5) gaat uit.
- Om de voorheen ingestelde snelheid te hervatten, drukt u de "RES +/SET –" schakelaar (3) omhoog zodat de set-indicator (5) gaat branden.

Om de snelheidsbegrenzer uit te schakelen, drukt u op de "LIMIT" schakelaar (1) zodat de begrenzingsindicator (4) uitgaat.
U kunt de snelheidsbegrenzer ook uitschakelen door de motor af te zetten.

OPMERKING:
Als u de snelheidsbegrenzer uitschakelt, wordt de voorheen in het geheugen opgeslagen snelheid gewist. U moet deze snelheid weer opnieuw instellen.

Stereocamera-remhulpsysteem (indien uitgerust)

Het stereocamera-remhulpsysteem is een systeem dat obstakels of scheidingsstrepen aan de voorzijde van de auto detecteert met behulp van een stereocamera en probeert om een botsing te voorkomen door de bestuurder te waarschuwen en soms actief ingrijpt om schade te verminderen in geval van een botsing.

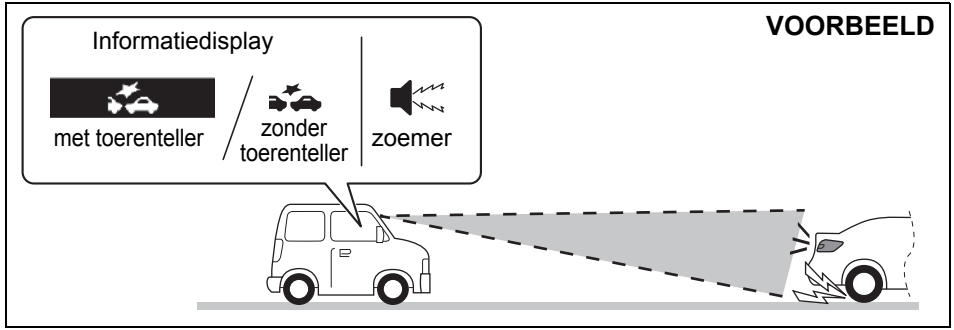
⚠ WAARSCHUWING

- **Het stereocamera-remhulpsysteem heeft beperkingen en werkt mogelijk niet juist afhankelijk van de rijomstandigheden. Vertrouw niet blindelings op het systeem en rijd altijd op een veilige manier.**
- **Om veiligheidsredenen mag u niet zelf de werking van het systeem controleren.**
- **Controleer of alle passagiers de veiligheidsgordel om hebben wanneer u met de auto gaat rijden.**
  Wanneer het systeem wordt geactiveerd, bestaat er kans op ernstig letsel doordat inzittenden bijvoorbeeld naar voren worden geslingerd.

OPMERKING:

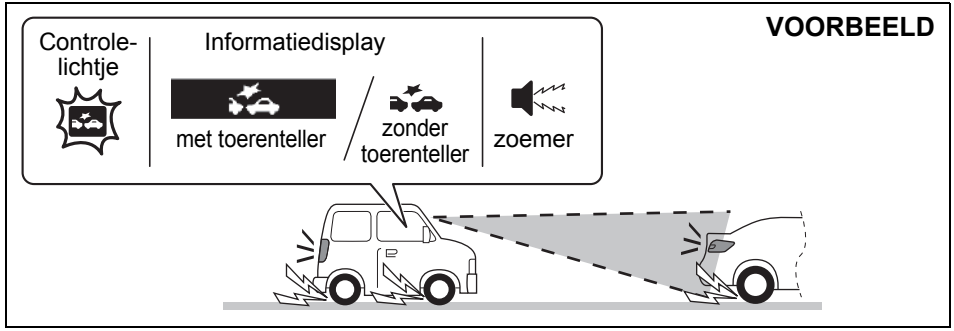
- *Als het systeem in werking is en het voertuig voor u buiten het detectiegebied van de stereocamera beweegt of als het voertuig niet meer kan worden gedetecteerd, is het mogelijk dat het systeem niet meer functioneert.*
- *Als het systeem in werking is, kunt u een remgeluid horen hoewel het rempedaal niet wordt ingetrapt. Dit is normaal.*

Waarschuwing voor frontale botsing
Als er kans bestaat op een frontale botsing, wordt er een waarschuwing gegeven via het informatiedisplay en door middel van een geluidssignaal.



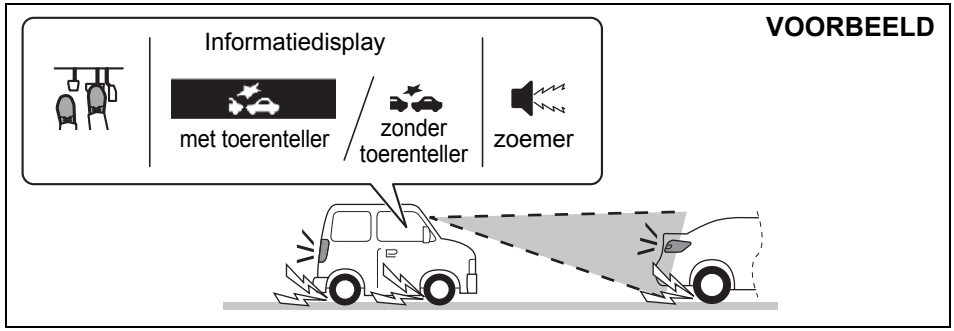
75RM282

Waarschuwingsremsysteem
Als de bestuurder geen of niet voldoende actie onderneemt om de frontale botsing te voorkomen, zoals remmen of draaien van het stuurwiel, nadat de waarschuwing voor een frontale botsing is gegeven, zal het systeem de remmen lichtjes bedienen.



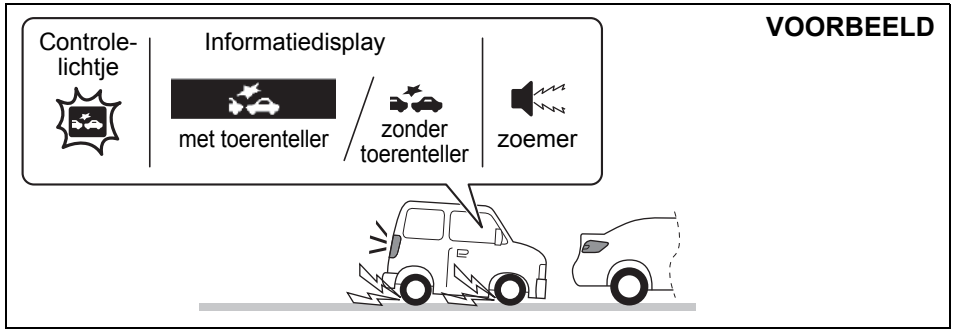
75RM283

Remassistentiesysteem
Wanneer er een grote kans op een frontale botsing bestaat, zorgt het remassistentiesysteem voor een meer krachtige werking van de remmen wanneer u het rempedaal hard intrapt. Het remassistentiesysteem werkt mogelijk gelijktijdig met het waarschuwingsremsysteem of het automatisch remsysteem.



75RM284

Automatisch remsysteem
Wanneer een frontale botsing onvermijdelijk is, wordt er automatisch krachtig geremd. (#1)



75RM285

(#1) Nadat de auto door het automatisch remsysteem is gestopt, blijft de zoemer klinken totdat het automatisch remsysteem weer in de uitgangsstand staat. Ook zullen de aanduiding op het informatiedisplay en het controlelichtje van het stereocamera-remhulpsysteem pas uitgaan 3 seconden nadat het automatisch remsysteem weer in de uitgangsstand staat.

OPMERKING:
Als u het koppelingspedaal niet intrapt wanneer de auto door het automatisch remsysteem is gestopt, zal de motor afslaan.

Situaties waarbij het systeem niet wordt geactiveerd

In de volgende situaties wordt het systeem niet geactiveerd.

- Wanneer de motor is afgezet (behalve wanneer de motor automatisch is gestopt door het ENG A-STOP systeem)
- Een paar seconden na het starten van de motor
- Wanneer de schakelhendel in de achteruitversnelling staat
- Wanneer het ESP® systeem geactiveerd is (de waarschuwing voor frontale botsing werkt wel)
- Wanneer de volgende schakelaars zijn ingedrukt en het systeem uitgeschakeld is:
  - "OFF" schakelaar van stereocamera-remhulpsysteem
  - ESP® "OFF" schakelaar
- Wanneer de stereocamera tijdelijk is gestopt of defect is

Situaties waarbij het systeem mogelijk niet juist werkt

In de volgende situaties wordt het systeem mogelijk niet geactiveerd.

- Wanneer de stereocamera geen obstakels aan de voorzijde van de auto kan detecteren
- Wanneer u een ontwijkende actie neemt met het stuurwiel of het gaspedaal

Situaties waarbij de auto mogelijk niet juist snelheid mindert

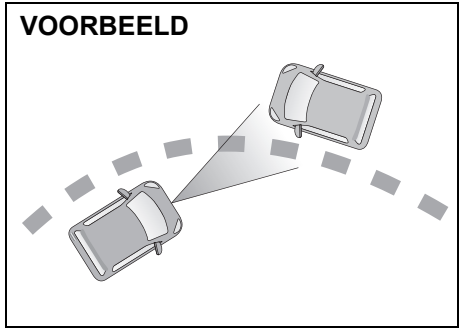
In de volgende situaties kan het gebeuren dat de auto niet juist snelheid mindert wanneer het systeem wordt geactiveerd.

- Wanneer de buitentemperatuur laag is of wanneer de temperatuur van de remmen laag is zoals meteen na het wegrijden
- Wanneer de remmen oververhit zijn en de remwerking minder goed is als gevolg van langdurig bergafwaarts rijden
- Wanneer de remwerking minder goed is als gevolg van het rijden over plassen water of na het wassen van de auto
- Wanneer over de volgende wegen wordt gereden
  - Wegen met scherpe bochten of extreem hobbelige wegen
  - Rijden op een steile helling
- Wanneer over de volgende gladde ondergrond wordt gereden
  - Wegen bedekt met sneeuw of ijzel
  - Wegen met veel mangaten of metalen constructieplaten
  - Grint
- Wanneer in de regen wordt gereden

Situaties waarbij het systeem per ongeluk kan worden geactiveerd

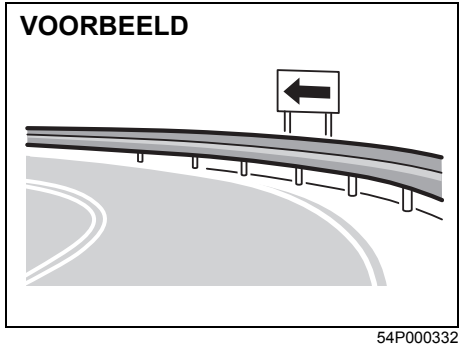
In de volgende situaties is het mogelijk dat de stereocamera vaststelt dat er een obstakel voor u is en het systeem geactiveerd wordt. Rijd altijd voorzichtig en rustig.

- Bij het rijden door een tolpoort met meer dan de voorgeschreven snelheid
- Rijden voordat de slagboom van een parkeerplaats of de slagboom van een spoorwegovergang volledig is geopend
- Wanneer op heuvels wordt gereden waarvan de hellingsgraad sterk wisselt
- Wanneer u plotseling gasgeeft en u het voertuig voor u of op de naastliggende rijbaan dicht nadert
- Wanneer het zicht naar voren slecht is als gevolg van waterdamp, zand of rook of als het voertuig voor u of tegenmoetkomend verkeer omringd is door dampen, water of sneeuw
- Wanneer door waterdamp of rook wordt gereden
- Wanneer gestopt wordt dicht bij een obstakel dat voor u is
- Wanneer dicht langs een voertuig of obstakel wordt gereden



54P000330

- Wanneer u in een bocht langs tegemoetkomend verkeer rijdt



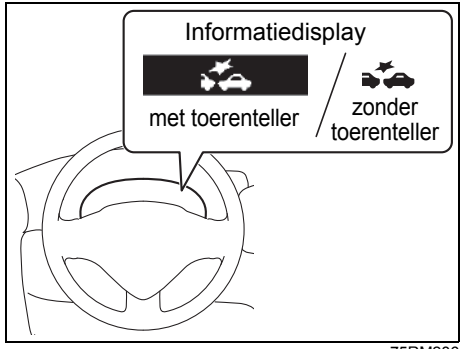
54P000332

- Wanneer er een vangrail of een verkeersbord in een bocht langs de weg is
- Wanneer een groot zwevend voorwerp op u afkomt, zoals een plastic vel dat door de wind wordt geblazen.

Waarschuwing voor frontale botsing

Wanneer u met een snelheid van ongeveer 5 km/h (3 mph) of meer rijdt en er kans is op een frontale botsing, wordt er een waarschuwing gegeven.

- De binnenzoemer klinkt met tussenpozen en er verschijnt een aanduiding op het informatiedisplay.



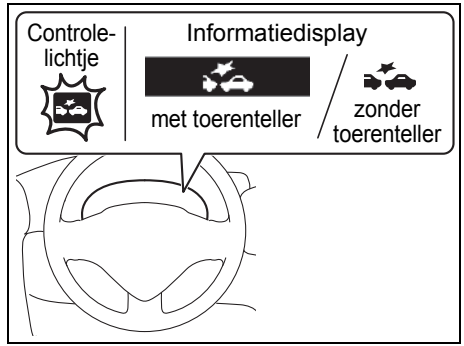
75RM286

- Wanneer de waarschuwing voor een frontale botsing klinkt moet u, afhankelijk van de afstand tot het voertuig voor u en de rijomstandigheden, een actie met het stuurwiel of het rempedaal ondernemen om de botsing te voorkomen.

Waarschuwingsremsysteem

Wanneer u met een snelheid van ongeveer 5 km/h tot 120 km/h (3 mph tot 75 mph) rijdt en de bestuurder geen of niet voldoende actie onderneemt om de frontale botsing te voorkomen, zoals remmen of draaien van het stuurwiel, nadat de waarschuwing voor een frontale botsing is gegeven, zal het systeem de remmen lichtjes bedienen.

- Terwijl het waarschuwingsremsysteem werkt, klinkt de binnenzoemer met tussenpozen, knippert het controlelichtje van het stereocamera-remhulpsysteem, verschijnt er een aanduiding op het informatiedisplay en worden de remlichten ingeschakeld.

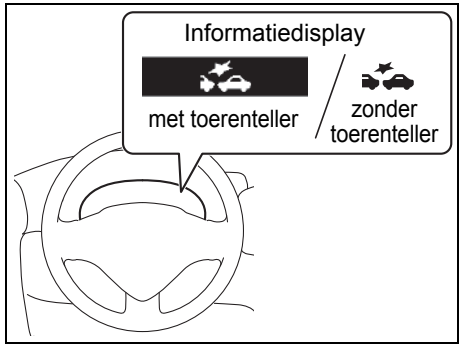


75RM287

- Terwijl het waarschuwingsremsysteem werkt moet u, afhankelijk van de afstand tot het voertuig voor u en de rijomstandigheden, actie ondernemen met het rempedaal.

Remassistentiesysteem

Wanneer u met een snelheid van ongeveer 10 km/h tot 120 km/h (6 mph tot 75 mph) rijdt en er een grote kans bestaat op een frontale botsing, zal het remassistentiesysteem voor een meer krachtige werking van de remmen zorgen wanneer u het rempedaal hard intrapt. Wanneer het remassistentiesysteem werkt, zal tevens de waarschuwing voor een frontale botsing werken.

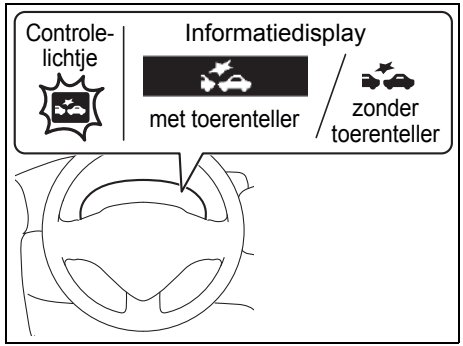


75RM286

Automatisch remsysteem

Wanneer wordt vastgesteld dat een frontale botsing onvermijdelijk is bij een snelheid van 120 km/h (75 mph) of minder, zal er automatisch krachtig worden geremd.

- Wanneer het automatisch remsysteem wordt geactiveerd bij een snelheid van ongeveer 50 km/h (31 mph) of minder ten opzichte van een voertuig voor u (of ongeveer 30 km/h (19 mph) of minder ten opzichte van een voetganger), kan een botsing onvermijdelijk zijn.
- Terwijl het automatisch remsysteem werkt, klinkt de binnenzoemer met tussenpozen, knippert het controlelichtje van het stereocamera-remhulpsysteem snel, verschijnt er een aanduiding op het informatiedisplay en worden de remlichten ingeschakeld.



75RM287

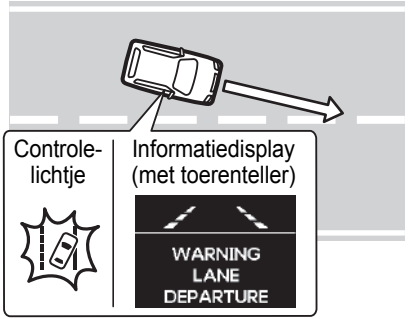
OPMERKING:
De aanduiding op het informatiedisplay en het controlelichtje van het stereocamera-remhulpsysteem gaan uit 3 seconden nadat het stereocamera-remhulpsysteem weer in de uitgangsstand staat.

Rijbaanafwijkingwaarschuwing

Wanneer u met een snelheid van ongeveer 60 km/h (37 mph) of meer rijdt en de stereocamera vaststelt dat uw auto begint af te wijken van de rijbaan waarin u zich bevindt, zullen de volgende waarschuwingen in werking treden.

- Het controlelichtje voor rijbaanafwijkingwaarschuwing begint te knipperen
- Er verschijnt een bericht op het informatiedisplay (voor instrumentenpaneel met toerenteller)
- Het stuurwiel begint te trillen

VOORBEELD



75RM330

⚠ WAARSCHUWING

- **De rijbaanafwijkingwaarschuwing is mogelijk niet geschikt voor iedere situatie. Ook is het systeem niet ontworpen om rijbaanafwijkingen automatisch te voorkomen. Vertrouw niet blindelings op het systeem en rijd altijd op een veilige manier.**
- **Afhankelijk van de wegomstandigheden is het mogelijk dat u eventuele trillingen in het stuurwiel niet voelt, zelfs wanneer de rijbaanafwijkingwaarschuwing wordt gegeven.**
- **Om veiligheidsredenen mag u niet zelf de werking van het systeem controleren.**

Situaties waarbij het systeem niet wordt geactiveerd

In de volgende situaties wordt het systeem niet geactiveerd.

- Een paar seconden na het starten van de motor
- Wanneer de volgende schakelaars zijn ingedrukt en het systeem uitgeschakeld is:
  – “OFF” schakelaar voor rijbaanafwijkingwaarschuwing
  – ESP® “OFF” schakelaar
- Wanneer de stereocamera tijdelijk is gestopt of defect is
- Wanneer het systeem vaststelt dat de rijbaanafwijking doelbewust is, zoals tijdens of nadat de richtingaanwijzers zijn gebruikt

Situaties waarbij het systeem mogelijk niet juist werkt

In de volgende situaties wordt het systeem mogelijk niet geactiveerd.

- Wanneer het stuurwiel scherp of snel wordt gedraaid
- Wanneer op een weg met scherpe bochten wordt gereden
- Wanneer het rempedaal wordt ingetrapt
- Wanneer het gaspedaal wordt ingetrapt om gas te geven
- Tijdens of meteen na gebruik van de alarmknipperlichtenschakelaar
- Wanneer u niet terugkeert binnen de rijbaan nadat de rijbaanafwijkingwaarschuwing is geactiveerd
- Wanneer het lampje voor de elektrische stuurbekrachtiging brandt

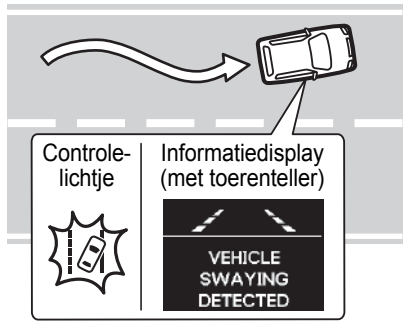
Als de stereocamera geen scheidingsstrepen kan detecteren, met uitzondering van de bovenstaande situaties, wordt het systeem mogelijk ook niet geactiveerd Zie “Situaties waarbij de stereocamera mogelijk niet juist werkt” in dit hoofdstuk voor verdere informatie.

Situaties waarbij het systeem per ongeluk kan worden geactiveerd
In de volgende situaties wordt het systeem mogelijk geactiveerd.
- Wanneer er een schaduw van de vangrail op de weg is
- Wanneer er dubbele scheidingsstrepen zijn
- Wanneer er strepen op de weg zijn die verband houden met wegwerkzaamheden en de vorige strepen niet volledig verwijderd zijn
- Wanneer er reparatiemarkeringen op de weg zijn of een overgang tussen asfalt en sneeuw
- Wanneer er bandmarkeringen op een besneeuwde of natte weg zijn

Voertuigslingeringwaarschuwing

Wanneer u met een snelheid van ongeveer 60 km/h (37 mph) of meer rijdt en de voertuigslingering-waarschuwingsfunctie van de auto slingerende patronen tijdens het rijden vaststelt, treden de volgende waarschuwingen in werking.
- Het controlelichtje voor rijbaanafwijking-waarschuwing begint te knipperen
- Er verschijnt een bericht op het informatiedisplay (voor instrumentenpaneel met toerenteller)
- De binnenzoemer klinkt met tussenpozen

VOORBEELD



75RM331

⚠ WAARSCHUWING

- **De voertuigslingering-waarschuwingsfunctie is mogelijk niet geschikt voor iedere situatie. Ook is het systeem niet ontworpen om slingering van de auto automatisch te voorkomen. Vertrouw niet blindelings op het systeem en rijd altijd op een veilige manier.**
- **Om veiligheidsredenen mag u niet zelf de werking van het systeem controleren.**

OPMERKING:
De beoordeling van de slingering van de auto is gebaseerd op de rijgegevens over de laatste paar minuten, dus het systeem wordt niet meteen nadat het slingeren begint geactiveerd.

Situaties waarbij het systeem niet wordt geactiveerd
In de volgende situaties wordt het systeem niet geactiveerd.
- Een paar seconden na het starten van de motor
- Wanneer de volgende schakelaars zijn ingedrukt en het systeem uitgeschakeld is:
  – “OFF” schakelaar voor rijbaanafwijkingwaarschuwing
  – ESP® “OFF” schakelaar
- Wanneer de stereocamera tijdelijk is gestopt of defect is

Situaties waarbij het systeem mogelijk niet juist werkt

In de volgende situaties wordt het systeem mogelijk niet geactiveerd.

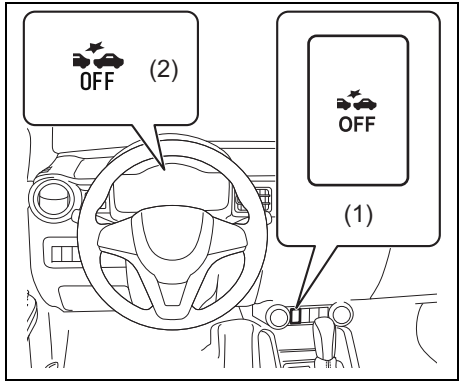
- Wanneer op een weg met voortdurend bochten wordt gereden
- Wanneer er een extreme verandering in de rijsnelheid is
- Meteen na het veranderen van rijbaan

Als de stereocamera geen scheidingsstrepen kan detecteren, met uitzondering van de bovenstaande situaties, wordt het systeem mogelijk ook niet geactiveerd. Zie “Situaties waarbij de stereocamera mogelijk niet juist werkt” in dit hoofdstuk voor verdere informatie.

“OFF” schakelaar van stereocamera-remhulpsysteem

U kunt het stereocamera-remhulpsysteem uitschakelen.

- In de volgende situaties houdt u de “OFF” schakelaar van het stereocamera-remhulpsysteem ingedrukt om het systeem uit te schakelen, aangezien er een gevaarlijke situatie kan optreden als het systeem wordt geactiveerd.
  - Wanneer de auto op een testbank wordt geplaatst, zoals bij een inspectie van de auto
  - Wanneer de auto op een autobrug wordt geplaatst en de banden vrij ronddraaien
  - Wanneer de auto wordt gesleept
  - Wanneer de auto op een autotransporter wordt vervoerd
  - Wanneer de auto op een racebaan wordt gebruikt
  - Wanneer er plastic gordijnen of neerhangende takken voor de auto zijn
  - Wanneer in een veld met hoog gras wordt gereden
  - Wanneer een automatische autowasstraat wordt gebruikt
  - Wanneer de auto op een autolift wordt geplaatst of in een mechanische parkeerplaats
  - Wanneer een reservewiel of sneeuwkettingen zijn aangebracht
  - Wanneer u met een tijdelijk gerepareerde lekke band rijdt
  - Wanneer u een ongeluk hebt gehad of de auto defect is
  - Wanneer het automatisch remsysteem vaker dan nodig wordt geactiveerd
  - Wanneer de banden niet op de voorgeschreven bandenspanning zijn
  - Wanneer de banden versleten zijn
  - Wanneer niet-voorgeschreven banden of wielen op de auto zijn aangebracht
  - Wanneer de auto is uitgerust met een gewijzigd wielophangingssysteem
  - Wanneer een voorwerp aan de auto is bevestigd dat het zicht van de stereocamera belemmert
  - Wanneer de koplampen vuil zijn
  - Wanneer er een afwijking is in de optische as van een koplamp
  - Wanneer de auto is uitgerust met gewijzigde koplampen en/of mistvoorlichten
  - Wanneer er veel zware voorwerpen achter in de auto zijn
  - Wanneer de auto wordt gebruikt om een aanhangwagen te trekken



75RM308

- Wanneer u het systeem wilt uitschakelen, houdt u de “OFF” schakelaar van het stereocamera-remhulpsysteem (1) ingedrukt totdat de binnenzoemer klinkt en het “OFF” controlelichtje voor het stereocamera-remhulpsysteem (2) gaat branden.

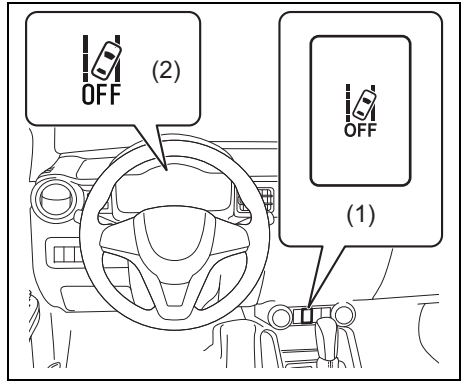
Ga als volgt te werk om het systeem opnieuw in te schakelen.
- Houd de “OFF” schakelaar van het stereocamera-remhulpsysteem (1) ingedrukt totdat de binnenzoemer klinkt en het “OFF” controlelichtje voor het stereocamera-remhulpsysteem (2) uitgaat.
- Zet de motor af en daarna weer aan.

⚠ WAARSCHUWING

Als u tijdens het rijden op de “OFF” schakelaar van het stereocamera-remhulpsysteem probeert te drukken, kunt u de macht over het stuur verliezen.
Druk tijdens het rijden niet op de “OFF” schakelaar van het stereocamera-remhulpsysteem.

“OFF” schakelaar voor rijbaanafwijkingwaarschuwing

U kunt de rijbaanafwijkingwaarschuwing en de voertuigslingeringwaarschuwing uitschakelen.



75RM309

- Wanneer u het systeem wilt uitschakelen, houdt u de “OFF” schakelaar voor de rijbaanafwijkingwaarschuwing (1) ingedrukt totdat de binnenzoemer klinkt en het “OFF” controlelichtje voor de rijbaanafwijkingwaarschuwing (2) gaat branden.

Ga als volgt te werk om het systeem opnieuw in te schakelen.

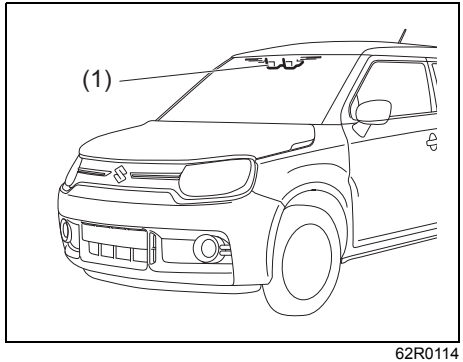
- Houd de “OFF” schakelaar voor de rijbaanafwijkingwaarschuwing (1) ingedrukt totdat de binnenzoemer klinkt en het “OFF” controlelichtje voor de rijbaanafwijkingwaarschuwing (2) uitgaat.

⚠ WAARSCHUWING

Als u tijdens het rijden op de “OFF” schakelaar voor de rijbaanafwijkingwaarschuwing probeert te drukken, kunt u de macht over het stuur verliezen.
Druk tijdens het rijden niet op de “OFF” schakelaar voor de rijbaanafwijkingwaarschuwing.

OPMERKING:
Wanneer het systeem wordt uitgeschakeld, wordt het niet automatisch opnieuw ingeschakeld, zelfs als u de motor afzet en dan weer start. Druk de schakelaar nog een keer in om het systeem in te schakelen.

Behandeling van destereocamera



62R0114

(1) Stereocamera

⚠ WAARSCHUWING

De detectieprestatie van de stereocamera is aan beperkingen onderhevig waardoor de stereocamera niet alle voertuigen, obstakels en scheidingsstrepen kan detecteren Vertrouw niet blindelings op het systeem en rijd altijd op een veilige manier.

- **Neem de volgende aanwijzingen in acht zodat de stereocamera juist blijft functioneren. Bij een verkeerde behandeling kan de stereocamera een obstakel of scheidingsstrepen aan de voorzijde van de auto niet detecteren waardoor het systeem niet juist functioneert wat kan resulteren in een ongeluk.**
  - **Raak de lens van de stereocamera niet aan.**
  - **Maak de lens van de stereocamera niet zelf schoon.**
  - **Stoot niet tegen de stereocamera of onderdelen rondom de stereocamera.**
  - **Probeer de stereocamera niet te verwijderen of te demonteren.**
  - **Plak of bevestig niets aan de lens van de stereocamera, ook geen doorzichtige voorwerpen.**

(vervolg)

⚠ WAARSCHUWING

(vervolg)

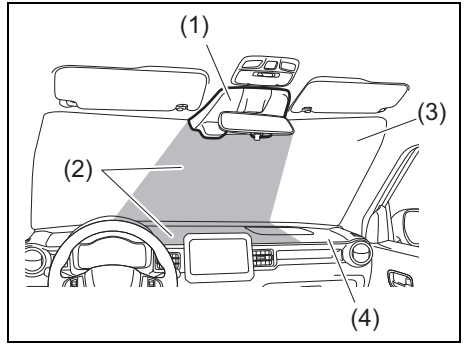
- **Wanneer de onderdelen rondom de stereocamera vervormd of beschadigd zijn of de voorruit aan de voorzijde van de stereocamera gebarsten is als gevolg van een ongeluk, kan de stereocamera obstakels of scheidingsstrepen aan de voorzijde van de auto niet goed detecteren. Bij het rijden met deze beschadigde onderdelen zal het stereocamera-remhulpsysteem niet juist werken wat kan resulteren in een ongeluk. Gebruik de OFF-schakelaar van het stereocamera-remhulpsysteem om het stereocamera-remhulpsysteem uit te schakelen en laat uw SUZUKI-dealer de onderdelen nakijken.**

(vervolg)

⚠ WAARSCHUWING

(vervolg)

- **Breng geen accessoires (behalve originele SUZUKI-accessoires), folie of stickers aan op het hierna aangegeven gebied. Deze kunnen namelijk het zicht van de stereocamera nadelig beïnvloeden. Als het zicht van de stereocamera belemmerd wordt, kan de stereocamera eventuele obstakels niet juist detecteren waardoor het stereocamera-remhulpsysteem niet juist werkt. Ook kan het gebeuren dat wanneer dergelijke voorwerpen op andere plaatsen dan het verboden gebied worden aangebracht, deze toch de werking van de stereocamera kunnen beïnvloeden door weerkaatsing van licht of een beeld. In dit geval moeten deze voorwerpen op een andere plaats worden aangebracht.**
  - **Op de voorruit**
  - **Op het dashboard**
  - **Op de motorkap**



75RM373

(1) Stereocamera
(2) Verboden gebied
(3) Voorruit
(4) Dashboard

⚠ VOORZICHTIG

In de volgende situaties kan de stereocamera een obstakel aan de voorzijde van de auto niet detecteren en is het mogelijk dat de stereocamera niet juist werkt.

- **Er is nog resterend vuil van de ruitenwissers op de ruit**
- **Wanneer een andere voorruit dan een originele SUZUKI-voorruit is aangebracht**
- **Wanneer een glascoatingsmiddel wordt gebruikt dat niet door SUZUKI is aanbevolen**

LET OP

Neem de volgende punten in acht. Als de lens van de stereocamera vuil is, kan het nodig zijn om deze te vervangen.
- **Raak de lens van de stereocamera niet aan.**
- **Maak de lens van de stereocamera niet zelf schoon.**

OPMERKING:
- *De stereocamera heeft eigenschappen die lijken op die van onze ogen, dus als het zicht naar voren slecht is als gevolg van mist, harde regen enz., is het voor de stereocamera ook moeilijk om een voertuig, obstakel of scheidingsstreep aan de voorzijde van de auto te detecteren.*
- *De detectie van een voertuig, obstakel of scheidingsstreep aan de voorzijde van de auto is beperkt tot het zichtbereik van de stereocamera. Het duurt een paar seconden voordat de stereocamera kan beoordelen of een voorwerp detectie vereist en een waarschuwing dient te worden afgegeven.*

De stereocamera is tijdelijk gestopt of is defect

De volgende tabel geeft aan wat er gebeurt wanneer de stereocamera tijdelijk is gestopt of defect is.

		Stereocamera	
		Tijdelijk gestopt	**Defect**
(1)		Aan	
(2)		Aan	
(3)	 (#1)	Aan	Uit
		Uit	Aan
(4)		Knippert	
(5)		Aan	Uit

(1) Controlelichtje voor stereocamera-remhulpsysteem
(2) Controlelichtje voor rijbaanafwijking-waarschuwing
(3) Aanduiding op informatiedisplay (met toerenteller)
(4) Hoofdwaarschuwingscontrolelichtje (indien uitgerust)/ Waarschuwingslampje voor stereocamera-remhulpsysteem (indien uitgerust)
(5) Aanduiding op informatiedisplay (zonder toerenteller)

#1: Afhankelijk van de oorzaak van het tijdelijk stoppen van de stereocamera of het defect, kan er soms gelijktijdig het volgende bericht worden weergegeven.

VOORBEELD



75RM350

OPMERKING:
Wanneer de werking van de stereocamera tijdelijk is gestopt of de stereocamera defect is, worden alle volgende functies uitgeschakeld.
- *Stereocamera-remhulpsysteem*
- *Rijbaanafwijkingwaarschuwing*
- *Voertuigslingeringwaarschuwing*

Stereocamera is tijdelijk gestopt
Bij de volgende omstandigheden wordt de werking van de stereocamera tijdelijk gestopt.
Zodra de situatie verbetert, wordt de tijdelijke stop geannuleerd.
- Wanneer het zicht van de stereocamera slecht is
- Wanneer de temperatuur van de behuizing van de stereocamera te laag of te hoog is
- Wanneer systemen die verband houden met het stereocamera-remhulpsysteem tijdelijk stoppen
- Wanneer de spanning van loodaccu abnormaal is
- Wanneer de automatische afstelling van de stereocamera ontoereikend is

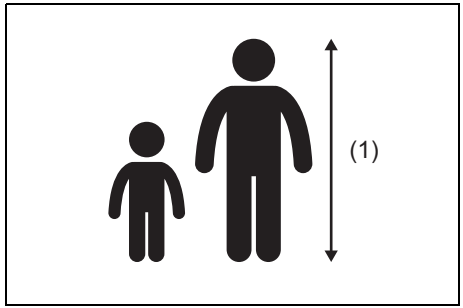
Stereocamera is defect
Wanneer de stereocamera defect is, stopt de werking van de stereocamera totdat het contactslot naar de “LOCK” stand is gedraaid of op de motorschakelaar is gedrukt om de contactfunctie op LOCK (OFF) te zetten.
Zoek een veilige plaats om de auto te parkeren en draai het contactslot naar de “LOCK” stand of druk op de motorschakelaar om de contactfunctie op LOCK (OFF) te zetten.
Start de motor opnieuw en controleer of het controlelichtje voor het stereocamera-remhulpsysteem en het controlelichtje voor de rijbaanafwijkingwaarschuwing uitgaan.
- Als beide controlelichtjes blijven branden nadat de motor opnieuw is gestart, kan de stereocamera defect zijn. Laat de stereocamera in dit geval door uw SUZUKI-dealer nakijken.

De stereocamera kan in de volgende gevallen defect zijn of defect raken.
- Wanneer de werking van de stereocamera abnormaal is
- Wanneer de temperatuur van de behuizing van de stereocamera te laag of te hoog is
- Wanneer de montagepositie van de stereocamera aanzienlijk is verschoven
- Wanneer de communicatie tussen de motor, de transmissie en de remregeling verstoord is
- Wanneer de OFF-schakelaar van het stereocamera-remhulpsysteem niet juist werkt
- Wanneer de stuurhoeksensor niet juist werkt
- Wanneer de stroomvoorziening van de stereocamera onderbroken is

OPMERKING:
- *In de volgende situaties gaan het controlelichtje voor het stereocamera-remhulpsysteem en het controlelichtje voor de rijbaanafwijkingwaarschuwing branden nadat de motor is gestart, maar dit duidt dan niet op een foutieve werking. Als het contactslot naar de "LOCK" stand wordt gedraaid of op de motorschakelaar wordt gedrukt om de contactfunctie op LOCK (OFF) te zetten en de motor daarna opnieuw wordt gestart, gaan de controlelichtjes uit.*
  - *Wanneer het automatisch remsysteem 3 maal in werking is getreden*
  - *Wanneer het automatisch remsysteem gedurende langere tijd heeft gewerkt*
- *De werking van de stereocamera stopt als het controlelichtje voor het stereocamera-remhulpsysteem en het controlelichtje voor de rijbaanafwijkingwaarschuwing gaan branden. De stereocamera kan defect zijn, maar normaal rijden blijft in dit geval mogelijk.*

Detectie van voetgangers

De stereocamera detecteert voetgangers op basis van hun grootte, vorm of beweging.



75RM238

(1) Ongeveer 1 – 2 m (3,3 – 6,6 voet)

⚠ WAARSCHUWING

Zelfs wanneer aan de detectievoorwaarden is voldaan, is het mogelijk dat niet alle voetgangers door de stereocamera worden gedetecteerd.
In de volgende situaties is er een grote kans dat er geen detectie plaatsvindt of is de detectie vertraagd. Rijd altijd op een veilige manier.
- **Een persoon die in een groep loopt**
- **Een persoon die langs een muur of ander obstakel loopt**
- **Een persoon met een paraplu**
- **Een persoon waarvan de kleur ongeveer hetzelfde is als de kleur van de achtergrond en die daarom niet goed opvalt**
- **Een persoon die een groot voorwerp draagt**
- **Een persoon die voorovergebogen loopt of die op de hurken zit**
- **Een persoon die op de grond ligt**
- **Een persoon die op een donkere plaats staat**
- **Een persoon die plotseling voor u verschijnt**

Situaties waarbij de stereocamera mogelijk niet juist werkt
In de volgende situaties is er een grote kans dat de stereocamera obstakels of scheidingsstrepen aan de voorzijde van de auto niet detecteert. Bovendien kan de werking van de stereocamera tijdelijk stoppen. Zodra de situatie verbetert, wordt de werking van de stereocamera hersteld.

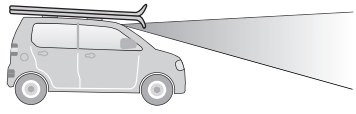
VOORBEELD



81M40380

- Wanneer het slecht weer is zoals hevige regen, mist of een storm
- Wanneer op de voorzijde van de auto fel licht valt, zoals zonlicht of het licht van de koplampen van tegemoetkomend verkeer
- Wanneer het zicht voornamelijk bestaat uit dezelfde tinten en kleur zoals een sneeuwlandschap
- Wanneer de omgeving donker is en er geen oriëntatiepunt is
- Wanneer het zicht naar voren slecht is als gevolg van waterdamp, zand of rook of als het voertuig voor u omringd is door dampen, water of sneeuw
- Wanneer uw auto dicht bij een voorwerp op een donkere plaats komt, zoals bij zonsopgang of zonsondergang, of in een overdekte parkeergarage.
- Wanneer de voorruit bedekt is met nevel, sneeuw, ijs of vuil
- Wanneer regendruppels, water of vuil op de voorruit niet voldoende zijn weggeveegd
- Wanneer de ruitensproeier wordt gebruikt
- Wanneer een wisserblad dat geen origineel SUZUKI-onderdeel is, zoals een kort-type wisserblad, wordt gebruikt
- Wanneer een glascoatingsmiddel wordt gebruikt dat niet door SUZUKI is aanbevolen
- Wanneer de bovenzijde van het dashboard met behulp van een chemisch middel van een glanslaag is voorzien
- Wanneer er weerkaatsingen op de voorruit zijn
- Wanneer de lens van de stereocamera met de handen wordt geblokkeerd
- Wanneer er vingervlekken op de lens van de stereocamera zitten

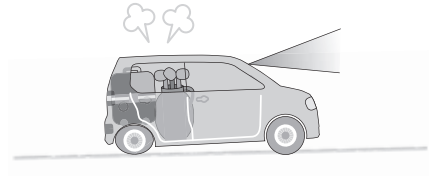
VOORBEELD



72M20423

- Wanneer het zicht van de stereocamera door het volgende wordt belemmerd:
  – Een sticker of folie op de voorruit
  – Een accessoire op de voorruit
  – Een barst of kras in de voorruit
  – Een lang voorwerp zoals een dakdrager of skiboard op het autodak

VOORBEELD



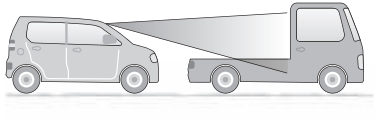
72M20405

- Wanneer er zware voorwerpen in de bagageruimte of op de achterbank van de auto zijn
- Wanneer de banden niet op de voorgeschreven bandenspanning zijn of wanneer de banden versleten zijn
- Wanneer er sneeuwkettingen of niet-voorgeschreven banden op de auto zijn aangebracht
- Wanneer u met een tijdelijk gerepareerde lekke band rijdt
- Wanneer de auto is uitgerust met een gewijzigd wielophangingssysteem
- Wanneer u door de ingang of uitgang van een tunnel rijdt en het licht plotseling sterk verandert
- Wanneer u zonder de koplampen aan ’s avonds rijdt of in een tunnel

- Wanneer u op een steile helling of over een weg met scherpe bochten rijdt
- Wanneer er een afwijking is in de optische as van een koplamp
- Wanneer de auto is uitgerust met gewijzigde koplampen en/of mistvoorlichten
- Wanneer de koplampen bedekt zijn met vuil, sneeuw, ijs of modder.

Wanneer de volgende typen voertuigen of obstakels zich voor u bevinden of wanneer de volgende situaties optreden, is het mogelijk dat de stereocamera geen obstakels aan de voorzijde van de auto kan detecteren of kan er meer tijd nodig zijn om de obstakels te detecteren.

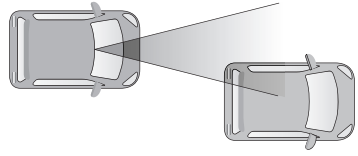
VOORBEELD



72M20407

- De voertuigen voor u hebben een klein, laag of ongelijk achterstuk zoals een autotransporter.
  – Een vrachtauto zonder zij- of achterklep en geen lading op de laadbak
  – Een voertuig met lading die over de laadbak uitsteekt
  – Een speciaal gevormd voertuig zoals een autotransporter of een motorfiets met zijspan
  – Een laagliggend voertuig
- Een tegenmoetkomend voertuig of een zich verwijderend voertuig
- Een voertuig dat naar de zijkant is gekeerd
- Een voertuig voor u zonder de koplampen aan 's avonds of in een tunnel
- Er is een muur vóór het geparkeerde voertuig
- Er is een ander obstakel naast een voertuig
- Een hek, muur of schutting die geen patroon heeft of een uniform patroon zoals een gestreept of bakstenen patroon
- Een paalvormig voorwerp zoals een verkeersbord, een lantaarnpaal of een boom langs de weg
- Obstakels van kleine hoogte
- Een spiegelwand, een spiegeldeur of een glaswand
- Objecten van kleine hoogte zoals kleine dieren of kleine kinderen
- Vangrails
- Een voetganger 's nachts
- Een voorwerp dicht bij de bumper van uw auto

VOORBEELD



72M20406

- Wanneer slechts een gedeelte van het voertuig voor u binnen het detectiegebied van de stereocamera is
- Wanneer het snelheidsverschil tussen het voertuig voor u en uw auto toeneemt
- Wanneer de afstand tot het voertuig voor u erg klein is
- Wanneer het voertuig voor u plotseling draait, gas geeft of snelheid mindert
- Een voorwerp buiten het bestralingsbereik van de koplampen
- Een voorwerp dat plotseling voor u verschijnt
- Wanneer u van rijbaan verandert en het voorgaande voertuig nadert

Wanneer de volgende typen scheidingstrepen zich voor u bevinden of wanneer de volgende situaties optreden, is het mogelijk dat de stereocamera de strepen niet kan detecteren of kan er meer tijd nodig zijn om de strepen te detecteren.
- De rijbaan is smal
- De rijbaan kan moeilijk gedetecteerd worden

  – Er zijn geen scheidingsstrepen of de strepen zijn vervaagd
  – De kleur van de scheidingsstrepen lijkt op de kleur van de weg
  – De scheidingsstrepen zijn erg smal
- Wanneer de afstand tot het voertuig voor u erg klein is

Waarschuwingsberichten en andere meldingen (voor instrumentenpaneel met toerenteller)

Het informatiedisplay toont waarschuwingsberichten en andere meldingen om u attent te maken op bepaalde problemen in het stereocamera-remhulpsysteem.

Waarschuwingsberichten en andere meldingen

Waarschuwingsberichten en andere meldingen	Hoofdwaarschuwingscontrolelichtje	Geluid	Oorzaak en oplossing
 75RM239	Knippert 	Korte pieptoon (één maal van de binnenzoemer)	Er kan een probleem zijn met de stereocamera. Als het bericht niet verdwijnt nadat de motor opnieuw is gestart, moet u de auto door een erkende SUZUKI-dealer laten nakijken.
 75RM240	Knippert 	Ononderbroken pieptoon (van de binnenzoemer)	De voertuigslingeringwaarschuwing is in werking. Draai het stuurwiel om de auto naar het midden van de rijbaan te brengen.
 75RM241	Knippert 	Uit	De rijbaanafwijkingwaarschuwing is in werking. Draai het stuurwiel om de auto naar het midden van de rijbaan te brengen.

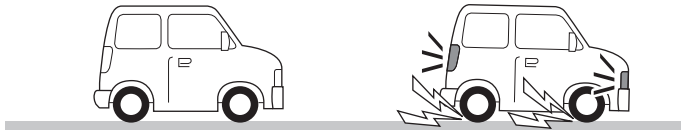
Noodstopsignaal (ESS) (indien uitgerust)

ESS is de afkorting van Emergency Stop Signal (noodstopsignaal).

ESS is een functie die een waarschuwing geeft aan een voertuig achter u door alle richtingaanwijzers sneller dan normaal te laten knipperen wanneer aan alle volgende voorwaarden is voldaan. Ook zullen wanneer aan deze voorwaarden is voldaan de controlelichtjes van de richtingaanwijzers in het instrumentenpaneel knipperen.

- Wanneer u het rempedaal hard intrapt bij een snelheid van ongeveer 55 km/h (34 mph) of meer.
- Wanneer het ABS wordt geactiveerd of als u plotseling remt op een manier die lijkt alsof het ABS werd geactiveerd.

VOORBEELD



74P40170

De werking van het ESS stopt in de volgende gevallen:

- Wanneer de rijsnelheid voldoende is geminderd
- Wanneer u de rem loslaat
- Wanneer het ABS niet langer geactiveerd is
- Wanneer u de alarmknipperlichtenschakelaar aanzet

⚠ WAARSCHUWING

Hoewel het ESS is ontworpen om aanrijdingen van achteren als gevolg van plotseling remmen te verminderen, door het voertuig dat achter u komt te waarschuwen, kan dit systeem niet alle botsingen voorkomen. Rijd altijd op een veilige manier en vermijd onnodig plotseling remmen wanneer u stopt of snelheid mindert.

OPMERKING:

- *De ESS-functie kan niet uitgeschakeld worden.,*
- *Gebruik bij voorkeur de alarmknipperlichtenschakelaar en wacht niet tot het ESS in werking treedt.*
- *Wanneer op de volgende wegen wordt gereden en het ABS even in werking treedt, is het mogelijk dat het ESS niet werkt.*
  - *Wanneer op een gladde weg wordt gereden*
  - *Wanneer over oneffenheden in de weg wordt gereden zoals verbindingsstrips op de autosnelweg.*

Achteruitrijcamera (indien uitgerust)

Als de schakelhendel in de “R” stand wordt gezet terwijl het contactslot in de “ON” stand staat of de contactfunctie op ON, toont het achteruitrijcamerasysteem op het display automatisch de ruimte achter de auto.

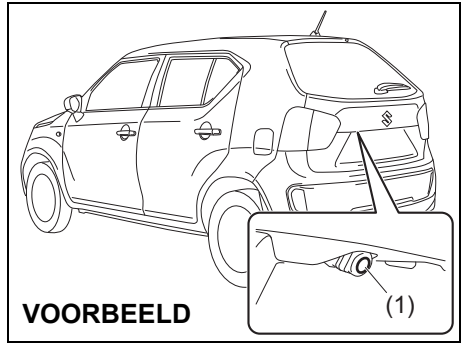
⚠ WAARSCHUWING

De afstand volgens de achteruitrijcamera kan afwijken van de werkelijke afstand afhankelijk van de toestand van het wegdek en de belading van de auto. Omdat het gebied voor de cameraweergave eveneens beperkt is, kan achteruitrijden door alleen op het display te kijken leiden tot een ongeval of een aanrijding met een obstakel.
De achteruitrijcamera is geen vervanging voor de opmerkzaamheid van de bestuurder. De bestuurder blijft altijd zelf verantwoordelijk voor het parkeren en vergelijkbare manoeuvres.
- **Gebruik de achteruitrijcamera alleen als hulp bij het rijden.**
- **Rijd voorzichtig en controleer visueel en met de achteruitkijkspiegel de ruimte achter de auto en de directe omgeving ervan.**
- **Controleer of de achterklep stevig gesloten is bij het achteruitrijden.**

LET OP

Als de achteruitrijcamera gedurende langere tijd wordt gebruikt met het contactslot in de “ON” stand of de contactfunctie op ON terwijl de motor niet draait, kan de accu ontladen worden.
Laat het contactslot niet in de “ON” stand staan of de contactfunctie op ON wanneer de motor niet draait.

Plaats van de achteruitrijcamera



75RM128

(1) Achteruitrijcamera

De achteruitrijcamera bevindt zich naast de kentekenplaatverlichting.

LET OP

De achteruitrijcamera is een precisie-instrument. Als hard tegen de camera wordt gestoten, kan deze defect raken waardoor brand of een storing kan ontstaan.
- **Stoot niet hard tegen de camera.**
- **Verwijder sneeuw en modder op de cameralens niet met een stok.**

LET OP

Als water in de achteruitrijcamera terechtkomt, kan een storing of brand ontstaan.
Richt geen hogedrukwaterstraal op de camera.

LET OP

De lens is voorzien van een geharde coating om schade of verkleuring te voorkomen. Schade of verkleuring van de lens kan het beeld vertekenen.
- **Gebruik geen borstel voor het reinigen van de lens.**
- **Gebruik geen alcohol, wasbenzine of witte spiritus voor het reinigen van de lens.**
- **Breng geen was op de cameralens aan.**

OPMERKING:
Als was op de cameralens terechtkomt, de was afvegen met een schone doek en een mild reinigingsmiddel verdund met water, en vervolgens droogvegen met een droge doek.

Gebruik van de achteruitrijcamera

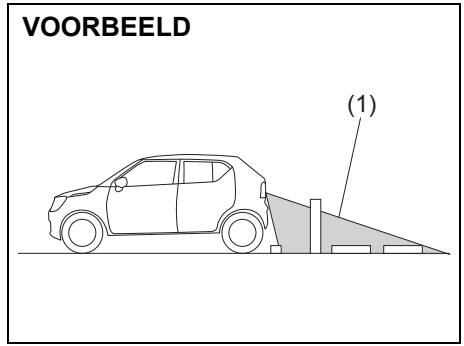
1) Draai het contactslot in de “ON” stand of druk op de motorschakelaar om de contactfunctie op ON te zetten.
2) Zet de schakelhendel in de “R” stand.
   - Het display toont automatisch de ruimte achter de auto.
   - Als de schakelhendel vanuit de “R” in een andere stand wordt gezet, keert het display terug naar de vorige display-aanduidingen.

OPMERKING:
Het beeld van de achteruitrijcamera heeft de hoogste prioriteit in elke displaymodus. Gedurende de initialisatie van het systeem toont het display van de achteruitrijcamera niet de ruimte achter de auto.

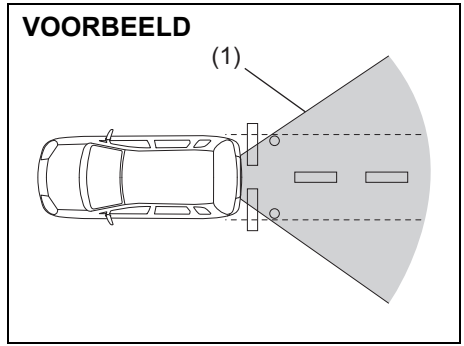
Weergavebereik van de achteruitrijcamera

Het display van de achteruitrijcamera toont de ruimte achter de achterklep. Het display kan geen voorwerpen weergeven die zich dicht bij de bumper of onder de bumper bevinden.
Het display van de achteruitrijcamera kan geen obstakels weergeven hoger dan de camera zelf. De bovenzijde van hoge voorwerpen, zoals verkeersborden, kan niet op het display worden weergegeven.

Weergavebereik van de achteruitrijcamera



75RM293



54P000370

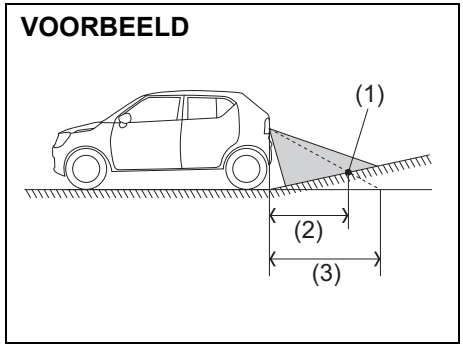
(1) Weergavebereik

OPMERKING:
- *De beelden op het display van de achteruitrijcamera zijn gespiegeld.*
- *De kleuren van voorwerpen op het display van de achteruitrijcamera kunnen afwijken van de werkelijke kleuren.*
- *Het beeld van de achteruitrijcamera kan moeilijk afleesbaar zijn in de volgende omstandigheden. Dit is geen systeemstoring.*
  - *In een donkere omgeving, op een regenachtige dag of 's nachts.*
  - *Als de temperatuur rond de lens te hoog of te laag is of als de camera nat is zoals op een regenachtige dag of gedurende periodes met een hoge luchtvochtigheid (er kan dan condens op de cameralens ontstaan).*
  - *Als een vreemd voorwerp zoals modder of een waterdruppel op de cameralens zit.*
  - *Als sterk licht direct in de camera schijnt (er kunnen verticale lijnen zichtbaar zijn op het display).*
  - *Bij fluorescerend licht. (Het display kan flikkeren.)*
  - *Als de buitentemperatuur laag is (het beeld op het display kan donkerder zijn).*

Schermweergave van de achteruitrijcamera

De afstand volgens de achteruitrijcamera kan afwijken van de werkelijke afstand afhankelijk van de toestand van het wegdek en de belading van de auto.

Helling omhoog achter de auto

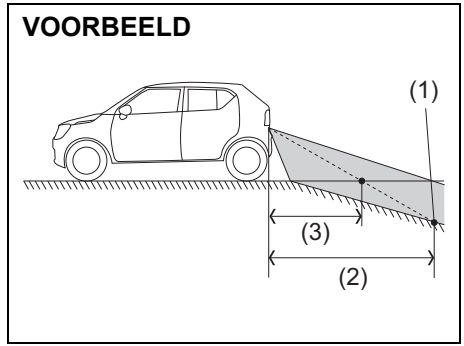


75RM294

(1) Voorwerp
(2) Werkelijke afstand
(3) Afstand op het display

Als zich een helling omhoog achter de auto bevindt, lijkt het voorwerp op het display verder weg dan de werkelijke afstand.

Helling omlaag achter de auto



75RM295

(1) Voorwerp
(2) Werkelijke afstand
(3) Afstand op het display

Als zich een helling omlaag achter de auto bevindt, lijkt het voorwerp op het display dichterbij dan de werkelijke afstand.

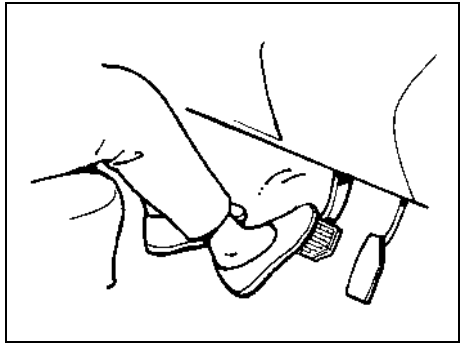
Als het beeld van de achteruitrijcamera niet of slecht wordt weergegeven

- Als het beeld van de achteruitrijcamera niet wordt weergegeven.
  – Het contactslot staat in de “ON” stand of de contactfunctie staat op ON.
  – Controleer of de schakelhendel in de “R” stand staat.

- Als het beeld van de achteruitrijcamera slecht is.
  – Controleer of de cameralens schoon is.
  – Controleer of zonlicht of de straal van de koplampen van achteropkomende voertuigen niet direct in de lens schijnt.

Als het achteruitrijcamerasysteem nog steeds niet juist functioneert nadat het bovenstaande is gecontroleerd, moet u het systeem zo spoedig mogelijk door een erkende SUZUKI-dealer laten nakijken.

Remmen



60G165S

De afstand die nodig is om een auto tot stilstand te brengen, neemt toe naarmate de snelheid van de auto hoger wordt. De remweg bij bijvoorbeeld 60 km/h (37 mph) zal ongeveer 4 maal langer zijn dan die bij 30 km/h (19 mph). Begin met remmen op het moment dat er nog voldoende afstand tussen de auto en de beoogde stopplaats is en verminder dan langzaam snelheid.

⚠ WAARSCHUWING

Als zich water in de reminrichtingen heeft opgehoopt, zal de remwerking verslechteren of geheel onvoorspelbaar worden. Test bij lage snelheid de remmen op effectieve werking na het rijden door waterplassen of het schoonspuiten van de onderkant van de auto. Maak zo nodig de remmen droog door bij lage snelheid het rempedaal herhaald in te trappen tot de remmen hun normale werking weer hebben verkregen.

Rembekrachtiging

De auto is uitgerust met een systeem voor rembekrachtiging. Zelfs als de rembekrachtiging uitvalt als gevolg van een afgeslagen motor of een defect, blijft het systeem normaal functioneren door middel van de aanwezige reservedruk, die voldoende is om de auto tot stilstand te brengen door het rempedaal eenmaal in te trappen en daarna ingetrapt te houden. Iedere keer dat het rempedaal wordt ingetrapt, wordt de reservedruk gedeeltelijk opgebruikt. Oefen zo gelijkmatig mogelijk druk op het rempedaal uit. Trap het rempedaal niet pompend in.

⚠ WAARSCHUWING

Zelfs zonder de reservedruk in het remsysteem, kan de auto tot stilstand worden gebracht door het rempedaal harder dan normaal in te trappen. De benodigde remweg zal echter wel langer zijn.

Remassistentiesysteem

Als u plotseling hard op de rem trapt, interpreteert het remassistentiesysteem dit als een noodstop en zorgt dan voor een krachtiger remvermogen voor het geval u de rem niet stevig genoeg ingetrapt houdt.

OPMERKING:
Als u de rem snel en hard intrapt, is het mogelijk dat u een klikkend geluid van het remassistentiesysteem hoort. Dit is normaal en duidt erop dat het remassistentiesysteem in werking is getreden.

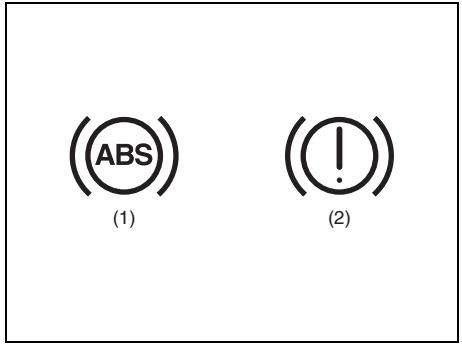
Antiblokkeersysteem (ABS)

Het ABS voorkomt blokkeren van de wielen tijdens remmen door elektronische regeling van de remdruk. Dit systeem helpt u tevens bij het handhaven van de controle over het stuur indien op een gladde ondergrond geremd wordt of bij erg hard remmen.
Het ABS werkt automatisch, wat betekent dat er geen speciale remtechniek voor vereist is. U trapt normaal het rempedaal in zonder met het pedaal te pompen. Het ABS treedt in werking zodra het systeem registreert dat de wielen beginnen te blokkeren. Tijdens de werking van het ABS is het mogelijk dat u een kleine beweging van het rempedaal gewaarwordt.

OPMERKING:
- *Het ABS werkt niet bij een rijsnelheid van minder dan ongeveer 9 km/h (6 mph).*
- *Als het ABS-systeem geactiveerd wordt, kunt u soms een stommelend geluid horen en/of beweging in het rempedaal voelen. Dit is normaal en duidt erop dat de regeling van de remvloeistofdruk op de juiste wijze in werking is getreden.*
- *Na het starten van de motor of als de auto begint te bewegen kunt u een geluid horen. Dit betekent dat de bovenstaande systemen een zelfcontrole aan het uitvoeren zijn. Dit geluid duidt niet op een storing.*

⚠ WAARSCHUWING

- **Op wegen met een losse bovenlaag (grindwegen, besneeuwde wegen enz.) is het mogelijk dat de remweg van een auto met ABS iets langer is dan de remweg van een vergelijkbare auto met conventioneel remsysteem. Bij een auto met conventioneel remsysteem kunnen de blokkerende wielen in het grind of de sneeuw "ploegen" waardoor de remweg verkort wordt. Deze tegenwerkende kracht wordt door het ABS opgeheven. Dit betekent dat u met een langere remweg rekening dient te houden bij het rijden op een losse ondergrond.**
- **Op normale wegen kan de remweg van sommige bestuurders iets korter zijn met conventionele remsystemen dan met ABS-remsystemen.**
- **In beide bovenstaande gevallen helpt het ABS u echter om de koersvastheid van de auto te bewaren. Onthoud wel dat het ABS niet kan compenseren voor slechte weg- of weersomstandigheden of een slechte rijvaardigheid. Neem de veiligheid in acht en rijd nooit te snel.**



54MN069

(1) ABS-waarschuwingslampje
(2) Remsysteemwaarschuwingslampje

⚠ WAARSCHUWING

- **Als het ABS-waarschuwingslampje (1) op het instrumentenpaneel tijdens het rijden gaat branden en blijft branden, kan dit duiden op een storing in het ABS-systeem. Laat het systeem in dit geval zo spoedig mogelijk door uw SUZUKI-dealer nakijken. Als het ABS defect raakt, blijft het normale remsysteem werken en valt alleen de ABS voorziening uit.**
- **Als het ABS-waarschuwingslampje (1) en het remsysteemwaarschuwingslampje (2) in het instrumentenpaneel beide blijven branden, of tijdens het rijden beide gaan branden, kan dit erop duiden dat de antiblokkeerfunctie en de achterwielremkracht-regelfunctie (doseerklepfunctie) van het ABS-systeem defect zijn. Indien dit gebeurt, kunnen de achterwielen gemakkelijk blokkeren of kan de auto zelfs gevaarlijk slippen bij het remmen op een gladde weg of bij hard remmen op een gewone droge asfaltweg. Laat het systeem in dit geval zo spoedig mogelijk door uw SUZUKI-dealer nakijken. Rijd voorzichtig en vermijd zo veel mogelijk hard remmen.**

Hoe het ABS werkt

Een computer bewaakt voortdurend de draaisnelheid van de wielen. Tijdens remmen registreert de computer de verandering die optreedt in de draaisnelheid van de wielen. Als de wielen plotseling langzamer gaan draaien, hetgeen duidt op een neiging tot blokkeren, zal de computer de remkracht meerdere malen per seconde veranderen om blokkeren van de wielen te voorkomen. Als u de auto start of als u na hard remmen gas geeft, is het mogelijk dat u even een motorgeluid of een klikkend geluid hoort dat aangeeft dat het systeem zichzelf terugstelt of controleert.

⚠ WAARSCHUWING

Het ABS kan mogelijk niet naar behoren functioneren bij gebruik van andere banden of wielen dan die in deze gebruikershandleiding zijn voorgeschreven. De reden hiervoor is dat het ABS werkt door het vergelijken van veranderingen in de draaisnelheid van de wielen. Gebruik daarom alleen de in deze gebruikershandleiding voorgeschreven afmetingen en typen wanneer u banden of wielen vervangt.

Elektronisch stabiliteitsregelsysteem (ESP®) (indien uitgerust)

ESP® is een gedeponeerd handelsmerk van Daimler AG.

Het elektronisch stabiliteitsregelsysteem (ESP®) helpt bij de besturing van de auto tijdens het nemen van bochten in het geval dat de voorwielen of achterwielen slippen. Tevens bevordert deze voorziening de handhaving van de tractie bij het versnellen op een glad of onverhard wegoppervlak. Dit gebeurt via het regelen van het motorvermogen en via selectief gebruik van de remmen. Bovendien helpt ESP® om slippen te voorkomen door de remdruk te regelen.

⚠ WAARSCHUWING

Het ESP® kan niet in alle situaties de rijstabiliteit van de auto verhogen en kan ook niet de werking van het volledige remsysteem van de auto regelen. Het ESP® kan geen ongevallen voorkomen, inclusief ongevallen die het gevolg zijn van een buitensporig hoge snelheid bij het maken van een bocht, of slippen op een nat wegdek. Veilig rijden en goed opletten is de beste methode om ongevallen te voorkomen. De eigenschappen van een met ESP® uitgeruste auto mogen nooit gebruikt worden als vervanging voor veilig rijden.

Het ESP® bestaat uit de volgende drie systemen:

Stabiliteitsregelsysteem

Het stabiliteitsregelsysteem van de auto zorgt voor een geïntegreerde werking van de diverse systemen, zoals de antiblokkeerremmen, de tractieregeling, de motorregeling enz. Dit systeem regelt automatisch de remmen en de motor om te voorkomen dat de auto gaat slippen bij het nemen van bochten op een glad wegdek of als het stuurwiel plotseling wordt gedraaid.

Tractieregelsysteem

Het tractieregelsysteem helpt automatisch om doorslippen van de wielen te voorkomen als u op een glad wegoppervlak wegrijdt of versnelt. Het systeem werkt alleen als het registreert dat enkele van de wielen doorslippen of tractie beginnen te verliezen. Als dit gebeurt, stelt het systeem de voor- en achterwielremmen in werking en vermindert tevens het motorvermogen om doorslippen van de wielen te voorkomen.

Antiblokkeersysteem (ABS)

Het ABS voorkomt blokkeren van de wielen tijdens remmen door elektronische regeling van de remdruk. Dit systeem helpt u tevens bij het handhaven van de controle over het stuur indien op een gladde ondergrond geremd wordt of bij erg hard remmen. Het ABS werkt automatisch, wat betekent dat er geen speciale remtechniek voor vereist is. U trapt normaal het rempedaal in zonder met het pedaal te pompen. Het ABS treedt in werking zodra het systeem registreert dat wielen beginnen te blokkeren. Tijdens de werking van het ABS is het mogelijk dat u een kleine beweging van het rempedaal gewaarwordt.
(Voor verdere informatie over het ABS kunt u de paragraaf “Remmen” in dit hoofdstuk raadplegen.)

OPMERKING:
Het ABS werkt niet bij een rijsnelheid van minder dan ongeveer 9 km/h (6 mph).

⚠ WAARSCHUWING

- **Het ESP® kan mogelijk niet naar behoren functioneren bij gebruik van andere banden of wielen dan die in deze handleiding zijn voorgeschreven. Gebruik daarom alleen de in deze gebruikershandleiding voorgeschreven afmetingen en typen wanneer u banden of wielen vervangt.**
- **Het ESP® werkt mogelijk niet juist als de banden niet op de aanbevolen bandenspanning zijn.**
- **Het ESP® werkt mogelijk niet juist als er sneeuwkettingen zijn gemonteerd.**
- **Het ESP® werkt mogelijk niet juist als de banden erg versleten zijn. Vervang de banden zeker zodra de loopvlakslijtage-indicatoren in de groeven op het loopvlak zichtbaar worden.**
- **Het ESP® mag niet beschouwd worden als vervanging voor winterbanden of sneeuwkettingen op besneeuwde wegen.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Het ESP® werkt mogelijk niet juist als onderdelen die verband houden met de motor, zoals de geluiddemper, niet gelijkwaardig zijn aan de standaarduitrusting of sterk verouderd zijn.**
- **Breng geen wijzigingen aan de wielophanging van de auto aan, want dan zal het ESP® wellicht niet meer juist werken.**

OPMERKING:
- *Als het ESP® systeem geactiveerd wordt, kunt u soms een stommelend geluid horen en/of beweging in het rempedaal voelen. Dit is normaal en duidt erop dat de regeling van de remvloeistofdruk op de juiste wijze in werking is getreden.*
- *Na het starten van de motor of als de auto begint te bewegen kunt u een geluid horen. Dit betekent dat de bovenstaande systemen een zelfcontrole aan het uitvoeren zijn. Dit geluid duidt niet op een storing.*

Hieronder worden de ESP® controlelichtjes beschreven:

ESP® waarschuwingslampje



52KM133

Dit lampje knippert 5 keer per seconde wanneer een van de volgende systemen wordt geactiveerd.
- Stabiliteitsregelsysteem
- Tractieregelsysteem
- Hill descent control systeem (indien uitgerust)
- Grip control systeem (indien uitgerust)

Als het lampje knippert, moet u voorzichtig rijden.

Het lampje brandt kort wanneer het contactslot in de “ON” stand wordt gezet of als u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie op ON te zetten. Op die manier weet u dat het lampje werkt.

LET OP

Als het ESP® waarschuwingslampje gaat branden of blijft branden tijdens het rijden, kan dit duiden op een storing in de ESP® systemen (met uitzondering van het ABS). Laat de systemen in dit geval door een erkende SUZUKI-dealer nakijken.

OPMERKING:
Als het ESP® waarschuwingslampje gaat branden of blijft branden tijdens het rijden, waarmee een storing van de ESP® systemen wordt aangegeven (met uitzondering van het ABS), zal het remsysteem als een normale ABS werken zonder extra ESP® functies.

ESP® "OFF" controlelichtje

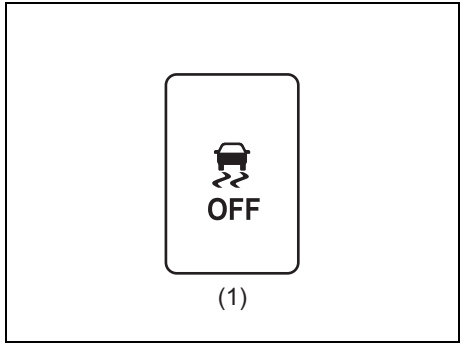


57L30045

U moet het ESP® tijdens normaal rijden inschakelen, zodat u voordeel uit de ESP® systemen haalt.

Het kan gewenst zijn om de ESP® systemen (met uitzondering van het ABS) uit te schakelen als uw auto in zand, modder of sneeuw vastzit, waar wielspin nodig is.

ESP® "OFF" schakelaar



75RM055

(1) ESP® "OFF" schakelaar

Als de ESP® "OFF" schakelaar, die zich in het instrumentenpaneel bevindt, wordt ingedrukt en vastgehouden om de ESP® systemen (met uitzondering van het ABS) uit te schakelen, zal het ESP® "OFF" controlelichtje in het instrumentenpaneel gaan branden.
Wanneer u de ESP® systemen (met uitzondering van het ABS) hebt uitgeschakeld, moet u ervoor zorgen dat u de systemen opnieuw inschakelt voordat u weer normaal gaat rijden.

Als u nog een keer op de ESP® "OFF" schakelaar drukt, zal het ESP® "OFF" controlelichtje uitgaan en worden alle ESP® systemen geactiveerd.



75RM223

Als het bericht dat in de bovenstaande afbeelding wordt getoond op het informatiedisplay wordt weergegeven, kan dit op een probleem in het ESP® systeem duiden. Laat de auto in dit geval door een erkende SUZUKI-dealer nakijken.

OPMERKING:
Het ESP® systeem zal niet geactiveerd worden als dit bericht wordt weergegeven.

OPMERKING:
Als uw auto is uitgerust met een of meerdere van de hieronder vermelde functies zullen alle functies worden uitgeschakeld wanneer het ESP® systeem wordt uitgeschakeld.
- *Hill descent control systeem*
- *Stabiliteitsregelsysteem*
- *Stereocamera-remhulpsysteem*
- *ENG A-STOP systeem*

ABS-waarschuwingslampje / remsysteemwaarschuwingslampje

Zie “Remmen” in dit hoofdstuk.

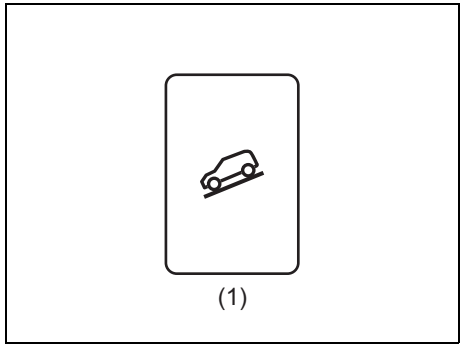
Hill descent control systeem (indien uitgerust)

Het hill descent control systeem is ontworpen om de werklast voor de bestuurder te verminderen bij het afrijden van een steile, oneffen en/of gladde helling waar de auto niet voldoende snelheid kan minderen via afremmen op de motor. Het hill descent control systeem helpt u bij het regelen van de rijsnelheid door automatisch, naar vereist, de remmen van de auto te bedienen zodat u alle aandacht kunt geven aan de besturing van de auto.

⚠ WAARSCHUWING

Blijf alert en vertrouw niet blindelings op het hill descent control systeem. Het hill descent control systeem kan niet onder alle belasting- en wegomstandigheden de rijsnelheid regelen. Zorg dat u steeds in staat bent om zelf de rijsnelheid te regelen door op de rem te trappen. Als u niet goed oplet en de rijsnelheid niet met de rem regelt wanneer dit nodig is, kan dit resulteren in verlies van de macht over het stuur of een ongeluk.

Schakelaar voor hill descent control systeem



75RM056

(1) Schakelaar voor hill descent control systeem

Activeren van het hill descent control systeem:

1) Zet de schakelhendel in een vooruit- of achteruitversnelling.
2) Druk op de schakelaar voor het hill descent control systeem (1) wanneer de rijsnelheid minder dan 25 km/h (15 mph) is. Het controlelichtje voor het hill descent control systeem in het instrumentenpaneel gaat branden en het hill descent control systeem wordt geactiveerd.

Wanneer de rijsnelheid ongeveer 7 km/h (4 mph) overschrijdt zonder dat het gaspedaal wordt ingetrapt, zal het hill descent control systeem automatisch de remmen bedienen om de rijsnelheid op ongeveer 7 km/h (4 mph) te handhaven.

- Bij het remmen gaan de achterlichten/remlichten branden en knippert het ESP® waarschuwingslampje.
- Wanneer de rijsnelheid ongeveer 40 km/h (25 mph) overschrijdt, stopt de werking van het hill descent control systeem en gaat het controlelichtje voor het hill descent control systeem uit. Wanneer de rijsnelheid lager wordt dan ongeveer 25 km/h (16 mh), wordt het hill descent control systeem opnieuw geactiveerd en gaat het controlelichtje voor het hill descent control systeem weer branden.

⚠ WAARSCHUWING

- **Wanneer het hill descent control systeem lange tijd continu wordt gebruikt, kan de temperatuur van het remsysteem oplopen waardoor het hill descent control systeem tijdelijk wordt uitgeschakeld om de werking van het remsysteem te beschermen. Het controlelichtje voor het hill descent control systeem knippert om u erop attent te maken dat het systeem is uitgeschakeld. Trap het rempedaal in en stop de auto op een veilige plaats. Wanneer de temperatuur van het remsysteem lager wordt, gaat het controlelichtje voor het hill descent control systeem weer continu branden en wordt het systeem opnieuw geactiveerd.**
- **Het hill descent control systeem kan geactiveerd worden wanneer de schakelhendel in de "N" (vrijstand) staat, maar er is dan geen motorremwerking. Gebruik het hill descent control systeem altijd met de schakelhendel in een vooruit- of achteruitversnelling.**

(vervolg)

⚠ WAARSCHUWING

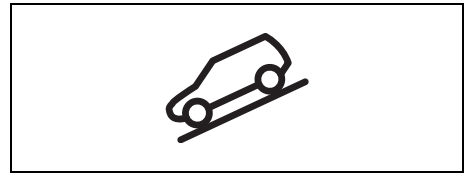
(vervolg)

- **Wanneer u het hill descent control systeem wilt gebruiken, drukt u op de schakelaar voor het hill descent control systeem en controleert dan of het controlelichtje voor het hill descent control systeem gaat branden en er geen waarschuwingsbericht op het informatiedisplay verschijnt.**
- **Afhankelijk van de acceleratie is het mogelijk dat bij gebruik van het hill descent control systeem het stereocamera-remhulpsysteem (indien uitgerust) niet werkt.**

OPMERKING:
Het is mogelijk dat u een onbekend geluid van de motor hoort wanneer het hill descent control systeem wordt geactiveerd. Dit geluid is normaal en duidt niet op een storing.

Om het hill descent control systeem uit te schakelen drukt u op de schakelaar voor het hill descent control systeem zodat het controlelichtje voor het hill descent control systeem uitgaat.

Controlelichtje voor hill descent control systeem



79K050

Het lampje brandt kort wanneer het contactslot in de "ON" stand wordt gezet of als u op de motorschakelaar drukt om de contactfunctie op ON te zetten. Op die manier weet u dat het lampje werkt.

Wanneer u op de schakelaar voor het hill descent control systeem drukt en de gebruiksvoorwaarden voor het hill descent control systeem worden vervuld, gaat het controlelichtje voor het hill descent control systeem branden. Als het controlelichtje voor het hill descent control systeem knippert, zal het hill descent control systeem niet geactiveerd worden.

Als het controlelichtje voor het hill descent control systeem gaat branden terwijl de schakelaar voor het hill descent control systeem niet wordt bediend, of als het controlelichtje niet gaat branden nadat op de schakelaar is gedrukt, is er een probleem in het systeem. Laat de auto in dit geval door een erkende SUZUKI-dealer nakijken.

OPMERKING:
Als het controlelichtje voor het hill descent control systeem knippert wanneer u op de schakelaar voor het hill descent control systeem drukt, is het mogelijk dat de volgende voorwaarden niet worden vervuld.
- *De schakelhendel staat in een vooruit- of achteruitversnelling*
- *De rijsnelheid is lager dan 25 km/h (15 mph)*
- *Het remsysteem werkt met de normale gebruikstemperatuur.*

OPMERKING:
Als een van de volgende gevallen zich voordoet, kan er een storing in het hill descent control systeem of het ESP® systeem zijn. Laat de auto in dit geval door een erkende SUZUKI-dealer nakijken.
- *Het controlelichtje voor het hill descent control systeem gaat niet branden of knipperen wanneer u op de schakelaar voor het hill descent control systeem drukt.*
- *Het controlelichtje voor het hill descent control systeem blijft branden terwijl er gereden wordt zonder dat op de schakelaar voor het hill descent control systeem is gedrukt.*



75RM224

Voor instrumentenpaneel met toerenteller: Als het bovenstaande bericht op het informatiedisplay verschijnt, kan er een probleem zijn in het hill descent control systeem en het hill hold control systeem. Laat de auto in dit geval door een erkende SUZUKI-dealer nakijken.

OPMERKING:
U kunt het hill descent control systeem niet activeren wanneer dit bericht wordt getoond.

Grip control systeem (indien uitgerust)

Wanneer aan een kant een band slipt op een gladde ondergrond zoals een besneeuwde weg en de auto moeilijk kan wegrijden, regelt het grip control systeem de aandrijfkracht en de remkracht via het ESP® systeem en helpt u om soepel te kunnen wegrijden.
In gevallen waarin beide banden slippen kan systeem u ook helpen bij het wegrijden.

⚠ WAARSCHUWING

Het grip control systeem heeft beperkingen en werkt mogelijk niet juist afhankelijk van de rijomstandigheden. Vertrouw niet blindelings op het systeem en rijd altijd op een veilige manier.

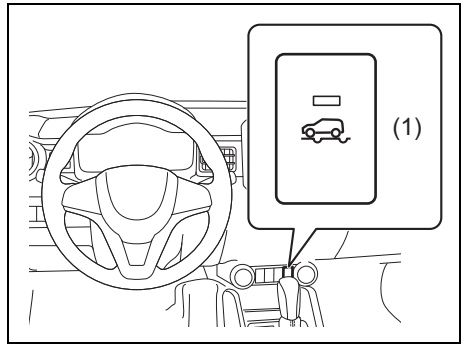
⚠ VOORZICHTIG

- **Neem de volgende punten in acht. Als het grip control systeem verkeerd wordt toegepast, zal het systeem niet juist werken en kan er een defect ontstaan.**
  - **– Breng de banden op de voorgeschreven bandenspanning.**
  - **– Wanneer banden of wielen worden vervangen, mogen alleen de in deze handleiding voorgeschreven maten en typen worden gebruikt.**
  - **– Gebruik geen versleten of extreem ongelijkmatige banden.**
  - **– Breng geen wijzigingen aan in de wielophanging of het remsysteem van de auto (veranderen van de voertuighoogte enz.).**
  - **– Rijd niet met een extreem versleten wielophanging of reminrichting.**
  - **– Breng geen wijzigingen in de motor aan (wijzigen van de geluiddemper enz.).**
  - **– Breng geen sperdifferentieel aan.**
- **Het grip control systeem werkt mogelijk niet juist als er sneeuwkettingen om de banden zijn aangebracht.**

OPMERKING:

- *Wanneer beide banden slippen kan het grip control systeem toch nog werken, maar het systeem is vooral effectief wanneer de band aan een kant slipt.*
- *Na het starten van de motor of als de auto begint te bewegen kunt u een geluid horen. Dit betekent dat het grip control systeem een zelfcontrole aan het uitvoeren is. Dit geluid duidt niet op een storing.*
- *Wanneer het grip control systeem bij een hoog motortoerental werkt, kunt u voelen dat het toerental verandert of de auto pulseert. Dit is normaal*

Grip control schakelaar



75RM311

(1) Grip control schakelaar

Druk op de grip control schakelaar om het grip control systeem te activeren. Het controlelichtje op de schakelaar brandt wanneer het grip control systeem is ingeschakeld. Wanneer u nogmaals op de schakelaar drukt, gaat het controlelichtje uit en wordt het grip control systeem uitgeschakeld.

- Wanneer de auto gestabiliseerd is en de rijsnelheid ongeveer 30 km/h (19 mph) overschrijdt, stopt de werking van het grip control systeem en gaat het controlelichtje op de schakelaar uit.
- Wanneer het ESP® systeem uitgeschakeld is, kan het grip control systeem niet worden ingeschakeld.

Hoe het grip control systeem werkt
Wanneer de grip control schakelaar ingeschakeld is en aan een kant een band slipt, helpt het grip control systeem u om soepel weg te rijden door het regelen van de aandrijfkracht en de remkracht van alle wielen.

- Wanneer het ESP® systeem uitgeschakeld is, kan het grip control systeem niet geactiveerd worden.

⚠ VOORZICHTIG

Om het grip control systeem te kunnen activeren, drukt u op de grip control schakelaar zodat het controlelichtje op de schakelaar gaat branden.

OPMERKING:
Wanneer het grip control systeem werkt, knippert het ESP® waarschuwingslampje.

Hill hold control systeem (indien uitgerust)

Het hill hold control systeem is bedoeld om u te helpen wanneer u wegrijdt op een helling. Als u wegrijdt op een helling, helpt dit systeem om te voorkomen dat de auto naar beneden rolt (gedurende ongeveer 2 seconden) wanneer u uw voet van het rempedaal naar het gaspedaal brengt.

⚠ WAARSCHUWING

- **Vertrouw niet blindelings op het hill hold control systeem. Het hill hold control systeem kan niet onder alle belastings- en wegomstandigheden voorkomen dat de auto van een helling naar beneden rolt. Wees er altijd op voorbereid dat u het rempedaal moet intrappen om te voorkomen dat de auto naar beneden rolt. Als u niet oplet en het rempedaal intrapt om de auto op een helling op de plaats te houden, kan dit leiden tot verlies van de controle over de auto of een ongeval.**
- **Het hill hold control systeem is niet ontworpen om een auto op een helling te stoppen.**

(vervolg)

⚠ WAARSCHUWING

(vervolg)

- **Nadat u uw voet van het rempedaal haalt, moet u onmiddellijk gasgeven om met de auto naar boven te rijden. Als u uw voet langer dan 2 seconden van het rempedaal haalt, wordt het hill hold control systeem geannuleerd. In dat geval kan de auto naar beneden rollen wat kan resulteren in een ongeluk afhankelijk van de hellingsgraad van de helling. Ook kan de motor afslaan en zullen het stuur- en rembekrachtigingssysteem niet werken zodat het sturen en remmen meer kracht vereisen dan gewoonlijk, wat tot een ongeluk of schade aan de auto kan leiden.**

Het hill hold control systeem werkt maximaal 2 seconden wanneer u uw voet van het rempedaal neemt en mits aan de volgende voorwaarden is voldaan.

1) De schakelhendel staat in een vooruit- of achteruitversnelling.
2) De handrem is vrijgezet.
3) Bij modellen met handgeschakelde transmissie moet het koppelingspedaal ingetrapt zijn.
4) De auto staat op een opwaartse helling.

Bij modellen met het ENG A-STOP systeem wordt het hill hold control systeem geactiveerd wanneer de motor opnieuw wordt gestart nadat deze automatisch is gestopt, zelfs als niet aan de hiervoor vermelde voorwaarden is voldaan.

OPMERKING:
Wanneer het hill hold control systeem wordt geactiveerd, kunt u een geluid van de motor horen of voelt u wellicht dat het rempedaal stugger werkt. Deze verschijnselen duiden niet op een storing.



75RM224

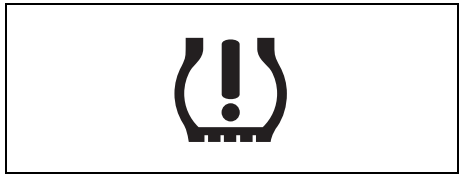
Voor instrumentenpaneel met toerenteller: Als het bovenstaande bericht op het informatiedisplay verschijnt, kan er een probleem zijn in het hill descent control systeem (indien uitgerust) en het hill hold control systeem. Laat de auto in dit geval door een erkende SUZUKI-dealer nakijken.

OPMERKING:
Het hill hold control systeem zal niet geactiveerd worden wanneer dit bericht wordt weergegeven.

Bandenspanningsbewakingssysteem (TPMS) (indien uitgerust)

Het TPMS is bedoeld om u te waarschuwen als een of meerdere banden van uw auto een sterk verlaagde bandenspanning hebben. Elk wiel is voorzien van een TPMS-bandenspanningssensor met een unieke identificatiecode. De TPMS-sensoren sturen de bandenspanningssignalen naar de ontvanger van de TPMS-regeleenheid. Indien de bandenspanning van een of meerdere banden sterk is gedaald, gaat het waarschuwingslampje voor te lage bandenspanning branden.

Waarschuwingslampje voor te lage bandenspanning



52D305

Elke band, inclusief het reservewiel (indien uitgerust), dient maandelijks te worden gecontroleerd wanneer deze koud is en op de voorgeschreven spanning te worden gebracht zoals aangegeven op het bandeninformatielabel van uw auto. (Als uw auto is uitgerust met een andere bandenmaat dan staat vermeld op het bandeninformatielabel, dient u de juiste bandenspanning voor deze banden te bepalen en toe te passen.)
Om het brandstofverbruik te verminderen is uw auto uitgerust met een bandenspanningsbewakingssysteem (TPMS) dat u door middel van een waarschuwingslampje waarschuwt voor een sterk verlaagde bandenspanning van een of meerdere banden.
In dat geval dient u zo snel mogelijk te stoppen, de banden te controleren en ze weer op de voorgeschreven spanning te brengen.
Door het rijden met een sterk verlaagde bandenspanning kan de band oververhit raken wat tot een defect van de band kan leiden. Ook leidt het rijden met een te lage bandenspanning tot een verhoging van het brandstofverbruik en een verkorting van de levensduur van de band en heeft het een negatieve invloed op het rij- en remgedrag. Houd er rekening mee dat het TPMS geen vervanging vormt voor het juiste onderhoud van de banden. Het is de verantwoordelijkheid van de bestuurder om de juiste bandenspanning aan te houden, ook als de spanningsdaling nog niet groot genoeg is om het waarschuwingslampje te activeren.

⚠ WAARSCHUWING

Door alleen te vertrouwen op het TPMS voor het controleren van de bandenspanning kunt u de controle over de auto verliezen of een ongeval veroorzaken.
Controleer de bandenspanning elke maand wanneer de banden koud zijn. Breng de banden indien nodig op de voorgeschreven spanning zoals aangegeven op het bandeninformatielabel van uw auto. Zie de paragraaf "Banden" in het hoofdstuk "INSPECTIE EN ONDERHOUD".

⚠ WAARSCHUWING

Het niet nemen van corrigerende maatregelen als het waarschuwingslampje voor te lage bandenspanning niet werkt of als het gaat branden tijdens het rijden, kan leiden tot een ongeval.
Als het waarschuwingslampje voor te lage bandenspanning niet gedurende 2 seconden gaat branden nadat het contactslot in de "ON" stand is gezet of op de motorschakelaar is gedrukt om de contactfunctie op ON te zetten, of als het tijdens het rijden gaat branden, moet u uw auto door een erkende SUZUKI-dealer laten nakijken. Ook als het lampje uitgaat na te hebben geknipperd om aan te geven dat het bewakingssysteem weer functioneert, dient u het systeem door een erkende SUZUKI-dealer te laten nakijken.

⚠ WAARSCHUWING

Het draagvermogen van de banden is minder bij een lagere bandenspanning. Als er sprake is van een slechts licht verlaagde bandenspanning, kan de belasting op de band het draagvermogen van de band overschrijden wat kan resulteren in een defect van de band. Het waarschuwingslampje voor te lage bandenspanning waarschuwt niet voor deze situatie, omdat het alleen gaat branden als een of meerdere banden een sterk verlaagde bandenspanning hebben.
Controleer en corrigeer de bandenspanning minimaal eens per maand. Zie "Banden" in het hoofdstuk "INSPECTIE EN ONDERHOUD".

⚠ WAARSCHUWING

Het doorrijden met een brandend waarschuwingslampje voor te lage bandenspanning kan leiden tot een ongeval met ernstig of fataal letsel tot gevolg.
Als het waarschuwingslampje voor te lage bandenspanning gaat branden en blijft branden, verminder dan de snelheid en voorkom abrupt sturen en remmen. Weest u zich ervan bewust dat door rijden met een sterk verlaagde bandenspanning de band oververhit en defect kan raken wat een negatief effect heeft op het remen stuurgedrag. Stop zo snel mogelijk op een veilige plaats en controleer de banden.

- **Als een band lek is, vervang deze dan door het reservewiel (indien uitgerust). Zie "Instructies bij het opkrikken" in het hoofdstuk "PECH ONDERWEG" voor het verwisselen van een band. Zie ook "Banden en/of wielen vervangen" voor informatie over het resetten van het TPMS na een lekke band.**

(vervolg)

⚠ WAARSCHUWING

(vervolg)

- **Als uw auto is uitgerust met een reparatieset voor een lekke band in plaats van een reservewiel, zie dan "Reparatieset voor lekke band (indien uitgerust)" in het hoofdstuk "PECH ONDERWEG".**
- **Indien een of meerdere banden een te lage spanning hebben, corrigeer dan zo snel mogelijk de bandenspanning van alle banden overeenkomstig de voorgeschreven bandenspanningswaarden.**

Het waarschuwingslampje voor te lage bandenspanning kan gaan branden door normale oorzaken zoals natuurlijke lekkage en spanningsveranderingen veroorzaakt door veranderingen in temperatuur of luchtdruk. Door het corrigeren van de bandenspanning overeenkomstig de voorgeschreven spanning op het bandeninformatielabel zal het waarschuwingslampje voor te lage bandenspanning uitgaan.

Om het waarschuwingslampje voor te lage bandenspanning te laten uitgaan, moet u de bandenspanning corrigeren wanneer de banden koud zijn en gedurende 10 minuten met de auto rijden.
Zodra de nieuwe bandenspanning wordt herkend, gaat het waarschuwingslampje voor te lage bandenspanning uit en toont het informatiedisplay de huidige banden-

spanning (als de aanduiding voor het TPMS is geselecteerd.

LET OP
Als het waarschuwingslampje voor te lage bandenspanning niet uitgaat na meer dan 10 minuten rijden na het corrigeren van de bandenspanning, kan er probleem zijn met het TPMS. Laat de auto in dit geval door een erkende SUZUKI-dealer nakijken.

Als het lampje opnieuw gaat branden kort na het corrigeren van de spanning in de banden, heeft u mogelijk een lekke band. Als een band lek is, vervang deze dan door het reservewiel (indien uitgerust). Zie “Instructies bij het opkrikken” in het hoofdstuk “PECH ONDERWEG”. Zie ook “Banden en/of wielen vervangen” voor informatie over het resetten van het TPMS na een lekke band.



61MM0A198

OPMERKING:

- *Het informatiedisplay toont het bovenstaande waarschuwingsbericht wanneer dit lampje gaat branden.*
- *Als de bandenspanning wordt gecorrigeerd in hoger gelegen gebieden, gaat het waarschuwingslampje voor te lage bandenspanning mogelijk niet uit na het corrigeren van de bandenspanning. In dit geval moet u de bandenspanning iets hoger instellen dan aangegeven op het bandeninformatielabel.*
- *Het waarschuwingslampje voor te lage bandenspanning kan tijdelijk uitgaan nadat het is gaan branden. Dit kan het gevolg zijn van een toename van de oppervlaktetemperatuur na een lange rit of wanneer naar warme gebieden wordt gereisd. Ook als het waarschuwingslampje uitgaat nadat het is gaan branden, controleer dan toch de bandenspanning van alle banden.*
- *Om de kans te verkleinen dat het waarschuwingslampje voor te lage bandenspanning gaat branden door normale veranderingen in temperatuur of luchtdruk is het belangrijk de bandenspanning te controleren en te corrigeren wanneer de banden koud zijn. Als u controleert nadat er is gereden, zijn de banden warm. Zelfs als de bandenspanning in deze toestand in orde lijkt, kan de bandenspanning beneden de voorgeschreven spanning komen wanneer de banden koud zijn. Ook banden die in een warme garage op de voorgeschreven bandenspanning zijn gebracht, kunnen een te lage bandenspanning hebben als bij zeer lage buitentemperaturen met de auto wordt gereden. Als u de bandenspanning corrigeert in een garage die warmer is dan de buitentemperatuur, dient u 1 kPa op te tellen bij de voorgeschreven bandenspanning voor elke 0,8°C verschil tussen de garagetemperatuur en de buitentemperatuur.*

TPMS-storingsindicator

Uw auto is ook uitgerust met een TPMS-storingsindicator om aan te geven dat het TPMS niet correct werkt.

De TPMS-storingsindicator is gecombineerd met het waarschuwingslampje voor te lage bandenspanning. Als het systeem een storing vaststelt, zal het lampje ongeveer 75 seconden knipperen en vervolgens continu blijven branden. Deze volgorde zal worden herhaald na het starten van de auto zolang de storing blijft bestaan.

De TPMS-storingsindicator wordt niet gereset wanneer de motor wordt afgezet. De indicator blijft branden totdat de normale omstandigheden zijn hersteld.

Als de storingsindicator brandt, kan het systeem mogelijk geen te lage bandenspanning vaststellen. Storingen in het TPMS kunnen verschillende oorzaken hebben, waaronder ook de montage van andere banden of wielen die een correcte werking van het systeem voorkomen. Controleer altijd de TPMS-storingsindicator nadat een of meerdere banden of wielen van uw auto zijn vervangen om zeker te zijn dat het TPMS correct werkt.

LET OP

De bandenspanningssensoren kunnen beschadigd raken als niet de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen.

- **Wij adviseren banden te laten repareren of vervangen door een erkende SUZUKI-dealer. De bandenspanningssensoren kunnen beschadigd raken bij het monteren of demonteren van de banden.**
- **Gebruik geen afdichtmiddel voor een lekke band tenzij uw auto is uitgerust met een reparatieset voor een lekke band in plaats van een reservewiel.**

LET OP

Indien het waarschuwingslampje voor te lage bandenspanning vaak gaat branden, kan er iets mis zijn met een of meerdere banden, de bandenspanningssensoren of het bewakingssysteem.
Als het waarschuwingslampje voor te lage bandenspanning vaak gaat branden, dient u uw auto door een erkende SUZUKI-dealer laten nakijken.



61MM0A199

OPMERKING:
Het informatiedisplay toont het bovenstaande waarschuwingsbericht wanneer dit lampje gaat branden.

Beperkingen van het TPMS

Het TPMS kan onder de volgende omstandigheden niet correct functioneren. In de volgende situaties kan het waarschuwingslampje voor te lage bandenspanning gaan branden en blijven branden of knipperen.

- Als u een lekke band door het reservewiel vervangt.
- Als u het reservewiel meeneemt in het rouleren van de banden.
- Als een bandenspanningssensor is beschadigd bij het vervangen van de band of als afdichtmiddelen zijn gebruikt om een lekke band te repareren.
- Als het elektronisch signaal van de bandenspanningssensor op een van de volgende manieren wordt gestoord:
  - In de buurt bevindt zich elektronische apparatuur die gebruik maakt van dezelfde golffrequentie.
  - Op de ruit is een metalen laag aanwezig die interfereert met de radiogolven.
  - De auto is bedekt met een dikke laag sneeuw of ijs, met name rond de wielen of wielkasten.
  - Er worden winterbanden zonder originele bandenspanningssensoren of sneeuwkettingen gebruikt.
- Bij gebruik van niet originele SUZUKI-wielen of banden.
- Als de bandenspanning van een band te hoog is.
- Als er een probleem is met de ontvanger van de TPMS-regeleenheid.

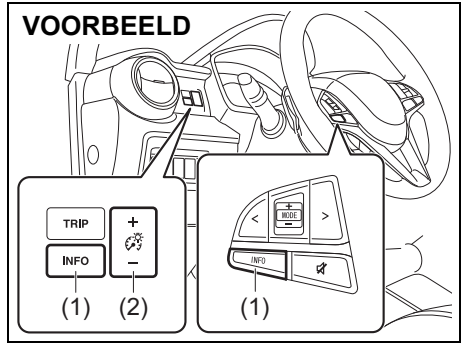
TPMS-instelling

- Voor instrumentenpaneel met toerenteller: U kunt de huidige bandenspanning op het informatiedisplay controleren.
- U kunt voor de volgende gevallen de referentiewaarde voor de bandenspaning instellen zoals aangegeven op het bandeninformatielabel.
  - Comfortmodus (niet beladen toestand)
  - Belastingsmodus (beladen toestand)

⚠ WAARSCHUWING

Als de belading van de auto is gewijzigd, corrigeer dan de bandenspanning overeenkomstig het bandeninformatielabel en stel de referentiewaarde in via het informatiedisplay. Indien de belading, bandenspanning en referentiewaarde niet overeenkomen, zal het TPMS niet correct functioneren.

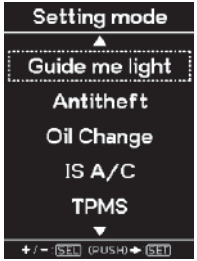
Controleren van de huidige bandenspanning (instrumentenpaneel met toerenteller)



75RM184

1) Terwijl het contactslot in de “ON” stand staat of de contactfunctie op ON en de auto stilstaat, houdt u de informatieschakelaar (1) langer dan 3 seconden ingedrukt om de instellingsfunctie van het informatiedisplay in te schakelen.

VOORBEELD

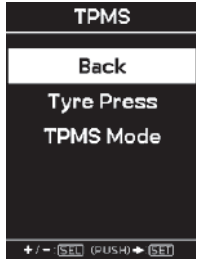


75RM321

2) Druk de helderheidsregelschakelaar (2) omhoog of omlaag om “TPMS” te selecteren en druk dan op de informatieschakelaar (1).

OPMERKING:
Selecteer “Back” en druk op de informatieschakelaar (1) om de instellingsfunctie te verlaten.

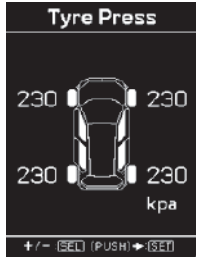
VOORBEELD



75RM332

3) Druk de helderheidsregelschakelaar (2) omhoog of omlaag om “Tyre Press” te selecteren en druk dan op de informatieschakelaar (1).

VOORBEELD



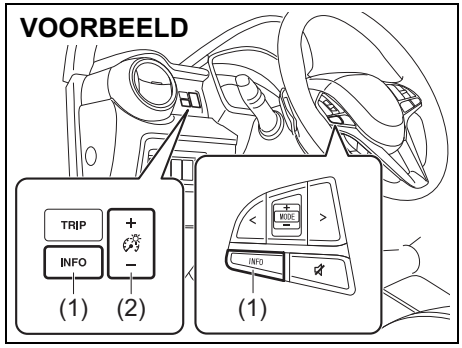
75RM333

4) Het display toont de huidige bandenspanning.

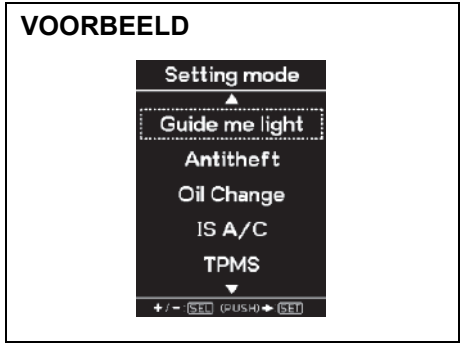
OPMERKING:
- *Als het waarschuwingslampje voor te lage bandenspanning gaat branden, schakelt het display over naar het “Tyre Press” display en knipperen een of meerdere bandenspanningsaanduidingen om aan te geven welke band(en) een te lage bandenspanning hebben.*
- *Het is mogelijk dat het display de bandenspanning niet aangeeft tot ongeveer 10 minuten nadat u met de auto bent gaan rijden. Dit komt omdat het TPMS de bandenspanning gedurende deze 10 minuten aan het bepalen is. Het display toont de bandenspanning nadat 10 minuten zijn verstreken.*
- *Als u de auto stopt en het contactslot in de “LOCK” stand zet of de contactfunctie op LOCK (OFF), en de auto dan 20 minuten of langer laat staan, zal de bandenspanning teruggesteld worden en wordt 0 kPa aangegeven wanneer de motor opnieuw wordt gestart. In dit geval wordt de aanduiding van de huidige bandenspanning weer hersteld nadat een tijdje met de auto is gereden. Als echter voordat de motor werd gestopt een van de bandenspanningen als een te lage bandenspanning werd beoordeeld, is het mogelijk dat de aanduiding van de bandenspanning niet wordt hersteld en er “---” wordt aangegeven.*

Instellen van de referentiewaarde voor de bandenspanning (instrumentenpaneel met toerenteller)

OPMERKING:
Voor instrumentenpaneel met toerenteller: Zie "Instellingsfunctie" in "Informatiedisplay (instrumentenpaneel zonder toerenteller)" in het hoofdstuk "ALVORENS WEG TE RIJDEN".

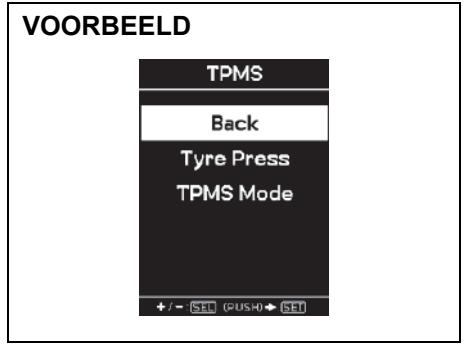


1) Terwijl het contactslot in de "ON" stand staat of de contactfunctie op ON en de auto stilstaat, houdt u de informatieschakelaar (1) langer dan 3 seconden ingedrukt om de instellingsfunctie van het informatiedisplay in te schakelen.



2) Druk de helderheidsregelschakelaar (2) omhoog of omlaag om "TPMS" te selecteren en druk dan op de informatieschakelaar (1).

OPMERKING:
Selecteer "Back" en druk op de informatieschakelaar (1) om de instellingsfunctie te verlaten.



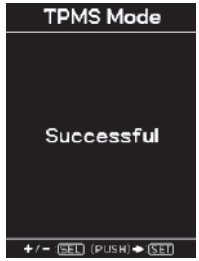
3) Druk de helderheidsregelschakelaar (2) omhoog of omlaag om "TPMS Mode" te selecteren en druk dan op de informatieschakelaar (1).

VOORBEELD



75RM334

4) Druk de helderheidsregelschakelaar (2) omhoog of omlaag om de referentiewaarde te selecteren en druk dan op de informatieschakelaar (1).



75RM335

5) Als het display het bovenstaande bericht toont, is de instelling afgerond.

Banden en/of wielen vervangen

Als u een lekke band heeft en dan het reservewiel op de auto aanbrengt, raadt SUZUKI u aan om naar een erkende SUZUKI-dealer te gaan om een nieuwe band te laten aanbrengen op het wiel waarop de lekke band was. Het TPMS is namelijk ingesteld om de identificatiecode te herkennen van het oorspronkelijke wiel en op deze wijze zal de normale werking van het TPMS worden hersteld.

Als u alle wielen op de auto gaat vervangen, moet uw dealer controleren of er bandenspanningssensoren op de wielen zijn gemonteerd en moet de dealer het TPMS instellen om de nieuwe sensoren te herkennen.

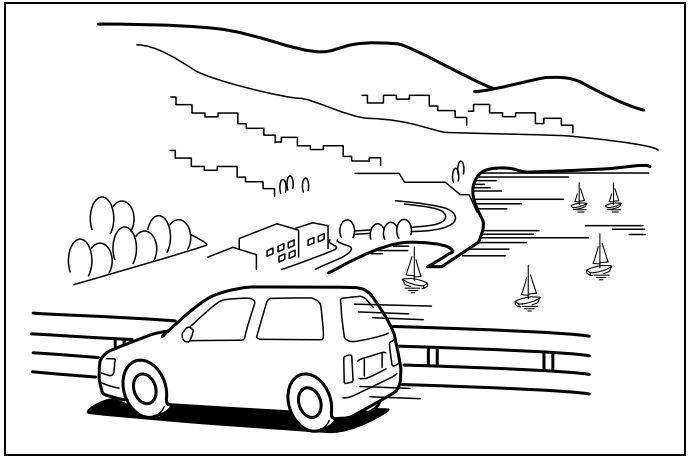
OPMERKING:
Op het reservewiel zit geen bandenspanningssensor. Gebruik het reservewiel alleen in noodsituaties en vervang het reservewiel zo spoedig mogelijk om de normale werking van het TPMS te herstellen.

⚠ WAARSCHUWING

Het gebruik van banden of velgen die niet door SUZUKI zijn goedgekeurd kan leiden tot een storing van het TPMS.
Maak bij het vervangen van banden en velgen uitsluitend gebruik van banden en velgen die door SUZUKI zijn goedgekeurd als standaard of optionele uitrusting voor uw auto. Zie "Banden" in het hoofdstuk "INSPECTIE EN ONDERHOUD" voor verdere informatie.

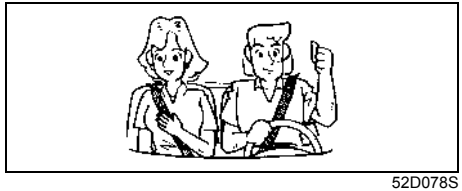
MEMO

RIJEIGENSCHAPPEN



60G409

Inrijden **4-1**
Katalysator **4-1**
Verbeteren van het brandstofverbruik **4-2**
Rijden op de snelweg **4-3**
Rijden in de bergen **4-3**
Rijden op gladde wegen **4-4**
Off-road rijden **4-7**



52D078S

⚠ WAARSCHUWING

- **Draag altijd de veiligheidsgordels. Alhoewel de voorstoelen van airbags zijn voorzien, moeten zowel de bestuurder als alle passagiers altijd van de aanwezige veiligheidsgordels gebruik maken. Zie de paragraaf "Veiligheidsgordels en kinderzitjes" voor het juiste gebruik van de veiligheidsgordels.**
- **Neem nooit plaats achter het stuur wanneer u onder invloed bent van alcohol of verdovende middelen. Alcohol en verdovende middelen kunnen het u vrijwel onmogelijk maken veilig te rijden en vergroten aanzienlijk het gevaar op letsel voor u zowel als voor anderen. U dient eveneens het besturen van de auto te vermijden wanneer u moe, ziek, geïrriteerd of gespannen bent.**

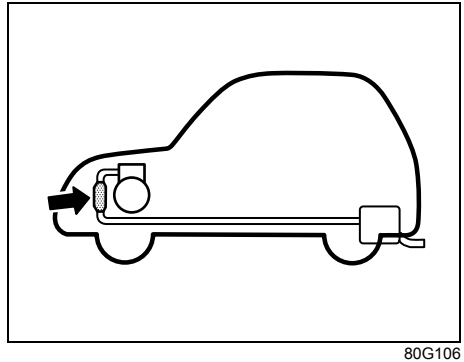
Inrijden

LET OP

De prestatie en betrouwbaarheid van de motor in de toekomst hangen in hoge mate af van de zorg die er aan besteed wordt gedurende de eerste maanden. Het is vooral van belang de volgende voorzorgsmaatregelen tijdens de eerste 960 km (600 mijl) in acht te nemen.

- **Jaag na het starten het toerental niet onnodig op. Laat de motor geleidelijk aan warmdraaien.**
- **Vermijd langdurig rijden met dezelfde snelheid. De bewegende delen worden beter ingereden door de snelheid van tijd tot tijd te variëren.**
- **Trek langzaam op vanuit stilstand. Vermijd wegrijden met volgas.**
- **Vermijd hard remmen, vooral tijdens de eerste 320 km (200 mijl) dat u met de auto rijdt.**
- **Rijd niet langzaam met de auto terwijl een hoge versnelling ingeschakeld is.**
- **Jaag onder het rijden het motortoerental niet onnodig hoog op.**
- **Trek geen aanhangwagen gedurende de eerste 960 km (600 mijl) dat u met de auto rijdt.**

Katalysator



80G106

Het doel van de katalysator is het verminderen van de hoeveelheid schadelijke stoffen in de uitlaatgassen van de auto. Gebruik van loodhoudende benzine is derhalve verboden, daar de actieve bestanddelen van de katalysator door lood geneutraliseerd worden.

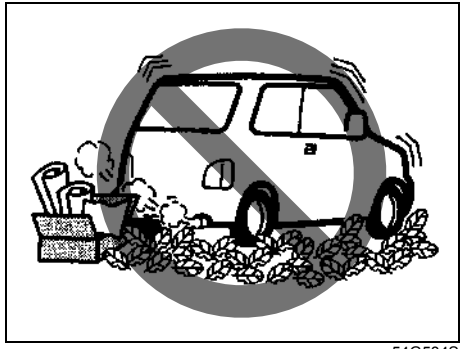
Onder normale omstandigheden en bij gebruik van loodvrije benzine, gaat de katalysator even lang mee als de auto zelf. De katalysator zelf is onderhoudsvrij. Het is echter zeer belangrijk dat de motor juist afgesteld blijft. Een motor die overslaat als gevolg van een slechte afstelling, kan tot oververhitting van de katalysator leiden. Dit kan resulteren in blijvende schade aan

de katalysator en andere motoronderdelen.

LET OP

Neem het volgende in acht om beschadiging van de katalysator en andere motoronderdelen tegen te gaan:

- **Voer de onderhoudsbeurten als voorgeschreven uit.**
- **Laat de auto onmiddellijk repareren als zich motorstoringen voordoen, vooral als deze verband houden met de ontsteking of een ander systeem dat invloed uitoefent op het motorvermogen.**
- **Zet de motor niet af en schakel het contact niet uit, zolang een versnelling ingeschakeld is en de auto nog rijdt.**
- **De motor mag niet gestart worden door slepen, duwen of van een helling af te rijden.**
- **Laat de motor niet stationair draaien terwijl een bougiekabel losgemaakt is, zoals tijdens testen van de motor.**
- **Laat de motor niet langdurig stationair draaien als het motortoerental onregelmatig is of zich andere motorstoringen voordoen.**
- **De brandstoftank mag niet helemaal leeg raken.**



54G584S

⚠ WAARSCHUWING

Wees voorzichtig bij parkeren en rijden: de katalysator en andere onderdelen van het uitlaatsysteem kunnen erg heet worden. Zoals met elk voertuig, mag u deze auto niet parkeren of gebruiken op plekken waar brandbare materialen, zoals droog gras en bladeren in aanraking kunnen komen met het hete uitlaatsysteem.

Verbeteren van het brandstofverbruik

De volgende aanwijzingen zullen een bijdrage leveren om het brandstofverbruik te verbeteren.

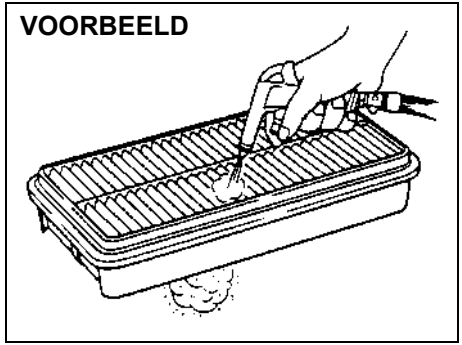
Vermijd langdurig stationair draaien
Zet de motor af en start hem later opnieuw, als het wachten in de auto langer dan een minuut duurt. Laat, bij het opwarmen van een koude motor, de motor niet stationair draaien en geef ook geen volgas totdat de motor zijn bedrijfstemperatuur heeft bereikt. Laat de motor opwarmen door met de auto te rijden.

Vermijd snel optrekken
Snel optrekken bij stoplichten en stopborden drijft het brandstofverbruik onnodig op. Rijd rustig weg.

Vermijd onnodig stoppen
Voorkom onnodig stoppen en optrekken. Probeer daar waar mogelijk een constante snelheid aan te houden. Snelheid minderen en vervolgens weer op snelheid komen, kost extra brandstof.

Houd een gelijkmatige snelheid aan
Rijd met een constante snelheid aangepast aan de wegomstandigheden en het verkeer.

Houd het luchtfilter schoon



60A183S

De weerstand van de inlaatlucht zal toenemen als het luchtfilter vol stof zit, waardoor het motorvermogen minder wordt en het brandstofverbruik toeneemt.

Beperk het autogewicht tot een minimum

Het brandstofverbruik neemt toe met het zwaarder worden van de auto. Verwijder overbodige lading of bagage uit de auto.

Houd de banden op spanning

Een te lage bandenspanning zal het brandstofverbruik verhogen als gevolg van verhoogde weerstand met het wegoppervlak. Houd de bandenspanning aan vermeld op het label dat op het bestuurdersportier of op de stijl aan de slotkant van het bestuurdersportier is bevestigd.

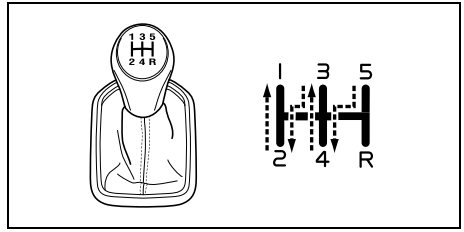
Rijden op de snelweg

Neem tijdens snel rijden het volgende in acht:

- De remweg wordt langer naar gelang de rijsnelheid toeneemt. Trap het rempedaal tijdig in om de auto rustig tot stilstand te kunnen brengen en houd een zekere marge aan in verhouding tot de snelheid.
- Op regenachtige dagen kan zich “aquaplaning” voordoen. “Aquaplaning” is het verschijnsel dat de banden rechtstreeks contact met het wegoppervlak verliezen, doordat zich een dunne waterfilm op het bandoppervlak gevormd heeft. Sturen of remmen bij “aquaplaning” kan erg moeilijk zijn en u kunt de macht over het stuur verliezen. Pas de rijsnelheid aan wanneer over een nat wegdek gereden wordt.
- Bij hoge snelheid kan de auto beïnvloed worden door zijwinden. Verminder snelheid en wees voorbereid op windstoten bij het uitgaan van tunnels, tijdens het ingehaald worden door vrachtwagens enz.

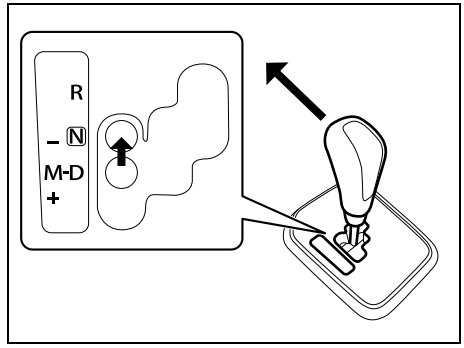
Rijden in de bergen

Handgeschakelde transmissie



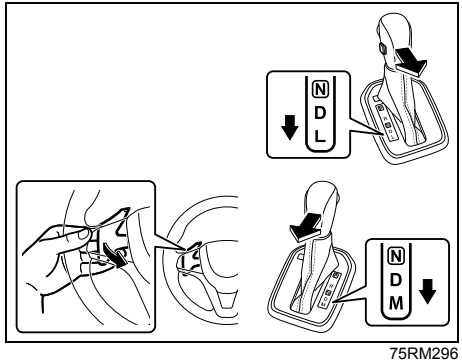
75RM260

Auto Gear Shift



75RM259

CVT



75RM296

- Bij het oprijden van een steile helling zal de auto snelheid minderen als gevolg van gebrek aan vermogen. In dat geval moet naar een lagere versnelling geschakeld worden, zodat de motor weer in het normale toerentalbereik kan werken. Door soepel terug te schakelen zal de auto geen aandrijfkracht verliezen.
- Wanneer u een helling afrijdt, moet u op de motor remmen door in de eerstvolgende lagere versnelling te schakelen.

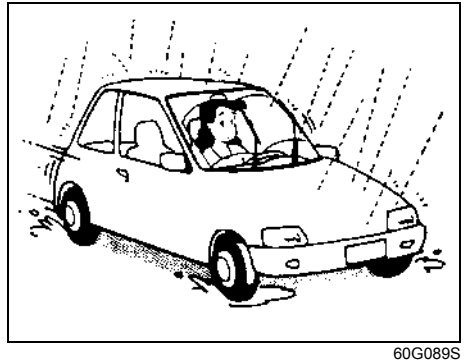
⚠ WAARSCHUWING

Trap het rempedaal niet te lang en te vaak in tijdens een lange of steile afdaling. Bij oververhitting zullen de remmen slechter gaan werken of onvoorspelbaar worden. Veronachtzaming van deze voorzorgsmaatregel kan tot verlies aan controle over de auto leiden.

LET OP

Zet tijdens een afdaling de contactsleutel nooit in de "LOCK" stand of druk nooit op de motorschakelaar om de contactfunctie op LOCK (OFF) te zetten. Het emissieregelsysteem en de CVT (indien uitgerust) kunnen hierdoor beschadigd worden.

Rijden op gladde wegen



60G089S

Op natte wegen moet met lagere snelheid gereden worden als gevolg van de kans op slippen van de wielen tijdens het remmen. Op wegen bedekt met ijzel, sneeuw of modder moet met aangepaste snelheid gereden worden, terwijl snel optrekken, abrupt remmen en plotselinge stuurbewegingen vermeden worden.

4WD-modellen
Uw 4WD is ontworpen om een betere tractie op gladde wegen te verkrijgen dan bij tweewielaandrijving. Uw 4WD heeft echter niet zoveel trekkracht in diepe sneeuw, modder of zand als een algemene 4-wielaandrijving. Het rijden door diepe sneeuw, modder of zand met uw 4WD dient dan ook vermeden te worden. De 4WD-modellen zijn geen sport/utility-voertuigen en ze zijn niet bedoeld voor terreinrijden.

Sneeuwkettingen

Gebruik alleen sneeuwkettingen indien deze nodig zijn om de grip op de weg te verbeteren of als het gebruik ervan door de wet wordt voorgeschreven. Controleer of de sneeuwkettingen die u gebruikt de juiste maat hebben voor de banden van uw auto. Let er tevens op dat er voldoende speling is tussen de spatschermen en de sneeuwkettingen wanneer de kettingen om de banden zijn aangebracht.

Breng de sneeuwkettingen strak om de voorbanden aan overeenkomstig de aanwijzingen van de fabrikant. Trek de kettingen indien nodig opnieuw strak nadat u ongeveer 1,0 km (1/2 mijl) hebt gereden. Rijd altijd langzaam wanneer de sneeuwkettingen zijn aangebracht.

LET OP

- **Als u hoort dat de sneeuwkettingen tegen de carrosserie slaan, moet u meteen stoppen en de kettingen opnieuw vastmaken.**
- **Als de auto is uitgerust met volle wieldoppen moet u de wieldoppen verwijderen voordat u de sneeuwkettingen aanbrengt, want anders kunnen de wieldoppen worden beschadigd door de kettingbanden.**

Auto zit vast

Ga als volgt te werk als de auto vastzit in sneeuw, modder of zand:

1) Schakel de transmissie heen en weer tussen een schakelgroep van de vooruitversnellingen (of eerste versnelling voor een handgeschakelde transmissie/Auto Gear Shift) en de achteruit. Dit zal een schommelende beweging veroorzaken, waardoor misschien genoeg vaart verkregen wordt om de auto vrij te krijgen. Druk het gaspedaal lichtjes in om het doorslippen van de wielen tot een minimaal wieltoerental te beperken. Neem uw voet van het gaspedaal terwijl u schakelt.
   Laat de motor niet razen. Doorslaan van de wielen zal de auto alleen maar dieper ingraven, waardoor het vrijkomen op eigen kracht steeds moeilijker of geheel onmogelijk wordt.

OPMERKING:
Als uw auto is uitgerust met het ESP® systeem en/of grip control systeem, moet u die systemen wellicht uitschakelen om de wielen snel te kunnen laten draaien.

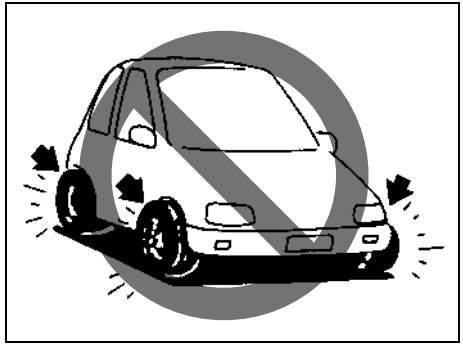
2) Neem contact op met een SUZUKI-dealer of met een autohulpdienst om uw auto vrij te trekken als de auto na een paar minuten schommelen vast blijft zitten. Als een autohulpdienst in een noodgeval niet beschikbaar is, kan uw auto tijdelijk worden gesleept met een sleepkabel of -ketting, bevestigd aan het sleepoog aan de voor- of achterzijde van de auto. Zie “Framehaken” in het hoofdstuk “OVERIGE BEDIENINGSORGANEN EN UITRUSTING”.

⚠ WAARSCHUWING

Laat niemand dichtbij de auto staan tijdens het vrijmaken. Laat de wielen niet sneller draaien dan 40 km/h (25 mph) op de snelheidsmeter. Als gevolg van weggeslingerd materiaal kan letsel aan omstanders toegebracht worden.

LET OP

Het schommelen van de auto mag niet langer duren dan een paar minuten. De motor kan oververhit raken of de transmissie kan beschadigd worden als er te lang geschommeld wordt.



54G638S

⚠ WAARSCHUWING

Behalve de in deze paragraaf gegeven aanwijzingen, dient verder het volgende in acht genomen te worden.

- **Zorg dat de banden zich in goede staat bevinden en houd ze op de voorgeschreven spanning. Zie “Banden” in het hoofdstuk “INSPECTIE EN ONDERHOUD” voor verdere informatie.**

(vervolg)

⚠ WAARSCHUWING

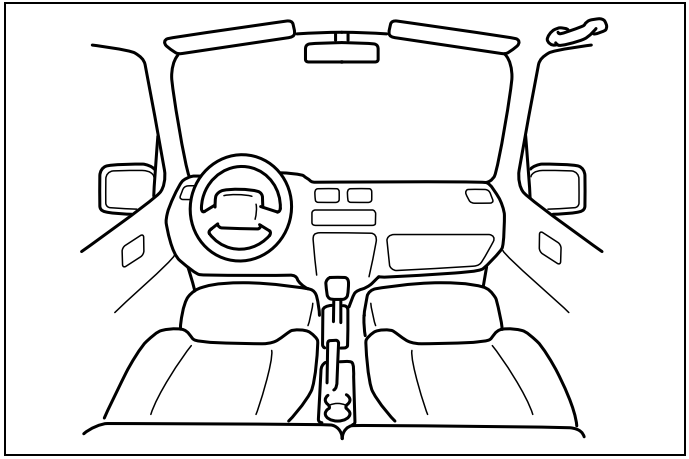
(vervolg)

- **Gebruik geen andere banden dan die door SUZUKI worden voorgeschreven. Gebruik nooit banden van een verschillend type voor de voor- en achterwielen. Zie voor informatie betreffende de voorgeschreven banden het bandeninformatielabel op de stijl aan de slotkant van het bestuurdersportier.**
- **Gebruik geen overmaat banden of speciale schokbrekers en schroefveren om de carrosserie te verhogen. De rijprestatie van de auto wordt hierdoor nadelig beïnvloed. Bij gebruik van te grote banden kunnen deze tegen de spatschermen schuren wanneer over hobbels wordt gereden, met beschadiging van de auto of de banden tot gevolg.**
- **Test bij lage snelheid de remmen op effectieve werking na het rijden door waterplassen of het schoonspuiten van de onderkant van de auto. Maak zo nodig de remmen droog door bij lage snelheid het rempedaal herhaald in te trappen tot de remmen hun normale werking weer verkregen hebben.**

Off-road rijden

Rijd niet door velden met hoog gras

Als u door velden met hoog gras rijdt, kan dit resulteren in een onverwachts ongeluk of de auto kan vast komen te zitten in het hoge gras.

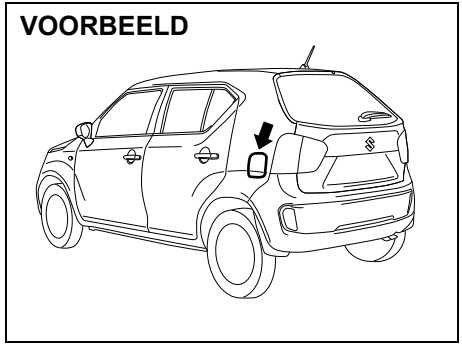


60G407

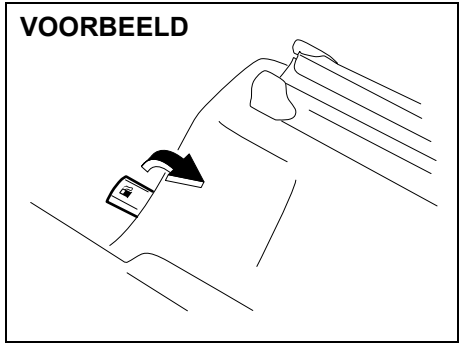
OVERIGE BEDIENINGSORGANEN EN UITRUSTING

Brandstoftankdop 5-1
Motorkap 5-2
Zonneklep 5-4
Interieurverlichting 5-5
Stekkerdoos voor accessoires 5-6
AUX/USB-aansluiting (indien uitgerust) 5-7
Handgrepen (indien uitgerust) 5-7
Handschoenenkastje 5-7
Bekerhouder en opbergruimte 5-8
Voetsteun 5-10
Vloermatten 5-10
Bagageruimte-afdekking (indien uitgerust) 5-11
Dakrails (indien uitgerust) 5-11
Framehaken 5-12
Verwarming en airconditioning 5-15
Verwarming 5-17
Handmatige verwarming en airconditioning 5-21
Automatische verwarming en airconditioning (klimaatregeling) 5-26
Radioantenne 5-32
Inbouwen van radiofrequentiezenders 5-33
Audiosysteem (type A / type B / type C) (indien uitgerust) 5-34

Brandstoftankdop

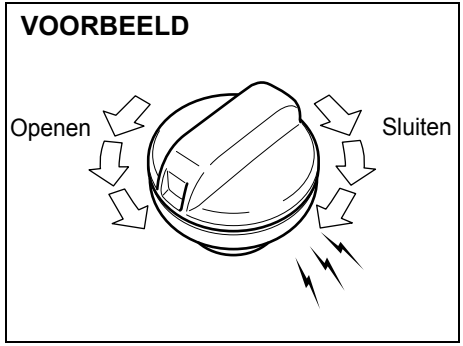


75RM169



75RM130

De tankdop bevindt zich aan de linker achterzijde van de auto. De tankdopklep wordt geopend door de ontgrendelknop aan de buitenzijde van de bestuurdersstoel omhoog te trekken. De klep wordt gesloten door deze eenvoudigweg dicht te drukken.

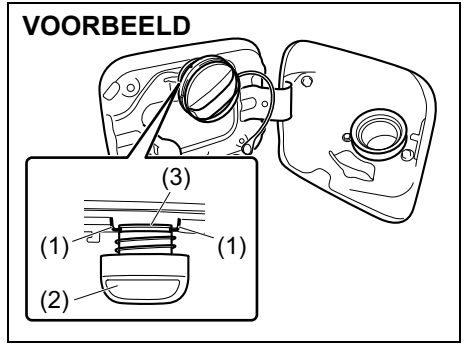


57L51093

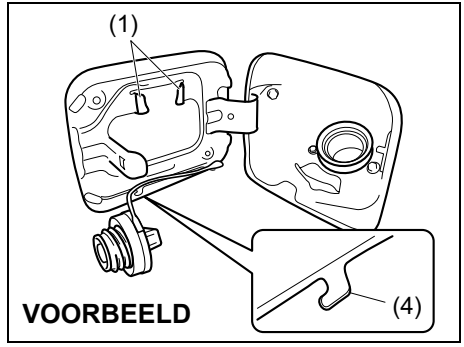
Verwijderen van de brandstoftankdop:
1) Open de tankdopklep.
2) Draai de dop naar links om deze te verwijderen.

⚠ VOORZICHTIG

Verwijder de tankdop langzaam. De restdruk in de tank kan tot gevolg hebben dat brandstof naar buiten spuit en verwondingen veroorzaakt.



75RM057



75RM058

OPMERKING:
Tijdens het tanken kan de tankdop (2) via de gleuf (3) aan de tankdophouder (1) worden opgehangen, maar u kunt ook de haak (4) gebruiken om de tankdop op te hangen.

Aanbrengen van de tankdop:
1) Draai de dop met de wijzers van de klok mee totdat u een paar klikgeluiden hoort.
2) Sluit de tankdopklep.

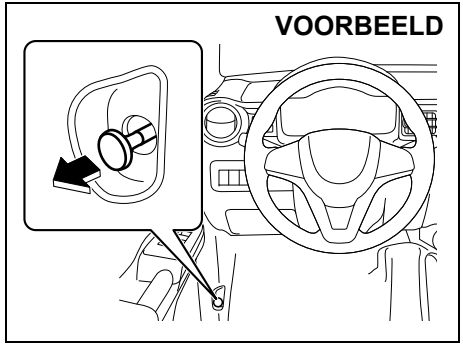
⚠ WAARSCHUWING

Brandstof is uiterst brandbaar. Rook niet tijdens het bijvullen van de tank en houd open vuur en vonken uit de buurt.

⚠ WAARSCHUWING

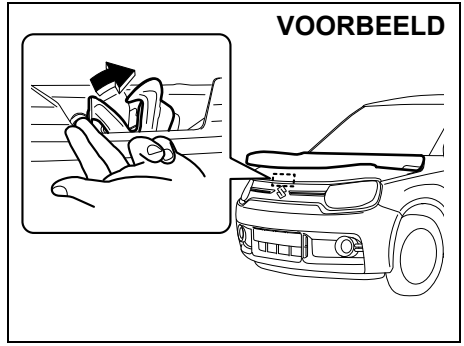
Als de brandstoftankdop vervangen moet worden, mag u uitsluitend een originele SUZUKI-dop of een gelijkwaardige dop gebruiken. Bij gebruik van een verkeerde tankdop kunnen er storingen ontstaan in het brandstofsysteem of het uitlaatgasreinigingssysteem. Bovendien kan er bij een ongeval brandstoflekkage optreden.

Motorkap



75RM131

Openen van de motorkap:
1) Trek aan de motorkap-opener aan de buitenrand aan de kant van de bestuurder. Hierdoor zal de motorkap half ontgrendeld worden.



75RM132

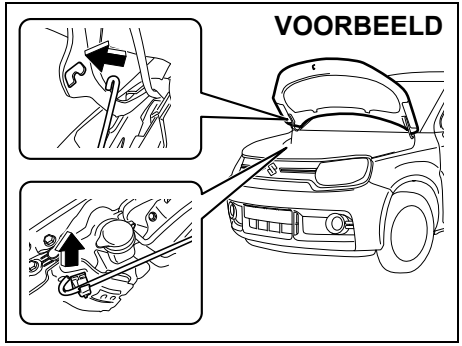
2) Duw de ontgrendelingshendel onder de motorkap opzij met uw vinger zoals aangegeven in de afbeelding. Til de motorkap op terwijl u de hendel opzij duwt.

⚠ VOORZICHTIG

De ontgrendelingshendel kan direct na het rijden heet genoeg zijn om uw vingers aan te branden. Wacht daarom met aanraken van de hendel tot deze voldoende is afgekoeld.

LET OP

Controleer dat de wisserarmen niet omhoog gebracht zijn alvorens de motorkap omhoog te brengen, anders worden de motorkap en de wisserarmen beschadigd.



75RM133

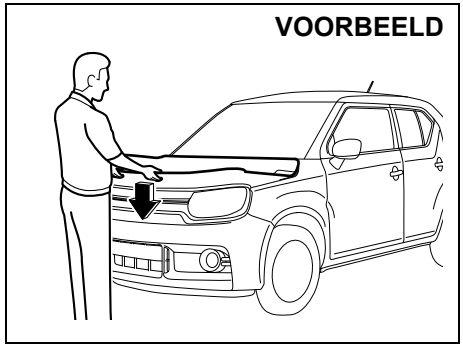
3) Houd de motorkap vast, trek de steunstang uit de klem en plaats het uiteinde van de stang in de daarvoor bedoelde opening in de motorkap.

⚠ VOORZICHTIG

- **De steunstang kan direct na het rijden heet genoeg zijn om uw vingers aan te branden. Wacht daarom met aanraken van de stang tot deze voldoende is afgekoeld.**
- **Steek het uiteinde van de stang stevig in de opening. Als de stang uit de opening komt, kunt u onder de motorkap bekneld raken.**
- **Als er wind onder de motorkap komt, kan de stang uit de opening komen. Wees voorzichtig op winderige dagen.**

Sluiten van de motorkap:

1) Til de motorkap een stukje omhoog en neem de steunstang uit het gat. Duw de steunstang weer in de klem.



62R0074

2) Laat de motorkap tot circa 20 cm boven het motorkapslot zakken en laat hem dan vallen. Controleer na het sluiten of de motorkap stevig vergrendeld is.

⚠ WAARSCHUWING

Controleer of de motorkap volledig gesloten en stevig vergrendeld is voordat u wegrijdt. Indien dit niet het geval is, zou de motorkap tijdens het rijden plotseling omhoog kunnen klappen waardoor uw zicht belemmerd wordt met eventueel een ongeval tot gevolg.

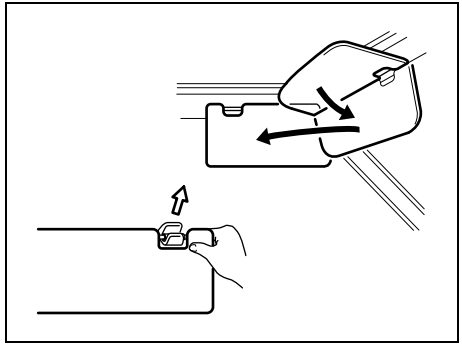
⚠ VOORZICHTIG

Om letsel te voorkomen moet u er goed op letten dat geen deel van het lichaam van een inzittende, zoals het hoofd of de handen e.d. in de weg zitten wanneer de motorkap wordt gesloten.

LET OP

Druk niet van boven op de motorkap want dan kan de motorkap worden beschadigd.

Zonneklep

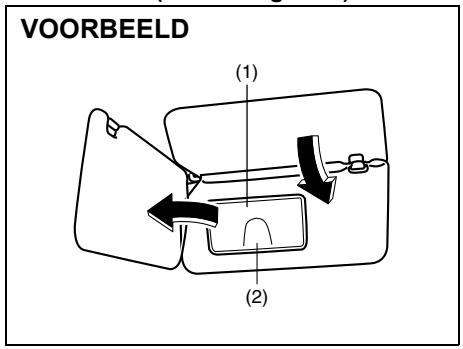


79J161

De zonneklep kan naar beneden geklapt worden om verblinding door de voorruit te verhinderen of de zonneklep kan losgehaakt, naar beneden geklapt en gedraaid worden om verblinding door de zijruit te verhinderen.

LET OP
Pak bij het in- en uithaken van de zonneklep uitsluitend de hardplastic delen vast omdat de zonneklep anders gemakkelijk beschadigd kan raken.

Kaarthouder (indien uitgerust)



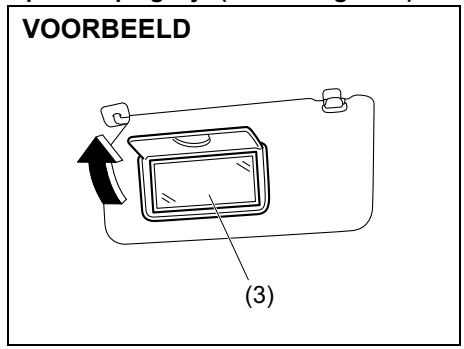
80JM152

(1) Spiegelafdekking
(2) Kaarthouder

U kunt een kaart in de kaarthouder (2) steken aan de achterzijde van de zonneklep.

LET OP
Als u de auto buitenshuis in direct zonlicht of bij warm weer parkeert, mag u geen plastic kaarten in de houder achterlaten. De kaarten kunnen door de warmte worden vervormd.

Opmaakspiegeltje (indien uitgerust)



75RM134

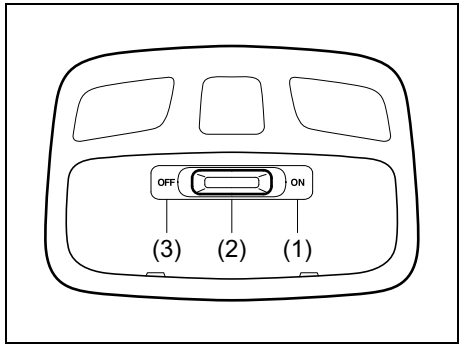
(3) Opmaakspiegeltje

Om het opmaakspiegeltje (3) aan de achterzijde van de zonneklep te gebruiken, trekt u de spiegelafdekking (1) omhoog.

⚠ WAARSCHUWING
• **Gebruik het spiegeltje niet onder het rijden want dan kunt u de macht over het stuur verliezen.** • **Bij gebruik van het opmaakspiegeltje mag u niet te dicht bij de voorairbag gaan zitten of er tegenaan leunen. Als de voorairbag per ongeluk zou worden opgeblazen, kan deze u hard raken.**

Interieurverlichting

Voor



62R0294

De verlichtingsschakelaars hebben drie of vier standen die de volgende betekenis hebben:

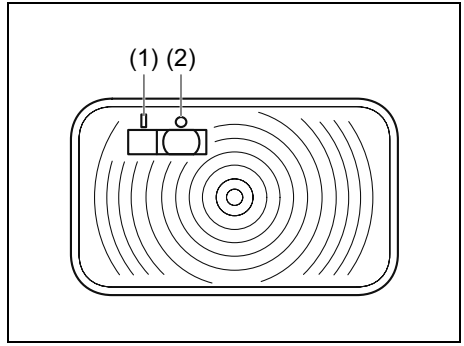
ON (1)
- De verlichting gaat branden en blijft branden, ongeacht de stand van het portier.
- Om de loodaccu te sparen gaat de verlichting automatisch uit wanneer er 15 minuten zijn verstreken nadat de verlichting is gaan branden en er geen andere handelingen zijn verricht.

DOOR (2)
- De verlichting gaat branden wanneer een van de portieren (inclusief de achterklep) wordt geopend. Nadat alle portieren zijn gesloten blijft de verlichting nog 15 seconden branden en gaat dan langzaam uit.
- Als alle portieren zijn gesloten, zal de verlichting ongeveer 15 seconden gaan branden wanneer de contactsleutel uit het contactslot wordt getrokken of als op de motorschakelaar wordt gedrukt om de contactfunctie van ON op LOCK (OFF) te zetten. Na 15 seconden zal de verlichting langzaam uitgaan.
- Om de loodaccu te sparen gaat de verlichting automatisch uit wanneer er 15 minuten zijn verstreken nadat een van de portieren (inclusief de achterklep) is geopend en er geen andere handelingen zijn verricht.

Als u een van de volgende handelingen verricht voordat het langzaam uitgaan van de verlichting begint, zal de verlichting meteen langzaam uitgaan.
- De contactsleutel in het contactslot steken of op de motorschakelaar drukken om de contactfunctie op ACC of ON te zetten.
- Alle portieren vergrendelen met behulp van de sleutel, de zender van het keyless entry systeem, de afstandsbediening van het keyless start systeem, de schakelaar van de centrale portiervergrendeling of de regelschakelaar.

OFF (3)
De verlichting blijft uit zelfs wanneer het portier wordt geopend.

Bagageruimte (indien uitgerust)



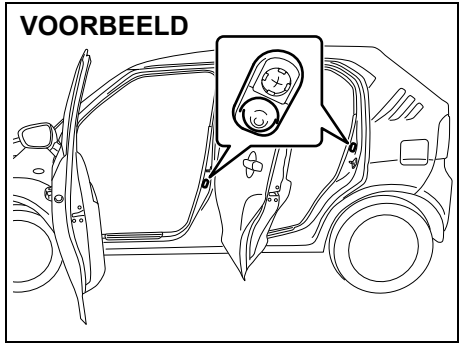
75RM009

Als u de achterklep opent terwijl de bagageruimte-verlichtingsschakelaar in de ON-stand (1) staat, zal de verlichting gaan branden en aan blijven zolang als de achterklep open staat.
- Om de loodaccu te sparen gaat de verlichting automatisch uit wanneer er 15 minuten zijn verstreken nadat de achterklep is geopend en er geen andere handelingen zijn verricht.

Als de bagageruimte-verlichtingsschakelaar in de OFF-stand (2) staat, blijft de verlichting altijd uit, ongeacht of de achterklep open of dicht is.

LET OP

Laat de achterklep niet gedurende langere tijd open staan als de bagageruimte-verlichtingsschakelaar in de ON-stand staat, want dan is het mogelijk dat de loodaccu ontladen wordt.

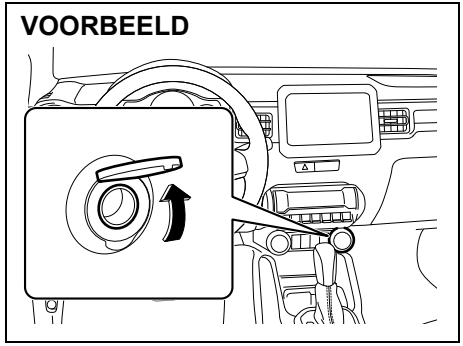


75RM193

OPMERKING:
Het aantal portieren aangesloten op het interieurverlichtingscircuit is van model tot model verschillend. Het portier oefent invloed uit op de werking van de interieurverlichting als de portieropening van een schakelaar (rubber dopje) is voorzien, zoals afgebeeld. De achterklep oefent ook invloed uit op de werking van de interieurverlichting, zelfs zonder het rubber dopje.

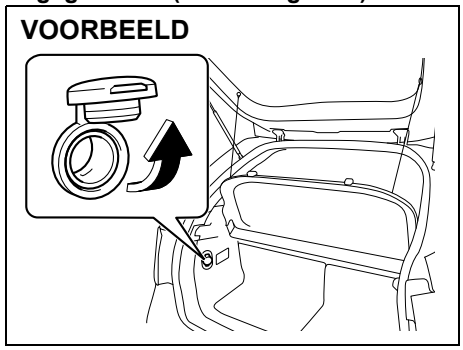
Stekkerdoos voor accessoires

Middenconsole



75RM135

Bagageruimte (indien uitgerust)



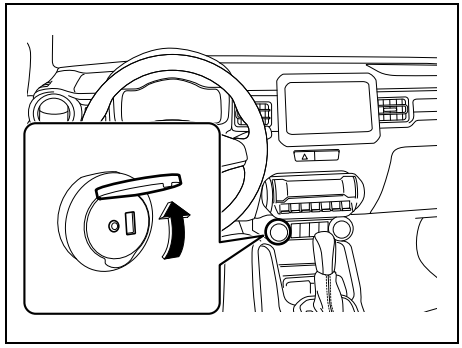
75RM136

Deze stekkerdoos voor accessoires werkt wanneer het contactslot in de “ACC” of “ON” stand staat of de contactfunctie op ACC of ON.
Elke aansluiting kan gebruikt worden om 12 volt/120 watt/10 ampère stroom te leveren voor elektrische accessoires wanneer de aansluiting afzonderlijk wordt gebruikt. Controleer of de kap op de aansluiting zit wanneer de aansluiting niet wordt gebruikt.

LET OP

- **Om doorbranden van de zekering te voorkomen wanneer de aansluitingen gelijktijdig worden gebruikt, moet u erop letten dat het totale gecombineerde opgenomen vermogen niet meer bedraagt dan 12 volt/120 watt/10 ampère.**
- **Het gebruik van niet geschikte elektrische accessoires kan schade toebrengen aan de elektrische installatie van de auto. Controleer of de elektrische accessoires die u wilt gebruiken geschikt zijn voor aansluiting op dit type insteekbus.**

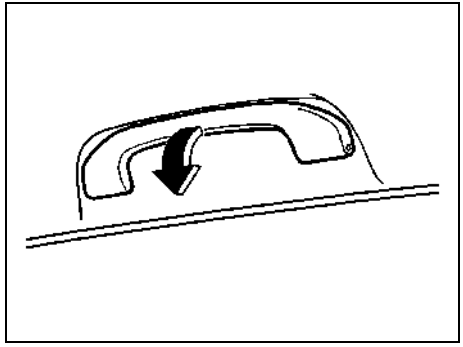
AUX/USB-aansluiting (indien uitgerust)



75RM170

Op deze aansluiting kan een draagbare digitale muziekspeler enz. worden aangesloten om via het audiosysteem van de auto naar deze muziek te luisteren. Zie “Audiosysteem” in dit hoofdstuk.

Handgrepen (indien uitgerust)

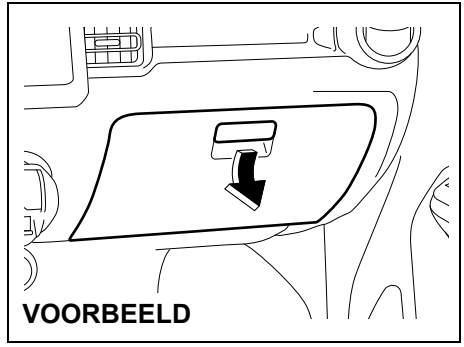


54G249

Handgrepen zijn voor het gemak van de inzittenden aangebracht.

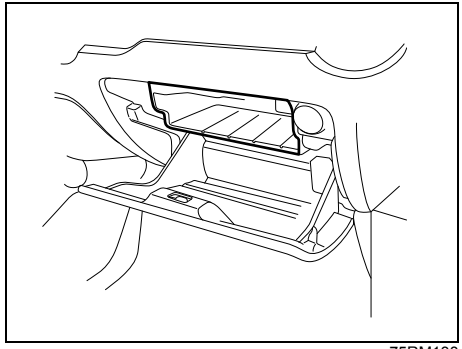
LET OP
Om beschadiging van de handgreep en de hemelbekleding te voorkomen, mag u niet aan de handgreep gaan hangen.

Handschoenenkastje



75RM137

Trek aan de handgreep van de klep om het handschoenenkastje te openen. Druk de klep dicht tot deze stevig vastklikt om het handschoenenkastje te sluiten.



75RM138

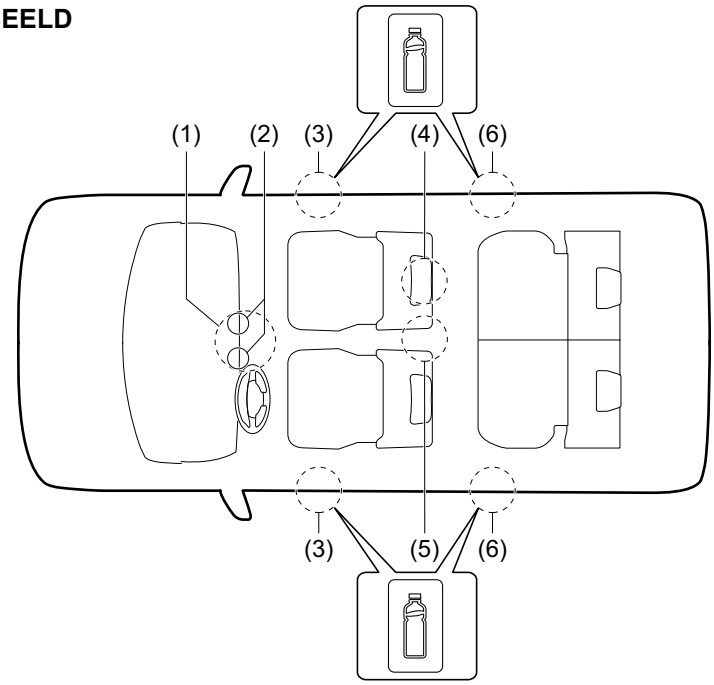
Er is een verzonken gedeelte in het handschoenenkastje.

⚠ WAARSCHUWING

Zorg dat de klep van het handschoenenkastje onder het rijden altijd gesloten is. Bij een ongeval kan een geopende klep ernstig letsel veroorzaken.

Bekerhouder en opbergruimte

VOORBEELD



75RM297

(1) Middenconsolelade
(2) Bekerhouders voor
(3) Flessenhouder voor
(4) Opbergvak aan achterzijde van de voorstoel (indien uitgerust)
(5) Bekerhouder achter
(6) Flessenhouder achter

Middenconsolelade (1)

⚠ WAARSCHUWING

Plaats geen voorwerpen in de opbergvakken die eruit kunnen vallen wanneer de auto rijdt.
Als u verzuimt om deze voorzorgsmaatregel te nemen, kan een voorwerp vallen en hinderen bij de bediening van de pedalen waardoor u de controle over de auto verliest met mogelijk een ongeluk tot gevolg.

Bekerhouders voor (2) / Bekerhouder achter (5)

Gebruik de bekerhouder achter in de auto om een beker met een deksel of een fles met een dop te plaatsen. U kunt ook kleine voorwerpen in de bekerhouder achter in de auto leggen.

⚠ WAARSCHUWING

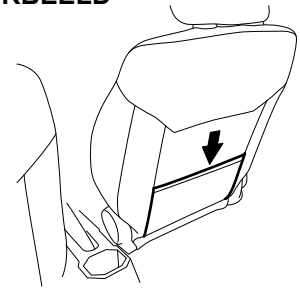
Wanneer de onderstaande voorzorgsmaatregelen niet in acht worden genomen, kan dit resulteren in letsel of in beschadiging van de auto.
- **Wees voorzichtig wanneer bekers met hete vloeistoffen in de bekerhouders worden geplaatst. Gemorste vloeistoffen kunnen letsel veroorzaken.**
- **Berg geen scherpe, harde of breekbare voorwerpen in de bekerhouders op. Voorwerpen in de bekerhouder kunnen bij plotseling remmen uit de houder worden geslingerd en letsel veroorzaken.**
- **Steek geen vreemde voorwerpen in het bewegende gedeelte van de schakelhendel of in de elektrische componenten, en let op dat u geen vloeistoffen in deze onderdelen morst. Vloeistoffen of vreemde voorwerpen kunnen deze onderdelen beschadigen.**

Flessenhouder voor (3) / Flessenhouder achter (6) /

Zorg dat er een dop zit op de fles die u in de houder plaatst.

Opbergvak aan achterzijde van de voorstoel (4) (indien uitgerust)

VOORBEELD



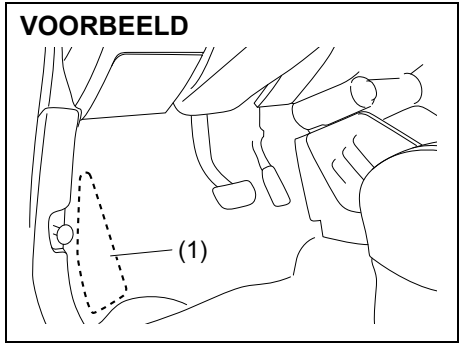
75RM011

Dit opbergvak is bedoeld voor het opbergen van lichte, zachte voorwerpen, zoals handschoenen, kranten en tijdschriften.

⚠ VOORZICHTIG

Plaats geen harde of breekbare voorwerpen in het vak. Voorwerpen als flessen, blikjes enz. kunnen bij een ongeval verwonding van de inzittenden op de achterbank veroorzaken.

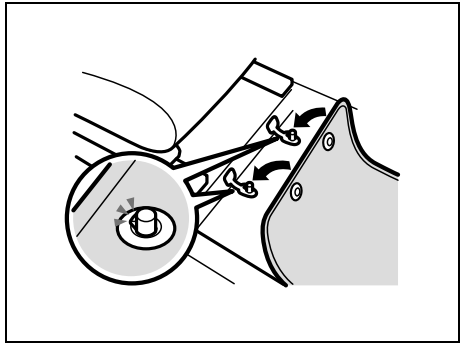
Voetsteun



75RM243

Gebruik de voetsteun (1) als steun voor uw linker voet.

Vloermatten



72M10201

Om te voorkomen dat de vloermat aan de bestuurderszijde naar voren gaat schuiven en mogelijk hindert bij de bediening van de pedalen, worden originele vloermatten van SUZUKI aanbevolen.
Als u de vloermat aan de bestuurderszijde opnieuw in de auto legt nadat deze werd verwijderd, moet u de oogjes van de vloermat opnieuw vastmaken aan de bevestigingsdelen en de vloermat correct in de beenruimte leggen.

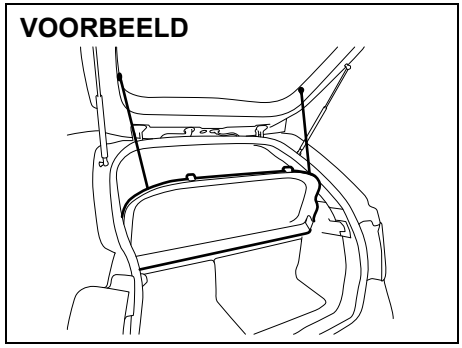
Als u de vloermatten in de auto door een ander type matten vervangt, zoals vloermatten die geschikt zijn voor alle weertypen, raden wij u aan originele SUZUKI vloermatten te gebruiken omdat deze het beste passen.

⚠ WAARSCHUWING

Als u verzuimt om de volgende voorzorgsmaatregelen te nemen kan de vloermat aan de bestuurderszijde hinderen bij de bediening van de pedalen waardoor u de controle over de auto verliest met mogelijk een ongeval tot gevolg.

- **Zorg ervoor dat de oogjes van de vloermat zijn vastgemaakt aan de bevestigingsdelen.**
- **Leg nooit extra vloermatten op de reeds aanwezige mat.**

Bagageruimte-afdekking (indien uitgerust)



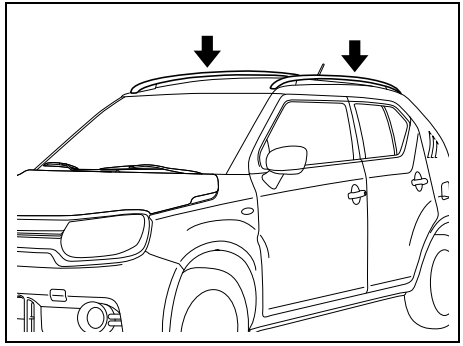
75RM013

Bagage en andere voorwerpen in de bagageruimte worden aan het oog onttrokken door de bagageruimte-afdekking.

⚠ WAARSCHUWING

Plaats geen voorwerpen, zelfs geen lichte, op de bagageruimte-afdekking. De op de bagageruimte-afdekking geplaatste voorwerpen kunnen bij een ongeval door het interieur worden geslingerd en letsel veroorzaken of het zicht door de achterruit belemmeren.

Dakrails (indien uitgerust)



75RM185

U kunt de dakrails gebruiken voor de bevestiging van een optionele dakimperiaal die verkrijgbaar is bij uw SUZUKI-dealer. Neem bij gebruik van een dakimperiaal de voorzorgsmaatregelen in deze paragraaf en de instructies die bij de imperiaal worden geleverd in acht.

- Zorg dat de dakimperiaal stevig wordt bevestigd.
- Om de diverse typen bagage (ski's, fietsen enz.) aan de dakimperiaal te bevestigen, dient u de vereiste hulpstukken te gebruiken die verkrijgbaar zijn bij uw SUZUKI-dealer. Monteer alle hulpstukken stevig en overeenkomstig de instructies. Plaats geen bagage direct op het dakpaneel. Het dakpaneel kan hierdoor namelijk worden beschadigd.
- Het totaalgewicht van de dakimperiaal plus de bagage mag niet meer bedragen dan de belastingscapaciteit.
  – Dakrails: 50 kg (110 lbs)
  Let er tevens op dat het totaalgewicht van de auto (gewicht van volledig beladen auto met inbegrip van bestuurder, passagiers, bagage, dakimperiaal met bagage, en neerwaartse druk op aanhangwagentrekhaak) het maximaal toelaatbare totaalgewicht (GVWR) aangegeven in de "TECHNISCHE GEGEVENS" niet overschrijdt.
- Bevestig de bagage stevig op de dakimperiaal overeenkomstig de bijgeleverde instructies. Plaats de zwaarste voorwerpen onderaan en verdeel de bagage zo gelijk mogelijk.
- Vervoer geen voorwerpen die over de voor- of achterbumper uitsteken of die breder zijn dan de auto. Deze voorwerpen zouden uw zicht kunnen belemmeren.
- Maak het voorste en achterste uiteinde van lange voorwerpen, zoals houten platen, surfplanken enz., vast aan de voor- en achterzijde van de auto. Bescherm het lakwerk van de auto op de plaatsen waar dit door de sjortouwen beschadigd zou kunnen worden.
- Controleer de dakimperiaal regelmatig op stevige bevestiging en eventuele beschadigingen.

⚠ WAARSCHUWING

- **Abrupte manoeuvres of gebrekkige bevestiging kunnen er toe leiden dat de bagage van de dakimperiaal losraakt en letsel toebrengt of beschadigingen veroorzaakt.**
- **Bevestig de bagage stevig en vermijd abrupte manoeuvres zoals hard optrekken, scherpe bochten, snel nemen van bochten, plotseling remmen e.d. Controleer tevens regelmatig of de bagage stevig vastzit.**
- **Grote voorwerpen of lange en platte voorwerpen kunnen de aerodynamische eigenschappen van de auto beïnvloeden of de wind kan er een sterke invloed op uitoefenen met een ongeval of letsel tot gevolg. Rijd daarom voorzichtig en met lage snelheid wanneer dit soort voorwerpen wordt vervoerd.**

Framehaken

SUZUKI raadt het gebruik van de framehaken voor het slepen van een ander voertuig af. Uw SUZUKI-auto mag in noodgevallen over de weg worden gesleept.
Als de auto in een noodgeval moet worden gesleept, zie dan de paragraaf “Slepen” in het hoofdstuk “PECH ONDERWEG”.

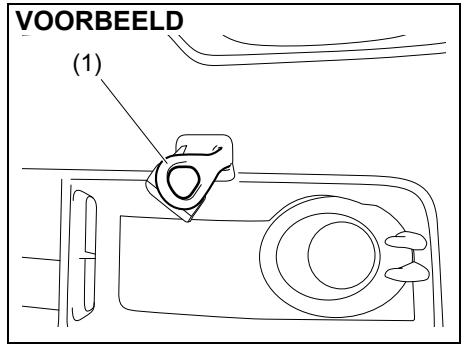
⚠ WAARSCHUWING

Neem de volgende aanwijzingen in acht bij gebruik van de framehaken. De sleephaak of de carrosserie kan beschadigd raken en ernstig letsel of schade aan andere onderdelen veroorzaken:

- **Gebruik de framehaken niet voor het slepen van een ander voertuig.**
- **Vermijd hard trekken aan de auto om deze uit diepe sneeuw, modder of zand te halen, plotseling starten of wilde rijmanoeuvres, aangezien deze mogelijk te veel kracht op de sleephaak zullen uitoefenen.**

In dergelijke gevallen raden wij u aan contact op te nemen met een professionele hulpdienst.

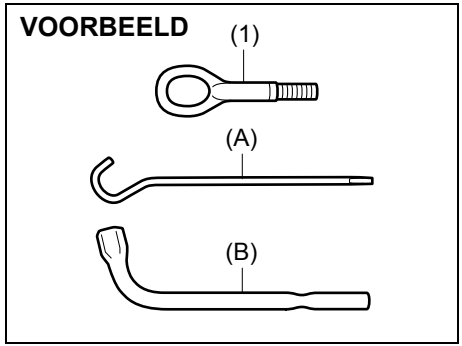
Voor



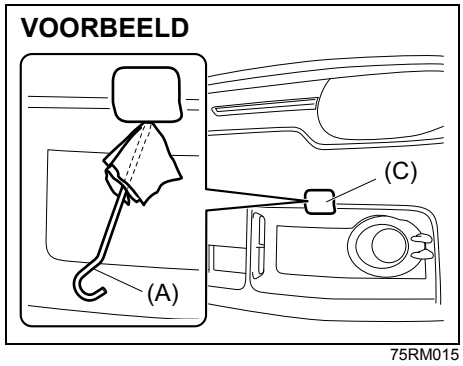
75RM012

De sleephaak (1) vooraan de auto is uitsluitend bedoeld voor noodgevallen.

Volg de onderstaande procedure om de haak (1) te monteren.

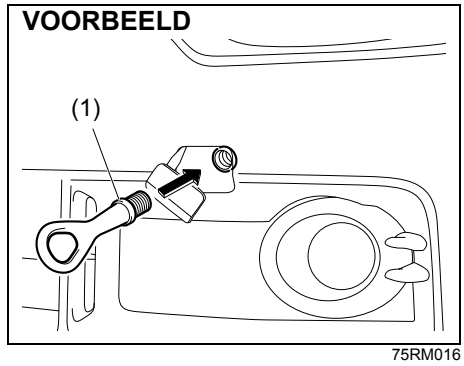


1) Pak de sleephaak (1), krikzwengel (A) en wielmoersleutel (B) die zijn opgeborgen in de bagageruimte.



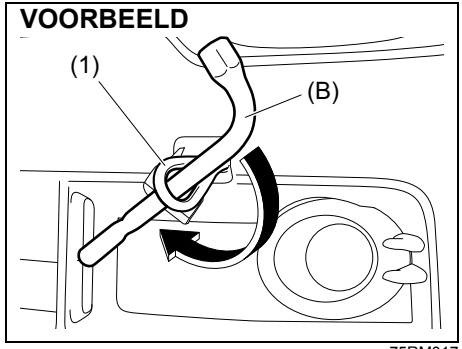
2) Verwijder het deksel (C) met de krikzwengel (A) waaromheen een zachte doek is gewikkeld zoals aangegegeven in de afbeelding.

OPMERKING:
Gebruik niet te veel kracht want anders kan het dekselriempje worden beschadigd.



3) Monteer de sleephaak (1) met de hand.

OPMERKING:
Wij raden u aan het deksel met tape vast te maken om te voorkomen dat dit tijdens het slepen wordt beschadigd.

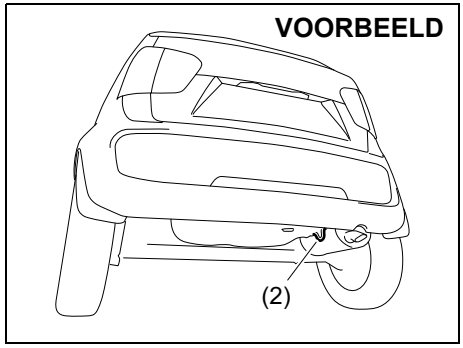


75RM017

4) Om de sleephaak (1) vast te zetten, draait u deze met de wielmoersleutel (B) rechtsom totdat de sleephaak (1) stevig is bevestigd.

Voer de procedure in de omgekeerde volgorde uit om de sleephaak (1) te verwijderen.

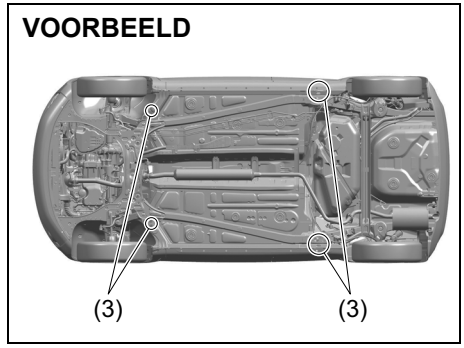
Achter



75RM018

De framehaak (2) achteraan de auto is uitsluitend bedoeld voor noodgevallen en voor transport van de auto over zee.

Andere openingen



75RM140

De frame-openingen (3) zijn bedoeld voor gebruik wanneer de auto op een autotransporter wordt vervoerd.

⚠ WAARSCHUWING

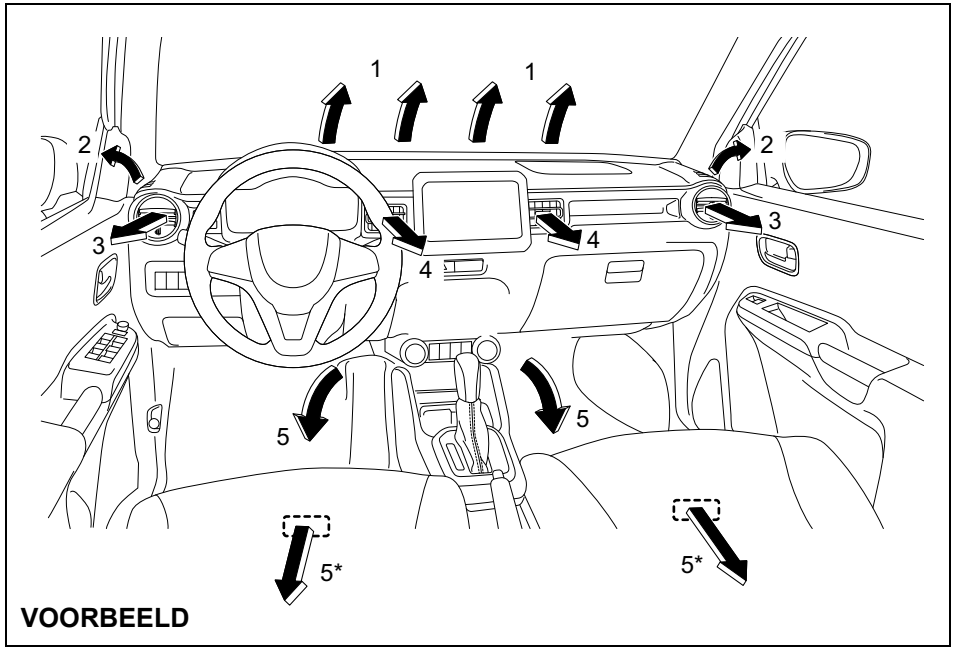
Gebruik de frame-openingen (3) niet voor sleepdoeleinden. Deze openingen kunnen beschadigd worden en ernstig letsel of schade aan andere onderdelen veroorzaken.

Verwarming en airconditioning

Er zijn drie typen verwarmings- en airconditioningssystemen:

- Verwarming
- Handmatige verwarming en airconditioning
- Automatische verwarming en airconditioning (klimaatregeling)

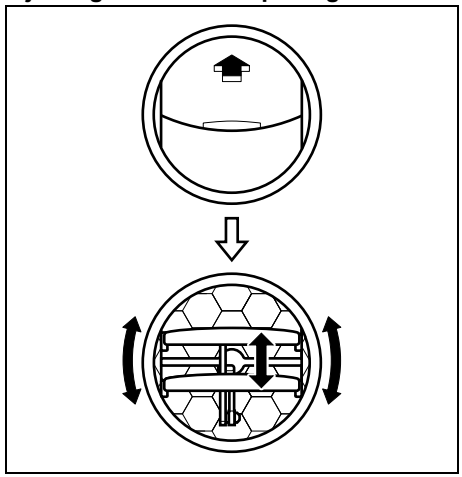
Luchtuitstroomopeningen



75RM351

1. Uitstroomopening voor voorruitontwaseming
2. Uitstroomopening voor zijruitontwaseming
3. Zijdelingse uitstroomopening
4. Middelste uitstroomopening
5. Vloeruitstroomopening
   * indien uitgerust

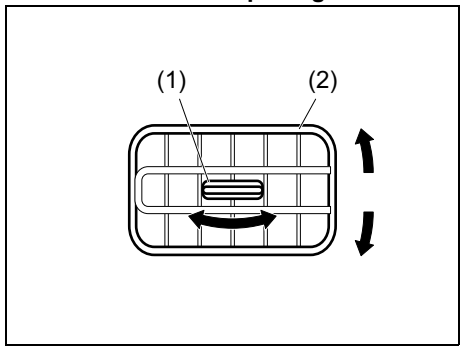
Zijdelingse uitstroomopening



75RM019

In de geopende stand komt er altijd lucht naar buiten ongeacht de stand van de luchtstroomkeuzeschakelaar.

Middelste uitstroomopening



66RH123

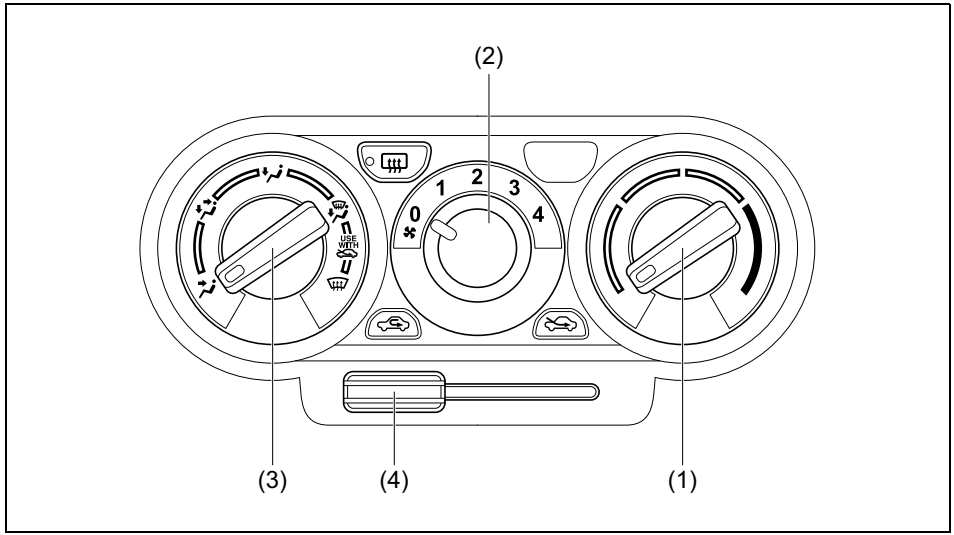
Beweeg de knop (1) horizontaal of het rooster (2) verticaal om de richting van de luchtstroom naar wens in te stellen.

⚠ VOORZICHTIG

Langdurige blootstelling aan hete lucht van de verwarming of de air-conditioning kan brandwonden tot gevolg hebben. Alle inzittenden van de auto, in het bijzonder kinderen, ouderen, personen met speciale behoeften, personen met een gevoelige huid en slapende personen, moeten voldoende afstand houden tot de luchtuitstroomopeningen om langdurige blootstelling aan de warme luchtstroom tegen te gaan.

Verwarming

Beschrijving van de bedieningsorganen

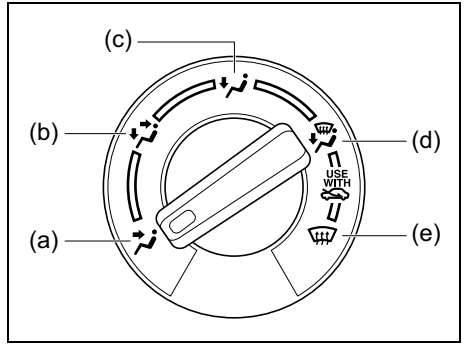


75RM312

Temperatuurregelaar (1)
Deze regelaar wordt rondgedraaid om de temperatuur te kiezen.

Aanjagerschakelaar (2)
Deze schakelaar wordt gebruikt om de aanjager in te schakelen en de aanjagersnelheid te kiezen.

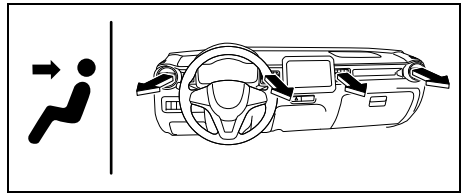
Luchtstroomkeuzeschakelaar (3)



75RM022

Deze keuzeschakelaar wordt gebruikt om een van de volgende functies te kiezen.

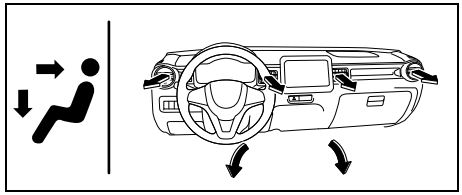
VENTILATIE (a)



75RM352

Afgeregelde lucht stroomt het interieur binnen door de middelste en zijdelingse uitstroomopeningen.

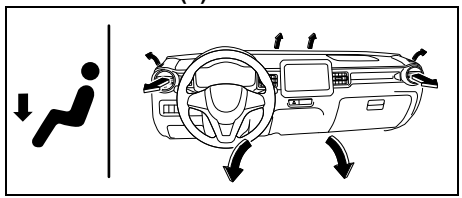
TUSSENSTAND (b)



75RM353

Afgeregelde lucht stroomt door de vloeruitstroomopeningen en koele lucht door de middelste en zijdelingse uitstroomopeningen het interieur binnen. Als de temperatuurregelaar (1) in de maximale koudstand of warm-stand staat, is de temperatuur van de lucht die uit de vloeruitstroomopeningen komt gelijk aan de temperatuur van de lucht die uit de middelste en zijdelingse uitstroomopeningen stroomt.

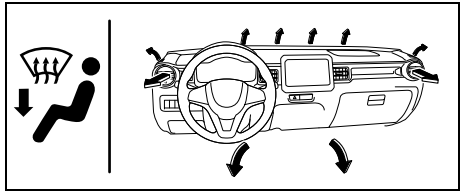
VERWARMING (c)



75RM354

Afgeregelde lucht stroomt door de vloeruitstroomopeningen en de zijdelingse uitstroomopeningen het interieur binnen, en tevens komt er lucht uit de uitstroomopeningen voor de voorruitontwaseming en een weinig lucht uit de uitstroomopeningen voor de zijruitontwaseming.

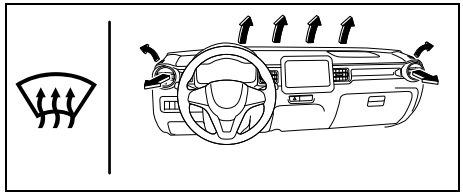
VERWARMING & ONTWASEMING (d)



75RM355

Afgeregelde lucht stroomt uit de vloeruitstroomopeningen, de uitstroomopeningen voor de voorruit- en zijruitontwaseming en de zijdelingse uitstroomopeningen het interieur binnen.

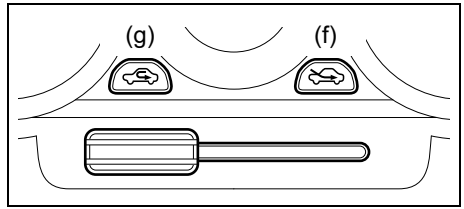
ONTWASEMING (e)



75RM356

Afgeregelde lucht stroomt door de uitstroomopeningen voor de voorruit- en zijruitontwaseming en de zijdelingse uitstroomopeningen het interieur binnen.

Recirculatieschakelaar (4)



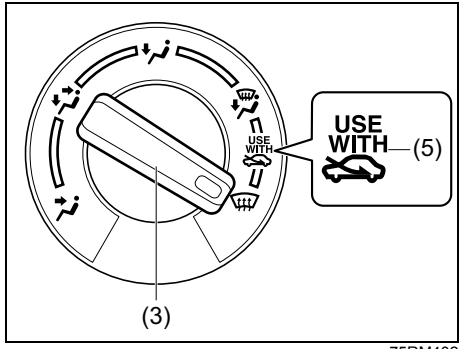
75RM059

Deze schakelaar wordt gebruikt om de volgende instellingen te kiezen.

FRISSE LUCHT (f)
Wanneer deze functie wordt gekozen door de hendel naar rechts te bewegen, wordt de buitenlucht gebruikt.

RECIRCULERENDE LUCHT (g)
Wanneer deze functie wordt gekozen door de hendel naar links te bewegen, komt er geen buitenlucht meer in de auto en wordt de lucht in de auto gerecirculeerd. Deze instelling is geschikt voor het rijden in een stoffige of vuile omgeving zoals in een tunnel, of wanneer u de temperatuur in het interieur snel wilt laten dalen.

OPMERKING:
Als u langere tijd RECIRCULERENDE LUCHT gebruikt, kan de lucht in de auto muf worden. U moet daarom regelmatig de FRISSE LUCHT functie inschakelen.



75RM402

OPMERKING:
Met markering "GEBRUIKEN MET" (5)
Om condens op de voorruit en/of de zijruiten snel te verwijderen, stelt u de luchtstroomkeuzeschakelaar (3) in op "VERWARMING & ONTWASEMING" of "ONTDOOIEN" en de luchtinlaatkeuzeschakelaar (4) op "BUITENLUCHT". Deze positionering ontwasemt de beslagen voorruit en/of zijruiten sneller dan de "LUCHTRECIRCULATIE".

Aanwijzingen voor gebruik

Natuurlijke ventilatie
Kies VENTILATIE en FRISSE LUCHT, zet de temperatuurregelaar op de gewenste temperatuur en de aanjagerschakelaar in de uit-stand. Er zal dan frisse lucht tijdens het rijden door de auto circuleren.

Geforceerde ventilatie
De stand van de verschillende bedieningsorganen is hetzelfde als bij natuurlijke ventilatie, behalve dat de aanjagerschakelaar in een andere stand dan de uit-stand geplaatst wordt.

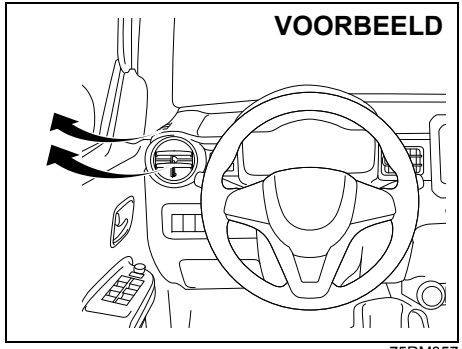
Normale verwarming (met gebruik van verse lucht)
Kies VERWARMING en FRISSE LUCHT, zet de temperatuurregelaar op de gewenste temperatuur en de aanjagerschakelaar op de gewenste aanjagersnelheid. Het vermogen van de verwarming neemt toe als de aanjagerschakelaar in een hogere stand wordt gezet.

Snelle verwarming (met gebruik van recirculerende lucht)
De stand van de verschillende bedieningsorganen is hetzelfde als bij normaal verwarmen, behalve dat u RECIRCULERENDE LUCHT kiest. Als u deze verwarmingsmethode gedurende langere tijd gebruikt, is het mogelijk dat de lucht in het interieur muf wordt en de ruiten beslaan. Gebruik deze verwarmingsmethode uitsluitend om het interieur snel op te warmen en schakel zo snel mogelijk over op normale verwarming.

Hoofd koel/voeten warm
Kies TUSSENSTAND en FRISSE LUCHT, zet de temperatuurregelaar op de gewenste temperatuur en de aanjagerschakelaar op de gewenste aanjagersnelheid. De lucht uit de middelste en zijdelingse uitstroomopeningen zal nu koeler zijn dan de lucht uit de vloeruitstroomopeningen, tenzij de temperatuurregelaar in de maximale koud-stand of warm-stand is geplaatst.

Ontwaseming/voeten warm
Kies VERWARMING & ONTWASEMING en FRISSE LUCHT, zet de temperatuurregelaar op de gewenste temperatuur en de aanjagerschakelaar in de hoogste stand. Zet de aanjagerschakelaar in de gewenste stand als de voorruit niet meer beslagen is.

Ontwaseming
Kies ONTWASEMING en FRISSE LUCHT, zet de temperatuurregelaar op de gewenste temperatuur (bij een hogere temperatuur wordt een betere ontwaseming verkregen) en de aanjagerschakelaar in de hoogste stand. Zet de aanjagerschakelaar in de gewenste stand als de voorruit niet meer beslagen is.



75RM357

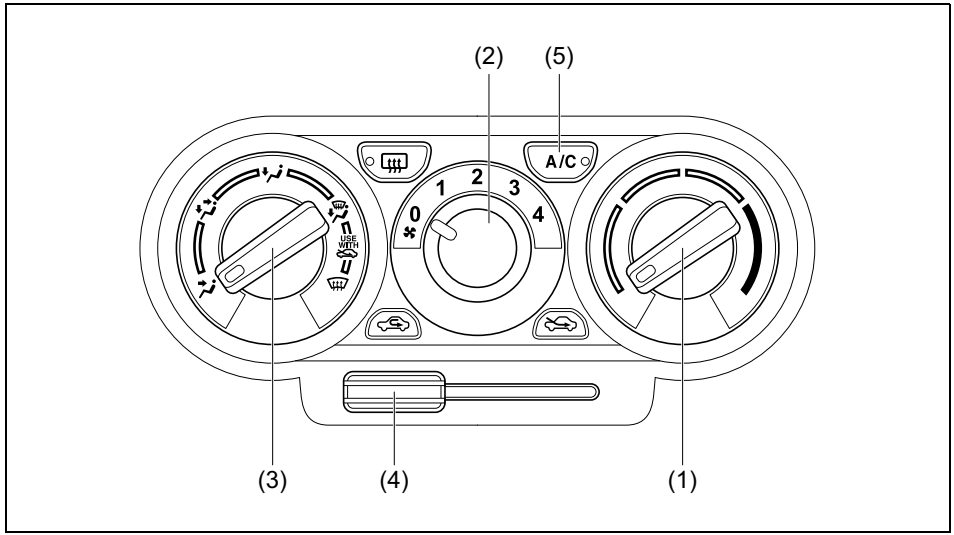
OPMERKING:
Voor een maximale ontwaseming zet u de temperatuurregelaar in de maximale warm-stand stand en plaatst u de zijdelingse uitstroomopeningen zodanig dat de lucht tegen de portierruiten wordt geblazen, in aanvulling op de hiervoor aangegeven aanwijzingen van de Ontwasemingprocedure.

Modellen met ENG A-STOP systeem (indien uitgerust)

- Als de verwarmingsprestatie niet meer voldoet vanwege het automatisch stoppen van de motor, drukt u op de ENG A-STOP “OFF” schakelaar om het ENG A-STOP systeem uit te schakelen. (De motor zal automatisch opnieuw starten en de verwarmingsprestatie wordt hersteld.)
- Als de voorruit en/of de ruiten van het bestuurdersportier/passagiersportier beslaan gedurende de tijd dat de motor automatisch is gestopt, schakelt u het ENG A-STOP systeem uit zodat de motor opnieuw wordt gestart. Draai vervolgens de luchtstroomkeuzeschakelaar (3) naar VERWARMING & ONTWASEMING of ONTWASEMING om de ruiten te ontwasemen.

Handmatige verwarming en airconditioning

Beschrijving van de bedieningsorganen

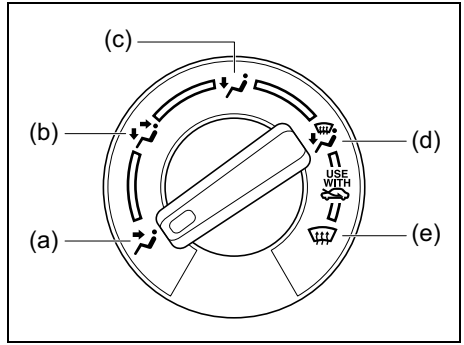


75RM060

Temperatuurregelaar (1)
Deze regelaar wordt rondgedraaid om de temperatuur te kiezen.

Aanjagerschakelaar (2)
Deze schakelaar wordt gebruikt om de aanjager in te schakelen en de aanjagersnelheid te kiezen.

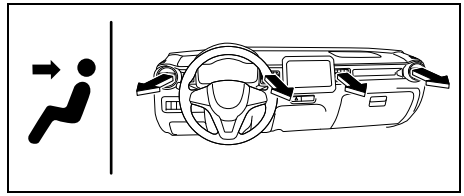
Luchtstroomkeuzeschakelaar (3)



75RM022

Deze keuzeschakelaar wordt gebruikt om een van de volgende functies te kiezen.

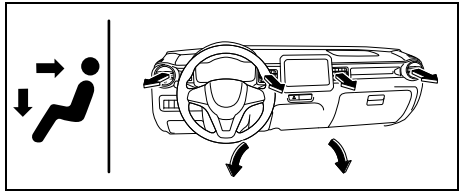
VENTILATIE (a)



75RM352

Afgeregelde lucht stroomt het interieur binnen door de middelste en zijdelingse uitstroomopeningen.

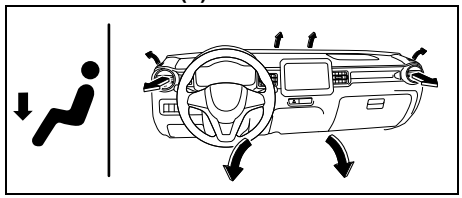
TUSSENSTAND (b)



75RM353

Afgeregelde lucht stroomt door de vloeruitstroomopeningen en koele lucht door de middelste en zijdelingse uitstroomopeningen het interieur binnen. Als de temperatuurregelaar (1) in de maximale koudstand of warm-stand staat, is de temperatuur van de lucht die uit de vloeruitstroomopeningen komt gelijk aan de temperatuur van de lucht die uit de middelste en zijdelingse uitstroomopeningen stroomt.

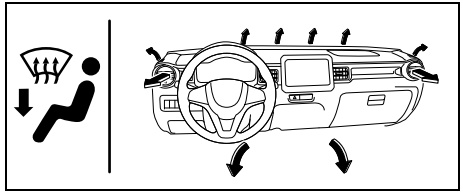
VERWARMING (c)



75RM354

Afgeregelde lucht stroomt door de vloeruitstroomopeningen en de zijdelingse uitstroomopeningen het interieur binnen, en tevens komt er lucht uit de uitstroomopeningen voor de voorruitontwaseming en een weinig lucht uit de uitstroomopeningen voor de zijruitontwaseming.

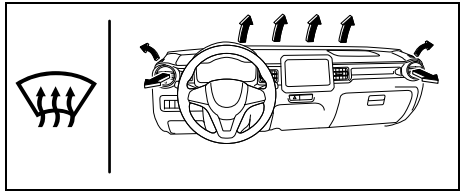
VERWARMING & ONTWASEMING (d)



75RM355

Afgeregelde lucht stroomt uit de vloeruitstroomopeningen, de uitstroomopeningen voor de voorruit- en zijruitontwaseming en de zijdelingse uitstroomopeningen het interieur binnen.

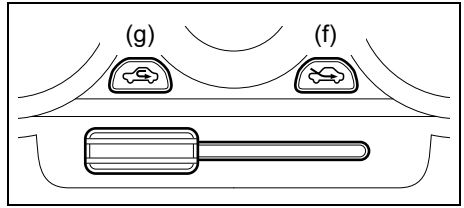
ONTWASEMING (e)



75RM356

Afgeregelde lucht stroomt door de uitstroomopeningen voor de voorruit- en zijruitontwaseming en de zijdelingse uitstroomopeningen het interieur binnen.

Recirculatieschakelaar (4)



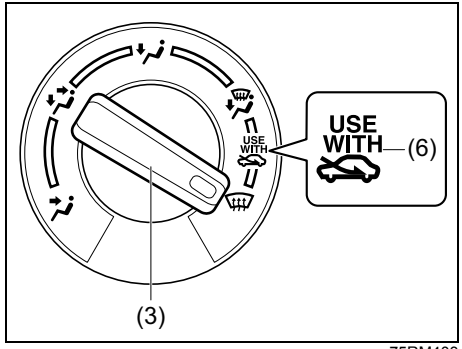
75RM059

Deze schakelaar wordt gebruikt om de volgende instellingen te kiezen.

FRISSE LUCHT (f)
Wanneer deze functie wordt gekozen door de hendel naar rechts te bewegen, wordt de buitenlucht gebruikt.

RECIRCULERENDE LUCHT (g)
Wanneer deze functie wordt gekozen door de hendel naar links te bewegen, komt er geen buitenlucht meer in de auto en wordt de lucht in de auto gerecirculeerd. Deze instelling is geschikt voor het rijden in een stoffige of vuile omgeving zoals in een tunnel, of wanneer u de temperatuur in het interieur snel wilt laten dalen.

OPMERKING:
Als u langere tijd RECIRCULERENDE LUCHT gebruikt, kan de lucht in de auto muf worden. U moet daarom regelmatig de FRISSE LUCHT functie inschakelen.



75RM403

OPMERKING:
Met markering "GEBRUIKEN MET" (6)
Om condens op de voorruit en/of de zijruiten snel te verwijderen, stelt u de luchtstroomkeuzeschakelaar (3) in op "VERWARMING & ONTWASEMING" of "ONTDOOIEN" en de luchtinlaatkeuzeschakelaar (4) op "BUITENLUCHT". Deze positionering ontwasemt de beslagen voorruit en/of zijruiten sneller dan de "LUCHTRECIRCULATIE".

Airconditioningschakelaar (5)
Voor het inschakelen van de airconditioning zet u de aanjagerschakelaar in een andere stand dan de uit-stand en drukt u op de "A/C" schakelaar. Bij indrukken van de "A/C" schakelaar gaat het controlelichtje branden om aan te geven dat de airconditioning ingeschakeld is. Om de airconditioning uit te schakelen, drukt u nogmaals op de "A/C" schakelaar.

Bij gebruik van de airconditioning zullen kleine veranderingen in het motortoerental vastgesteld worden. Deze veranderingen zijn normaal, daar de compressor afwisselend in- en uitgeschakeld wordt om de vereiste temperatuur te handhaven.

De invloed op het brandstofverbruik zal minimaal zijn zolang de compressor niet vaak aanslaat.

Aanwijzingen voor gebruik

Natuurlijke ventilatie
Kies VENTILATIE en FRISSE LUCHT, zet de temperatuurregelaar op de gewenste temperatuur en de aanjagerschakelaar in de uit-stand. Er zal dan frisse lucht tijdens het rijden door de auto circuleren.

Geforceerde ventilatie
De stand van de verschillende bedieningsorganen is hetzelfde als bij natuurlijke ventilatie, behalve dat de aanjagerschakelaar in een andere stand dan de uit-stand geplaatst wordt.

Normale verwarming (met gebruik van verse lucht)
Kies VERWARMING en FRISSE LUCHT, zet de temperatuurregelaar op de gewenste temperatuur en de aanjagerschakelaar op de gewenste aanjagersnelheid. Het vermogen van de verwarming neemt toe als de aanjagerschakelaar in een hogere stand wordt gezet.

Snelle verwarming (met gebruik van recirculerende lucht)
De stand van de verschillende bedieningsorganen is hetzelfde als bij normaal verwarmen, behalve dat u RECIRCULERENDE LUCHT kiest. Als u deze verwarmingsmethode gedurende langere tijd gebruikt, is het mogelijk dat de lucht in het interieur muf wordt en de ruiten beslaan. Gebruik deze verwarmingsmethode uitsluitend om het interieur snel op te

warmen en schakel zo snel mogelijk over op normale verwarming.

Hoofd koel/voeten warm
Kies TUSSENSTAND en FRISSE LUCHT, zet de temperatuurregelaar op de gewenste temperatuur en de aanjagerschakelaar op de gewenste aanjagersnelheid. De lucht uit de middelste en zijdelingse uitstroomopeningen zal nu koeler zijn dan de lucht uit de vloeruitstroomopeningen, tenzij de temperatuurregelaar in de maximale koud-stand of warm-stand is geplaatst.

Normaal koelen
Zet de luchtstroomkeuzeschakelaar op VENTILATIE, de temperatuurregelaar op de gewenste temperatuur en de aanjagerschakelaar op de gewenste aanjagersnelheid, en schakel de airconditioning in met de “A/C” schakelaar. Het koelvermogen neemt toe als de aanjagerschakelaar in een hogere stand wordt gezet.

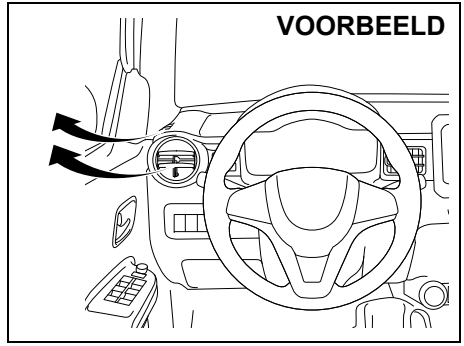
U kunt de recirculatieschakelaar naar wens op FRISSE LUCHT of RECIRCULERENDE LUCHT zetten. Kies RECIRCULERENDE LUCHT om sterker te koelen.

Snel koelen (met gebruik van recirculerende lucht)
De stand van de verschillende bedieningsorganen is hetzelfde als bij normaal koelen, behalve dat de recirculatieschakelaar in de stand RECIRCULERENDE LUCHT geplaatst wordt.

OPMERKING:
- *Als u langere tijd RECIRCULERENDE LUCHT gebruikt, kan de lucht in de auto muf worden. U moet daarom regelmatig de FRISSE LUCHT functie inschakelen.*
- *Als de auto met de ruiten gesloten in de zon heeft gestaan, kunt u de temperatuur in het interieur sneller laten afkoelen door de ruiten even open te zetten terwijl de airconditioning is ingeschakeld. Zet de recirculatieschakelaar op FRISSE LUCHT en de aanjager op hoge snelheid.*

Ontvochtigen
Zet de luchtstroomkeuzeschakelaar op de gewenste luchtstroompositie, de temperatuurregelaar op de gewenste temperatuur en de aanjagerschakelaar op de gewenste aanjagersnelheid. Selecteer ook FRISSE LUCHT en schakel de airconditioning in met de “A/C” schakelaar.

OPMERKING:
Inschakelen van de airconditioning zal de ruiten schoon houden doordat de lucht ontvochtigd wordt, zelfs als warme lucht in het interieur geblazen wordt met ONTWASEMING of VERWARMING & ONTWASEMING.



75RM357

OPMERKING:
Als u maximale ontwaseming wenst:
- *kies ONTWASEMING en FRISSE LUCHT,*
- *zet de aanjagerschakelaar in de hoogste stand,*
- *zet de temperatuurregelaar in de maximale warm-stand,*
- *zet de “A/C” schakelaar aan, en*
- *stel de zijdelingse uitstroomopeningen af zodat de lucht tegen de portierruiten wordt geblazen.*

Modellen met ENG A-STOP systeem (indien uitgerust)

- Als de verwarmingsprestatie niet meer voldoet vanwege het automatisch stoppen van de motor, drukt u op de ENG A-STOP "OFF" schakelaar om het ENG A-STOP systeem uit te schakelen. (De motor start opnieuw en de prestatie van de airconditioning wordt hersteld.)
- Als de voorruit en/of de ruiten van het bestuurdersportier/passagiersportier beslaan gedurende de tijd dat de motor automatisch is gestopt, schakelt u het ENG A-STOP systeem uit zodat de motor opnieuw wordt gestart. Draai vervolgens de luchtstroomkeuzeschakelaar (3) naar VERWARMING & ONTWASEMING of ONTWASEMING om de ruiten te ontwasemen.

Onderhoud

Als u de airconditioning langere tijd niet hebt gebruikt, zoals in de winter, is het mogelijk dat deze minder goed werkt wanneer hij weer ingeschakeld wordt. Om een optimale prestatie en duurzaamheid van uw airconditioning te verkrijgen, moet u deze af en toe laten draaien. Schakel de airconditioning minstens een keer per maand voor 1 minuut in terwijl de motor stationair draait. Het koelmiddel en de olie worden dan door het systeem gecirculeerd, waardoor de interne componenten in goede staat blijven.

Als de airconditioning is uitgerust met luchtfilters, moet u deze schoonmaken of vervangen zoals voorgeschreven in "Onderhoudsschema" in het hoofdstuk "INSPECTIE EN ONDERHOUD".

(Voor auto's die het "HFO-1234yf" koelmiddel gebruiken)
OPMERKING:
In uw auto wordt HFO-1234yf airconditioningkoelmiddel gebruikt, dat gewoonlijk als R-1234yf wordt aangeduid. R-1234yf vervangt R-134a voor toepassing in auto's. Andere koelmiddelen zijn verkrijgbaar, maar u moet alleen R-1234yf in uw auto gebruiken.

LET OP

Bij gebruik van het verkeerde koelmiddel kan het airconditioningsysteem worden beschadigd. Gebruik uitsluitend R-1234yf. Meng het R-1234yf koelmiddel niet met andere koelmiddelen en vervang het ook niet door andere koelmiddelen.

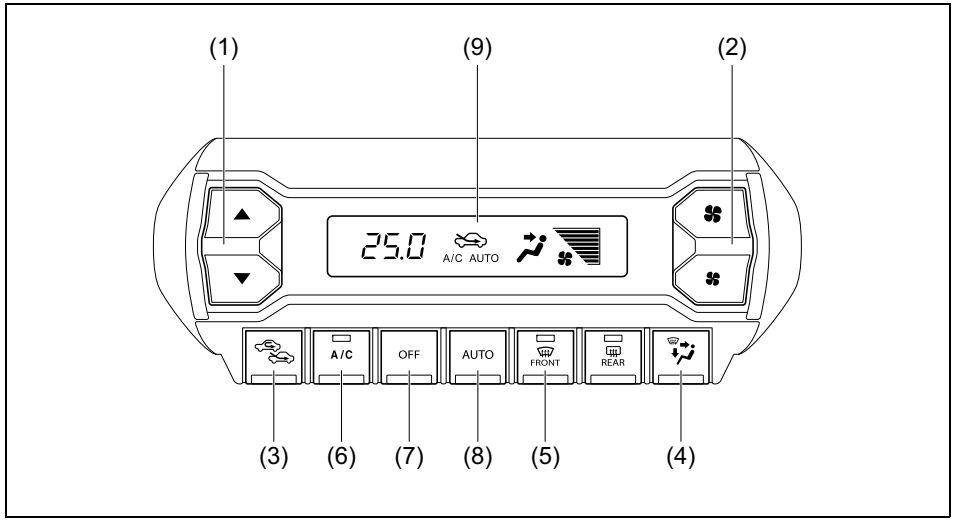
(Behalve voor auto's die het "HFO-1234yf" koelmiddel gebruiken)
OPMERKING:
In uw auto wordt HFC-134a airconditioningkoelmiddel gebruikt, dat gewoonlijk als R134a wordt aangeduid. Rond 1993 is R-12 vervangen door R-134a voor toepassing in auto's. Andere koelmiddelen zijn verkrijgbaar, waaronder gerecyclede R-12, maar u moet alleen R-134a in uw auto gebruiken.

LET OP

Bij gebruik van het verkeerde koelmiddel kan het airconditioningsysteem worden beschadigd. Gebruik uitsluitend R-134a. Meng het R-134a koelmiddel niet met andere koelmiddelen en vervang het ook niet door andere koelmiddelen.

Automatische verwarming en airconditioning (klimaatregeling)

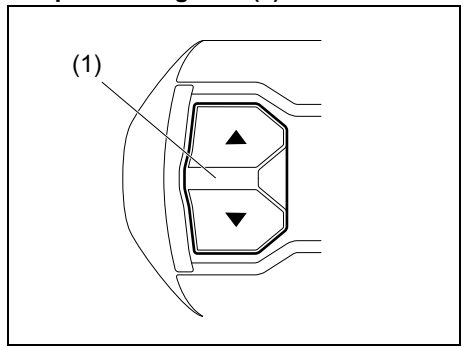
Beschrijving van de bedieningsorganen



75RM025

(1) Temperatuurregelaar
(2) Aanjagerschakelaar
(3) Recirculatieschakelaar
(4) Luchtstroomkeuzeschakelaar
(5) Ontwasemingsschakelaar
(6) Airconditioningschakelaar
(7) “OFF” schakelaar
(8) “AUTO” schakelaar
(9) Display

Temperatuurregelaar (1)



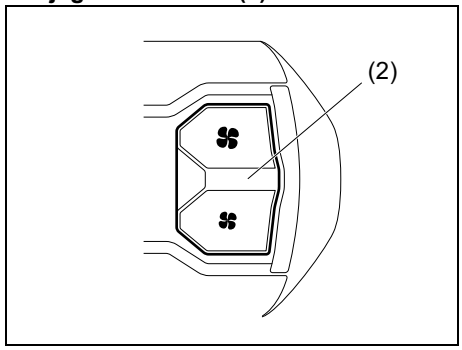
75RM026

Druk de temperatuurregelaar (1) omhoog of omlaag om de temperatuur in te stellen.

OPMERKING:
Als u op de temperatuurregelaar (1) drukt totdat “HI” of “LO” op het display verschijnt, zal het klimaatregelsysteem met maximale verwarming of koeling werken. De temperatuur van de lucht die uit de roosters komt, kan plotseling veranderen wanneer “LO” of “HI” wordt aangegeven, maar dit is normaal.

OPMERKING:
Wanneer u de eenheid verandert waarin de temperatuur op het informatiedisplay wordt aangegeven, zal automatisch de eenheid waarin de temperatuur in het airconditioningsysteem wordt aangegeven worden veranderd. Zie "Informatiedisplay" (instrumentenpaneel met toerenteller) in het hoofdstuk "ALVORENS WEG TE RIJDEN" voor verdere informatie.

Aanjagerschakelaar (2)

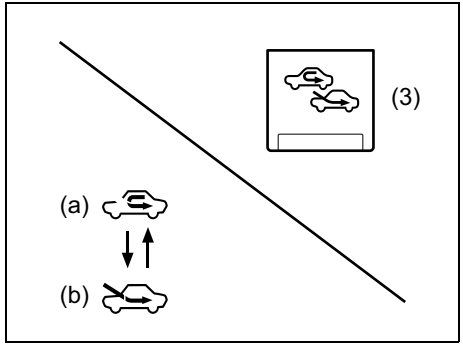


75RM027

De aanjagerschakelaar (2) wordt gebruikt om de aanjager in te schakelen en de aanjagersnelheid te kiezen.

Als de "AUTO" schakelaar (8) wordt ingedrukt, zal het klimaatregelsysteem de aanjagersnelheid automatisch variëren om de gekozen temperatuur te kunnen handhaven.

Recirculatieschakelaar (3)



75RM028

Druk op de recirculatieschakelaar (3) om tussen de volgende instellingen om te schakelen.

Als de "AUTO" schakelaar (8) wordt ingedrukt, zal het klimaatregelsysteem de luchtinlaat automatisch variëren om de gekozen temperatuur te kunnen handhaven.

OPMERKING:
Wanneer u 'recirculerende lucht' selecteert, wordt het automatische systeem uitgeschakeld als u op de "AUTO" schakelaar (8) drukt.

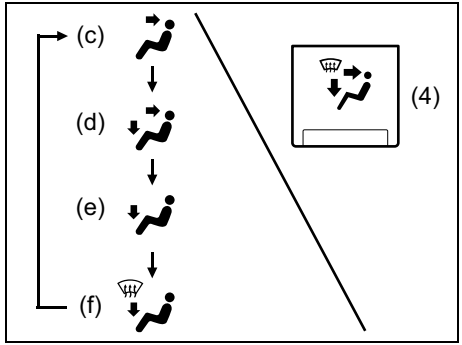
RECIRCULERENDE LUCHT (a)
Wanneer deze instelling wordt gekozen, komt er geen buitenlucht meer in de auto en de lucht in de auto wordt gerecirculeerd. Deze instelling is geschikt voor het rijden in een omgeving met vervuilde lucht zoals in een tunnel, of wanneer u de temperatuur in de auto snel wilt laten dalen.

FRISSE LUCHT (b)
Wanneer deze instelling wordt gekozen, komt er buitenlucht in de auto.

Bij verschillende keren indrukken van de recirculatieschakelaar wordt er telkens omgeschakeld tussen de FRISSE LUCHT en de RECIRCULERENDE LUCHT instelling.

OPMERKING:
Als u langere tijd RECIRCULERENDE LUCHT gebruikt, kan de lucht in de auto muf worden. U moet daarom regelmatig de FRISSE LUCHT functie inschakelen.

Luchtstroomkeuzeschakelaar (4)

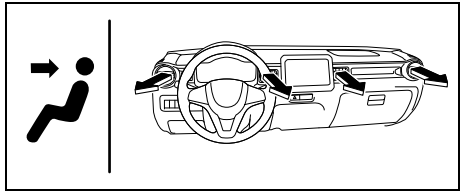


75RM029

Druk op de luchtstroomkeuzeschakelaar (4) om tussen de volgende functies om te schakelen. De aanduiding voor de gekozen functie verschijnt op het display.

Als de “AUTO” schakelaar (8) wordt ingedrukt, zal het klimaatregelsysteem de luchtstroom automatisch variëren om de gekozen temperatuur te kunnen handhaven.

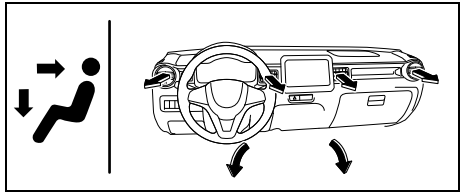
VENTILATIE (c)



75RM352

Afgeregelde lucht stroomt het interieur binnen door de middelste, zijdelingse en achterste uitstroomopeningen.

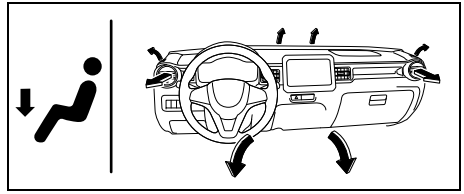
TUSSENSTAND (d)



75RM353

Afgeregelde lucht stroomt door de vloeruitstroomopeningen en koele lucht door de middelste, zijdelingse en achterste uitstroomopeningen het interieur binnen. Als de temperatuurregelaar (1) in de maximale koud-stand of warm-stand staat, is de temperatuur van de lucht die uit de vloeruitstroomopeningen komt gelijk aan de temperatuur van de lucht die uit de middelste, zijdelingse en achterste uitstroomopeningen stroomt.

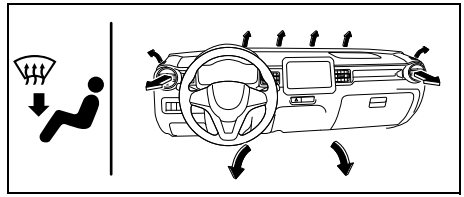
VERWARMING (e)



75RM354

Afgeregelde lucht stroomt door de vloeruitstroomopeningen en de zijdelingse uitstroomopeningen het interieur binnen en tevens komt een weinig lucht uit de uitstroomopeningen voor de voorruit- en zijruitontwaseming.

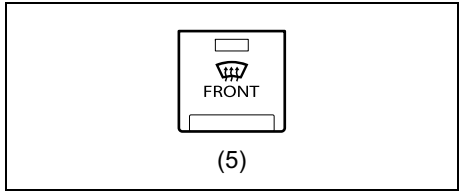
VERWARMING & ONTWASEMING (f)



75RM358

Afgeregelde lucht stroomt uit de vloeruitstroomopeningen, de uitstroomopeningen voor de voorruit- en zijruitontwaseming en de zijdelingse uitstroomopeningen het interieur binnen.

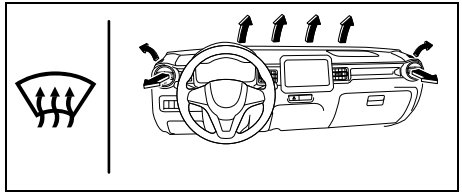
Ontwasemingsschakelaar (5)



75RM030

Druk op de ontwasemingsschakelaar (5) om de ontwasemingsfunctie in te schakelen.

ONTWASEMING

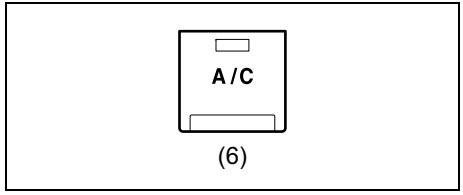


75RM356

Afgeregelde lucht stroomt door de uitstroomopeningen voor de voorruit- en zijruitontwaseming en de zijdelingse uitstroomopeningen het interieur binnen.

OPMERKING:
Wanneer de ontwasemingsschakelaar (5) wordt ingedrukt om de ontwasemingsfunctie in te schakelen, gaat de airconditioning aan en wordt automatisch de FRISSE LUCHT instelling gekozen. In erg koud weer zal de airconditioning echter niet ingeschakeld worden.

Airconditioningschakelaar (6)

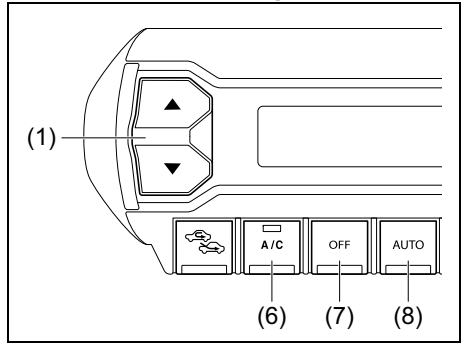


75RM031

De airconditioningschakelaar (6) wordt alleen gebruikt om de airconditioning in en uit te schakelen wanneer de aanjager is ingeschakeld. Om de airconditioning in te schakelen, drukt u op de schakelaar zodat “A/C” op het display verschijnt. Om de airconditioning uit te schakelen, drukt u nog een keer op de schakelaar zodat “A/C” verdwijnt.

Aanwijzingen voor gebruik

Automatische bediening



75RM032

U kunt het klimaatregelsysteem automatisch laten werken. Volg de onderstaande aanwijzingen om het systeem in de volautomatische bedieningsstand te zetten.

1) Start de motor.
2) Druk op de “AUTO” schakelaar (8).
3) Stel de gewenste temperatuur in met de temperatuurregelaar (1).

De aanjagersnelheid, luchtinlaat en luchtstroom worden automatisch geregeld om de ingestelde temperatuur te handhaven. De luchtstroom wordt echter niet automatisch in de stand ONTWASEMING gezet.

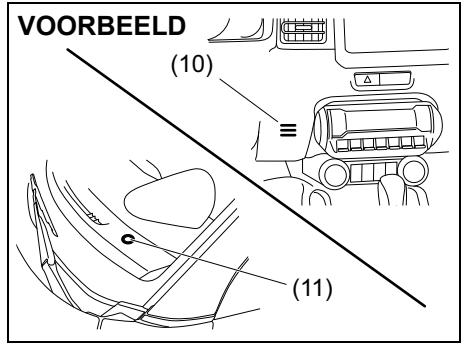
OPMERKING:
Wanneer u 'recirculerende lucht' selecteert, wordt het automatische systeem uitgeschakeld als u op de "AUTO" schakelaar (8) drukt.

U kunt de airconditioningschakelaar (6) handmatig bedienen om de airconditioning naar eigen voorkeur in of uit te schakelen. Wanneer u de airconditioningschakelaar uitzet, kan het klimaatregelsysteem de binnentemperatuur niet lager maken dan de buitentemperatuur.

Druk op de "OFF" schakelaar (7) om het klimaatregelsysteem uit te schakelen.

OPMERKING:
Als "AUTO" op het display knippert, is er een probleem in de verwarming en/of airconditioning. Laat het systeem in dit geval door een erkende SUZUKI-dealer nakijken.

OPMERKING:
- *Om de temperatuur te vinden die voor u het meest comfortabel is, kunt u beginnen met de 22°C (72°F) of 25°C (75°F) instelling. (Deze temperatuur verschilt afhankelijk van de voertuigspecificaties.)*
- *Als u op de temperatuurregelaar (1) drukt totdat "HI" of "LO" op het display verschijnt, zal het klimaatregelsysteem met maximale verwarming of koeling werken en draait de aanjager op de hoogste snelheid.*
- *Om te voorkomen dat koude lucht bij koud weer of warme lucht bij warm weer naar binnen wordt geblazen, zal het systeem wachten met het inschakelen van de aanjager totdat er warme of koele lucht beschikbaar is.*
- *Als u de auto met de ruiten gesloten in de zon hebt laten staan, kunt u de temperatuur in de auto sneller laten dalen door de ruiten even open te zetten.*
- *Zelfs bij automatische regeling kunt u de afzonderlijke bedieningsorganen handmatig instellen. De handmatig gekozen instellingen liggen dan vast en de andere functies worden automatisch geregeld.*
- *Druk, als de voorruit en/of de voorportierruiten beslagen zijn, op de ontwasemingsschakelaar (5) om de ontwasemingsfunctie in te schakelen, of op de luchtstroomkeuzeschakelaar (4) om de luchtstroom te wijzigen naar de stand VERWARMING & ONTWASEMING om het condens van de ruiten te verwijderen.*
- *Druk op de "AUTO" schakelaar (8) om de aanjagerschakelaar (2), recirculatieschakelaar (3) en luchtstroomkeuzeschakelaar (4) terug te zetten op automatische bediening.*

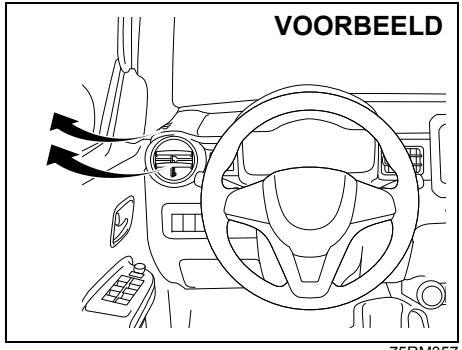


75RM148

Wees voorzichtig dat de binnentemperatuursensor (10) die zich tussen het stuurwiel en het klimaatbedieningspaneel bevindt, of de zonlichtsensor (11) die zich op de bovenkant van het dashboard aan de bestuurderskant bevindt, niet afgedekt wordt. Deze sensoren worden door het automatische bedieningssysteem gebruikt om de temperatuur te regelen.

Handmatige bediening

Het klimaatregelsysteem kan ook handmatig worden bediend. Zet de bedieningsorganen in de gewenste standen.



75RM357

OPMERKING:
Als u maximale ontwaseming wenst:

- *druk op de ontwasemingsschakelaar (5) om de ontwasemingsfunctie in te schakelen (de airconditioning gaat aan en de FRISSE LUCHT instelling wordt automatisch gekozen),*
- *zet de aanjagerschakelaar in de hoogste stand,*
- *zet de temperatuurregelaar op de "HI" aanduiding op het display, en*
- *stel de zijdelingse uitstroomopeningen af zodat de lucht tegen de zijruiten wordt geblazen.*

Modellen met ENG A-STOP systeem (indien uitgerust)

- Als de verwarmingsprestatie niet meer voldoet vanwege het automatisch stoppen van de motor, drukt u op de ENG A-STOP "OFF" schakelaar om het ENG A-STOP systeem uit te schakelen. (De motor start opnieuw en de prestatie van de airconditioning wordt hersteld.)
- Als de voorruit en/of de ruiten van het bestuurdersportier/passagiersportier beslaan gedurende de tijd dat de motor automatisch is gestopt, schakelt u het ENG A-STOP systeem uit zodat de motor opnieuw wordt gestart. Zet vervolgens de luchtstroomkeuzeschakelaar (4) op VERWARMING & ONTWASEMING of ONTWASEMING om de ruiten te ontwasemen.

Onderhoud

Als u de airconditioning langere tijd niet hebt gebruikt, zoals in de winter, is het mogelijk dat deze minder goed werkt wanneer hij weer ingeschakeld wordt. Om een optimale prestatie en duurzaamheid van uw airconditioning te verkrijgen, moet u deze af en toe laten draaien. Schakel de airconditioning minstens een keer per maand voor 1 minuut in terwijl de motor stationair draait. Het koelmiddel en de olie worden dan door het systeem gecirculeerd, waardoor de interne componenten in goede staat blijven.

Als de airconditioning is uitgerust met luchtfilters, moet u deze schoonmaken of vervangen zoals voorgeschreven in "Onderhoudsschema" in het hoofdstuk "INSPECTIE EN ONDERHOUD". Laat deze werkzaamheden door uw SUZUKI-dealer uitvoeren, aangezien het nodig is om het onderste handschoenenkastje te laten zakken.

(Voor auto's die het "HFO-1234yf" koelmiddel gebruiken)
OPMERKING:
In uw auto wordt HFO-1234yf airconditioningkoelmiddel gebruikt, dat gewoonlijk als R-1234yf wordt aangeduid. R-1234yf vervangt R-134a voor toepassing in auto's. Andere koelmiddelen zijn verkrijgbaar, maar u moet alleen R-1234yf in uw auto gebruiken.

LET OP

Bij gebruik van het verkeerde koelmiddel kan het airconditioningsysteem worden beschadigd. Gebruik uitsluitend R-1234yf. Meng het R-1234yf koelmiddel niet met andere koelmiddelen en vervang het ook niet door andere koelmiddelen.

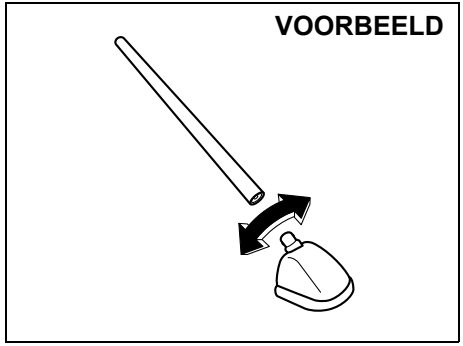
(Behalve voor auto's die het "HFO-1234yf" koelmiddel gebruiken)
OPMERKING:
In uw auto wordt HFC-134a airconditioningkoelmiddel gebruikt, dat gewoonlijk als R134a wordt aangeduid. Rond 1993 is R-12 vervangen door R-134a voor toepassing in auto's. Andere koelmiddelen zijn verkrijgbaar, waaronder gerecyclede R-12, maar u moet alleen R-134a in uw auto gebruiken.

LET OP

Bij gebruik van het verkeerde koelmiddel kan het airconditioningsysteem worden beschadigd. Gebruik uitsluitend R-134a. Meng het R-134a koelmiddel niet met andere koelmiddelen en vervang het ook niet door andere koelmiddelen.

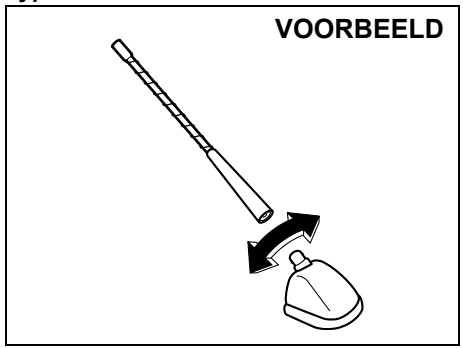
Radioantenne

Type A



75RM301

Type B



61MM0A113

De radioantenne op het dak kan verwijderd worden. Draai de antenne naar links om deze te verwijderen. Om de antenne weer aan te brengen, draait u deze stevig met de hand met de wijzers van de klok mee.

LET OP

Om beschadiging van de radioantenne te voorkomen:
- **Verwijder de antenne wanneer u de auto in een automatische autowasstraat rijdt.**
- **Verwijder de antenne wanneer deze tegen een laag plafond in een parkeergarage zou stoten of als u een hoes over uw auto aanbrengt.**

Inbouwen van radiofrequentiezenders

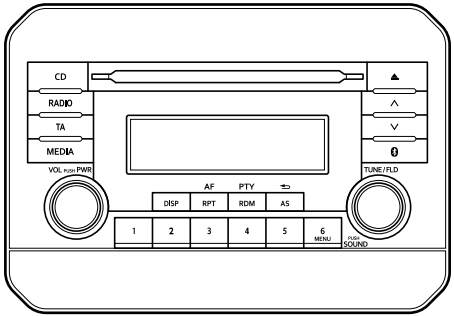
OPMERKING:
Zie "Inbouwen van radiofrequentiezenders (RF)" achter in dit boekje als radiozendapparatuur (RF) in de auto gaat worden gemonteerd.

LET OP
Een verkeerde montage van mobiele-communicatieapparatuur zoals mobiele telefoons, CB-radio's (27 MC-band) of andere draadloze apparatuur kan tot elektronische interferentie in het ontstekingssysteem van uw auto leiden, met slechte prestaties als gevolg. Raadpleeg uw SUZUKI-dealer of een vakkundige onderhoudsmonteur voor advies.

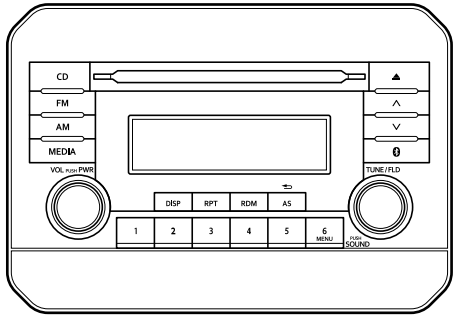
Audiosysteem (type A / type B / type C) (indien uitgerust)

VOORBEELD

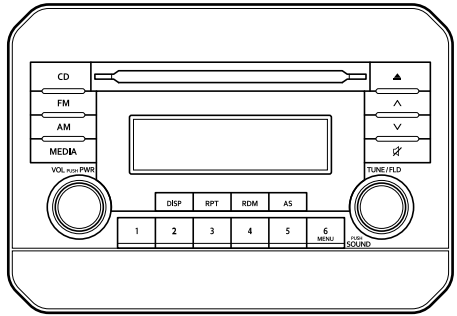
Type A



Type B



Type C



75RM080

Type A: AM/FM/DAB CD-speler met Bluetooth® functie
Type B: AM/FM CD-speler met Bluetooth® functie
Type C: AM/FM CD-speler zonder Bluetooth® functie

Veiligheidsinformatie

⚠ WAARSCHUWING

Als u tijdens het autorijden te veel aandacht besteedt aan het bedienen van het audiosysteem of veel naar het scherm van het audiosysteem kijkt, kan dit tot een ongeval leiden. Als u het volume te hard zet, kan dit verhinderen dat u zich bewust bent van de weg- en verkeersomstandigheden.

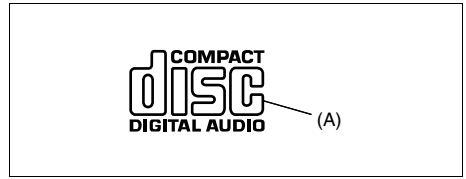
- **Houd uw ogen op de weg en uw aandacht bij het rijden. Vermijd dat u te veel aandacht besteedt aan het bedienen van het audiosysteem of te veel naar het scherm van het audiosysteem kijkt.**
- **Maak uzelf vertrouwd met de bediening en de werking van het audiosysteem voordat u gaat rijden.**
- **Sla uw favoriete radiozenders voor het rijden op zodat u er snel met de voorkeurzendertoetsen op kunt afstemmen.**
- **Stel het geluidsvolume in op een niveau dat u de geluiden van buitenaf van de weg- en verkeersomstandigheden nog goed kunt horen tijdens het rijden.**

Opmerkingen over discs

Voorzorgsmaatregelen

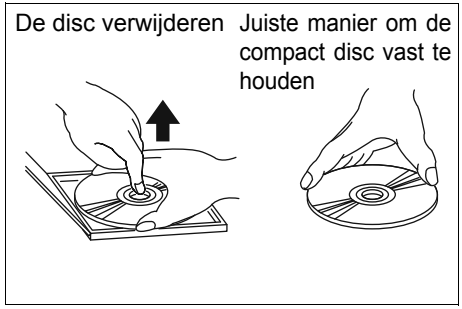
- Als het erg koud in de auto is en de speler wordt gebruikt meteen nadat de verwarming is ingeschakeld, kan er condensvorming op de disc optreden of op de optische onderdelen van de speler, waardoor normale weergave niet mogelijk is. Als er condens op de disc is, kunt u dit met een zachte doek afvegen. Als er condens op de optische onderdelen van de speler is, moet u de speler ongeveer één uur niet gebruiken. Hierdoor zal de condens op normale wijze verdampen.
- Wanneer u op een erg hobbelige weg rijdt, kunnen de trillingen ertoe leiden dat het geluid overspringt.
- Dit apparaat maakt gebruik van een precisiemechanisme. Zelfs als er storingen optreden, mag u de behuizing niet openen, het apparaat demonteren of de draaiende onderdelen smeren. Breng het apparaat naar een erkende SUZUKI-dealer.

Voorzorgsmaatregelen bij het hanteren



52D274

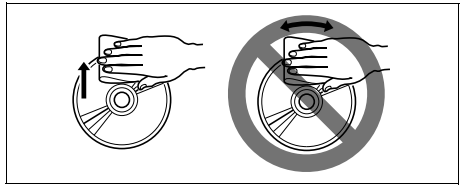
Dit apparaat is speciaal ontworpen voor het afspelen van compact discs die van het bovenstaande merkteken (A) zijn voorzien. Afspelen van andere discs is niet mogelijk.



52D275

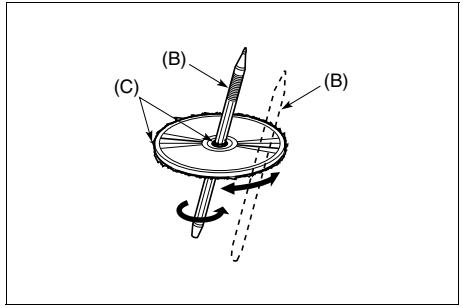
Om de compact disc uit het opbergdoosje te nemen, drukt u op het midden van het doosje en neemt u de disc er uit, waarbij u de disc voorzichtig bij de rand vasthoudt.

Pak de compact disc altijd bij de randen vast.
Raak nooit het oppervlak van de disc aan.



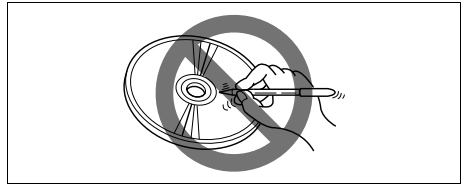
52D347

Om vingerafdrukken en stof te verwijderen kunt u een zacht doekje gebruiken waarmee u vanaf het midden van de compact disc in een rechte lijn naar de omtrek veegt.



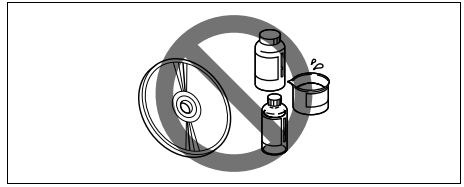
52D277

Het is mogelijk dat een nieuwe disc wat ruw is bij de randen. Soms werkt het apparaat niet goed met een dergelijke disc of springt het geluid over. Gebruik een balpen (B) enz. om eventuele ruwe gedeelten (C) bij de randen van de disc glad te maken voordat u de disc in het apparaat steekt.



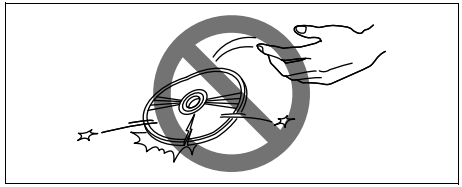
52D348

Plak nooit een etiket op het oppervlak van de compact disc en schrijf ook niet met een potlood of pen op de disc.



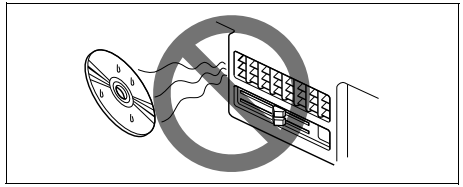
52D349

Gebruik geen oplosmiddelen zoals in de handel verkrijgbare reinigingsmiddelen, antistatische sprays of witte spiritus om de compact discs schoon te maken.



52D350

Gebruik geen compact discs met grote krassen of discs met een ongewone vorm, barsten enz. Bij gebruik van dergelijke discs kan het apparaat beschadigd raken of zal dit niet goed functioneren.



52D351

Stel de compact discs niet aan direct zonlicht of aan andere warmtebronnen bloot.

OPMERKING:

- *Gebruik geen in de handel verkrijgbare CD-beschermfolie of discs die met stabiliseringsmiddelen enz. zijn uitgerust. Deze kunnen bekneld raken in het interne mechanisme met beschadiging van de disc tot gevolg.*
- *CD-R discs kunnen mogelijk niet worden afgespeeld als gevolg van de opnameomstandigheden.*
- *CD-RW discs kunnen niet in dit apparaat worden afgespeeld.*

⚠ WAARSCHUWING

Dit is een klasse I laserproduct. Het gebruik van bedieningsorganen of het maken van afstellingen e.d. die niet in dit boekje staan beschreven, kan resulteren in blootstelling aan gevaarlijke laserstraling.
Maak de afdekkingen niet open en probeer het apparaat nooit zelf te repareren.
Neem voor reparaties contact op met een officiële dealer.

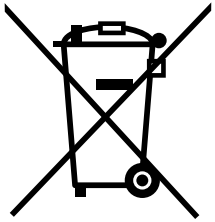
Het woord Bluetooth® en het logo zijn geregistreerde handelsmerken en zijn eigendom van Bluetooth SIG, Ink.

Stop met het gebruik van dit apparaat en Bluetooth®-gereed apparatuur wanneer u hierom wordt verzocht.
Dit apparaat deelt de communicatiefrequentie met andere privé en publieke draadloze communicatie-apparatuur zoals een draadloze LAN en radio's met draadloze communicatie.
U moet het apparaat onmiddellijk uitschakelen
als u wordt verwittigd dat uw apparaat andere draadloze communicatie verstoort.

Ga naar http://www.ptc.panasonic.eu/ en voer het onderstaande
modelnummer in het zoekvak in om de meest recente "DECLARATION of CONFORMITY" (DoC) (Conformiteitsverklaring) te downloaden.

Apparatuur nr. AZ1601

Informatie over het verwijderen van afgedankte elektrische & elektronische apparatuur (particuliere huishoudens)



68LM560

Dit symbool op de producten en/of de bijgeleverde documentatie betekent dat de afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet met het gewone huisvuil mag worden weggegooid.
Voor een juiste verwerking, terugwinning en recycling dient u deze producten naar de hiervoor bestemde inzamelpunten te brengen, waar de producten gratis afgegeven kunnen worden. In sommige landen is het mogelijk om de producten naar de plaatselijke leverancier terug te brengen wanneer u een gelijkwaardig nieuw product koopt.
Door dit product op een verantwoorde manier weg te gooien, helpt u verspilling van waardevolle grondstoffen tegen te gaan en voorkomt u potentiële negatieve effecten op de menselijke gezondheid en het milieu die anders zouden kunnen ontstaan door het verkeerd verwerken van het afval. Neem contact op met de plaatselijke overheid voor verdere informatie over het dichtstbijzijnde inzamelpunt.
Verkeerd weggooien van het product kan bestraft worden met boetes, overeenkomstig de landelijke wetgeving.

Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie
Als u elektrische en elektronische apparatuur wilt weggooien, kunt u contact opnemen met uw dealer of leverancier voor verdere informatie.

Informatie over het weggooien in landen buiten de Europese Unie
Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie.
Als u dit product wilt weggooien, neem dan contact op met de plaatselijke overheid of uw dealer voor informatie omtrent de juiste verwijderingsprocedure.

Deel 15 van de FCC regels
FCC ID: ACJ932AZ1601

OPMERKING:
Gebruik degelijk afgeschermde en geaarde kabels en aansluitingen voor de verbindingen met host-computers en/of randapparatuur zodat wordt voldaan aan de emissielimieten van de FCC.

⚠ WAARSCHUWING

RF-blootstelling
Deze apparatuur voldoet aan de regels van de FCC m.b.t. de blootstelling aan straling in een niet-gecontroleerde omgeving en voldoet aan de richtlijn FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines. Deze apparatuur heeft een zeer laag stralingsniveau om te voldoen aan de maximaal toegestane blootstellingsevaluatie (MPE). [Het verdient echter aanbeveling de apparatuur te installeren en te gebruiken met ten minste 20 cm afstand tussen de zender en het menselijk lichaam.]

⚠ VOORZICHTIG

Bij veranderingen of wijzigingen aan de apparatuur die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door de partij die hiervoor verantwoordelijk is, kan het recht op gebruik van de apparatuur komen te vervallen.

⚠ WAARSCHUWING

Dit is een klasse I laserproduct. Het gebruik van bedieningsorganen of het maken van afstellingen e.d. die niet in dit boekje staan beschreven, kan resulteren in blootstelling aan gevaarlijke laserstraling.
Maak de afdekkingen niet open en probeer het apparaat nooit zelf te repareren. Neem voor reparaties contact op met een officiële dealer.

Bluetooth®

Het woord Bluetooth® en het logo zijn geregistreerde handelsmerken en zijn eigendom van Bluetooth SIG, Ink.

OPMERKING:
Deze apparatuur voldoet aan de regels van de FCC m.b.t. de blootstelling aan straling van niet-gecontroleerde apparatuur en voldoet aan de richtlijn FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines in Supplement C to OET65. Deze apparatuur heeft een zeer laag stralingsniveau om te voldoen aan de maximaal toegestane blootstellingsevaluatie (MPE). Het verdient echter aanbeveling de apparatuur te installeren en te gebruiken met ten minste 20 cm afstand tussen de zender en het menselijk lichaam (exclusief: handen, polsen, voeten en enkels).

Stop met het gebruik van dit apparaat en Bluetooth®-gereed apparatuur wanneer u hierom wordt verzocht.

Dit apparaat deelt de communicatiefrequentie met andere privé en publieke draadloze communicatie-apparatuur zoals een draadloze LAN en radio's met draadloze communicatie.

U moet onmiddellijk stoppen met het gebruik van dit apparaat wanneer u erop opmerkzaam wordt gemaakt dat uw apparaat andere draadloze communicatie stoort.

OPMERKING:

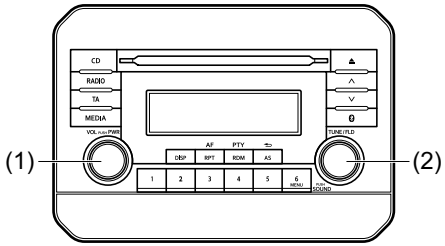
Deze limieten zijn ontworpen om een redelijke bescherming te geven tegen schadelijke storingen in een installatie thuis. Deze apparatuur genereert, gebruikt en kan radiografische-energie uitstralen en de apparatuur kan, als deze niet geïnstalleerd en gebruikt wordt volgens de aanwijzingen, schadelijke interferentie veroorzaken in de radiocommunicatie. Er kan geen garantie worden gegeven dat er geen interferentie zal optreden bij een bepaalde installatie. Als deze apparatuur schadelijke interferentie veroorzaakt in de radio- of televisie-ontvangst, wat kan worden bepaald door de apparatuur uit en dan weer in te schakelen, raden wij de gebruiker aan de interferentie te verhelpen door een van de volgende maatregelen te treffen:

- *Richt de antenne anders of zet hem op een andere plaats.*
- *Vergroot de afstand tussen de apparatuur en de ontvanger.*
- *Sluit de apparatuur op een uitgang aan die met een ander circuit is verbonden dan die waarop de ontvanger is aangesloten.*
- *Neem contact op met uw dealer of een ervaren radio/TV-monteur voor hulp.*
- *Deze zender mag niet met een andere antenne of zender worden opgesteld of gebruikt worden.*

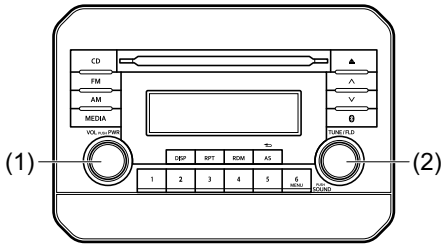
Basisbediening

Type A

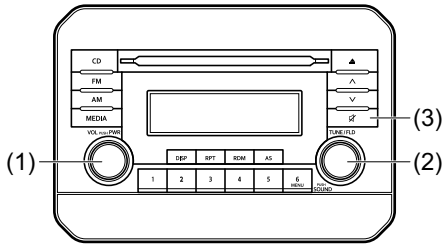
VOORBEELD



Type B



Type C



75RM081

(1) “VOL PUSH PWR” knop
(2) “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop
(3) Geluiddempingstoets

In/uitschakelen van het apparaat
Druk op de “VOL PUSH PWR” knop (1) om het apparaat in te schakelen. Het apparaat komt in dezelfde gebruikstoestand te staan als toen het apparaat werd uitgeschakeld.

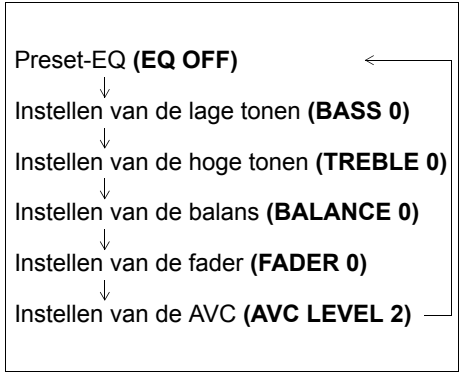
Instellen van het volume
Draai aan de “VOL PUSH PWR” knop (1). Draai de knop naar rechts om het volume te verhogen en naar links om het volume te verlagen.

OPMERKING:
Om veiligheidsredenen moet u het geluidsvolume zodanig instellen dat geluiden van buitenaf, zoals claxons en voertuigen met sirenes, duidelijk hoorbaar zijn.

Uitschakelen van het geluid
Druk op de geluiddempingstoets (3) om het geluid te dempen. Druk nog een keer op de geluiddempingstoets (3) om het oorspronkelijke volume weer in te stellen.

Instellen van de lage tonen/hoge tonen/ balans/fader

1) Druk op de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (2).
   Telkens als de knop wordt ingedrukt, verandert de geluidsinstelling als volgt:



2) Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (2) om het geluid in te stellen.

Instellen van de AVC (automatische geluidssterkteregeling)

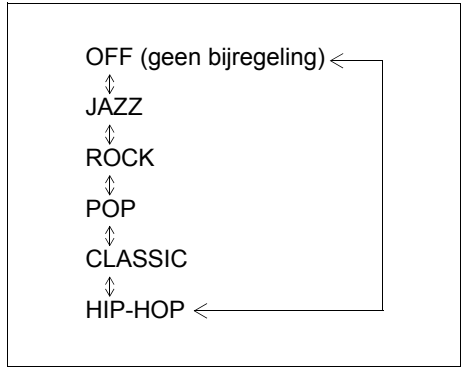
De automatische geluidssterkteregeling (AVC) past de geluidssterkte automatisch aan overeenkomstig de rijsnelheid (de geluidssterkte wordt verhoogd/verlaagd). De AVC-regeling is voorzien van drie instelbare niveaus (LEVEL OFF, 1, 2, 3). Het bereik van de geluidssterkteregeling neemt toe naarmate het LEVEL-nummer hoger is.

1) Druk op de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (2) totdat de functie voor het instellen van de AVC is geselecteerd.
2) Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (2) om het gewenste AVC-niveau in te stellen. (Standaardinstelling: LEVEL 2)

Preset-EQ

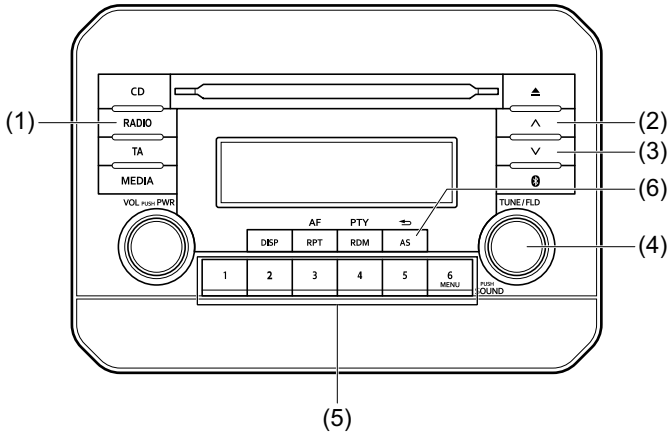
Met preset-EQ kunnen verschillende geluidstypes worden opgeroepen, overeenkomstig de muziek waarnaar wordt geluisterd.

1) Druk enkele malen op de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (2) totdat “PRESET-EQ” verschijnt.
2) Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (2).
   Telkens wanneer aan de knop wordt gedraaid, verandert de preset-EQ als volgt:



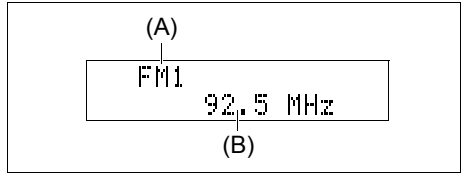
Luisteren naar de radio (type A)

VOORBEELD



75RM082

Display

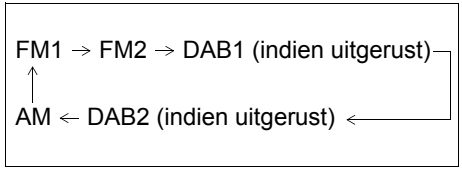


68LM561

(1) “RADIO” toets
(2) Omhoogtoets
(3) Omlaagtoets
(4) “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop
(5) Voorkeurzendertoetsen ([1] t/m [6])
(6) “AS” toets

(A) Afstemband
(B) Frequentie

Kiezen van de afstemband
Druk op de “RADIO” toets (1).
Telkens als de toets wordt ingedrukt, verandert de afstemband als volgt:



Zoekafstemming
Druk op de omhoogtoets (2) of de omlaagtoets (3).
Het apparaat begint de afstemband te doorlopen en stopt automatisch zodra een zender wordt gevonden.

OPMERKING:
Als AF is ingeschakeld, zoekt het apparaat alleen naar RDS-zenders.

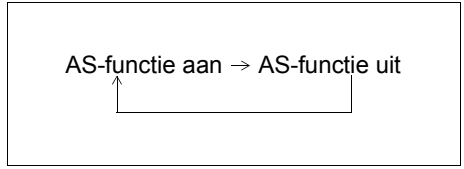
Handmatige afstemming
Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (4).
De ontvangstfrequentie wordt op het display aangegeven.

Voorkeurzendergeheugen
1) Stem op de gewenste zender af.
2) Houd de toets ([1] t/m [6]) van de voorkeurzendertoetsen (5) waarmee u de zender wilt opslaan langer dan 2 seconden ingedrukt.

Automatische zenderopslag
Houd de “AS” toets (6) langer dan 2 seconden ingedrukt.
Er worden 6 zenders met een goede ontvangstkwaliteit met de voorkeurzendertoetsen (5) in het geheugen opgeslagen, te beginnen met de zender met de laagste frequentie.

OPMERKING:
- *De automatische zenderopslagfunctie kan uitgeschakeld worden door op de “AS” toets (6) te drukken terwijl de automatische zenderopslag wordt uitgevoerd.*
- *Wanneer de automatische zenderopslagfunctie wordt gebruikt, worden de voorheen in het geheugen opgeslagen zenders overschreven door de nieuwe zenders.*
- *Als er minder dan 6 zenders worden gevonden nadat de automatische zenderopslagfunctie het afstembereik 1 maal heeft doorlopen, zullen er geen zenders met de resterende voorkeurzendertoetsen (5) worden opgeslagen.*
- *Met de automatische zenderopslagfunctie kunnen 6 gemeenschappelijke zenders voor FM1 en FM2 worden opgeslagen en 6 zenders voor AM.*
- *Als AF is ingeschakeld, zoekt het apparaat alleen naar RDS-zenders.*

Automatische opslagfunctie aan/uit
Druk op de “AS” toets (6).
Bij enkele malen indrukken van de toets verandert de instelling als volgt:

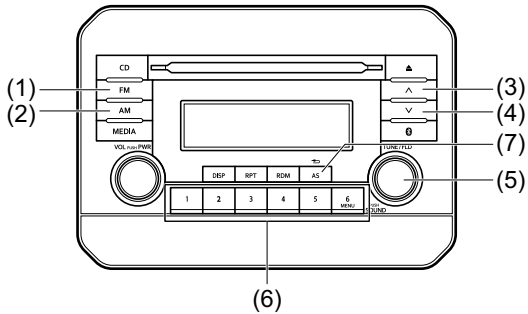


Radio-ontvangst
De radio-ontvangst wordt beïnvloed door de omgeving, atmosferische omstandigheden, de sterkte van de radiosignalen en de afstand tot het zendstation. In de bergen en tussen hoge gebouwen kunnen de radiogolven gestoord of afgebogen worden, wat tot een slechte ontvangst leidt. Een slechte ontvangst of radiostoringen kunnen ook veroorzaakt worden door elektrische stroom van bovengrondse elektriciteitskabels of hoogspanningsleidingen.

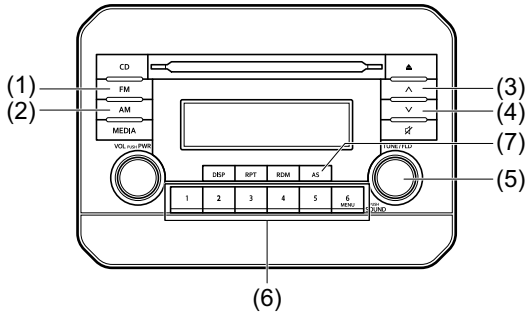
Luisteren naar de radio (type B / type C)

VOORBEELD

Type B

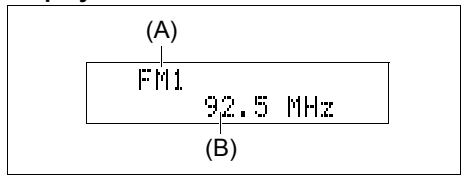


Type C



75RM083

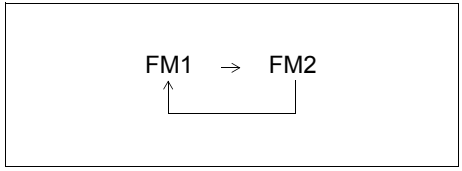
Display



(1) “FM” toets
(2) “AM” toets
(3) Omhoogtoets
(4) Omlaagtoets
(5) “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop
(6) Voorkeurzendertoetsen ([1] t/m [6])
(7) “AS” toets

(A) Afstemband
(B) Frequentie

Kiezen van de FM-band
Druk op de “FM” toets (1).
Telkens als de toets wordt ingedrukt, verandert de afstemband als volgt:



Kiezen van de AM-band
Druk op de “AM” toets (2).

Zoekafstemming
Druk op de omhoogtoets (3) of de omlaagtoets (4).
Het apparaat begint de afstemband te doorlopen en stopt automatisch zodra een zender wordt gevonden.

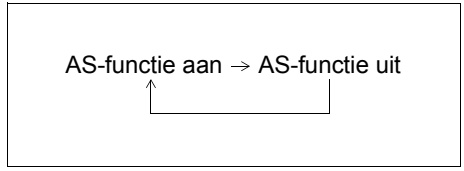
Handmatige afstemming
Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (5).
De ontvangstfrequentie wordt op het display aangegeven.

Voorkeurzendergeheugen
1) Stem op de gewenste zender af.
2) Houd de toets ([1] t/m [6]) van de voorkeurzendertoetsen (6) waarmee u de zender wilt opslaan langer dan 2 seconden ingedrukt.

Automatische zenderopslag
Houd de “AS” toets (7) langer dan 2 seconden ingedrukt.
Er worden 6 zenders met een goede ontvangstkwaliteit met de voorkeurzendertoetsen (6) in het geheugen opgeslagen, te beginnen met de zender met de laagste frequentie.

OPMERKING:
- *De automatische zenderopslagfunctie kan uitgeschakeld worden door op de “AS” toets (7) te drukken terwijl de automatische zenderopslag wordt uitgevoerd.*
- *Wanneer de automatische zenderopslagfunctie wordt gebruikt, worden de voorheen in het geheugen opgeslagen zenders overschreven door de nieuwe zenders.*
- *Als er minder dan 6 zenders worden gevonden nadat de automatische zenderopslagfunctie het afstembereik 1 maal heeft doorlopen, zullen er geen zenders met de resterende voorkeurzendertoetsen (6) worden opgeslagen.*
- *Met de automatische zenderopslagfunctie kunnen 6 gemeenschappelijke zenders voor FM1 en FM2 worden opgeslagen en 6 zenders voor AM.*

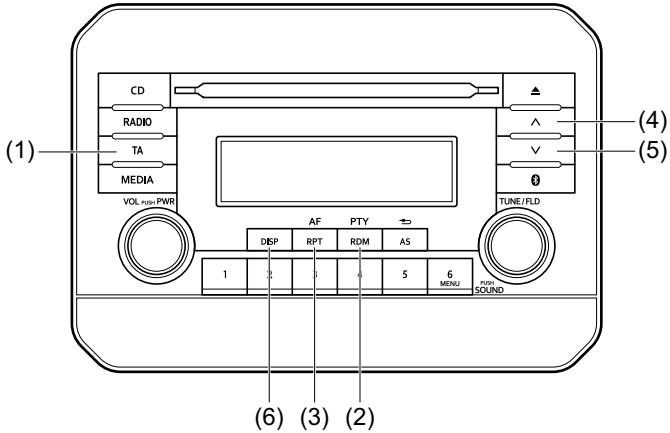
Automatische opslagfunctie aan/uit
Druk op de “AS” toets (7).
Bij enkele malen indrukken van de toets verandert de instelling als volgt:



Radio-ontvangst
De radio-ontvangst wordt beïnvloed door de omgeving, atmosferische omstandigheden, de sterkte van de radiosignalen en de afstand tot het zendstation. In de bergen en tussen hoge gebouwen kunnen de radiogolven gestoord of afgebogen worden, wat tot een slechte ontvangst leidt. Een slechte ontvangst of radiostoringen kunnen ook veroorzaakt worden door elektrische stroom van bovengrondse elektriciteitskabels of hoogspanningsleidingen.

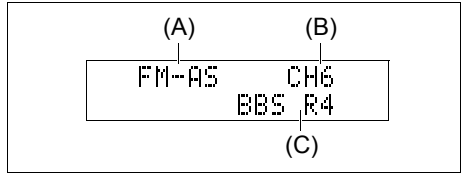
Gebruik van de RDS-functies (type A)

VOORBEELD



75RM084

Display



68LM562

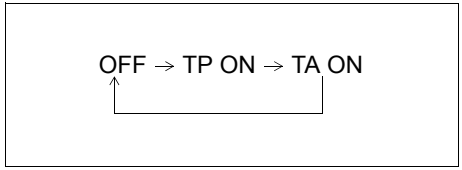
(1) “TA” toets
(2) “RDM/PTY” toets
(3) “RPT/AF” toets
(4) Omhoogtoets
(5) Omlaagtoets
(6) “DISP” toets

(A) Afstemband
(B) Kanaalnummer
(C) Zendernaam (PS)

TA (verkeersberichten) aan/uit

Druk op de “TA” toets (1).

Bij enkele malen indrukken van de toets verandert de TA instelling als volgt:

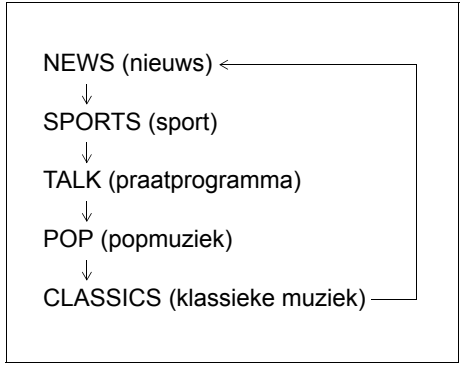


OPMERKING:

- *Om alleen naar verkeersinformatie te luisteren, activeert u de TA. Zodra verkeersinformatie begint, zal het volume automatisch worden veranderd.*
- *De “TP” indicator gaat branden wanneer de TP (verkeersprogramma) is ingeschakeld. De indicator knippert wanneer er geen TP-gegevens worden ontvangen.*
- *De “TA” indicator gaat branden wanneer de TA is ingeschakeld. Als de TP-gegevens niet ontvangen kunnen worden, knippert de “TA” indicator.*
- *Als de omhoogtoets (4) of de omlaagtoets (5) wordt ingedrukt terwijl de TA of TP is ingeschakeld, zal het apparaat een TP-zender gaan zoeken.*
- *Als er geen TP-zender wordt ontvangen, geeft het apparaat “TP NOTHING” aan.*

PTY (programmatype) zoeken

1) Druk op de “RDM/PTY” toets (2) om de PTY-functie te selecteren.
2) Druk op de “RDM/PTY” toets (2) terwijl PTY wordt weergegeven.
   Bij enkele malen indrukken van de toets verandert de PTY instelling als volgt:



3) Druk op de omhoogtoets (4) of de omlaagtoets (5) terwijl het gewenste PTY wordt aangegeven.
   Het zoeken begint.

OPMERKING:

Als er geen PTY-informatie wordt ontvangen, geeft het apparaat “NOPTY” aan.

AF (alternatieve frequentie) aan/uit

Druk op de “RPT/AF” toets (3).

Bij enkele malen indrukken van de toets verandert de AF instelling als volgt:



AF: Als de ontvangstomstandigheden verslechteren, wordt automatisch gezocht naar een zenderfrequentie die hetzelfde programma uitzendt maar een betere ontvangstkwaliteit heeft.

REG: Bij automatisch zoeken naar een zenderfrequentie met de AF geactiveerd, wordt er gezocht naar dezelfde zenderfrequentie wanneer REG ingeschakeld is.

OPMERKING:

De “AF” indicator brandt wanneer de AF ingeschakeld is. Bovendien zal de “REG” indicator branden wanneer REG ingeschakeld is.

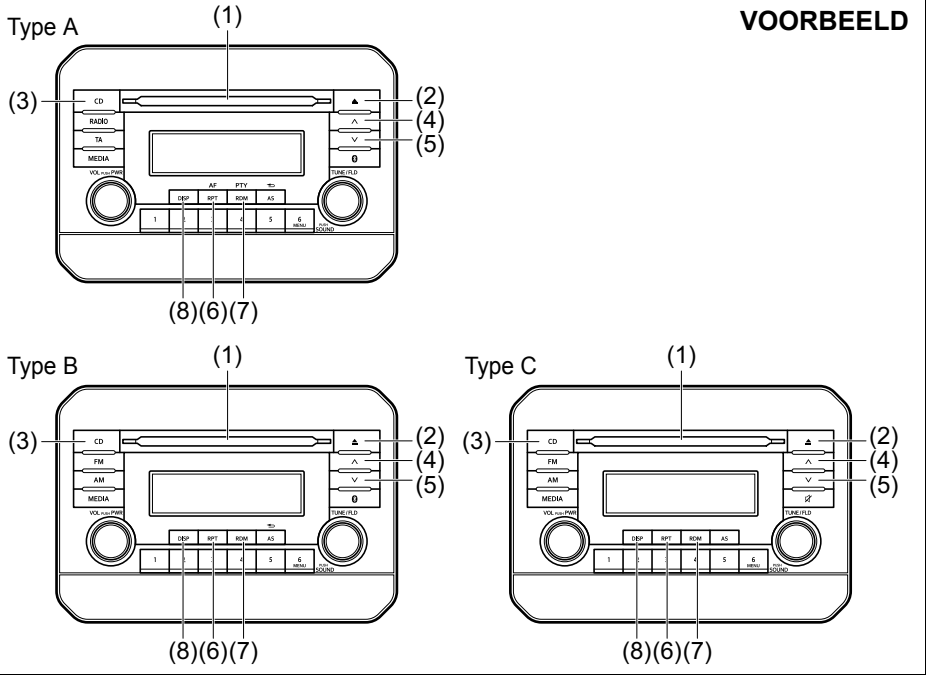
TA-paraatstand
Als er verkeersinformatie wordt ontvangen terwijl de bron op CD, USB, iPod®, AUX, DAB of Bluetooth® geluid staat en de TA geactiveerd is, zal er automatisch naar de radio worden overgeschakeld. Wanneer de ontvangst van de verkeersinformatie is afgelopen, wordt er meteen teruggekeerd naar de bron die gekozen was voordat naar de radio werd overgeschakeld.

OPMERKING:
Als er geen TP-zender kan worden ontvangen terwijl het apparaat in de TA-paraatstand staat, wordt er automatisch naar een TP-zender gezocht.

EON (Enhanced Other Network)
Wanneer EON-gegevens worden ontvangen met de TP of TA geactiveerd, licht de “EON” indicator op en kan ook informatie van een ander netwerk dan dat van de huidige zender worden ontvangen.

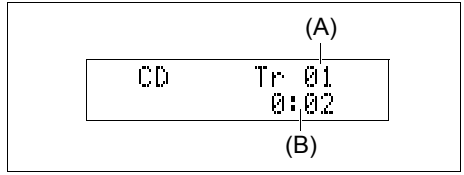
Ontvangst van noodberichten
Noodberichten worden automatisch ontvangen en weergegeven.

Luisteren naar een CD



75RM085

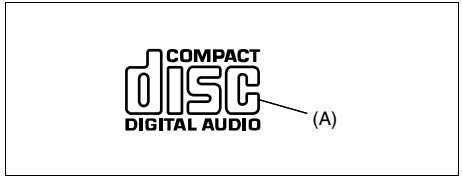
Display



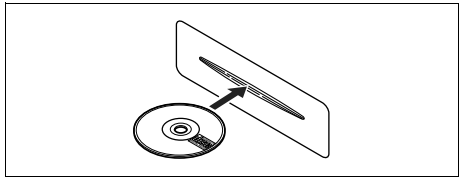
(1) Insteekgleuf
(2) Uitwerptoets
(3) “CD” toets
(4) Omhoogtoets
(5) Omlaagtoets
(6) “RPT” toets
(7) “RDM” toets
(8) “DISP” toets

(A) Titelnummer
(B) Speelduur

OPMERKING:
Dit product werkt niet met 8 cm CD’s (soms “mini single CD”, “3-inch CD”, “CD3” enz. genoemd).



- CD's of CD-ROM's zonder het beeldmerk (A) kunnen niet worden gebruikt.
- Sommige discs die voorheen zijn opgenomen in het CD-R/CD-RW formaat kunnen niet worden gebruikt.



- De CD moet met het label naar boven worden geplaatst.
- Wanneer er een CD in het apparaat is, kan er niet nog een CD in het apparaat worden gestoken zonder eerst de CD die reeds in het apparaat is te verwijderen. Gebruik geen geweld bij het plaatsen van een CD in de CD-insteekgleuf.

LET OP

- **Steek nooit uw vingers of hand in de CD-insteekgleuf. Steek ook niet een ander voorwerp dan een disc in de gleuf.**
- **Steek nooit een CD met plakresten van een aangebracht of verwijderd etiket of CD-verhuuretiket in het apparaat. Het is namelijk mogelijk dat de CD naderhand niet meer uit het apparaat kan worden verwijderd of dat het apparaat na het plaatsen van de CD niet juist werkt.**

Plaatsen van een CD
Steek de CD in de insteekgleuf (1).
Nadat de CD is geladen, begint het afspelen.

Verwijderen van een CD
Druk op de uitwerptoets (2).
Als het contactslot in de "LOCK" stand staat of de motorschakelaar op LOCK (OFF) en u de uitgeworpen CD laat zitten zonder deze te verwijderen, zal de CD na ongeveer 15 seconden weer automatisch in het apparaat worden getrokken. (Automatische herlaadfunctie)
Extra uitwerpfunctie:
Zelfs als het contactslot in de "LOCK" stand staat of de motorschakelaar op LOCK (OFF), kunt u een CD uit het apparaat verwijderen door op de CD-uitwerptoets (2) te drukken.

LET OP

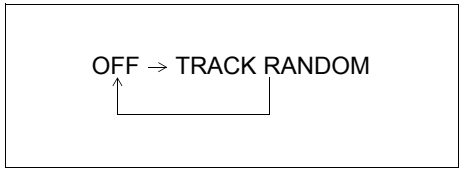
Als u een CD met geweld in het apparaat probeert te duwen voordat de automatische herlaadfunctie in werking is getreden, kunnen er krassen op het oppervlak van de disc komen. Als u een CD opnieuw laadt, verwijder de CD dan volledig uit het apparaat voordat u deze opnieuw laadt.

Luisteren naar een CD
Nadat de CD is geplaatst, zal het afspelen automatisch beginnen.
Wanneer er reeds een CD in het apparaat is, drukt u op de "CD" toets (3) om de CD af te spelen.

Kiezen van een titel
- Druk op de omhoogtoets (4) om naar de volgende titel te luisteren.
- Druk tweemaal op de omlaagtoets (5) om naar de vorige titel te luisteren.
  Wanneer éénmaal op de omlaagtoets (5) wordt gedrukt, zal de huidige titel opnieuw vanaf het begin worden afgespeeld.

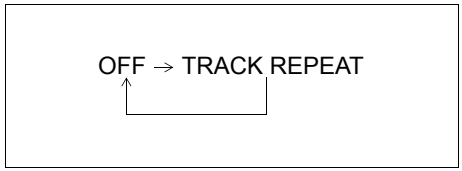
Snel vooruit-/terugspoelen van een titel
- Houd de omhoogtoets (4) ingedrukt voor versnelde weergave in voorwaartse richting.
- Houd de omlaagtoets (5) ingedrukt voor versnelde weergave in achterwaartse richting.

Willekeurige weergave
Druk op de “RDM” toets (7).
Bij enkele malen indrukken van de toets verandert de modus als volgt:



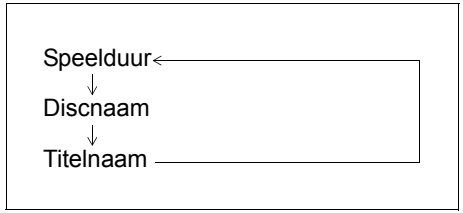
- TRACK RANDOM
  De indicator voor willekeurige weergave “RDM” gaat branden.
  De titels op de geplaatste disc worden in een willekeurige volgorde afgespeeld.

Herhaalde weergave
Druk op de “RPT” toets (6).
Bij enkele malen indrukken van de toets verandert de modus als volgt:



- TRACK REPEAT
  De herhaalindicator “RPT” gaat branden.
  De huidige titel wordt herhaaldelijk afgespeeld.

Kiezen van de display-aanduiding
Druk op de “DISP” toets (8).
Bij enkele malen indrukken van de toets verandert de aanduiding op het display als volgt:

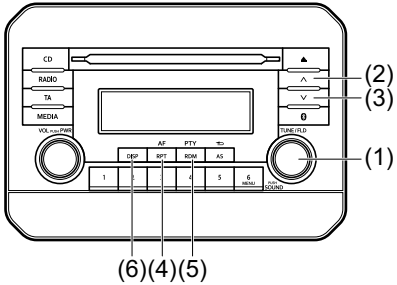


OPMERKING:
- *“NO TITLE” wordt aangegeven wanneer er geen informatie op de disc is die momenteel afgespeeld wordt.*
- *Als de tekst meer dan 16 karakters bevat, wordt het “>” teken aan de rechterkant weergegeven. Houd de “DISP” toets (8) langer dan 1 seconde ingedrukt om de volgende pagina te laten verschijnen.*

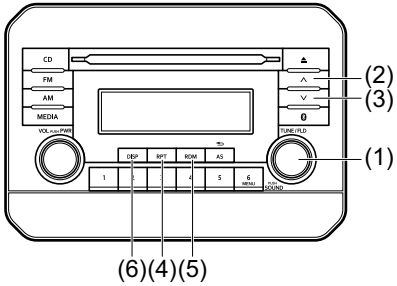
Luisteren naar een MP3/WMA/AAC-disc

VOORBEELD

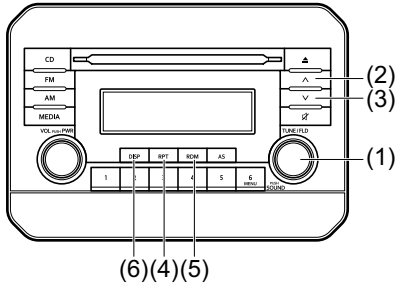
Type A



Type B

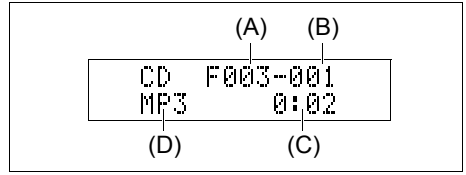


Type C



75RM086

Display



(1) “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop
(2) Omhoogtoets
(3) Omlaagtoets
(4) “RPT” toets
(5) “RDM” toets
(6) “DISP” toets

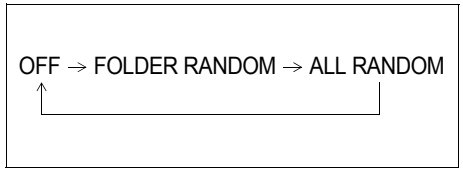
(A) Mapnummer
(B) Titelnummer
(C) Speelduur
(D) Bestandstype

Kiezen van een map
Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (1) om een map te kiezen.

Kiezen van een titel
- Druk op de omhoogtoets (2) om naar de volgende titel te luisteren.
- Druk tweemaal op de omlaagtoets (3) om naar de vorige titel te luisteren.
  Wanneer éénmaal op de omlaagtoets (3) wordt gedrukt, zal de huidige titel opnieuw vanaf het begin worden afgespeeld.

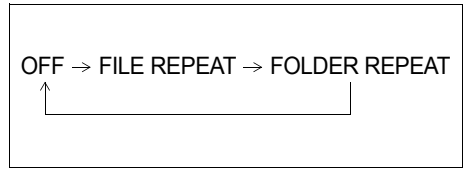
Snel vooruit-/terugspoelen van een titel
- Houd de omhoogtoets (2) ingedrukt voor versnelde weergave in voorwaartse richting.
- Houd de omlaagtoets (3) ingedrukt voor versnelde weergave in achterwaartse richting.

Willekeurige weergave
Druk op de “RDM” toets (5).
Bij enkele malen indrukken van de toets verandert de modus als volgt:



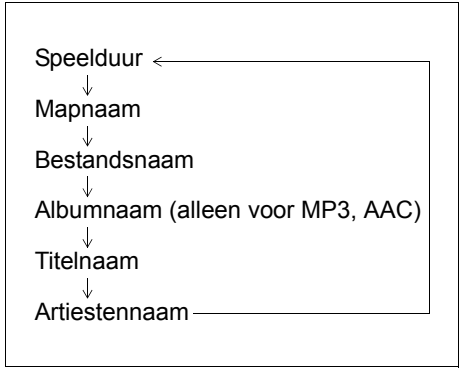
- FOLDER RANDOM
  De indicator voor willekeurige weergave “F.RDM” gaat branden.
  De titels in de huidige map worden in een willekeurige volgorde afgespeeld.
- ALL RANDOM
  De indicator voor willekeurige weergave “RDM” gaat branden.
  De titels op de geplaatste disc worden in een willekeurige volgorde afgespeeld.

Herhaalde weergave
Druk op de “RPT” toets (4).
Bij enkele malen indrukken van de toets verandert de modus als volgt:



- FILE REPEAT
  De herhaalindicator “RPT” gaat branden.
  De huidige titel wordt herhaaldelijk afgespeeld.
- FOLDER REPEAT
  De herhaalindicator “F.RPT” gaat branden.
  Alle titels in de map die nu wordt afgespeeld, zullen herhaaldelijk worden afgespeeld.

Kiezen van de display-aanduiding
Druk op de “DISP” toets (6).
Bij enkele malen indrukken van de toets verandert de aanduiding op het display als volgt:



OPMERKING:
- *“NO TITLE” wordt aangegeven wanneer er geen informatie op de disc is die momenteel afgespeeld wordt.*
- *Als de tekst meer dan 16 karakters bevat, wordt het “>” teken aan de rechterkant weergegeven. Houd de “DISP” toets (6) langer dan 1 seconde ingedrukt om de volgende pagina te laten verschijnen.*

Opmerkingen over MP3/WMA/AAC

Wat is MP3?
- MP3 is de afkorting van “MPEG audio layer3”. Het is een audiocompressieformaat dat het standaardformaat onder PC-gebruikers is geworden. Het belangrijkste voordeel van dit formaat is dat het originele audiobestand tot ongeveer 1/10 van zijn oorspronkelijke formaat wordt gecomprimeerd, met behoud van de hoge geluidskwaliteit. Dit betekent dat er ongeveer 10 muziek-CD’s op één CD-R/RW kunnen worden opgeslagen, waardoor lange tijd muziek kan worden gespeeld zonder de CD te vervangen.

Wat is WMA?
- WMA is de afkorting van “Windows Media Audio”. WMA is een door Microsoft ontwikkeld compressieformaat voor digitale audio.
- WMA-bestanden met ingeschakelde DRM (Digital Rights Management) functie kunnen niet worden afgespeeld.
- Windows Media™ en het Windows® logo zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en in andere landen.

Wat is AAC?
- AAC is de afkorting van “Advanced Audio Coding”. AAC is een compressieformaat voor digitale audio gebruikt door MPEG2 en MPEG4.

Punten om te onthouden bij het aanmaken van MP3/WMA/AAC-bestanden
Gemeenschappelijk
- Een hoge bitsnelheid en een hoge bemonsteringsfrequentie worden aanbevolen voor geluid van hoge kwaliteit.
- Wij raden u af om VBR (Variable Bit Rate = variabele bitsnelheid) te kiezen. Als VBR wordt toegepast, is het mogelijk dat de speelduur niet juist wordt aangegeven en kan er geluid worden overgeslagen.
- De geluidsweergavekwaliteit wisselt afhankelijk van de coderingsomstandigheden. Raadpleeg voor verdere informatie de gebruikershandleiding van de gebruikte codeersoftware en schrijfsoftware.

LET OP
Gebruik niet de “.mp3”, “.wma” of “.m4a” bestandsnaamextensie bij een bestand dat niet in het MP3/WMA/AAC-formaat is. Als dit toch wordt gedaan, kan dit leiden tot schade aan de luidspreker door ruisgeneratie.

Opnemen van MP3/WMA/AAC-bestanden op een CD-medium

- Het wordt afgeraden om zowel CD-DA-bestanden als MP3/WMA/AAC-bestanden op een disc te schrijven.
- Als zich zowel CD-DA-bestanden als MP3/WMA/AAC-bestanden op dezelfde disc bevinden, worden de muziekstukken mogelijk niet in de correcte volgorde afgespeeld en sommige muziekstukken worden mogelijk zelfs helemaal niet afgespeeld.
- Als u zowel MP3- als WMA-gegevens op dezelfde disc opslaat, moet u ze sorteren en in verschillende mappen plaatsen.
- Neem geen andere bestanden dan MP3/WMA/AAC-bestanden op en sla ook geen onnodige mappen op de disc op.
- MP3/WMA/AAC-bestanden moeten volgens de standaarden en de onderstaande specificaties voor bestandssystemen benoemd worden.
- De bestandsextensie ".mp3", ".wma" of ".m4a" moet afhankelijk van het bestandsformaat aan elk bestand worden toegewezen.
- U kunt met een storing geconfronteerd worden bij het afspelen van MP3/WMA/AAC-bestanden of bij het weergeven van de informatie van MP3/WMA/AAC-bestanden die zijn opgenomen met bepaalde schrijfsoftware of CD-recorders.
- Dit apparaat is niet uitgerust met een afspeellijstfunctie.
- Alhoewel de modus multisessie-opname wordt ondersteund, wordt het gebruik van de modus Disc-at-Once aanbevolen. Deze modi zijn de methoden voor het schrijven van de audiogegevens op de CD.

Compressieformaten

MP3

- Bitsnelheid:
  MPEG1 Audio Layer III: 32 k - 320 kbps
  MPEG2 Audio Layer III: 8 k - 160 kbps
  MPEG2,5 Audio Layer III: 8 k - 160 kbps
- Bemonsteringsfrequentie:
  MPEG1 Audio Layer III: 32 k/44,1 k/48 kHz
  MPEG2 Audio Layer III: 16 k/22,05 k/24 kHz
  MPEG2,5 Audio Layer III: 8 k/11,025 k/12 kHz

WMA (Ver. 7, Ver. 8, Ver. 9*)

- Bitsnelheid: CBR 32 k - 320 kbps
- Bemonsteringsfrequentie: 32 k/44,1 k/48 kHz

* WMA 9 Professional/LossLess/Voice worden niet ondersteund.

AAC*

- Bitsnelheid: ABR 16 k - 320 kbps
- Bemonsteringsfrequentie: 32 k/44,1 k/48 kHz

* Apple Lossless wordt niet ondersteund.

Ondersteunde bestandssystemen

ISO 9660 Level 1/Level 2, Joliet, Romeo

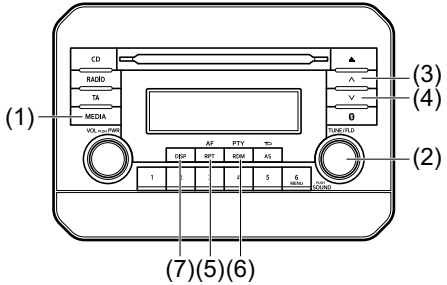
Maximum aantal bestanden/mappen

- Maximum aantal bestanden: 512
- Maximum aantal bestanden in één map: 255
- Maximumdiepte van boomstructuur: 8
- Maximum aantal mappen: 255
  (Rootmap is inbegrepen.)

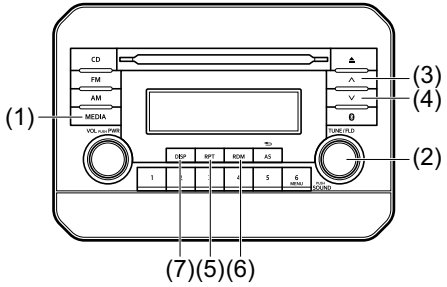
Luisteren naar een bestand opgeslagen in een USB-apparaat

VOORBEELD

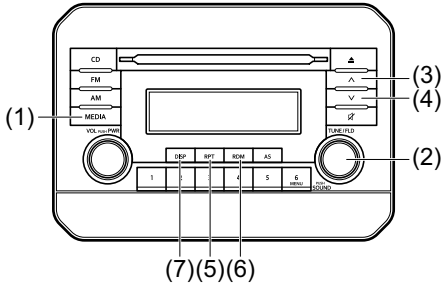
Type A



Type B

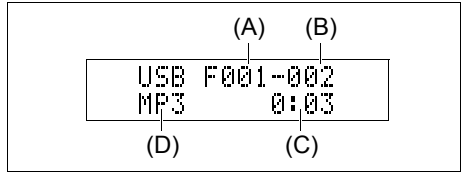


Type C



75RM087

Display



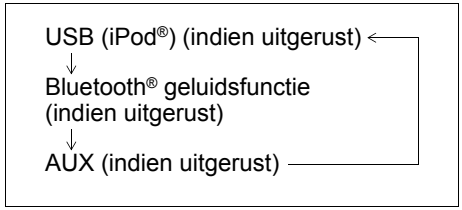
(1) “MEDIA” toets
(2) “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop
(3) Omhoogtoets
(4) Omlaagtoets
(5) “RPT” toets
(6) “RDM” toets
(7) “DISP” toets

(A) Mapnummer
(B) Titelnummer
(C) Speelduur
(D) Bestandstype

LET OP

Sluit geen ander USB-apparaat aan dan een USB-geheugenapparaat of een USB-audiospeler. Sluit niet meerdere USB-apparaten op de USB-aansluiting aan met behulp van een USB-hub enz. De stroomtoevoer vanaf de aansluiting naar meerdere USB-apparaten kan oververhitting of rook veroorzaken.

Kiezen van de USB-gebruiksstand
Druk op de “MEDIA” toets (1).
Bij enkele malen indrukken van de toets verandert de modus als volgt:

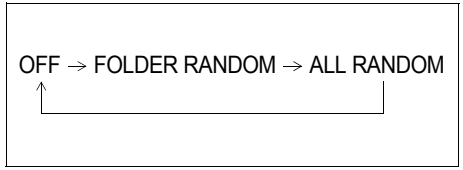


Kiezen van een map
Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (2) om de gewenste map te kiezen.

Kiezen van een titel
- Druk op de omhoogtoets (3) om naar de volgende titel te luisteren.
- Druk tweemaal op de omlaagtoets (4) om naar de vorige titel te luisteren.
  Wanneer éénmaal op de omlaagtoets (4) wordt gedrukt, zal de huidige titel opnieuw vanaf het begin worden afgespeeld.

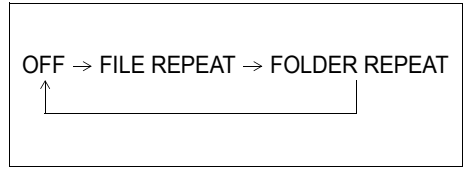
Snel vooruit-/terugspoelen van een titel
- Houd de omhoogtoets (3) ingedrukt voor versnelde weergave in voorwaartse richting.
- Houd de omlaagtoets (4) ingedrukt voor versnelde weergave in achterwaartse richting.

Willekeurige weergave
Druk op de “RDM” toets (6).
Bij enkele malen indrukken van de toets verandert de modus als volgt:



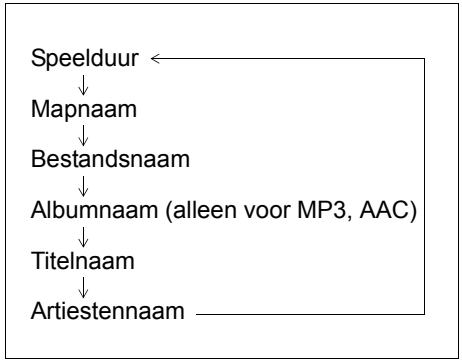
- FOLDER RANDOM
  De indicator voor willekeurige weergave “F.RDM” gaat branden.
  De titels van de huidige geselecteerde map worden in een willekeurige volgorde afgespeeld.
- ALL RANDOM
  De indicator voor willekeurige weergave “RDM” gaat branden.
  De titels op de USB-stick worden in een willekeurige volgorde afgespeeld.

Herhaalde weergave
Druk op de “RPT” toets (5).
Bij enkele malen indrukken van de toets verandert de modus als volgt:



- FILE REPEAT
  De herhaalindicator “RPT” gaat branden.
  De huidige titel wordt herhaaldelijk afgespeeld.
- FOLDER REPEAT
  De herhaalindicator “F.RPT” gaat branden.
  Alle titels in de map die nu is geselecteerd, zullen herhaaldelijk worden afgespeeld.

Kiezen van de display-aanduiding
Druk op de “DISP” toets (7).
Bij enkele malen indrukken van de toets verandert de aanduiding op het display als volgt:



OPMERKING:
- *“NO TITLE” wordt aangegeven wanneer er geen informatie in het bestand is dat momenteel afgespeeld wordt.*
- *Als de tekst meer dan 16 karakters bevat, wordt het “>” teken aan de rechterkant weergegeven. Houd de “DISP” toets (7) langer dan 1 seconde ingedrukt om de volgende pagina te laten verschijnen.*

Opmerkingen over het USB-apparaat

Compatibele USB-apparaten
- USB-apparaten geschikt voor massaopslag
  Voor verdere informatie over de compatibiliteit van uw USB-geheugenapparaat/ USB-audiospeler met USB-massaopslag, kunt u contact opnemen met de fabrikant van het USB-apparaat/USB-audiospeler.
- Compatibiliteit met USB-standaard 1,1/ 2,0 Full Speed
- Bestandssysteem FAT12/16/32, VFAT
- Maximale stroomsterkte minder dan 1,0 A
- Apparaten zoals een USB-hub of een verlengsnoer aangesloten op het audiosysteem, worden mogelijk niet herkend. Sluit in dergelijke gevallen het USB-apparaat direct op het audiosysteem aan.
- Apparaten zoals een MP3-speler/ mobiele telefoon/digitale camera worden door het audiosysteem mogelijk niet herkend als muziekspeler.

Aansluiten van het USB-apparaat
- Wanneer u een USB-apparaat aansluit, moet u er goed op letten dat de stekker volledig in de aansluiting wordt gestoken.
- Laat het USB-apparaat niet te lang op een plaats in de auto liggen waar de temperatuur erg hoog kan oplopen.
- Maak vooraf een reservekopie van belangrijke gegevens. Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor verlies van gegevens.
- Het gebruik van USB-apparaten die gegevensbestanden bevatten in een ander formaat dan MP3/WMA/AAC wordt afgeraden.

Opnemen van MP3/WMA/AAC-bestanden op een USB-apparaat
- Afspelen of weergeven is misschien niet mogelijk afhankelijk van het type USB-apparaat of de opnameconditie.
- Afhankelijk van het geplaatste USB-geheugenapparaat worden de bestanden mogelijk in een andere volgorde afgespeeld dan de volgorde waarin de bestanden opgeslagen werden.

Compressieformaten
MP3
- Bitsnelheid:
  MPEG1 Audio Layer III: 32 k - 320 kbps
  MPEG2 Audio Layer III: 8 k - 160 kbps
  MPEG2,5 Audio Layer III: 8 k - 160 kbps
- Bemonsteringsfrequentie:
  MPEG1 Audio Layer III: 32 k/44,1 k/48 kHz
  MPEG2 Audio Layer III: 16 k/22,05 k/24 kHz
  MPEG2,5 Audio Layer III: 8 k/11,025 k/12 kHz

WMA (Ver. 7, Ver. 8, Ver. 9*)
- Bitsnelheid: CBR 32 k - 320 kbps
- Bemonsteringsfrequentie: 32 k/44,1 k/48 kHz

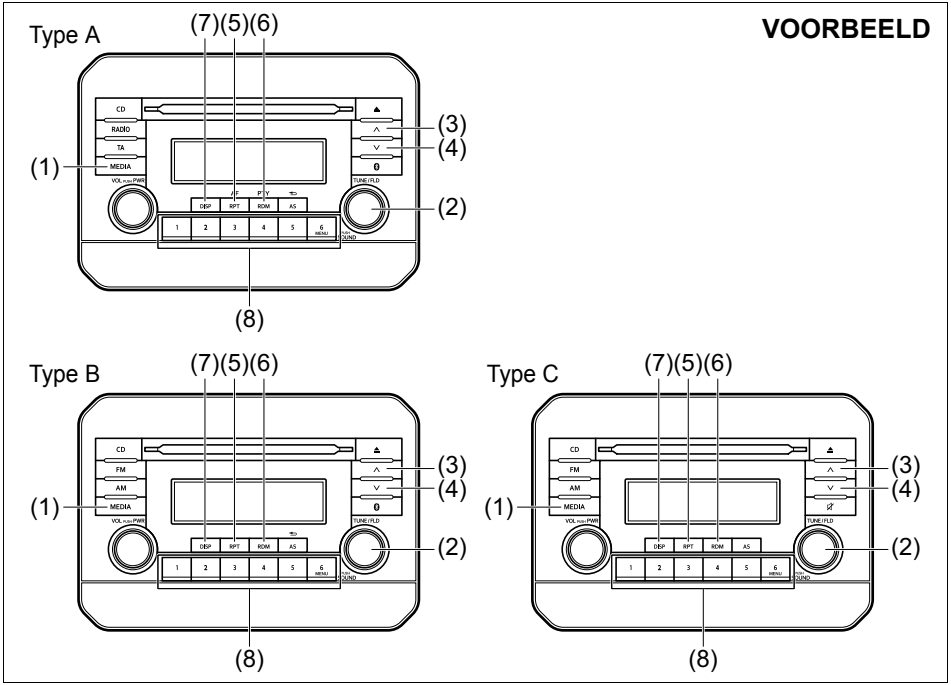
* WMA 9 Professional/LossLess/Voice worden niet ondersteund.

AAC*
- Bitsnelheid: ABR 16 k - 320 kbps
- Bemonsteringsfrequentie: 32 k/44,1 k/48 kHz

* Apple Lossless wordt niet ondersteund.

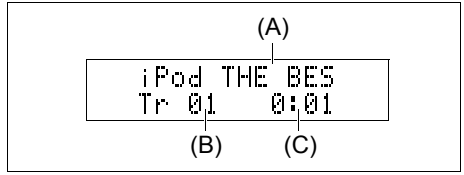
Maximum aantal bestanden/mappen
- Maximum aantal bestanden: 2500
- Maximum aantal bestanden in één map: 255
- Maximumdiepte van boomstructuur: 8
- Maximum aantal mappen: 255
  (Rootmap is inbegrepen.)

Luisteren naar een iPod®



75RM088

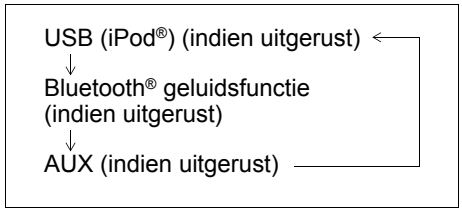
Display



(1) “MEDIA” toets
(2) “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop
(3) Omhoogtoets
(4) Omlaagtoets
(5) “RPT” toets
(6) “RDM” toets
(7) “DISP” toets
(8) Voorkeurzendertoetsen ([1] t/m [6])

(A) Titelnaam
(B) Titelnummer
(C) Speelduur

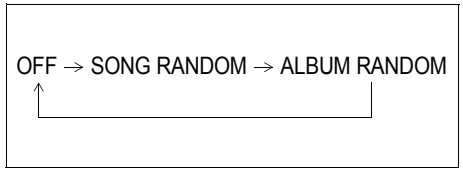
Kiezen van de iPod® gebruiksstand
Druk op de “MEDIA” toets (1).
Bij enkele malen indrukken van de toets verandert de modus als volgt:



Kiezen van een titel
- Druk op de omhoogtoets (3) om naar de volgende titel te luisteren.
- Druk tweemaal op de omlaagtoets (4) om naar de vorige titel te luisteren.
  Wanneer éénmaal op de omlaagtoets (4) wordt gedrukt, zal de huidige titel opnieuw vanaf het begin worden afgespeeld.

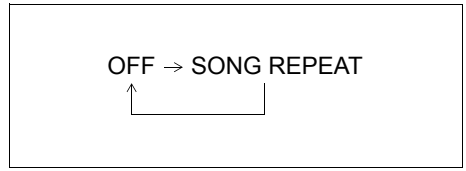
Snel vooruit-/terugspoelen van een titel
- Houd de omhoogtoets (3) ingedrukt voor versnelde weergave in voorwaartse richting.
- Houd de omlaagtoets (4) ingedrukt voor versnelde weergave in achterwaartse richting.

Willekeurige weergave
Druk op de “RDM” toets (6).
Bij enkele malen indrukken van de toets verandert de modus als volgt:



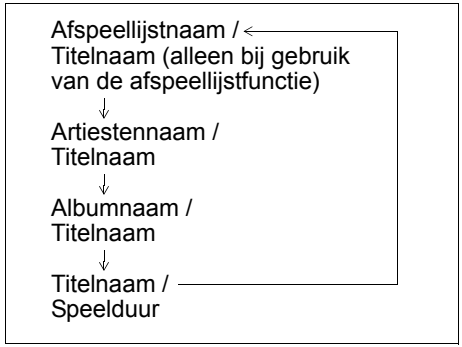
- SONG RANDOM
  De indicator voor willekeurige weergave “RDM” gaat branden.
  De titels op de iPod® worden in een willekeurige volgorde afgespeeld.
- ALBUM RANDOM
  De indicator voor willekeurige weergave “F.RDM” gaat branden.
  De albums op de iPod® worden in een willekeurige volgorde afgespeeld.

Herhaalde weergave
Druk op de “RPT” toets (5).
Bij enkele malen indrukken van de toets verandert de modus als volgt:



- SONG REPEAT
  De herhaalindicator “RPT” gaat branden.
  De huidige titel wordt herhaaldelijk afgespeeld.

Kiezen van de display-aanduiding
Druk op de “DISP” toets (7).
Bij enkele malen indrukken van de toets verandert de aanduiding op het display als volgt:



OPMERKING:
Als de tekst meer dan 16 karakters bevat, wordt het “>” teken aan de rechterkant weergegeven. Houd de “DISP” toets (7) langer dan 1 seconde ingedrukt om de volgende pagina te laten verschijnen.

Kiezen van de afspeelfunctie
1) Houd de toets met nummer [6] van de voorkeurzendertoetsen (8) langer dan 1 seconde ingedrukt.
2) Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (2).
   Telkens als u aan de knop draait, verandert de functie als volgt:



3) Druk op de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (2) om de gewenste functie te kiezen.

OPMERKING:
- *Als de toets met nummer [6] van de voorkeurzendertoetsen (8) wordt ingedrukt, wordt de vorige functie getoond.*

Opmerkingen over iPod®

Ondersteunde iPods®

- iPod® touch (6de generatie)
- iPod® touch (5de generatie)
- iPod® touch (4de generatie)
- iPod® touch (3de generatie)
- iPod® touch (2de generatie)
- iPod® touch (1ste generatie)
- iPod® classic
- iPod® nano (7de generatie)
- iPod® nano (6de generatie)
- iPod® nano (5de generatie)
- iPod® nano (4de generatie)
- iPod® nano (3de generatie)
- iPod® nano (2de generatie)
- iPod® nano (1ste generatie)
- iPod® (5de generatie)
- iPhone® 6S Plus
- iPhone® 6S
- iPhone® 6 Plus
- iPhone® 6
- iPhone® 5S
- iPhone® 5C
- iPhone® 5
- iPhone® 4S
- iPhone® 4
- iPhone® 3GS
- iPhone® 3G
- iPhone®

* Sommige functies zijn mogelijk niet beschikbaar afhankelijk van het iPod® model.

* iPod® is een handelsmerk van Apple Inc., geregistreerd in de Verenigde Staten en in andere landen.

* iPhone® is een handelsmerk van Apple Inc., geregistreerd in de Verenigde Staten en in andere landen.

* Apple kan niet aansprakelijk worden gesteld voor de werking van het betreffende apparaat en of het apparaat voldoet aan de veiligheidsnormen en andere voorschriften.

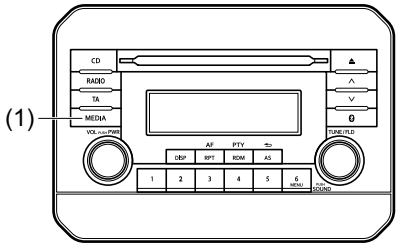
Aansluiten van de iPod®

- Zorg dat u de iPod® losmaakt nadat u het contactslot in de “LOCK” stand hebt gezet of op de motorschakelaar hebt gedrukt om de contactfunctie op LOCK (OFF) te zetten. De iPod® wordt misschien niet uitgeschakeld wanneer deze nog is aangesloten, waardoor de batterij leeg kan lopen.
- Sluit geen iPod® accessoires aan, zoals een iPod® afstandsbediening of hoofdtelefoon, wanneer de iPod® met dit apparaat is verbonden. Het is mogelijk dat het apparaat niet juist werkt.

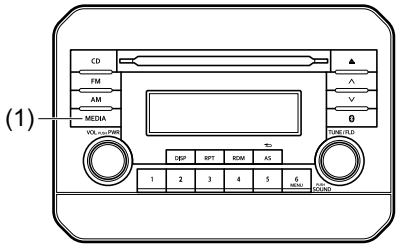
AUX-functie

VOORBEELD

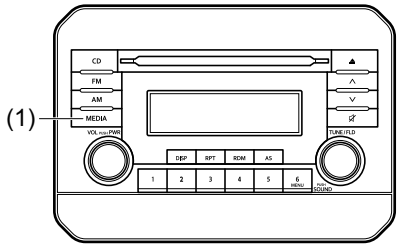
Type A



Type B



Type C



75RM089

(1) “MEDIA” toets

AUX-aansluiting

Volg de onderstaande instructies om extra audiobronnen (los verkrijgbaar) via het apparaat te beluisteren.

1) Sluit de extra audiobron met een AUX-kabel (los verkrijgbaar) op de AUX/USB-aansluiting aan.
2) Druk op de “MEDIA” toets (1).
   Bij enkele malen indrukken van de toets verandert de modus als volgt:

USB (iPod®) (indien uitgerust) ←
↓
Bluetooth® geluidsfunctie (indien uitgerust)
↓
AUX (indien uitgerust) ——

⚠ VOORZICHTIG

- **Schakel het geluid van het apparaat uit alvorens de extra audiobron aan te sluiten en houd het volume van de extra audiobron binnen het bereik waarin geen vervorming optreedt.**
- **Wanneer de audiobron wordt uitgeschakeld, kan een ruisgeluid hoorbaar zijn. Zorg dat het apparaat is uitgeschakeld of dat een andere gebruiksfunctie is ingeschakeld alvorens de audiobron uit te schakelen.**

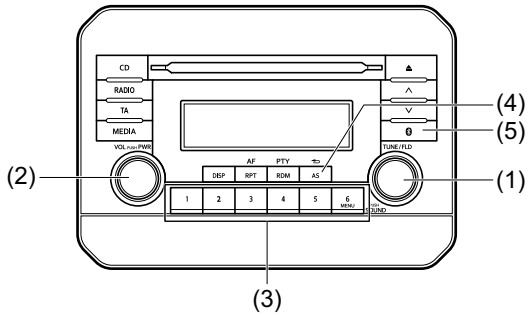
OPMERKING:

- *Vraag de winkel waar u de extra audiobron heeft gekocht of de extra audiobron kan worden aangesloten en welke kabel daarbij moet worden gebruikt.*
- *Het volume en de klank van de extra audiobron kan op het apparaat worden ingesteld.*
- *In de AUX-gebruiksstand is de volume-instelling anders dan in een andere gebruiksstand.*

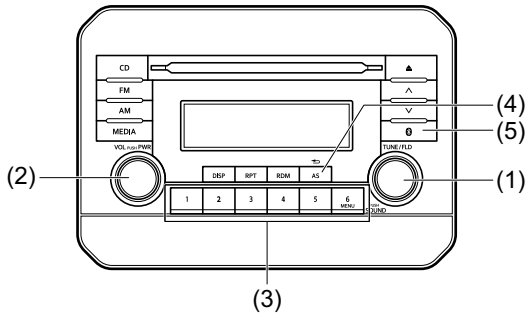
Bluetooth® handsfree (type A / type B) (indien uitgerust)

VOORBEELD

Type A



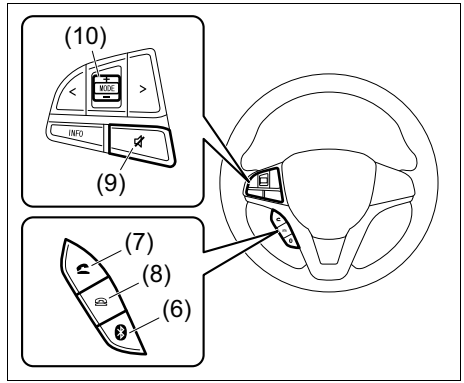
Type B



75RM090

(1) “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop
(2) “VOL PUSH PWR” knop
(3) Voorkeurzendertoetsen
(4) Terug-toets
(5) Bluetooth® insteltoets (op bedieningspaneel)

Stuurschakelaar



75RM061

(6) Bluetooth® insteltoets (op stuurwiel)
(7) Hoorn-opnemen toets
(8) Hoorn-opleggen toets
(9) Geluiddempingsschakelaar
(10) “VOL” schakelaar

Registreren van de telefoon

Om de handsfreefunctie met dit apparaat te kunnen gebruiken, moet uw telefoon eerst geregistreerd worden.

OPMERKING:
- *Er kunnen in totaal 5 telefoons worden geregistreerd.*
- *Om de instellingen voor een nieuwe telefoon te maken, maakt u de audiospeler los van het apparaat. Sluit de audiospeler opnieuw aan nadat de instellingen voor de telefoon zijn voltooid.*
- *Als de apparatuur niet binnen 60 seconden kan worden gekoppeld, wordt de koppelingsbewerking geannuleerd. Probeer in dit geval opnieuw of raadpleeg de handleiding van de telefoon voor verdere informatie over het koppelen van de apparatuur.*

1) Druk op de Bluetooth® insteltoets (5) of (6).
   Het Bluetooth® instelmenu wordt weergegeven.
2) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (1) om "Setup Bluetooth" te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
3) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (1) om "Pairing" te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
4) Selecteer "My Car" in het Bluetooth® menu van de telefoon en probeer de apparatuur te koppelen.
   Raadpleeg de handleiding van de telefoon voor verdere informatie.
5) Voer het wachtwoord dat op het apparaat wordt aangegeven in de mobiele telefoon in.
6) Wanneer het koppelen van de telefoon met succes is voltooid, kunnen het telefoonboek en de belgeschiedenis automatisch worden overgedragen. De automatische overdracht begint bij selecteren van "Yes" en vindt niet plaats bij selecteren van "No".
7) Druk op de hoorn-opleggen toets (8).

OPMERKING:
- *Als u "Go Back" selecteert of op de terug-toets (4) drukt, wordt het vorige menu weergegeven.*
- *Voor het registreren van een aanvullende telefoon herhaalt u de procedure vanaf stap 1).*

Beantwoorden van een oproep
Druk op de hoorn-opnemen toets (7) om een oproep te beantwoorden.

Beëindigen van een gesprek
Druk op de hoorn-opleggen toets (8) om een gesprek te beëindigen.

Weigeren van een oproep (alleen bij de modellen die deze functie ondersteunen)
Druk op de hoorn-opleggen toets (8) om een inkomende oproep te weigeren.

Geluiddemping van de handsfree microfoon
Druk op de geluiddempingstoets (9) om het microfoongeluid te dempen. Druk nog een keer op de geluiddempingstoets (9) om het oorspronkelijke volume weer in te stellen.

Instellen van het luistervolume
- Draai aan de "VOL PUSH PWR" knop (2) tijdens een gesprek.
  Draai de knop naar rechts om het volume te verhogen of naar links om het volume te verlagen.
- Druk tijdens het gesprek tegen de "VOL" schakelaar (10). Druk de schakelaar omhoog om het volume te verhogen en omlaag om het volume te verlagen.

Instellen van het belvolume
- Draai tijdens een inkomende oproep aan de "VOL PUSH PWR" knop (2).
  Draai de knop naar rechts om het volume te verhogen en naar links om het volume te verlagen.
- Druk tijdens het gesprek tegen de "VOL" schakelaar (10). Druk de schakelaar omhoog om het volume te verhogen en omlaag om het volume te verlagen.

Instellen van het oproep- of belvolume
Volg de onderstaande instructies om het oproep- of belvolume in te stellen.
1) Druk op de Bluetooth® insteltoets (5) of (6).
   Het Bluetooth® instelmenu wordt weergegeven.
2) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (1) om "Setup Telephone" te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
3) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (1) om "Sound Setting" te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
4) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (1) om "Call Volume" of "Ringtone Volume" te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
   Het huidige oproep- of belvolume zal weergegeven worden.
5) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (1) om het gewenste oproep- of belvolume te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.

OPMERKING:
Als u "Go Back" selecteert of op de terug-toets (4) drukt, wordt het vorige menu weergegeven.

Opbellen via gemist/inkomend/ uitgaand gesprek
Volg de onderstaande instructies om opnieuw naar het laatst gebelde nummer te bellen.

OPMERKING:
De 30 nummers van de laatste gesprekken kunnen opgeslagen worden. (30 nummers die bestaan uit gemiste/inkomende/uitgaande gesprekken)

1) Druk op de hoorn-opnemen toets (7).
   Het Bluetooth® telefoonboekmenu wordt weergegeven.
2) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (1) om "All Calls", "Missed Calls", "Incoming Calls" of "Outgoing Calls" te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
   Om een nummer te bellen uit de opgeslagen gebelde nummers of de opgeslagen inkomende oproepen, selecteert u "All Calls", "Missed Calls", "Incoming Calls" of "Outgoing Calls".
3) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (1) om het gewenste nummer te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
4) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (1) om "Dial" te selecteren en druk dan op de knop (1) of de hoorn-opnemen toets (7) om het geselecteerde nummer te bellen.

OPMERKING:
- *Als u "Go Back" selecteert of op de terug-toets (4) drukt, wordt het vorige menu weergegeven.*
- *Druk op "Confirm" na het selecteren van "Add Speed Dial" om het geselecteerde nummer onder de snelkiestoetsen registreren.*
- *Druk op "Confirm" na het selecteren van "Delete" om het geselecteerde nummer uit de lijst te verwijderen.*

Wissen van de belgeschiedenis
Volg onderstaande instructies om het geheugen van de gemiste/inkomende/uitgaande oproepen te wissen.
1) Druk op de Bluetooth® insteltoets (5) of (6).
   Het Bluetooth® instelmenu wordt weergegeven.
2) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (1) om "Setup Telephone" te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
3) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (1) om "Setup Phonebook" te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
4) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (1) om "Delete History" te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.

5) Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (1) om “Missed Calls”, “Incoming Calls” of “Outgoing Calls” te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
6) Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (1) om een te wissen nummer of “ALL” te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
7) Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (1) om “Delete?” of “Delete All?” te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
8) Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (1) om “Confirm” te selecteren en druk dan op de knop (1) om het wissen te voltooien.

OPMERKING:
Als u “Go Back” selecteert of op de terug-toets (4) drukt, wordt het vorige menu weergegeven.

Registreren in het telefoonboek
Volg de onderstaande instructies om telefoonnummers in het telefoonboek van het apparaat te registreren.
1) Druk op de Bluetooth® insteltoets (5) of (6).
   Het Bluetooth® instelmenu wordt weergegeven.
2) Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (1) om “Setup Telephone” te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
3) Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (1) om “Setup Phonebook” te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
4) Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (1) om “Add Contacts” te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
5) Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (1) om “Overwrite All” of “Add One Contact” te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
   “Rewrite All (MAX1000): Ok?” of “Rest of Memory XXXX: Ok?” wordt weergegeven.
6) Draai aan of druk op de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (1) om “Confirm” te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
7) Het overdragen van de contacten van de telefoon begint.
   Als de registratie is voltooid, wordt “Setup Phonebook” weergegeven.

OPMERKING:
- *Als u “Go Back” selecteert of op de terug-toets (4) drukt, wordt het vorige menu weergegeven.*
- *Er kunnen 1000 nummers in het telefoonboek worden geregistreerd.*

Overdragen van de belgeschiedenis (Call History)
Volg de onderstaande instructies om de belgeschiedenis van de telefoon over te dragen.
1) Druk op de Bluetooth® insteltoets (5) of (6).
   Het Bluetooth® instelmenu wordt weergegeven.
2) Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (1) om “Setup Telephone” te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
3) Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (1) om “Call History” te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
4) Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (1) om “Overwrite Call History?” te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
5) Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (1) om “Confirm” te selecteren en druk dan op de knop (1) om de belgeschiedenis van de telefoon over te dragen.

OPMERKING:
Als u “Go Back” selecteert of op de terug-toets (4) drukt, wordt het vorige menu weergegeven.

Automatisch overdragen van het telefoonboek/belgeschiedenis

U kunt kiezen of de telefoon automatisch het telefoonboek en de belgeschiedenis overdraagt wanneer de telefoon wordt geregistreerd.

Volg de onderstaande instructies om deze optie te selecteren.

1) Druk op de Bluetooth® insteltoets (5) of (6).
   Het Bluetooth® instelmenu wordt weergegeven.
2) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (1) om "Setup Telephone" te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
3) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (1) om "A.Transfer" te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
4) Bij enkele malen indrukken van de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (1) wordt er omgeschakeld tussen "A.transfer On" en "A.transfer Off".
5) Selecteer "Go Back" of druk op de terug-toets (4) om de aangegeven instelling op te slaan en terug te keren naar het vorige menu.

Bellen van een nummer via gebruik van het telefoonboek

Volg de onderstaande instructies om een nummer dat geregistreerd is in het telefoonboek te bellen.

1) Druk op de hoorn-opnemen toets (7).
   Het Bluetooth® telefoonboekmenu wordt weergegeven.
2) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (1) om "Phonebook" te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
3) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (1) om de beginletter van de naam die u wilt bellen te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
   De geregistreerde nummers worden achter elkaar weergegeven. Als namen samen met nummers geregistreerd werden, worden de namen weergegeven.
   Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (1) om de naam die u wilt bellen te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
4) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (1) om "Dial" te selecteren en druk dan op de knop (1) of de hoorn-opnemen toets (7) om uw keuze te bevestigen.
   Het weergegeven nummer of het nummer dat werd geregistreerd voor de weergegeven naam zal worden opgebeld.

Wissen van geregistreerde gegevens (Delete Entry)

Volg de onderstaande instructies om een nummer dat geregistreerd is in het telefoonboek te wissen.

1) Druk op de Bluetooth® insteltoets (5) of (6).
   Het Bluetooth® instelmenu wordt weergegeven.
2) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (1) om "Setup Telephone" te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
3) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (1) om "Setup Phonebook" te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
4) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (1) om "Delete Contacts" te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
5) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (1) om de beginletter van de naam die u wilt wissen te selecteren of om "ALL" te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
   Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (1) om de naam die u wilt wissen te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.

6) Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (1) om “Delete?” of “Delete All?” te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
7) Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (1) om “Confirm” te selecteren en druk dan op de knop (1) om het wissen te voltooien.

OPMERKING:
Als u “Go Back” selecteert of op de terugtoets (4) drukt, wordt het vorige menu weergegeven.

Registreren van telefoonnummers onder de snelkiestoetsen
Volg de onderstaande aanwijzingen om een nummer aan een van de toetsen toe te wijzen die als voorkeurzendertoetsen (3) gebruikt worden.
1) Druk op de Bluetooth® insteltoets (5) of (6).
   Het Bluetooth® instelmenu wordt weergegeven.
2) Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (1) om “Setup Telephone” te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
3) Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (1) om “Setup Phonebook” te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
4) Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (1) om “Add Speed Dial” te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
5) Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (1) om de beginletter van de naam die u wilt registreren onder een snelkiestoets te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
   De geregistreerde nummers worden achter elkaar weergegeven. Als namen samen met nummers geregistreerd werden, worden de namen weergegeven.
   Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (1) om de naam die u wilt registreren onder een snelkiestoets te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
6) Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (1) om “Choose Preset” te selecteren en druk dan op de voorkeurzendertoets (3) waaraan u het geselecteerde nummer wilt toewijzen. Als er reeds een nummer aan de geselecteerde toets is toegewezen, verschijnt er een bevestigingsmelding.
   Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (1) om de bevestigingsmelding te selecteren en druk dan op de knop (1) om de toewijzing te voltooien.
   Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (1) om “Confirm” te selecteren en druk dan op de knop (1) om de toewijzing te voltooien.
   Wanneer de toewijzing is voltooid, wordt “Setup Phonebook” weergegeven.

OPMERKING:
Als u “Go Back” selecteert of op de terugtoets (4) drukt, wordt het vorige menu weergegeven.

Bellen door middel van een druk op de toets (Speed dial)
Volg de onderstaande instructies om een nummer te bellen dat is toegewezen aan een voorkeurzendertoets (3).
1) Druk op de hoorn-opnemen toets (7).
   Het Bluetooth® telefoonboekmenu wordt weergegeven.
   Wanneer u nu op een van de voorkeurzendertoetsen (3) drukt, kunt u stap 2) en het eerste gedeelte van stap 3) overslaan.
2) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (1) om "Speed Dials" te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
3) Druk op een van de voorkeurzendertoetsen (3).
   Het toegewezen nummer wordt uitgesproken.
   Als er geen toegewezen nummer is, wordt het woord "No Entry" weergegeven.
4) Druk op de hoorn-opnemen toets (7).
   Het gekozen nummer wordt gebeld.

Wissen van telefoonnummers uit de snelkiestoetsen (Del Speed Dial)
Volg de onderstaande instructies om een nummer te wissen dat aan een van de snelkiestoetsen is toegewezen.
1) Druk op de hoorn-opnemen toets (7).
   Het Bluetooth® telefoonboekmenu wordt weergegeven.
2) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (1) om "Speed Dials" te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
3) Druk op de voorkeurzendertoets (3) waaraan het te wissen nummer is toegewezen.
   Als er geen nummer is toegewezen, wordt het woord "No Entry" weergegeven.
4) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (1) om "Delete" te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
5) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (1) om "Del Speed Dial" te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
6) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (1) om "Confirm" te selecteren en druk dan op de knop (1) om het wissen te voltooien.

OPMERKING:
Als u "Go Back" selecteert of op de terugtoets (4) drukt, wordt het vorige menu weergegeven.

Weergeven van de apparaatgegevens (Device Name)
Volg de onderstaande instructies om het BD-adres (Bluetooth® Device) en de apparaatnaam weer te geven.
1) Druk op de Bluetooth® insteltoets (5) of (6).
   Het Bluetooth® instelmenu wordt weergegeven.
2) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (1) om "Setup Bluetooth" te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
3) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (1) om "Bluetooth Info" te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
4) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (1) om "Device Name" of "Device Address" te selecteren en druk dan op de knop (1) om de apparaatnaam of het BD-adres (Bluetooth®) weer te geven.

OPMERKING:
Als u "Go Back" selecteert of op de terugtoets (4) drukt, wordt het vorige menu weergegeven.

Terugzetten op de fabrieksinstellingen
Volg de onderstaande instructies om alle instellingen terug te zetten op de fabrieksinstellingen.
1) Druk op de Bluetooth® insteltoets (5) of (6).
   Het Bluetooth® instelmenu wordt weergegeven.
2) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (1) om "Setup Bluetooth" te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
3) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (1) om "Initialize" te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
4) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (1) om "All Initialize" te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
5) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (1) om "Confirm" te selecteren en druk dan op de knop (1) om het resetten te starten.

OPMERKING:
Als u "Go Back" selecteert of op de terug-toets (4) drukt, wordt het vorige menu weergegeven.

Kiezen van de telefoon (Select Phone)
Volg de onderstaande instructies om een te koppelen telefoon te kiezen uit de geregistreerde telefoons.
1) Druk op de Bluetooth® insteltoets (5) of (6).
   Het Bluetooth® instelmenu wordt weergegeven.
2) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (1) om "Setup Bluetooth" te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
3) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (1) om "List Phone" te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
4) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (1) om een te koppelen telefoon te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
5) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (1) om "Select" te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.

OPMERKING:
- *Als u "Go Back" selecteert of op de terug-toets (4) drukt, wordt het vorige menu weergegeven.*
- *Het Bluetooth®-gereed audio-apparaat wordt losgekoppeld wanneer de telefoon wordt gekozen.*

Telefoonlijst (List Phones)
Volg de onderstaande instructies om de namen van de geregistreerde telefoons achter elkaar weer te geven.
1) Druk op de Bluetooth® insteltoets (5) of (6).
   Het Bluetooth® instelmenu wordt weergegeven.
2) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (1) om "Setup Bluetooth" te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
3) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (1) om "List Phone" te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
   De namen van de geregistreerde telefoons worden achter elkaar weergegeven.

OPMERKING:
Als u "Go Back" selecteert of op de terug-toets (4) drukt, wordt het vorige menu weergegeven.

Instellen van het wachtwoord (Set Passkey)
Volg de onderstaande instructies om het veiligheidsnummer (wachtwoord) in te stellen.
1) Druk op de Bluetooth® insteltoets (5) of (6).
   Het Bluetooth® instelmenu wordt weergegeven.

2) Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (1) om “Setup Bluetooth” te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
3) Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (1) om “Passkey” te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
4) Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (1) om “Enter New Passkey” te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
5) Druk op de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (1) om “Confirm” te selecteren.
6) Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (1) om een nummer voor het eerste cijfer te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen. Selecteer en kies nummers voor achtereenvolgens het tweede, derde en vierde cijfer op dezelfde manier. Als u geen achtcijferig getal invoert, moet u spaties invoeren voor de achtereenvolgende cijfers.
7) Druk op de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (1) om het wachtwoord vast te leggen.

OPMERKING:
Als u “Go Back” selecteert of op de terug-toets (4) drukt, wordt het vorige menu weergegeven.

Wissen van de telefoongegevens (Delete Phone)
Volg de onderstaande instructies om de geregistreerde informatie van een telefoon te wissen.
1) Druk op de Bluetooth® insteltoets (5) of (6).
   Het Bluetooth® instelmenu wordt weergegeven.
2) Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (1) om “Setup Bluetooth” te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
3) Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (1) om “List Phone” te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
4) Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (1) om een te wissen telefoon te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
5) Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (1) om “Delete” te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
6) Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (1) om “Delete?” te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
7) Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (1) om “Confirm” te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.

OPMERKING:
Als u “Go Back” selecteert of op de terug-toets (4) drukt, wordt het vorige menu weergegeven.

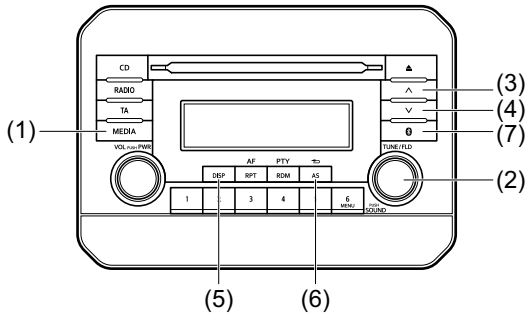
BT-functie aan/uit (BT Power)
Volg de onderstaande instructies om de Bluetooth® functie in/uit te schakelen.
1) Druk op de Bluetooth® insteltoets (5) of (6).
   Het Bluetooth® instelmenu wordt weergegeven.
2) Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (1) om “Setup Bluetooth” te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
3) Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (1) om “BT Power” te selecteren en druk dan op de knop (1) om uw keuze te bevestigen.
4) Druk op de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (1) om “BT Power On” of “BT Power Off” te selecteren.

OPMERKING:
- *Als de BT-functie wordt uitgeschakeld, wordt de verbinding tussen dit apparaat en de geregistreerde telefoon die gebruikt wordt verbroken.*
- *Als u “Go Back” selecteert of op de terug-toets (4) drukt, wordt het vorige menu weergegeven.*

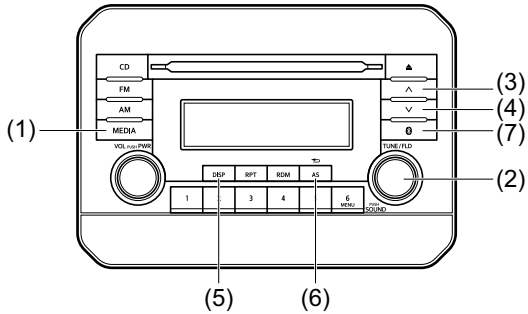
Bluetooth® geluid (type A / type B) (indien uitgerust)

VOORBEELD

Type A

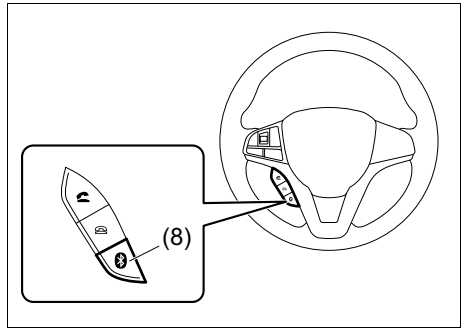


Type B



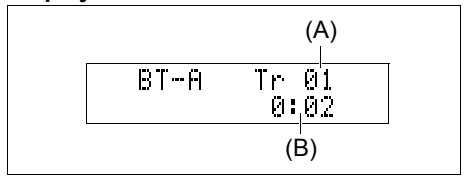
75RM091

Stuurschakelaar



75RM062

Display



(1) “MEDIA” toets
(2) “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop
(3) Omhoogtoets
(4) Omlaagtoets
(5) “DISP” toets
(6) Terug-toets
(7) Bluetooth® insteltoets (op bedieningspaneel)
(8) Bluetooth® insteltoets (op stuurwiel)

(A) Titelnummer
(B) Speelduur

Registreren van audio-apparaten

Om Bluetooth®-gereed audio-apparatuur te gebruiken met dit apparaat moet u de apparaten registreren.

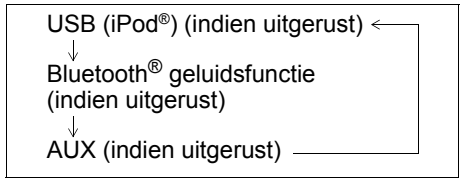
OPMERKING:
- *Om de instellingen voor een nieuwe audiospeler te maken, koppelt u de telefoon los van het apparaat. Sluit de telefoon opnieuw aan nadat de instellingen voor de audiospeler zijn voltooid.*
- *Als de apparatuur niet binnen 60 seconden kan worden gekoppeld, wordt de koppelingsbewerking geannuleerd. Probeer in dit geval opnieuw om de apparatuur te koppelen of raadpleeg de handleiding van de audiospeler voor verdere informatie over het koppelen van de apparatuur.*

1) Druk op de Bluetooth® insteltoets (7) of (8).
   Het Bluetooth® instelmenu wordt weergegeven.
2) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (2) om "Setup Bluetooth" te selecteren en druk dan op de knop (2) om uw keuze te bevestigen.
3) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (2) om "Pairing" te selecteren en druk dan op de knop (2) om uw keuze te bevestigen.
4) Selecteer "My Car" in het Bluetooth® menu van de audiospeler en probeer de apparatuur te koppelen.
   Raadpleeg de handleiding van de gebruikte audiospeler voor verdere informatie.
5) Voer het wachtwoord dat op het apparaat wordt aangegeven in de audiospeler in.

OPMERKING:
- *Als u "Go Back" selecteert of op de terug-toets (6) drukt, wordt het vorige menu weergegeven.*
- *Voor het registreren van aanvullende audio-apparaten herhaalt u de procedure vanaf stap 1).*

Kiezen van de Bluetooth® geluidsfunctie

Druk op de "MEDIA" toets (1).
Bij enkele malen indrukken van de toets verandert de functie als volgt:



Kiezen van een groep (alleen bij de modellen die deze functie ondersteunen)

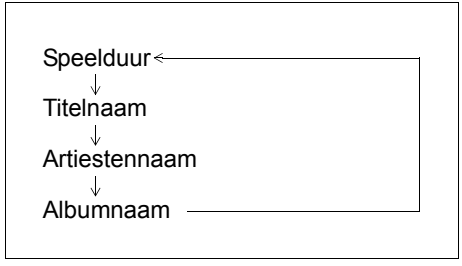
Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (2) om een groep te kiezen.

Kiezen van een titel
- Druk op de omhoogtoets (3) om naar de volgende titel te luisteren.
- Druk tweemaal op de omlaagtoets (4) om naar de vorige titel te luisteren.
  Wanneer éénmaal op de omlaagtoets (4) wordt gedrukt, zal de huidige titel opnieuw vanaf het begin worden afgespeeld.

Snel vooruit-/terugspoelen van een titel
- Houd de omhoogtoets (3) ingedrukt voor versnelde weergave in voorwaartse richting.
- Houd de omlaagtoets (4) ingedrukt voor versnelde weergave in achterwaartse richting.

OPMERKING:
Sommige functies zijn mogelijk niet beschikbaar afhankelijk van het Bluetooth® geluid.

Kiezen van de display-aanduiding
Druk op de "DISP" toets (5).
Bij enkele malen indrukken van de toets verandert de aanduiding op het display als volgt:



OPMERKING:
Als de tekst meer dan 16 karakters bevat, wordt het ">" teken aan de rechterkant weergegeven. Houd de "DISP" toets (5) langer dan 1 seconde ingedrukt om de volgende pagina te laten verschijnen.

Kiezen van het audio-apparaat (Select Audio)
Volg de onderstaande instructies om een te koppelen audio-apparaat te kiezen uit de geregistreerde audio-apparaten.
1) Druk op de Bluetooth® insteltoets (7) of (8).
   Het Bluetooth® instelmenu wordt weergegeven.
2) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (2) om "Setup Bluetooth" te selecteren en druk dan op de knop (2) om uw keuze te bevestigen.
3) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (2) om "List Audio" te selecteren en druk dan op de knop (2) om uw keuze te bevestigen.
4) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (2) om het te gebruiken audio-apparaat te selecteren en druk dan op de knop (2) om uw keuze te bevestigen.
5) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (2) om "Select" te selecteren en druk dan op de knop (2) om uw keuze te bevestigen.

OPMERKING:
- *Als u "Go Back" selecteert of op de terug-toets (6) drukt, wordt het vorige menu weergegeven.*
- *De telefoon wordt losgekoppeld wanneer het Bluetooth®-gereed audio-apparaat wordt gekozen.*

Lijst met audio-apparaten (List Audio)
Volg de onderstaande instructies om de namen van de geregistreerde audio-apparaten achter elkaar weer te geven.
1) Druk op de Bluetooth® insteltoets (7) of (8).
   Het Bluetooth® instelmenu wordt weergegeven.
2) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (2) om "Setup Bluetooth" te selecteren en druk dan op de knop (2) om uw keuze te bevestigen.
3) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (2) om "List Audio" te selecteren en druk dan op de knop (2) om uw keuze te bevestigen. De namen van de geregistreerde audio-apparaten worden achter elkaar weergegeven.

OPMERKING:
Als u "Go Back" selecteert of op de terug-toets (6) drukt, wordt het vorige menu weergegeven.

Instellen van het wachtwoord (Set Passkey)
Volg de onderstaande instructies om het veiligheidsnummer (wachtwoord) in te stellen.
1) Druk op de Bluetooth® insteltoets (7) of (8).
   Het Bluetooth® instelmenu wordt weergegeven.
2) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (2) om "Setup Bluetooth" te selecteren en druk dan op de knop (2) om uw keuze te bevestigen.
3) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (2) om "Passkey" te selecteren en druk dan op de knop (2) om uw keuze te bevestigen.
4) Draai aan de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (2) om "Enter New Passkey" te selecteren en druk dan op de knop (2) om uw keuze te bevestigen.
5) Druk op de "TUNE/FLD PUSH SOUND" knop (2) om "Confirm" te selecteren.

6) Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (2) om een nummer voor het eerste cijfer te selecteren en druk dan op de knop (2) om uw keuze te bevestigen. Selecteer en kies nummers voor achtereenvolgens het tweede, derde en vierde cijfer op dezelfde manier. Als u geen achtcijferig getal invoert, moet u spaties invoeren voor de achtereenvolgende cijfers.
7) Druk op de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (2) om het wachtwoord vast te leggen.

OPMERKING:
Als u “Go Back” selecteert of op de terugtoets (6) drukt, wordt het vorige menu weergegeven.

Wissen van de informatie van een audio-apparaat (Delete Audio)
Volg de onderstaande instructies om de geregistreerde informatie van een audio-apparaat te wissen.
1) Druk op de Bluetooth® insteltoets (7) of (8).
Het Bluetooth® instelmenu wordt weergegeven.
2) Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (2) om “Setup Bluetooth” te selecteren en druk dan op de knop (2) om uw keuze te bevestigen.
3) Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (2) om “List Audio” te selecteren en druk dan op de knop (2) om uw keuze te bevestigen.
4) Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (2) om het te wissen audio-apparaat te selecteren en druk dan op de knop (2) om uw keuze te bevestigen.
5) Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (2) om “Delete” te selecteren en druk dan op de knop (2) om uw keuze te bevestigen.
6) Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (2) om “Delete?” te selecteren en druk dan op de knop (2) om uw keuze te bevestigen.
7) Draai aan de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (2) om “Confirm” te selecteren en druk dan op de knop (2) om het wissen te voltooien.

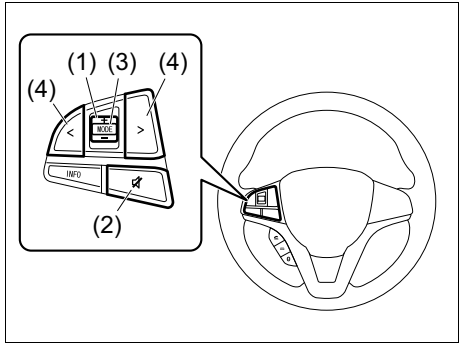
OPMERKING:
Als u “Go Back” selecteert of op de terugtoets (6) drukt, wordt het vorige menu weergegeven.

Disclaimer voor de Bluetooth® functie

- Afhankelijk van de compatibiliteit van de gebruikte mobiele telefoon is het mogelijk dat de Bluetooth® functie niet kan worden gebruikt of dat sommige onderdelen van de Bluetooth® functie niet beschikbaar zijn.
- De connectiviteit en de geluidskwaliteit variëren afhankelijk van de omstandigheden.
- Nadat het contactslot in de “ON” stand is gedraaid of op de motorschakelaar is gedrukt om de contactfunctie op ON te zetten, heeft het audiosysteem enkele seconden nodig om het Bluetooth® apparaat te detecteren en er verbinding mee te maken (als de apparatuur reeds gekoppeld is).

Regelaars voor afstandsbediening van het audiosysteem (indien uitgerust)

U kunt de basisfuncties van het audiosysteem regelen met de schakelaars op het stuurwiel.



75RM063

Instellen van het volume

- Druk de “VOL” schakelaar (1) omhoog om het volume te verhogen. Het volume zal verhoogd worden totdat de schakelaar wordt losgelaten
- Druk de “VOL” schakelaar (1) omlaag om het volume te verlagen. Het volume zal verlaagd worden totdat de schakelaar wordt losgelaten
- Om het geluid even uit te zetten, drukt u op de schakelaar (2).

Kiezen van de gebruiksfunctie

Druk op de schakelaar (3).
Bij enkele malen indrukken van de toets verandert de functie als volgt:

AM (Radio) ←
↓
FM1 (Radio)
↓
FM2 (Radio)
↓
DAB1 (indien uitgerust)
↓
DAB2 (indien uitgerust)
↓
CD
↓
Bluetooth® geluidsfunctie (indien uitgerust)
↓
AUX (indien uitgerust)
↓
USB (iPod®) (indien uitgerust)

Het audiosysteem kan ingeschakeld worden door de schakelaar (3) in te drukken.

Kiezen van de radiozender (AM, FM1, FM2, DAB1, DAB2 gebruiksfunctie)

- Om de volgende voorkeurzender te selecteren, drukt u kort op “>” van de schakelaar (4).
- Om de vorige voorkeurzender te selecteren, drukt u kort op “<” van de schakelaar (4).
- Om een radiozender met een hogere frequentie te zoeken, drukt u langer dan 1 seconde op “>” van de schakelaar (4).
- Om een radiozender met een lagere frequentie te zoeken, drukt u langer dan 1 seconde op “<” van de schakelaar (4).

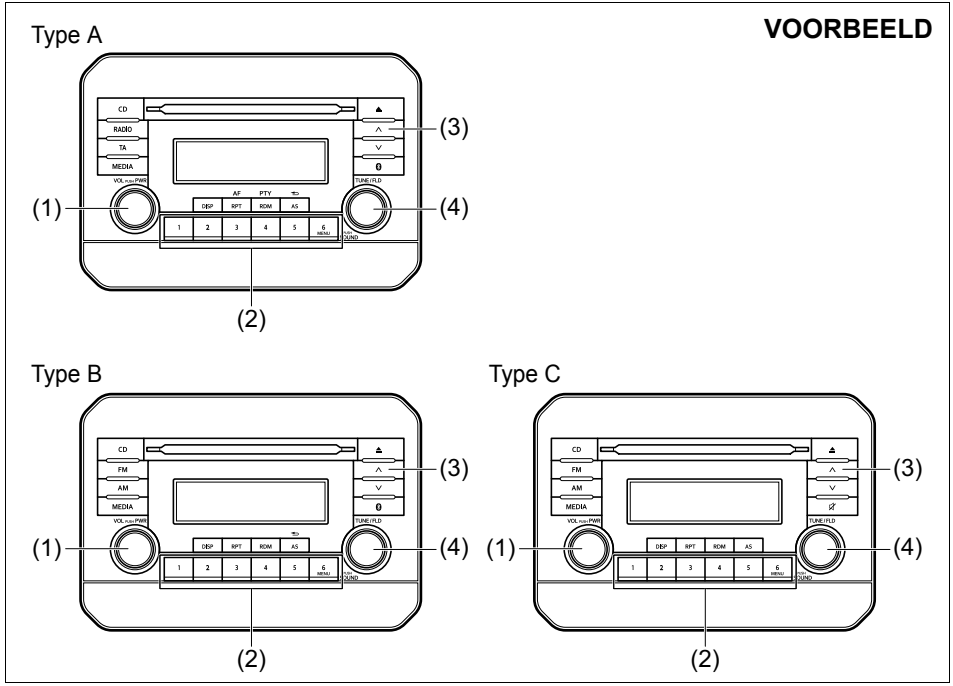
Kiezen van een titel (CD, USB (iPod®), Bluetooth® geluidsfunctie)

- Om naar het volgende nummer te gaan, drukt u kort op “>” van de schakelaar (4).
- Om naar het vorige nummer te gaan, drukt u tweemaal kort op “<” van de schakelaar (4).
  Als u de schakelaar (4) slechts eenmaal kort ingedrukt houdt, begint het nummer dat momenteel afgespeeld wordt opnieuw.

Snel vooruit-/terugspoelen van een titel

- Voor versnelde voorwaartse weergave drukt u langer dan 1 seconde op “>” van de schakelaar (4).
- Voor versnelde achterwaartse weergave drukt u langer dan 1 seconde op “<” van de schakelaar (4).

Antidiefstalfunctie



(1) “VOL PUSH PWR” knop
(2) Voorkeurzendertoetsen ([1] t/m [6])
(3) Omhoogtoets
(4) “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop

De antidiefstalfunctie is bedoeld om dieven te ontmoedigen. Het audiosysteem is bijvoorbeeld onbruikbaar wanneer het in een ander voertuig wordt ingebouwd.
Deze functie werkt op basis van een persoonlijk identificatienummer (PIN).
Wanneer het apparaat wordt losgekoppeld van de stroombron, zoals wanneer het audiosysteem uit de auto wordt verwijderd of als de loodaccu wordt losgekoppeld, zal het apparaat niet meer werken totdat de PIN-code opnieuw is ingevoerd.

Instellen van de antidiefstalfunctie

1) Druk op de “VOL PUSH PWR” knop (1) om het apparaat uit te schakelen.
2) Houd de toetsen [1] en [6] van de voorkeurzendertoetsen (2) ingedrukt en druk op de “VOL PUSH PWR” knop (1).
   “SECURITY” wordt weergegeven.
3) Druk de omlaagtoets (3) en de toets [1] van de voorkeurzendertoetsen (2) tegelijk in.
4) Voer een viercijferig nummer in dat geregistreerd moet worden als PIN met de toetsen [1] - [4] van de voorkeurzendertoetsen (2).
5) Houd de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (4) langer dan 1 seconde ingedrukt om de antidiefstalfunctie in te stellen.

OPMERKING:
Noteer de geregistreerde PIN en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Annuleren van de antidiefstalfunctie

Wis de geregistreerde PIN om de antidiefstalfunctie te annuleren.

1) Druk op de “VOL PUSH PWR” knop (1) om het apparaat uit te schakelen.
2) Houd de toetsen [1] en [6] van de voorkeurzendertoetsen (2) ingedrukt en druk op de “VOL PUSH PWR” knop (1).
   “PIN ENTRY” wordt weergegeven.
3) Druk de omlaagtoets (3) en de toets [1] van de voorkeurzendertoetsen (2) tegelijk in.
4) Voer het viercijferig nummer in dat geregistreerd is als PIN met de toetsen [1] - [4] van de voorkeurzendertoetsen (2).
5) Houd de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (4) langer dan 1 seconde ingedrukt om de geregistreerde PIN te wissen. De aanduiding “----” wordt weergegeven en de antidiefstalfunctie wordt geannuleerd.

OPMERKING:
Om uw PIN-code te veranderen, moet u eerst uw huidige PIN-code wissen en dan een nieuwe PIN-code invoeren.

Opnieuw invoeren van uw persoonlijke identificatienummer (PIN)

Als de hoofdstroombron wordt ontkoppeld, bijv. als de loodaccu wordt vervangen enz., moet de PIN worden ingevoerd om het apparaat opnieuw te kunnen gebruiken.

1) Zet het contactslot in de “ACC” stand of de contactfunctie op ON.
   “SECURITY” wordt weergegeven.
2) Druk de omlaagtoets (3) en de toets [1] van de voorkeurzendertoetsen (2) tegelijk in.
3) Voer het viercijferig nummer in dat geregistreerd is als PIN met de toetsen [1] - [4] van de voorkeurzendertoetsen (2).
4) Houd de “TUNE/FLD PUSH SOUND” knop (4) langer dan 1 seconde ingedrukt.
   Als de PIN die geregistreerd is, wordt ingevoerd, wordt het audiosysteem automatisch uitgeschakeld en kunt u het opnieuw gebruiken.

OPMERKING:
Als u een verkeerde PIN invoert, wordt “ERROR” en het totaal aantal niet-correcte pogingen getoond.
Als u 10 keer of meer een niet-correcte PIN invoert, wordt “HELP” weergegeven en kunt u het audiosysteem niet meer gebruiken.

Problemen oplossen

Als u met een probleem wordt geconfronteerd, moet u de onderstaande punten controleren en de aanwijzingen opvolgen.
Als u het probleem aan de hand van de suggesties niet kunt verhelpen, raden wij u aan het apparaat naar een erkende SUZUKI-dealer te brengen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Maatregel
Gemeenschappelijk		
Bedienen is niet mogelijk	De beveiligingsfunctie is ingeschakeld.	Voer de PIN-code in als “SECURITY” wordt weergegeven. Neem contact op met een erkende SUZUKI-dealer als “HELP” wordt weergegeven.
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld. (Er is geen geluid.)	De zekering is gesprongen.	Neem contact op met een erkende SUZUKI-dealer.
Radio		
Veel ruis	Het apparaat staat niet nauwkeurig op de zender afgestemd.	Stem nauwkeurig op de zender af.
Automatische afstemming is niet mogelijk	Er is geen zender die sterk genoeg is.	Gebruik handmatige afstemming.
	Als AF is ingeschakeld, zoekt het apparaat alleen naar RDS-zenders.	Schakel AF uit.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Maatregel
CD		
Overslaan van geluid of veel ruis	De disc is vuil.	Maak de disc met een zachte doek schoon.
	De disc is bekrast of kromgetrokken.	Vervang de disc door een disc die niet bekrast of kromgetrokken is.
MP3/WMA/AAC		
Afspelen is niet mogelijk	De disc bevat gegevens in een formaat dat niet kan worden afgespeeld.	Controleer het bestandsformaat.
Overslaan van geluid of veel ruis	Overslaan van geluid kan voorkomen als u VRB-bestanden (Variable Bit Rate = variable bitsnelheid) afspeelt.	Het wordt niet aanbevolen om VBR-bestanden af te spelen.
USB		
Afspelen begint niet wanneer het USB-apparaat wordt aangesloten	Er bevinden zich geen bestanden op het apparaat in een bestandsformaat dat kan worden afgespeeld.	Controleer het bestandsformaat.
	Het stroomverbruik van het USB-apparaat is meer dan 1,0 A.	Gebruik een USB-apparaat met een stroomverbruik van minder dan 1,0 A.

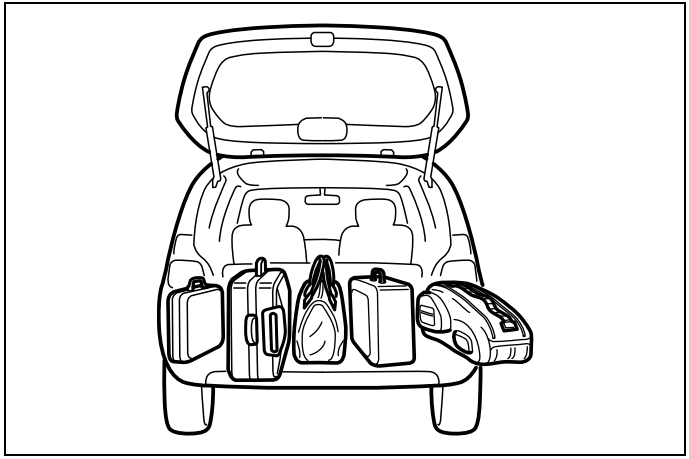
Probleem	Mogelijke oorzaak	Maatregel
Bluetooth®		
Koppelen is mislukt	De afstand tussen dit apparaat en het Bluetooth®-gereed apparaat is te groot of er bevindt zich een metalen voorwerp tussen dit apparaat en het Bluetooth®-gereed apparaat.	Verander de plaats van het Bluetooth®-gereed apparaat.
	De Bluetooth® functie van het Bluetooth®-gereed apparaat is uitgeschakeld.	Raadpleeg de handleiding van het Bluetooth®-gereed apparaat. (Sommige apparaten hebben een energiebesparende functie die automatisch geactiveerd wordt na een bepaalde tijdsduur.)
Kan geen oproepen ontvangen	Uw huidige locatie bevindt zich mogelijk buiten het ontvangstgebied.	Rijd met uw auto naar het ontvangstgebied van uw telefoon.
Slechte geluidskwaliteit bij handsfree telefoneren (vervorming, ruis enz.)	Er kan zich een ander draadloos apparaat in de buurt bevinden.	Schakel het andere draadloze apparaat uit of verwijder het verder van dit apparaat.

Foutmeldingen

Display	Mogelijke oorzaak	Maatregel
CD		
“ERROR 1”	De disc kan niet gelezen worden.	Plaats de disc met het label naar boven. Controleer of de disc niet beschadigd of kromgetrokken is. Als “ERROR 1” niet verdwijnt wanneer er een normale disc in het apparaat is, moet u contact opnemen met uw dealer.
“ERROR 3”	Er is een fout met een onbekende oorzaak vastgesteld.	Als er een disc in het apparaat is, druk dan op de CD-uitwerptoets om de disc te verwijderen. Als de disc niet verwijderd kan worden, moet u contact opnemen met uw dealer.
USB/iPod®		
“USB ERROR”	Het USB-apparaat is niet aangesloten.	Controleer de aansluiting van het USB-apparaat.
“ERROR 2”	Kan niet correct met het USB-apparaat communiceren.	Maak het USB-apparaat los en sluit het weer aan. Controleer het USB-apparaat.
“ERROR 3”	Onbruikbaar omwille van een onbekende oorzaak.	Maak het USB-apparaat los en sluit het weer aan. Als “ERROR 3” niet verdwijnt, moet u contact opnemen met uw dealer.
“ERROR 4”	Het stroomverbruik van het USB-apparaat is meer dan 1,0 A.	Controleer het USB-apparaat.

Display	Mogelijke oorzaak	Maatregel
Bluetooth®		
“ERROR 1”	Er is een fout met een onbekende oorzaak vastgesteld.	Maak het Bluetooth®-gereed apparaat los en sluit het weer aan. Als “ERROR 1” niet verdwijnt, moet u contact opnemen met uw dealer.
“Connection Failed”	Het koppelen of de aansluiting is mislukt.	Probeer het koppelen of de aansluiting opnieuw uit te voeren.
“Memory Full”	De maximumlimiet voor de telefoonboekgegevens die kunnen worden overgedragen is bereikt.	Verwijder geregistreerde gegevens van overbodige nummers in het telefoonboek en probeer de telefoonboekgegevens opnieuw over te dragen.
“Not Available”	De functie is niet beschikbaar onder het rijden.	Bedien het systeem nadat u de auto hebt geparkeerd.

MEMO



54G215

BELASTEN VAN DE AUTO EN TREKKEN VAN EEN AANHANGWAGEN

Belasten van de auto 6-1
Trekken van een aanhangwagen 6-1

Belasten van de auto

Uw auto is ontworpen voor een specifiek draagvermogen. Het draagvermogen van de auto wordt aangeduid door het maximaal toelaatbare totaalgewicht (GVWR) en de maximaal toelaatbare asbelasting (PAW, voor en achter). Het GVWR en het PAW (voor en achter) zijn aangegeven in het hoofdstuk “TECHNISCHE GEGEVENS”.

GVWR – Maximaal toelaatbaar totaalgewicht van de volledig beladen auto (inclusief alle inzittenden, de accessoires en de bagage, plus de kogelbelasting van de aanhangwagen indien een aanhangwagen wordt getrokken).
PAW (voor en achter) – Maximaal toelaatbaar gewicht op elk van de afzonderlijke assen.

Het werkelijke gewicht van de belaste auto en de werkelijke belasting op de voor- en achteras kan uitsluitend bepaald worden door de auto te laten wegen. Vergelijk deze gewichten met het GVWR en PAW (voor en achter). Als het maximaal toelaatbare totaalgewicht of de belasting op een van de assen deze nominale waarden overschrijdt, dient u voldoende gewicht te verwijderen om de belasting tot binnen de voorgeschreven capaciteit terug te brengen.

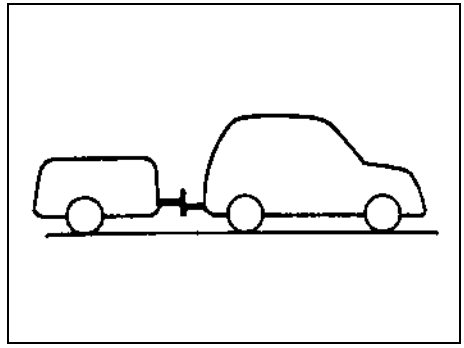
⚠ WAARSCHUWING

Nooit uw auto overbelasten. Het maximaal toelaatbare totaalgewicht (de som van het gewicht van de auto, alle inzittenden, de bagage plus de kogelbelasting van de aanhangwagen indien een aanhangwagen wordt getrokken) mag nooit het maximaal toelaatbare totaalgewicht (GVWR) overschrijden. Bovendien mag de lading nooit zodanig verdeeld worden dat het gewicht op de voor- of achteras de maximaal toelaatbare asbelasting (PAW) overschrijdt.

⚠ WAARSCHUWING

De lading altijd gelijkmatig verdelen. Om eventueel persoonlijk letsel of schade aan de auto te voorkomen, moet u de bagage steeds goed vastmaken om te voorkomen dat deze gaat schuiven als de auto plotseling bewegingen maakt. Plaats zwaardere voorwerpen op de vloer en zo ver mogelijk naar voren in de bagageruimte. Bagage nooit hoger opstapelen dan de bovenzijde van de rugleuningen.

Trekken van een aanhangwagen



60A185

Het trekken van een aanhangwagen kan een nadelige invloed hebben op het stuurgedrag, de duurzaamheid van de auto en het brandstofverbruik. Uw auto kan gebruikt worden voor het trekken van een aanhangwagen die het hieronder aangegeven maximale trekgewicht niet overschrijdt:

Maximaal trekgewicht (aanhangwagen, bagage & trekstang)

Geremde aanhangwagen: 1000 kg (2205 lbs)
Ongeremde aanhangwagen: 400 kg (882 lbs)

⚠ WAARSCHUWING

Als bij auto's die zijn uitgerust met het stereocamera-remhulpsysteem de auto wordt gebruikt om een aanhangwagen te trekken, moet u de OFF-schakelaar van het stereocamera-remhulpsysteem indrukken om het stereocamera-remhulpsysteem uit te schakelen. Als dit niet wordt gedaan, bestaat er kans op een ongeluk omdat het systeem onverwachts kan worden geactiveerd.

LET OP

Trekken van een aanhangwagen betekent extra belasting voor de motor, de aandrijflijn en de remmen van de auto. Hang geen aanhangwagen achter de auto gedurende de eerste 960 km (600 mijl).

LET OP

Bij het slepen van een auto met continu variabele transmissie met een op een lange, steile helling oprijdt, wordt gebruikt om de enige manier om te voorkomen dat het tegen oververhitting van de motor en/of beschadiging van de transmissie.

Trekhaak

Gebruik uitsluitend een trekhaak die aan het chassis van de auto bevestigd wordt en een trekstang die met een kogelkoppeling vastgemaakt kan worden.
Wij raden u aan een originele SUZUKI-trekhaak (verkrijgbaar als optie) of een gelijkwaardig product te gebruiken.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik nooit een bumpertrekhaak of een trekhaak die aan de achteras van de auto wordt bevestigd.

Veiligheidsketting

Breng altijd een borgkabel tussen de auto en de aanhangwagen aan. Kruis de borgkabel onder de trekstang van de aanhangwagen, zodat de trekstang niet op de weg valt als hij loskomt van de kogelkoppeling. Volg de aanbevelingen van de fabrikant op bij het bevestigen van de borgkabel. Neem voldoende speling in acht om moeilijkheden tijdens het nemen van bochten te voorkomen. Laat de borgkabel echter niet over de weg slepen.

⚠ WAARSCHUWING

Maak de borgkabel nooit vast aan de bumper van de auto. Maak de uiteinden vast, zodat de ketting niet losraakt onder het rijden.

Aanhangwagenlichten

Controleer of de aanhangwagen voorzien is van lichten die voldoen aan de wettelijke voorschriften. Controleer de werking van alle lichten alvorens weg te rijden.

⚠ WAARSCHUWING

Sluit de verlichting van de aanhangwagen nooit rechtstreeks op het elektrische systeem van de auto aan.

Remmen

⚠ WAARSCHUWING

Volg bij gebruik van het remsysteem op de aanhangwagen de instructies van de fabrikant op. Het remsysteem en de elektrische bedrading van de aanhangwagen mogen nooit rechtstreeks op het remsysteem en de elektrische bedrading van de auto worden aangesloten.

Banden

⚠ WAARSCHUWING

Bij het trekken van een aanhangwagen is het erg belangrijk dat de banden van de auto en de aanhangwagen de vereiste spanning hebben. De autobanden moeten opgepompt worden in overeenstemming met de bandenspanning die vermeld staat op het bandeninformatielabel van uw auto. Als de bandenspanning voor een beladen auto op het plaatje staat, moeten de banden worden opgepompt tot de spanning die is opgegeven voor een beladen auto. Pomp de banden van de aanhangwagen op overeenkomstig de bandenspanninggegevens die verstrekt worden door de fabrikant van de aanhangwagen.

Spiegels

Controleer of de spiegels van de auto voldoen aan de wettelijke voorschriften met betrekking tot het rijden met een aanhangwagen. Indien nodig moeten de wettelijk voorgeschreven spiegels gemonteerd worden.

Beladen van de auto/aanhangwagen

Om de auto en de aanhangwagen correct te kunnen beladen, is het nodig het bruto aanhangwagengewicht en de druk op de kogelkoppeling te weten.

Het bruto aanhangwagengewicht is het gewicht van de aanhangwagen plus de gehele lading. Het bruto aanhangwagengewicht kan bepaald worden door de volledig beladen aanhangwagen op een voertuigweegschaal te meten.

De druk op de kogelkoppeling is de neerwaartse druk uitgeoefend op de trekhaak door de trekstang van de aanhangwagen, terwijl de aanhangwagen volledig beladen is en de trekstang zich op normale trekhoogte bevindt. Deze waarde kan verkregen worden door te wegen met een huishoudweegschaal.

Het gewicht van de beladen aanhangwagen (bruto aanhangwagengewicht) mag het trekgewicht van de auto nooit overschrijden.

Verdeel de bagage in de aanhangwagen zodanig dat de druk op de kogelkoppeling ongeveer 10% van het bruto aanhangwagengewicht is, maar niet meer dan de maximale verticale belasting op de trekhaak. Het bruto aanhangwagengewicht en de druk op de kogelkoppeling moeten gemeten worden voordat u de aanhangwagen gaat trekken, om er zeker van te zijn dat de lading goed verdeeld is.

⚠ WAARSCHUWING

Een slechte gewichtsverdeling kan moeilijk sturen en slingeren van de aanhangwagen tot gevolg hebben. Controleer of de druk op de kogelkoppeling ongeveer 10% van het totale aanhangwagengewicht is, maar niet meer dan de maximale verticale belasting op de trekhaak. Controleer tevens of de lading goed vastgemaakt is. Veronachtzaming van deze maatregel kan tot ongevallen aanleiding geven.

⚠ WAARSCHUWING

Voorkom dat de auto of aanhangwagen te zwaar beladen wordt. Het bruto aanhangwagengewicht mag nooit het trekgewicht van de auto overschrijden. Het maximaal toelaatbare totaalgewicht (de som van het gewicht van de auto, alle inzittenden, de accessoires inclusief de trekuitrusting en de trekhaak, de bagage en de kogelbelasting) mag het maximaal toelaatbare totaalgewicht (GVWR) vermeld in het hoofdstuk "TECHNISCHE GEGEVENS" niet overschrijden.

OPMERKING:
Als bij 4WD-modellen in Europa, in de Lidstaten waar de verkeerswetgeving dit toelaat, zoals ook vermeld in Verordening (EU) Nr. 1230/2012 van de Commissie, mag de technisch toelaatbare maximummassa in beladen toestand (GVWR) van het voertuig niet met meer dan 40 kg (88 lbs) worden overschreven indien er een aanhanger wordt getrokken.

Voorzorgsmaatregelen bij het trekken van een aanhangwagen

⚠ WAARSCHUWING

Sluit bij het trekken van een aanhangwagen altijd de verlichting en de borgkabel van de aanhangwagen aan.

LET OP

Door het trekken van een aanhangwagen wordt de auto extra belast, waardoor onderhoudsbeurten vaker dan normaal uitgevoerd moeten worden. Volg het onderhoudsschema voor "Aanbevolen onderhoud bij intensief gebruik".

⚠ WAARSCHUWING

De auto reageert anders bij het trekken van een aanhangwagen. Voor de eigen veiligheid en die van andere weggebruikers dient u de volgende voorzorgsmaatregelen in acht te nemen:

- **Oefen draaien, stoppen en achteruitrijden alvorens met de aanhangwagen de weg op te gaan. Rijd niet op de openbare weg tot voldoende zelfvertrouwen verkregen is om de auto met de aanhangwagen veilig te besturen.**
- **Neem altijd de plaatselijk voorgeschreven snelheidsbeperkingen of de maximumsnelheid van 80 km/h (50 mph), met andere woorden de snelheid die het laagst is, in acht.**
- **Rijd nooit met snelheden die trillen of slingeren van de aanhangwagen veroorzaken. Minder meteen snelheid als ook maar de minste vorm van trillen of slingeren vastgesteld wordt.**
- **Tijdens het rijden op natte, gladde of slechte wegen moet langzamer gereden worden dan mogelijk zou zijn op normale wegen. Verlies aan controle over het stuur kan het gevolg zijn van snelheden die niet aangepast zijn aan de wegomstandigheden.**

(vervolg)

⚠ WAARSCHUWING

(vervolg)

- **Vraag altijd iemand om assistentie tijdens achteruitrijden.**
- **Neem voldoende afstand in acht om te stoppen. De remweg wordt langer als gevolg van het extra gewicht van de aanhangwagen. Voor iedere 16 km/h (10 mph) snelheid moet minstens een lengte van de auto plus de aanhangwagen beschikbaar zijn tot het vooroprijdende voertuig. Houd een grotere afstand aan als de wegen nat of glad zijn.**
- **Trap bij een oploprem het rempedaal gelijkmatig in om schokken als gevolg van de blokkerende aanhangwagenwielen te voorkomen.**
- **Minder snelheid bij het naderen van een bocht en handhaaf dezelfde snelheid tijdens het nemen van de bocht. Gas geven of minderen tijdens het nemen van bochten kan tot verlies aan controle over het stuur leiden. Een grotere draaicirkel is nodig omdat de wielen van de aanhangwagen een kleinere bocht maken dan die van de auto.**

(vervolg)

⚠ WAARSCHUWING

(vervolg)

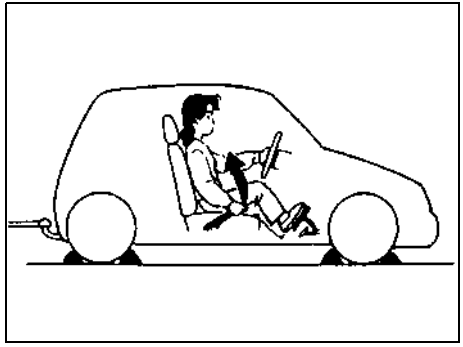
- **Vermijd plotseling optrekken en stoppen van de auto. Vermijd het maken van snelle stuurbewegingen, tenzij de omstandigheden niet anders toelaten.**
- **Minder snelheid bij zijwind en wees voorbereid op windvlagen veroorzaakt door passerende vrachtwagens.**
- **Wees voorzichtig tijdens het inhalen van andere voertuigen. Zorg voor voldoende afstand tussen de aanhangwagen en het gepasseerde voertuig als van baanvak veranderd wordt en geef tijdig richting aan.**
- **Minder snelheid en schakel terug naar een lagere versnelling alvorens aan een lange of steile helling te beginnen. Het is gevaarlijk terug te schakelen tijdens het naar beneden rijden.**
- **Houd het rempedaal niet voortdurend ingetrapt. Dit kan resulteren in oververhitting van de remmen, hetgeen tot gevolg heeft dat de remwerking verslechtert. Maak zoveel mogelijk gebruik van de werking van de motorrem (afremmen op de motor).**

(vervolg)

⚠ WAARSCHUWING

(vervolg)

- **Als gevolg van het extra gewicht (aanhangwagen), kan bij warm weer de motor oververhit raken tijdens een lange klim. Let goed op de motortemperatuur. Zet de auto onmiddellijk op een veilige plaats langs de kant van de weg als het waarschuwingslampje voor hoge koelvloeistoftemperatuur (rood) oververhitting aangeeft, Zie "Motorstoring: Oververhitting" in het hoofdstuk "PECH ONDERWEG".**



60A186

⚠ WAARSCHUWING

Ga als volgt te werk om de auto met de aanhangwagen te parkeren:

1) **Trap het rempedaal krachtig in.**
2) **Laat iemand blokken voor de wielen van de auto en de aanhangwagen plaatsen terwijl het rempedaal ingetrapt is.**
3) **Laat het rempedaal langzaam opkomen om het gewicht op de blokken over te brengen.**
4) **Trek de handrem goed aan.**
5) **Handgeschakelde transmissie – zet de motor af en schakel in de achteruit of in de eerste versnelling.**
   Auto Gear Shift – schakel in de achteruit of de eerste versnelling, kijk naar de schakelindicator in het instrumentenpaneel om te controleren of de transmissie in de eerste versnelling of de achteruit staat en zet dan de motor af.
   CVT – schakel in de "P" (parkeren) en zet de motor af.

Wegrijden na het parkeren:

1) **Trap het koppelingspedaal in en start de motor.**
2) **Schakel de versnelling in, zet de handrem vrij en laat het koppelingspedaal opkomen om langzaam het gewicht van de blokken te nemen.**

(vervolg)

⚠ WAARSCHUWING

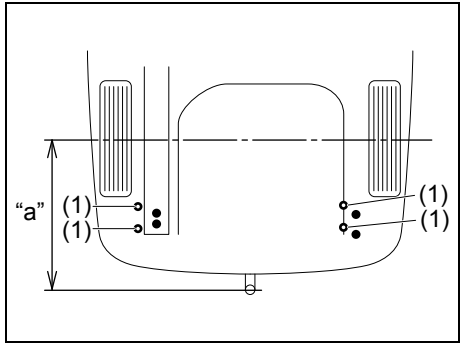
(vervolg)

3) Stop de auto en trap het rempedaal krachtig in.

4) Laat iemand de wielblokken verwijderen.

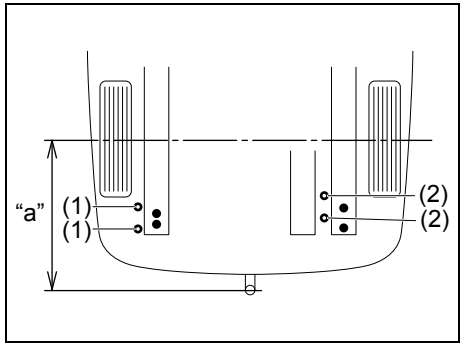
Montagepunten voor een trekhaak

2WD-modellen



75RM364

4WD-modellen



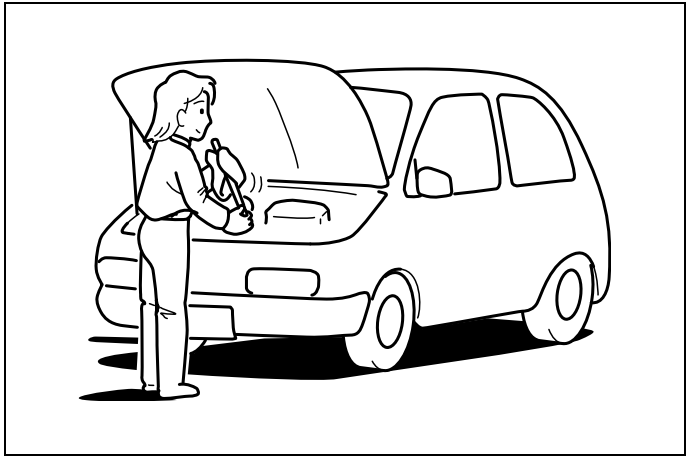
75RM365

(1) Zijkant
(2) Diagonaal

Maximale verticale belasting op de trekhaak (EU)
50 kg (110 lbs)

Maximaal toelaatbare overhang “a”
623 mm (24,5 in.)

MEMO



60G410

INSPECTIE EN ONDERHOUD

Onderhoudsschema 7-2
Periodiek onderhoudsschema
(behalve voor de EU-landen en Israël) 7-3
Aanbevolen onderhoud bij intensief gebruik
(behalve voor de EU-landen en Israël) 7-8
Periodiek onderhoudsschema
(voor de EU-landen en Israël) 7-13
Aanbevolen onderhoud bij intensief gebruik
(voor de EU-landen en Israël) 7-18
Aandrijfriem 7-23
Motorolie en oliefilter 7-23
Koelvloeistof 7-28
Luchtfilter 7-31
Bougies 7-32
Vloeistof van de continu-variabele transmissie (CVT) 7-34
Transmissie-olie 7-35
Koppelingspedaal 7-37
Remmen 7-38
Stuurwiel 7-41
Banden 7-41
Accu 7-45
Zekeringen 7-49
Richten van de koplampen 7-53
Vervangen van gloeilampen 7-53
Ruitenwisserbladen 7-59
Ruitensproeiervloeistof 7-63
Airconditioning 7-63



60B128S

⚠ WAARSCHUWING

Tijdens het uitvoeren van werkzaamheden aan de auto dient met de grootst mogelijke zorg te werk gegaan te worden om verwonding te voorkomen. Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht:

- **Om beschadiging of onvoorzien in werking treden van het airbag- of gordelspannersysteem te voorkomen, dient u pas met werkzaamheden aan de elektrische installatie van uw SUZUKI-auto te beginnen nadat u de loodaccu hebt losgekoppeld en het contactslot minimaal 90 seconden in de "LOCK" stand heeft gestaan of de contactfunctie op LOCK (OFF). Raak geen onderdelen of bedrading van het airbag- of gordelspannersysteem aan.**
  De bedrading is van gele isolatietape of gele doorvoerbuisjes voorzien en de stekkers zijn eveneens geel gekleurd zodat bedrading en stekkers gemakkelijk herkenbaar zijn.

(vervolg)

⚠ WAARSCHUWING

(vervolg)

- **Laat de motor niet draaien in een garage of andere gesloten ruimte.**
- **Als de motor draait, moet u erop letten dat handen, kleding, gereedschap en andere voorwerpen niet in de buurt van de draaiende ventilator en aandrijfriem komen. De stilstaande ventilator kan onverwachts beginnen te draaien.**
- **Trek de handrem aan en schakel in de vrijstand (voor auto's met handgeschakelde transmissie of Auto Gear Shift) of de parkeerstand (voor auto's met CVT), als het nodig is aan een draaiende motor te werken.**
- **Kom niet aan de kabels of andere onderdelen van de ontsteking tijdens het starten van de motor of als de motor draait om een elektrische schok te voorkomen.**
- **Vermijd aanraking van hete onderdelen zoals de motor, het uitlaatspruitstuk en de bijbehorende leidingen, de geluiddemper, de radiateur en de waterslangen.**
- **Houd sigaretten, vonken en open vuur uit de buurt van brandstof en de accu. Er kan zich namelijk damp vormen die in aanraking met vuur tot ontbranding komt.**

(vervolg)

⚠ WAARSCHUWING

(vervolg)

- **Ga nooit onder de auto zolang de auto slechts door de krik uit het boordgereedschap ondersteund is.**
- **Vermijd dat de accuklemmen kortgesloten worden want dit kan resulteren in beschadigingen.**
- **Houd afgewerkte olie, koelmiddel en andere vloeistoffen uit de buurt van kinderen. Neem bij het opruimen van vloeistoffen de nodige voorzichtigheid in acht; giet geen vloeistof op de grond, in de riolering enz.**

Onderhoudsschema

Het volgende schema geeft een overzicht van de uit te voeren onderhoudsbeurten. Het schema geeft de mijlen, kilometers en maanden die bepalend zijn voor het vaststellen van het moment waarop inspecties, afstelling, smering of ander onderhoud uitgevoerd moeten worden. Houd kortere intervallen aan indien u gewoonlijk onder extreme omstandigheden rijdt (zie “Aanbevolen onderhoud bij intensief gebruik”).

⚠ WAARSCHUWING

SUZUKI raadt u aan om de onderhoudspunten die van een sterretje (*) zijn voorzien door een erkende SUZUKI-dealer of een vakbekwame monteur te laten uitvoeren. Onderhoud van de niet-gemarkeerde onderwerpen kunt u eventueel zelf uitvoeren aan de hand van de hierna volgende beschrijvingen. Laat het onderhoud door een erkende SUZUKI-dealer uitvoeren als er enige twijfel over bestaat of u de werkzaamheden tot een goed einde zult brengen.

LET OP

Gebruik uitsluitend originele SUZUKI-onderdelen of onderdelen van gelijkwaardige kwaliteit, wanneer het nodig is onderdelen te vervangen.

Periodiek onderhoudsschema (behalve voor de EU-landen en Israël)

"R" : Vervangen of verversen
"I" : Controleren, schoonmaken, afstellen, smeren of indien nodig vervangen

OPMERKING:
- ***Klasse 1: K12C-motor***
- ***Klasse 2: K12M-motor***

OPMERKING:
Deze tabel toont het onderhoudsschema tot 180000 km (108000 mijl). Boven 180000 km (108000 mijl) voert u hetzelfde onderhoud uit op dezelfde onderhoudsintervallen als aangegeven in de tabel.

- **Klasse 1: K12C-motor**
- **Klasse 2: K12M-motor**

- Voor onderwerp 2-1: “Nikkelbougies”, elke 50000 km vervangen, als de plaatselijke wettelijke voorschriften dit vereisen.

Interval: Dit interval wordt bepaald op basis van de kilometerstand of het aantal maanden, wat zich het eerst voordoet.								
		km (x1000)	15	30	45	60	75	90
		mijl (x1000)	9	18	27	36	45	54
		maanden	12	24	36	48	60	72
MOTOR								
*1-1. Hulpaandrijfriem	[Klasse 1] Spanning controleren, *Afstellen, *Vervangen		–	–	I	–	–	R
	[Klasse 2] Spanning controleren, *Afstellen, *Vervangen		–	–	I	–	–	R
*1-2. Klepspeling	[Klasse 2] (#1)		–	I	–	I	–	I
1-3. Motorolie en oliefilter			R	R	R	R	R	R
1-4. Koelvloeistof	SUZUKI LLC: Super (Blauw) (#2)	Alleen de eerste keer:	Vervang bij 150000 km (90000 mijl) of 96 maanden.					
		Tweede keer en daarna:	Vervang iedere 75000 km (45000 mijl) of 48 maanden.					
	SUZUKI LLC: Standaard (Groen)		–	–	R	–	–	R
*1-5. Uitlaatsysteem (behalve katalysator)			–	I	–	I	–	I
ONTSTEKING								
2-1. Bougies bij gebruik van **loodarme** benzine	[Klasse 1] Iridium bougie		Vervang iedere 105000 km (63000 mijl) of 84 maanden.					
	[Klasse 2] Nikkel bougie		–	–	R	–	–	R
Bougies bij gebruik van **loodhoudende** benzine, zie het schema voor “Onderhoud bij intensief gebruik”.								
BRANDSTOF								
3-1. Luchtfilterelement	Verharde wegen		I	I	R	I	I	R
	Stoffige omstandigheden		Zie het schema voor “Onderhoud bij intensief gebruik”.					
*3-2. Brandstofleidingen			–	I	–	I	–	I
*3-3. Brandstoffilter			Vervang iedere 105000 km (63000 mijl).					
*3-4. Brandstoftank			–	–	I	–	–	I
EMISSIEREGELSYSTEEM								
*4-1. PCV-klep			Inspecteer iedere 80000 km (50000 mijl) of 48 maanden.					
*4-2. Regelsysteem voor brandstofdampafzuiging			–	–	–	–	–	I

#1: Klepspeling-onderhoud is niet nodig voor modellen met K12C-motor.

#2: Zorg dat u de controle van het koelvloeistofpeil uitvoert bij de dagelijkse inspectie in het hoofdstuk “BEDIENING VAN DE AUTO”. Als u koelvloeistof gebruikt van een ander type dan “SUZUKI LLC: Super (Blauw)” voor verversing, volg dan het schema van “SUZUKI LLC: Standaard (Groen)”.

Interval: Dit interval wordt bepaald op basis van de kilometerstand of het aantal maanden, wat zich het eerst voordoet.								
		km (x1000)	105	120	135	150	165	180
		mijl (x1000)	63	72	81	90	99	108
		maanden	84	96	108	120	132	144
MOTOR								
*1-1. Hulpaandrijfriem	[Klasse 1] Spanning controleren, *Afstellen, *Vervangen		–	–	I	–	–	R
	[Klasse 2] Spanning controleren, *Afstellen, *Vervangen		–	–	I	–	–	R
*1-2. Klepspeling	[Klasse 2] (#1)		–	I	–	I	–	I
1-3. Motorolie en oliefilter			R	R	R	R	R	R
1-4. Koelvloeistof	SUZUKI LLC: Super (Blauw) (#2)	Alleen de eerste keer:	Vervang bij 150000 km (90000 mijl) of 96 maanden.					
		Tweede keer en daarna:	Vervang iedere 75000 km (45000 mijl) of 48 maanden.					
	SUZUKI LLC: Standaard (Groen)		–	–	R	–	–	R
*1-5. Uitlaatsysteem (behalve katalysator)			–	I	–	I	–	I
ONTSTEKING								
2-1. Bougies bij gebruik van **loodarme** benzine	[Klasse 1] Iridium bougie		Vervang iedere 105000 km (63000 mijl) of 84 maanden.					
	[Klasse 2] Nikkel bougie		–	–	R	–	–	R
Bougies bij gebruik van **loodhoudende** benzine, zie het schema voor “Onderhoud bij intensief gebruik”.								
BRANDSTOF								
3-1. Luchtfilterelement	Verharde wegen		I	I	R	I	I	R
	Stoffige omstandigheden		Zie het schema voor “Onderhoud bij intensief gebruik”.					
*3-2. Brandstofleidingen			–	I	–	I	–	I
*3-3. Brandstoffilter			Vervang iedere 105000 km (63000 mijl).					
*3-4. Brandstoftank			–	–	I	–	–	I
EMISSIEREGELSYSTEEM								
*4-1. PCV-klep			Inspecteer iedere 80000 km (50000 mijl) of 48 maanden.					
*4-2. Regelsysteem voor brandstofdampafzuiging			–	–	–	–	–	I

#1: Klepspeling-onderhoud is niet nodig voor modellen met K12C-motor.
#2: Zorg dat u de controle van het koelvloeistofpeil uitvoert bij de dagelijkse inspectie in het hoofdstuk “BEDIENING VAN DE AUTO”. Als u koelvloeistof gebruikt van een ander type dan “SUZUKI LLC: Super (Blauw)” voor verversing, volg dan het schema van “SUZUKI LLC: Standaard (Groen)”.

Interval: Dit interval wordt bepaald op basis van de kilometerstand of het aantal maanden, wat zich het eerst voordoet.			km (x1000)	15	30	45	60	75	90
			mijl (x1000)	9	18	27	36	45	54
			maanden	12	24	36	48	60	72
REMMEN									
*5-1. Remschijven en remblokken (voor)				I	I	I	I	I	I
Remtrommels en remschoenen (achter)				–	I	–	I	–	I
*5-2. Remslangen en remleidingen				–	I	–	I	–	I
5-3. Remvloeistof		Controleren, *Vervangen		–	R	–	R	–	R
5-4. Remhefboom en kabel		Controleren, *Afstellen (alleen de eerste 15000 km)		I	–	–	–	–	–
CHASSIS EN CARROSSERIE									
*6-1. Koppeling (kabeltype)				I	I	I	I	I	I
6-2. Banden/wielen (#3)				I	I	I	I	I	I
*6-3. Wiellagers (#4)				–	I	–	I	–	I
*6-4. Aandrijfashoezen (#5)				–	–	I	–	–	I
*6-5. Wielophanging (#6)				–	I	–	I	–	I
*6-6. Stuurinrichting (#7)				–	I	–	I	–	I
*6-7. Handgeschakelde transmissie-olie	Originele “SUZUKI GEAR OIL 75W”			Inspecteer iedere 30000 km (18000 mijl) of 24 maanden.					
	Andere olie dan “SUZUKI GEAR OIL 75W”	(I: Alleen de eerste 15000 km)		I	–	R	–	–	R
6-8. Continu-variabele transmissie (CVT)		Vloeistofpeil		–	I	–	I	–	I
6-9. Alle sloten, pallen en scharnieren				–	I	–	I	–	I
*6-10. Filterelement van airconditioning (indien uitgerust)				–	I	R	–	I	R

⚠ WAARSCHUWING

De schokdempers zijn gevuld met hogedrukgas. Probeer de schokdempers niet te demonteren en gooi deze nooit in open vuur. Berg de schokdempers ook niet in de buurt van een verwarming e.d. op. Als u de schokdemper wilt weggooien, moet eerst het gas op veilige wijze uit de schokdemper worden verwijderd. Neem hiervoor contact op met uw dealer.

#3: Banden/wielen (inclusief rouleren van de banden) voor Mexico :Om de 15000 km (9000 mijl) of 12 maanden controleren.
#4: Wiellagers voor Mexico :Om de 15000 km (9000 mijl) of 12 maanden controleren.
#5: Aandrijfashoezen voor Mexico :Om de 15000 km (9000 mijl) of 12 maanden controleren.
#6: Wielophanging voor Mexico :Om de 15000 km (9000 mijl) of 12 maanden controleren.
#7: Stuurinrichting voor Mexico :Om de 15000 km (9000 mijl) of 12 maanden controleren.

Interval: Dit interval wordt bepaald op basis van de kilometerstand of het aantal maanden, wat zich het eerst voordoet.			km (x1000)	105	120	135	150	165	180
			mijl (x1000)	63	72	81	90	99	108
			maanden	84	96	108	120	132	144
REMMEN									
*5-1. Remschijven en remblokken (voor)				I	I	I	I	I	I
Remtrommels en remschoenen (achter)				–	I	–	I	–	I
*5-2. Remslangen en remleidingen				–	I	–	I	–	I
5-3. Remvloeistof		Controleren, *Vervangen		–	R	–	R	–	R
5-4. Remhefboom en kabel		Controleren, *Afstellen (alleen de eerste 15000 km)		–	–	–	–	–	–
CHASSIS EN CARROSSERIE									
*6-1. Koppeling (kabeltype)				I	I	I	I	I	I
6-2. Banden/wielen (#3)				I	I	I	I	I	I
*6-3. Wiellagers (#4)				–	I	–	I	–	I
*6-4. Aandrijfashoezen (#5)				–	–	I	–	–	I
*6-5. Wielophanging (#6)				–	I	–	I	–	I
*6-6. Stuurinrichting (#7)				–	I	–	I	–	I
*6-7. Handgeschakelde transmissie-olie	Originele “SUZUKI GEAR OIL 75W”			Inspecteer iedere 30000 km (18000 mijl) of 24 maanden.					
	Andere olie dan “SUZUKI GEAR OIL 75W”	(I: Alleen de eerste 15000 km)		–	–	R	–	–	R
6-8. Continu-variabele transmissie (CVT)		Vloeistofpeil		–	I	–	I	–	I
6-9. Alle sloten, pallen en scharnieren				–	I	–	I	–	I
*6-10. Filterelement van airconditioning (indien uitgerust)				–	I	R	–	I	R

#3: Banden/wielen (inclusief rouleren van de banden) voor Mexico :Om de 15000 km (9000 mijl) of 12 maanden controleren.
#4: Wiellagers voor Mexico :Om de 15000 km (9000 mijl) of 12 maanden controleren.
#5: Aandrijfashoezen voor Mexico :Om de 15000 km (9000 mijl) of 12 maanden controleren.
#6: Wielophanging voor Mexico :Om de 15000 km (9000 mijl) of 12 maanden controleren.
#7: Stuurinrichting voor Mexico :Om de 15000 km (9000 mijl) of 12 maanden controleren.

Aanbevolen onderhoud bij intensief gebruik (behalve voor de EU-landen en Israël)

Volg dit schema als de auto hoofdzakelijk onder een of meer van de volgende omstandigheden wordt gebruikt:
- Als de meeste ritten korter dan 6 kilometer (4 mijl) zijn.
- Als de meeste ritten korter dan 16 kilometer (10 mijl) zijn en de buitentemperatuur onder het vriespunt blijft.
- Veel stationair draaien en/of rijden met lage snelheid in stop-and-go verkeer.
- Vaak rijden in extreem lage temperaturen en/of op wegen met pekel.
- Veel rijden op slechte en/of modderige wegen.
- Rijden in stoffige gebieden.
- Veelvuldig rijden met hoge snelheid of hoog toerental.
- Trekken van een aanhangwagen, indien toegestaan.

Het schema moet ook worden opgevolgd als de auto wordt gebruikt als leveringsvoertuig, politiewagen, taxi of voor een andere commerciële toepassing.

OPMERKING:
- ***Klasse 1: K12C-motor***
- ***Klasse 2: K12M-motor***

- **Klasse 1: K12C-motor**
- **Klasse 2: K12M-motor**

Interval: Dit interval wordt bepaald op basis van de kilometerstand of het aantal maanden, wat zich het eerst voordoet.								
		km (x1000)	7,5	15	22,5	30	37,5	45
		mijl (x1000)	4,5	9	13,5	18	22,5	27
		maanden	6	12	18	24	30	36
MOTOR								
*1-1. Hulpaandrijfriem	Spanning controleren, *Afstellen, *Vervangen		–	I	–	I	–	R
*1-2. Klepspeling	[Klasse 2] (#1)		–	–	–	I	–	–
1-3. Motorolie en oliefilter			R	R	R	R	R	R
1-4. Koelvloeistof	SUZUKI LLC: Super (Blauw) (#2)	Alleen de eerste keer:	Vervang bij 150000 km (90000 mijl) of 96 maanden.					
		Tweede keer en daarna:	Vervang iedere 75000 km (45000 mijl) of 48 maanden.					
	SUZUKI LLC: Standaard (Groen)		–	–	–	–	–	R
*1-5. Uitlaatsysteem (behalve katalysator)			–	–	–	I	–	–
ONTSTEKING								
2-1. Bougies	[Klasse 1] Iridium bougie		–	–	–	R	–	–
	[Klasse 2] Nikkel bougie		Vervang iedere 10000 km (6000 mijl) of 8 maanden.					
BRANDSTOF								
3-1. Luchtfilterelement*[1]			Inspecteer iedere 2500 km (1500 mijl).					
			Vervang iedere 30000 km (18000 mijl) of 24 maanden.					
*3-2. Brandstofleidingen			–	–	–	I	–	–
*3-3. Brandstoffilter			Vervang iedere 105000 km (63000 mijl).					
*3-4. Brandstoftank			–	–	–	–	–	I
EMISSIEREGELSYSTEEM								
*4-1. PCV-klep			Inspecteer iedere 80000 km (50000 mijl) of 48 maanden.					
*4-2. Regelsysteem voor brandstofdampafzuiging			–	–	–	–	–	–

#1: Klepspeling-onderhoud is niet nodig voor modellen met K12C-motor.

#2: Zorg dat u de controle van het koelvloeistofpeil uitvoert bij de dagelijkse inspectie in het hoofdstuk “BEDIENING VAN DE AUTO”. Als u koelvloeistof gebruikt van een ander type dan “SUZUKI LLC: Super (Blauw)” voor verversing, volg dan het schema van “SUZUKI LLC: Standaard (Groen)”.

Interval: Dit interval wordt bepaald op basis van de kilometerstand of het aantal maanden, wat zich het eerst voordoet.								
		km (x1000)	52,5	60	67,5	75	82,5	90
		mijl (x1000)	31,5	36	40,5	45	49,5	54
		maanden	42	48	54	60	66	72
MOTOR								
*1-1. Hulpaandrijfriem	Spanning controleren, *Afstellen, *Vervangen		–	I	–	I	–	R
*1-2. Klepspeling	[Klasse 2] (#1)		–	I	–	–	–	I
1-3. Motorolie en oliefilter			R	R	R	R	R	R
1-4. Koelvloeistof	SUZUKI LLC: Super (Blauw) (#2)	Alleen de eerste keer:	Vervang bij 150000 km (90000 mijl) of 96 maanden.					
		Tweede keer en daarna:	Vervang iedere 75000 km (45000 mijl) of 48 maanden.					
	SUZUKI LLC: Standaard (Groen)		–	–	–	–	–	R
*1-5. Uitlaatsysteem (behalve katalysator)			–	I	–	–	–	I
ONTSTEKING								
2-1. Bougies	[Klasse 1] Iridium bougie		–	R	–	–	–	R
	[Klasse 2] Nikkel bougie		Vervang iedere 10000 km (6000 mijl) of 8 maanden.					
BRANDSTOF								
3-1. Luchtfilterelement*1			Inspecteer iedere 2500 km (1500 mijl).					
			Vervang iedere 30000 km (18000 mijl) of 24 maanden.					
*3-2. Brandstofleidingen			–	I	–	–	–	I
*3-3. Brandstoffilter			Vervang iedere 105000 km (63000 mijl).					
*3-4. Brandstoftank			–	–	–	–	–	I
EMISSIEREGELSYSTEEM								
*4-1. PCV-klep			Inspecteer iedere 80000 km (50000 mijl) of 48 maanden.					
*4-2. Regelsysteem voor brandstofdampafzuiging			–	–	–	–	–	I

#1: Klepspeling-onderhoud is niet nodig voor modellen met K12C-motor.

#2: Zorg dat u de controle van het koelvloeistofpeil uitvoert bij de dagelijkse inspectie in het hoofdstuk “BEDIENING VAN DE AUTO”. Als u koelvloeistof gebruikt van een ander type dan “SUZUKI LLC: Super (Blauw)” voor verversing, volg dan het schema van “SUZUKI LLC: Standaard (Groen)”.

Interval: Dit interval wordt bepaald op basis van de kilometerstand of het aantal maanden, wat zich het eerst voordoet.		km (x1000)	7,5	15	22,5	30	37,5	45
		mijl (x1000)	4,5	9	13,5	18	22,5	27
		maanden	6	12	18	24	30	36
REMMEN								
*5-1. Remschijven en remblokken (voor)			–	I	–	I	–	I
Remtrommels en remschoenen (achter)			–	–	–	I	–	–
*5-2. Remslangen en remleidingen			–	–	–	I	–	–
5-3. Remvloeistof		Controleren, *Vervangen	–	–	–	R	–	–
5-4. Remhefboom en kabel		Controleren, *Afstellen (alleen de eerste 15000 km)	–	I	–	–	–	–
CHASSIS EN CARROSSERIE								
*6-1. Koppeling (kabeltype)			–	I	–	I	–	I
6-2. Banden/wielen (#3)			–	I	–	I	–	I
*6-3. Wiellagers (#4)			–	I	–	I	–	I
*6-4. Aandrijfashoezen (#5)			–	I	–	I	–	I
*6-5. Wielophanging (#6)			–	–	–	I	–	–
*6-6. Stuurinrichting (#7)			–	–	–	I	–	–
*6-7. Handgeschakelde transmissie-olie	Originele “SUZUKI GEAR OIL 75W”		Inspecteer iedere 30000 km (18000 mijl) of 24 maanden.					
			Vervang iedere 60000 km (36000 mijl) of 48 maanden.					
	Andere olie dan “SUZUKI GEAR OIL 75W”		–	–	–	R	–	–
6-8. Continu-variabele transmissie (CVT)		Vloeistofpeil	–	–	–	I	–	–
		Vloeistofverouderingscontrole[2]	–	–	–	I	–	–
		*Vloeistof verversen	Vervang iedere 75000 km (45000 mijl).					
6-9. Alle sloten, pallen en scharnieren			–	–	–	I	–	–
6-10. Filterelement van airconditioning (indien uitgerust)[3]			–	I	–	I	–	R

⚠ WAARSCHUWING

De schokdempers zijn gevuld met hogedrukgas. Probeer de schokdempers niet te demonteren en gooi deze nooit in open vuur. Berg de schokdempers ook niet in de buurt van een verwarming e.d. op. Als u de schokdemper wilt weggooien, moet eerst het gas op veilige wijze uit de schokdemper worden verwijderd. Neem hiervoor contact op met uw dealer.

#3: Banden/wielen (inclusief rouleren van de banden) voor Mexico :Om de 7500 km (4500 mijl) of 6 maanden controleren.
#4: Wiellagers voor Mexico :Om de 7500 km (4500 mijl) of 6 maanden controleren.
#5: Aandrijfashoezen voor Mexico :Om de 7500 km (4500 mijl) of 6 maanden controleren.
#6: Wielophanging voor Mexico :Om de 7500 km (4500 mijl) of 6 maanden controleren.
#7: Stuurinrichting voor Mexico :Om de 7500 km (4500 mijl) of 6 maanden controleren.

Interval: Dit interval wordt bepaald op basis van de kilometerstand of het aantal maanden, wat zich het eerst voordoet.								
		km (x1000)	52,5	60	67,5	75	82,5	90
		mijl (x1000)	31,5	36	40,5	45	49,5	54
		maanden	42	48	54	60	66	72
REMMEN								
*5-1. Remschijven en remblokken (voor)			–	I	–	I	–	I
Remtrommels en remschoenen (achter)			–	I	–	–	–	I
*5-2. Remslangen en remleidingen			–	I	–	–	–	I
5-3. Remvloeistof		Controleren, *Vervangen	–	R	–	–	–	R
5-4. Remhefboom en kabel		Controleren, *Afstellen (alleen de eerste 15000 km)	–	–	–	–	–	–
CHASSIS EN CARROSSERIE								
*6-1. Koppeling (kabeltype)			–	I	–	I	–	I
6-2. Banden/wielen (#3)			–	I	–	I	–	I
*6-3. Wiellagers (#4)			–	I	–	I	–	I
*6-4. Aandrijfashoezen (#5)			–	I	–	I	–	I
*6-5. Wielophanging (#6)			–	I	–	–	–	I
*6-6. Stuurinrichting (#7)			–	I	–	–	–	I
*6-7. Handgeschakelde transmissie-olie	Originele “SUZUKI GEAR OIL 75W”		Inspecteer iedere 30000 km (18000 mijl) of 24 maanden.					
			Vervang iedere 60000 km (36000 mijl) of 48 maanden.					
	Andere olie dan “SUZUKI GEAR OIL 75W”		–	R	–	–	–	R
6-8. Continu-variabele transmissie (CVT)		Vloeistofpeil	–	I	–	–	–	I
		*Vloeistofverouderingscontrole*2	–	I	–	–	–	I
		*Vloeistof verversen	Vervang iedere 75000 km (45000 mijl).					
6-9. Alle sloten, pallen en scharnieren			–	I	–	–	–	I
*6-10. Filterelement van airconditioning (indien uitgerust)*3			–	I	–	I	–	R

#3: Banden/wielen (inclusief rouleren van de banden) voor Mexico :Om de 7500 km (4500 mijl) of 6 maanden controleren.
#4: Wiellagers voor Mexico :Om de 7500 km (4500 mijl) of 6 maanden controleren.
#5: Aandrijfashoezen voor Mexico :Om de 7500 km (4500 mijl) of 6 maanden controleren.
#6: Wielophanging voor Mexico :Om de 7500 km (4500 mijl) of 6 maanden controleren.
#7: Stuurinrichting voor Mexico :Om de 7500 km (4500 mijl) of 6 maanden controleren.

OPMERKING:
Deze tabel toont het onderhoudsschema tot 90000 km (54000 mijl).
Boven 90000 km (54000 mijl) voert u hetzelfde onderhoud uit op dezelfde onderhoudsintervallen als aangegeven in de tabel.
**1 Inspecteer vaker als de auto onder stoffige omstandigheden wordt gebruikt.*
**2 Controleer of vervang naar behoefte, als vaak wordt gereden met hoge snelheid of hoog toerental.*
**3 Vaker reinigen als de luchtstroom vanaf de airconditioning afneemt.*

Periodiek onderhoudsschema (voor de EU-landen en Israël)

“R” : Vervangen of verversen
“I” : Controleren, schoonmaken, afstellen, smeren of indien nodig vervangen

OPMERKING:
Deze tabel toont het onderhoudsschema tot 240000 km (150000 mijl). Boven 240000 km (150000 mijl) voert u hetzelfde onderhoud uit op dezelfde onderhoudsintervallen als aangegeven in de tabel.

Interval: Dit interval wordt bepaald op basis van de kilometerstand of het aantal maanden, wat zich het eerst voordoet.		km (x1000)	20	40	60	80	100	120
		mijl (x1000)	12,5	25	37,5	50	62,5	75
		maanden	12	24	36	48	60	72
MOTOR								
*1-1. Hulpaandrijfriem	(met SHVS) Spanning controleren, *Afstellen, *Vervangen		–	I	–	R	–	I
	(zonder SHVS) Spanning controleren, *Afstellen, *Vervangen		–	I	–	I	–	R
1-2. Motorolie en oliefilter	ACEA-standaard of SUZUKI GENUINE OIL (#1)		R	R	R	R	R	R
			Zie “Lampje voor olie verversen” in het hoofdstuk “ALVORENS WEG TE RIJDEN”.					
	Andere olie dan ACEA-standaard of SUZUKI GENUINE OIL (#1)		Vervang iedere 15000 km (9375 mijl) of 12 maanden.					
			Zie “Lampje voor olie verversen” in het hoofdstuk “ALVORENS WEG TE RIJDEN”.					
1-3. Koelvloeistof	SUZUKI LLC: Super (Blauw) (#2)	Alleen de eerste keer:	Vervang bij 160000 km (100000 mijl) of 96 maanden.					
		Tweede keer en daarna:	Vervang iedere 80000 km (50000 mijl) of 48 maanden.					
	SUZUKI LLC: Standaard (Groen)		Vervang iedere 40000 km (25000 mijlen) of 36 maanden.					
*1-4. Uitlaatsysteem (behalve katalysator)			–	I	–	I	–	I
ONTSTEKING								
2-1. Bougies bij gebruik van **loodarme** benzine	Iridium bougie		Vervang iedere 100000 km (62500 mijlen) of 84 maanden.					
Bougies bij gebruik van **loodhoudende** benzine, zie het schema voor “Onderhoud bij intensief gebruik”.								
BRANDSTOF								
3-1. Luchtfilterelement	Verharde wegen		Inspecteer iedere 20000 km (12500 mijl) of 12 maanden.					
			Vervang iedere 40000 km (25000 mijlen) of 36 maanden.					
	Stoffige omstandigheden		Zie het schema voor “Onderhoud bij intensief gebruik”.					
*3-2. Brandstofleidingen			–	I	–	I	–	I
*3-3. Brandstoftank			–	I	–	I	–	I

#1: Zie voor verdere informatie “Motorolie en oliefilter” in dit hoofdstuk.

#2: Zorg dat u de controle van het koelvloeistofpeil uitvoert bij de dagelijkse inspectie in het hoofdstuk “BEDIENING VAN DE AUTO”. Als u koelvloeistof gebruikt van een ander type dan “SUZUKI LLC: Super (Blauw)” voor verversing, volg dan het schema van “SUZUKI LLC: Standaard (Groen)”.

Interval: Dit interval wordt bepaald op basis van de kilometerstand of het aantal maanden, wat zich het eerst voordoet.		km (x1000)	140	160	180	200	220	240
		mijl (x1000)	87,5	100	112,5	125	137,5	150
		maanden	84	96	108	120	132	144
MOTOR								
*1-1. Hulpaandrijfriem	(met SHVS) Spanning controleren, *Afstellen, *Vervangen		–	R	–	I	–	R
	(zonder SHVS) Spanning controleren, *Afstellen, *Vervangen		–	I	–	I	–	R
1-2. Motorolie en oliefilter	ACEA-standaard of SUZUKI GENUINE OIL (#1)		R	R	R	R	R	R
			Zie “Lampje voor olie verversen” in het hoofdstuk “ALVORENS WEG TE RIJDEN”.					
	Andere olie dan ACEA-standaard of SUZUKI GENUINE OIL (#1)		Vervang iedere 15000 km (9375 mijl) of 12 maanden.					
			Zie “Lampje voor olie verversen” in het hoofdstuk “ALVORENS WEG TE RIJDEN”.					
1-3. Koelvloeistof	SUZUKI LLC: Super (Blauw) (#2)	Alleen de eerste keer:	Vervang bij 160000 km (100000 mijl) of 96 maanden.					
		Tweede keer en daarna:	Vervang iedere 80000 km (50000 mijl) of 48 maanden.					
	SUZUKI LLC: Standaard (Groen)		Vervang iedere 40000 km (25000 mijlen) of 36 maanden.					
*1-4. Uitlaatsysteem (behalve katalysator)			–	I	–	I	–	I
ONTSTEKING								
2-1. Bougies bij gebruik van **loodarme** benzine	Iridium bougie		Vervang iedere 100000 km (62500 mijlen) of 84 maanden.					
Bougies bij gebruik van **loodhoudende** benzine, zie het schema voor “Onderhoud bij intensief gebruik”.								
BRANDSTOF								
3-1. Luchtfilterelement	Verharde wegen		Inspecteer iedere 20000 km (12500 mijl) of 12 maanden.					
			Vervang iedere 40000 km (25000 mijlen) of 36 maanden.					
	Stoffige omstandigheden		Zie het schema voor “Onderhoud bij intensief gebruik”.					
*3-2. Brandstofleidingen			–	I	–	I	–	I
*3-3. Brandstoftank			–	I	–	I	–	I

#1: Zie voor verdere informatie “Motorolie en oliefilter” in dit hoofdstuk.

#2: Zorg dat u de controle van het koelvloeistofpeil uitvoert bij de dagelijkse inspectie in het hoofdstuk “BEDIENING VAN DE AUTO”. Als u koelvloeistof gebruikt van een ander type dan “SUZUKI LLC: Super (Blauw)” voor verversing, volg dan het schema van “SUZUKI LLC: Standaard (Groen)”.

Interval: Dit interval wordt bepaald op basis van de kilometerstand of het aantal maanden, wat zich het eerst voordoet.		km (x1000)	20	40	60	80	100	120
		mijl (x1000)	12,5	25	37,5	50	62,5	75
		maanden	12	24	36	48	60	72
EMISSIEREGELSYSTEEM								
*4-1. PCV-klep			–	–	–	I	–	–
*4-2. Regelsysteem voor brandstofdampafzuiging			–	–	–	–	–	I
REMMEN								
*5-1. Remschijven en remblokken (voor)			I	I	I	I	I	I
Remtrommels en remschoenen (achter)			–	I	–	I	–	I
*5-2. Remslangen en remleidingen			–	I	–	I	–	I
5-3. Remvloeistof	Controleren, *Vervangen		–	R	–	R	–	R
5-4. Remhefboom en kabel	Controleren, *Afstellen (alleen de eerste 20000 km)		I	–	–	–	–	–
CHASSIS EN CARROSSERIE								
*6-1. Koppeling (kabeltype)			I	I	I	I	I	I
6-2. Banden/wielen			I	I	I	I	I	I
*6-3. Wiellagers			–	I	–	I	–	I
*6-4. Aandrijfashoezen/cardanassen (4WD)			–	I	–	I	–	I
*6-5. Wielophanging			–	I	–	I	–	I
*6-6. Stuurinrichting			–	I	–	I	–	I
*6-7. Handgeschakelde transmissie-olie	Originele “SUZUKI GEAR OIL 75W”		Inspecteer iedere 40000 km (25000 mijl) of 24 maanden.					
	Andere olie dan “SUZUKI GEAR OIL 75W”		–	R	–	R	–	R
*6-8. Auto Gear Shift-olie	Originele “SUZUKI GEAR OIL 75W”		Inspecteer iedere 40000 km (25000 mijl) of 24 maanden.					
	Andere olie dan “SUZUKI GEAR OIL 75W”		–	R	–	R	–	R
6-9. Continu-variabele transmissie (CVT)	Vloeistofpeil		–	I	–	I	–	I
*6-10. Tussenbakolie (4WD)			Inspecteer iedere 40000 km (25000 mijl) of 24 maanden.					
			Vervang iedere 160000 km (100000 mijlen) of 96 maanden.					
*6-11. Achterasdifferentieelolie (4WD)			Inspecteer iedere 40000 km (25000 mijl) of 24 maanden.					
			Vervang iedere 160000 km (100000 mijlen) of 96 maanden.					
6-12. Alle sloten, pallen en scharnieren			–	I	–	I	–	I
*6-13. Filterelement van airconditioning (indien uitgerust)			–	I	R	–	I	R

⚠ WAARSCHUWING

De schokdempers zijn gevuld met hogedrukgas. Probeer de schokdempers niet te demonteren en gooi deze nooit in open vuur. Berg de schokdempers ook niet in de buurt van een verwarming e.d. op. Als u de schokdemper wilt weggooien, moet eerst het gas op veilige wijze uit de schokdemper worden verwijderd. Neem hiervoor contact op met uw dealer.

Interval: Dit interval wordt bepaald op basis van de kilometerstand of het aantal maanden, wat zich het eerst voordoet.		km (x1000)	140	160	180	200	220	240
		mijl (x1000)	87,5	100	112,5	125	137,5	150
		maanden	84	96	108	120	132	144
EMISSIEREGELSYSTEEM								
*4-1. PCV-klep			–	I	–	–	–	I
*4-2. Regelsysteem voor brandstofdampafzuiging			–	–	–	–	–	I
REMMEN								
*5-1. Remschijven en remblokken (voor)			I	I	I	I	I	I
Remtrommels en remschoenen (achter)			–	I	–	I	–	I
*5-2. Remslangen en remleidingen			–	I	–	I	–	I
5-3. Remvloeistof	Controleren, *Vervangen		–	R	–	R	–	R
5-4. Remhefboom en kabel	Controleren, *Afstellen (alleen de eerste 20000 km)		–	–	–	–	–	–
CHASSIS EN CARROSSERIE								
*6-1. Koppeling (kabeltype)			I	I	I	I	I	I
6-2. Banden/wielen			I	I	I	I	I	I
*6-3. Wiellagers			–	I	–	I	–	I
*6-4. Aandrijfashoezen/cardanassen (4WD)			–	I	–	I	–	I
*6-5. Wielophanging			–	I	–	I	–	I
*6-6. Stuurinrichting			–	I	–	I	–	I
*6-7. Handgeschakelde transmissie-olie	Originele “SUZUKI GEAR OIL 75W”		Inspecteer iedere 40000 km (25000 mijl) of 24 maanden.					
	Andere olie dan “SUZUKI GEAR OIL 75W”		–	R	–	R	–	R
*6-8. Auto Gear Shift-olie	Originele “SUZUKI GEAR OIL 75W”		Inspecteer iedere 40000 km (25000 mijl) of 24 maanden.					
	Andere olie dan “SUZUKI GEAR OIL 75W”		–	R	–	R	–	R
6-9. Continu-variabele transmissie (CVT)	Vloeistofpeil		–	I	–	I	–	I
*6-10. Tussenbakolie (4WD)			Inspecteer iedere 40000 km (25000 mijl) of 24 maanden.					
			Vervang iedere 160000 km (100000 mijlen) of 96 maanden.					
*6-11. Achterasdifferentieelolie (4WD)			Inspecteer iedere 40000 km (25000 mijl) of 24 maanden.					
			Vervang iedere 160000 km (100000 mijlen) of 96 maanden.					
6-12. Alle sloten, pallen en scharnieren			–	I	–	I	–	I
*6-13. Filterelement van airconditioning (indien uitgerust)			–	I	R	–	I	R

OPMERKING:
4WD: Vierwielaandrijving

Aanbevolen onderhoud bij intensief gebruik (voor de EU-landen en Israël)

Volg dit schema als de auto hoofdzakelijk onder een of meer van de volgende omstandigheden wordt gebruikt:
- Als de meeste ritten korter dan 6 kilometer (4 mijl) zijn.
- Als de meeste ritten korter dan 16 kilometer (10 mijl) zijn en de buitentemperatuur onder het vriespunt blijft.
- Veel stationair draaien en/of rijden met lage snelheid in stop-and-go verkeer.
- Vaak rijden in extreem lage temperaturen en/of op wegen met pekel.
- Veel rijden op slechte en/of modderige wegen.
- Rijden in stoffige gebieden.
- Veelvuldig rijden met hoge snelheid of hoog toerental.
- Trekken van een aanhangwagen, indien toegestaan.

Het schema moet ook worden opgevolgd als de auto wordt gebruikt als leveringsvoertuig, politiewagen, taxi of voor een andere commerciële toepassing.

Interval: Dit interval wordt bepaald op basis van de kilometerstand of het aantal maanden, wat zich het eerst voordoet.								
		km (x1000)	10	20	30	40	50	60
		mijl (x1000)	6,25	12,5	18,75	25	31,25	37,5
		maanden	6	12	18	24	30	36
MOTOR								
*1-1. Hulpaandrijfriem	Spanning controleren, *Afstellen, *Vervangen		–	I	–	I	–	R
1-2. Motorolie en oliefilter	ACEA-standaard of SUZUKI GENUINE OIL (#1)		R	R	R	R	R	R
			Zie “Lampje voor olie verversen” in het hoofdstuk “ALVORENS WEG TE RIJDEN”.					
	Andere olie dan ACEA-standaard of SUZUKI GENUINE OIL (#1)		Vervang iedere 7500 km (4687 mijl) of 6 maanden.					
			Zie “Lampje voor olie verversen” in het hoofdstuk “ALVORENS WEG TE RIJDEN”.					
1-3. Koelvloeistof	SUZUKI LLC: Super (Blauw) (#2)	Alleen de eerste keer:	Vervang bij 160000 km (100000 mijl) of 96 maanden.					
		Tweede keer en daarna:	Vervang iedere 80000 km (50000 mijl) of 48 maanden.					
	SUZUKI LLC: Standaard (Groen)		Vervang iedere 40000 km (25000 mijlen) of 36 maanden.					
*1-4. Uitlaatsysteem (behalve katalysator)			–	–	–	I	–	–
ONTSTEKING								
2-1. Bougies	Iridium bougie		Vervang iedere 30000 km (18750 mijl) of 24 maanden.					
BRANDSTOF								
3-1. Luchtfilterelement*1			Inspecteer iedere 2500 km (1562 mijl).					
			Vervang iedere 30000 km (18750 mijl) of 24 maanden.					
*3-2. Brandstofleidingen			–	–	–	I	–	–
*3-3. Brandstoftank			–	–	–	I	–	–
EMISSIEREGELSYSTEEM								
*4-1. PCV-klep			Inspecteer iedere 80000 km (50000 mijl) of 48 maanden.					
*4-2. Regelsysteem voor brandstofdampafzuiging			–	–	–	–	–	–

#1: Zie voor verdere informatie “Motorolie en oliefilter” in dit hoofdstuk.
#2: Zorg dat u de controle van het koelvloeistofpeil uitvoert bij de dagelijkse inspectie in het hoofdstuk “BEDIENING VAN DE AUTO”. Als u koelvloeistof gebruikt van een ander type dan “SUZUKI LLC: Super (Blauw)” voor verversing, volg dan het schema van “SUZUKI LLC: Standaard (Groen)”.

Interval: Dit interval wordt bepaald op basis van de kilometerstand of het aantal maanden, wat zich het eerst voordoet.								
		km (x1000)	70	80	90	100	110	120
		mijl (x1000)	43,75	50	56,25	62,5	68,75	75
		maanden	42	48	54	60	66	72
MOTOR								
*1-1. Hulpaandrijfriem	Spanning controleren, *Afstellen, *Vervangen		–	I	–	I	–	R
1-2. Motorolie en oliefilter	ACEA-standaard of SUZUKI GENUINE OIL (#1)		R	R	R	R	R	R
			Zie “Lampje voor olie verversen” in het hoofdstuk “ALVORENS WEG TE RIJDEN”.					
	Andere olie dan ACEA-standaard of SUZUKI GENUINE OIL (#1)		Vervang iedere 7500 km (4687 mijl) of 6 maanden.					
			Zie “Lampje voor olie verversen” in het hoofdstuk “ALVORENS WEG TE RIJDEN”.					
1-3. Koelvloeistof	SUZUKI LLC: Super (Blauw) (#2)	Alleen de eerste keer:	Vervang bij 160000 km (100000 mijl) of 96 maanden.					
		Tweede keer en daarna:	Vervang iedere 80000 km (50000 mijl) of 48 maanden.					
	SUZUKI LLC: Standaard (Groen)		Vervang iedere 40000 km (25000 mijlen) of 36 maanden.					
*1-4. Uitlaatsysteem (behalve katalysator)			–	I	–	–	–	I
ONTSTEKING								
2-1. Bougies	Iridium bougie		Vervang iedere 30000 km (18750 mijl) of 24 maanden.					
BRANDSTOF								
3-1. Luchtfilterelement*1			Inspecteer iedere 2500 km (1562 mijl).					
			Vervang iedere 30000 km (18750 mijl) of 24 maanden.					
*3-2. Brandstofleidingen			–	I	–	–	–	I
*3-3. Brandstoftank			–	I	–	–	–	I
EMISSIEREGELSYSTEEM								
*4-1. PCV-klep			Inspecteer iedere 80000 km (50000 mijl) of 48 maanden.					
*4-2. Regelsysteem voor brandstofdampafzuiging			–	–	–	–	–	I

#1: Zie voor verdere informatie “Motorolie en oliefilter” in dit hoofdstuk.
#2: Zorg dat u de controle van het koelvloeistofpeil uitvoert bij de dagelijkse inspectie in het hoofdstuk “BEDIENING VAN DE AUTO”. Als u koelvloeistof gebruikt van een ander type dan “SUZUKI LLC: Super (Blauw)” voor verversing, volg dan het schema van “SUZUKI LLC: Standaard (Groen)”.

Interval: Dit interval wordt bepaald op basis van de kilometerstand of het aantal maanden, wat zich het eerst voordoet.		km (x1000)	10	20	30	40	50	60
		mijl (x1000)	6,25	12,5	18,75	25	31,25	37,5
		maanden	6	12	18	24	30	36
REMMEN								
*5-1. Remschijven en remblokken (voor)			–	I	–	I	–	I
Remtrommels en remschoenen (achter)			–	–	–	I	–	–
*5-2. Remslangen en remleidingen			–	–	–	I	–	–
5-3. Remvloeistof	Controleren, *Vervangen		–	–	–	R	–	–
5-4. Remhefboom en kabel	Controleren, *Afstellen (alleen de eerste 20000 km)		–	I	–	–	–	–
CHASSIS EN CARROSSERIE								
*6-1. Koppeling (kabeltype)			–	I	–	I	–	I
6-2. Banden/wielen			–	I	–	I	–	I
*6-3. Wiellagers			–	I	–	I	–	I
*6-4. Aandrijfashoezen/cardanassen (4WD)			–	–	–	I	–	–
*6-5. Wielophanging			–	–	–	I	–	–
*6-6. Stuurinrichting			–	–	–	I	–	–
*6-7. Handgeschakelde transmissie-olie	Originele “SUZUKI GEAR OIL 75W”		Inspecteer iedere 20000 km (12500 mijl) of 12 maanden.					
			Vervang iedere 80000 km (50000 mijl) of 48 maanden.					
	Andere olie dan “SUZUKI GEAR OIL 75W”		–	R	–	R	–	R
*6-8. Auto Gear Shift-olie	Originele “SUZUKI GEAR OIL 75W”		Inspecteer iedere 20000 km (12500 mijl) of 12 maanden.					
			Vervang iedere 80000 km (50000 mijl) of 48 maanden.					
	Andere olie dan “SUZUKI GEAR OIL 75W”		–	R	–	R	–	R
6-9. Continu-variabele transmissie (CVT)		Vloeistofpeil	–	I	–	I	–	I
		Vloeistofverouderingscontrole[2]	–	I	–	I	–	I
		*Vloeistof verversen	Vervang iedere 70000 km (43750 mijl).					
*6-10. Tussenbakolie (4WD)			Inspecteer iedere 20000 km (12500 mijl) of 12 maanden.					
			Vervang iedere 80000 km (50000 mijl) of 48 maanden.					
*6-11. Achterasdifferentieelolie (4WD)			Inspecteer iedere 20000 km (12500 mijl) of 12 maanden.					
			Vervang iedere 80000 km (50000 mijl) of 48 maanden.					
6-12. Alle sloten, pallen en scharnieren			–	–	–	I	–	–
6-13. Filterelement van airconditioning (indien uitgerust)[3]			–	I	–	I	–	R

⚠ WAARSCHUWING

De schokdempers zijn gevuld met hogedrukgas. Probeer de schokdempers niet te demonteren en gooi deze nooit in open vuur. Berg de schokdempers ook niet in de buurt van een verwarming e.d. op. Als u de schokdemper wilt weggooien, moet eerst het gas op veilige wijze uit de schokdemper worden verwijderd. Neem hiervoor contact op met uw dealer.

Interval: Dit interval wordt bepaald op basis van de kilometerstand of het aantal maanden, wat zich het eerst voordoet.		km (x1000)	70	80	90	100	110	120
		mijl (x1000)	43,75	50	56,25	62,5	68,75	75
		maanden	42	48	54	60	66	72
REMMEN								
*5-1. Remschijven en remblokken (voor)			–	I	–	I	–	I
Remtrommels en remschoenen (achter)			–	I	–	–	–	I
*5-2. Remslangen en remleidingen			–	I	–	–	–	I
5-3. Remvloeistof	Controleren, *Vervangen		–	R	–	–	–	R
5-4. Remhefboom en kabel	Controleren, *Afstellen (alleen de eerste 20000 km)		–	–	–	–	–	–
CHASSIS EN CARROSSERIE								
*6-1. Koppeling (kabeltype)			–	I	–	I	–	I
6-2. Banden/wielen			–	I	–	I	–	I
*6-3. Wiellagers			–	I	–	I	–	I
*6-4. Aandrijfashoezen/cardanassen (4WD)			–	I	–	–	–	I
*6-5. Wielophanging			–	I	–	–	–	I
*6-6. Stuurinrichting			–	I	–	–	–	I
*6-7. Handgeschakelde transmissie-olie	Originele “SUZUKI GEAR OIL 75W”		Inspecteer iedere 20000 km (12500 mijl) of 12 maanden.					
			Vervang iedere 80000 km (50000 mijl) of 48 maanden.					
	Andere olie dan “SUZUKI GEAR OIL 75W”		–	R	–	R	–	R
*6-8. Auto Gear Shift-olie	Originele “SUZUKI GEAR OIL 75W”		Inspecteer iedere 20000 km (12500 mijl) of 12 maanden.					
			Vervang iedere 80000 km (50000 mijl) of 48 maanden.					
	Andere olie dan “SUZUKI GEAR OIL 75W”		–	R	–	R	–	R
6-9. Continu-variabele transmissie (CVT)	Vloeistofpeil		–	I	–	I	–	I
	*Vloeistofverouderingscontrole*2		–	I	–	I	–	I
	*Vloeistof verversen		Vervang iedere 70000 km (43750 mijl).					
*6-10. Tussenbakolie (4WD)			Inspecteer iedere 20000 km (12500 mijl) of 12 maanden.					
			Vervang iedere 80000 km (50000 mijl) of 48 maanden.					
*6-11. Achterasdifferentieelolie (4WD)			Inspecteer iedere 20000 km (12500 mijl) of 12 maanden.					
			Vervang iedere 80000 km (50000 mijl) of 48 maanden.					
6-12. Alle sloten, pallen en scharnieren			–	I	–	–	–	I
*6-13. Filterelement van airconditioning (indien uitgerust)*3			–	I	–	I	–	R

OPMERKING:
4WD: Vierwielaandrijving

OPMERKING:
Deze tabel toont het onderhoudsschema tot 120000 km (75000 mijl).
Boven 120000 km (75000 mijl) voert u hetzelfde onderhoud uit op dezelfde onderhoudsintervallen als aangegeven in de tabel.
**1 Inspecteer vaker als de auto onder stoffige omstandigheden wordt gebruikt.*
**2 Controleer of vervang naar behoefte, als vaak wordt gereden met hoge snelheid of hoog toerental.*
**3 Vaker reinigen als de luchtstroom vanaf de airconditioning afneemt.*

Aandrijfriem

⚠ WAARSCHUWING

Als de motor draait, moet u er goed op letten dat handen, haar, kleding, gereedschap enz. niet in de buurt van de draaiende ventilator en de aandrijfriemen komen.

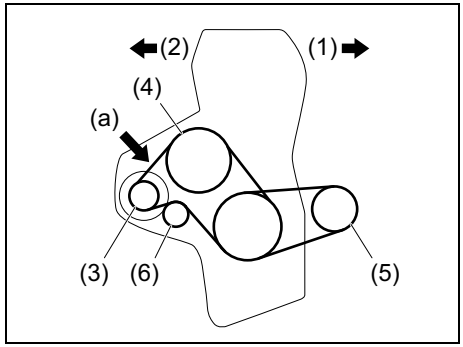
Zorg dat de spanning van de aandrijfriemen correct is. Als de riemen te los zitten, kan dit tot gevolg hebben dat de accu niet voldoende geladen wordt, dat de motor oververhit raakt, dat de stuurbekrachtiging en de airconditioning inferieure prestaties leveren of dat de aandrijfriemen te snel slijten. Wanneer u in het midden tussen twee poelies op een van de riemen drukt, moet de doorbuiging van de riem overeenkomen met de waarde die hiernaast is aangegeven.

Controleer de riemen tevens op tekenen van beschadiging.

Laat het vervangen of afstellen van de riemen door uw SUZUKI-dealer verzorgen.

Modellen met K12C-motor
De spanning van de aandrijfriemen wordt automatisch afgesteld.

Modellen met K12M-motor



75RM359

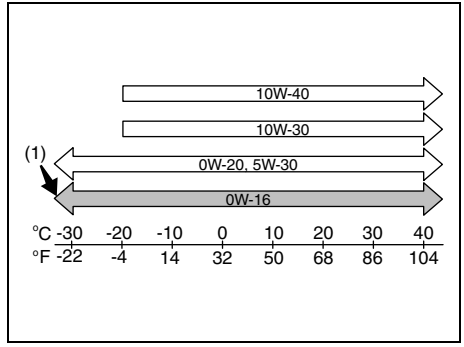
(1) Voor
(2) Achter
(3) Dynamo
(4) Waterpomp
(5) Airconditioning-compressor
(6) Riemspanner

Doorbuiging van aandrijfriem
(100 N (10 kg, 22 lbs) drukkracht)
(a) 5,2 – 6,0 mm (0,20 – 0,24 in.)

Motorolie en oliefilter

Aanbevolen olie

Modellen met K12C-motor



68PM00733

(1) Aanbevolen

De gebruikte olie moet voldoen aan de onderstaande kwaliteit-classificatie:
- ACEA A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5
- API SL, SM, SN
- ILSAC GF-3, GF-4, GF-5

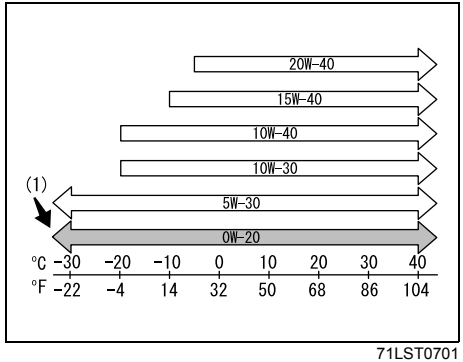
Kies de vereiste olieviscositeit aan de hand van de bovenstaande tabel.

OPMERKING:
(Voor de EU-landen)
Het verversingsinterval verschilt afhankelijk van het gekozen type motorolie.
Zie "Onderhoudsschema" in dit hoofdstuk voor het bijbehorende onderhoudsschema.

SAE 0W-16 (1) is de beste keuze voor een gunstig brandstofverbruik en voor goed starten bij koud weer.

OPMERKING:
Wij bevelen u aan originele SUZUKI-olie te gebruiken. Ga naar uw SUZUKI-dealer voor de aanschaf.

Modellen met K12M-motor



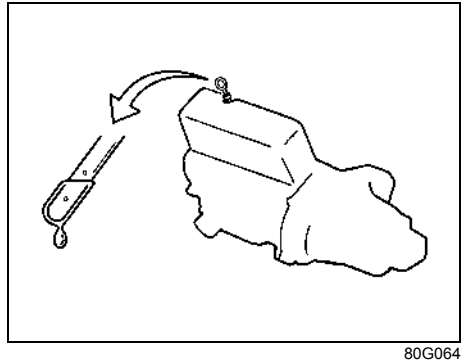
71LST0701

(1) Aanbevolen

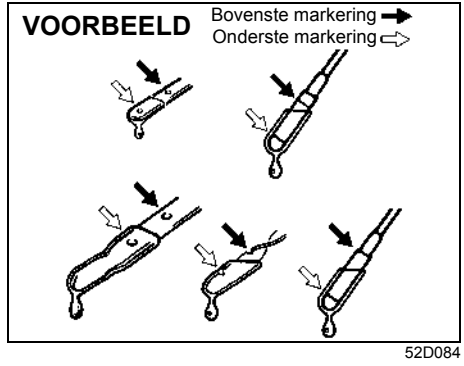
De gebruikte olie moet voldoen aan de kwaliteit-classificatie SG, SH, SJ, SL, SM of SN. Kies de vereiste olieviscositeit aan de hand van de bovenstaande tabel.

SAE 0W-20 (1) is de beste keuze voor een gunstig brandstofverbruik en voor goed starten bij koud weer.

Controleren van het oliepeil



80G064



52D084

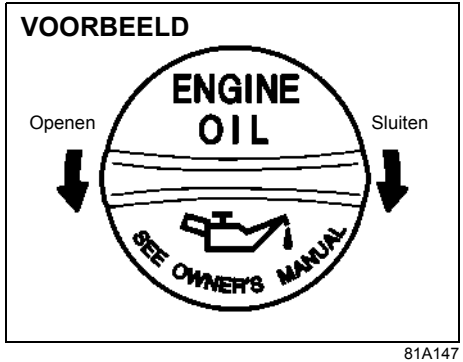
Het is belangrijk de olie op het vereiste peil te houden voor een goede smering van de motor. Controleer het oliepeil terwijl de auto op vlak terrein geparkeerd is. Meten van het oliepeil op een helling kan een foutieve aanduiding te zien geven. Het oliepeil moet gecontroleerd worden voordat de motor wordt gestart of nadat de auto 5 minuten gestaan heeft met de motor afgezet.
Het handvat van de motoroliepeilstok is geel gekleurd zodat u dit gemakkelijk kunt herkennen.

Verwijder de oliepeilstok, veeg de olie met een schone doek af, steek de peilstok helemaal in de motor en verwijder de peilstok nogmaals. Het aangegeven oliepeil moet tussen de bovenste en onderste markering op de peilstok zijn. Vul olie bij tot de bovenste markering als het peil tot bij de onderste markering gezakt is.

LET OP

Wanneer u het oliepeil niet regelmatig controleert, kan dit resulteren in ernstige beschadiging van de motor als gevolg van onvoldoende olie.

Bijvullen van olie

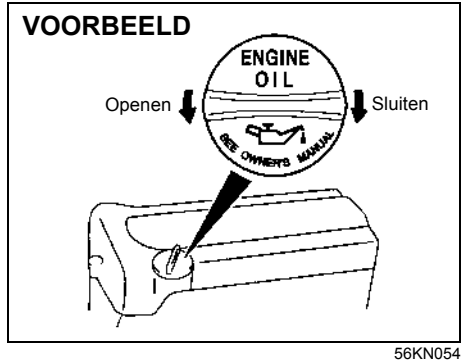


81A147

Verwijder de olievuldop en giet olie door de vulopening om het oliepeil op de peilstok bij de bovenste markering te brengen. Voorkom dat te veel olie wordt bijgevuld. Te veel olie is bijna net zo slecht als te weinig olie. Start de motor na het bijvullen en laat hem ongeveer een minuut stationair draaien. Zet de motor af, wacht 5 minuten en controleer daarna het oliepeil opnieuw.

Verversen van de motorolie en vervangen van het oliefilter

Tap de motorolie af terwijl de motor nog warm is.



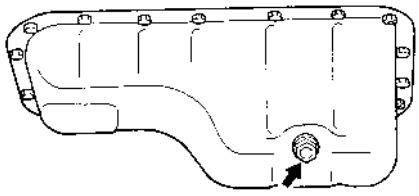
56KN054

1) Verwijder de olievuldop.
2) Plaats een bak onder de aftapplug.
3) Verwijder de aftapplug met een sleutel en tap de motorolie af.

⚠ VOORZICHTIG

De motorolie kan zo heet zijn dat bij het losdraaien van de aftapplug de kans op brandwonden bestaat. Wacht tot de plug zoveel afgekoeld is dat het vastpakken met blote handen geen gevaar meer oplevert.

VOORBEELD



60G306

Aanhaalkoppel voor aftapplug
35 Nm (3,6 kg-m, 25,8 lb-ft)

⚠ WAARSCHUWING

Motorolie kan gevaarlijk zijn. Kinderen en huisdieren kunnen schadelijke gevolgen ondervinden wanneer ze nieuwe of afgewerkte olie drinken. Houd nieuwe en afgewerkte olie alsmede gebruikte oliefilters uit de buurt van kinderen en huisdieren.
Herhaaldelijk en langdurig contact met afgewerkte motorolie kan resulteren in huidkanker.
Kortstondig contact met afgewerkte olie kan huidirritaties veroorzaken.
(vervolg)

⚠ WAARSCHUWING

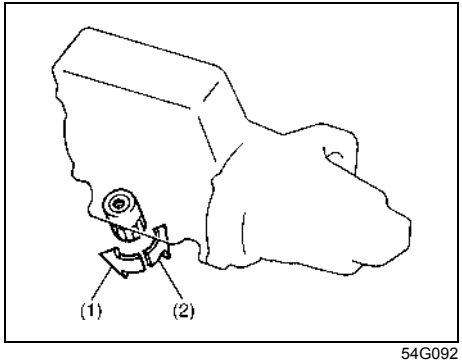
(vervolg)
Om bij het verversen van olie het contact tot een minimum te beperken, dient u kleding met lange mouwen te dragen en waterbestendige handschoenen (zoals handschoenen voor de vaat). Indien de olie in contact komt met uw huid, dient u de betreffende plaats grondig met water en zeep te wassen.
Was ook eventuele kleding of doeken die met olie doordrenkt zijn.
Afgewerkte olie moet voor recycling worden ingeleverd en gebruikte oliefilters dienen op verantwoordelijke wijze te worden opgeruimd.

4) Monteer de aftapplug opnieuw met een nieuwe pakking. Zet de plug met een sleutel met het voorgeschreven aanhaalkoppel vast.

OPMERKING:
(Voor modellen met een lampje voor olie verversen)
- *Telkens nadat de motorolie is ververst, moet het olielevensduur-bewakingssysteem worden teruggesteld zodat de volgende vereiste olieverversing weer juist wordt aangegeven. Neem contact op met uw SUZUKI-dealer om het lampje terug te stellen. Wilt u dit zelf doen, raadpleeg dan "Instellingsfunctie" in "Informatiedisplay" in het hoofdstuk "ALVORENS WEG TE RIJDEN".*
- *Voor verdere informatie over het lampje voor olie verversen en het olielevensduur-bewakingssysteem wordt u verwezen naar "Lampje voor olie verversen" in het hoofdstuk "ALVORENS WEG TE RIJDEN".*

Vervangen van het oliefilter

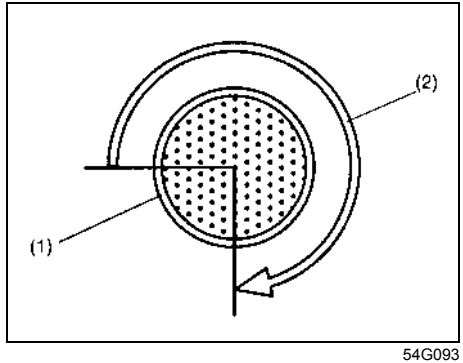
1) Draai het oliefilter met een oliefiltersleutel naar links en verwijder het oliefilter.
2) Veeg het oliefiltermontagevlak van de motor met een schone poetsdoek schoon.
3) Smeer een beetje motorolie op de rubber pakking van het nieuwe oliefilter.
4) Draai het nieuwe oliefilter met de hand aan tot de filterpakking op het montagevlak aansluit.



54G092

(1) Losdraaien
(2) Vastdraaien

Vastdraaien (gezien vanaf de bovenkant van het filter)



54G093

(1) Oliefilter
(2) 3/4 slag

LET OP

Voor een correcte montage van het oliefilter is het van belang het moment te bepalen waarop het oliefilter in aanraking komt met het montagevlak.

5) Draai het filter vanaf het punt waar dit in contact komt met het montagevlak het vereiste aantal slagen vast (of aanhalen met het vereiste aanhaalkoppel) met behulp van een oliefiltersleutel.

Aanhaalkoppel voor oliefilter:
3/4 slag of
14 Nm (1,4 kg-m, 10,3 lb-ft)

LET OP

Om olielekkage te voorkomen moet het filter stevig, maar niet te strak worden aangehaald.

Bijvullen van olie en controleren op olielekkages

1) Giet olie in het vulgat en monteer de vuldop.
   Voor de vereiste oliehoeveelheid wordt verwezen naar “Hoeveelheden” in het hoofdstuk “TECHNISCHE GEGEVENS”.
2) Start de motor en controleer zorgvuldig op lekkages bij het oliefilter en de aftapplug. Laat de motor met verschillende toerentallen minstens 5 minuten draaien.
3) Zet de motor af en wacht ongeveer 5 minuten. Controleer het oliepeil en vul zo nodig olie bij. Controleer nogmaals op lekkages.

LET OP

- **Het verdient aanbeveling bij vervanging van het oliefilter uitsluitend een origineel SUZUKI-product te gebruiken. Bij gebruik van een in de handel verkrijgbaar oliefilter moet een product van gelijkwaardige kwaliteit gekozen worden en moet u bij de montage de aanwijzingen van de fabrikant nauwgezet opvolgen.**
- **Olielekkages rondom het oliefilter of de aftapplug wijzen op een foutieve montage of een beschadigde pakking. Laat uw SUZUKI-dealer de auto nakijken als lekkages gevonden worden, terwijl de oorzaak niet vastgesteld kan worden.**

Koelvloeistof

Keuze van de koelvloeistof

LET OP

SUZUKI LLC: Super (Blauw) koelvloeistof;
Deze koelvloeistof is reeds tot de juiste concentratie verdund. Verdun deze niet nog verder met gedistilleerd water. Dit kan namelijk resulteren in bevriezing van de koelvloeistof en/of oververhitting.

Om een optimale prestatie en duurzaamheid van uw motor te verkrijgen, raden wij u aan originele SUZUKI-koelvloeistof of een gelijkwaardig product te gebruiken.

OPMERKING:
Als u koelvloeistof gebruikt van een ander type dan SUZUKI LLC: Super (Blauw) voor verversing, volg dan het schema van SUZUKI LLC: Standaard (Groen). Zie “Periodiek onderhoudsschema” in dit hoofdstuk voor verdere informatie over het onderhoudsschema.

Deze koelvloeistof is het beste voor uw koelsysteem want de koelvloeistof:
- Zorgt voor handhaving van de juiste motortemperatuur.
- Biedt een degelijke bescherming tegen bevriezing en oververhitting.
- Biedt een degelijke bescherming tegen corrosie en roestvorming.

Bij gebruik van een verkeerde koelvloeistof kan het koelsysteem beschadigd raken. Raadpleeg een erkende SUZUKI-dealer voor de keuze van de juiste koelvloeistof.

LET OP

Om beschadiging van het koelsysteem te voorkomen:
- **Gebruik altijd een ethyleenglycol, niet-silicaat type koelvloeistof van goede kwaliteit en verdun deze met gedistilleerd water in de juiste mengverhouding.**
- **Zorg dat de juiste verhouding van 50/50 koelvloeistof en gedistilleerd water wordt gebruikt en dat de verhouding nooit hoger is dan 70/30. Concentraties van 70/30 koelvloeistof en gedistilleerd water kunnen leiden tot oververhitting.**
- **Gebruik geen onverdunde koelvloeistof of puur water (behalve SUZUKI LLC: Super (Blauw)).**
- **Gebruik geen extra roestwerende middelen of andere toevoegingen. Het is mogelijk dat deze niet geschikt zijn voor uw koelsysteem.**
- **Meng niet verschillende soorten basiskoelvloeistof door elkaar. Dit kan leiden tot versnelde slijtage van de afdichting en/of de mogelijkheid van ernstige oververhitting en zware beschadiging van de motor of de CVT (indien uitgerust).**

Controleren van het koelvloeistofpeil

Controleer de koelvloeistof in het expansietankje, niet in de radiateur. Bij koude motor moet de vloeistof zich in het bereik tussen het “FULL” en het “LOW” streepje bevinden.

Bijvullen van koelvloeistof

⚠ WAARSCHUWING

Inslikken van koelvloeistof kan tot ernstig letsel of de dood leiden. Als koelvloeistofdampen worden ingeademd of als koelvloeistof in de ogen terechtkomt, kan dit leiden tot ernstig letsel.

- **Drink nooit antivries of koelvloeistofoplossing. Als u de vloeistof drinkt, mag u geen braken opwekken. Roep onmiddellijk de hulp in van een vergiftigingsinformatiecentrum of een arts.**
- **Voorkom het inademen van koelvloeistofdampen. Indien dit toch is gebeurd, zoek dan de frisse lucht op.**
- **Als koelvloeistof in uw ogen terechtkomt, moet u de ogen onmiddellijk met veel water spoelen en de hulp van een arts inroepen.**
- **Was uw handen grondig na het werken met koelvloeistof.**
- **Houd koelvloeistof buiten het bereik van kinderen en dieren.**

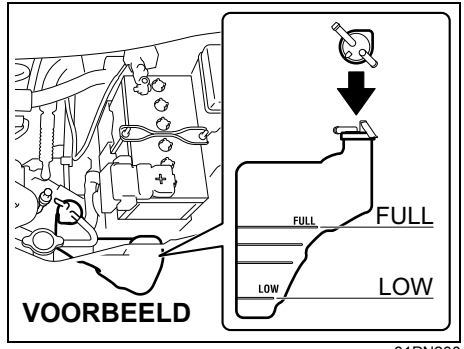
LET OP

SUZUKI LLC: Super (Blauw) koelvloeistof;
Deze koelvloeistof is reeds tot de juiste concentratie verdund. Verdun deze niet nog verder met gedistilleerd water. Dit kan namelijk resulteren in bevriezing van de koelvloeistof en/of oververhitting.

LET OP

SUZUKI LLC: Standaard (Groen) koelvloeistof;

- **Het mengsel dat u gebruikt moet een 50% concentratie van antivries bevatten.**
- **Als de temperatuur in uw woongebied tot lager dan –35 °C (–31 °F) kan dalen, dient u een hogere concentratie te gebruiken, tot maximaal 60%, overeenkomstig de instructies op het blik met de antivries.**



81PN200

Koelvoeistof moet bijgevuld worden als het vloeistofpeil tot onder het “LOW” streepje is gezakt. Verwijder de dop van het expansietankje en vul vloeistof bij tot het “FULL” streepje. Vul nooit bij voorbij het “FULL” streepje.

LET OP

Bevestig de dop op het expansietankje door de markering op de dop uit te lijnen met de markering op het expansietankje. Als dit niet wordt gedaan, kan er koelvloeistof lekken.

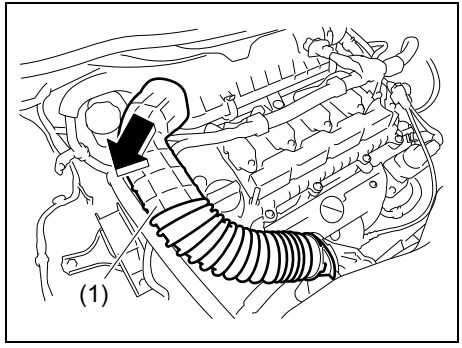
Verversen van de koelvloeistof

Aangezien speciale vaardigheden vereist zijn, dient u voor dit karwei uw auto naar een erkende SUZUKI-dealer te brengen.

Luchtfilter

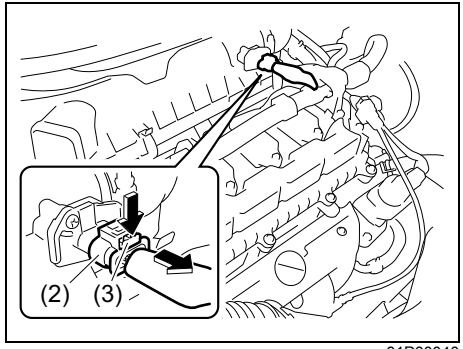
De weerstand van de inlaatlucht zal toenemen als het luchtfilter vol stof zit, waardoor het motorvermogen minder wordt en het brandstofverbruik toeneemt.

(Voor model met K12C-motor)



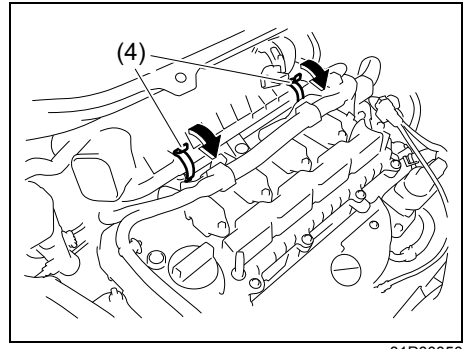
81P60030

1) Verwijder het kanaal (1).



81P60040

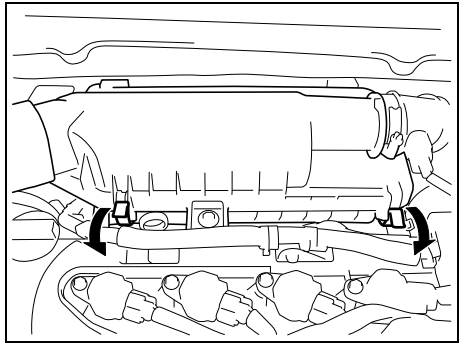
2) Om de stekker (2) los te maken, trekt u het ontgrendellipje (3) naar u toe en duwt het lipje dan omlaag.



81P60050

3) Maak de zijklemmen (4) los en trek het luchtfilterhuis naar u toe. Verwijder het element uit het luchtfilterhuis. Vervang een vervuild luchtfilterelement door een nieuw onderdeel.
4) Maak het luchtfilterhuis weer stevig vast.

(Voor model met K12M-motor)



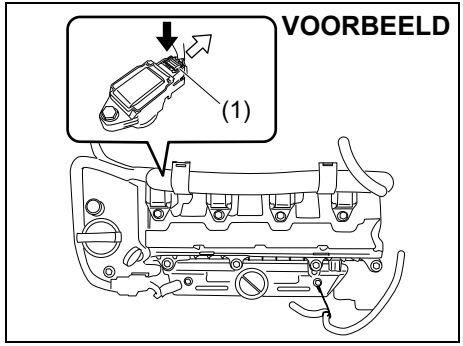
75RM064

1) Maak de zijklemmen los en verwijder het element uit het luchtfilterhuis. Vervang een vervuild luchtfilterelement door een nieuw onderdeel.
2) Maak de zijklemmen weer stevig vast.

Bougies

Vervangen en inspecteren van de bougies

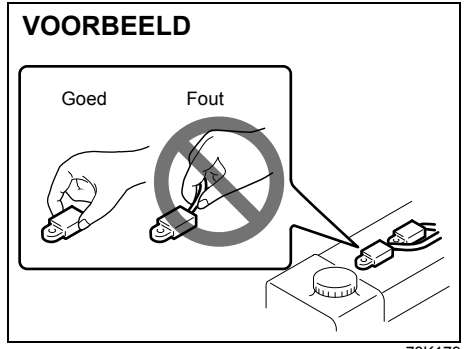
(Voor model met K12C-motor)



81PN235

Toegang tot de bougie:
1) Open de motorkap.
2) Maak indien nodig de stekker (1) los terwijl u op het ontgrendellipje drukt.
3) Verwijder de bouten.
4) Trek de bougies recht naar buiten.

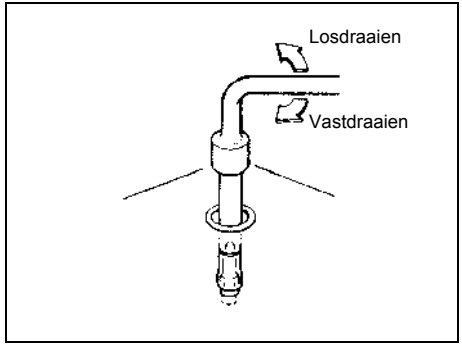
OPMERKING:
Let er bij de montage op dat de kabels, de stekkers, het afdichtrubber van het luchtfilter en de sluitringen weer correct op hun plaats worden aangebracht.



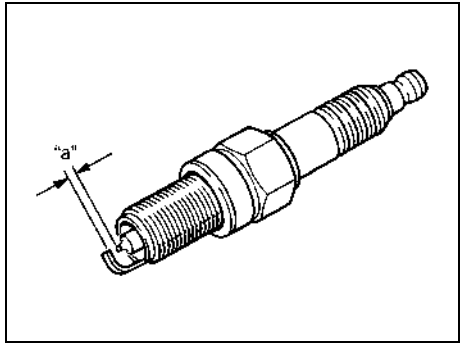
78K179

LET OP

- **Bij het lostrekken van de bougies niet aan de kabel trekken. De bougiekap en kabel kunnen beschadigd worden door aan de kabel te trekken.**
- **Bij het werken aan iridium/platina bougies (bougies met een dunne middenelektrode) mag u de middenelektrode niet aanraken aangezien deze gemakkelijk beschadigd kan raken.**



60G160



54G106

Elektrodenafstand "a"
ILZKR6F11:
1,0 – 1,1 mm (0,039 – 0,043 in.)

LET OP

- **Schroef nieuwe bougies met de hand in om beschadiging van de schroefdraad te voorkomen. Haal de bougies daarna met een momentsleutel tot 18 Nm (1,8 kg-m, 13,3 lb-ft) aan. Voorkom dat tijdens het verwijderen van de bougies stof en vuil in de cilinders terechtkomen.**
- **Gebruik nooit bougies met een afwijkende schroefdraad.**

LET OP

Bij vervanging van de bougies moet het voor de auto voorgeschreven merk en type worden gebruikt. Zie het hoofdstuk "TECHNISCHE GEGEVENS" achterin dit boekje voor de voorgeschreven bougies. Raadpleeg uw SUZUKI-dealer wanneer het gewenst is andere dan de voorgeschreven bougies te gebruiken.

(Voor model met K12M-motor)
Aangezien voor de uitvoering van dit werk speciale vaardigheden, materialen en gereedschap vereist zijn, verdient het aanbeveling dit karwei door een erkende SUZUKI-dealer te laten uitvoeren.

Vloeistof van de continu-variabele transmissie (CVT)

Aanbevolen vloeistof

Gebruik CVT-vloeistof SUZUKI CVT FLUID GREEN-2.

Controleren van het vloeistofpeil

LET OP
Rijden met te veel of te weinig vloeistof kan resulteren in beschadiging van de transmissie.

Controleer het vloeistofpeil terwijl de CVT-vloeistof op normale bedrijfstemperatuur is.

Ga als volgt te werk om het vloeistofpeil te controleren:

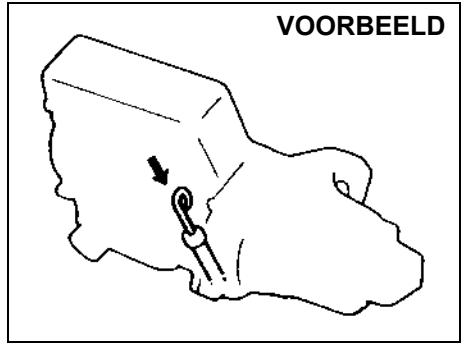
1) Rijd meer dan 5 km met de auto om de CVT-vloeistof op te warmen.

LET OP
Zorg dat u de aanbevolen CVT-vloeistof gebruikt. Bij gebruik van een andere CVT-vloeistof dan SUZUKI CVT FLUID GREEN-2 kan de CVT van uw auto worden beschadigd.

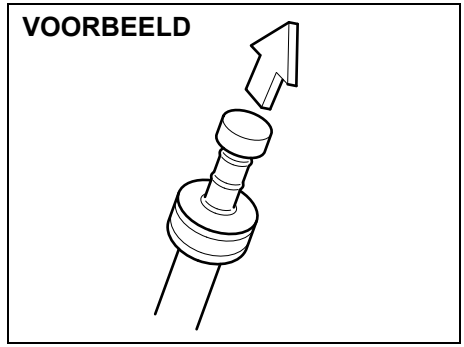
OPMERKING:
Controleer het vloeistofpeil niet meteen nadat gedurende langere tijd met hoge snelheid of bij warm weer in stadsverkeer is gereden, of als de auto een aanhangwagen heeft getrokken. Wacht tot de vloeistof is afgekoeld (ongeveer 30 minuten) om een correcte aanduiding te verkrijgen.

2) Parkeer de auto op een vlakke ondergrond.
3) Trek de handrem aan en start de motor in “P” (parkeren). Laat de motor gedurende twee minuten stationair draaien en laat de motor daarna ook draaien tijdens het controleren van het vloeistofpeil.
4) Trap het rempedaal in en zet de schakelhendel ongeveer drie seconden in elke schakelstand. Zet de schakelhendel daarna weer terug in de “P” (parkeren) stand.

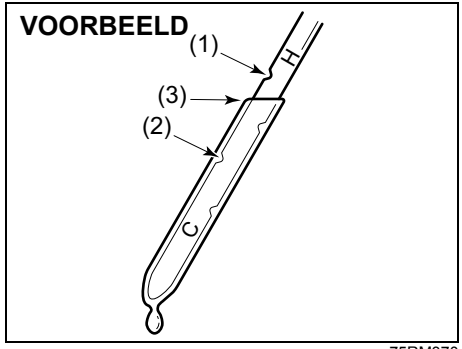
⚠ WAARSCHUWING
Houd het rempedaal tijdens het verplaatsen van de schakelhendel goed ingetrapt om te voorkomen dat de auto plotseling in beweging komt.



75F086



81PN159



75RM370

(1) VOL
(2) LAAG
(3) Het laagste punt = Vloeistofpeil

5) Het handvat van de peilstok voor de CVT-vloeistof is oranje gekleurd zodat u dit gemakkelijk kunt herkennen. Verwijder de peilstok, maak deze schoon en duw hem weer terug tot de dop volledig aansluit. Trek de peilstok vervolgens naar buiten.
6) Kijk naar de linker- en de rechterkant van de peilstok en gebruik de laagste niveau-aanduiding. Het vloeistofpeil dient tussen de twee markeringen op de peilstok te staan.

LET OP

Zorg er na het controleren of bijvullen van de vloeistof voor dat de peilstok weer stevig naar binnen wordt gestoken.

Controleren van de verouderingstoestand of verversen van de olie

Aangezien voor het controleren of verversen van de CVT-olie of het verversen ervan speciale vaardigheden, materialen en gereedschap vereist zijn, verdient het aanbeveling dit karwei door een erkende SUZUKI-dealer te laten uitvoeren.

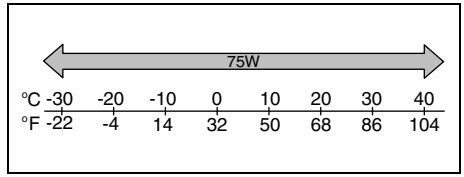
Transmissie-olie

Handgeschakelde transmissie-olie / Auto Gear Shift-olie / Tussenbakolie (4WD) / Achterasdifferentieelolie (4WD)

Gebruik voor het bijvullen van de transmissie-olie een olie met de juiste viscositeit en van de vereiste kwaliteit zoals aangegeven in de onderstaande tabel.

Wij bevelen het gebruik aan van “SUZUKI GEAR OIL 75W” voor de handgeschakelde transmissie-olie of de Auto Gear Shift-olie.

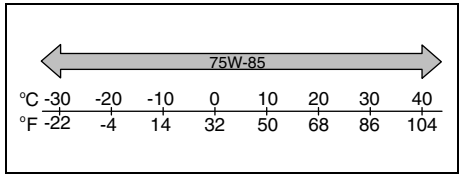
Handgeschakelde transmissie-olie
Auto Gear Shift-olie



54P120706

Wij bevelen het gebruik aan van “SUZUKI GEAR OIL 75W-85” voor de tussenbakolie (4WD) en de achterasdifferentieelolie (4WD).

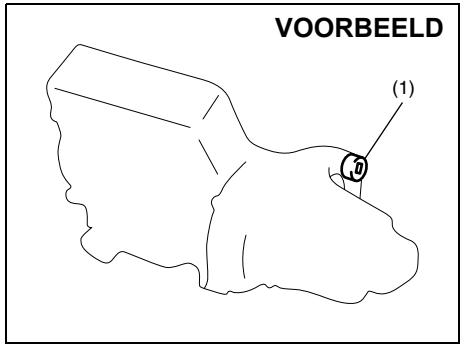
Tussenbakolie (4WD)
Achterasdifferentieelolie (4WD)



71LMT0701

Controleren van het transmissie-oliepeil

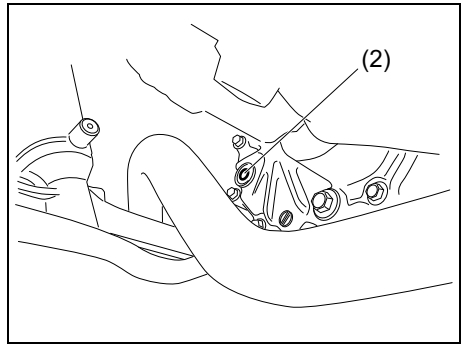
Handgeschakelde transmissie / Auto Gear Shift



68KH073

(1) Olievul- en peilplug

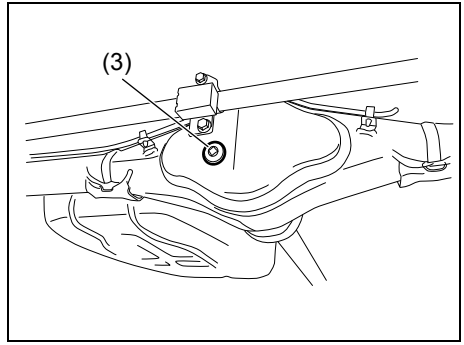
Tussenbak (4WD)



75RM096

(2) Olievul- en peilplug

Achterasdifferentieel (4WD)



75RM097

(3) Olievul- en peilplug

Ga als volgt te werk om het transmissie-oliepeil te controleren:

1) Parkeer de auto op vlak terrein en trek de handrem aan. Zet de motor vervolgens af.
2) Verwijder de olievul- en peilplug.

Voor de handgeschakelde transmissie:
3) Als er transmissie-olie uit het pluggat stroomt, is het oliepeil in orde. Monteer de plug. Als er geen transmissie-olie uit het pluggat stroomt, vult u olie bij via het vulpluggat totdat er een beetje olie uit het pluggat stroomt.

Voor de tussenbak en het achterasdifferentieel:
3) Steek een vinger in de vulopening. Het oliepeil is correct als de olie tot de onderrand van de vulopening reikt. Breng de olievulplug aan als er voldoende olie aanwezig is.
4) Als het oliepeil te laag is, vult u transmissie-olie bij via de opening van de olievul- en peilplug totdat de olie tot de onderrand van de opening reikt, waarna u de plug weer aanbrengt.

Aanhaalkoppel voor olievul- en peilplug

Handgeschakelde transmissie (1):
21 Nm (2,1 kg-m, 15,5 lb-ft)

Tussenbak (2):
27 Nm (2,7 kg-m, 19,5 lb-ft)

Achterasdifferentieel (3):
50 Nm (5,0 kg-m, 36,9 lb-ft)

⚠ VOORZICHTIG

Nadat er met de auto is gereden, kan de temperatuur van de transmissie-olie zo hoog opgelopen zijn dat deze brandwonden kan veroorzaken. Wacht tot de olievul- en peilplug voldoende afgekoeld is om met blote handen vast te pakken voordat u het transmissie-oliepeil controleert.

LET OP

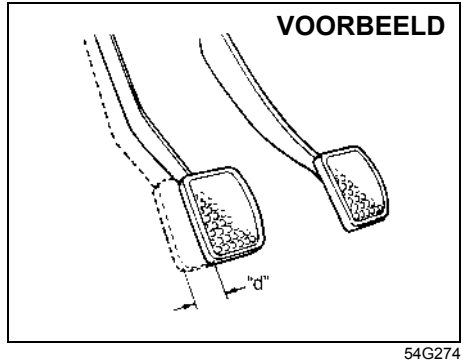
Breng bij montage van de plug het volgende borgmiddel of een gelijkwaardig product op de schroefdraad van de plug aan om olielekkage tegen te gaan.
SUZUKI Bond No. "1217G"

Verversen van de transmissie-olie

Aangezien speciale vaardigheden, materialen en gereedschap vereist zijn, verdient het aanbeveling dit karwei door een erkende SUZUKI-dealer te laten uitvoeren.

Koppelingspedaal

Koppeling met koppelingskabel



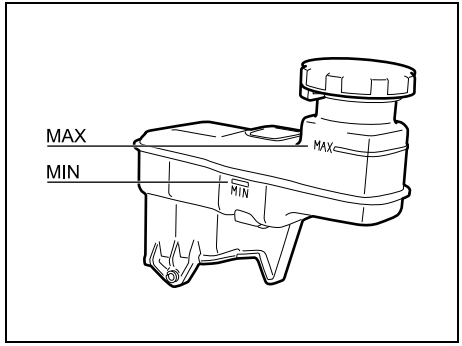
54G274

Koppelingspedaalspeling "d":
10 – 15 mm (0,4 – 0,6 in.)

Bepaal de speling van het koppelingspedaal door het koppelingspedaal met uw hand te bewegen en de afstand te meten die bewogen kan worden totdat er een lichte weerstand gevoeld wordt. De speling in het koppelingspedaal moet binnen het voorgeschreven bereik liggen. Als de speling meer of minder is dan de bovenstaande waarde of als de koppeling sleept terwijl het pedaal volledig is ingetrapt, moet u de koppeling door uw SUZUKI-dealer laten nakijken.

Remmen

Remvloeistof



75RM095

Controleer het remvloeistofpeil in het reservoir in de motorruimte. Het vloeistofpeil moet zich tussen het “MAX” en “MIN” streepje bevinden.

LET OP

Als het remvloeistofniveau in de buurt van het “MIN”-streepje staat, dan is er een kans op slijtage van de remblokken en/of lekkage van remvloeistof. Neem contact op met uw erkende SUZUKI-dealer voor meer informatie over deze mogelijkheid alvorens het vullen van het reservoir.

⚠ WAARSCHUWING

Verwaarlozing van de navolgende richtlijnen kan tot letsel of ernstige beschadiging van het remsysteem leiden.

- **Als de remvloeistof in het reservoir tot onder een bepaald peil zakt, gaat het remwaarschuwingslampje in het instrumentenpaneel branden (de motor draait en de handrem is volledig vrijgezet). Als het lampje gaat branden, moet u uw SUZUKI-dealer onmiddellijk het remsysteem laten nakijken.**
- **Snel minder worden van de vloeistof, wijst op een lekkage in het remsysteem; laat het remsysteem onmiddellijk door uw SUZUKI-dealer nakijken.**
- **Gebruik geen andere vloeistof dan SEA J1703 of DOT3 remvloeistof. Gebruik geen reeds gebruikte vloeistof of vloeistof uit een reeds voorheen geopende verpakking. Het is erg belangrijk vreemde bestanddelen en andere vloeistoffen uit het remvloeistofreservoir te houden.**

⚠ VOORZICHTIG

Remvloeistof is gevaarlijk voor de ogen en kan de carrosserielak aantasten. Ga tijdens het bijvullen voorzichtig te werk.

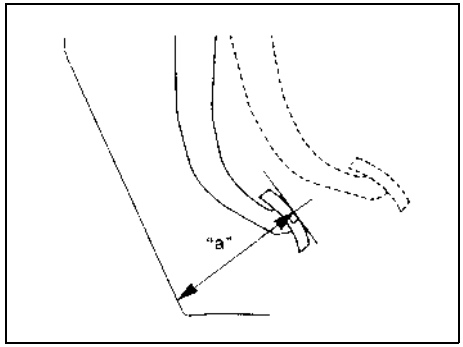
⚠ WAARSCHUWING

Remvloeistof is schadelijk en kan fataal zijn wanneer deze wordt gedronken. Bovendien is remvloeistof gevaarlijk voor de ogen en de huid. Als u de vloeistof drinkt, mag u geen braken opwekken. Roep onmiddellijk de hulp in van een vergiftigingsinformatiecentrum of een arts. Als remvloeistof in uw ogen terechtkomt, moet u de ogen onmiddellijk met veel water spoelen en de hulp van een arts inroepen. Was uw handen grondig na het werken met remvloeistof. Remvloeistof kan giftig zijn voor dieren. Buiten het bereik van kinderen en dieren houden.

OPMERKING:
- *Het vloeistofniveau kan naar verwachting geleidelijk dalen als het remblok en/of -schoen slijt.*
- *Remvloeistof absorbeert na verloop van tijd water en remvloeistof met een hoog gehalte aan water kan waterdamp of remsysteemstoringen veroorzaken. Vervang de remvloeistof overeenkomstig de voorschriften in het onderhoudsschema in uw gebruikershandleiding.*

Rempedaal

Controleer de rempedaalslag. Als de rempedaalslag te groot is, moet u het remsysteem door uw SUZUKI-dealer laten nakijken. Als u meent dat de normale hoogte van het rempedaal niet juist is, kunt u de hoogte als volgt controleren:



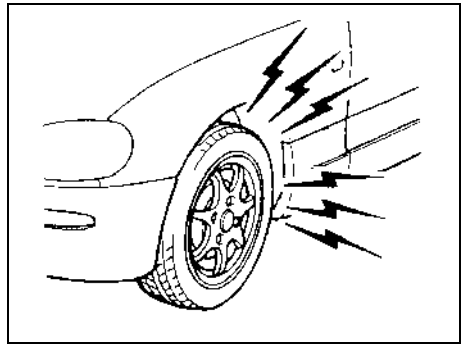
54G108

Minimaal vereiste rempedaal-tot-vloerbedekking afstand "a": 73 mm (2,9 in.)

Meet met draaiende motor de afstand tussen het rempedaal en de vloerbedekking terwijl het rempedaal met een kracht van ongeveer 30 kg (66 lbs) ingedrukt wordt. De minimaal vereiste afstand is hiervoor aangegeven. Afstelling van het rempedaal is niet nodig, daar het remsysteem zelfnastellend is.

Laat uw SUZUKI-dealer de auto nakijken als de rempedaal-tot-vloerbedekking afstand minder is dan de minimaal vereiste waarde.

OPMERKING:
De vloermat of het rubber op de vloerbedekking mogen niet meegerekend worden bij het meten van de afstand tussen het rempedaal en de vloerbedekking.

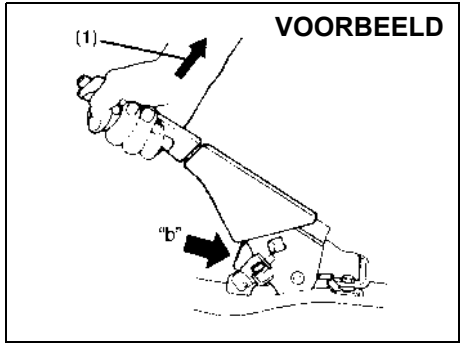


60G104S

⚠ WAARSCHUWING

Laat de auto onmiddellijk door uw SUZUKI-dealer nakijken als zich een van de volgende problemen in het remsysteem voordoet.
- **Slechte remwerking**
- **Ongelijkmatig remmen (remwerking niet gelijk voor alle wielen)**
- **Te grote pedaalslag**
- **Aanlopen van de remmen**
- **Abnormale geluiden**

Handrem



54G109

Aantal klikken tot volledig aantrekken "b":
4de – 9de
Benodigde trekkracht (1):
200 N (20 kg, 45 lbs)

Controleer de handrem op correcte werking door het aantal klikgeluiden te tellen terwijl de handremhendel langzaam in de volledig aangetrokken stand wordt gebracht. De handremhendel moet binnen het voorgeschreven aantal klikken tot stilstand komen en de achterwielen moeten dan volledig geblokkeerd zijn. Laat de handrem door uw SUZUKI-dealer nakijken/afstellen als de afstelling niet goed is of als de remmen aanlopen nadat de hendel volledig vrijgezet is.

Remschijven en remtrommels

Remschijf
(Voor de EU-landen)

Remlocatie	Minimumdikte
Voorwielen	18,0 mm (0,71 in.)

(Behalve voor de EU-landen)

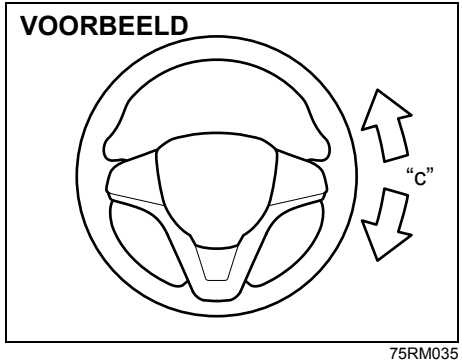
Remlocatie	Minimumdikte
Voorwielen	15,0 mm (0,59 in.)

Trommelrem

Remlocatie	Maximale binnendiameter
Achterwielen	181 mm (7,13 in.)

Als de gemeten dikte of binnendiameter van het meest versleten gedeelte kleiner is dan de hierboven aangegeven waarde, moet het onderdeel door een nieuw exemplaar worden vervangen. Voor de meting dient elke rem te worden gedemonteerd en moet een micrometer of schuifmaat worden gebruikt, waarbij de meting wordt verricht overeenkomstig de instructies in het van toepassing zijnde werkplaatshandboek of de instructies beschikbaar gesteld door de betreffende reparatie-informatiesite.

Stuurwiel



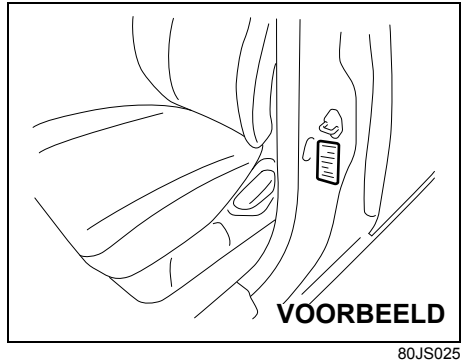
75RM035

Stuurwielspeling "c":
0 – 30 mm (0,0 – 1,2 in.)

Controleer de stuurwielspeling door het stuurwiel rustig naar links en rechts te draaien, om zodoende de afstand te meten tussen de punten waarop voor het eerst een lichte weerstand merkbaar wordt. De speling moet in het voorgeschreven bereik liggen.

Controleer op gemakkelijk en soepel draaien zonder bijgeluiden door op een geschikte plaats het stuurwiel langzaam rijdend helemaal naar rechts en naar links te draaien. Laat uw SUZUKI-dealer een inspectie uitvoeren als de speling niet in het voorgeschreven bereik ligt of als er iets mis is met de stuurinrichting.

Banden



80JS025

De voorgeschreven spanning voor de voor- en achterbanden van uw auto staat op het bandeninformatielabel. Zowel de voor- als de achterbanden moeten op de voorgeschreven spanning worden gehouden.
Merk op dat de waarde niet van toepassing is op de band van het compacte reservewiel, indien uitgerust.

OPMERKING:
De bandenspanning varieert afhankelijk van de luchtdruk, de omgevingstemperatuur en de bandentemperatuur tijdens het rijden. Om de kans te verkleinen dat het waarschuwingslampje voor te lage bandenspanning (indien uitgerust) gaat branden door normale veranderingen in

temperatuur of luchtdruk, is het belangrijk de bandenspanning te controleren en te corrigeren wanneer de banden koud zijn. Als u controleert nadat er is gereden, zijn de banden warm. Zelfs als de bandenspanning in deze toestand in orde lijkt, kan de bandenspanning beneden de voorgeschreven spanning komen wanneer de banden koud zijn. Ook banden die in een warme garage op de voorgeschreven bandenspanning zijn gebracht, kunnen een te lage bandenspanning hebben als bij zeer lage buitentemperaturen met de auto wordt gereden. Als u de bandenspanning corrigeert in een garage die warmer is dan de buitentemperatuur, dient u 1 kPa op te tellen bij de voorgeschreven bandenspanning voor elke 0,8°C verschil tussen de garagetemperatuur en de buitentemperatuur.

Inspectie van de banden

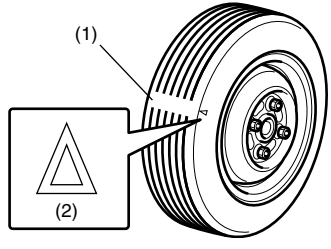
Controleer de banden van de auto minstens een keer per maand door de volgende inspecties uit te voeren:

1) Meet de bandspanning met behulp van een spanningsmeter. Breng de banden indien nodig op spanning. Vergeet niet om ook de band van het reservewiel te controleren.

⚠ WAARSCHUWING

- **Om een foutieve meting te voorkomen, moet de bandenspanning gecontroleerd worden wanneer de banden koud zijn.**
- **Meet de bandenspanning van tijd tot tijd, terwijl de band geleidelijk aan opgepompt wordt tot de vereiste spanning is verkregen.**
- **Pomp de banden nooit te slap of te hard op.**
  Onderspanning heeft invloed op het rijgedrag van de auto of kan tot gevolg hebben dat de band over de velgrand schuift, hetgeen tot een ernstig ongeval aanleiding kan geven.
  Overspanning kan een klapband veroorzaken met letsel tot gevolg. Overspanning beïnvloedt eveneens het stuurgedrag van de auto, zodat zich gevaarlijke, onvoorziene situaties kunnen voordoen.

VOORBEELD



52KM110

(1) Loopvlakslijtage-indicator
(2) Indicator-locatiemerkteken

2) Controleer of de profieldiepte van het loopvlak meer dan 1,6 mm (0,06 in.) is. Om deze controle te vereenvoudigen zijn loopvlakslijtage-indicators in de groeven van de banden aangebracht. Wanneer deze slijtage-indicators zichtbaar worden, is de profieldiepte 1,6 mm (0,06 in.) of minder. De betreffende band moet dan vervangen worden.
3) Controleer op abnormale slijtage, scheuren en andere beschadiging. Gescheurde of op andere wijze beschadigde banden moeten door nieuwe vervangen worden. Laat uw SUZUKI-dealer een inspectie uitvoeren als de banden abnormale slijtage te zien geven.

⚠ VOORZICHTIG

Het raken van stoepranden en rijden over grote stenen kan tot beschadiging van de banden leiden en de wieluitlijning beïnvloeden. Laat de banden en wieluitlijning op vaste tijden door uw SUZUKI-dealer nakijken.

4) Controleer op losse wielmoeren.
5) Controleer of er spijkers, steentjes of andere voorwerpen in het loopvlak zitten.

⚠ WAARSCHUWING

- **Uw SUZUKI-auto is rondom uitgerust met banden van hetzelfde formaat en type. Dit is erg belangrijk om de juiste besturingseigenschappen en rijkwaliteiten te verkrijgen. Leg nooit banden van een ander formaat of type op één of meer van de wielen. De gebruikte banden moeten beantwoorden aan de standaard of optionele uitrusting goedgekeurd door SUZUKI.**
- **Vervangen van de origineel uitgeruste velgen en banden door in de handel verkrijgbare velgen en banden kan tot wijziging van de besturingseigenschappen en rijkwaliteiten van de auto leiden.**
- **Gebruik uitsluitend combinaties van velgen en banden goedgekeurd als standaard of optionele uitrusting door SUZUKI.**

LET OP

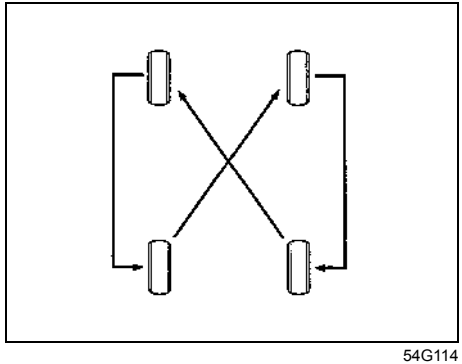
Vervanging van de originele banden door banden met een afwijkend formaat, kan leiden tot foutieve uitlezingen van de snelheidsmeter en kilometerteller. Raadpleeg uw SUZUKI-dealer alvorens de originele banden te vervangen door banden die een afwijkend formaat hebben.

LET OP

Als bij 4WD-modellen een band wordt vervangen door een band met een andere maat of als banden van verschillende fabrikanten door elkaar worden gebruikt, kunnen er beschadigingen aan de aandrijflijn ontstaan.

Rouleren van de banden

Rouleren van 4 banden

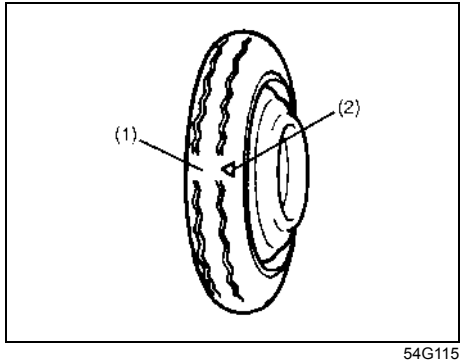


54G114

Om ongelijkmatige slijtage te voorkomen en de levensduur te verlengen, worden de banden als afgebeeld gerouleerd. De banden moeten om de 10000 km (6000 mijl) gerouleerd worden. Breng na het rouleren de voor- en achterbanden op de spanning die op het bandeninformatielabel staat vermeld.

OPMERKING:
Voor Mexico:
Zie het "SUPPLEMENT" gedeelte achterin dit boekje voor verdere informatie.

Compact reservewiel (indien uitgerust)



54G115

(1) Slijtage-indicator
(2) Indicator-locatiemerkteken

De auto wordt afgeleverd met een compact reservewiel. Dit reservewiel is ontworpen om plaats in de bagageruimte te besparen en ook wordt vanwege het verminderde gewicht het vervangen van een lekke band gemakkelijker. Het gebruik van het compacte reservewiel moet tot een minimum beperkt blijven en het reservewiel dient zo snel mogelijk door een wiel van normaal formaat te worden vervangen. De bandenspanning van het compacte reservewiel moet minstens eenmaal per maand worden gecontroleerd. Gebruik een bandenspanningsmeter van goede kwaliteit om te controleren of de bandenspanning 420 kPa (60 psi) is. Controleer tevens of het wiel goed opgeborgen is. Breng het reservewiel indien nodig opnieuw aan.

Gebruik niet gelijktijdig twee of meer compacte reservewielen op de auto.

⚠ WAARSCHUWING

Het compacte reservewiel is uitsluitend bedoeld voor tijdelijk gebruik in noodgevallen. Continu gebruik van het reservewiel kan resulteren in een defect van de band met stuurproblemen tot gevolg. Neem altijd de volgende punten in acht bij gebruik van het reservewiel:

- **De auto reageert anders bij gebruik van dit reservewiel.**
- **Rijd niet harder dan 80 km/h (50 mph).**
- **Vervang het reservewiel zo spoedig mogelijk door een standaard wiel en band.**
- **Bij gebruik van het reservewiel zal de grondspeling minder zijn.**
- **De aanbevolen bandenspanning voor het reservewiel is 420 kPa (60 psi).**

(vervolg)

⚠ WAARSCHUWING

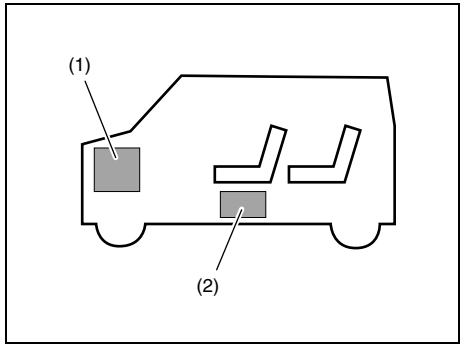
(vervolg)

- **Gebruik geen sneeuwkettingen op het compacte reservewiel. Als u sneeuwkettingen moet gebruiken, dient u de wielen zo te verwisselen dat de standaard wielen en banden op de vooras zitten.**
- **De band van het compacte reservewiel heeft een veel kortere levensduur dan normale banden. Vervang de band zodra de loopvlakslijtage-indicator zichtbaar is.**
- **Als u de band van het compacte reservewiel vervangt, gebruik dan een band van hetzelfde formaat en met dezelfde constructie.**

Accu

Deze auto is uitgerust met de volgende accu's.

- Loodaccu (alle modellen)
  Deze accu levert stroom aan de auto.
- Lithium-ion-accu (alleen voor de modellen uitgerust met het ENG A-STOP systeem)
  Deze accu levert elektrische stroom aan de elektrische componenten van de auto.



54MN274

(1) Loodaccu
(2) Lithium-ion-accu

Lees zorgvuldig de instructies in de hierna volgende paragrafen "Loodaccu" en "Lithium-ion-accu" zodat u de accu's op de juiste wijze gebruikt en behandelt.

- De loodaccu en de lithium-ion-accu zullen geleidelijk worden ontladen. Om te voorkomen dat de accu volledig uitgeput raakt, moet u minstens eenmaal per maand gedurende 30 minuten met de auto rijden om de accu op te laden.

Loodaccu

⚠ WAARSCHUWING

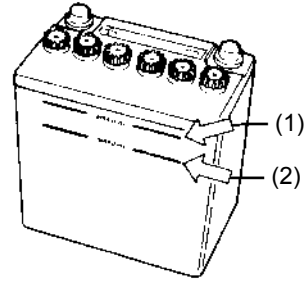
- **Accu's brengen brandbaar waterstofgas voort. Houd vuur en vonken uit de buurt van de accu om een ontploffing te voorkomen. Rook niet tijdens het werken aan of in de buurt van de accu.**
- **Maak tijdens het controleren of bijvullen van de accu de negatieve kabel los. Voorkom dat kortsluiting ontstaat doordat metalen voorwerpen tegelijkertijd met de accupool en de carrosserie in aanraking komen.**
- **Om verwondingen of beschadiging van de auto of de accu te voorkomen, moeten de aanwijzingen voor het starten met hulpstartkabels in het hoofdstuk "PECH ONDERWEG" van deze handleiding opgevolgd worden, als het nodig is de auto met behulp van hulpstartkabels te starten.**
- **Verdund zwavelzuur uit de accu kan blindheid of ernstige verbrandingen veroorzaken. Gebruik goede oogbescherming en handschoenen. Spoel ogen of lichaam met volop water en roep onmiddellijk de hulp van een arts in indien u letsel oploopt. Houd accu's buiten bereik van kinderen.**

LET OP

Als uw auto is uitgerust met het ENG A-STOP systeem, heeft deze een loodaccu die speciaal ontworpen is voor het uiterst efficiënte ENG A-STOP systeem; u moet in dit geval de volgende voorzorgsmaatregelen in acht nemen. Als deze voorzorgsmaatregelen niet in acht worden genomen, kan dit resulteren in een defect van het systeem of een kortere levensduur van de accu.

- **Gebruik uitsluitend het voorschreven type accu wanneer u deze vervangt. (Gebruik geen ander type accu.)**
- **Sluit geen elektrische accessoires op de accupolen aan.**

VOORBEELD



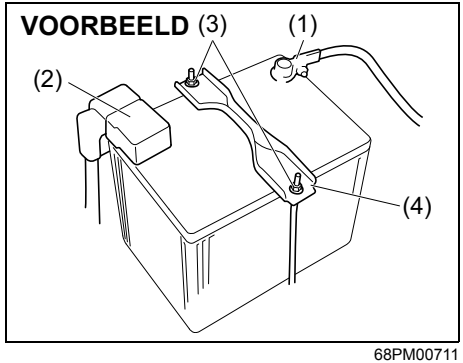
76MS006

Bij een onderhoudsvrije accu (een accu zonder doppen) hoeft geen water te worden bijgevuld. Bij een conventioneel type accu, die watervuldoppen heeft, moet de accuvloeistof altijd tussen het bovenste streepje (1) en het onderste streepje (2) op de accubak staan. Vul de accu indien nodig bij met gedistilleerd water tot het bovenste streepje (1) als de accuvloeistof onder het onderste streepje (2) staat. De accu, de accuklemmen en de klembeugel moeten van tijd tot tijd op corrosie worden gecontroleerd. Verwijder corrosie met behulp van een harde borstel en ammoniak gemengd met water, of soda gemengd met water. Spoel na het reinigen na met schoon water.

Maak de negatieve kabel van de accu los om ontlading te helpen voorkomen als de auto gedurende een maand of langer niet gebruikt gaat worden.

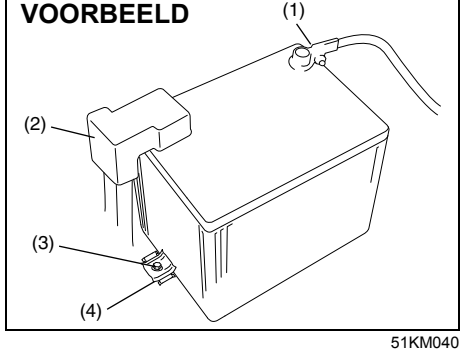
Vervangen van de accu

(Voor auto's zonder ENG A-STOP systeem)



68PM00711

(Voor auto's met ENG A-STOP systeem)



51KM040

Verwijderen van de accu:
1) Maak de negatieve kabel (1) los.
2) Maak de positieve kabel (2) los.

Voor auto's zonder ENG A-STOP systeem:
3) Verwijder de bevestigingsmoeren (3) en dan de houder (4).

Voor auto's met ENG A-STOP systeem:
3) Verwijder de steunbout (3) en dan de steun (4).
4) Verwijder de accu.

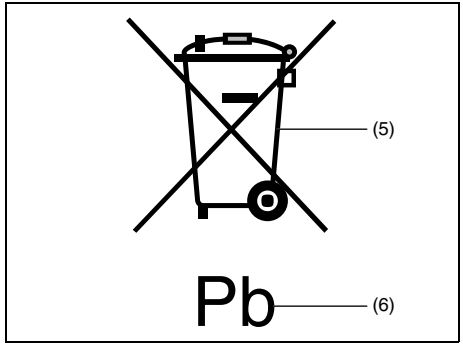
Monteren van de accu:
1) Monteer de accu in de omgekeerde volgorde van het verwijderen.
2) Maak de steunbout en de accukabels stevig vast.

OPMERKING:
Wanneer de accu wordt losgekoppeld, zullen sommige functies van de auto geïnitialiseerd en/of gedeactiveerd worden.
Deze functies moeten naderhand opnieuw ingesteld worden nadat de accu opnieuw is aangesloten.

⚠ WAARSCHUWING

Accu's bevatten giftige stoffen waaronder zwavelzuur en lood. Deze stoffen kunnen mogelijk schadelijke gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid hebben. Gebruikte accu's moeten overeenkomstig de plaatselijke wetgeving worden weggedaan of gerecycled en mogen niet met het gewone huisvuil worden meegegeven. Wees voorzichtig dat u de accu niet te schuin houdt wanneer u deze uit de auto verwijdert. Het is anders mogelijk dat er zwavelzuur uit de accu loopt met mogelijk letsel tot gevolg.

(Acculabel)



51KM042

(5) Symbool van doorgestreepte afvalcontainer
(6) Chemisch symbool "Pb"

Het symbool van een doorgestreepte afvalcontainer (5) op het acculabel betekent dat de gebruikte accu niet met het normale huishoudelijke afval mag worden meegegeven.
Het chemisch symbool "Pb" (6) betekent dat de accu meer dan 0,004% lood bevat.

Door de gebruikte accu op de juiste wijze weg te doen of te recyclen kunt u een mogelijke schadelijke invloed op het milieu en de menselijke gezondheid helpen voorkomen, wat anders zou kunnen gebeuren wanneer de accu op de verkeerde manier wordt weggedaan. Door materialen te recyclen wordt verspilling van waardevolle grondstoffen voorkomen. Neem contact op met uw SUZUKI-dealer voor verdere informatie over het wegdoen of recyclen van een gebruikte accu.

Lithium-ion-accu (indien uitgerust)

Deze accu is alleen in modellen die zijn uitgerust met het ENG A-STOP systeem en bevindt zich onder de voorpassagiersstoel.

- De lithium-ion-accu is onderhoudsvrij. Om echter te voorkomen dat de accu volledig uitgeput raakt, moet u minstens eenmaal per maand gedurende 30 minuten met de auto rijden om de accu op te laden.
- Neem contact op met erkende SUZUKI-dealer voor het vervangen of wegdoen van een lithium-ion-accu.

⚠ WAARSCHUWING

Bij een verkeerde behandeling kan de lithium-ion-accu brand of een elektrische schok veroorzaken of kan de accu beschadigd raken. Neem daarom de volgende voorzorgsmaatregelen in acht.

- **Probeer de accu niet te verwijderen of te demonteren.**
- **Let op dat er geen water of een andere vloeistof op de accu terechtkomt.**
- **Stel de accu niet bloot aan een harde schok.**
- **Plaats er geen voorwerpen tegen of op.**
- **Maak de accuklemmen niet los en sluit ook geen elektrische accessoires op de accuklemmen aan.**

Zekeringen

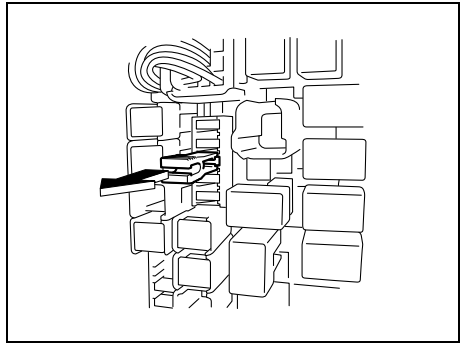
De zekeringen van het elektrische circuit kunnen als volgt in drie groepen onderverdeeld worden:

Hoofdzekering
De hoofdzekering neemt stroom rechtstreeks van de loodaccu.

Primaire zekeringen
De primaire zekeringen, die verantwoordelijk zijn voor bepaalde elektrische verbruiksgroepen, zijn geplaatst tussen de hoofdzekering en de individuele zekeringen.

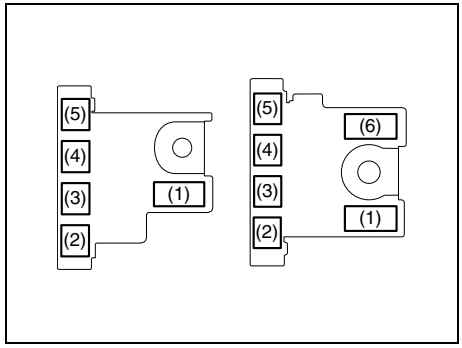
Individuele zekeringen
De individuele zekeringen zijn aangebracht in de afzonderlijke elektrische circuits.

Gebruik de zekeringentrekker in het zekeringenkastje om een zekering uit het kastje te verwijderen.

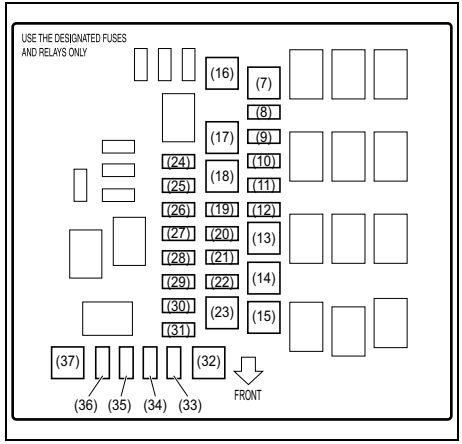


63J095

Zekeringen in de motorruimte



74LHT0715

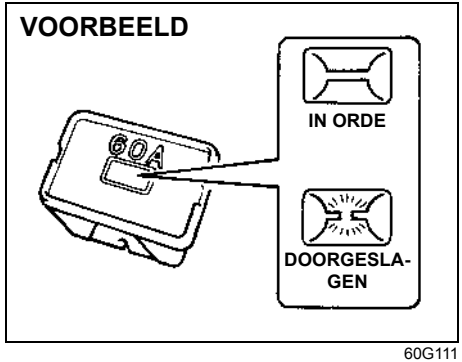


75RM065

HOOFDZEKERING / PRIMAIRE ZEKERING		
(1)	120 A	FL1
(2)	100 A	FL2
(3)	80 A	FL3
(4)	100 A	FL4
(5)	50 A	FL5
(6)	150 A	FL6*1
(7)	40 A	Stuurbekrachtiging
(8)	–	Niet gebruikt
(9)	10 A	A/C-compressor
(10)	25 A	Grootlicht*4
(11)	15 A	Koplamp (links)
(12)	15 A	Koplamp (rechts)
(13)	30 A	Startmotor
(14)	30 A	Radiateurventilator
(15)	30 A	Startmotor 2*2
(16)	40 A	Contactslot 2
(17)	–	Niet gebruikt
(18)	30 A	T/M-pomp*3
(19)	30 A	Geheugenvoeding
(20)	–	Niet gebruikt
(21)	15 A	Mistvoorlicht*5
(22)	30 A	Hulpaccu*1
(23)	30 A	Aanjagerventilator
(24)	–	Niet gebruikt
(25)	5 A	Startsignaal
(26)	–	Niet gebruikt
(27)	15 A	Grootlicht (links)*4
(28)	15 A	Grootlicht (rechts)*4
(29)	15 A	T/M*2
(30)	15 A	T/M-pomp 2*2
(31)	15 A	FI
(32)	40 A	ABS-motor
(33)	25 A	ABS-solenoïde
(34)	–	Niet gebruikt
(35)	10 A	T/M 2*3
(36)	5 A	T/M 3*3
(37)	40 A	Contactslot

*1: Modellen met ENG A-STOP
*2: CVT-modellen met ENG A-STOP
*3: Auto Gear Shift-modellen
*4: Modellen met automatisch koplampen-inschakelsysteem
*5: Modellen met mistvoorlicht

De hoofdzekering, de primaire zekeringen en enkele van de individuele zekeringen bevinden zich in de motorruimte. Met de hoofdzekering doorgeslagen werkt geen enkel elektrisch onderdeel. Als een primaire zekering doorslaat, werkt geen enkel onderdeel van de betreffende verbruiksgroep. Gebruik voor het vervangen van de hoofdzekering, een primaire zekering of een individuele zekering uitsluitend een originele SUZUKI-vervangingszekering.
Gebruik de zekeringentrekker in het zekeringenkastje om een zekering uit het kastje te verwijderen. Het amperage van iedere zekering staat achter op het deksel van het zekeringenkastje.



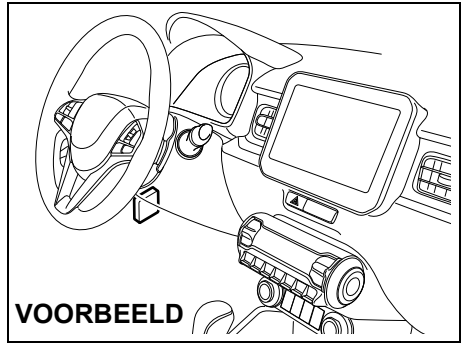
60G111

⚠ WAARSCHUWING

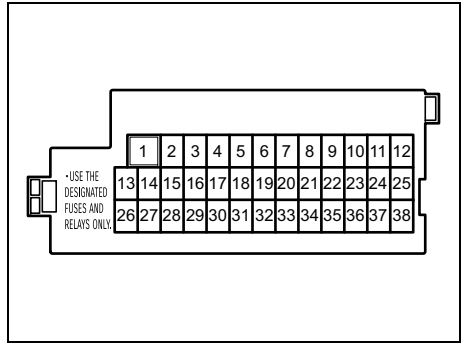
Laat de auto door een erkende SUZUKI-dealer nakijken als de hoofdzekering of een primaire zekering doorslaat. Gebruik uitsluitend originele SUZUKI-onderdelen voor vervanging. Gebruik nooit vervangingsmiddelen zoals ijzerdraadjes, ook niet als tijdelijke overbrugging, daar dit tot ernstige beschadiging van de elektrische installatie of zelfs brand kan leiden.

OPMERKING:
Zorg dat altijd reservezekeringen in het zekeringkastje aanwezig zijn.

Zekeringen onder het dashboard

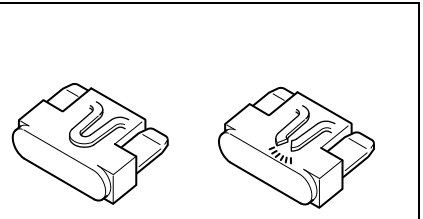


75RM299



80P0185

PRIMAIRE ZEKERING		
(1)	30 A	Elektrisch bediende ruiten
(2)	10 A	Meter
(3)	15 A	Bobine
(4)	5 A	Ontsteking-1 signaal 2
(5)	20 A	Schakelhendel
(6)	–	Niet gebruikt
(7)	–	Niet gebruikt
(8)	20 A	Portiervergrendeling
(9)	15 A	Stuurslot
(10)	10 A	Alarmknipperlicht
(11)	5 A	A-STOP regeleenheid
(12)	10 A	Mistachterlicht
(13)	5 A	ABS/ESP® regelmodule
(14)	15 A	Stoelverwarming
(15)	5 A	Ontsteking-1 signaal 3
(16)	10 A	Plafondverlichting-2
(17)	5 A	Plafondverlichting
(18)	15 A	Radio
(19)	5 A	CONT
(20)	5 A	Sleutel 2
(21)	20 A	Tijdschakelaar voor elektrisch bediende ruiten
(22)	5 A	Sleutel
(23)	15 A	Claxon
(24)	5 A	Achterlicht (links)
(25)	10 A	Achterlicht
(26)	10 A	Airbag
(27)	10 A	Ontsteking-1 signaal
(28)	10 A	Achteruitrijlicht
(29)	5 A	ACC-3
(30)	20 A	Achterruitverwarming
(31)	10 A	Verwarmde spiegel
(32)	15 A	ACC-2
(33)	5 A	ACC
(34)	10 A	Achterruitenwisser
(35)	5 A	Ontsteking-2 signaal
(36)	15 A	Sproeier
(37)	25 A	Voorruitenwisser
(38)	10 A	Remlicht



81A283

⚠ WAARSCHUWING

Vervang een doorgeslagen zekering uitsluitend door een zekering met het juiste amperage. Gebruik nooit materialen als aluminium folie of ijzerdraad als vervanging voor een doorgeslagen zekering. Er moet rekening worden gehouden met een ernstig probleem in de elektrische installatie als na vervanging van een zekering binnen een kort tijdsbestek dezelfde zekering weer doorslaat. Laat de auto onmiddellijk door uw SUZUKI-dealer nakijken.

Richten van de koplampen

Aangezien speciale vaardigheden vereist zijn, dient u voor dit karwei uw auto naar een erkende SUZUKI-dealer te brengen.

Vervangen van gloeilampen

⚠ VOORZICHTIG

- **De gloeilampen kunnen zo heet worden dat u zich verbrandt wanneer u de gloeilamp meteen na het uitschakelen aanraakt. Dit geldt vooral voor de halogeenlampen in de koplampen. Wacht daarom met vervangen tot de lampen voldoende zijn afgekoeld.**
- **De halogeenlampen in de koplampen zijn gevuld met onder druk staand halogeengas. De lamp kan barsten en letsel veroorzaken als u er tegen stoot of de lamp laat vallen. Behandel de lampen voorzichtig.**
- **Draag handschoenen en een hemd met lange mouwen tijdens het vervangen van de gloeilampen om letsel veroorzaakt door scherpe onderdelen te voorkomen.**

LET OP

Als olie of vet van uw huid op een halogeenlamp terechtkomt, kan de lamp oververhit raken en barsten wanneer deze wordt ingeschakeld. Pak een nieuwe lamp uitsluitend met een schone doek vast.

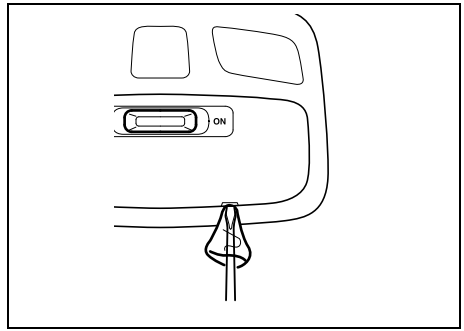
LET OP

Herhaald doorbranden van gloeilampen wijst op de noodzaak de elektrische installatie te laten nakijken. Laat deze inspectie door uw SUZUKI-dealer uitvoeren.

Interieurverlichting

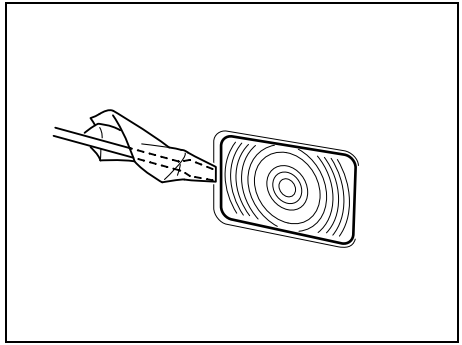
Het lampglas wordt als afgebeeld verwijderd met een platte schroevendraaier die in een zachte doek is gewikkeld. Aanbrengen gebeurt eenvoudig door het aandrukken van het lampglas.

Voor



76MH0A139

Bagageruimte (indien uitgerust)

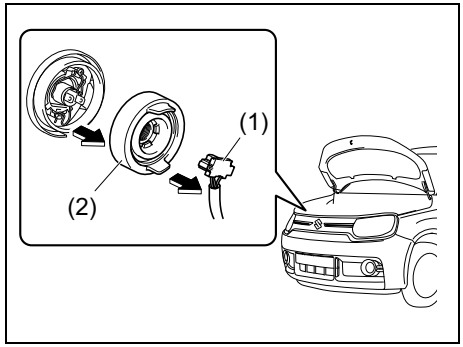


81PN162

Koplampen

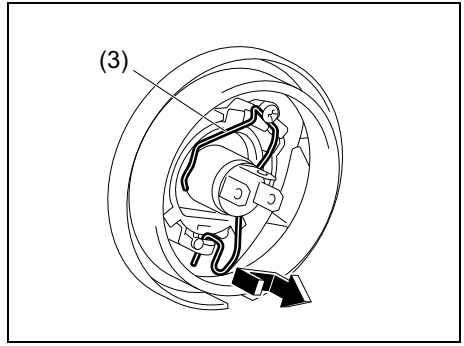
LED-koplampen (indien uitgerust)
Omdat speciale procedures vereist zijn, wordt u geadviseerd uw auto naar de SUZUKI-dealer te brengen voor de vervanging van een lamp.

Halogeen koplampen (indien uitgerust)



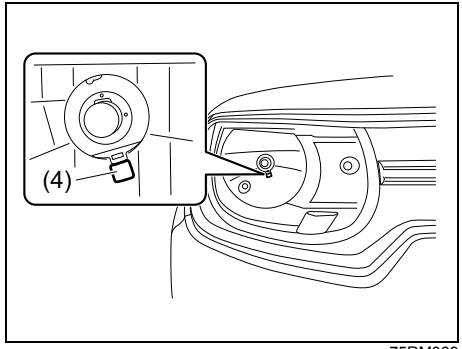
75RM067

1) Open de motorkap. Trek de stekker (1) los. Verwijder het afdichtrubber (2).



75RM068

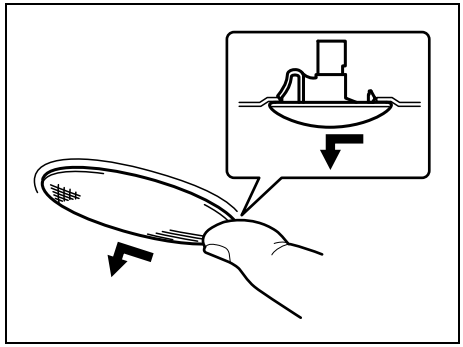
2) Duw de borgveer (3) naar voren en haak hem los. Verwijder vervolgens de gloeilamp. Monteer de nieuwe gloeilamp in de omgekeerde volgorde van het verwijderen.



75RM069

OPMERKING:
U kunt de plaats van de borgveer vanaf het gat (4) in de koplamp zien.

Richtingaanwijzer zijkant (indien uitgerust)

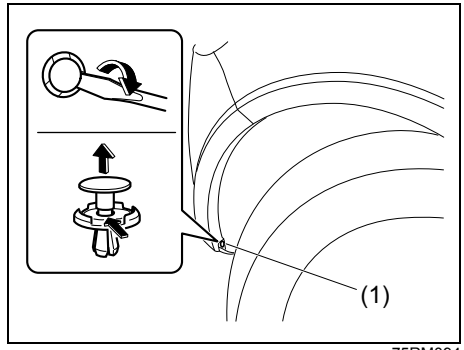


64J195

Aangezien de gloeilamp ingebouwd is, moet de lamparmatuur in zijn geheel worden vervangen. Verwijder de lamparmatuur door het lamphuis met uw vinger naar links te schuiven.

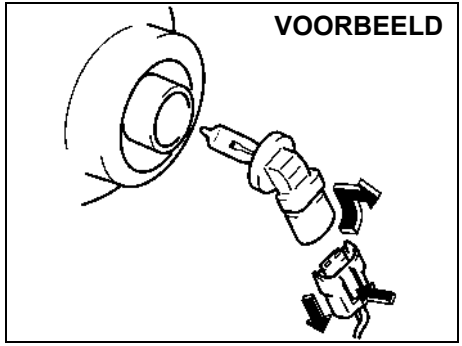
Mistvoorlicht (indien uitgerust)

1) Start de motor. Draai het stuurwiel naar de andere kant dan de kant waar het mistlicht is dat vervangen moet worden, zodat de lamp gemakkelijk bereikbaar is. Zet de motor vervolgens af.



75RM094

2) Verwijder de klem (1) met een platte schroevendraaier zoals aangegeven in de afbeelding.



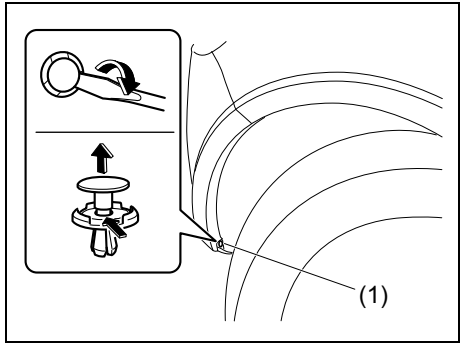
80JM071

3) Open het uiteinde van de afdekking binnen het spatbord. Maak de stekker los terwijl u op het vergrendellipje drukt. Draai de lamphouder naar links en verwijder hem.

Overdaglicht (indien uitgerust)

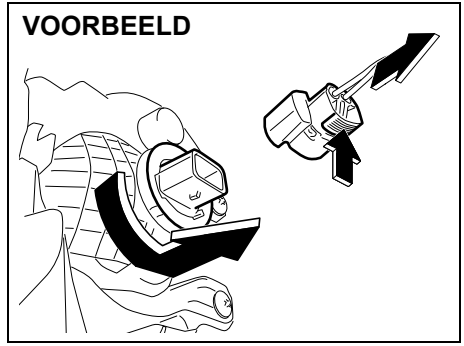
Modellen met LED-koplampen
Omdat speciale procedures vereist zijn, wordt u geadviseerd uw auto naar de SUZUKI-dealer te brengen voor de vervanging van een lamp.

Modellen met halogeen koplampen
1) Start de motor. Draai het stuurwiel naar de andere kant dan de kant waar het overdaglicht is dat vervangen moet worden, zodat de lamp gemakkelijk bereikbaar is. Zet de motor vervolgens af.



75RM094

2) Verwijder de klem (1) met een platte schroevendraaier zoals aangegeven in de afbeelding.

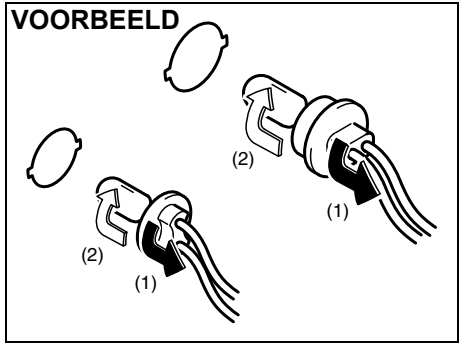


75RM244

3) Open het uiteinde van de afdekking binnen het spatbord. Maak de stekker los terwijl u op het vergrendellipje drukt. Draai de lamphouder naar links en verwijder hem.

Overige normale lampen

Lamphouder

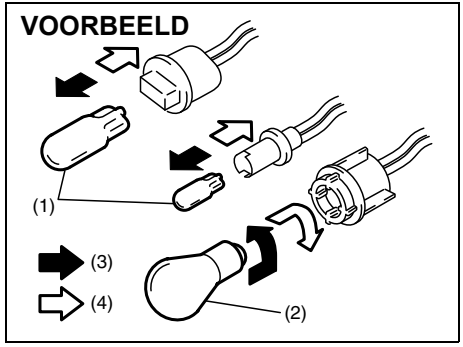


54G123

(1) Verwijderen
(2) Monteren

Om een lamphouder uit de behuizing te verwijderen, dient u de houder linksom te draaien en vervolgens naar buiten te trekken. Monteer de houder door deze in te steken en dan rechtsom te draaien.

Lamp



54G124

(3) Verwijderen
(4) Monteren

Er zijn twee typen lampen: volledig-glas type (1) en glas/metaal type (2).

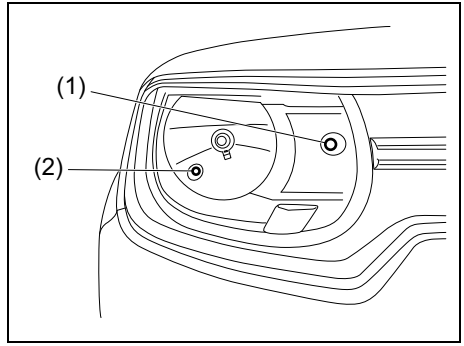
Om een volledig-glas type lamp (1) te verwijderen en aan te brengen, hoeft u de lamp alleen maar naar buiten te trekken of naar binnen te drukken.

Om een glas/metaal type lamp (2) uit de lamphouder te verwijderen, drukt u de lamp naar binnen en draait hem dan linksom. Om een nieuwe lamp aan te brengen, wordt de lamp in de lamphouder gedrukt en dan rechtsom gedraaid.

De afzonderlijke lampen of lamphouders zijn als volgt bereikbaar.

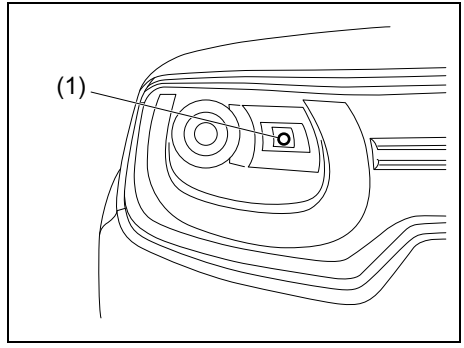
Richtingaanwijzer voor (1)
Parkeerlicht voor (2)

Modellen met halogeen koplampen



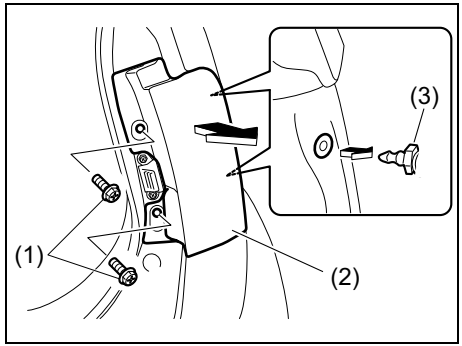
75RM066

Modellen met LED-koplampen



62R0306

Combinatielicht achter

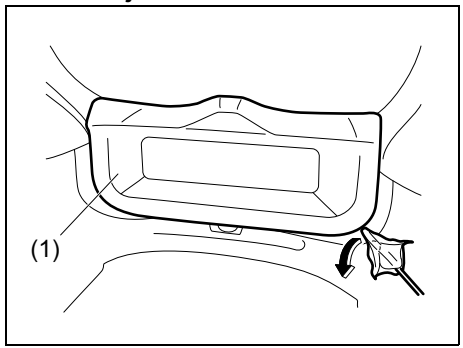


75RM070

Verwijder de bouten (1) en trek het lamphuis (2) recht naar buiten.

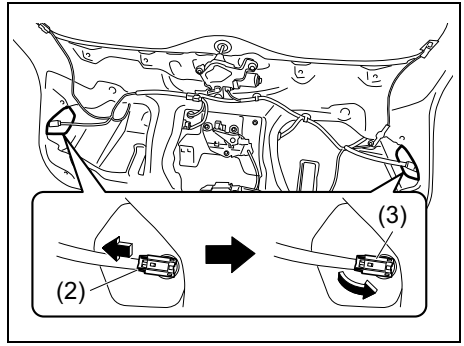
OPMERKING:
Controleer bij het opnieuw monteren van het lamphuis of de klemmen (3) goed vast zitten.

Achteruitrijlicht



62R0122

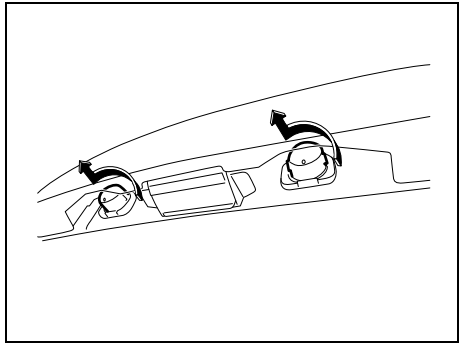
1) Open de achterklep en verwijder de bekleding (1) van de achterklep.
   - Steek een platte schroevendraaier waaromheen een zachte doek is gewikkeld tussen de bekleding en de achterklep zodat u er met uw vingers tussen kunt en trek vervolgens de bekleding met uw vingers naar buiten.



62R0378

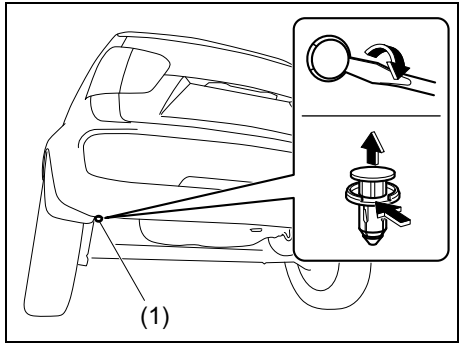
2) Maak de stekker (2) los terwijl u op het vergrendellipje drukt. Draai de lamphouder van het achteruitrijlicht (3) naar links en verwijder hem.

Kentekenplaatverlichting



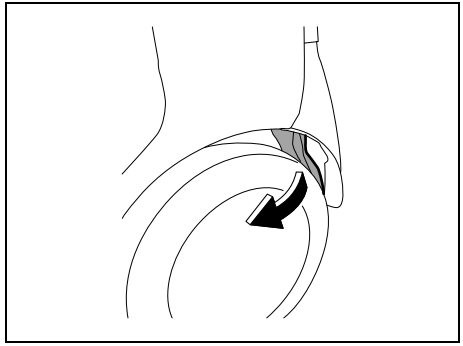
75RM071

Mistachterlicht (indien uitgerust)



75RM072

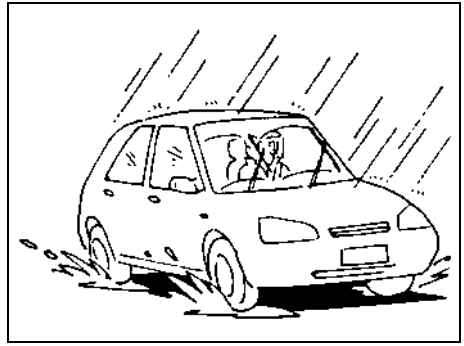
1) Verwijder de klem (1) met een platte schroevendraaier zoals aangegeven in de afbeelding.



75RM073

2) Open het uiteinde van de afdekking binnen het spatbord.

Ruitenwisserbladen



54G129

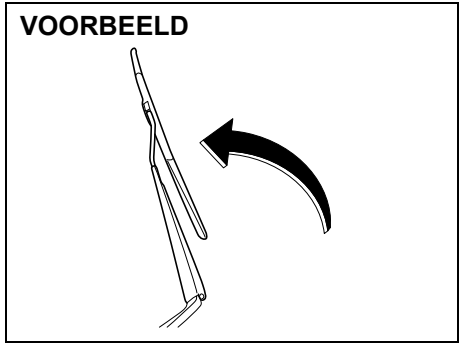
Vernieuw de ruitenwisserbladen als deze broos zijn of op andere wijze beschadigd, of als deze bij het wissen strepen achterlaten.

Volg de onderstaande procedure voor het vervangen van de ruitenwisserbladen.

LET OP
Laat de ruitenwisserarm bij het vervangen van het wisserblad niet tegen de ruit terugklappen, daar de ruit hierdoor bekrast kan worden of breken.

OPMERKING:
Afhankelijk van de voertuigspecificaties is het mogelijk dat uw ruitenwisserbladen verschillen van de hier beschreven wisserbladen. Mocht dit het geval zijn, raadpleeg dan uw SUZUKI-dealer voor de juiste wijze van vervangen.

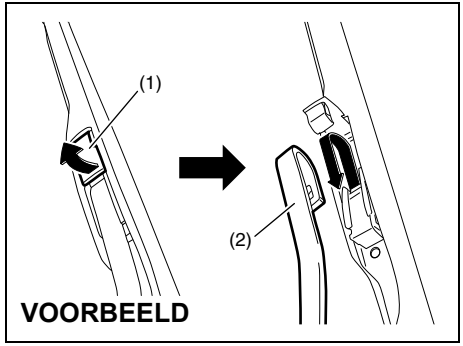
Voor de voorruitenwissers:



61MM0A208

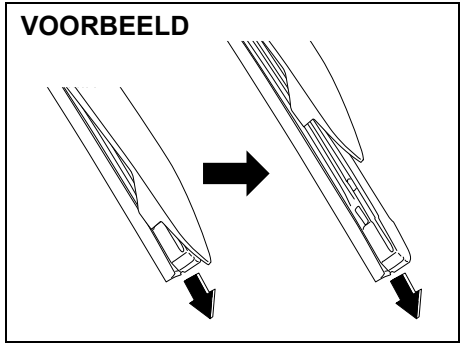
1) Neem de ruitenwisserarm weg van de ruit.

OPMERKING:
Wanneer u beide ruitenwisserarmen omhoogtilt, moet u eerst de wisserarm aan de bestuurderskant omhoogtillen.
Wanneer u de wisserarmen terugplaatst, moet u eerst de wisserarm aan de passagierskant laten zakken.
Het is anders mogelijk dat de wisserarmen elkaar hinderen.



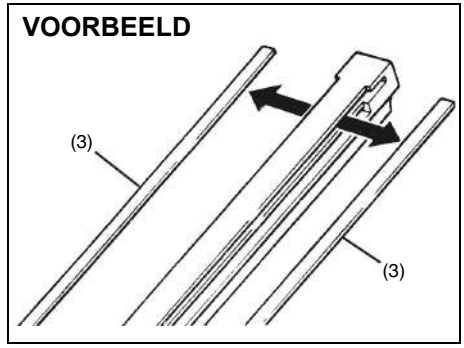
61MM0A210

2) Open de vergrendeling (1), verschuif het wisserframe en verwijder dit van de wisserarm (2) zoals afgebeeld.



61MM0A211

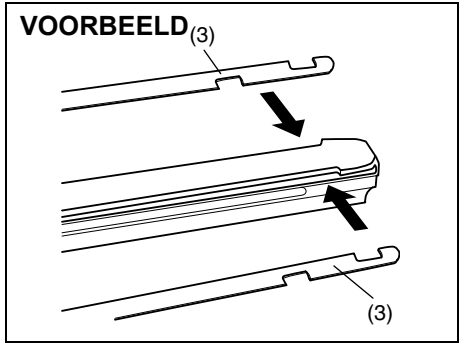
3) Trek stevig aan het bevestigingseind van het wisserblad om het wisserblad los te maken en schuif het blad op de afgebeelde wijze naar buiten.



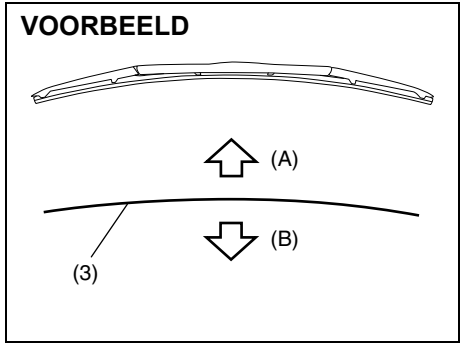
71LMT0708

(3) Houder

4) Verwijder, indien nodig, de twee metalen houders (3) van het oude wisserblad en bevestig deze aan het nieuwe wisserblad.



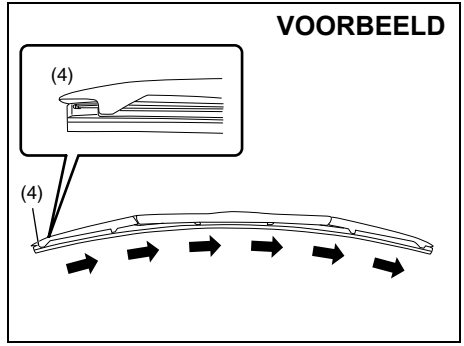
61MM0B098



61MM0A212

(A) Boven
(B) Onder

OPMERKING:
Zorg er bij monteren van de metalen houders (3) voor dat de richting van de metalen houders is zoals aangegeven in de bovenstaande afbeeldingen.

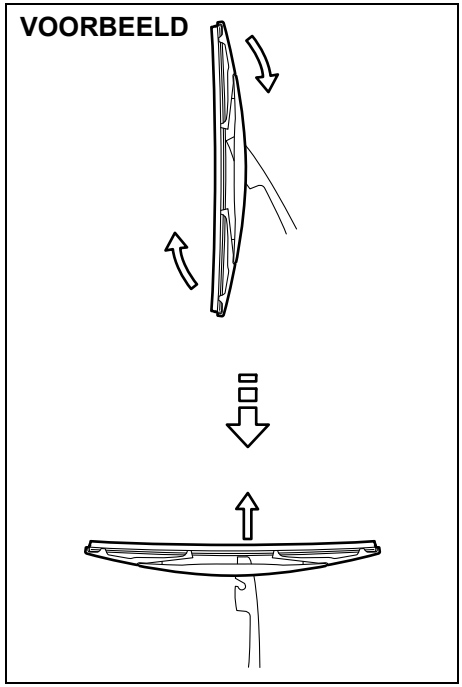


61MM0A213

(4) Bevestigingseind

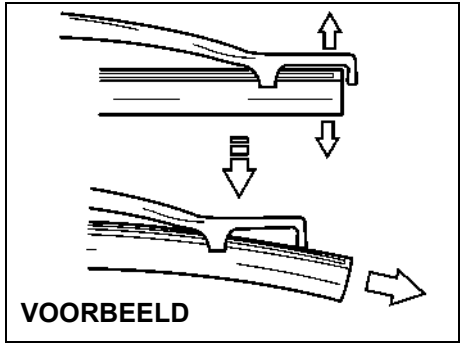
5) Monteer het nieuwe wisserblad in de omgekeerde volgorde van het verwijderen, met het bevestigingseind (4) naar de wisserarm gericht.
   Controleer of het wisserblad correct in alle haken zit. Klem het uiteinde op zijn plaats vast.
6) Monteer de wisser aan de wisserarm en controleer of de vergrendelklem stevig aan de arm is bevestigd.

Voor de achterruitenwissers:



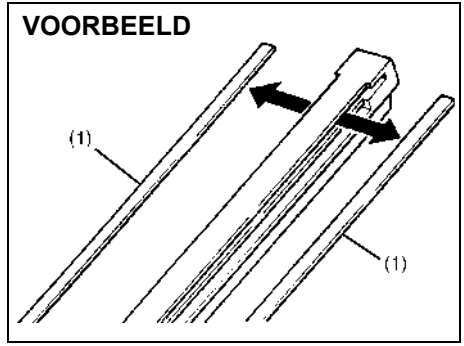
80G146

1) Neem de ruitenwisserarm weg van de ruit.
2) Verwijder het wisserframe van de arm zoals afgebeeld.
3) Schuif het wisserblad naar buiten zoals afgebeeld.



65D151

OPMERKING:
Buig het uiteinde van het wisserbladframe niet meer dan nodig. Doet u dit toch, dan kan dit afbreken.

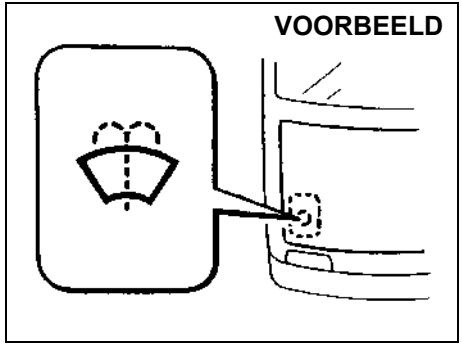


54G135

(1) Houder

4) Verwijder, indien nodig, de twee metalen houders van het oude wisserblad en bevestig deze aan het nieuwe wisserblad.
5) Monteer het nieuwe wisserblad in de omgekeerde volgorde van het verwijderen.
   Controleer of het wisserblad correct in alle haken zit.
6) Monteer het wisserframe aan de arm in de omgekeerde volgorde van het verwijderen.

Ruitensproeiervloeistof



80JM078

Controleer of er voldoende vloeistof in het reservoir aanwezig is. Vul indien nodig vloeistof bij. Gebruik om bij te vullen een goede kwaliteit ruitensproeiervloeistof, zo nodig met water verdund.

⚠ WAARSCHUWING

Vul het sproeiervloeistofreservoir niet met radiateur-antivries. Het zicht door de voorruit zal aanzienlijk verslechteren en de carrosserielak kan aangetast worden als deze vloeistof op de ruit gesproeid wordt.

LET OP

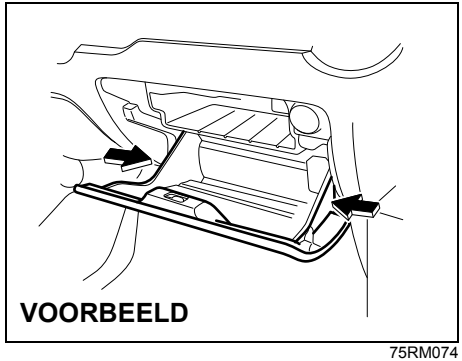
Bediening van de ruitensproeier zonder dat er vloeistof in het reservoir aanwezig is, kan tot beschadiging van de ruitensproeiermotor leiden.

Airconditioning

Als u de airconditioning langere tijd niet hebt gebruikt, zoals in de winter, is het mogelijk dat deze minder goed werkt wanneer hij weer ingeschakeld wordt. Om een optimale prestatie en duurzaamheid van uw airconditioning te verkrijgen, moet u deze af en toe laten draaien. Schakel de airconditioning minstens een keer per maand voor 1 minuut in terwijl de motor stationair draait. Het koelmiddel en de olie worden dan door het systeem gecirculeerd, waardoor de interne componenten in goede staat blijven.

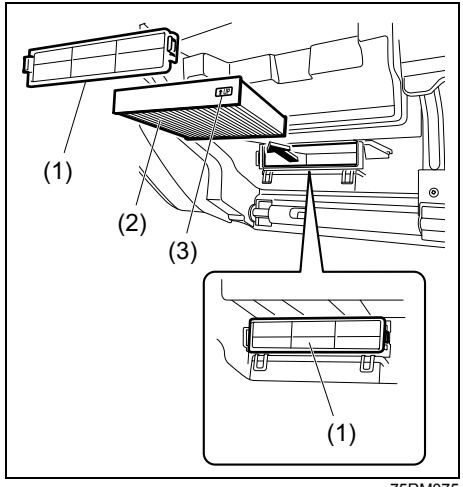
Vervangen van het airconditioning-filter (indien uitgerust)

Aangezien speciale vaardigheden vereist zijn, dient u voor dit karwei uw auto naar een erkende SUZUKI-dealer te brengen.



75RM074

1) Verwijder het handschoenenkastje voor toegang tot het airconditioningfilter. Druk beide zijkanten van het handschoenenkastje naar binnen om de zijkanten los te maken.



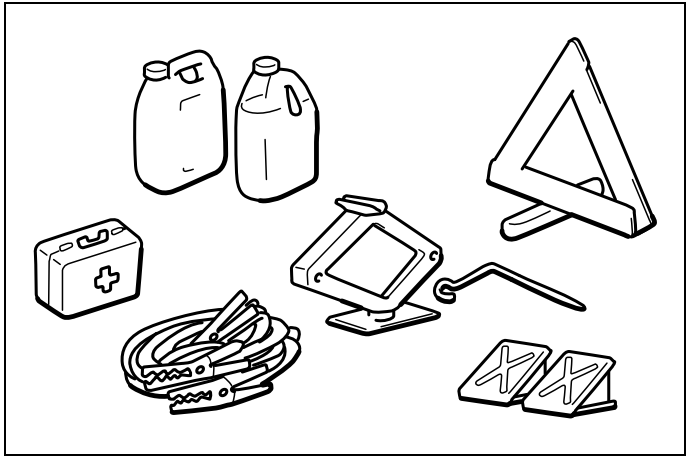
75RM075

2) Verwijder de afdekking (1) en trek het airconditioningfilter (2) naar buiten.

OPMERKING:
Monteer het nieuwe filter met de UP-markering (3) naar boven gericht.

MEMO

PECH ONDERWEG

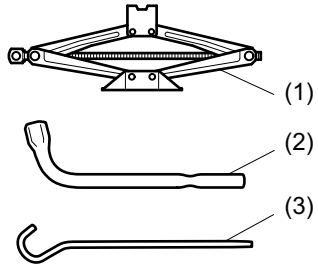


60G411

Wielverwisselingsgereedschap 8-1
Instructies bij het opkrikken 8-1
Reparatieset voor lekke band (indien uitgerust) 8-6
Instructies voor het starten met hulpstartkabels 8-11
Slepen 8-12
Motorstoring: Als de startmotor niet werkt 8-14
Motorstoring: Als de motor verzopen is 8-14
Motorstoring: Als de motor oververhit is 8-15

Wielverwisselingsgereedschap

VOORBEELD



75RM076

(1) Krik (indien uitgerust)
(2) Wielmoersleutel
(3) Krikzwengel

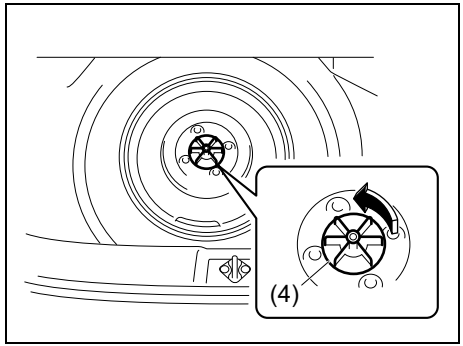
Het wielverwisselingsgereedschap is opgeborgen onder de vloer in de bagageruimte.
Zie “BAGAGERUIMTE” in het hoofdstuk “GEILLUSTREERDE INHOUDSOPGAVE”.

⚠ WAARSCHUWING

Nadat het wielverwisselingsgereedschap is gebruikt, moet u dit zorgvuldig opbergen zodat het geen letsel kan veroorzaken als er een ongeval zou gebeuren.

⚠ VOORZICHTIG

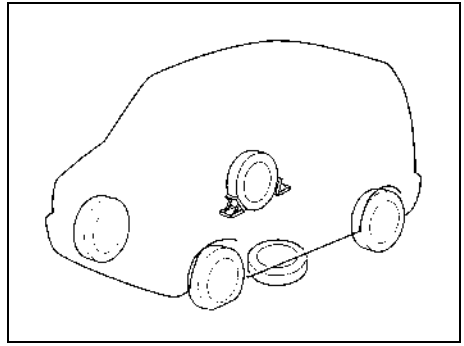
De krik mag uitsluitend gebruikt worden voor het verwisselen van wielen. Het is belangrijk de instructies in dit hoofdstuk door te lezen alvorens de krik te gebruiken.



75RM374

Om het reservewiel (indien uitgerust) te verwijderen, draait u de bout (4) linksom en verwijdert deze dan.

Instructies bij het opkrikken



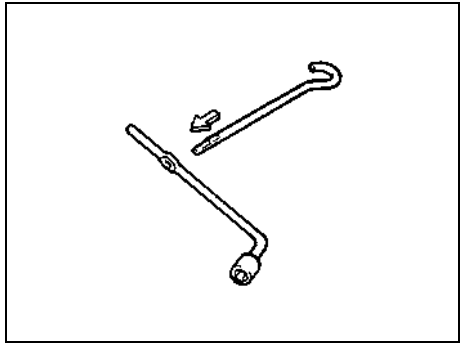
75F062

1) Parkeer de auto op een vlakke, stevige ondergrond.
2) Trek de handrem stevig aan en schakel in “P” (parkeren) als de auto met een CVT is uitgerust of in “R” (achteruit) als de auto met een handgeschakelde transmissie/Auto Gear Shift is uitgerust.

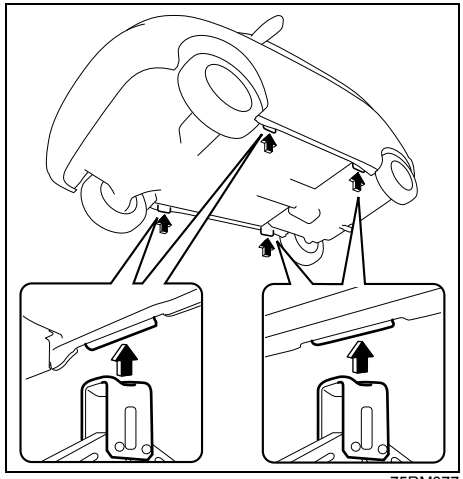
⚠ WAARSCHUWING

- **Schakel in "P" (parkeren) bij een auto met CVT of in "R" (achteruit) bij een auto met handgeschakelde transmissie/Auto Gear Shift wanneer u de auto opkrikt.**
- **Krik de auto nooit op met de transmissie in "N" (vrijstand). De krik staat dan niet stabiel, wat tot een ongeval kan leiden.**

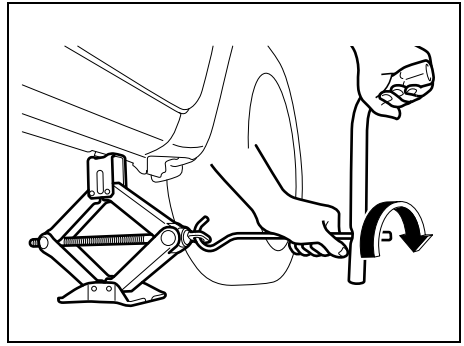
3) Schakel de alarmknipperlichten in als het nodig is de andere weggebruikers van de eigen aanwezigheid op de hoogte te brengen.
4) Plaats blokken voor en achter het wiel dat diagonaal is ten opzichte van het wiel dat wordt opgekrikt.
5) Leg het reservewiel bij het wiel dat opgekrikt wordt, zoals aangegeven in de afbeelding, voor het geval dat de krik verschuift.



54G253



75RM077



75RM078

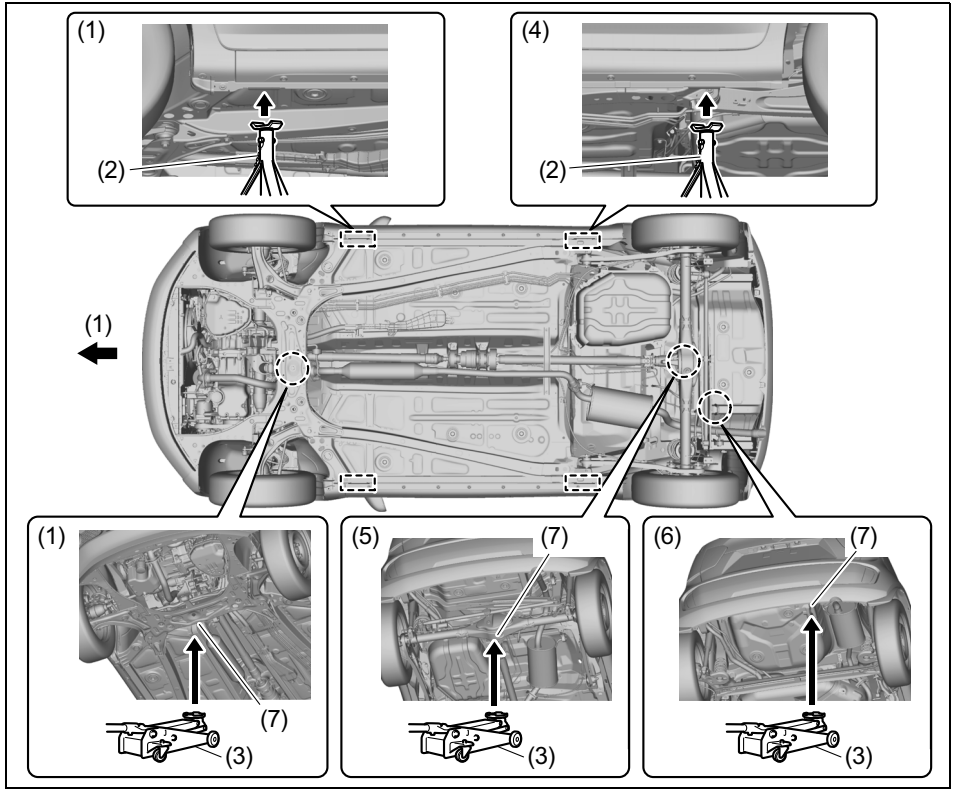
6) Plaats de krik zoals aangegeven in de afbeelding en draai de krikzwengel rechtsom totdat de groef in de krikkop om de krikhaak aan de onderkant van de carrosserie heen zit.
7) Draai de krik langzaam verder omhoog totdat het wiel vrij van de grond is. Krik de auto niet meer op dan nodig is.

⚠ WAARSCHUWING

- **Gebruik de krik uitsluitend om wielen te verwisselen op een vlakke, stevige ondergrond.**
- **Krik de auto nooit op een helling op.**
- **Krik de auto nooit op met de krik op een andere plaats aangebracht dan bij het voorgeschreven krikpunt (aangegeven in de afbeelding), naast het te verwisselen wiel.**
- **Controleer of de krik minimaal 25 mm (1 inch) omhoog is gezet voordat deze in contact komt met de flens. Gebruik van de krik wanneer deze minder dan 25 mm (1 inch) opgekrikt is, kan leiden tot een defecte werking van de krik.**
- **Ga nooit onder een opgekrikte auto liggen.**
- **Start de motor niet zolang de auto opgekrikt is en laat geen passagiers in de opgekrikte auto zitten.**

Opkrikken van de auto met een garagekrik

- Breng de garagekrik onder een van de hierna aangegeven punten aan.
- Ondersteun de opgekrikte auto altijd met assteunen (in de handel verkrijgbaar) onder de hierna aangegeven punten.



75RM360

(1) Voor
(2) Assteun
(3) Garagekrik
(4) Achter
(5) Achter (4WD)
(6) Achter (2WD)
(7) Krikpunt voor garagekrik

OPMERKING:
Neem voor verdere informatie contact op met een erkende SUZUKI-dealer.

Wiel verwisselen

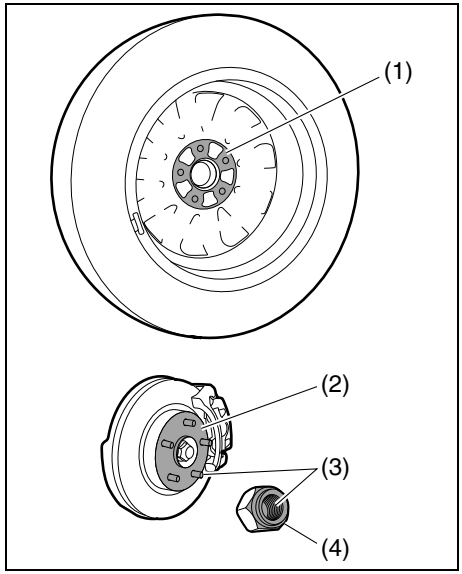
Ga als volgt te werk om een wiel te verwisselen:

1) Verwijder de krik (indien uitgerust), het gereedschap en het reservewiel uit de auto.
2) Draai de wielmoeren los zonder ze te verwijderen.
3) Krik de auto op (volg de aanwijzingen in dit hoofdstuk op).

⚠ WAARSCHUWING

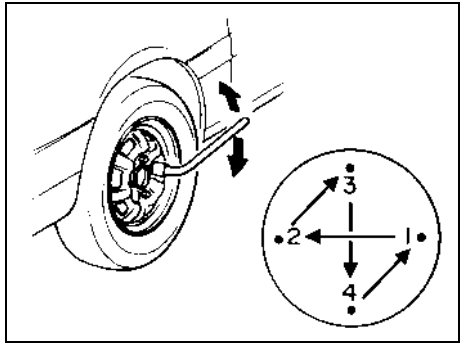
- **Schakel in "P" (parkeren) bij een CVT of in "R" (achteruit) bij een handgeschakelde transmissie/Auto Gear Shift wanneer u de auto opkrikt.**
- **Krik de auto nooit op met de transmissie in "N" (vrijstand). De krik staat dan niet stabiel, wat tot een ongeval kan leiden.**

4) Verwijder de wielmoeren en het wiel.



65J4033

5) Verwijder met een schone doek modder en vuil van het wiel (1), de wielnaaf (2), de schroefdraad (3) en de buitenkant van de wielmoeren (4). Maak de wielnaaf voorzichtig schoon; deze is mogelijk heet van het rijden.
6) Breng het nieuwe wiel aan en draai de wielmoeren met de tapse kant naar het wiel gericht op de schroefdraad. Haal de wielmoeren handvast aan tot het wiel goed tegen de wielnaaf zit.



54G116

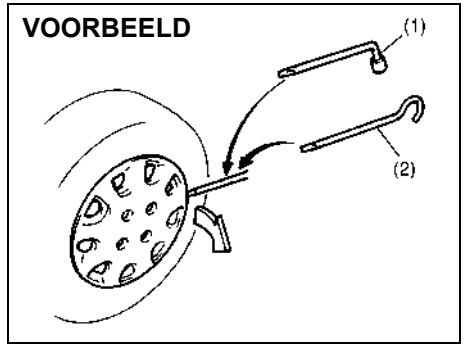
Aanhaalkoppel voor wielmoer
85 Nm (8,7 kg-m, 62,7 lb-ft)

7) Laat de krik zakken en trek de moeren dan met een sleutel in de genummerde volgorde aan, zoals aangegeven in de afbeelding.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik originele wielmoeren en trek ze zo snel mogelijk na het vervangen van de wielen aan tot het voorgeschreven aanhaalkoppel. Onjuiste wielmoeren of slecht aangetrokken wielmoeren kunnen loskomen of afvallen, wat kan leiden tot een ongeval. Als u geen momentsleutel hebt, laat het aanhaalkoppel van de wielmoeren dan door een erkende SUZUKI-dealer nakijken.

Volle wieldop (indien uitgerust)

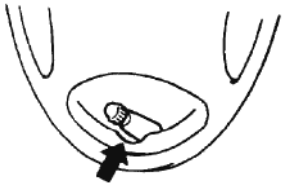


60G309

(1) of (2) Gereedschap met plat uiteinde

Bij uw auto worden twee gereedschappen geleverd: een wielmoersleutel en een krik. Een van beide heeft een plat uiteinde.
Gebruik het gereedschap met het platte uiteinde om de volle wieldop te verwijderen, zoals hierboven is aangegeven.

VOORBEELD



54P000803

Monteer de volle wieldop waarbij u erop let dat het ventiel niet wordt afgedekt of vuil wordt.

Reparatieset voor lekke band (indien uitgerust)

De reparatieset voor een lekke band bevindt zich in de bagageruimte.
Zie “BAGAGERUIMTE” in het hoofdstuk “GEILLUSTREERDE INHOUDSOPGAVE”.

⚠ WAARSCHUWING

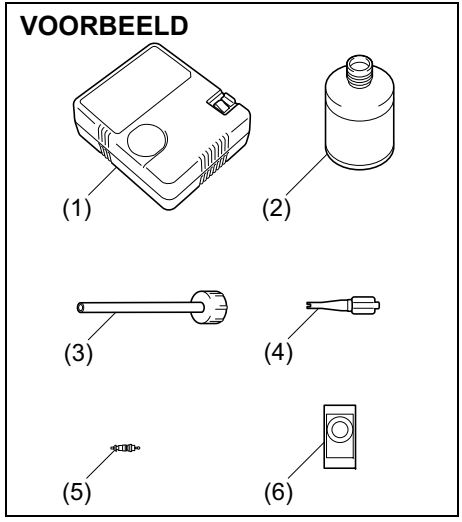
Als de instructies in deze paragraaf voor het gebruik van de reparatieset voor een lekke band niet zorgvuldig worden opgevolgd, kunt u de macht over het stuur verliezen met mogelijk een ongeluk tot gevolg.
Lees de instructies in deze paragraaf aandachtig door en volg ze op.

BELANGRIJK
De reparatieset voor een lekke band kan niet worden gebruikt in de volgende gevallen. Neem contact op met een SUZUKI-dealer of een autohulpdienst.

- **Bij sneden of gaatjes in het bandloopvlak die groter zijn dan ongeveer 4 mm.**
- **Bij sneden in de zijflank van de autoband.**
- **Bij beschadiging aan de band veroorzaakt door het rijden met een veel te lage bandenspanning of met een lekke band.**
- **Wanneer de hiel van de band volledig is losgekomen van de velg.**
- **Wanneer de velg beschadigd is.**

Kleine gaatjes in het bandloopvlak, veroorzaakt door een nagel of schroef, kunnen met de reparatieset voor een lekke band worden afgedicht.
Verwijder de nagel of schroef niet uit de band bij het uitvoeren van de noodreparatie.

Inhoud van de reparatieset voor een lekke band



81P70030

(1) Luchtcompressor
(2) Afdichtmiddelfles
(3) Vulslang
(4) Binnenventieluitdraaier
(5) Binnenventiel (reserve)
(6) Snelheidsbeperkingslabel

⚠ WAARSCHUWING

Het afdichtmiddel van de reparatieset voor een lekke band is schadelijk als dit wordt ingeslikt of in contact komt met de huid of de ogen. Als de vloeistof wordt gedronken, mag u geen braken opwekken. Laat de persoon veel water drinken (indien mogelijk een papje van medicinale houtskool) en roep meteen de hulp van een arts in. Als afdichtmidddel in de ogen terechtkomt, moet u de ogen onmiddellijk met veel water spoelen en de hulp van een arts inroepen. Was uw handen grondig na het werken met de vloeistof. De vloeistof kan giftig zijn voor dieren. Buiten het bereik van kinderen en dieren houden.

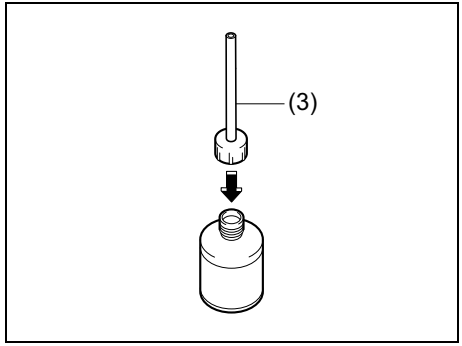
LET OP

Vervang het afdichtmiddel voordat de uiterste gebruiksdatum aangegeven op het etiket van de afdichtmiddelfles is verstreken. Ga naar uw SUZUKI-dealer voor de aanschaf van nieuw afdichtmiddel.

Noodreparatie

1) Parkeer de auto op een vlakke, stevige ondergrond. Trek de handrem stevig aan en schakel in “R” (achteruit) als de auto een handgeschakelde transmissie/Auto Gear Shift heeft of in “P” (parkeren) als de auto een CVT heeft.
   Schakel de alarmknipperlichten in als het nodig is de andere weggebruikers van de eigen aanwezigheid op de hoogte te brengen.
   Plaats blokken voor en achter het wiel dat diagonaal is ten opzichte van het wiel dat wordt gerepareerd.
2) Neem de afdichtmiddelfles (2) en de compressor uit de auto en schud de fles flink heen en weer.

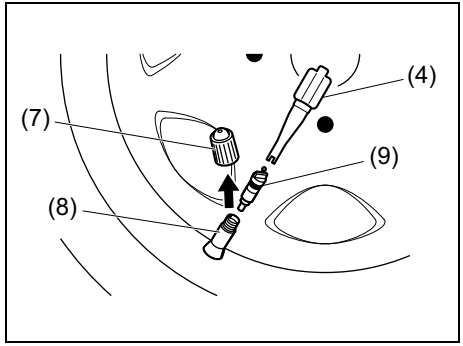
OPMERKING:
Schud goed met de fles voordat u de vulslang op de fles bevestigt.



81PN118

3) Schroef de vulslang (3) op de fles en doorboor de inwendige beschermingskap van de fles.

OPMERKING:
Schroef de vulslang vast zonder de inwendige beschermingskap van de fles te verwijderen.

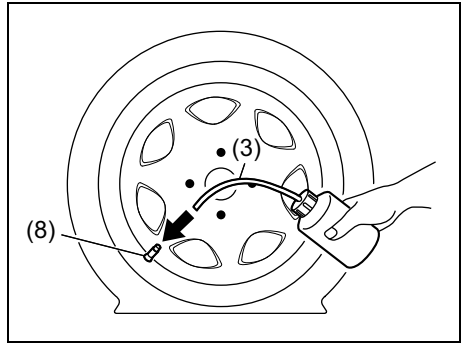


81PN153

4) Schroef de ventieldop (7) van het bandventiel (8). Schroef het binnenventiel (9) los met de meegeleverde binnenventieluitdraaier (4). Leg het binnenventiel (9) op een schone plaats voor hergebruik.

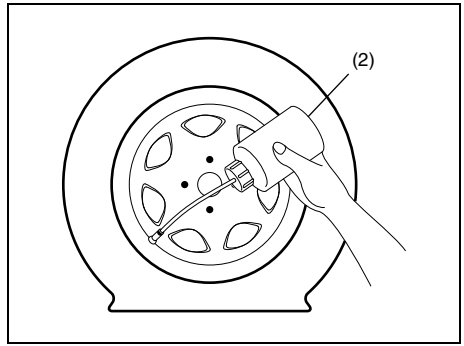
⚠ WAARSCHUWING

Het binnenventiel kan wegspringen als er lucht in de band achterblijft. Wees voorzichtig wanneer u het binnenventiel verwijdert.



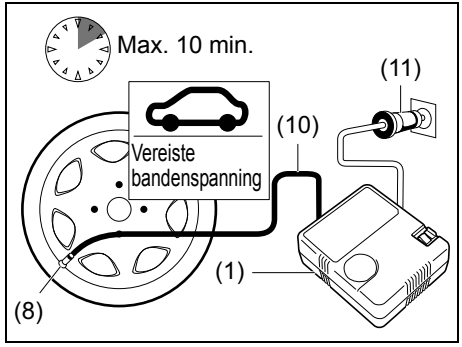
81PN248

5) Verwijder de plug uit de vulslang (3) en plaats de vulslang in het bandventiel (8).



63J349

6) Houd de fles (2) ondersteboven en maak pompbewegingen met de fles om de volledige inhoud van de fles (afdichtmiddel) in de band te gieten. Verwijder de vulslang daarna en schroef het binnenventiel stevig vast aan het bandventiel. Als het binnenventiel verontreinigd of kwijt is, gebruik dan het meegeleverde reserve binnenventiel.



81PN120

7) Sluit de luchtslang (10) van de compressor (1) op het bandventiel (8) aan. Steek de stekker (11) in de stekkerdoos voor accessoires. Start de motor. Schakel de compressor in. Pomp de band op totdat deze de vereiste bandenspanning heeft.

⚠ WAARSCHUWING

Ga niet te dicht bij de band staan wanneer deze wordt opgepompt. De band zou kunnen springen.

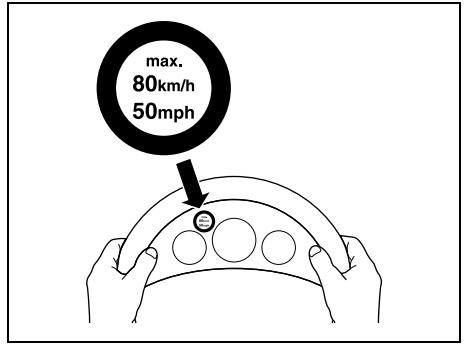
LET OP

Gebruik de compressor niet langer dan 10 minuten achter elkaar. De compressor kan anders oververhit raken.

Als de band niet binnen 5 minuten op de vereiste bandenspanning kan worden gebracht, verplaatst u de auto een paar meter naar achteren en voren om het afdichtmiddel over de gehele band te verdelen. Pomp de band daarna verder op.

Als de band nog steeds niet op de vereiste bandenspanning kan worden verkregen, is het mogelijk dat de band zwaar beschadigd is. In dit geval kan de reparatieset voor een lekke band niet de vereiste afdichting bieden. Neem contact op met een SUZUKI-dealer of een autohulpdienst.

OPMERKING:
Als de bandenspanning te hoog is, kunt u lucht laten ontsnappen door de schroef van de luchtslang los te draaien.



81PN249

8) Bevestig het snelheidsbeperkinglabel van de luchtcompressor goed in het zicht van de bestuurder.
9) Maak een korte rit meteen nadat u de band op de vereiste bandenspanning hebt gebracht. Rijd voorzichtig met een maximumsnelheid van 80 km/h (50 mph).
10) Rijd voorzichtig naar de dichtstbijzijnde SUZUKI-dealer of een bandenreparatiewerkplaats.

⚠ WAARSCHUWING

Bevestig het snelheidsbeperkingslabel niet op de airbag. Bevestig het label ook niet op een waarschuwingslampje of op de snelheidsmeter.

11) Controleer na 10 km (6 mijl) rijden de bandenspanning met de bandenspanningsmeter van de compressor. Als de aangegeven bandenspanning hoger is dan 130 kPa (1,3 bar), is de noodreparatie voltooid. Wanneer de aangegeven bandenspanning lager is dan de vereiste bandenspanning, brengt u de bandenspanning op de vereiste spanning. Als de bandenspanning lager is dan 130 kPa (1,3 bar), kan de reparatieset voor een lekke band niet de vereiste afdichting bieden. Gebruik de band niet en neem contact op met een SUZUKI-dealer of een autohulpdienst.

⚠ WAARSCHUWING

Zorg dat u de bandenspanning controleert en zeker weet dat de noodreparatie met succes is voltooid nadat 10 km (6 mijl) met de auto is gereden.

LET OP

Laat de band bij de dichtstbijzijnde SUZUKI-dealer vernieuwen. Neem contact op met een bandenreparatiewerkplaats als u de afgedichte band opnieuw wilt gebruiken.
De band kan opnieuw worden gebruikt nadat het afdichtmiddel volledig met een doek is weggeveegd zodat er geen roestvorming optreedt, maar het bandventiel en de sensor van het bandenspanningsbewakingssysteem (TPMS) (indien uitgerust) moeten altijd worden vernieuwd.
Geef de afdichtmiddelfles voor verwijdering aan een SUZUKI-dealer of verwijder deze overeenkomstig de plaatselijke voorschriften en wetgeving.
Na gebruik van de afdichtmiddelfles moet u deze vervangen door een nieuwe fles die bij uw SUZUKI-dealer verkrijgbaar is.

Gebruik van de compressor om een band op te pompen

1) Parkeer de auto op een vlakke, stevige ondergrond. Trek de handrem stevig aan en schakel in “P” (parkeren) als de auto met een CVT is uitgerust of in “R” (achteruit) als de auto met een handgeschakelde transmissie/Auto Gear Shift is uitgerust.
2) Neem de compressor uit de auto.
3) Schroef de ventieldop van het bandventiel.
4) Sluit de luchtslang van de compressor op het bandventiel aan.
5) Steek de stekker van de compressor in de stekkerdoos voor accessoires. Start de motor. Schakel de compressor in. Pomp de band op totdat deze de vereiste bandenspanning heeft.

LET OP

Gebruik de compressor niet langer dan 10 minuten achter elkaar. De compressor kan anders oververhit raken.

Instructies voor het starten met hulpstartkabels

⚠ WAARSCHUWING

- **Probeer nooit de motor met hulpstartkabels te starten als het er naar uit ziet dat de loodaccu bevroren is. Accu's die in deze toestand zijn kunnen ontploffen.**
- **Zorg tijdens het aansluiten van de hulpstartkabels dat uw handen en de kabels uit de buurt blijven van poelies, aandrijfriemen en ventilators.**
- **Loodaccu's produceren brandbaar waterstofgas. Houd vuur en vonken uit de buurt van de accu om een ontploffing te voorkomen. Rook niet bij werkzaamheden in de buurt van de accu.**
- **Voorkom dat de twee auto's met elkaar in aanraking komen wanneer de hulpaccu zich in een andere auto bevindt.**
- **Laat de auto door een erkende SUZUKI-dealer nakijken als de loodaccu om onduidelijke reden herhaaldelijk ontladen wordt.**

(vervolg)

⚠ WAARSCHUWING

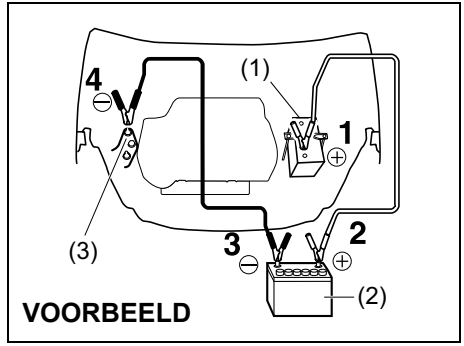
(vervolg)

- **Om verwonding en beschadiging van de auto en de accu te voorkomen, moeten de onderstaande aanwijzingen voor het starten met hulpstartkabels nauwgezet worden opgevolgd.**
  Roep in geval van twijfel de hulp van de wegenwacht in.

LET OP

De auto mag niet gestart worden door trekken of duwen. Deze manier van handelen kan blijvende schade aan de katalysator toebrengen. Gebruik hulpstartkabels om een auto met zwakke of ontladen accu te starten.

1) Gebruik uitsluitend een 12-volt loodaccu als hulpaccu. Plaats de goede 12-volt loodaccu vlakbij de auto zodat de hulpstartkabels beide accu's bereiken. Zorg dat de auto's geen contact maken als de accu van een andere auto als hulpaccu wordt gebruikt. Trek bij beide auto's de handrem goed aan.
2) Schakel alle auto-accessoires uit, met uitzondering van die nodig zijn in verband met de verkeersveiligheid (koplampen, alarmknipperlichten enz.).



54P000804

3) Sluit de hulpstartkabels als volgt aan:
   1. Sluit het ene uiteinde van de startkabel op de pluspool (+) van de ontladen accu (1) aan.
   2. Sluit het andere uiteinde op de pluspool (+) van de hulpaccu (2) aan.
   3. Sluit het ene uiteinde van de tweede startkabel op de minpool (–) van de hulpaccu (2) aan.
   4. Sluit het andere uiteinde aan op een ongelakt, zwaar metalen gedeelte (bijv. een motorsteun (3)) van de auto met de ontladen accu (1).

⚠ WAARSCHUWING

Aangezien er kans op ontploffing is, mag de hulpstartkabel nooit rechtstreeks op de minpool (–) van de ontladen accu aangesloten worden.

⚠ VOORZICHTIG

Sluit de hulpstartkabel stevig op de motorsteun aan. Als de hulpstartkabel loskomt van de motorsteun vanwege de trillingen bij het starten van de motor, kan de hulpstartkabel door de aandrijfriemen worden gegrepen.

4) Start, indien van toepassing, de motor van de auto met de hulpaccu. Laat de motor met middelmatig toerental draaien.
5) Start de motor van de auto met de ontladen accu.
6) Verwijder de hulpstartkabels in precies de omgekeerde volgorde van die waarin ze bevestigd werden.

Slepen

Roep de hulp van een takelwagen in als de auto gesleept moet worden. Uw dealer kan u van de nodige instructies betreffende het slepen voorzien.

⚠ WAARSCHUWING

Als bij auto's die zijn uitgerust met het stereocamera-remhulpsysteem de auto wordt gesleept met de motor aan, moet u de OFF-schakelaar van het stereocamera-remhulpsysteem indrukken om het stereocamera-remhulpsysteem uit te schakelen. Als dit niet wordt gedaan, bestaat er kans op een ongeluk omdat het systeem onverwachts kan worden geactiveerd.

LET OP

Neem de volgende punten in acht wanneer de auto wordt gesleept.
- **De juiste uitrusting en werkwijze zijn van belang om te voorkomen dat de auto tijdens het slepen wordt beschadigd.**
- **Bij gebruik van de framehaak kan de auto voor korte afstanden met lage snelheid op een verharde weg worden gesleept.**

Tweewielaandrijving (2WD) met CVT

Auto's met CVT kunnen op een van de volgende twee manieren worden gesleept.

1) Vanaf de voorzijde, met de voorwielen van de grond af en de achterwielen op de grond. Zorg er wel voor dat de handrem is vrijgezet voordat met slepen wordt begonnen.
2) Vanaf de achterzijde, met de achterwielen van de grond af en een verrijdbaar plateau onder de voorwielen.

LET OP

Slepen met de voorwielen op de grond kan tot beschadiging van de CVT leiden.

Tweewielaandrijving (2WD) met handgeschakelde transmissie of Auto Gear Shift

Auto's met handgeschakelde transmissie of Auto Gear Shift kunnen op een van de volgende twee manieren worden gesleept.

1) Vanaf de voorzijde, met de voorwielen van de grond af en de achterwielen op de grond. Zorg er wel voor dat de handrem is vrijgezet voordat met slepen wordt begonnen.
2) Vanaf de achterzijde, met de achterwielen van de grond af en de voorwielen op de grond, mits de stuurinrichting en het aandrijfmechanisme in werkende toestand verkeren. Voordat u de auto gaat slepen, moet u controleren of de transmissie in de vrijstand staat, het stuurslot ontgrendeld is (auto zonder keyless start systeem - de contactsleutel moet in de "ACC" stand staan) (auto met keyless start systeem - de contactfunctie moet op ACC staan), en het stuurwiel is vastgezet met een kleminrichting ontworpen voor sleepdoeleinden.

LET OP

De stuurkolom is niet sterk genoeg om de schokken te kunnen weerstaan die tijdens het slepen via de voorwielen worden overgebracht. Zorg dat het stuurslot ontgrendeld is voordat u de auto gaat slepen.

LET OP

Nadat de schakelhendel van de Auto Gear Shift in de "N" stand is gezet, moet u altijd controleren of de versnellingsindicator in het instrumentenpaneel de "N" stand aangeeft zodat u zeker weet dat de transmissie in de vrij staat.
Als de transmissie niet in de vrijstand kan worden gezet, draait u de contactsleutel van de "LOCK" naar de "ON" stand of drukt u op de motorschakelaar om de contactfunctie op ON te zetten en verplaatst dan de schakelhendel van de Auto Gear Shift van "N" naar "D", "M" of "R" en dan weer terug naar "N". Draai daarna de contactsleutel van de "ON" naar de "LOCK" stand of druk op de motorschakelaar om de contactfunctie op LOCK (OFF) te zetten. Aan de hand van deze procedure kan de transmissie mogelijk in de vrijstand worden gezet. Als de transmissie nog steeds niet in de vrijstand kan worden gezet, kunt u de auto niet slepen zonder gebruik van een verrijdbaar plateau.

Vierwielaandrijving (4WD)

De auto dient als volgt te worden gesleept:

1) Met de vier wielen op een oplegger.
2) Met de voor- of achterwielen van de grond af en een verrijdbaar plateau onder de andere wielen.

Motorstoring: Als de startmotor niet werkt

1) Probeer het contactslot in de “START” stand te zetten of druk op de motorschakelaar om de contactfunctie op START te zetten terwijl de koplampen ingeschakeld zijn, om te bepalen of de loodaccu in orde is. Als de koplampen zwakker worden of uitgaan, mag aangenomen worden dat de loodaccu ontladen is of de accuklemmen slecht contact maken. Laad de loodaccu op of corrigeer de aansluiting van de accuklemmen.
2) Controleer de zekeringen als de koplampen helder blijven branden. Er kan sprake zijn van een ernstige storing in de elektrische installatie als het niet duidelijk is waarom de startmotor niet werkt. Laat de auto door een erkende SUZUKI-dealer nakijken.

Motorstoring: Als de motor verzopen is

(Auto zonder keyless start systeem)
De motor zal moeilijk starten als hij “verzopen” is. Trap in dit geval het gaspedaal tot op de vloer in en houd het ingetrapt terwijl de startmotor rondgedraaid wordt.

- Laat de startmotor niet langer dan 12 seconden per keer werken.

(Auto met keyless start systeem)
De motor zal moeilijk starten als hij “verzopen” is. Trap in dit geval het gaspedaal tot op de vloer in en houd het ingetrapt terwijl de startmotor rondgedraaid wordt.

- Laat de startmotor niet langer dan 12 seconden per keer werken.

OPMERKING:
Als de motor niet aanslaat, zal de startmotor automatisch na een bepaalde tijd stoppen. Wanneer de startmotor automatisch is gestopt of als er een abnormale toestand in het motorstartsysteem is, zal de startmotor alleen draaien wanneer de motorschakelaar ingedrukt wordt gehouden.

Motorstoring: Als de motor oververhit is

De motor kan onder zware bedrijfsomstandigheden tijdelijk oververhit raken. Handel als volgt wanneer het waarschuwingslampje voor hoge koelvloeistoftemperatuur onder het rijden op oververhitting wijst:

1) Schakel, indien van toepassing, de airconditioning uit.
2) Parkeer de auto op een veilige plaats langs de kant van de weg.
3) Laat de motor gedurende een paar minuten met normaal stationair toerental draaien totdat het waarschuwingslampje voor hoge koelvloeistoftemperatuur uitgaat.

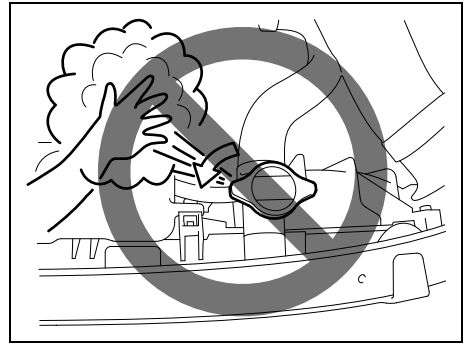
⚠ WAARSCHUWING

Breng de auto zo snel mogelijk op een veilige plaats tot stilstand en zet de motor af als er ontsnappende stoom te zien of te horen is. Maak de motorkap niet open zolang er stoom te zien is. Open de motorkap om te kijken of de koelvloeistof nog kookt als geen teken van ontsnappende stoom meer te zien of te horen is. Wacht tot de koelvloeistof voldoende is afgekoeld alvorens verder iets te ondernemen.

Handel als volgt wanneer het waarschuwingslampje voor hoge koelvloeistoftemperatuur niet uitgaat:

1) Zet de motor af en controleer of de waterpompriem en de poelies beschadigd zijn of slippen. Corrigeer eventueel het vastgestelde defect.
2) Controleer het koelvloeistofpeil in het reservoir. Zoek naar lekkages in de radiateur, de waterpomp en de radiateur- en verwarmingsslangen als het vloeistofpeil lager staat dan het “LOW” streepje. Wanneer lekkages worden vastgesteld die misschien oververhitting hebben veroorzaakt, mag de auto niet meer worden gebruikt voordat deze defecten gecorrigeerd zijn.
3) Vul eerst koelvloeistof bij in het expansietankje en daarna in de radiateur als geen lekkages worden vastgesteld. (Zie “Koelvloeistof” in het hoofdstuk “INSPECTIE EN ONDERHOUD”.)

OPMERKING:
Neem contact op met uw SUZUKI-dealer als de motor oververhit raakt en u twijfelt wat u moet doen.

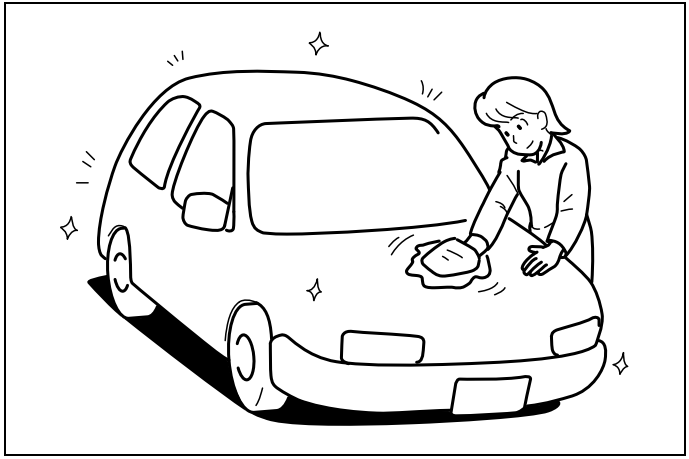


79J007

⚠ WAARSCHUWING

- **Het is gevaarlijk de radiateurdop (of de ontluchtingstankdop voor een dieselmotor) te verwijderen wanneer de watertemperatuur hoog is, omdat gloeiend hete vloeistof en stoom onder druk naar buiten kunnen spuiten. Wacht tot de vloeistof voldoende is afgekoeld alvorens de dop te verwijderen.**
- **Houd handen, kleding, gereedschap en andere voorwerpen uit de buurt van de koelventilator en de airconditioningventilator (indien uitgerust) om letsel te voorkomen. De stilstaande elektrische ventilators kunnen onverwachts beginnen te draaien.**

ONDERHOUD VAN DE CARROSSERIE



60G412

Roestwering 9-1
Schoonmaken van de auto 9-2

Roestwering

Het is belangrijk de auto goed te onderhouden en tegen roest te beschermen. Hierna zijn aanwijzingen gegeven over hoe de auto verzorgd moet worden om roestvorming tegen te gaan. Lees de instructies aandachtig door en volg ze zo nauwkeurig mogelijk op.

Belangrijke informatie betreffende roestwering

Veel voorkomende oorzaken van roestvorming

1) Ophoping van strooizout, vuil, vocht of chemicaliën in moeilijk bereikbare hoeken van de ondercarrosserie of het frame.
2) Afsplinteren, bekrassen of andere beschadiging van de carrosserielak als gevolg van kleine ongevallen of steenslag.

Factoren die roestvorming versnellen

1) Strooizout, stofonderdrukkende chemicaliën, zeelucht of industriële vervuiling zullen de aantasting van het metaal versnellen.
2) Een hoge vochtigheidsgraad zal roestvorming sterk in de hand werken, vooral als de temperatuur juist boven het vriespunt is.
3) Vocht in sommige delen van de carrosserie gedurende langere tijd, hoewel de andere carrosseriedelen volledig droog zijn, zal roestvorming bevorderen.
4) Hoge temperaturen zullen het roesten versnellen, vooral in die delen van de carrosserie die niet goed geventileerd kunnen worden om te drogen.

Deze beschrijving toont aan hoe belangrijk het is de auto (vooral de ondercarrosserie) zo schoon en droog mogelijk te houden. Eveneens is het van belang eventuele schade aan de lak en de beschermende lagen zo snel mogelijk te herstellen.

Voorkomen van roestvorming

Regelmatig wassen van de auto

De beste manier om de lak intact te houden en roestvorming tegen te gaan, is de auto schoon te houden door regelmatig wassen.
Was de auto minstens een keer gedurende de winter en een keer na de winter. Houd de auto, vooral de onderkant, zo schoon en droog als mogelijk is.
Wanneer in de winter vaak op wegen met strooizout gereden wordt, moet de auto minstens eens per maand gewassen worden. Als u dichtbij zee woont, moet de auto het hele jaar door minstens eens per maand gewassen worden.

Zie de paragraaf “Schoonmaken van de auto” voor informatie over het wassen.

Aanslag verwijderen

Vreemde bestanddelen, zoals zout, chemicaliën, olie of teer, boomhars, vogeluitwerpselen en industriële neerslag kunnen de lak aantasten als ze niet tijdig verwijderd worden. Verwijder dergelijke ongerechtigheden zo spoedig mogelijk. Het kan soms nodig zijn een schoonmaakmiddel te gebruiken om sommige van deze hardnekkige vervuilers te verwijderen. Let wel op dat dit schoonmaakmiddel niet schadelijk is voor de lak en beantwoordt aan het gestelde doel. Neem bij gebruik van speciale cleaners de aanwijzingen van de fabrikant in acht.

Lakschade bijwerken

Onderzoek de carrosserie zorgvuldig op lakschade. Stip eventuele lakschade en krassen meteen aan om verdere roestvorming tegen te gaan. Laat een spuitbedrijf de reparatie uitvoeren als de kras of steenslagschade zo diep is dat het blanke metaal zichtbaar is.

Passagiersruimte en bagageruimte schoonhouden

Vocht, vuil en modder kunnen zich ophopen onder de vloermatten en roestvorming in de hand werken. Kijk van tijd tot tijd onder deze matten om er zeker van te zijn dat alles droog en schoon is. Vaker controleren is nodig als met de auto op ruw terrein of veel in natte omstandigheden gereden wordt.

Bepaalde stoffen zoals chemicaliën, kunstmest, schoonmaakmiddelen, zouten enz. zijn van nature erg agressief. Deze producten moeten altijd in goed gesloten vaten of blikken vervoerd worden. Reinig en droog de betreffende plaats onmiddellijk als gemorst wordt of zich een lek voordoet.

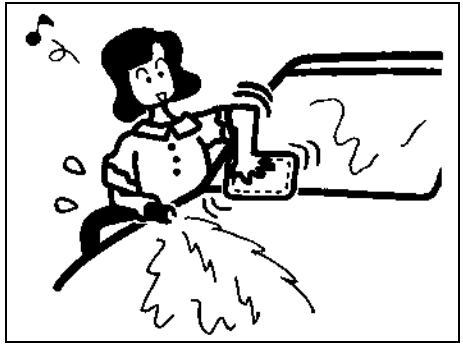
In een droge, goed geventileerde ruimte parkeren

Parkeer de auto niet in een vochtige, slecht geventileerde ruimte. De garage kan erg vochtig worden als de auto altijd na het wassen of na een regenbui in de garage wordt gedroogd. De hoge vochtigheid in de garage zal het roestproces versnellen. Een natte auto zal zelfs roesten in een verwarmde garage als de ventilatie slecht is.

⚠ WAARSCHUWING

Breng geen extra undercoating of andere roestwerende laag aan op of om de onderdelen van het uitlaatsysteem, zoals de katalysator en de uitlaatpijpen. Bij oververhitting van de undercoating zou brand kunnen ontstaan.

Schoonmaken van de auto



76G044S

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik nooit brandbare oplosmiddelen zoals verfverdunner, wasbenzine of benzeen om het interieur of de buitenkant van de auto schoon te maken. Gebruik ook geen poetsmiddelen zoals bleekmiddel en agressieve huishoudmiddelen. Deze middelen kunnen de gezondheid aantasten en de auto beschadigen.

⚠ WAARSCHUWING

Bij modellen met het ENG A-STOP systeem is er een lithium-ion-accu onder de voorpassagiersstoel. Wees voorzichtig dat deze accu niet nat wordt. Dit om brand, een elektrische schok of eventuele beschadiging van de accu te voorkomen.

Schoonmaken van het interieur

Plastic bekleding
Maak een sopje van zachte zeep en warm water. Breng het sopje met een spons of zachte doek op de plastic bekleding aan en laat het een paar minuten met rust om het vuil los te weken.
Wrijf met een schone doek over de bekleding om het vuil met de zeepoplossing te verwijderen. Herhaal deze procedure tot de bekleding helemaal schoon is.

Stoffen bekleding
Verwijder los vuil met een stofzuiger. Gebruik een sopje van zachte zeep en een schone doek om vlekken te verwijderen. Verwijder vervolgens het zeepsop met een in water bevochtigde doek. Herhaal deze procedure tot de vlekken verwijderd zijn, of gebruik een in de handel verkrijgbaar schoonmaakmiddel om hardnekkige vlekken te verwijderen. Volg de aanwijzingen van de fabrikant nauwgezet op bij gebruik van een bekledingsreinigingsmiddel.

Leren bekleding
Verwijder los vuil met een stofzuiger. Bevochtig een schone, zachte doek met een sopje van zachte zeep of zadelzeep en veeg hiermee het vuil weg. Verwijder vervolgens het zeepsop met een zachte doek die met water is bevochtigd. Veeg tot slot de plaatsen met een zachte droge doek droog. Herhaal deze procedure tot het vuil of de vlekken verwijderd zijn, of gebruik een in de handel verkrijgbaar reinigingsmiddel voor leer om hardnekkig vuil of hardnekkige vlekken te verwijderen. Volg de aanwijzingen van de fabrikant nauwgezet op bij gebruik van een reinigingsmiddel voor leer. Gebruik geen vloeibaar type reinigingsmiddel of een erg sterk reinigingsmiddel.

OPMERKING:
- *Voor een goede verzorging van de leren bekleding dient deze minstens tweemaal per jaar te worden schoongemaakt.*
- *Als de leren bekleding nat wordt, moet deze meteen met tissue-papier of een zachte doek worden gedroogd. Water kan het leer hard maken en doen krimpen als het niet wordt opgeveegd.*
- *Bij het parkeren van de auto op een zonnige dag dient u een schaduwrijke plek uit te zoeken of een zonbescherming te gebruiken. Als de leren bekleding langdurig aan direct zonlicht wordt blootgesteld, kan deze verkleuren of krimpen.*
- *Leer heeft een ongelijkmatig patroon en er zijn vlekken in de koeienhuid; dit is normaal bij natuurlijke materialen. Het heeft echter geen enkele invloed op de prestatie van het leer.*

Veiligheidsgordels
Reinig de veiligheidsgordels met zachte zeep en water. Gebruik geen bleekmiddel of kleurstoffen op de veiligheidsgordels. Dit kan namelijk resulteren in verzwakking van de gordelband.

Plastic vloermatten
Gewoon vuil kan met water en zachte zeep worden verwijderd. Gebruik een borstel om het vuil los te maken. Spoel de mat vervolgens met water schoon en laat hem in de schaduw drogen.

Vloerbedekking
Verwijder zand en ander vuil zo goed mogelijk met een stofzuiger. Gebruik een sopje van zachte zeep en een schone doek om vlekken te verwijderen. Verwijder vervolgens het zeepsop met een in water bevochtigde doek. Herhaal deze procedure tot de vlekken verwijderd zijn, of gebruik een in de handel verkrijgbaar schoonmaakmiddel om hardnekkige vlekken te verwijderen. Volg de aanwijzingen van de fabrikant nauwgezet op bij gebruik van een reinigingsmiddel voor vloerbedekking.

Instrumentenpaneel en console
Verwijder los vuil met een stofzuiger.
Veeg vuil voorzichtig weg met een schone, licht bevochtigde doek die goed is uitgewrongen. Herhaal dit totdat alle vuil is verwijderd.

LET OP

Geen siliconenhoudende reinigingsmiddelen gebruiken voor het reinigen van elektrische componenten zoals de airconditioning, het audiosysteem, het navigatiesysteem of andere schakelaars. Hierdoor worden deze componenten beschadigd.

Schoonmaken van de buitenkant

LET OP

Het is belangrijk de auto altijd schoon en vrij van aanslag te houden. Verwaarlozing van dit onderhoud kan tot gevolg hebben dat de lak dof wordt en roestvorming in verschillende delen van de carrosserie optreedt.

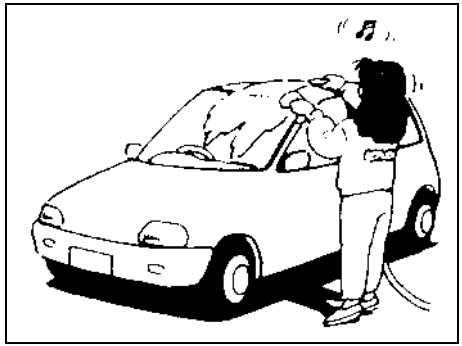
Verzorging van de aluminium wielen
OPMERKING:
- *Gebruik geen schoonmaakmiddelen op zuur- of alkalibasis of een schoonmaakmiddel met benzine voor het wassen van de aluminium wielen. Deze schoonmaakmiddelen kunnen permanente vlekken, verkleuring of barsten in de afwerking en beschadiging van de naafdoppen veroorzaken.*
- *Gebruik geen harde borstel of een zeep die een schuurmiddel bevat. Hierdoor kan de afwerking worden beschadigd.*

Wassen

⚠ WAARSCHUWING

- **De auto mag niet gewassen en in de was gezet worden terwijl de motor draait.**
- **Draag handschoenen en een shirt met lange mouwen als de onderkant van de carrosserie en de wielkasten schoongemaakt moeten worden, want er kunnen zich daar scherpe onderdelen bevinden waar u zich aan zou kunnen verwonden.**
- **Nadat u de auto gewassen hebt, dient u zorgvuldig de remmen te testen om te controleren of ze hun normale remkracht behouden hebben.**

Als de auto met de hand wordt gewassen



60B212S

Bij het wassen van de auto moet u deze op een plaats uit de zon parkeren en de volgende punten in acht nemen:

1) Spuit de onderkant van de carrosserie en de wielkasten met water onder druk schoon om modder en vuil te verwijderen. Gebruik hiervoor volop water.

LET OP
Bij het wassen van de auto: **• Richt geen heet water of stoom van meer dan 80°C (176°F) rechtstreeks op de plastic onderdelen.** **• Om beschadiging van de motoronderdelen te voorkomen, mag geen water onder druk in de motorruimte worden gebruikt.**

2) Spoel de carrosserie goed af om het vuil los te weken. Verwijder vervolgens met stromend water het vuil en de modder van de carrosserie. Eventueel kan een zachte spons of borstel worden gebruikt. Gebruik geen harde voorwerpen die het lakwerk of plastic kunnen bekrassen. Houd er rekening mee dat de koplampafdekkingen of -lenzen in veel gevallen zijn gemaakt van plastic.

LET OP
Om beschadiging van het lakwerk en plastic te voorkomen, moet u het vuil altijd met volop water afspoelen. Volg de hierboven beschreven aanwijzingen op.

3) Was de hele carrosserie met een zachte zeepoplossing of een autozeep met behulp van een spons of zachte doek. De spons of doek moet herhaaldelijk in de zeepoplossing natgemaakt worden.

LET OP
Volg de aanwijzingen van de fabrikant nauwgezet op bij gebruik van in de handel verkrijgbare autowasmiddelen. Was nooit met in de huishouding gebruikte agressieve poetsmiddelen of zepen.

4) Spoel de zeep met stromend water af nadat alle vuil is verwijderd.
5) Veeg de carrosserie met een vochtig zeemleer of een vochtige doek af en laat de auto daarna in de schaduw opdrogen.
6) Controleer de lak zorgvuldig op beschadiging. Stip de lak als volgt aan bij vaststelling van lakschade:
   1. Maak het betreffende oppervlak schoon en laat het drogen.
   2. Roer de verf zorgvuldig en stip de lakschade met een klein penseeltje aan.
   3. Laat de lak goed drogen.

Als de auto in een automatische autowasstraat wordt gewassen

LET OP
Als u de auto in een automatische autowasstraat schoonmaakt, moet u ervoor zorgen dat bepaalde onderdelen van de carrosserie, zoals de spoilers, niet worden beschadigd. Raadpleeg bij twijfel de beheerder van de autowasstraat.

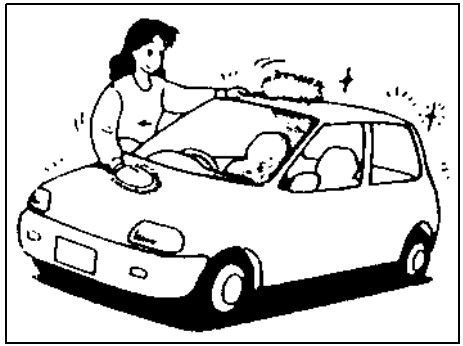
Als de auto met een hogedrukreiniger wordt gewassen

LET OP

Houd, als een hogedrukreiniger wordt gebruikt, de spuitmond op voldoende afstand van de auto.

- **Als de spuitmond te dicht bij de auto wordt gehouden, of wordt gericht op openingen in de grille of de bumper, kunnen de carrosserie of onderdelen van de auto beschadigd raken of storingen gaan vertonen.**
- **Als de spuitmond wordt gericht op het afdichtrubber van de portierruiten, de portieren of het zonnedak (indien uitgerust), kan water in het interieur terechtkomen.**

In de was zetten



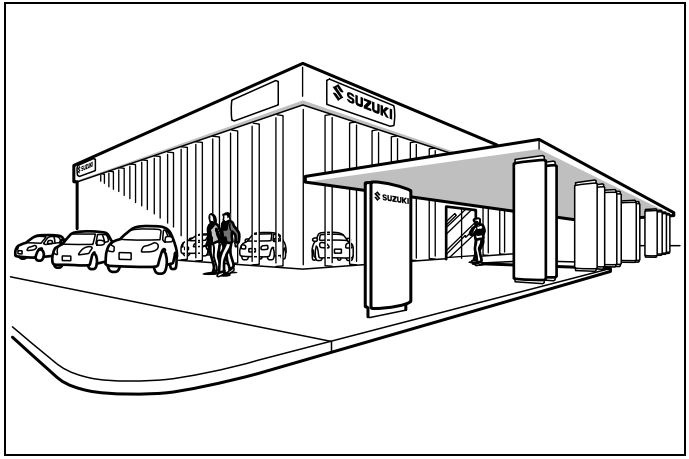
60B211S

Na het wassen van de auto is poetsen en in de was zetten aanbevolen om de lak te beschermen en de glans te verhogen.

- Gebruik uitsluitend autowas en polish van goede kwaliteit.
- Volg de door de fabrikant van de autowas of polish gegeven voorzorgsmaatregelen nauwgezet op.

MEMO

ALGEMENE INFORMATIE

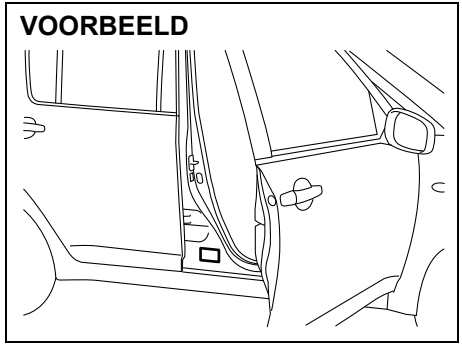


84MM01001

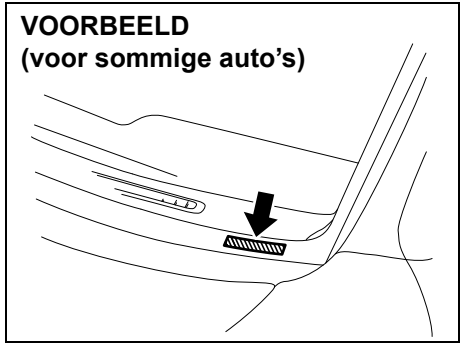
Identificatie van de auto 10-1
Brandstofverbruik 10-2

Identificatie van de auto

Chassisnummer



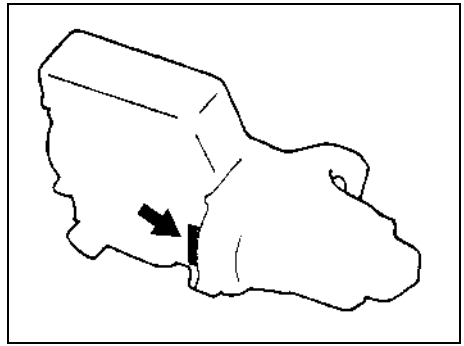
75RM337



68LM101

Het chassisnummer en/of motorserienummer wordt gebruikt om de auto te registreren. Deze nummers doen tevens dienst bij de dealer bij het bestellen van onderdelen of om informatie betreffende onderhoud op te zoeken. Refereer, indien uw SUZUKI-dealer geraadpleegd moet worden, altijd aan deze nummers. Indien moeilijk te lezen, kan het nummer ook gevonden worden op het voertuigidentificatieplaatje.

Motorserienummer



60G128

Het motorserienummer is als afgebeeld in het cilinderblok ingeslagen.

Brandstofverbruik

Voor Europa Euro VI

M/T: Handgeschakelde transmissie
2WD: Tweewielaandrijving
4WD: Vierwielaandrijving

		K12C zonder ENG A-STOP		K12C met ENG A-STOP	
		2WD	4WD	2WD	4WD
In de stad (L/100 km)/CO_2 (g/km)	M/T	5,5/125	5,9/133	4,9/110	5,2/117
	Auto Gear Shift	5,5/125	–	–	–
Buiten de stad (L/100 km)/CO_2 (g/km)	M/T	4,1/92	4,5/103	4,0/90	4,4/100
	Auto Gear Shift	4,1/92	–	–	–
Gecombineerd (L/100 km)/CO_2 (g/km)	M/T	4,6/104	5,0/114	4,3/97	4,7/106
	Auto Gear Shift	4,6/104	–	–	–

OPMERKING:
Aangezien deze gegevens onder bepaalde voorgeschreven omstandigheden zijn verkregen, kan het feitelijke brandstofverbruik van uw auto hiervan verschillen.

Voor Europa Euro VI

M/T: Handgeschakelde transmissie
CVT: Continu-variabele transmissie

		K12C
In de stad (L/100 km)/CO_2 (g/km)	M/T	5,6/126
	CVT	5,7/129
Buiten de stad (L/100 km)/CO_2 (g/km)	M/T	4,1/93
	CVT	4,3/98
Gecombineerd (L/100 km)/CO_2 (g/km)	M/T	4,6/105
	CVT	4,8/109

OPMERKING:
Aangezien deze gegevens onder bepaalde voorgeschreven omstandigheden zijn verkregen, kan het feitelijke brandstofverbruik van uw auto hiervan verschillen.

TECHNISCHE GEGEVENS

OPMERKING:
De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

M/T: Handgeschakelde transmissie
CVT: Continu-variabele transmissie
2WD: Tweewielaandrijving
4WD: Vierwielaandrijving

ONDERWERP: Afmetingen	**EENHEID: mm (in.)**		
Totale lengte			3700 (145,7)
Totale breedte	zonder spatschermverbredingen		1660 (65,4)
	met spatschermverbredingen		1690 (66,5)
Totale hoogte			1595 (62,8)
Wielbasis			2435 (95,9)
Spoorbreedte	Voor		1460 (57,5)
	Achter	2WD	1470 (57,9)
		4WD	1460 (57,5)
Grondspeling			180 (7,1)

ONDERWERP: Massa (gewicht)	**EENHEID: kg (lbs)**		**Model met K12C-motor**	**Model met K12M-motor**
Rijklare massa (gewicht)	M/T	2WD	810 – 870 (1786 – 1918)	815 – 845 (1797 – 1863)
		4WD	870 – 920 (1918 – 2028)	–
	CVT	2WD	865 – 895 (1907 – 1973)	860 – 880 (1896 – 1940)
	Auto Gear Shift	2WD	830 – 865 (1830 – 1907)	–
Maximaal toelaatbaar totaalgewicht			1330 (2932)	
Toelaatbare maximale asbelasting		Voor	690 (1521)	
		Achter	750 (1653)	

ONDERWERP: Motor		
Type	K12C	K12M (DOHC)
Aantal cilinders	4	4
Boring	73,0 mm (2,87 in.)	73,0 mm (2,87 in.)
Slag	74,2 mm (2,92 in.)	71,5 mm (2,81 in.)
Cilinderinhoud	1242 cm^3 (1242 cc, 75,8 cu.in)	1197 cm^3 (1197 cc, 73,0 cu.in)
Compressieverhouding	12,5 : 1	11,0 : 1

ONDERWERP: Elektrische installatie			
Standaardbougie	Modellen met K12C-motor		NGK ILZKR6F11
	Modellen met K12M-motor		NGK LKR6F-10
Accu	zonder ENG A-STOP systeem		12V 20HR 45Ah CCA 295A 46B24 (JIS)
	met ENG A-STOP systeem	Loodaccu	12V 20HR 55Ah CCA 450A LN1 (EN)
		Lithium-ion-accu	Onderhoudsvrij*1
Zekeringen	Zie het hoofdstuk “INSPECTIE EN ONDERHOUD”.		

*1 Neem contact op met uw SUZUKI-dealer voor het vervangen of wegdoen van een lithium-ion-accu.

ONDERWERP: Lichten		ELEK. VERMOGEN	LAMP nr.
Koplamp	Halogeen koplamp	12V 60/55W	H4
	LED-koplamp	LED	–
Mistvoorlicht (indien uitgerust)		12V 19W	H16
Parkeerlicht		12V 5W	W5W
		LED	–
Overdaglicht (indien uitgerust)		12V 13W	P13W
		LED	–
Richtingaanwijzer	Voor	12V 21W	WY21W
	Achter	12V 21W	WY21W
Richtingaanwijzer zijkant		12V 5W	–
		LED	–
Achterlicht/remlicht		12V 21/5W	W21/5W
		LED	–
Hooggeplaatst remlicht		LED	–
Achteruitrijlicht		12V 16W	W16W
Kentekenplaatverlichting		12V 5W	W5W
Mistachterlicht (indien uitgerust)		12V 21W	W21W
Interieurverlichting	Voor	12V 10W	–
	Bagageruimte (indien uitgerust)	12V 5W	W5W

ONDERWERP: Wielen en banden	
Bandenmaat, voor en achter	175/65R15 84H[*1], 175/60R16 82H[*1]
Velgmaat	175/65R15 band: 15X5J 175/60R16 band: 16X5J
Bandenspanning	Zie voor de voorgeschreven bandenspanningen het bandeninformatielabel op de stijl aan de slotkant van het bestuurdersportier.
Aanbevolen sneeuwkettingen (voor Europa)	Radiale dikte: 10 mm, axiale dikte: 10 mm
Aanbevolen winterbanden	175/65R15[*2] of 175/60R16[*2]

*1 Als u geen banden met het voorgeschreven draagvermogen en snelheidssymbool tot uw beschikking heeft, gebruik dan banden met een hoger draagvermogen en snelheidssymbool.
*2 Bij gebruik van winterbanden:
- Controleer of banden met de dezelfde maat, constructie en laadvermogen als de oorspronkelijk gemonteerde banden worden gebruikt.
- Monteer op alle vier wielen winterbanden.
- Houd er rekening mee dat de maximaal toegestane snelheid van winterbanden over het algemeen lager is dan die van de oorspronkelijk gemonteerde banden.

Raadpleeg uw SUZUKI-dealer of leverancier voor bijkomende informatie.

<table>
<tr><th colspan="5">ONDERWERP: Aanbevolen brandstof / smeermiddelen en hoeveelheden (ongeveer)</th></tr>
<tr><td colspan="2" rowspan="2">Brandstof</td><td>2WD</td><td rowspan="2">Zie het hoofdstuk “AANBEVOLEN BRANDSTOF”.</td><td>32 L (7,0 Imp gal)</td></tr>
<tr><td>4WD</td><td>30 L (6,6 Imp gal)</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Motorolie</td><td colspan="2">Modellen met K12C-motor</td><td>Classificatie: ACEA A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5
API SL, SM of SN
ILSAC GF-3, GF-4 of GF-5
Viscositeit: SAE 0W-16</td><td>3,3 L (5,8 Imp pt)
(verversen met vervangen van oliefilter)</td></tr>
<tr><td colspan="2">Modellen met K12M-motor</td><td>Classificatie: API SG, SH, SJ, SL, SM of SN
Viscositeit: SAE 0W-20</td><td>3,1 L (5,5 Imp pt)
(verversen met vervangen van oliefilter)</td></tr>
<tr><td rowspan="5">Koelvloeistof</td><td rowspan="3">Modellen met K12C-motor</td><td>M/T</td><td rowspan="5">“SUZUKI LLC: Super (Blauw) koelvloeistof”</td><td>4,0 L (7,0 Imp pt)
(inclusief expansietankje)</td></tr>
<tr><td>CVT</td><td>4,2 L (7,4 Imp pt)
(inclusief expansietankje)</td></tr>
<tr><td>Auto Gear Shift</td><td>4,0 L (7,0 Imp pt)
(inclusief expansietankje)</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Modellen met K12M-motor</td><td>M/T</td><td>3,8 L (6,7 Imp pt)
(inclusief expansietankje)</td></tr>
<tr><td>CVT</td><td>4,0 L (7,0 Imp pt)
(inclusief expansietankje)</td></tr>
</table>

ONDERWERP: Aanbevolen brandstof / smeermiddelen en hoeveelheden (ongeveer)			
Handgeschakelde transmissie-olie/ Auto Gear Shift-olie		“SUZUKI GEAR OIL 75W”	1,5 L (2,6 Imp pt)
CVT-vloeistof		SUZUKI CVTF GREEN-2	5,73 L (10,1 Imp pt)
Tussenbakolie	4WD	“SUZUKI GEAR OIL 75W-85”	0,43 L (0,8 Imp pt)
Achterasdifferentieelolie	4WD	“SUZUKI GEAR OIL 75W-85”	0,85 L (1,5 Imp pt)
Remvloeistof		SAE J1703 of DOT3	Vul bij tot het correcte oliepeil overeenkomstig de instructies in het hoofdstuk “INSPECTIE EN ONDERHOUD”.

SUPPLEMENT

Voor Australië 12-1
Voor GCC-landen 12-4
Voor Chili en Panama 12-6
Voor Mexico 12-7
Voor Taiwan 12-8
Voor Argentinië 12-9

Voor Australië

Bouwdatum

De bouwdatum staat op het voertuig-identificatieplaatje.
"Bouwdatum" betekent – de kalendermaand en het jaar waarin de hulpsamenstellen van de "kale" carrosserie en van de aandrijflijn samengevoegd zijn en de auto van de productielijn is gereden of verplaatst.

Reservewiel voor tijdelijk gebruik (compact reservewiel)

BANDENMAAT	T135/70R15 99M
VELGMAAT	15 x 4T
BANDENSPANNING (KOUD)	420 kPa (60 psi)

De banden van de tijdelijke reservewielen die op dit voertuig worden aangebracht, moeten een maximaal draagvermogen van niet minder dan 775 kg hebben, of een lastindex van "99" en een snelheidscategoriesymbool van niet minder dan "M" (130 km/h).

Rijd voorzichtig wanneer een reservewiel voor tijdelijk gebruik is aangebracht. Monteer zo spoedig mogelijk weer een standaard wiel.

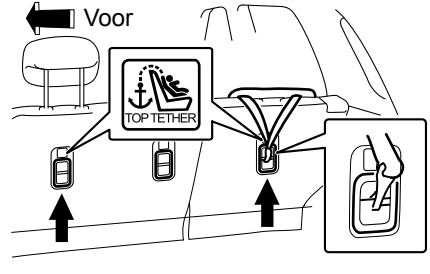
Kinderzitje

⚠ WAARSCHUWING

De bevestigingen voor de kinderzitjes zijn alleen ontworpen om de opgegeven belasting te kunnen weerstaan als het kinderzitje juist gemonteerd is. De bevestigingen mogen nooit gebruikt worden voor veiligheidsgordels voor volwassenen of voor andere bevestigingsriemen, of voor het vastmaken van voorwerpen of apparatuur aan de auto.

Bevestigingsbeugels voor de bovenste band van het kinderzitje

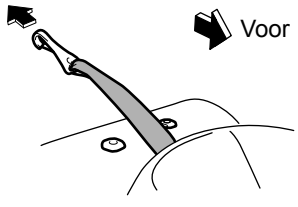
VOORBEELD



75RM371

Sommige kinderzitjes vereisen het gebruik van een bovenriem. Er zijn in uw auto bevestigingsbeugels voor een bovenriem aangebracht op de plaatsen die in de afbeeldingen zijn aangegeven. Het aantal bevestigingsbeugels waarmee uw auto is uitgerust, hangt van de specificaties van de auto af.

VOORBEELD



54P001207

Verwijder de hoofdsteun voordat u de bovenste band aan de bevestigingssteun vastmaakt. Nadat de bovenriem is bevestigd, brengt u de hoofdsteun weer aan en controleert u of de riem onder de hoofdsteun loopt zoals in de afbeelding is aangegeven.
Volg de bovenstaande aanwijzingen in de omgekeerde volgorde op om de bovenste band los te maken.
Zie de paragraaf “Veiligheidsgordels en kinderveiligheidssystemen” in het hoofdstuk “ALVORENS WEG TE RIJDEN” voor nadere bijzonderheden betreffende de beveiliging van uw kind in de auto.

Naar achteren gericht kinderzitje



58MS030

⚠ WAARSCHUWING

Monteer geen achterwaarts gericht kinderzitje op een stoel die aan de voorzijde voorzien is van een airbag!

⚠ WAARSCHUWING

Monteer geen naar achteren gericht kinderzitje op de voorpassagiersstoel. Als de voorpassagiersairbag wordt opgeblazen, kan een kind dat in een naar achteren gericht kinderzitje zit ernstig of zelfs dodelijk letsel oplopen. Dit komt omdat de rugleuning van het naar achteren gerichte kinderzitje zich te dicht bij de zich opblazende airbag bevindt.

Als u een naar voren gericht kinderzitje op de voorpassagersstoel moet bevestigen, moet u de passagiersstoel zo ver mogelijk naar achteren schuiven. Zie de paragraaf “Veiligheidsgordels en kinderveiligheidssystemen” in het hoofdstuk “ALVORENS WEG TE RIJDEN” voor nadere bijzonderheden betreffende de beveiliging van uw kind in de auto.

Betekenis van het airbagsymbool

VOORBEELD



72M00150

Dit label kan op de zonneklep aangebracht zijn.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik NOOIT een naar achteren gericht kinderzitje op een stoel die door een frontale ACTIEVE AIRBAG wordt beveiligd, want dat kan voor het KIND FATAAL of ERNSTIG LETSEL tot gevolg hebben.

Waarschuwing betreffende de veiligheidsgordels

Volg deze waarschuwing, alsmede de instructie voor veiligheidsgordel in dit boek.

⚠ WAARSCHUWING

De veiligheidsgordels zijn ontworpen om over de beenderen van het lichaam te lopen en ook zo laag mogelijk over de voorzijde van het bekken, of over het bekken, de borst en de schouders, naar vereist; laat de heupgordel niet over de maag lopen.

- **De veiligheidsgordels moeten juist zijn afgesteld, zodat een optimaal comfort en goede bescherming worden verkregen. Als de gordel te los zit, zal deze geen degelijke bescherming aan de drager geven.**
- **Let op dat er geen poetsmiddel, olie of chemicaliën op de gordelband terechtkomt en wees in het bijzonder voorzichtig met accuzuur. Reinigen kan het best gebeuren met water en zachte zeep. Vervang de gordelband als de band begint te rafelen, vervuild of beschadigd is.**

(vervolg)

⚠ WAARSCHUWING

(vervolg)

- **Vervang altijd de volledige veiligheidsgordel als deze is gedragen bij een ernstige botsing, ook als eventuele beschadigingen niet duidelijk kunnen worden vastgesteld.**
- **Zorg ervoor dat de gordels niet verdraaid zijn als deze worden gedragen.**
- **Elke gordel is maar voor één inzittende; het is gevaarlijk om een gordel om een kind te doen wanneer dit op de schoot van een volwassene zit.**

In het geval een "*Veiligheidsgordel*" met een "*Oprolmechanisme met automatische lengte-afstelling en blokkering*" of een "*Oprolmechanisme met noodblokkering*" is uitgerust.

⚠ WAARSCHUWING

- **Er mogen geen wijzigingen of extra voorzieningen door de gebruiker worden aangebracht die voorkomen dat de afstelmechanismen van de gordel een eventueel slaphangend gedeelte strak trekken of die voorkomen dat de veiligheidsgordel afgesteld kan worden om een slaphangend gedeelte strak te trekken.**
- **Zie de VEILIGHEIDSGORDEL-instructies in deze handleiding en stel de veiligheidsgordel zo af dat de heup- en schouderband van de *Veiligheidsgordel* een optimaal comfort en bescherming bieden.**

Voor GCC-landen

Technische gegevens

1,2 L

Max. vermogen:	**61 kW/6000 omw/min**
Max. koppel:	**113 Nm/4200 omw/min**
Max. snelheid:	**170 km/h (2WD M/T)**
	160 km/h (2WD CVT)

البطارية

⚠ تحذير

تنتج البطاريات غاز الهيدروجين الملتهب. لهذا أبعد اللهب والشرر عن البطارية والا قد يحدث انفجار. كذلك لا تدخن أبداً حين العمل قرب البطارية.

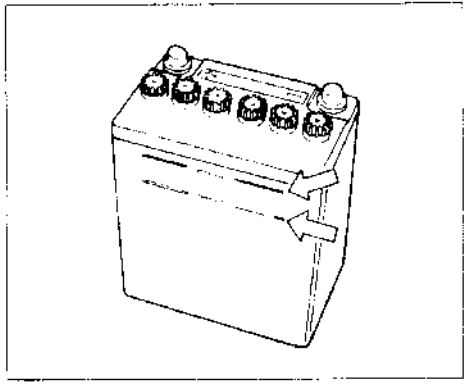
⚠ تحذير

عند فحص أو صيانة البطارية، افصل الكبل السالب. احرص ألا تسبب دائرة قصر بترك أجسام معدنية تمس أقطاب البطارية والسيارة في نفس الوقت.

⚠ تحذير

لتجنب الأذى الشخصي أو اتلاف السيارة أو البطارية، اتبع تعليمات بدء الحركة بكبلات العبور المذكورة في قسم خدمة الطوارىء من هذا الدليل اذا كان من الضروري بدء حركة السيارة بكبلات العبور.

بطارية بأغطية في الأعلى



يجب ابقاء مستوى محلول البطارية بين خطي المستوى العلوي "UPPER" والسفلي "LOWER" في كل الأوقات. اذا وجدت أن المستوى هو تحت خط المستوى"LOWER" ، عندها أضف ماء مقطراً الى خط المستوى "UPPER" . ينبغي أن تفحص دورياً البطارية وأطراف وصل البطارية ومسند تثبيت البطارية بالنسبة للصدأ. أزل الصدأ مستعملاً فرشاة قاسية ونشادر ممزوجاً بالماء، أو صودا الخبز الممزوجة بالماء. بعد ازالة الصدأ، اشطف بماء نظيف.

اذا كان لن يتم قيادة سيارتك لشهر أو أطول، عندها افصل الكبل من الطرف السالب للبطارية للمساعدة في منع التفريغ.

احتياطات في اعادة شحن البطارية

حيث أن غاز الهيدروجين الملتهب يتولد في البطارية ويخرج منها عند الشحن، لهذا تأكد من اتباع الاجراءات أدناه قبل اعادة الشحن.

١ ـ انزع المفتاح من مفتاح الاشعال وأوقف تشغيل كل الملحقات.

٢ ـ افصل الكبل من الطرف السالب للبطارية اذا كانت البطارية في السيارة.

٣ ـ انزع أغطية البطارية اذا كانت الأغطية مزودة وتيار الشحن الكهربائي هو ٦ أمبير أو اكثر في هذه الحالة لا تتجاوز ١٥ أمبير.
استعمل تياراً كهربائياً ٥ أمبير أو أقل حين عدم نزع الأغطية أو اذا كانت البطارية غير مزودة بالأغطية أصلاً.

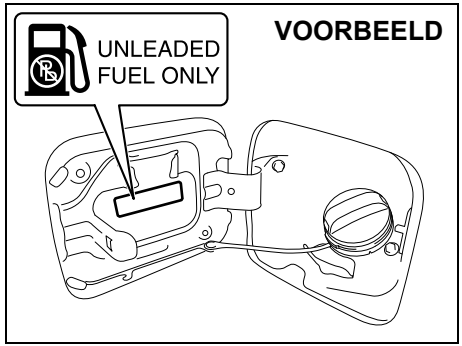
٤ ـ أوقف تشغيل الشاحن عند وصل وفصل كبلات الشاحن من البطارية.

⚠ تحذير

لا تشحن البطارية أبداً في مناطق محصورة مثل المرآب. أبعد اللهب والشرر عن البطارية والا قد يحدث انفجار. كذلك لا تدخن أبداً حين العمل قرب البطارية.

Voor Chili en Panama

Aanbevolen brandstof



75RM172

Modellen met K12M-motor
Om schade aan de katalysator te voorkomen, **moet** u loodvrije benzine met een octaangetal (RON) van 91 of hoger gebruiken.
In dit geval is in de buurt van de brandstofvulpijp een label aangebracht met de woorden: “UNLEADED FUEL ONLY”, “NUR UNVERBLEITES BENZIN”, “ENDAST BLYFRI BENSIN” of “SOLO GASOLINA SIN PLOMO”.

Mengsels van benzine en ethanol
Mengsels van loodvrije benzine en ethanol (graanalcohol), eveneens bekend als gasohol, zijn in sommige landen in de handel verkrijgbaar.
Mengsels van dit type kunnen als brandstof gebruikt worden, zolang ze niet meer dan 10% ethanol bevatten.
Controleer of het octaangetal van dit mengsel van benzine en ethanol niet lager is dan het getal voorgeschreven voor de benzine.

OPMERKING:
Het is aan te bevelen opnieuw op het gebruik van loodvrije benzine zonder alcohol over te stappen, als de motorprestatie of het brandstofverbruik bij gebruik van een mengsel van benzine en alcohol niet bevredigend is.

LET OP

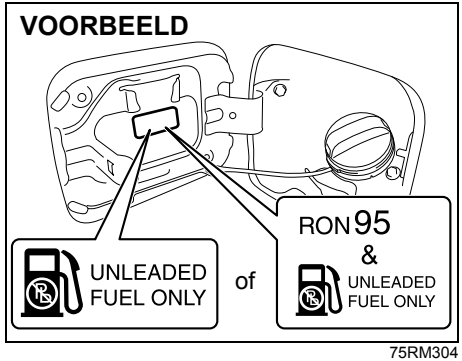
De brandstoftank is uitgerust met een expansieruimte om uitzetting van de brandstof bij warm weer mogelijk te maken. Als doorgegaan wordt met bijvullen van brandstof nadat de pomp automatisch is afgeslagen of voor het eerst lucht door het vulmondstuk van de tank naar boven gekomen is, zal de luchtkamer met brandstof gevuld worden. Wanneer nu de brandstof aan hitte blootgesteld wordt, zal de tank als gevolg van uitzetting van de brandstof overlopen. Om dit soort brandstoflekkages te voorkomen, mag niet meer bijgevuld worden nadat ‘automatisch afslaan van de pompslang’ of ‘naar boven komen van lucht door het vulmondstuk’ zich voorgedaan heeft.

LET OP

Voorkom dat tijdens het tanken brandstof gemorst wordt die alcohol bevat. Als er brandstof op de carrosserie wordt gemorst, moet u dit meteen afvegen. Brandstoffen die alcohol bevatten, kunnen lakschade veroorzaken, hetgeen niet door de garantie van de nieuwe auto gedekt wordt.

Voor Mexico

Aanbevolen brandstof



75RM304

Uw auto vereist normale loodvrije benzine met een minimum pompoctaangetal van 87 ((R + M)/2 methode). In sommige gebieden is alleen geoxygeneerde brandstof verkrijgbaar.

Geoxygeneerde brandstof die voldoet aan het minimum octaangehalte en aan de onderstaande vereisten mag ook gebruikt worden in uw auto, zonder dat hierdoor de voorzieningen van de New Vehicle Limited Warranty (beperkte garantie voor nieuw voertuig) in gevaar worden gebracht.

OPMERKING:
Geoxygeneerde brandstof is brandstof die zuurstofdragende toevoegingen bevat zoals MTBE of alcohol.
Als een etiket met "RON 95" is aangebracht, moet loodvrije benzine met een minimum octaangetal van 91 ((R + M)/2 methode) worden gebruikt.

Mengsels van benzine en ethanol
Mengsels van loodvrije benzine en ethanol (graanalcohol), ook bekend als gasohol, mag u ook in uw motorfiets gebruiken, mits het ethanolgehalte niet meer is dan 10%.

Aanduiding op de benzinepomp

Op sommige plaatsen moeten benzinestations die geoxygeneerde brandstof verkopen het type en het percentage oxygenatie vermelden en ook of er belangrijke toevoegingen zijn gebruikt. Dergelijke aanduidingen kunnen voldoende informatie bevatten om te bepalen of een brandstofsamenstelling aan de hierboven vermelde vereisten voldoet. Het is op sommige plaatsen echter mogelijk dat niet duidelijk het percentage of het type oxygenatie of toevoeging op de pomp vermeld staat. Als u niet zeker weet of de brandstof die u wilt gebruiken aan de vereisten voldoet, moet u informatie inwinnen bij de beheerder van het benzinestation of de benzinefabrikant.

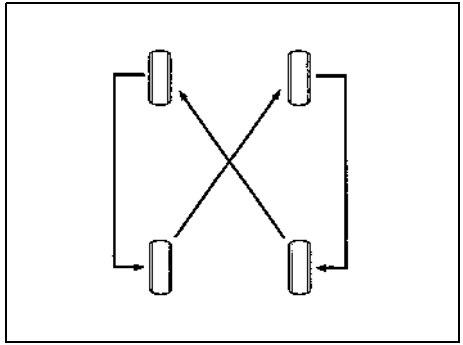
OPMERKING:
Om luchtvervuiling tegen te gaan, beveelt SUZUKI aan om een geoxygeneerde brandstof te gebruiken. Als u niet tevreden bent met de prestaties of het brandstofverbruik van uw auto wanneer u geoxygeneerde brandstof gebruikt, dient u weer over te schakelen op normale loodvrije benzine.

LET OP

Voorkom dat tijdens het tanken brandstof gemorst wordt die alcohol bevat. Als er brandstof op de carrosserie wordt gemorst, moet u dit meteen afvegen. Brandstoffen die alcohol bevatten, kunnen lakschade veroorzaken, hetgeen niet door de garantie van de nieuwe auto gedekt wordt.

Rouleren van de banden

Rouleren van 4 banden



54G114

Om ongelijkmatige slijtage te voorkomen en de levensduur te verlengen, worden de banden als afgebeeld gerouleerd. Banden moeten worden gedraaid, zoals beschreven in het schema voor periodiek onderhoud. Breng na het rouleren de voor- en achterbanden op de spanning die op het bandeninformatie-etiket staat vermeld.

Voor Taiwan

Betekenis van het airbagsymbool



61MS503

Dit label kan op de zonneklep aangebracht zijn.

⚠ WAARSCHUWING

Baby's en kinderen die in een kinderzitje moeten worden geplaatst moeten niet op de passagiersstoel voorin worden geplaatst als deze door een ACTIEVE AIRBAG wordt beschermd.
- **Gebruik nooit een kinderzitje op de passagiersstoel voorin.**
- **Als het nodig is om toegang te krijgen tot een naar voren gericht kinderzitje op de voorstoel te bevestigen, dient u de voorairbag voor de voorpassagier.**

Dit kan leiden tot ERNSTIG LETSEL of de DOOD van het KIND.

SUZUKI beveelt aan om het kinderzitje altijd op de achterbank te bevestigen indien dit mogelijk is. Volgens de ongevalstatistieken zijn kinderen namelijk beter beveiligd als het kinderzitje op de achterbank is bevestigd en niet op de voorstoel.

Auto met deactiveringssysteem voor de voorpassagiersairbag. De voorairbag van de voorpassagier moet worden uitgeschakeld als er een kinderzitje op de voorpassagiersstoel wordt bevestigd.

Zie de paragraaf "Veiligheidsgordels en kinderveiligheidssystemen" in het hoofdstuk "ALVORENS WEG TE RIJDEN" voor nadere bijzonderheden betreffende de beveiliging van uw kind in de auto.

⚠ WAARSCHUWING

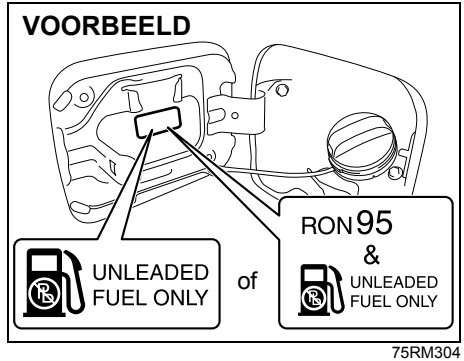
Bij gebruik van een kinderzitje op de voorpassagiersstoel moet de voorpassagiersairbag uitgeschakeld worden; wanneer de voorpassagiersairbag in werking zou treden, kan dit resulteren in ernstig of fataal letsel voor het kind.

⚠ WAARSCHUWING

Zorg dat de airbag voor de voorpassagier is ingeschakeld en het "PASSENGER AIR BAG ON" indicatielampje brandt wanneer er geen kinderzitje op de voorpassagiersstoel is bevestigd.

Voor Argentinië

Aanbevolen brandstof



75RM304

Modellen met K12M-motor
Om schade aan de katalysator te voorkomen, **moet** u loodvrije benzine met een octaangetal (RON) van 91 of hoger (of 95 of hoger indien dit op de brandstofvulklep staat) gebruiken.
In dit geval is in de buurt van de brandstofvulpijp een label aangebracht met de woorden: "UNLEADED FUEL ONLY", "NUR UNVERBLEITES BENZIN", "ENDAST BLYFRI BENSIN" of "SOLO GASOLINA SIN PLOMO".

Als een "RON **95**" label is aangebracht, moet u loodvrije benzine met een octaangetal (RON) van **95** of hoger gebruiken.

Mengsels van benzine en ethanol
Mengsels van loodvrije benzine en ethanol (graanalcohol), eveneens bekend als gasohol, zijn in sommige landen in de handel verkrijgbaar.
Mengsels van dit type kunnen als brandstof gebruikt worden, zolang ze niet meer dan 12% ethanol bevatten.
Controleer of het octaangetal van dit mengsel van benzine en ethanol niet lager is dan het getal voorgeschreven voor de benzine.

OPMERKING:
Het is aan te bevelen opnieuw op het gebruik van loodvrije benzine zonder alcohol over te stappen, als de motorprestatie of het brandstofverbruik bij gebruik van een mengsel van benzine en alcohol niet bevredigend is.

LET OP

De brandstoftank is uitgerust met een expansieruimte om uitzetting van de brandstof bij warm weer mogelijk te maken. Als doorgegaan wordt met bijvullen van brandstof nadat de pomp automatisch is afgeslagen of voor het eerst lucht door het vulmondstuk van de tank naar boven gekomen is, zal de luchtkamer met brandstof gevuld worden. Wanneer nu de brandstof aan hitte blootgesteld wordt, zal de tank als gevolg van uitzetting van de brandstof overlopen. Om dit soort brandstoflekkages te voorkomen, mag niet meer bijgevuld worden nadat 'automatisch afslaan van de pompslang' of 'naar boven komen van lucht door het vulmondstuk' zich voorgedaan heeft.

LET OP

Voorkom dat tijdens het tanken brandstof gemorst wordt die alcohol bevat. Als er brandstof op de carrosserie wordt gemorst, moet u dit meteen afvegen. Brandstoffen die alcohol bevatten, kunnen lakschade veroorzaken, hetgeen niet door de garantie van de nieuwe auto gedekt wordt.

MEMO

INDEX

Symbols

"OFF" controlelichtje voor rijbaanafwijkingwaarschuwing 2-120
"OFF" controlelichtje voor stereocamera-remhulpsysteem 2-120
"OFF" schakelaar van stereocamera-remhulpsysteem ... 3-69
"OFF" schakelaar voor rijbaanafwijkingwaarschuwing ... 3-70
"SET" controlelichtje 2-125

A

Aanbevolen brandstof 1-1, 12-6, 12-7, 12-9
Aanbevolen olie 7-23
Aanbevolen onderhoud bij intensief gebruik (behalve voor de EU-landen en Israël) 7-8
Aanbevolen onderhoud bij intensief gebruik (voor de EU-landen en Israël) 7-18
Aanbevolen vloeistof 7-34
Aandrijfriem 7-23
Aanduiding op de benzinepomp 12-7
Aanvullend inzittenden-beveiligingssysteem (airbags) ... 2-60
Accu 7-45
Achterasdifferentieelolie 7-35
Achterbank 2-34
Achterklep 2-6
Achterruitenwisser/sproeierschakelaar 2-137
Achterruitverwarmingsschakelaar / Buitenspiegelverwarmingsschakelaar 2-139
Achteruitrijcamera 3-81
Achteruitrijlicht 7-58
Actieradius 2-80, 2-102
Afstandsbediening van het keyless start systeem 2-8
Afstelknop voor de hoogte van de schoudergordelbevestiging 2-45
Afstellen van de zittingen 2-34
Afstellen van het koplamppatroon 2-129
AIR BAG-lampje 2-61, 2-116
Airconditioning 7-63
Alarmknipperlichtenschakelaar 2-135
Als de schakelhendel van de CVT niet uit "P" (parkeren) kan worden gezet 3-26
AM/FM CD-SPELER 5-34
AM/FM/DAB CD-speler 5-34
Antiblokkeersysteem (ABS) 3-85, 3-87
Antidiefstal-alarmsysteem 2-19
Antidiefstalfunctie 5-82
Antidiefstallampje 2-23
Audiosysteem 5-34
Auto Gear Shift 3-27
Auto Gear Shift-olie 7-35
Auto zit vast 4-5
Automatisch koplampen-inschakelsysteem 2-127
Automatische verwarming en airconditioning (klimaatregeling) 5-26
AUX/USB-aansluiting 5-7
AUX-functie 5-66

B

Bagageruimte-afdekking 5-11
Banden 7-41
Banden en/of wielen vervangen 3-103
Bandenspanningsbewakingssysteem (TPMS) 3-95
Bediening van de lichten 2-126

Bediening van de richtingaanwijzerhendel 2-134
Bediening van de ruitenwisser- en sproeierhendel..... 2-135
Bekerhouder achter..... 5-9
Bekerhouder en opbergruimte 5-8
Bekerhouders voor..... 5-9
Belasten van de auto..... 6-1
Benzine die MTBE bevat 1-1
Benzinemotor..... 1-1
Bevestiging met driepuntsveiligheidsgordels 2-54
Bevestiging met ISOFIX bevestigingen 2-55
Bevestiging van een kinderzitje met bovenriem..... 2-57
Bijvullen van koelvloeistof..... 7-30
Bijvullen van olie 7-25
Bijvullen van olie en controleren op olielekkages..... 7-28
Binnenspiegel 2-27
Bluetooth® geluid 5-77
Bluetooth® handsfree..... 5-68
Bougies..... 7-32
Bouwdatum 12-1
Brandstofmeter 2-76, 2-85, 2-101
Brandstoftankdop..... 5-1
Brandstofverbruik.....2-80, 2-102, 10-2
Brandstofwaarschuwingslampje..... 2-118
Buitenspiegels 2-27

C

Centrale portiervergrendeling 2-4
Chassisnummer..... 10-1
Checklist voor dagelijkse inspectie 3-2
Claxon..... 2-138
Combinatielicht achter 7-58
Compact reservewiel..... 7-44
Contactslot 3-3
Continu-variabele transmissie (CVT) 3-20, 3-21
Controlelichtje voor deceleratie-energieregeneratie 2-124
Controlelichtje voor hill descent control systeem.....2-114, 3-91
Controlelichtje voor rijbaanafwijkingwaarschuwing 2-120
Controlelichtje voor stereocamera-remhulpsysteem 2-119
Controleren van het koelvloeistofpeil 7-29
Controleren van het oliepeil.....7-24
Controleren van het transmissie-oliepeil.....7-36
Controleren van het vloeistofpeil 7-34
Cruise control.....3-55
Cruise-controlelichtje 2-125

D

Dagteller.....2-84, 2-102
Dakrails 5-11
Deactiveringssysteem van de voorpassagiersairbag 2-71
Detectiegebied in het interieur voor het starten van de motor 3-10
Display voor eco-rijden 2-85
Driepuntsveiligheidsgordel.....2-40
Drivemodus-controlelichtje.....2-84

E

Eco-koelfunctie 3-54
Elektrisch bediende spiegels.....2-27
Elektrische ruitbediening 2-23
Elektronisch stabiliteitsregelsysteem (ESP®) 3-87
Energiestroom-indicator 2-80, 3-52
ENG A-STOP “OFF” lampje.....2-124
ENG A-STOP “OFF” schakelaar 3-51
ENG A-STOP controlelichtje 2-123

ENG A-STOP systeem
(automatisch start-stopsysteem van de motor) 3-39
ESP® "OFF" controlelichtje 2-114, 3-89
ESP® "OFF" schakelaar 3-89
ESP® waarschuwingslampje 2-113, 3-88
F
Flessenhouder achter 5-9
Flessenhouder voor 5-9
Framehaken 5-12
G
Gaspedaal 3-13
Gebruik van de transmissie 3-19
Geleider voor de buitenste veiligheidsgordel achter 2-45
Gemiddeld brandstofverbruik 2-80, 2-102
Gemiddelde snelheid 2-80
Grip control schakelaar 3-93
Grip control system 3-92
Grootlichtcontrolelichtje 2-122
H
Halogeen koplampen 7-54
Handgeschakelde transmissie 3-19
Handgeschakelde transmissie-olie 7-35
Handgrepen 5-7
Handmatige verwarming en airconditioning 5-21
Handrem 7-40
Handremhendel 3-11
Handschakelmodus 3-24
Handschakelmodus-indicator 2-84
Handschoenenkastje 5-7
Helderheidsregeling 2-76
Herinneringszoemer voor de handrem 3-12
Hill descent control systeem 3-90
Hill hold control systeem 3-94
Hoe het ABS werkt 3-86
Hoofdsteunen 2-32, 2-35
Hoofdwaarschuwingscontrolelichtje 2-125
Huidig brandstofverbruik 2-80, 2-102
I
I/S AC-instellingen 3-54
Identificatie van de auto 10-1
In de was zetten 9-6
Inbouwen van radiofrequentiezenders 5-33
Informatiedisplay
(instrumentenpaneel met toerenteller) 2-78
Informatiedisplay
(instrumentenpaneel zonder toerenteller) 2-101
Inklapschakelaar voor de buitenspiegels 2-28
Inklembeveiligingsfunctie 2-26
Inrijden 4-1
Inspecteren van de veiligheidsgordels 2-46
Inspectie van de banden 7-42
Instellingsfunctie 2-86, 2-108
Instructies bij het opkrikken 8-1
Instructies voor het starten met hulpstartkabels 8-11
Instrumentenpaneel 2-74
Interieurverlichting 5-5, 7-53
K
Katalysator 4-1
Kentekenplaatverlichting 7-59
Keuze van de koelvloeistof 7-28
Keuzehendelstand 2-83, 2-102
Keyless start systeem 3-7

Kiezen van de contactfunctie 3-8
Kilometerteller..... 2-84, 2-102
Kinderslot (achterportieren) 2-6
Kinderzitje 12-1
Kinderzitjes 2-46
Kinderzitjes voor landen waarin VN/ECE-reglement nr. 16 van toepassing is 2-49
Klok..... 2-80, 2-106
Koelvloeistof 7-28
Koplamphoogteverstelschakelaar 2-133
Koppeling met koppelingskabel..... 7-37
Koppelingspedaal..... 3-13, 7-37

L

Laadstroomlampje..... 2-115
Lampje van elektrische stuurbekrachtiging..... 2-118
Lampje voor olie verversen 2-123
Lampje voor rempedaal intrappen 2-124
LED-koplampen 7-54
Lithium-ion-accu..... 7-49
Loodaccu..... 7-46
Luchtfilter 7-31
Luisteren naar de radio 5-44, 5-46
Luisteren naar een bestand opgeslagen in een USB-apparaat 5-58
Luisteren naar een CD..... 5-51
Luisteren naar een iPod® 5-62
Luisteren naar een MP3/WMA/AAC-disc 5-54

M

Mechanische ruitbediening 2-23
Mengsels van benzine en ethanol..... 1-1, 12-7
Middenconsolelade 5-9
Mistachterlicht..... 7-59
Mistachterlicht-controlelichtje 2-121
Mistachterlichtschakelaar 2-129
Mistvoorlicht..... 7-55
Mistvoorlicht-controlelichtje 2-121
Mistvoorlichtschakelaar 2-129
Montagepunten voor een trekhaak..... 6-6
Motorkap 5-2
Motorolie en oliefilter..... 7-23
Motorolieverbruik..... 3-3
Motorschakelaar..... 3-6
Motorserienummer..... 10-1
Motorstoptijd 2-85
Motorstoring: Als de motor oververhit is 8-15
Motorstoring: Als de motor verzopen is 8-14
Motorstoring: Als de startmotor niet werkt 8-14

N

Neerklapbare achterzittingen..... 2-35
Noodstopsignaal (ESS) 3-80

O

Off-road rijden 4-7
Oliedruklampje 2-114
Olie-indicator..... 2-102
Onderhoudsschema 7-2
Op afstand bediend in- en uitklappen van de spiegels 2-29
Opbergvak aan achterzijde van de voorstoel..... 5-9
Opkrikken van de auto met een garagekrik..... 8-3
Oprolmechanisme met noodblokkering (ELR)..... 2-40
Overdaglicht 7-56
Overdaglichtensysteem (D.R.L.)..... 2-127

P

Parkeerlicht voor ... 7-57
Pedalen ... 3-12
Periodiek onderhoudsschema (behalve voor de EU-landen en Israël) ... 7-3
Periodiek onderhoudsschema (voor de EU-landen en Israël) ... 7-13
Portierslot-blokkeersysteem ... 2-5
Portiersloten ... 2-3

R

Radioantenne ... 5-32
RDS (Radio Data Systeem) ... 5-48
Regelaars voor afstandsbediening van het audiosysteem ... 5-81
Remassistentiesysteem ... 3-85
Rembekrachtiging ... 3-84
Remmen ... 3-84, 7-38
Rempedaal ... 3-13, 7-39
Remschijven en remtrommels ... 7-40
Remsysteemwaarschuwingslampje ... 2-112
Remvloeistof ... 7-38
Reparatieset voor lekke band ... 8-6
Reservewiel voor tijdelijk gebruik (compact reservewiel) ... 12-1
Richten van de koplampen ... 7-53
Richtingaanwijzer voor ... 7-57
Richtingaanwijzer zijkant ... 7-55
Richtingaanwijzer-controlelichtjes ... 2-122
Richtingaanwijzerhendel ... 2-133
Rijden in de bergen ... 4-3
Rijden op de snelweg ... 4-3
Rijden op gladde wegen ... 4-4
Rijtijd ... 2-80
Roestwering ... 9-1
Rouleren van de banden ... 7-44
Ruiten ... 2-23
Ruitensproeiervloeistof ... 7-63
Ruitenwisserbladen ... 7-59
Ruitenwissers ... 2-136

S

Schakelaar voor hill descent control systeem ... 3-90
Schakelindicator ... 2-83, 2-102, 3-37
Schoonmaken van de auto ... 9-2
SHVS (Smart Hybrid Vehicle by Suzuki) ... 3-52
Slepen ... 8-12
Sleutels ... 2-1
S-modus-controlelichtje ... 2-84, 2-102
S-modusschakelaar ... 3-23
Sneeuwkettingen ... 4-5
Snelheidsbegrenzer ... 3-58
Snelheidsmeter ... 2-75
Spiegels ... 2-27
Stabiliteitsregelsysteem ... 3-87
Startblokkeringssysteem ... 2-1
Starten van de motor (auto met keyless start systeem) ... 3-15
Starten van de motor (auto zonder keyless start systeem) ... 3-13
Stekkerdoos voor accessoires ... 5-6
Stereocamera ... 3-71
Stereocamera-remhulpsysteem ... 3-60
Stoelverstelling ... 2-31
Storingscontrolelichtje ... 2-116

Stuurwiel 7-41
T
TECHNISCHE GEGEVENS 11-1
Thermometer 2-80, 2-106
Thuiskomst/vertrekverlichting 2-128
Toerenteller 2-75
Totale motorstoptijd 2-80
Totale start-stop brandstofbesparing 2-80
Tractieregelsysteem 3-87
Transmissie-olie 7-35
Transmissie-waarschuwingslampje 2-117
Trekken van een aanhangwagen 6-1
Tussenbakolie 7-35
V
Veiligheidsgordels en kinderzitjes 2-38
Veiligheidsgordelspannersysteem 2-58
Verbeteren van het brandstofverbruik 4-2
Vergrendelhendel van de in hoogte verstelbare stuurkolom 2-138
Verlichting van de motorschakelaar 3-7
Verlichtingccontrolelichtje 2-122
Verlichtingshendel 2-126
Versnelling 2-83
Verstelhendel voor de hoek van de rugleuning 2-31, 2-34
Verstelhendel voor de stoelhoogte 2-31
Verstelhendel voor de stoelpositie 2-31, 2-34
Vervangen van de accu 7-47
Vervangen van de batterij 2-14, 2-17
Vervangen van gloeilampen 7-53
Vervangen van het airconditioningfilter 7-64
Vervangen van het oliefilter 7-27
Verversen van de koelvloeistof 7-30
Verversen van de motorolie en vervangen van het oliefilter 7-25
Verversen van de transmissie-olie 7-37
Verwarming 5-17
Verwarming en airconditioning 5-15
Vloeistof van de continu-variabele transmissie (CVT) 7-34
Vloermatten 5-10
Voetsteun 5-10
Volle wieldop 8-5
Voor Argentinië 12-9
Voor Australië 12-1
Voor Chili en Panama 12-6
Voor GCC-landen 12-4
Voor Mexico 12-7
Voor Taiwan 12-8
Voorairbags 2-62
Voorruitensproeiers 2-136
Voorruitenwisser- en sproeierhendel 2-135
Voorstoelen 2-31
Voorstoelverwarming 2-33
W
Waarschuwing “contactsleutel nog in contactslot” 2-2
Waarschuwing betreffende de veiligheidsgordels 12-3
Waarschuwingen betreffende uitlaatgassen 3-1
Waarschuwingsberichten en andere meldingen 2-89, 3-79
Waarschuwingslampje van antiblokkeersysteem (ABS) 2-113
Waarschuwingslampje van startblokkering/keyless start systeem 2-117

Waarschuwingslampje voor automatisch koplampafstellingssysteem 2-121
Waarschuwingslampje voor hoge koelvloeistoftemperatuur (rood) 2-119
Waarschuwingslampje voor lage koelvloeistoftemperatuur (blauw) 2-122
Waarschuwingslampje voor LED-koplampen 2-121
Waarschuwingslampje voor open portier 2-118
Waarschuwingslampje voor stereocamera-remhulpsysteem 2-125
Waarschuwingslampje voor te lage bandenspanning 2-110, 3-96
Waarschuwingslampje voor veiligheidsgordel bestuurder niet omgedaan / waarschuwingslampje voor veiligheidsgordel voorpassagier niet omgedaan .. 2-115
Waarschuwingslampjes en controlelichtjes 2-110
Waarschuwingssignaal voor veiligheidsgordel niet omgedaan 2-43
Wassen 9-4
Wiel verwisselen 8-4
Wielverwisselingsgereedschap 8-1

Z

Zekeringen 7-49
Zekeringen in de motorruimte 7-50
Zekeringen onder het dashboard 7-51
Zender van het keyless entry systeem 2-8, 2-15
Zij-airbags en zijgordijnairbags 2-66
Zijportiersloten 2-3
Zoemer voor lichten-aan herinnering 2-127
Zonneklep 5-4

MEMO

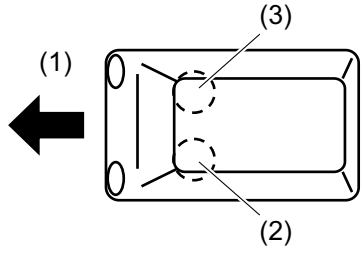
Voor landen waarin de herziene editie sinds de derde editie van VN-reglement nr. 10 van toepassing is

Inbouwen van radiofrequentiezenders (RF)

Uw auto is conform de herziene editie sinds de derde editie van VN-reglement nr. 10.

Als u van plan bent radiofrequentiezenders in te bouwen in uw auto, adviseren wij u ten zeerste dat u kiest voor apparatuur die voldoet aan de van toepassing zijnde wetten en regels in uw land en dat u uw SUZUKI-dealer of een erkende monteur raadpleegt voor meer advies.

Tabel: Monteren en gebruiken van radiofrequentiezenders in de auto

Frequentiebanden (MHz)		Positie van de antenne op de auto*	Maximaal uitgangsvermogen (W)
144-146	Amateurband		50
430-440	Amateurband		50
1200-1300	Amateurband		10

(1) Voor (2) Montagepositie van antenne: Linksvoor op het dak (3) Montagepositie van antenne: Rechtsvoor op het dak

*De afbeelding toont een voorbeeld van een hatchback-model.

Speciale voorwaarden voor de montage
OPMERKING:
1) De antennekabel moet zo ver mogelijk verwijderd van elektronische apparatuur en kabelbundels worden gelegd.
2) De voedingskabel van de zender is correct op de loodaccu van de auto aangesloten.

LET OP
Alvorens de auto te gebruiken, moet u controleren of er geen interferentie is met alle elektronische apparatuur in de auto, zowel in de stand-by modus als de zendmodus van de radiofrequentiezender.

MODEL NAME : T61M0



MODEL NAME : K68P2



MODEL NAME : I68P0



MODEL NAME : K68P4



Model:R68P0/P74P0



Model:S180052024



Model:40398036



DECLARATION of CONFORMITY

Approved by TRA

T61M0

TRA
REGISTERED No:
ER0117296/13
DEALER No:
DA0039842/10

I68P0

TRA
REGISTERED No:
ER36057/14
DEALER No:
DA0039842/10

K68P2

TRA
REGISTERED No:
ER37259/15
DEALER No:
DA0039842/10

K68P4

TRA
REGISTERED No:
ER37258/15
DEALER No:
DA0039842/10

DECLARATION of CONFORMITY

Approved by TRA

Model:K68PB

TRA
REGISTERED No:
ER39601/15
DEALER No:
DA39720/15

Model:R68P0

TRA
REGISTERED No:
ER39664/15
DEALER No:
0034163/10

Model:P74P0

TRA
REGISTERED No:
ER39663/15
DEALER No:
0034163/10

S180052024

TRA
REGISTERED No :
ER37742/15
DEALER No :
DA36975/14

40398036

TRA
REGISTERED No :
ER38555/15
DEALER No :
DA36975/14

DECLARATION of CONFORMITY

Approved by TRA

TRA

REGISTERED No :
ER45345/16

DEALER No :
DA0052708/10

DECLARATION of CONFORMITY

Approved by OMAN-TRA

T61M0

OMAN-TRA
R/0952/13
D100428

I68P0

OMAN-TRA
R/2142/14
D100428

K68P2

OMAN-TRA
R/2392/15
D100428

K68P4

OMAN-TRA
R/2391/15
D100428

DECLARATION of CONFORMITY

Approved by OMAN-TRA

Model:K68PB

OMAN - TRA
R/2350/15
D100428

Model:R68P0

OMAN - TRA
R/1968/14
D100428

Model:P74P0

OMAN - TRA
R/1970/14
D100428

S180052024

OMAN-TRA
R/1293/10
D090258

40398036

OMAN-TRA
R/1445/10
D090258

DECLARATION of CONFORMITY

Approved by OMAN-TRA

OMAN-TRA
R/3086/16
D090024

MODEL No. **: T61M0 / I68P0 / K68P2 / K68P4**

א. השימוש במכשיר הינו על בסיס "משני" ופטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
כלומר – לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין.
ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחד ממשרד התקשורת.
ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

דגם : K68PB
תנאים מיוחדים והערות משרד התקשורת:
מערכת IMMOBILIZER לרכב בתדר 125KHz הכוללת מקלט בתדר 433.92MHz.

א. השימוש במכשיר פטור מרישיון הפעלה אלחוטי, לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין.
רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרישיון הפעלה אלחוטי. מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רישיון מיוחד ממשרד התקשורת.
ב. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

דגם : R68P0/P74P0
לפני השיווק ידאג היבואן שעל אריזה חיצוניית של המוצר יודבק מדבקה, בה יהיה רשום כי:

א. השימוש במכשיר הינו על בסיס "משני" ופטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
כלומר – לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין.
ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד ,הציוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
מתן "שרות בזק" לצד ג 'מחייב רשיון מיוחד ממשרד התקשורת.
ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ,ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

MODEL No: 40398036 / S180052024

א.השימוש במכשיר הינו על בסיס "משני" ופטור מרשיון הפעלה אלחוטי.

כלומר-לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין.

ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד,הציוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי.

מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחדממשרד התקשורת.

ג.אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר,ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

DECLARATION of CONFORMITY

MARCA: Panasonic
MODELO: AZ1601

COFETEL
RCPPAAZ16-0312



La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

DECLARATION of CONFORMITY

Marca : SUZUKI
Modelo : T61M0
Origen : THAILAND

CNC COMISIÓN NACIONAL DE COMUNICACIONES

H-17332

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément : MR4498 ANRT 2008

Date d'agrément : 31/10/2008

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément : MR5837 ANRT 2010

Date d'agrément : 08/10/2010

第十二條

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

CE



CalsonicKansei Corp.
2-1917, Nisshin-cho, Kita-ku, Saitama-shi, Saitama-ken, 331-8501, Japan
TEL : +81-48-660-4073 FAX : +81-48-661-1050

[Czech]	Calsonic Kansei Corp. tímto prohlašuje, že K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 splňuje základní požadavky a všechna příslušná ustanoveni Směrnice 1999/5/ES.
[Danish]	Undertegnede Calsonic Kansei Corp. erklærer herved, at følgende udstyr K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[German]	Hiermit erklärt Calsonic Kansei Corp., dass sich das Gerät K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.,
[Estonian]	Käesolevaga kinnitab Calsonic Kansei Corp. seadme K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele
[English]	Hereby, Calsonic Kansei Corp. , declares that this K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
[Spanish]	Por la presente, Calsonic Kansei Corp., declara que este K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 cumple con los requisitos esenciales y otras exigencias relevantes de la Directiva 1999/5/EC.
[Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Calsonic Kansei Corp. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕ Σ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
[French]	Par la présente, Calsonic Kansei Corp. déclare que l'appareil K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
[Italian]	Con la presente Calsonic Kansei Corp. dichiara che questo K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
[Latvian]	Ar šo Calsonic Kansei Corp. deklarē, ka K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
[Lithuanian]	Šiuo Calsonic Kansei Corp. deklaruoja, kad šis K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
[Dutch]	Hierbij verklaart Calsonic Kansei Corp. dat het toestel K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
[Maltese]	Hawnhekk, Calsonic Kansei Corp. , jiddikjara li dan K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
[Hungarian]	A Calsonic Kansei Corp. ezzennel kijelenti, hogy a K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 típusú beren-dezés teljesíti az alapvető követelményeket és más 1999/5/EK irányelvben meghatározott vonatkozó rendelkezéseket.
[Polish]	Niniejszym Calsonic Kansei Corp. deklaruje że K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi właściwymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
[Portuguese]	Eu, Calsonic Kansei Corp., declaro que o K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 cumpre os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Directiva 1999/5/EC.
[Slovenian]	Calsonic Kansei Corp. izjavlja, da je ta K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
[Slovak]	Calsonic Kansei Corp. týmto vyhlasuje, že K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
[Finish]	Calsonic Kansei Corp. vakuuttaa täten että K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
[Swedish]	Härmed intygar Calsonic Kansei Corp. att denna K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
[Icelandic]	Hér með lýsir Calsonic Kansei Corp. yfir því að K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
[Norwegian]	Calsonic Kansei Corp. erklærer herved at utstyret K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[Turkish]	İşbu belge ile Calsonic Kansei Corp. , bu K68P2/K68P4/T61M0/I68P0'in 1995/5/EC Yönetmeliği esas gereksinimlerine ve diğer şartlarına uygun olduğunu beyan eder.
[Romanian]	Prin prezenta, Calsonic Kansei Corp., declară că aparatul K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 este în conformitate cu cerinţele esenţiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE..
[Bulgarian]	С настоящето, Calsonic Kansei Corp., декларира, че K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 е в съответствие със съществените изисквания и другитеприложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.
[Croatian]	Ovime Calsonic Kansei Corp, izjavljuje da je ovaj K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 je u skladu s osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
[Crnogorski jezik]	Ovim putem, kompanija, Calsonic Kansei Corp. izjavljuje da je ovaj proizvod K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama direktive 1999/5/EC.
[Macedonian]	Со ова, Calsonic Kansei Корп, изјавува дека овој K68P2 / K68P4 / T61M0 / I68P0 е во согласност со суштинските барања и другите релевантни одредби од Директивата 1999/5 / ЕС.

CAUTION - Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
CAUTION - Do not exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

Sumitomo Wiring Systems, Ltd.
5-28 Hamada-cho, Yokkaichi, Mie 510-8528 Japan
Tel: +81 59-354-6200 Fax: +81 59-354-6318

CE

[English]	Hereby, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., declares that this K68PB is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. Copy of the Declaration of Conformity is available from the following locations. address:Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoike, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japan
[Dutch]	Hierbij verklaart Sumitomo Wiring Systems, Ltd. dat het toestell I K68PB in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalin-gen van richtlijn 1999/5/EG. Exemplaar van de conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende locaties. adres:Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoike, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japan
[German]	Hiermit erklärt Sumitomo Wiring Systems, Ltd., dass sich das Gerät K68PB in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG. Kopie der Konformitätserklärung finden Sie unter den folgenden Adressen. adresse:Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoike, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japan
[French]	Par la présente, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. déclare que l' appareil K68PB est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Copie de la déclaration de conformité est disponible à partir des emplacements suivants. adresse:Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoike, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japon
[Spanish]	Por la presente, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., declara que este K68PB cumple con los requisitos esenciales y otras exigencias relevantes de la Directiva 1999/5/CE. Copia de la declaración de conformidad está disponible en los siguientes lugares. dirección:Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoike, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japón
[Bulgarian]	С настоящето, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., декларира, че K68PB е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC. Копие от декларацията за съответствие се предлага от следните места. адрес:Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoike, Mikkaichi-чо, Сузука, Мие 513-8631 Япония
[Greek]	Με την παρούσα ο κατασκευαστης Sumitomo Wiring Systems, Ltd. δηλώνει ότι K68PB συμμόρφωνεται προς τις ουσιώδεις απαιτήσεις και τιςλοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EK. Αντίγραφο της δήλωσης συμμόρφωσης είναι διαθέσιμο από τις ακόλουθες θέσεις. διεύθυνση:Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoike, Mikkaichi-cho, Suzuka, Míε 513-8631 Ιαπωνία
[Czech]	Sumitomo Wiring Systems, Ltd. tímto prohlašuje, že K68PB splňuje základní požadavky a všechna příslušná ustanovení Směrnice 1999/5/ES. Kopie prohlášení o shodě je k dispozici v následujících umístěních. adresa:Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoike, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japonsko
[Danish]	Undertegnede Sumitomo Wiring Systems, Ltd. Erklærer herved, at følgende udstyr K68PB overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. Kopi af overensstemmelseserklæring er tilgængelig fra følgende placeringer. adresse:Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoike, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japan
[Italian]	Con la presente, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. dichiara che questo K68PB è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Copia della dichiarazione di conformità è disponibile nei seguenti siti. indirizzo:Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoike, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Giappone
[Portuguese]	Eu, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., declaro que o K68PB cumpre os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Directiva 1999/5/CE. Cópia da Declaração de Conformidade está disponível nos seguintes locais. endereço:Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoike, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japão
[Finnish]	Sumitomo Wiring Systems, Ltd. vakuuttaa täten että K68PB tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. Kopio Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavissa paikoissa. osoite:Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoike, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japani
[Swedish]	Härmed Sumitomo Wiring Systems, Ltd., att denna K68PB står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EC. Kopia av försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig från följande platser. adress:Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoike, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japan
[Polish]	Niniejszym, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. deklaruje że K68PB jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi właściwymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC. Kopia deklaracji zgodności jest dostępna w następujących lokalizacjach. adres:Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoike, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japonia
[Hungarian]	A, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. ezzennel kijelenti, hogy a K68PB típusú beren-dezés teljesíti az alapvető követelményeket és más 1999/5/EK irányelvben meghatározott vonatkozó rendelkezéseket. Példányt a megfelelőségi nyilatkozat elérhető a következő helyekről. cím:Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoike, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japan
[Slovak]	Sumitomo Wiring Systems, Ltd. týmto vyhlasuje, že K68PB spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES. Kópia vyhlásenia o zhode je k dispozícii v nasledujúcich umiestneniach. adresa:Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoike, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japonsko
[Slovenian]	Sumitomo Wiring Systems, Ltd. izjavlja, da je ta K68PB v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES. Kopijo izjave o skladnosti je na voljo na naslednjih lokacijah. naslov:Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoike, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japonska
[Estonian]	Käesolevaga kinnitab Sumitomo Wiring Systems, Ltd. seadme K68PB vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele. Koopia vastavusdeklaratsioon on saadaval järgmistes kohtades. aadress:Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoike, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japan
[Latvian]	Ar šo Sumitomo Wiring Systems, Ltd. deklarē, ka K68PB atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. Kopija atbilstības deklarācijas ir pieejama no šādām vietām. adrese:Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoike, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japan
[Lithuanian]	Šiuo Sumitomo Wiring Systems, Ltd. deklaruoja, kad šis K68PB atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas. Kopijuoti Atitikimo deklaracijos yra iš šių vietų. adresas:Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoike, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japonija
[Romanian]	Prin prezenta, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., declară că aparatul K68PB este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE. Copie a declarației de conformitate este disponibilă în următoarele locații. adresa:Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoike, Mikkaichi-cho, Suzuka, Japonia Mie 513-8631
[Croatian]	Ovime, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. izjavljuje da je ovaj K68PB je u skladu s osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC. Kopiju izjave o sukladnosti dostupna je na sljedećem mjestu. adresa:Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoike, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japan
[Icelandic]	Hér, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., því að K68PB er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC. Eintak af yfirlýsingu um samkvæmni er að finna á eftirfarandi stöðum. netfang:Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoike, Mikkaichi-CHO, Suzuka, Mie 513-8631 Japan
[Norwegian]	Herved Sumitomo Wiring Systems, Ltd., erklærer at dette K68PB er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. Kopi av samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende steder. adresse:Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoike, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japan
[Macedonian]	Со ова, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., изјавува дека овој K68PB е во согласност со суштинските барања и другите релевантни одредби од Директивата 1999/5/EC. Копија од Декларацијата за соодветност е на располагање од следниве локации. адреса:Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoike, Mikkaichi-Чо, Сузука, Мие 513-8631 Јапонија
[Turkish]	Bu vesile ile, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., bu K68PB yönetmeliğinin temel şartlarına ve 1999/5/EC diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Uygunluk Bildirimi'nin Kopyası aşağıdaki konumlardan edinilebilir. Adres:Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoike, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japonya
[Crnogorski jezik]	Ovime, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., proglasi da je ovog K68PB je u skladu sa suštinski uslovi i druge relevantne odredbe direktivu 1999/5/EC. Kopija deklaracije skladom je na raspolaganju iz slijedeće lokacije. adresa:Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoike, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japan

ALPS ELECTRIC CO., LTD. Engineering Headquarters

CE

CAUTION - Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
CAUTION - Do not exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

[English]	Hereby, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., declares that this R68P0/P74P0 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. Copy of the Declaration of Conformity is available from the following locations. address:Engineering Dept.M5,ALPS ELECTRIC CO.,LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaki-city, Miyagi-pref, 989-6181, Japan
[Dutch]	Hierbij verklaart ALPS ELECTRIC CO.,LTD., dat het toestell I R68P0/P74P0 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalin-gen van richtlijn 1999/5/EG. Exemplaar van de conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende locaties. adres:Engineering Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaki-city, Miyagi-pref, 989-6181, Japan
[German]	Hiermit erklärt ALPS ELECTRIC CO.,LTD., dass sich das Gerät R68P0/P74P0 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG. Kopie der Konformitätserklärung finden Sie unter den folgenden Adressen. adresse: Ingenieur Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaki-Stadt, Miyagi-pref, 989-6181, Japan
[French]	Par la présente, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., déclare que l' appareil R68P0/P74P0 est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.Copie de la déclaration de conformité est disponible à partir des emplacements suivants. adresse: Ingénierie Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaki-ville, Miyagi-pref, 989-6181, Japon
[Spanish]	Por la presente, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., declara que este R68P0/P74P0 cumple con los requisitos esenciales y otras exigencias relevantes de la Directiva 1999/5/CE. Copia de la declaración de conformidad está disponible en los siguientes lugares. dirección: Ingeniería Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaki-ciudad, Miyagi-pref, 989-6181, Japón
[Bulgarian]	С настоящето,ALPS ELECTRIC CO.,LTD., декларира, че R68P0/P74P0 е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC. Копие от декларацията за съответствие се предлага от следните места. адрес:Engineering Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaki-град, Мияги-Предп, 989-6181, Japan
[Greek]	Με την παρούσα ο κατασκευαστης ALPS ELECTRIC CO.,LTD. δηλώνει ότι R68P0/P74P0 συμμόρφωνεται προς τις ουσιώδεις απαιτήσεις και τιςλοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EK. Αντίγραφο της δήλωσης συμμόρφωσης είναι διαθέσιμο από τις ακόλουθες θέσεις. διεύθυνση:Μηχανικών Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaki-πόλη, Miyagi-Pref, 989-6181, Ιαπωνία
[Czech]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD. tímto prohlašuje, že R68P0/P74P0 splňuje základní požadavky a všechna příslušná ustanovení Směrnice 1999/5/ES. Kopie prohlášení o shodě je k dispozici v následujících umístěních. adresa: Engineering Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaki-město, Miyagi-Pref, 989-6181, Japonsko
[Danish]	Undertegnede ALPS ELECTRIC CO.,LTD. Erklærer herved, at følgende udstyr R68P0/P74P0 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. Kopi af overensstemmelseserklæring er tilgængelig fra følgende placeringer. adresse:Engineering Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO, LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaki-byen, Miyagi-Pref, 989-6181, Japan
[Italian]	Con la presente, ALPS ELECTRIC CO.,LTD. dichiara che questo R68P0/P74P0 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Copia della dichiarazione di conformità è disponibile nei seguenti siti. indirizzo:Ingegneria Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO, LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaki-city, Miyagi-pref, 989-6181, Giappone
[Portuguese]	Eu, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., declaro que o R68P0/P74P0 cumpre os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Directiva 1999/5/CE. Cópia da Declaração de Conformidade está disponível nos seguintes locais. endereço:Dept.M5 Engenharia, ALPS ELECTRIC CO, LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaki-cidade, Miyagi-pref, 989-6181, Japão
[Finnish]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD. vakuuttaa täten että R68P0/P74P0 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. Kopio Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavissa paikoissa. osoite: Engineering Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO, LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaki-city, Miyagi-pref, 989-6181, Japani
[Swedish]	Härmed ALPS ELECTRIC CO.,LTD., att denna R68P0/P74P0 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EC. Kopia av försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig från följande platser. adress:. Engineering Dept.M5,ALPS ELECTRIC CO, LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaki-stad, Miyagi-pref, 989-6181, Japan
[Polish]	Niniejszym, ALPS ELECTRIC CO.,LTD. deklaruje że R68P0/P74P0 jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi właściwymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC. Kopia deklaracji zgodności jest dostępna w następujących lokalizacjach. adres:Inżynieria Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO, LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaki-miasto, Miyagi-pref, 989-6181, Japonia
[Hungarian]	A, ALPS ELECTRIC CO.,LTD. ezzennel kijelenti, hogy a R68P0/P74P0 típusú beren-dezés teljesíti az alapvető követelményeket és más 1999/5/EK irányelvben meghatározott vonatkozó rendelkezéseket. Példányt a megfelelőségi nyilatkozat elérhető a következő helyekről. cím: Engineering Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO, LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaki-város, Miyagi-pref, 989-6181, Japán
[Slovak]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD. týmto vyhlasuje, že R68P0/P74P0 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES. Kópia vyhlásenia o zhode je k dispozícii v nasledujúcich umiestneniach. adresa: Engineering Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO, LTD. 6.3.36, Nakazato, Furukawa, Osaki-mesto, Miyagi-Pref, 989-6181, Japonsko
[Slovenian]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD. izjavlja, da je ta R68P0/P74P0 v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES. Kopijo izjave o skladnosti je na voljo na naslednjih lokacijah. naslov: Engineering Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO, LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaki-city, Miyagi-pref, 989-6181, Japonska
[Estonian]	Käesolevaga kinnitab ALPS ELECTRIC CO.,LTD. seadme R68P0/P74P0 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele. Koopia vastavusdeklaratsioon on saadaval järgmistes kohtades. aadress: Engineering Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO, LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaki-linna, Miyagi-pref, 989-6181, Japan
[Latvian]	Ar šo ALPS ELECTRIC CO.,LTD. deklarē, ka R68P0/P74P0 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. Kopija atbilstības deklarācijas ir pieejama no šādām vietām. adrese: Engineering Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO, LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaki-city, Miyagi-pref, 989-6181, Japan
[Lithuanian]	Šiuo ALPS ELECTRIC CO.,LTD. deklaruoja, kad šis R68P0/P74P0 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas. Kopijuoti Atitikimo deklaracijos yra iš šių vietų. adresas:inžinerija Dept.M5,ALPS ELECTRIC CO, LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaki-miestas, Miyagi-PRIED, 989-6181, Japonija
[Romanian]	Prin prezenta, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., declară că aparatul R68P0/P74P0 este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE. Copie a declarației de conformitate este disponibilă în următoarele locații. adresa: Inginerie Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO, LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaki-city, Miyagi-pref, 989-6181, Japonia
[Croatian]	Ovime, ALPS ELECTRIC CO.,LTD. izjavljuje da je ovaj R68P0/P74P0 je u skladu s osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC. Kopiju izjave o sukladnosti dostupna je na sljedećem mjestu. adresa: Inženjering Dept.M5,ALPS ELECTRIC CO.,LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaki-grad, Miyagi-pref, 989-6181 Japan
[Icelandic]	Hér, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., því að R68P0/P74P0 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC. Eintak af yfirlýsingu um samkvæmni er að finna á eftirfarandi stöðum. netfang: Engineering Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO.,LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaki-borg, Miyagi-Pref, 989-6181, Japan
[Norwegian]	Herved ALPS ELECTRIC CO.,LTD., erklærer at dette R68P0/P74P0 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. Kopi av samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende steder. adresse: Engineering Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO.,LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaki-byen, Miyagi-pref, 989-6181, Japan
[Macedonian]	Со ова, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., изјавува дека овој R68P0/P74P0 е во согласност со суштинските барања и другите релевантни одредби од Директивата 1999/5/EC. Копија од Декларацијата за соодветност е на располагање од следниве локации. адреса:Инженеринг Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Фурукава, Osaki-град, Мијаги-Преф, 989-6181, Јапонија
[Turkish]	Bu vesile ile, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., bu R68P0/P74P0 yönetmeliğinin temel şartlarına ve 1999/5/EC diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Uygunluk Bildirimi'nin Kopyası aşağıdaki konumlardan edinilebilir. Adres:Mühendislik Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaki-kent, Miyagi-pref, 989-6181, Japonya
[Crnogorski jezik]	Ovime, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., proglasi da je ovog R68P0/P74P0 je u skladu sa suštinski uslovi i druge relevantne odredbe direktivu 1999/5/EC. Kopija deklaracije skladom je na raspolaganju iz slijedeće lokacije. adresa:Inženjering Dept.M5,ALPS za električnu ENERGIJU CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaki grad, Miyagi-pref, 989-6181, Japan

Manufacturer: Continental Automotive GmbH

Address: Seimensstrasse12

D-93055 Regensburg

Germany

Radio Transmitter: *S180052024* and Radio Receiver: *40398036*

cz Česky [Czech]	*Continental* tímto prohlašuje, že tento *Radio Transmitter and Receiver* je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
da Dansk [Danish]	Undertegnede *Continental* erklærer herved, at følgende udstyr *Radio Transmitter and Receiver* overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
de Deutsch [German]	Hiermit erklärt *Continental,* dass sich das Gerät *Radio Transmitter and Receiver* in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
et Eesti [Estonian]	Käesolevaga kinnitab *Continental* seadme *Radio Transmitter and Receiver* vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
en English	Hereby, *Continental* declares that this *Radio Transmitter and Receiver* is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
es Español [Spanish]	Por medio de la presente *Continental* declara que el *Radio Transmitter and Receiver* cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
el Ελληνική [Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ *Continental* ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ*Radio Transmitter and Receiver* ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
fr Français [French]	Par la présente *Continental* déclare que l'appareil *Radio Transmitter and Receiver* est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
it Italiano [Italian]	Con la presente *Continental* dichiara che questo *Radio Transmitter and Receiver* è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
lv Latviski [Latvian]	Ar šo *Continental* deklarē, ka *Radio Transmitter and Receiver* atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.

lt Lietuvių [Lithuanian]	Šiuo *Continental* deklaruoja, kad šis *Radio Transmitter and Receiver* atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
nl Nederlands [Dutch]	Hierbij verklaart *Continental* dat het toestel *Radio Transmitter and Receiver* in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
mt Malti [Maltese]	Hawnhekk, *Continental*, jiddikjara li dan *Radio Transmitter and Receiver* jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
hu Magyar [Hungarian]	Alulírott, *Continental* nyilatkozom, hogy a *Radio Transmitter and Receiver* megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
pl Polski [Polish]	Niniejszym *Continental* oświadcza, że *Radio Transmitter and Receiver* jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
pt Português [Portuguese]	*Continental* declara que este *Radio Transmitter and Receiver* está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
sl Slovensko [Slovenian]	*Continental* izjavlja, da je ta *Radio Transmitter and Receiver* v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
sk Slovensky [Slovak]	*Continental* týmto vyhlasuje, že *Radio Transmitter and Receiver* spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
fi Suomi [Finnish]	*Continental* vakuuttaa täten että *Radio Transmitter and Receiver* tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
sv Svenska [Swedish]	Härmed intygar *Continental* att denna *Radio Transmitter and Receiver* står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Íslenska [Icelandic]	Hér með lýsir *Continental* yfir því að *Radio Transmitter and Receiver* er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
no Norsk [Norwegian]	*Continental* erklærer herved at utstyret *Radio Transmitter and Receiver* er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Hereby, Panasonic, declares that this AZ1601 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
С настоящето, Panasonic, декларира, че AZ1601 е в съответствие със същес твените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕС.
Panasonic tímto prohlašuje, že tento AZ1601 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Undertegnede Panasonic erklærer herved, at følgende udstyr AZ1601 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hierbij verklaart Panasonic dat het toestel AZ1601 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Käesolevaga kinnitab Panasonic seadme AZ1601 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Panasonic vakuuttaa täten että AZ1601 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Par la présente Panasonic déclare que l'appareil AZ1601 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Hiermit erklärt Panasonic, dass sich das Gerät AZ1601 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Panasonic ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ AZ1601 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗ Σ
Alulírott, Panasonic nyilatkozom, hogy a AZ1601 megfelel a vonatkozó alapvetõ k övetelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.

Con la presente Panasonic dichiara che questo AZ1601 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Ar šo Panasonic deklarē, ka AZ1601 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Šiuo Panasonic deklaruoja, kad šis AZ1601 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Hawnhekk, Panasonic, jiddikjara li dan AZ1601 jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Niniejszym Panasonic oświadcza, że AZ1601 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Panasonic declara que este AZ1601 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Prin prezenta, Panasonic, declară că aparatul AZ1601 este in conformitate cu cerinţele esenţiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Panasonic týmto vyhlasuje, že AZ1601 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Panasonic izjavlja, da je ta AZ1601 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Por medio de la presente Panasonic declara que el AZ1601 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Härmed intygar Panasonic att denna AZ1601 står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Hér með lýsir Panasonic yfir því að AZ1601 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Panasonic erklærer herved at utstyret AZ1601 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Ovim Panasonic, izjavljuje da je AZ1601 u sklau s bitnim zahtjevima I drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.
6368 Nenjo-zaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802 JAPAN
TEL:+81-568-78-6159   FAX:+81-568-78-7659

Frequency band(s) : T55R1, T68L0, R64M0: 433.92MHz;
I55R0, I54P0, 37290-54P0, S79M0: 125kHz;
Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) :
T55R1: 80dBμV/m [@3m]; T68L0: 75dBμV/m [@3m]; I55R0: 54dBμV/m [@10m];
I54P0: 52dBμV/m [@10m]; R64M0: 79dBμV/m [@3m];
37290-54P0: 58dBμV/m [@10m]; S79M0: 95dBμV/m [@3m];

Receiver Category of these radio equipment is Category 2, which is referred to EN 300 220-1.
CAUTION - Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
CAUTION - Do not exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance(servicing)instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING
Do not ingest the battery, Chemical Burn Hazard.
(The remote control supplied with)This product contains a coin / button cell battery.
If the coin / button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
Keep new and used batteries away from children.
If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

[Czech]	Společnost OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. tímto prohlašuje, že [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] dodržuje Nařízení 2014/53/EU. Podrobné informace naleznete na následující URL:http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/eudocz.html
[Danish]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. erklærer herved, at [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU. For detaljer, bedes du adgang til følgende webadresse:http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/eudocz.html
[German]	Hiermit erklärt OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dass [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU steht. Für Einzelheiten greifen Sie auf folgende URL zu:http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/eudocz.html
[Estonian]	Käesolevaga teatab OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., et [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] on kooskõlas Direktiiviga 2014/53/EL. Üksikasjade nägemiseks külastage võrguaadressi:http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/eudocz.html
[English]	Hereby, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declares that [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL:http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/eudocz.html
[Spanish]	Por la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] cumple con la Directiva 2014/53/UE. Para más información, acceda a la siguiente URL:http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/eudocz.html
[Greek]	Με το παρόν, η OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., δηλώνει ότι τα [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] συμμορφώνονται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την εξής ιστοσελίδα:http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/eudocz.html
[French]	Par le présent document OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., déclare que [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] sont conformes à la Directive 2014/53/UE. Pour plus d'informations visitez la page suivante:http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/eudocz.html
[Italian]	Con la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dichiara che [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] sono conformi alla Direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori dettagli, accedere al seguente URL:http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/eudocz.html
[Latvian]	Ar šo uzņēmums OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. apstiprina, ka [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām. Detalizētu informāciju, lūdzu, skatiet šajā vietrādī URL:http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/eudocz.html
[Lithuanian]	Šiuo dokumentu OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. pareiškia, kad [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Norėdami išsamesnės informacijos, apsilankykite šiuo URL adresu:http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/eudocz.html
[Dutch]	Hiermee verklaart OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dat [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] in overeenstemming zijn met Richtlijn 2014/53/EU. Klik voor meer informatie op de onderstaande link:http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/eudocz.html
[Maltese]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., tiddikjara li [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] huma f'konformità mad-Direttiva 2014/53/UE. Għal dettalji, jekk jogħġbok aċċessa l-URL li ġejja:http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/eudocz.html
[Hungarian]	Alulírott, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., kijelenti, hogy [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] megfelel a 2014/53/EU Irányelvnek. A részletekért nyissa meg a következő URL hivatkozást:http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/eudocz.html
[Polish]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. niniejszym oświadcza, że produkty [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] spełniają wymogi Dyrektywy 2014/53/UE. Szczegółowe informacje są dostępne pod następującym adresem URL:http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/eudocz.html
[Portuguese]	Por isto, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para mais detalhes, favor aceder acessar ao seguinte URL:http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/eudocz.html
[Slovenian]	S tem podjetje OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavlja, da so [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za podrobnosti odprite naslednji URL:http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/eudocz.html
[Slovak]	Spoločnosť OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. týmto vyhlasuje, že [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] dodržiava Smernicu 2014/53/EU. Podrobné informácie nájdete na nasledujúcej URL:http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/eudocz.html
[Finnish]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., ilmoittaa täten, että [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] noudattaa Direktiivin 2014/53/EU vaatimuksia. Saadaksesi lisätietoja, käytä seuraavaa URL-osoitetta:http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/eudocz.html
[Swedish]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. förklarar jag härmed att [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] är i enlighet med Direktiv 2014/53/EU. För detaljer vänligen använd följande webbläsare:http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/eudocz.html
[Icelandic]	Hér, Omron Automotive Electronics Co. Ltd., segir að [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] þeir eru í samræmi við Úrskurði 2014/53 / ESB. Fyrir frekari upplýsingar, vinsamlegast aðgang að eftirfarandi URL: http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/eudocz.html
[Norwegian]	Herved OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., erklærer at [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] samsvar med Resolusjon 2014/53/EU. For ytterligere informasjon, vennligst sjekk følgende URL:http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/eudocz.html
[Turkish]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., şirketi [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] ürünlerinin 2014/53/EU Direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin:http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/eudocz.html
[Romanian]	Prin prezenta, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declară că [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] sunt în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Pentru detalii, accesați următorul URL:http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/eudocz.html
[Bulgarian]	С настоящия документ OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., декларира, че [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] съответстват с Директива 2014/53/ЕС. За подробности посетете следния адрес:http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/eudocz.html
[Croatian]	Ovim putem tvrtka OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. objavljuje da je [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] sukladna s Direktivom 2014/53/EU. Za pojedinosti posjetite sljedeći URL:http://www.oae.omron. co.jp/rfequipdocs/be/eudocz.html
[Crnogorski jezik]	Ovim putem OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavljuje da su [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] u skladu sa Odredbom 2014/53/EU. Za više detalja, pristupite sljedećoj URL adresi:http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/eudocz.html
[Macedonian]	Со оттука, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. изјавува дека [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] е во согласност со Директивата 2014/53/EU. За подетални информации, отворете ја следнава УРЛ:http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/eudocz.html
[Albanian]	Këtu, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., deklaron se [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] janë në përputhje me Direktivën 2014/53/EU. Për hollësi, ju lutem hapni URL-në e mëposhtme: http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/eudocz.html
[Georgian]	კომპანია OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. აცხადებს, რომ [T68L0,I54P0,R64M0,37290-54P0,S54P0,S79M0,T55R1,I55R0] არის 2014/53/EU დირექტივის სრულ შესაბამისობაში. დაწვრილებითი ინფორმაციისთვის იხილეთ შემდეგი ბმული:http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/eudocz.html

Sumitomo Wiring Systems, Ltd.
5-28 Hamada-cho, Yokkaichi, Mie 510-8528 Japan
Tel: +81 59-354-6200 Fax: +81 59-354-6318

CE

K68PB: frequency band(s) in which the radio equipment operates; 125kHz
maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates; 56.7dBuV/m@10m

K52RA: frequency band(s) in which the radio equipment operates; 125kHz
maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates; 54.9dBuV/m@10m

[English]	Hereby, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. declares that the radio equipment type K68PB/K52RA is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Dutch]	Hierbij verklaar ik, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., dat het type radioapparatuur K68PB/K52RA conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[German]	Hiermit erklärt Sumitomo Wiring Systems, Ltd., dass der Funkanlagentyp K68PB/K52RA der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[French]	Le soussigné, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., déclare que l'équipement radioélectrique du type K68PB/K52RA est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Spanish]	Por la presente, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. declara que el tipo de equipo radioeléctrico K68PB/K52RA es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Bulgarian]	С настоящото Sumitomo Wiring Systems, Ltd. декларира, че този тип радиосъоръжение K68PB/K52RA е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Greek]	Με την παρούσα ο/η Sumitomo Wiring Systems, Ltd., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός K68PB/K52RA πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Czech]	Tímto Sumitomo Wiring Systems, Ltd. prohlašuje, že typ rádiového zařízení K68PB/K52RA je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Danish]	Hermed erklærer Sumitomo Wiring Systems, Ltd., at radioudstyrstypen K68PB/K52RA er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Italian]	Il fabbricante, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio K68PB/K52RA è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Portuguese]	O(a) abaixo assinado(a) Sumitomo Wiring Systems, Ltd. declara que o presente tipo de equipamento de rádio K68PB/K52RA está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Finnish]	Sumitomo Wiring Systems, Ltd. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi K68PB/K52RA on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Swedish]	Härmed försäkrar Sumitomo Wiring Systems, Ltd. att denna typ av radioutrustning K68PB/K52RA överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Polish]	Sumitomo Wiring Systems, Ltd. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego K68PB/K52RA jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Hungarian]	Sumitomo Wiring Systems, Ltd. igazolja, hogy a K68PB/K52RA típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Slovak]	Sumitomo Wiring Systems, Ltd. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu K68PB/K52RA je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Slovenian]	Sumitomo Wiring Systems, Ltd. potrjuje, da je tip radijske opreme K68PB/K52RA skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Estonian]	Käesolevaga deklareerib Sumitomo Wiring Systems, Ltd., et käesolev raadioseadme tüüp K68PB/K52RA vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. Koopia vastavusdeklaratsioon on saadaval järgmistes kohtades. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Latvian]	Ar šo Sumitomo Wiring Systems, Ltd. deklarē, ka radioiekārta K68PB/K52RA atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Lithuanian]	Aš, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas K68PB/K52RA atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Romanian]	Prin prezenta, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. declară că tipul de echipamente radio K68PB/K52RA este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Croatian]	Sumitomo Wiring Systems, Ltd. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa K68PB/K52RA u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Icelandic]	Hér, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., lýsir yfir að radíóbúnaður tegund K68PB/K52RA er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. The fullur texti af ESB-samræmisyfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffangi: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Norwegian]	Herved Sumitomo Wiring Systems, Ltd. erklærer at radioutstyr type K68PB/K52RA er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-erklæring er tilgjengelig på følgende internettadresse: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Macedonian]	Со ова, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. изјавува дека типот на радио опрема K68PB/K52RA е во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. Целосниот текст на декларацијата на ЕУ за сообразност е достапна на следниот Постојано интернет адреса: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Turkish]	Bu vesile ile, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. radyo cihazları tipi K68PB/K52RA Direktifi 2014/53/AB ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB uyumu beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinden edinilebilir: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Crnogorski jezik]	Ovime, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. izjavljuje da je taj tip radio opremа K68PB/K52RA u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Tekst deklaracije EU o sukladnosti dostupne su na sljedećoj internet adresi: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate

ALPS ELECTRIC CO., LTD. Engineering Headquarters
6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaki-city, Miyagi-pref, 989-6181, Japan
Phone +81 229-23-5111 Fax +81 229-23-5129

CE

R68P0: frequency band(s) in which the radio equipment operates; 433.92MHz
R53R0: maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates; 80.0dBuV/m@3m

P74P0: frequency band(s) in which the radio equipment operates; 125kHz
maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates; 66.2dBuV/m@10m

[English]	Hereby, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., declares that the radio equipment type R68P0/R53R0/P74P0 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.alps.com/products/e/re_list.html
[Dutch]	Hierbij verklaar ik, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., dat het type radioapparatuur R68P0/R53R0/P74P0 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.alps.com/products/e/re_list.html
[German]	Hiermit erklärt ALPS ELECTRIC CO.,LTD., dass der Funkanlagentyp R68P0/R53R0/P74P0 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.alps.com/products/e/re_list.html
[French]	Le soussigné, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., déclare que l'équipement radioélectrique du type R68P0/R53R0/P74P0 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.alps.com/products/e/re_list.html
[Spanish]	Por la presente, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., declara que el tipo de equipo radioeléctrico R68P0/R53R0/P74P0 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.alps.com/products/e/re_list.html
[Bulgarian]	С настоящото ALPS ELECTRIC CO.,LTD., декларира, че този тип радиосъоръжение R68P0/R53R0/P74P0 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.alps.com/products/e/re_list.html
[Greek]	Με την παρούσα ο/η ALPS ELECTRIC CO.,LTD., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός R68P0/R53R0/P74P0 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.alps.com/products/e/re_list.html
[Czech]	Tímto ALPS ELECTRIC CO.,LTD., prohlašuje, že typ rádiového zařízení R68P0/R53R0/P74P0 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.alps.com/products/e/re_list.html
[Danish]	Hermed erklærer ALPS ELECTRIC CO.,LTD., at radioudstyrstypen R68P0/R53R0/P74P0 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.alps.com/products/e/re_list.html
[Italian]	Il fabbricante, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio R68P0/R53R0/P74P0 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.alps.com/products/e/re_list.html
[Portuguese]	O(a) abaixo assinado(a) ALPS ELECTRIC CO.,LTD., declara que o presente tipo de equipamento de rádio R68P0/R53R0/P74P0 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.alps.com/products/e/re_list.html
[Finnish]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD., vakuuttaa, että radiolaitetyyppi R68P0/R53R0/P74P0 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.alps.com/products/e/re_list.html
[Swedish]	Härmed försäkrar ALPS ELECTRIC CO.,LTD., att denna typ av radioutrustning R68P0/R53R0/P74P0 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.alps.com/products/e/re_list.html
[Polish]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD., niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego R68P0/R53R0/P74P0 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.alps.com/products/e/re_list.html
[Hungarian]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD., igazolja, hogy a R68P0/R53R0/P74P0 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.alps.com/products/e/re_list.html
[Slovak]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD., týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu R68P0/R53R0/P74P0 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.alps.com/products/e/re_list.html
[Slovenian]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD., potrjuje, da je tip radijske opreme R68P0/R53R0/P74P0 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.alps.com/products/e/re_list.html
[Estonian]	Käesolevaga deklareerib ALPS ELECTRIC CO.,LTD., et käesolev raadioseadme tüüp R68P0/R53R0/P74P0 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. Koopia vastavusdeklaratsioon on saadaval järgmistes kohtades. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.alps.com/products/e/re_list.html
[Latvian]	Ar šo ALPS ELECTRIC CO.,LTD., deklarē, ka radioiekārta R68P0/R53R0/P74P0 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.alps.com/products/e/re_list.html
[Lithuanian]	Aš, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas R68P0/R53R0/P74P0 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.alps.com/products/e/re_list.html
[Romanian]	Prin prezenta, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., declară că tipul de echipamente radio R68P0/R53R0/P74P0 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.alps.com/products/e/re_list.html
[Croatian]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD., ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa R68P0/R53R0/P74P0 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.alps.com/products/e/re_list.html
[Icelandic]	Hér, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., lýsir yfir að radíóbúnaður tegund R68P0/R53R0/P74P0 er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. The fullur texti af ESB-samræmisyfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffangi: http://www.alps.com/products/e/re_list.html
[Norwegian]	Herved ALPS ELECTRIC CO.,LTD., erklærer at radioutstyr type R68P0/R53R0/P74P0 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-erklæring er tilgjengelig på følgende internettadresse: http://www.alps.com/products/e/re_list.html
[Macedonian]	Со ова, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., изјавува дека типот на радио опрема R68P0/R53R0/P74P0 е во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. Целосниот текст на декларацијата на ЕУ за сообразност е достапна на следниот Постојано интернет адреса: http://www.alps.com/products/e/re_list.html
[Turkish]	Bu vesile ile, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., radyo cihazları tipi R68P0/R53R0/P74P0 Direktifi 2014/53/AB ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB uyumu beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinden edinilebilir: http://www.alps.com/products/e/re_list.html
[Crnogorski jezik]	Ovime, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., izjavljuje da je taj tip radio oprema R68P0/R53R0/P74P0 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Tekst deklaracije EU o sukladnosti dostupne su na sljedečoj internet adresi: http://www.alps.com/products/e/re_list.html

CAUTION - Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
CAUTION - Do not exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING
Do not ingest the battery, Chemical Burn Hazard (The remote control supplied with) This product contains a coin/button cell battery.
If the coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

CE

CAUTION - Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
CAUTION - Do not exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
CAUTION - Dispose of used batteries according to the instructions.

CalsonicKansei Corp.
2-1917, Nisshin-cho, Kita-ku, Saitama-shi, Saitama-ken, 331-8501, Japan
Phone : +81-48-660-2111

[English]	Hereby, Calsonic Kansei Corp., declares that the radio equipment type K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-doc/
[Dutch]	Hierbij verklaar ik, Calsonic Kansei Corp., dat het type radioapparatuur K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-doc/
[German]	Hiermit erklärt Calsonic Kansei Corp., dass der Funkanlagentyp K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-doc/
[French]	Le soussigné, Calsonic Kansei Corp., déclare que l'équipement radioélectrique du type K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-doc/
[Spanish]	Por la presente, Calsonic Kansei Corp., declara que el tipo de equipo radioeléctrico K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-doc/
[Bulgarian]	С настоящото Calsonic Kansei Corp., декларира, че този тип радиосъоръжение K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-doc/
[Greek]	Με την παρούσα οίη Calsonic Kansei Corp., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-doc/
[Czech]	Tímto Calsonic Kansei Corp., prohlašuje, že typ rádiového zařízení K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-doc/
[Danish]	Hermed erklærer Calsonic Kansei Corp., at radioudstyrstypen K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-doc/
[Italian]	Il fabbricante, Calsonic Kansei Corp., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-doc/
[Portuguese]	O(a) abaixo assinado(a) Calsonic Kansei Corp., declara que o presente tipo de equipamento de rádio K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-doc/
[Finnish]	Calsonic Kansei Corp., vakuuttaa, että radiolaitetyyppi K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-doc/
[Swedish]	Härmed försäkrar Calsonic Kansei Corp., att denna typ av radioutrustning K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-doc/
[Polish]	Calsonic Kansei Corp., niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-doc/
[Hungarian]	Calsonic Kansei Corp., igazolja, hogy a K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-doc/
[Slovak]	Calsonic Kansei Corp., týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-doc/
[Slovenian]	Calsonic Kansei Corp., potrjuje, da je tip radijske opreme K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-doc/
[Estonian]	Käesolevaga deklareerib Calsonic Kansei Corp., et käesolev raadioseadme tüüp K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. Koopia vastavusdeklaratsioon on saadaval järgmistes kohtades. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-doc/
[Latvian]	Ar šo Calsonic Kansei Corp., deklarē, ka radioiekārta K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-doc/
[Lithuanian]	Aš, Calsonic Kansei Corp., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo internetu adresu: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-doc/
[Romanian]	Prin prezenta, Calsonic Kansei Corp., declară că tipul de echipamente radio K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-doc/
[Croatian]	Calsonic Kansei Corp., ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-doc/
[Icelandic]	Hér, Calsonic Kansei Corp., lýsir yfir að raðbúnaðurtegund K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0 er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. The fullur texti af ESB-samræmisyfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffangi: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-doc/
[Norwegian]	Herved Calsonic Kansei Corp., erklærer at radioutstyr type K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-erklæring er tilgjengelig på følgende internettadresse: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-doc/
[Macedonian]	Со ова, Calsonic Kansei Corp., изјавува дека типот на радио опрема K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0 е во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. Целосниот текст на декларацијата на ЕУ за сообразност е достапна на следниот Постојано интернет адреса: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-doc/
[Turkish]	Bu vesile ile, Calsonic Kansei Corp., radyo cihazları tipi K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0 Direktifi 2014/53/AB ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB uyumu beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinden edinilebilir: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-doc/
[Crnogorski jezik]	Ovime, Calsonic Kansei Corp., izjavljuje da je taj tip radio opreme K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Tekst deklaracije EU o sukladnosti dostupne su na sljedećoj internet adresi: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-doc/

This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

Type	Frequency Band	Maximum radio-frequency power
S57L0	125 kHz	55.3 dBuV/m@10m
I76M0	125 kHz	52.2 dBuV/m@10m
I68P0	125 kHz	44.1 dBuV/m@10m

Type	Frequency Band	Maximum radio-frequency power
TS008	433.92 MHz	80.0 dBuV/m@3m
T61M0	433.92 MHz	90.0 dBuV/m@3m

WARNING
Do not ingest the battery, Chemical Burn Hazard
(The remote control supplied with) This product contains a coin/button cell battery. If the coin/button cell battery is swalloed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
Keep new and used batteries away from children.
If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention

ALPS ELECTRIC CO., LTD. Engineering Headquarters
6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaki-city, Miyagi-pref, 989-6181, Japan
Phone +81 229-23-5111 Fax +81 229-22-6290

CE

[English]	Hereby, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., declares that the radio equipment type TWK1A001/I61M0 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Dutch]	Hierbij verklaar ik, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., dat het type radioapparatuur TWK1A001/I61M0 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[German]	Hiermit erklärt ALPS ELECTRIC CO.,LTD., dass der Funkanlagentyp TWK1A001/I61M0 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[French]	Le soussigné, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., déclare que l'équipement radioélectrique du type TWK1A001/I61M0 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Spanish]	Por la presente, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., declara que el tipo de equipo radioeléctrico TWK1A001/I61M0 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Bulgarian]	С настоящото ALPS ELECTRIC CO.,LTD., декларира, че този тип радиосъоръжение TWK1A001/I61M0 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Greek]	Με την παρούσα η ALPS ELECTRIC CO.,LTD., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TWK1A001/I61M0 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Czech]	Tímto ALPS ELECTRIC CO.,LTD., prohlašuje, že typ rádiového zařízení TWK1A001/I61M0 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Danish]	Hermed erklærer ALPS ELECTRIC CO.,LTD., at radioudstyrstypen TWK1A001/I61M0 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Italian]	Il fabbricante, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TWK1A001/I61M0 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Portuguese]	O(a) abaixo assinado(a) ALPS ELECTRIC CO.,LTD., declara que o presente tipo de equipamento de rádio TWK1A001/I61M0 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Finnish]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD., vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TWK1A001/I61M0 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Swedish]	Härmed försäkrar ALPS ELECTRIC CO.,LTD., att denna typ av radioutrustning TWK1A001/I61M0 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Polish]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD., niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TWK1A001/I61M0 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Hungarian]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD., igazolja, hogy a TWK1A001/I61M0 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Slovak]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD., týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TWK1A001/I61M0 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Slovenian]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD., potrjuje, da je tip radijske opreme TWK1A001/I61M0 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Estonian]	Käesolevaga deklareerib ALPS ELECTRIC CO.,LTD., et käesolev raadioseadme tüüp TWK1A001/I61M0 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. Koopia vastavusdeklaratsioon on saadaval järgmistes kohtades. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Latvian]	Ar šo ALPS ELECTRIC CO.,LTD., deklarē, ka radioiekārta TWK1A001/I61M0 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Lithuanian]	Aš, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TWK1A001/I61M0 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Romanian]	Prin prezenta, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., declară că tipul de echipamente radio TWK1A001/I61M0 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Croatian]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD., ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TWK1A001/I61M0 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Icelandic]	Hér, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., lýsir yfir að radíóbúnaður tegund TWK1A001/I61M0 er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. The fullur texti af ESB-samræmisyfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffangi: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Norwegian]	Herved ALPS ELECTRIC CO.,LTD., erklærer at radioutstyr type TWK1A001/I61M0 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-erklæring er tilgjengelig på følgende internettadresse: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Macedonian]	Со ова, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., изјавува дека типот на радио опрема TWK1A001/I61M0 е во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. Целосниот текст на декларацијата на ЕУ за сообразност е достапна на следниот Постојано интернет адреса: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Turkish]	Bu vesile ile, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., radyo cihazları tipi TWK1A001/I61M0 Direktifi 2014/53/AB ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB uyumu beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinden edinilebilir: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Crnogorski jezik]	Ovime, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., izjavljuje da je taj tip radio oprema TWK1A001/I61M0 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Tekst deklaracije EU o sukladnosti dostupne su na sljedećoj internet adresi: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html

Type	Frequency Band	Maximum radio-frequency power
TWK1A001	125 kHz	60.4 dBuV/m@10m
I61M0	125 kHz	61.2 dBuV/m@10m

English	Hereby, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, declares that the radio equipment type Immobilizer System (IMB411-01) is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Bulgarian	С настоящото MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS декларира, че този тип радиосъоръжение Immobilizer System (IMB411-01) е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Spanish	Por la presente, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS declara que el tipo de equipo radioeléctrico Immobilizer System (IMB411-01) es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Czech	Tímto MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS prohlašuje, že typ rádiového zařízení Immobilizer System (IMB411-01) je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Danish	Hermed erklærer MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, at radioudstyrstypen Immobilizer System (IMB411-01) er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
German	Hiermit erklärt MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, dass der Funkanlagentyp Immobilizer System (IMB411-01) der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Estonian	Käesolevaga deklareerib MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, et käesolev raadioseadme tüüp Immobilizer System (IMB411-01) vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Greek	Με την παρούσα ο/η MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός Immobilizer System (IMB411-01) πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ βρίσκεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
French	Le soussigné, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, déclare que l'équipement radioélectrique du type Immobilizer System (IMB411-01) est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Croatian	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa Immobilizer System (IMB411-01) u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Italian	Il fabbricante, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Immobilizer System (IMB411-01) è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Latvian	Ar šo MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS deklarē, ka radioiekārta Immobilizer System (IMB411-01) atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Lithuanian	Aš, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas Immobilizer System (IMB411-01) atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Hungarian	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS igazolja, hogy a Immobilizer System (IMB411-01) típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Maltese	B'dan, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju Immobilizer System (IMB411-01) huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Dutch	Hierbij verklaar ik, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, dat het type radioapparatuur Immobilizer System (IMB411-01) conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Polish	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego Immobilizer System (IMB411-01) jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod nastepujacym adresem internetowym:http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Portuguese	O abaixo assinado MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS declara que o presente tipo de equipamento de rádio Immobilizer System (IMB411-01) está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Romanian	Prin prezenta, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS declară că tipul de echipamente radio Immobilizer System (IMB411-01) este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Slovak	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu Immobilizer System (IMB411-01) je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na teito internetovej adrese:http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Slovenian	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS potrjuje, da je tip radijske opreme Immobilizer System (IMB411-01) skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na volio na naslednjem spletnem naslovu:http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Finnish	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS vakuuttaa, että radiolaitetyyppi Immobilizer System (IMB411-01) on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Swedish	Härmed försäkrar MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS att denna typ av radioutrustning Immobilizer System (IMB411-01) överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Irish	Dearbhaíonn MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS leis seo, go bhfuil an cineál trealaimh raidió Immobilizer System (IMB411-01) i gcomhréir le Treoir 2014/53/AE. Tá téacs iomlán den dearbhú comhréireachta AE ar fáil ag an seoladh idirlín seo a leanas:http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Norwegian	Herved erklærer MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS at denne typen radioutstyr Immobilizer System (IMB411-01) er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internettadresse:http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Icelandic	Hér með lýsir, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, yfir að radíóbúnaðargerð Immobilizer System (IMB411-01) er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Allur texti ESB samræmisyfirlýsingarinnar er í boði á eftirfarandi veffangi:http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Albanian	Përmes kësaj, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, deklaron se lloji i pajisjes radio Immobilizer System (IMB411-01) është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU. Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit të BE-së disponohet në adresën e mëposhtme të internetit:http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Macedonian	Со ова, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS изјавува дека типот на радио опрема Immobilizer System (IMB411-01) е во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. Целосниот текст на Декларацијата на ЕУ за сообразност е достапна на следната интернет адреса:http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Crnogorski jezik	Ovim, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, izjavljuje da je tip radio opreme Immobilizer System (IMB411-01) u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst deklaracije o usaglašenosti EU je dostupan na sljedećoj internet adresi:http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Serbian	Ovim, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, izjavljuje da je tip radio opreme Immobilizer System (IMB411-01) u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EZ deklaracije o usaglašenosti je dostupan na sledećoj internet adresi:http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Turkish	Böylelikle MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, radyo ekipmanı tipinin Immobilizer System (IMB411-01) 2014/53/EU Direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur:http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html

Frequency band(s) in which the radio equipment operates:134.2 kHz
Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates:107 dBµV/m at. 10 meters

Manufacturer: MITSUBISHI ELECTRIC **MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS**
840, Chiyoda-machi, Himeji, Hyogo 670-8677, Japan

Continental

CE

Radio Transmitter: *S180052024* and Radio Receiver: *40398036*

Manufacturer: Continental Automotive GmbH
Address: Seimensstrasse12 D-93055 Regensburg Germany
TEL : +49 941 790 8942 FAX : +49 941 790 998942

[Czech]	Tímto Continental prohlašuje, že typ rádiového zařízení S180052024/40398036 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://continental-homologation.com/suzuki
[Danish]	Hermed erklærer Continental, at radioudstyrstypen S180052024/40398036 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://continental-homologation.com/suzuki
[German]	Hiermit erklärt Continental, dass der Funkanlagentyp S180052024/40398036 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://continental-homologation.com/suzuki
[Estonian]	Käesolevaga deklareerib Continental, et käesolev raadioseadme tüüp S180052024/40398036 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://continental-homologation.com/suzuki
[English]	Hereby, Continental declares that the radio equipment type S180052024/40398036 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental-homologation.com/suzuki
[Spanish]	Por la presente, Continental declara que el tipo de equipo radioeléctrico S180052024/40398036 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://continental-homologation.com/suzuki
[Greek]	Με την παρούσα ο/η Continental, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός S180052024/40398036 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://continental-homologation.com/suzuki
[French]	Le soussigné, Continental, déclare que l'équipement radioélectrique du type S180052024/40398036 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://continental-homologation.com/suzuki
[Italian]	Il fabbricante, Continental, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio S180052024/40398036 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://continental-homologation.com/suzuki
[Latvian]	Ar šo Continental deklarē, ka radioiekārta S180052024/40398036 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://continental-homologation.com/suzuki
[Lithuanian]	Aš, Continental, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas S180052024/40398036 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://continental-homologation.com/suzuki
[Dutch]	Hierbij verklaar ik, Continental, dat het type radioapparatuur S180052024/40398036 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://continental-homologation.com/suzuki
[Maltese]	B'dan, Continental, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju S180052024/40398036 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta'konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://continental-homologation.com/suzuki
[Hungarian]	Continental igazolja, hogy a S180052024/40398036 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes cí men: http://continental-homologation.com/suzuki
[Polish]	Continental niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego S180052024/40398036 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://continental-homologation.com/suzuki
[Portuguese]	O(a) abaixo assinado(a) Continental declara que o presente tipo de equipamento de rádio S180052024/40398036 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://continental-homologation.com/suzuki
[Slovenian]	Continental potrjuje, da je tip radijske opreme S180052024/40398036 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://continental-homologation.com/suzuki
[Slovak]	Continental týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu S180052024/40398036 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://continental-homologation.com/suzuki
[Finish]	Continental vakuuttaa, että radiolaitetyyppi S180052024/40398036 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://continental-homologation.com/suzuki
[Swedish]	Härmed försäkrar Continental att denna typ av radioutrustning S180052024/40398036 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://continental-homologation.com/suzuki
[Icelandic]	Hér með lýsir Continental yfir því að S180052024/40398036 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EC. The fullur texti af ESB-samræmisyfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffangi: http://continental-homologation.com/suzuki
[Norwegian]	Continental erklærer herved at utstyret S180052024/40398036 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-deklarasjon finnes på følgende internettadresse: http://continental-homologation.com/suzuki
[Turkish]	İşburada Continental, S180052024/40398036 ile Direktif 2014/53/AB'hin uyumlu olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni, aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: http://continental-homologation.com/suzuki
[Romanian]	Prin prezenta, Continental declară că tipul de echipamente radio S180052024/40398036 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://continental-homologation.com/suzuki
[Bulgarian]	С настоящото Continental декларира, че този тип радиосъоръжение S180052024/40398036 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://continental-homologation.com/suzuki
[Croatian]	Continental ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa S180052024/40398036 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://continental-homologation.com/suzuki
[Crnogorski jezik]	Ovim, Continental, izjavljuje da je tip radio opreme S180052024/40398036 u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU izjave o usklađenosti nalazi se na sljedećoj Internet adresi: http://continental-homologation.com/suzuki
[Macedonian]	Prin prezenta, Continental declară că tipul de echipamente radio S180052024/40398036 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://continental-homologation.com/suzuki

CAUTION - Do not exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

S180052024 : Frequency band : 433.92MHz
Maximum radio-frequency power : <10mW e.r.p

ALPS ELECTRIC CO., LTD. Engineering Headquarters
6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaki-city, Miyagi-pref, 989-6181, Japan
Phone +81 229-23-5111 Fax +81 229-23-5129

frequency band(s) in which the radio equipment operates; 433.92MHz
maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates; 70dBuV/m@3m

[English]	Hereby, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., declares that the radio equipment type 37182-A7/37190-A7 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.alps.com/products/e/re_list02.html
[Dutch]	Hierbij verklaar ik, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., dat het type radioapparatuur 37182-A7/37190-A7 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.alps.com/products/e/re_list02.html
[German]	Hiermit erklärt ALPS ELECTRIC CO.,LTD., dass der Funkanlagentyp 37182-A7/37190-A7 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.alps.com/products/e/re_list02.html
[French]	Le soussigné, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., déclare que l'équipement radioélectrique du type 37182-A7/37190-A7 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.alps.com/products/e/re_list02.html
[Spanish]	Por la presente, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., declara que el tipo de equipo radioeléctrico 37182-A7/37190-A7 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.alps.com/products/e/re_list02.html
[Bulgarian]	С настоящото ALPS ELECTRIC CO.,LTD., декларира, че този тип радиосъоръжение 37182-A7/37190-A7 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.alps.com/products/e/re_list02.html
[Greek]	Με την παρούσα οη ALPS ELECTRIC CO.,LTD., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός 37182-A7/37190-A7 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.alps.com/products/e/re_list02.html
[Czech]	Tímto ALPS ELECTRIC CO.,LTD., prohlašuje, že typ rádiového zařízení 37182-A7/37190-A7 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.alps.com/products/e/re_list02.html
[Danish]	Hermed erklærer ALPS ELECTRIC CO.,LTD., at radioudstyrstypen 37182-A7/37190-A7 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.alps.com/products/e/re_list02.html
[Italian]	Il fabbricante, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 37182-A7/37190-A7 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.alps.com/products/e/re_list02.html
[Portuguese]	O(a) abaixo assinado(a) ALPS ELECTRIC CO.,LTD., declara que o presente tipo de equipamento de rádio 37182-A7/37190-A7 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.alps.com/products/e/re_list02.html
[Finnish]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD., vakuuttaa, että radiolaitetyyppi 37182-A7/37190-A7 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.alps.com/products/e/re_list02.html
[Swedish]	Härmed försäkrar ALPS ELECTRIC CO.,LTD., att denna typ av radioutrustning 37182-A7/37190-A7 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.alps.com/products/e/re_list02.html
[Polish]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD., niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego 37182-A7/37190-A7 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.alps.com/products/e/re_list02.html
[Hungarian]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD., igazolja, hogy a 37182-A7/37190-A7 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.alps.com/products/e/re_list02.html
[Slovak]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD., týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu 37182-A7/37190-A7 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.alps.com/products/e/re_list02.html
[Slovenian]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD., potrjuje, da je tip radijske opreme 37182-A7/37190-A7 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.alps.com/products/e/re_list02.html
[Estonian]	Käesolevaga deklareerib ALPS ELECTRIC CO.,LTD., et käesolev raadioseadme tüüp 37182-A7/37190-A7 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. Koopia vastavusdeklaratsioon on saadaval järgmistes kohtades. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.alps.com/products/e/re_list02.html
[Latvian]	Ar šo ALPS ELECTRIC CO.,LTD., deklarē, ka radioiekārta 37182-A7/37190-A7 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.alps.com/products/e/re_list02.html
[Lithuanian]	Aš, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas 37182-A7/37190-A7 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.alps.com/products/e/re_list02.html
[Romanian]	Prin prezenta, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., declară că tipul de echipamente radio 37182-A7/37190-A7 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.alps.com/products/e/re_list02.html
[Croatian]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD., ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa 37182-A7/37190-A7 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.alps.com/products/e/re_list02.html
[Icelandic]	Hér, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., lýsir yfir að radíóbúnaður tegund 37182-A7/37190-A7 er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. The fullur texti af ESB-samræmisyfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffangi: http://www.alps.com/products/e/re_list02.html
[Norwegian]	Herved ALPS ELECTRIC CO.,LTD., erklærer at radioutstyr type 37182-A7/37190-A7 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-erklæring er tilgjengelig på følgende internettadresse: http://www.alps.com/products/e/re_list02.html
[Macedonian]	Со ова, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., изјавува дека типот на радио опрема 37182-A7/37190-A7 е во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. Целосниот текст на декларацијата на ЕУ за сообразност е достапна на следниот Постојано интернет адреса: http://www.alps.com/products/e/re_list02.html
[Turkish]	Bu vesile ile, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., radyo cihazları tipi 37182-A7/37190-A7 Direktifi 2014/53/AB ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB uyumu beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinden edinilebilir: http://www.alps.com/products/e/re_list02.html
[Crnogorski jezik]	Ovime, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., izjavljuje da je taj tip radio oprema 37182-A7/37190-A7 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Tekst deklaracije EU o sukladnosti dostupne su na sljedećoj internet adresi: http://www.alps.com/products/e/re_list02.html

CAUTION - Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
CAUTION - Do not exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

WARNING

Do not ingest the battery, Chemical Burn Hazard
(The remote control supplied with) This product contains a coin/button cell battery.
If the coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
Keep new and used batteries away from children.
If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.



This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

Fujitsu Ten Limited
2-28, Gosho-dori 1-chome, Hyogo-ku, Kobe, 652-8510 Japan
Tel: +81 78-671-5081 Fax: +81 78-671-5325

CE

frequency band(s) in which the radio equipment operates; 2402 – 2480 MHz
maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates; 0.5 mW e.i.r.p.

[English]	Hereby, FUJITSU TEN LIMITED declares that the radio equipment type FT0086A is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Dutch]	Hierbij verklaar ik, FUJITSU TEN LIMITED, dat het type radioapparatuur FT0086A conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[German]	Hiermit erklärt FUJITSU TEN LIMITED, dass der Funkanlagentyp FT0086A der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[French]	Le soussigné, FUJITSU TEN LIMITED, déclare que l'équipement radioélectrique du type FT0086A est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Spanish]	Por la presente, FUJITSU TEN LIMITED declara que el tipo de equipo radioeléctrico FT0086A es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Bulgarian]	С настоящото FUJITSU TEN LIMITED декларира, че този тип радиосъоръжение FT0086A е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Greek]	Με την παρούσα ο/η FUJITSU TEN LIMITED, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός FT0086A πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Czech]	Tímto FUJITSU TEN LIMITED prohlašuje, že typ rádiového zařízení FT0086A je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Danish]	Hermed erklærer FUJITSU TEN LIMITED, at radioudstyrstypen FT0086A er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Italian]	Il fabbricante, FUJITSU TEN LIMITED, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio FT0086A è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Portuguese]	O(a) abaixo assinado(a) FUJITSU TEN LIMITED declara que o presente tipo de equipamento de rádio FT0086A está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Finnish]	FUJITSU TEN LIMITED vakuuttaa, että radiolaitetyyppi FT0086A on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Swedish]	Härmed försäkrar FUJITSU TEN LIMITED att denna typ av radioutrustning FT0086A överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Polish]	FUJITSU TEN LIMITED niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego FT0086A jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Hungarian]	FUJITSU TEN LIMITED igazolja, hogy a FT0086A típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Slovak]	FUJITSU TEN LIMITED týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu FT0086A je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Slovenian]	FUJITSU TEN LIMITED potrjuje, da je tip radijske opreme FT0086A skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Estonian]	Käesolevaga deklareerib FUJITSU TEN LIMITED, et käesolev raadioseadme tüüp FT0086A vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Latvian]	Ar šo FUJITSU TEN LIMITED deklarē, ka radioiekārta FT0086A atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Lithuanian]	Aš, FUJITSU TEN LIMITED, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas FT0086A atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Romanian]	Prin prezenta, FUJITSU TEN LIMITED declară că tipul de echipamente radio FT0086A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Croatian]	FUJITSU TEN LIMITED ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Icelandic]	Hér með, lýsir FUJITSU TEN LIMITED því yfir að gerð útvarpsbúnaðarins FT0086A samræmist tilskipun 2014/53/EU. Allur texti ESB-samræmisyfirlýsingarinnar er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Norwegian]	FUJITSU TEN LIMITED erklærer herved at radioutstyrstypen FT0086A er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-erklæringen er tilgjengelig på følgende internettadresse: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Macedonian]	Со ова, FUJITSU TEN LIMITED изјавува дека радио опремата од типот FT0086A е во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. Целиот текст на ЕУ изјавата за сообразност е достапен на следната интернет адреса: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Turkish]	FUJITSU TEN LIMITED, FT0086A türü telsiz ekipmanının 2014/53/EU Direktifine uygun olduğunu beyan etmektedir. AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşılabilir: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Crnogorski jezik]	Ovim, FUJITSU TEN LIMITED izjavljuje da je tip radio opreme FT0086A u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Cjelokupan tekst EU deklaracije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Panasonic

Panasonic Corporation Automotive & Industrial Systems company
4261 Ikonobe-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken, 224-8520, Japan
Tel:+81 50-3689-7126 Fax:+81 45-931-0806

CE

frequency band(s) in which the radio equipment operates; 2402-2480MHz
maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates; 1.01 mW

[English]	Hereby, Panasonic Corporation declares that the radio equipment type CQ-JZ06F0JT,CQ-JZ06F1JT,CQ-JZ46F0JT,CQ-JZ46F1JT is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Dutch]	Hierbij verklaar ik, Panasonic Corporation, dat het type radioapparatuur CQ-JZ06F0JT,CQ-JZ06F1JT,CQ-JZ46F0JT,CQ-JZ46F1JT conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:http://www.ptc.panasonic.eu/
[German]	Hiermit erklärt Panasonic Corporation, dass der Funkanlagentyp CQ-JZ06F0JT,CQ-JZ06F1JT,CQ-JZ46F0JT,CQ-JZ46F1JT der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:http://www.ptc.panasonic.eu/
[French]	Le soussigné, Panasonic Corporation, déclare que l'équipement radioélectrique du type CQ-JZ06F0JT,CQ-JZ06F1JT,CQ-JZ46F0JT,CQ-JZ46F1JT est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Spanish]	Por la presente, Panasonic Corporation declara que el tipo de equipo radioeléctrico CQ-JZ06F0JT,CQ-JZ06F1JT,CQ-JZ46F0JT,CQ-JZ46F1JT es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Bulgarian]	С настоящото Panasonic Corporation декларира, че този тип радиосъоръжение CQ-JZ06F0JT,CQ-JZ06F1JT,CQ-JZ46F0JT,CQ-JZ46F1JT е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Greek]	Με την παρούσα ο/η Panasonic Corporation, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός CQ-JZ06F0JT,CQ-JZ06F1JT,CQ-JZ46F0JT,CQ-JZ46F1JT πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Czech]	Tímto Panasonic Corporation prohlašuje, že typ rádiového zařízení CQ-JZ06F0JT,CQ-JZ06F1JT,CQ-JZ46F0JT,CQ-JZ46F1JT je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Danish]	Hermed erklærer Panasonic Corporation, at radioudstyrstypen CQ-JZ06F0JT,CQ-JZ06F1JT,CQ-JZ46F0JT,CQ-JZ46F1JT er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Italian]	Il fabbricante, Panasonic Corporation, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio CQ-JZ06F0JT,CQ-JZ06F1JT,CQ-JZ46F0JT,CQ-JZ46F1JT è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Portuguese]	O(a) abaixo assinado(a) Panasonic Corporation declara que o presente tipo de equipamento de rádio CQ-JZ06F0JT,CQ-JZ06F1JT,CQ-JZ46F0JT,CQ-JZ46F1JT está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Finnish]	Panasonic Corporation vakuuttaa, että radiolaitetyyppi CQ-JZ06F0JT,CQ-JZ06F1JT,CQ-JZ46F0JT,CQ-JZ46F1JT on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Swedish]	Härmed försäkrar Panasonic Corporation att denna typ av radioutrustning CQ-JZ06F0JT,CQ-JZ06F1JT,CQ-JZ46F0JT,CQ-JZ46F1JT överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Polish]	Panasonic Corporation niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego CQ-JZ06F0JT,CQ-JZ06F1JT,CQ-JZ46F0JT,CQ-JZ46F1JT jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Hungarian]	Panasonic Corporation igazolja, hogy a CQ-JZ06F0JT,CQ-JZ06F1JT,CQ-JZ46F0JT,CQ-JZ46F1JT típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Slovak]	Panasonic Corporation týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu CQ-JZ06F0JT,CQ-JZ06F1JT,CQ-JZ46F0JT,CQ-JZ46F1JT je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Slovenian]	Panasonic Corporation potrjuje, da je tip radijske opreme CQ-JZ06F0JT,CQ-JZ06F1JT,CQ-JZ46F0JT,CQ-JZ46F1JT skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Estonian]	Käesolevaga deklareerib Panasonic Corporation, et käesolev raadioseadme tüüp CQ-JZ06F0JT,CQ-JZ06F1JT,CQ-JZ46F0JT,CQ-JZ46F1JT vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Latvian]	Ar šo Panasonic Corporation deklarē, ka radioiekārta CQ-JZ06F0JT,CQ-JZ06F1JT,CQ-JZ46F0JT,CQ-JZ46F1JT atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Lithuanian]	Aš, Panasonic Corporation, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas CQ-JZ06F0JT,CQ-JZ06F1JT,CQ-JZ46F0JT,CQ-JZ46F1JT atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Romanian]	Prin prezenta, Panasonic Corporation declară că tipul de echipamente radio CQ-JZ06F0JT,CQ-JZ06F1JT,CQ-JZ46F0JT,CQ-JZ46F1JT este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Croatian]	Panasonic Corporation ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa CQ-JZ06F0JT,CQ-JZ06F1JT,CQ-JZ46F0JT,CQ-JZ46F1JT u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Icelandic]	Hér með, lýsir Panasonic Corporation því yfir að gerð útvarpsbúnaðarins CQ-JZ06F0JT,CQ-JZ06F1JT,CQ-JZ46F0JT,CQ-JZ46F1JT samræmist tilskipun 2014/53/EU. Allur texti ESB-samræmisyfirlýsingarinnar er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Norwegian]	Panasonic Corporation erklærer herved at radioutstyrstypen CQ-JZ06F0JT,CQ-JZ06F1JT,CQ-JZ46F0JT,CQ-JZ46F1JT er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-erklæringen er tilgjengelig på følgende internettadresse:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Macedonian]	Со ова, Panasonic Corporation изјавува дека радио опремата од типот CQ-JZ06F0JT,CQ-JZ06F1JT,CQ-JZ46F0JT,CQ-JZ46F1JT е во согласност со Директивата 2014/53/EU. Целиот текст на ЕУ изјавата за сообразност е достапен на следната интернет адреса:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Turkish]	Panasonic Corporation, CQ-JZ06F0JT,CQ-JZ06F1JT,CQ-JZ46F0JT,CQ-JZ46F1JT türü telsiz ekipmanının 2014/53/EU Direktifine uygun olduğunu beyan etmektedir. AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşılabilir:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Crnogorski jezik]	Ovim, Panasonic Corporation izjavljuje da je tip radio opreme CQ-JZ06F0JT,CQ-JZ06F1JT,CQ-JZ46F0JT,CQ-JZ46F1JT u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Cjelokupan tekst EU deklaracije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi:http://www.ptc.panasonic.eu/

Panasonic

Panasonic Corporation Automotive & Industrial Systems company
4261 Ikonobe-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken, 224-8520, Japan
Tel:+81 50-3689-7126 Fax:+81 45-931-0806

CE

frequency band(s) in which the radio equipment operates; 2402-2480MHz
maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates; 0.618 mW

[English]	Hereby, Panasonic Corporation declares that the radio equipment type CQ-JZ93F0TT,CQ-JZ93F2TT,CQ-JZ93F4TT,CQ-JZ93F6TT,CQ-JZ04F0AE,CQ-JZ04F1AE,CQ-CZ36E1AE,CQ-CZ36E3AE is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Dutch]	Hierbij verklaar ik, Panasonic Corporation, dat het type radioapparatuur CQ-JZ93F0TT,CQ-JZ93F2TT,CQ-JZ93F4TT,CQ-JZ93F6TT,CQ-JZ04F0AE,CQ-JZ04F1AE,CQ-CZ36E1AE,CQ-CZ36E3AE conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:http://www.ptc.panasonic.eu/
[German]	Hiermit erklärt Panasonic Corporation, dass der Funkanlagentyp CQ-JZ93F0TT,CQ-JZ93F2TT,CQ-JZ93F4TT,CQ-JZ93F6TT,CQ-JZ04F0AE,CQ-JZ04F1AE,CQ-CZ36E1AE,CQ-CZ36E3AE der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:http://www.ptc.panasonic.eu/
[French]	Le soussigné, Panasonic Corporation, déclare que l'équipement radioélectrique du type CQ-JZ93F0TT,CQ-JZ93F2TT,CQ-JZ93F4TT,CQ-JZ93F6TT,CQ-JZ04F0AE,CQ-JZ04F1AE,CQ-CZ36E1AE,CQ-CZ36E3AE est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Spanish]	Por la presente, Panasonic Corporation declara que el tipo de equipo radioeléctrico CQ-JZ93F0TT,CQ-JZ93F2TT,CQ-JZ93F4TT,CQ-JZ93F6TT,CQ-JZ04F0AE,CQ-JZ04F1AE,CQ-CZ36E1AE,CQ-CZ36E3AE es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Bulgarian]	С настоящото Panasonic Corporation декларира, че този тип радиосъоръжение CQ-JZ93F0TT,CQ-JZ93F2TT,CQ-JZ93F4TT,CQ-JZ93F6TT,CQ-JZ04F0AE,CQ-JZ04F1AE,CQ-CZ36E1AE,CQ-CZ36E3AE е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Greek]	Με την παρούσα ο/η Panasonic Corporation, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός CQ-JZ93F0TT,CQ-JZ93F2TT,CQ-JZ93F4TT,CQ-JZ93F6TT,CQ-JZ04F0AE,CQ-JZ04F1AE,CQ-CZ36E1AE,CQ-CZ36E3AE πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Czech]	Tímto Panasonic Corporation prohlašuje, že typ rádiového zařízení CQ-JZ93F0TT,CQ-JZ93F2TT,CQ-JZ93F4TT,CQ-JZ93F6TT,CQ-JZ04F0AE,CQ-JZ04F1AE,CQ-CZ36E1AE,CQ-CZ36E3AE je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Danish]	Hermed erklærer Panasonic Corporation, at radioudstyrstypen CQ-JZ93F0TT,CQ-JZ93F2TT,CQ-JZ93F4TT,CQ-JZ93F6TT,CQ-JZ04F0AE,CQ-JZ04F1AE,CQ-CZ36E1AE,CQ-CZ36E3AE er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Italian]	Il fabbricante, Panasonic Corporation, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio CQ-JZ93F0TT,CQ-JZ93F2TT,CQ-JZ93F4TT,CQ-JZ93F6TT,CQ-JZ04F0AE,CQ-JZ04F1AE,CQ-CZ36E1AE,CQ-CZ36E3AE è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Portuguese]	O(a) abaixo assinado(a) Panasonic Corporation declara que o presente tipo de equipamento de rádio CQ-JZ93F0TT,CQ-JZ93F2TT,CQ-JZ93F4TT,CQ-JZ93F6TT,CQ-JZ04F0AE,CQ-JZ04F1AE,CQ-CZ36E1AE,CQ-CZ36E3AE está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no sequinte endereço de Internet:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Finnish]	Panasonic Corporation vakuuttaa, että radiolaitetyyppi CQ-JZ93F0TT,CQ-JZ93F2TT,CQ-JZ93F4TT,CQ-JZ93F6TT,CQ-JZ04F0AE,CQ-JZ04F1AE,CQ-CZ36E1AE,CQ-CZ36E3AE on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Swedish]	Härmed försäkrar Panasonic Corporation att denna typ av radioutrustning CQ-JZ93F0TT,CQ-JZ93F2TT,CQ-JZ93F4TT,CQ-JZ93F6TT,CQ-JZ04F0AE,CQ-JZ04F1AE,CQ-CZ36E1AE,CQ-CZ36E3AE överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Polish]	Panasonic Corporation niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego CQ-JZ93F0TT,CQ-JZ93F2TT,CQ-JZ93F4TT,CQ-JZ93F6TT,CQ-JZ04F0AE,CQ-JZ04F1AE,CQ-CZ36E1AE,CQ-CZ36E3AE jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Hungarian]	Panasonic Corporation igazolja, hogy a CQ-JZ93F0TT,CQ-JZ93F2TT,CQ-JZ93F4TT,CQ-JZ93F6TT,CQ-JZ04F0AE,CQ-JZ04F1AE,CQ-CZ36E1AE,CQ-CZ36E3AE típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Slovak]	Panasonic Corporation týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu CQ-JZ93F0TT,CQ-JZ93F2TT,CQ-JZ93F4TT,CQ-JZ93F6TT,CQ-JZ04F0AE,CQ-JZ04F1AE,CQ-CZ36E1AE,CQ-CZ36E3AE je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Slovenian]	Panasonic Corporation potrjuje, da je tip radijske opreme CQ-JZ93F0TT,CQ-JZ93F2TT,CQ-JZ93F4TT,CQ-JZ93F6TT,CQ-JZ04F0AE,CQ-JZ04F1AE,CQ-CZ36E1AE,CQ-CZ36E3AE skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Estonian]	Käesolevaga deklareerib Panasonic Corporation, et käesolev raadioseadme tüüp CQ-JZ93F0TT,CQ-JZ93F2TT,CQ-JZ93F4TT,CQ-JZ93F6TT,CQ-JZ04F0AE,CQ-JZ04F1AE,CQ-CZ36E1AE,CQ-CZ36E3AE vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Latvian]	Ar šo Panasonic Corporation deklarē, ka radioiekārta CQ-JZ93F0TT,CQ-JZ93F2TT,CQ-JZ93F4TT,CQ-JZ93F6TT,CQ-JZ04F0AE,CQ-JZ04F1AE,CQ-CZ36E1AE,CQ-CZ36E3AE atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Lithuanian]	Aš, Panasonic Corporation, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas CQ-JZ93F0TT,CQ-JZ93F2TT,CQ-JZ93F4TT,CQ-JZ93F6TT,CQ-JZ04F0AE,CQ-JZ04F1AE,CQ-CZ36E1AE,CQ-CZ36E3AE atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Romanian]	Prin prezenta, Panasonic Corporation declară că tipul de echipamente radio CQ-JZ93F0TT,CQ-JZ93F2TT,CQ-JZ93F4TT,CQ-JZ93F6TT,CQ-JZ04F0AE,CQ-JZ04F1AE,CQ-CZ36E1AE,CQ-CZ36E3AE este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Croatian]	Panasonic Corporation ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa CQ-JZ93F0TT,CQ-JZ93F2TT,CQ-JZ93F4TT,CQ-JZ93F6TT,CQ-JZ04F0AE,CQ-JZ04F1AE,CQ-CZ36E1AE,CQ-CZ36E3AE u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Icelandic]	Hér með, lýsir Panasonic Corporation því yfir að gerð útvarpsbúnaðarins CQ-JZ93F0TT,CQ-JZ93F2TT,CQ-JZ93F4TT,CQ-JZ93F6TT,CQ-JZ04F0AE,CQ-JZ04F1AE,CQ-CZ36E1AE,CQ-CZ36E3AE samræmist tilskipun 2014/53/EU. Allur texti ESB-samræmisyfirlýsingarinnar er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Norwegian]	Panasonic Corporation erklærer herved at radioutstyrstypen CQ-JZ93F0TT,CQ-JZ93F2TT,CQ-JZ93F4TT,CQ-JZ93F6TT,CQ-JZ04F0AE,CQ-JZ04F1AE,CQ-CZ36E1AE,CQ-CZ36E3AE er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-erklæringen er tilgjengelig på følgende internettadresse:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Macedonian]	Со ова, Panasonic Corporation изјавува дека радио опремата од типот CQ-JZ93F0TT,CQ-JZ93F2TT,CQ-JZ93F4TT,CQ-JZ93F6TT,CQ-JZ04F0AE,CQ-JZ04F1AE,CQ-CZ36E1AE,CQ-CZ36E3AE е во согласност со Директивата 2014/53/EU. Целиот текст на ЕУ изјавата за сообразност е достапен на следната интернет адреса:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Turkish]	Panasonic Corporation, CQ-JZ93F0TT,CQ-JZ93F2TT,CQ-JZ93F4TT,CQ-JZ93F6TT,CQ-JZ04F0AE,CQ-JZ04F1AE,CQ-CZ36E1AE,CQ-CZ36E3AE türü telsiz ekipmanının 2014/53/EU Direktifine uygun olduğunu beyan etmektedir. AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşılabilir:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Crnogorski jezik]	Ovim, Panasonic Corporation izjavljuje da je tip radio opreme CQ-JZ93F0TT,CQ-JZ93F2TT,CQ-JZ93F4TT,CQ-JZ93F6TT,CQ-JZ04F0AE,CQ-JZ04F1AE,CQ-CZ36E1AE,CQ-CZ36E3AE u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Cjelokupan tekst EU deklaracije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi:http://www.ptc.panasonic.eu/

Panasonic

Panasonic Corporation Automotive & Industrial Systems company
4261 Ikonobe-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken, 224-8520, Japan
Tel: +81 50-3689-7126 Fax: +81 45-931-0806

CE

[English]	Hereby, Panasonic Corporation declares that the radio equipment type CQ-JZ93F1TT,CQ-JZ93F3TT,CQ-JZ93F5TT,CQ-JZ93F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Dutch]	Hierbij verklaar ik, Panasonic Corporation, dat het type radioapparatuur CQ-JZ93F1TT,CQ-JZ93F3TT,CQ-JZ93F5TT,CQ-JZ93F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:http://www.ptc.panasonic.eu/
[German]	Hiermit erklärt Panasonic Corporation, dass der Funkanlagentyp CQ-JZ93F1TT,CQ-JZ93F3TT,CQ-JZ93F5TT,CQ-JZ93F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:http://www.ptc.panasonic.eu/
[French]	Le soussigné, Panasonic Corporation, déclare que l'équipement radioélectrique du type CQ-JZ93F1TT,CQ-JZ93F3TT,CQ-JZ93F5TT,CQ-JZ93F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Spanish]	Por la presente, Panasonic Corporation declara que el tipo de equipo radioeléctrico CQ-JZ93F1TT,CQ-JZ93F3TT,CQ-JZ93F5TT,CQ-JZ93F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Bulgarian]	С настоящото Panasonic Corporation декларира, че този тип радиосъоръжение CQ-JZ93F1TT,CQ-JZ93F3TT,CQ-JZ93F5TT,CQ-JZ93F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Greek]	Με την παρούσα ο/η Panasonic Corporation, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός CQ-JZ93F1TT,CQ-JZ93F3TT,CQ-JZ93F5TT,CQ-JZ93F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Czech]	Tímto Panasonic Corporation prohlašuje, že typ rádiového zařízení CQ-JZ93F1TT,CQ-JZ93F3TT,CQ-JZ93F5TT,CQ-JZ93F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Danish]	Hermed erklærer Panasonic Corporation, at radioudstyrstypen CQ-JZ93F1TT,CQ-JZ93F3TT,CQ-JZ93F5TT,CQ-JZ93F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Italian]	Il fabbricante, Panasonic Corporation, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio CQ-JZ93F1TT,CQ-JZ93F3TT,CQ-JZ93F5TT,CQ-JZ93F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Portuguese]	O(a) abaixo assinado(a) Panasonic Corporation declara que o presente tipo de equipamento de rádio CQ-JZ93F1TT,CQ-JZ93F3TT,CQ-JZ93F5TT,CQ-JZ93F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Finnish]	Panasonic Corporation vakuuttaa, että radiolaitetyyppi CQ-JZ93F1TT,CQ-JZ93F3TT,CQ-JZ93F5TT,CQ-JZ93F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Swedish]	Härmed försäkrar Panasonic Corporation att denna typ av radioutrustning CQ-JZ93F1TT,CQ-JZ93F3TT,CQ-JZ93F5TT,CQ-JZ93F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Polish]	Panasonic Corporation niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego CQ-JZ93F1TT,CQ-JZ93F3TT,CQ-JZ93F5TT,CQ-JZ93F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Hungarian]	Panasonic Corporation igazolja, hogy a CQ-JZ93F1TT,CQ-JZ93F3TT,CQ-JZ93F5TT,CQ-JZ93F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Slovak]	Panasonic Corporation týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu CQ-JZ93F1TT,CQ-JZ93F3TT,CQ-JZ93F5TT,CQ-JZ93F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Slovenian]	Panasonic Corporation potrjuje, da je tip radijske opreme CQ-JZ93F1TT,CQ-JZ93F3TT,CQ-JZ93F5TT,CQ-JZ93F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Estonian]	Käesolevaga deklareerib Panasonic Corporation, et käesolev raadioseadme tüüp CQ-JZ93F1TT,CQ-JZ93F3TT,CQ-JZ93F5TT,CQ-JZ93F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Latvian]	Ar šo Panasonic Corporation deklarē, ka radioiekārta CQ-JZ93F1TT,CQ-JZ93F3TT,CQ-JZ93F5TT,CQ-JZ93F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Lithuanian]	Aš, Panasonic Corporation, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas CQ-JZ93F1TT,CQ-JZ93F3TT,CQ-JZ93F5TT,CQ-JZ93F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Romanian]	Prin prezenta, Panasonic Corporation declară că tipul de echipamente radio CQ-JZ93F1TT,CQ-JZ93F3TT,CQ-JZ93F5TT,CQ-JZ93F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Croatian]	Panasonic Corporation ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa CQ-JZ93F1TT,CQ-JZ93F3TT,CQ-JZ93F5TT,CQ-JZ93F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Icelandic]	Hér með, lýsir Panasonic Corporation því yfir að gerð útvarpsbúnaðarins CQ-JZ93F1TT,CQ-JZ93F3TT,CQ-JZ93F5TT,CQ-JZ93F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE samræmist tilskipun 2014/53/EU. Allur texti ESB-samræmisyfirlýsingarinnar er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Norwegian]	Panasonic Corporation erklærer herved at radioutstyrstypen CQ-JZ93F1TT,CQ-JZ93F3TT,CQ-JZ93F5TT,CQ-JZ93F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-erklæringen er tilgjengelig på følgende internettadresse:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Macedonian]	Со ова, Panasonic Corporation изјавува дека радио опремата од типот CQ-JZ93F1TT,CQ-JZ93F3TT,CQ-JZ93F5TT,CQ-JZ93F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE е во согласност со Директивата 2014/53/EU. Целиот текст на ЕУ изјавата за сообразност е достапен на следната интернет адреса:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Turkish]	Panasonic Corporation, CQ-JZ93F1TT,CQ-JZ93F3TT,CQ-JZ93F5TT,CQ-JZ93F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE türü telsiz ekipmanının 2014/53/EU Direktifine uygun olduğunu beyan etmektedir. AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşılabilir:http://www.ptc.panasonic.eu/
[Crnogorski jezik]	Ovim, Panasonic Corporation izjavljuje da je tip radio opreme CQ-JZ93F1TT,CQ-JZ93F3TT,CQ-JZ93F5TT,CQ-JZ93F7TT,CQ-CZ36E0AE,CQ-CZ36E2AE u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Cjelokupan tekst EU deklaracije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi:http://www.ptc.panasonic.eu/

CE

Robert Bosch Car Multimedia GmbH
Robert-Bosch-Str.200,31139 Hildesheim

BOSCH

Frequency band: 2400MHz-2480MHz
Radiated power〔EIRP〕: Bluetooth＜10mW

〔English〕	Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type “52R0” is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.suzuki-slda.com
〔Dutch〕	Hierbij verklaar ik, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dat het type radioapparatuur “52R0” conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.suzuki-slda.com
〔German〕	Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp „52R0“ der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.suzuki-slda.com.
〔French〕	Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l’équipement radioélectrique du type « 52R0 » est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l’adresse internet suivante: www.suzuki-slda.com
〔Spanish〕	Por la presente, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico “52R0” es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.suzuki-slda.com
〔Greek〕	Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός “52R0” πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: www.suzuki-slda.com
〔Czech〕	Tímto Robert Bosch Car Multimedia GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení „52R0“ je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.suzuki-slda.com
〔Danish〕	Hermed erklærer Robert Bosch Car Multimedia GmbH, at radioudstyrstypen “52R0” er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: www.suzuki-slda.com
〔Italian〕	Il fabbricante, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio “52R0” è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.suzuki-slda.com
〔Portuguese〕	O(a) abaixo assinado(a) Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio “52R0” está em conformidadecom a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidadeestá disponível no seguinte endereço de Internet: www.suzuki-slda.com
〔Finnish〕	Robert Bosch Car Multimedia GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi ”52R0” on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.suzuki-slda.com
〔Swedish〕	Härmed försäkrar Robert Bosch Car Multimedia GmbH att denna typ av radioutrustning ”52R0” överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.suzuki-slda.com
〔Polish〕	Robert Bosch Car Multimedia GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego “52R0” jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.suzuki-slda.com
〔Norwegian〕	Robert Bosch Car Multimedia GmbH erklærer herved at radioutstyret av typen «52R0» samsvarer med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten for EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på nettstedet: www.suzuki-slda.com
〔Russian〕	Сим Robert Bosch Car Multimedia GmbH заявляет, что тип радиооборудования «52R0» соответствует положениям Директивы2014/53/ЕС. Полный текст Декларации о соответствии требованиям ЕС доступен на веб-сайте: www.suzuki-slda.com

Ref. Ares(2016)3250402 - 07/07/2016

EU Declaration of Conformity (DoC)

1. Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Company name:	Robert Bosch GmbH, Chassis Systems Control, CC-DA/ECR
Postal address:	PO Box 1661
Postcode / City:	71226, Leonberg
Telephone number:	+49 711/811-0
E-Mail address:	ITA.BoschRadar@de.bosch.com

2. Radio equipment (product, type, batch or serial number):

Apparatus model/Product:	MRRevo14F automotive radar sensor
Type:	Motion Detector for TTT application
Batch:	N/A
Serial number:	RB8-65818.05.1604394312

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

Robert Bosch GmbH, Chassis Systems Control, CC-DA/ECR

4. Object of the declaration (identification of apparatus allowing traceability; it may include a colour image of sufficient clarity where necessary for the identification of the radio equipment):

Product Model name:	MRRevo14F
Product description:	Mid-range radar sensor
Hardware version:	V3.1
Software version:	I3.3

5. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

RE-D Directive 2014/53/EU	...
Other Union harmonisation legislation where applicable...	...

6. References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared. References must be listed with their identification number and version and, where applicable, date of issue:

Art 3.1a: Health of persons and animals	EN 62311
Art 3.1a: Safety	IEC 62368-1:2014 (2nd Edition) + Cor.1: 2015 + Cor.2:2015
	EN62368-1: 2014 + AC: 2015
Art 3.1b: EMC	ETSI EN 301 489-1 V2.1.1, ETSI EN 301 489-3 V1.6.1
	ETSI EN 301 489-51 V1.1.1
Art 3.2: Radio: Efficient use of spectrum	DRAFT ETSI EN 301 091-1 V2.1.0
	DRAFT ETSI EN 303 396 V1.1.0

7. Where applicable, the notified body ...(name, number)...performed ... (description of intervention) ... and issued the EU-type examination certificate: ...:

Name: CTC Advanced GmbH **4 digit notified body number:** 0682

Reference number of the certificate of notified body: T817765E-01-TEC

8. Additional information:

Signed for and on behalf of:

Leonberg, Germany	2017-05-23	Katrina Velten CC-DA/ECR Engineering Components Radar
Place of issue	Date of issue	Name, function, signature

Annex (EN/DE/BG/HR/EL/CS/DA/ET/FI/FR/HU/IT/LV/LT/MT/NL/PL/PT/RO/SK/SL/ES/SV)

(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY (1) /(DE) EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (1) /(BG) ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (1) /(HR) EU IZJAVA O SUKLADNOSTI (1) /(EL) ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ (1) /(CS) EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (1) /(DA) EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (1) /(ET) ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON (1) /(FI) EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (1) /(FR) DECLARATION UE DE CONFORMITE (1) /(HU) (1) EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT /(IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (1) /(LV) ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (1) /(LT) ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (1) /(MT) DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ TAL-UE (1) /(NL) EU-CONFORMITEITSVERKLARING (1) /(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (1) /(PT) DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE (1) /(RO) DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE (1) /(SK) EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (1) /(SL) IZJAVA EU O SKLADNOSTI (1) /(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (1) /(SV) EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (1)

1. (EN) Name and address of the manufacturer or his authorised representative: /(DE) Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten: /(BG) Име и адрес на производителя или на неговия упълномощен представител: /(HR) Ime i adresa proizvođača ili njegovog ovlaštenog zastupnika: /(EL) Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του: /(CS) Jméno a adresa výrobce nebo jeho zplnomocněného zástupce: /(DA) Navn og adresse på fabrikanten eller dennes bemyndigede repræsentant: /(ET) Tootja või tema volitatud esindaja nimi ja aadress: /(FI) Valmistajan tai sen valtuutetun edustajan nimi ja osoite: /(FR) Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:/(HU) A gyártó vagy meghatalmazott képviselőjének neve és címe: /(IT) Nome e indirizzo del fabbricante o del suo rappresentante autorizzato: /(LV) Ražotāja vai viņa pilnvarotā pārstāvja vārds, uzvārds/nosaukums un adrese: /(LT) Gamintojo arba jo įgaliotojo atstovo pavadinimas ir adresas: /(MT) L-isem u l-indirizz tal-manifattur jew tar-rappreżentant awtorizzat tiegħu: /(NL) Naam en adres van de fabrikant of zijn gemachtigde: /(PL) Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela: /(PT) Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário: /(RO) Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat: /(SK) Meno a adresa výrobcu alebo jeho splnomocneného zástupcu: /(SL) Ime in naslov proizvajalca ali njegovega pooblaščenega zastopnika: /(ES) Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado: /(SV) Namn på och adress till tillverkaren eller dennes representant:

2. (EN) Radio equipment (product, type, batch or serial number): /(DE) Funkanlage (Produkt-, Typen-, Chargen- oder Seriennummer): /(BG) Радиосъоръжение (номер на продукта, тип, партиден или сериен номер): /(HR) Radijska oprema (proizvod, tip, vrsta ili serijski broj): /(EL) Ραδιοεξοπλισμός (προϊόν, τύπος, αριθμός παρτίδας ή σειριακός αριθμός): /(CS) Rádiové zařízení (číslo výrobku, typu či série nebo sériové číslo): /(DA) Radioudstyr (produkt-, parti-, type- eller serienummer): /(ET) Raadioseade (toode, tüüp, partii- või seerianumber): /(FI) Radiolaite (tuote-, tyyppi-, erä- tai sarjanumero): /(FR) Équipement radioélectrique (numéro de produit, de type, de lot ou de série): /(HU) Rádióberendezés (termék-, típus-, tétel- vagy sorozatszám): /(IT) Apparecchiatura radio (numero di prodotto, di tipo, di lotto o di serie): /(LV) Radioiekārta (produkta, tipa, partijas vai sērijas numurs): /(LT) Radijo įrenginys (gaminio, partijos, tipo ar serijos numeris): /(MT) It-tagħmir tar-radju (numru tal-prodott, tal-lott, tat-tip jew tas-serje): /(NL) Radioapparatuur (product-, type-, partij- of serienummer): /(PL) Urządzenie radiowe (numer produktu, typu, partii lub serii): /(PT) Equipamento de rádio (número do produto, do tipo, do lote ou de série): /(RO) Echipamentele radio (numărul produsului, al tipului, al lotului sau numărul de serie): /(SK) Rádiové zariadenie (výrobok, typ, číslo šarže alebo sériové číslo): /(SL) Radijska oprema (produkt, vrsta, serija ali serijska številka): /(ES) Equipo radioeléctrico (producto, tipo, lote o número de serie): /(SV) Radioutrustning (produkt-, typ-, partieller serienummer):

3. (EN) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. /(DE) Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. /(BG) Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя: /(HR) Za izdavanje ove izjave o sukladnosti odgovoran je isključivo proizvođač. /(EL) Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή. /(CS) Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce. /(DA) Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar. /(ET) Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel: /(FI) Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. /(FR) La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant: /(HU) Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ki: /(IT) La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante: /(LV) Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību. /(LT) Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe. /(MT) Din id-dikjarazzjoni tal-konformità tinħareg taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur. /(NL) Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant. /(PL) Niniejszą deklarację zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta. /(PT) A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante. /(RO) Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. /(SK) Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu. /(SL) Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. /(ES) La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. /(SV) Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar.

4. (EN) Object of the declaration (identification of the radio equipment allowing traceability; it may include a colour image of sufficient clarity where necessary for the identification of the radio equipment): /(DE) Gegenstand der Erklärung (Bezeichnung der Funkanlage zwecks Rückverfolgbarkeit; sie kann erforderlichenfalls eine hinreichend deutliche farbige Abbildung enthalten, auf der die Funkanlage erkennbar ist): /(BG) Предмет на декларацията (идентификация на радиосъоръжението, позволяваща проследяването му; тя може да включва достатъчно ясно цветно изображение, когато това е необходимо за целите на идентификацията на радиосъоръжението): /(HR) Predmet izjave (identifikacija radijske opreme koja omogućuje njezinu sljedivost; može prema potrebi obuhvaćati dovoljno jasnu sliku u boji koja omogućuje identifikaciju radijske opreme): /(EL) Αντικείμενο της δήλωσης (ταυτοποίηση του ραδιοεξοπλισμού που καθιστά δυνατή την ιχνηλασιμότητα. Μπορεί να περιλαμβάνει έγχρωμη εικόνα επαρκούς ευκρίνειας, όταν αυτό είναι απαραίτητο για την ταυτοποίηση του ραδιοεξοπλισμού): /(CS) Předmět prohlášení (identifikace rádiového zařízení umožňující je zpětně vysledovat. Může zahrnovat dostatečně zřetelné barevné vyobrazení, pokud je to k identifikaci rádiového zařízení nutné): /(DA) Erklæringens genstand (identifikation af radioudstyret, så det kan spores; der kan vedlægges et farvefoto, der er tilstrækkeligt klart, hvis det er nødvendigt for identifikation af radioudstyret): /(ET) Deklareeritav toode (raadioseadme määratlus, mis võimaldab toodet jälgida; lisada võib ka piisavalt selge värvilise kujutise, kui see on vajalik raadioseadme identifitseerimiseks): /(FI) Vakuutuksen kohde (jäljitettävyyden mahdollistava radiolaitteen tunniste; siihen voidaan sisällyttää tarvittaessa riittävän terävä värikuva radiolaitteen tunnistamista varten): /(FR) Objet de la déclaration (identification de l'équipement radioélectrique permettant sa traçabilité; au besoin, une image couleur suffisamment claire peut être jointe pour permettre l'identification de l'équipement radioélectrique): /(HU) A nyilatkozat tárgya (a rádióberendezés azonosítása a nyomonkövethetőség biztosítására; adott esetben megfelelő élességű színes képet is tartalmazhat, amennyiben ez a rádióberendezés azonosításához szükséges): /(IT) Oggetto della dichiarazione (identificazione dell'apparecchiatura radio che ne consenta la tracciabilità. Essa può comprendere un'immagine a colori sufficientemente chiara se necessario per l'identificazione dell'apparecchiatura radio): /(LV) Deklarācijas priekšmets (radioiekārtas identifikācija, kas nodrošina tās izsekojamību; vajadzības gadījumā tajā var iekļaut pietiekami skaidru krāsu fotogrāfiju, ja tas nepieciešams radioiekārtas identifikācijai): /(LT) Deklaracijos objektas (radijo įrenginio identifikaciniai duomenys, pagal kuriuos jį galima atsekti; gali būti pateikiamas spalvotas atvaizdas, pakankamai aiškus, kad prireikus prireikus radijo įrenginį būtų galima identifikuoti): /(MT) L-għan tad-dikjarazzjoni (l-identifikazzjoni tat-tagħmir tar-radju li tippermetti t-traċċabbiltà; din tista' tinkludi immaġini bil-kulur ta' ċarezza sufiċjenti meta tkun meħtieġa għall-identifikazzjoni tat-tagħmir tar-radju): /(NL) Voorwerp van de verklaring (identificatie van de radioapparatuur waarmee deze traceerbaar is; wanneer dat voor de identificatie van de radioapparatuur noodzakelijk is, mag een voldoende duidelijke afbeelding in kleur worden bijgevoegd): /(PL) Przedmiot deklaracji (identyfikator urządzenia radiowego umożliwiający jego identyfikowalność; może zawierać obraz barwny wystarczająco wyraźny, kiedy konieczne jest zidentyfikowanie urządzenia radiowego): /(PT) Objeto da declaração (identificação do equipamento de rádio que permita rastreá-lo; pode incluir, se for caso disso, uma imagem a cores suficientemente clara para permitir identificar o equipamento de rádio): /(RO) Obiectul declarației (identificare a echipamentelor radio permițând trasabilitatea; poate include o imagine color suficient de clară în cazul în care acest lucru este necesar pentru identificarea echipamentelor radio): /(SK) Predmet vyhlásenia (identifikácia rádiového zariadenia umožňujúca vysledovateľnosť. V prípade potreby môže obsahovať dostatočne zrozumiteľný farebný obrázok, ktorý umožňuje identifikáciu rádiového zariadenia). /(SL) Predmet izjave (identifikacija radijske opreme, ki omogoča sledljivost; po potrebi lahko vključuje dovolj jasno barvno sliko, ki omogoča identifikacijo radijske opreme): /(ES) Objeto de la declaración (identificación del equipo radioeléctrico que permita la trazabilidad; puede incluir, cuando sea necesario, una imagen en color de claridad suficiente para la identificación del equipo radioeléctrico): /(SV) Föremål för försäkran (identifiera radioutrustningen så att den kan spåras; den kan innehålla en färgbild som är så tydlig att det går att identifiera radioutrustningen):

5. (EN) The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:, Directive 2014/53/EU, Other Union harmonisation legislation where applicable /(DE) Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:, Richtlinie 2014/53/EU, gegebenenfalls weitere Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union /(BG) Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:, Директива 2014/35/ЕС, Друго законодателство на Съюза за хармонизация, когато е приложимо /(HR) Prethodno opisani predmet izjave u skladu je s relevantnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:, Direktivom 2014/53/EU, drugim zakonodavstvom Unije o usklađivanju prema potrebi /(EL) Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος προς τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:, Οδηγία 2014/53/ΕΕ, Άλλη ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης, κατά περίπτωση /(CS) Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizovanými právními předpisy Unie:, Směrnice 2014/53/EU, V náležitých případech další harmonizované právní předpisy Unie /(DA) Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:, Direktiv 2014/53/EU, Eventuelt anden EU-harmoniseringslovgivning /(ET) Ülalkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjakohaste liidu ühtlustamisõigusaktidega:, Direktiiv 2014/53/EL, Muud liidu ühtlustamisõigusaktid (vajaduse korral) /(FI) Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:, Direktiivi 2014/53/EU, Muu unionin yhdenmukaistamissäädös (tapauksen mukaan) /(FR) L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:, Directive 2014/53/UE, Autres législations d'harmonisation de l'Union, s'il y a lieu /(HU) A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:, a 2014/53/EU irányelv, adott esetben egyéb uniós harmonizációs jogszabály. /(IT) L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:, Direttiva 2014/53/UE, Se del caso, altre normative di armonizzazione dell'Unione /(LV) Iepriekš

aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņotajam tiesību aktam:, Direktīvai 2014/53/ES, Citam Savienības saskaņotajam tiesību aktam, ja piemērojams /(LT) Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:, Direktyvą 2014/53/ES; kitus derinamuosius Sąjungos teisės aktus, jeigu taikoma. /(MT) L-għan tad-dikjarazzjoni deskritt hawn fuq huwa konformi mal-leġiżlazzjoni ta' armonizzazzjoni rilevanti tal-Unjon:, Id-Direttiva 2014/53/UE, Leġiżlazzjoni dwar l-armonizzazzjoni oħra tal-Unjoni meta tkun applikabbli /(NL) Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:, Richtlijn 2014/53/EU; andere harmonisatiewetgeving van de Unie, indien van toepassing. /(PL) Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:, dyrektywą 2014/53/UE, innym unijnym prawodawstwem harmonizacyjnym, w stosownych przypadkach. /(PT) O objeto da declaração acima mencionada está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:, Diretiva 2014/53/UE; Outra legislação de harmonização da União, se aplicável. /(RO) Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:, Directiva 2014/53/UE, După caz, alte acte din legislația de armonizare a Uniunii /(SK) Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:, Smernica 2014/53/EÚ, Prípadne ďalšie harmonizačné právne predpisy Únie /(SL) Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:, Direktiva 2014/53/EU, Po potrebi z drugo zakonodajo Unije o harmonizaciji /(ES) El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:, Directiva 2014/53/UE, Otra legislación de armonización de la Unión, cuando sea aplicable /(SV) Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta unionslagstiftningen om harmonisering:, Direktiv 2014/53/EU, Annan harmoniserad unionslagstiftning i förekommande fall

6. (EN) References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared. References must be listed with their identification number and version and, where applicable, date of issue: /(DE) Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der anderen technischen Spezifikationen, bezüglich derer die Konformität erklärt wird: Dabei müssen die jeweilige Kennnummer, die angewandte Fassung und gegebenenfalls das Ausgabedatum angegeben werden: /(BG) Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие. При позоваването трябва да се посочва техният идентификационен номер и версията им и, ако е приложимо, дата на издаване: /(HR) Upućivanja na odgovarajuće usklađene norme koje se upotrebljavaju ili upućivanje na druge tehničke specifikacije u odnosu na koje se deklarira sukladnost. Upućivanja moraju biti navedena s identifikacijskim brojem i verzijom te, prema potrebi, datumom izdavanja: /(EL) Αναφορές στα σχετικά εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται ή αναφορές στις λοιπές τεχνικές προδιαγραφές σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση. Οι αναφορές πρέπει να απαριθμούνται με τον αριθμό αναγνώρισης και την έκδοση και, κατά περίπτωση, την ημερομηνία δημοσίευσής τους: /(CS) Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje. Odkazy se uvedou s jejich identifikačním číslem a verzí a v příslušných případech rovněž s datem vydání: /(DA) Henvisninger til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller henvisninger til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med. Henvisninger angives med deres identifikationsnummer og version og eventuelt udstedelsesdato: /(ET) Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või muudele tehnilistele kirjeldustele, millele vastavust deklareeritakse. Viidetele peab lisama nende identifitseerimisnumbri ja versiooni ning vajaduse korral väljaandmise kuupäeva: /(FI) Viittaus niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin, joita on käytetty, tai viittaus muihin teknisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu. Viittausten luettelossa on mainittava niiden tunnistenumero ja versio ja tapauksen mukaan antopäivä: /(FR) Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée. Il faut indiquer, pour chaque référence, le numéro d'identification, la version et, le cas échéant, la date d'émission: /(HU) Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki előírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tetteké. A hivatkozásokat az azonosító számokkal együtt és a megfelelő verzió feltüntetésével kell megadni, adott esetben a kiállítás dátumával együtt: /(IT) Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità. I riferimenti devono essere indicati con il loro numero di identificazione e versione e, se del caso, la data di emissione: /(LV) Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība. Atsauces jāuzskaita ar to identifikācijas numuriem un versijām un attiecīgā gadījumā ar izdošanas datumu: /(LT) Nuorodos į susijusius taikytus darniuosius standartus arba kitas technines specifikacijas, pagal kurias buvo deklaruota atitiktis. Nuorodos turi būti išvardijamos nurodant jų identifikacinius numerius, versijas ir, kai taikoma, paskelbimo datas: /(MT) Ir-referenzi għall-istandards armonizzati rilevanti li ntużaw, jew ir-referenzi għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi l-oħrajn li skonthom qed tiġi ddikjarata l-konformità: Ir-referenzi jridu jiġu elenkati bin-numru tal-identifikazzjoni u l-verżjoni tagħhom u, fejn applikabbli, id-data tal-ħruġ: /(NL) Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de andere technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft. Bij de opgave van de referenties moeten het identificatienummer en de versie en, in voorkomend geval, de datum van publicatie worden vermeld: /(PL) Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność. Odwołania muszą być podane wraz z ich numerami identyfikacyjnymi i wersjami oraz w stosownych przypadkach z datą wydania: /(PT) Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas ou às outras especificações técnicas em relação às quais a conformidade é declarada. As referências devem ser enumeradas com os respetivos números de identificação e versão e, se for caso disso, a data de emissão:: /(RO) Trimiterile la standardele armonizate relevante folosite sau trimiterile la alte specificații tehnice în legătură cu

care se declară conformitatea. Referințele sunt enumerate împreună cu numerele de identificare și cu versiunea acestora precum și cu data eliberării, după caz:/(SK) Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sazhoda vyhlasuje. V rámci odkazov sa musí uviesť identifikačné číslo a verzia a prípadne dátum vydania: /(SL) Sklicevanja na uporabljene harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi. Sklicevanja morajo biti navedena s svojo identifikacijsko številko, različico in po potrebi datumom izdaje: /(ES) Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas en relación con las cuales se declara la conformidad. Las referencias se enumerarán con su número de identificación y su versión y, en su caso, la fecha de emisión. /(SV) Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder som använts eller hänvisningar till andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras. Hänvisningar måste förtecknas tillsammans med identifieringsnummer och version och i förekommande fall datum för utfärdande:

7. (EN) Where applicable, the notified body (name, number) performed (description of intervention) and issued the EU-type examination certificate: /(DE) Falls zutreffend — Die notifizierte Stelle (Name, Kennnummer) hat (Beschreibung ihrer Mitwirkung) und folgende EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt: /(BG) Когато е приложимо, нотифицираният орган (наименование, номер) извърши (описание на извършеното) и издаде сертификата за ЕС изследване на типа: /(HR) Prema potrebi, prijavljeno tijelo (naziv, broj) provelo je (opis intervencije) i izdalo potvrdu o EU ispitivanju tipa: (HR) Prema potrebi, prijavljeno tijelo (naziv, broj) provelo je (opis intervencije) i izdalo potvrdu o EU ispitivanju tipa: /(EL) Όπου έχει εφαρμογή, ο κοινοποιημένος οργανισμός (ονομασία, αριθμός) πραγματοποίησε (περιγραφή της παρέμβασης) και εξέδωσε το πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΕ: /(CS) Případně: oznámený subjekt (název, číslo) provedl (popis opatření) a vydal certifikát EU přezkoušení typu: /(DA) Hvor det er relevant, det bemyndigede organ (navn, nummer) har foretaget (beskrivelse af aktiviteten) og udstedt EU-typeafprøvningsattest: /(ET) Vajaduse korral: teavitatud asutus (nimi, number) teostas (tegevuse kirjeldus) ja andis välja ELi tüübihindamistõendi: /(FI) Tapauksen mukaan ilmoitettu laitos (nimi, numero) suoritti (toimenpiteen kuvaus) ja antoi EU-tyyppitarkastustodistuksen: /(FR) S'il y a lieu: l'organisme notifié (nom, numéro) a réalisé (description de l'intervention) et a délivré le certificat d'examen UE de type: /(HU) A(z) (nevű, számú) bejelentett szervezet adott esetben elvégezte a(z) (a beavatkozás ismertetése), és a következő EU-típusvizsgálati tanúsítványt adta ki: /(IT) Se del caso, l'organismo notificato (denominazione, numero) ha effettuato (descrizione dell'intervento) e rilasciato il certificato di esame UE del tipo: /(LV) Attiecīgā gadījumā paziņotā struktūra (nosaukums, numurs) ir veikusi (darbības apraksts) un izdevusi ES tipa pārbaudes sertifikātu: /(LT) Kai taikytina, notifikuotoji įstaiga (pavadinimas, numeris) atliko (dalyvavimo procese aprašymas) ir išdavė ES tipo tyrimo sertifikatą: /(MT) Meta applikabbli, il-korp notifikat (l-isem, in-numru) wettaq (deskrizzjoni tal-intervent) u ħareġ iċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-UE: /(NL) (Indien van toepassing) De aangemelde instantie (naam, nummer) heeft een (beschrijving van de werkzaamheden) uitgevoerd en het certificaat van EU-typeonderzoek afgegeven: /(PL) W stosownych przypadkach, jednostka notyfikowana (nazwa, numer) przeprowadziła (opis interwencji) i wydała certyfikat badania typu UE: /(PT) Se aplicável, o organismo notificado: (nome, número) efetuou (descrição da intervenção) e emitiu o certificado de exame UE de tipo: /(RO) După caz, organismul notificat (denumire, număr) a efectuat (descrierea intervenției) și a emis certificatul de examinare UE de tip: /(SK) Prípadne: notifikovaný orgán (názov, číslo) vykonal (opis zásahu) a vydal certifikát EÚ skúšky typu: /(SL) Po potrebi je priglašeni organ (ime, številka) izvedel (opis intervencije) in izdal certifikat o EU-pregledu tipa: /(ES) Cuando proceda: El organismo notificado (nombre, número) ha efectuado (descripción de la intervención) y expedido el certificado de examen UE de tipo: /(SV) I tillämpliga fall: det anmälda organet (namn, nummer) har utfört (beskrivning av åtgärd) och utfärdat EU-typprovningsintyg:

8. (EN) Additional information:, Signed for and on behalf of:, (place and date of issue):, (name, function) (signature): /(DE) Zusatzangaben, Unterzeichnet für und im Namen von:, (Ort und Datum der Ausstellung):, (Name, Funktion) (Unterschrift): /(BG) Допълнителна информация:, Подписано за и от името на:, (място и дата на издаване):, (име, длъжност) (подпис): /(HR) Dodatne informacije:, Potpisano za i u ime:, (mjesto i datum izdavanja):, (ime, funkcija) (potpis): /(EL) Συμπληρωματικές πληροφορίες:, Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος:, (τόπος και ημερομηνία έκδοσης):, (όνομα, θέση) (υπογραφή): /(CS) Další informace:, Podepsáno za a jménem:, (místo a datum vydání):, (jméno, funkce) (podpis): /(DA) Supplerende oplysninger:, Underskrevet for og på vegne af:, (udstedelsessted og -dato):, (navn, stilling) (underskrift): /(ET) Lisateave:, Alla kirjutanud (kelle poolt/nimel):, (väljaandmise koht ja kuupäev):, (nimi, ametinimetus) (allkiri): /(FI) Lisätietoja:, Seuraavan puolesta allekirjoittanut:, (antamispaikka ja -päivämäärä):, (nimi, tehtävä) (allekirjoitus): /(FR) Informations complémentaires:, Signé par et au nom de:, (lieu et date d'émission):, (nom, fonction) (signature): /(HU) További információk:, A nyilatkozatot a következő gyártó nevében és megbízásából írták alá:, (a kiállítás helye és dátuma):, (név, beosztás) (aláírás): /(IT) Informazioni supplementari:, Firmato a nome e per conto di:, (luogo e data del rilascio):, (nome, funzione) (firma): /(LV) Papildinformācija:, Parakstīts šādas personas vārdā:, (izdošanas vieta un datums):, (vārds, uzvārds, amats) (paraksts): /(LT) Papildoma informacija:, Už ką ir kieno vardu pasirašyta:, (išdavimo data ir vieta):, (vardas ir pavardė, pareigos) (parašas): /(MT) Informazzjoni addizzjonali:, Iffirmat għal u f'isem:, (post u data tal-ħruġ):, (isem, funzjoni) (firma): /(NL) Aanvullende informatie:, Ondertekend voor en namens:, (plaats en datum van afgifte):, (naam, functie) (handtekening): /(PL) Informacje dodatkowe:, Podpisano w imieniu:, (miejsce i data wydania):, (imię i nazwisko, stanowisko) (podpis): /(PT) Informações complementares:, Assinado por e em nome de:, (local e data de emissão), (nome, cargo) (assinatura) /(RO) Informații suplimentare:, Semnat pentru și în numele:, (locul și data emiterii):, (numele, funcția) (semnătura): /(SK) Doplňujúce informácie:, Podpísané za a v mene:, (miesto a dátum vydania):, (meno, funkcia)(podpis): /(SL) Dodatne informacije:, Podpisano za in v imenu:, (kraj in datum izdaje):, (ime, funkcija) (podpis): /(ES) Información adicional:, Firmado en nombre de:, (lugar y fecha de expedición):, (nombre, cargo) (firma): /(SV) Ytterligare information:, Undertecknat för:, (ort och datum), (namn, befattning) (namnteckning)

Addendum

Robert Bosch GmbH
Chassis Systems Control
PO Box 1661
71226, Leonberg
Tel +49 711/811-0
www.bosch.co.jp

Technical data

Product model name:	MRRevo14F
Frequency Band:	76-77 GHz
Maximum Transmit Power: Nominal radiated power e.i.r.p. (peak detector):	32 dBm
Maximum Transmit Power: Nominal radiated power e.i.r.p. (RMS detector):	27 dBm

Ref. Ares(2016)3250402 - 07/07/2016

EU Declaration of Conformity (DoC)

1. Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Company name:	Robert Bosch GmbH, Chassis Systems Control, CC-DA/ECR
Postal address:	PO Box 1661
Postcode / City:	71226, Leonberg
Telephone number:	+49 711/811-0
E-Mail address:	ITA.BoschRadar@de.bosch.com

2. Radio equipment (product, type, batch or serial number):

Apparatus model/Product:	MRR1Plus automotive radar sensor
Type:	Motion Detector for TTT application
Batch:	N/A
Serial number:	RB8-65813.10.153270992

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

Robert Bosch GmbH, Chassis Systems Control, CC-DA/ECR

4. Object of the declaration (identification of apparatus allowing traceability; it may include a colour image of sufficient clarity where necessary for the identification of the radio equipment):

Product Model name:	MRR1Plus
Product description:	Mid-range radar sensor
Hardware version:	5Q0 907 572F H05
Software version:	400

5. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

RE-D Directive 2014/53/EU	...
...	...

6. References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared. References must be listed with their identification number and version and, where applicable, date of issue:

Art 3.1a: Health of persons and animals	EN 62479:2010
Art 3.1a: Safety	EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+AC:2011+A12:2011
Art 3.1b: EMC	ETSI EN 301 489-1 V1.9.2, DRAFT ETSI EN 301 489-1 V2.2.0
	ETSI EN 301 489-3 V1.6.1, ETSI EN 301 489-51 V1.1.1
Art 3.2: Radio: Efficient use of spectrum	ETSI EN 301 091-1 V2.1.1
	ETSI EN 303 396 V1.1.1

7. Where applicable, the notified body ...(name, number)...performed ... (description of intervention) ... and issued the EU-type examination certificate: ...:

Name: CTC Advanced GmbH — **4 digit notified body number:** 0682

Reference number of the certificate of notified body: T817961E-01-TEC

8. Additional information:

Signed for and on behalf of:

Leonberg, Germany	2017-06-08	Andreas Müller CC-DA/ECR Engineering Components Radar
Place of issue	Date of issue	Name, function, signature

Annex (EN/DE/BG/HR/EL/CS/DA/ET/FI/FR/HU/IT/LV/LT/MT/NL/PL/PT/RO/SK/SL/ES/SV)

(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY (1) /(DE) EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (1) /(BG) ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (1) /(HR) EU IZJAVA O SUKLADNOSTI (1) /(EL) ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ (1) /(CS) EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (1) /(DA) EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (1) /(ET) ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON (1) /(FI) EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (1) /(FR) DECLARATION UE DE CONFORMITE (1) /(HU) (1) EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT /(IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (1) /(LV) ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (1) /(LT) ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (1) /(MT) DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ TAL-UE (1) /(NL) EU-CONFORMITEITSVERKLARING (1) /(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (1) /(PT) DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE (1) /(RO) DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE (1) /(SK) EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (1) /(SL) IZJAVA EU O SKLADNOSTI (1) /(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (1) /(SV) EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (1)

1. (EN) Name and address of the manufacturer or his authorised representative: /(DE) Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten: /(BG) Име и адрес на производителя или на неговия упълномощен представител: /(HR) Ime i adresa proizvođača ili njegovog ovlaštenog zastupnika: /(EL) Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του: /(CS) Jméno a adresa výrobce nebo jeho zplnomocněného zástupce: /(DA) Navn og adresse på fabrikanten eller dennes bemyndigede repræsentant: /(ET) Tootja või tema volitatud esindaja nimi ja aadress: /(FI) Valmistajan tai sen valtuutetun edustajan nimi ja osoite: /(FR) Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:/(HU) A gyártó vagy meghatalmazott képviselőjének neve és címe: /(IT) Nome e indirizzo del fabbricante o del suo rappresentante autorizzato: /(LV) Ražotāja vai viņa pilnvarotā pārstāvja vārds, uzvārds/nosaukums un adrese: /(LT) Gamintojo arba jo įgaliotojo atstovo pavadinimas ir adresas: /(MT) L-isem u l-indirizz tal-manifattur jew tar-rappreżentant awtorizzat tiegħu: /(NL) Naam en adres van de fabrikant of zijn gemachtigde: /(PL) Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela: /(PT) Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário: /(RO) Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat: /(SK) Meno a adresa výrobcu alebo jeho splnomocneného zástupcu: /(SL) Ime in naslov proizvajalca ali njegovega pooblaščenega zastopnika: /(ES) Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado: /(SV) Namn på och adress till tillverkaren eller dennes representant:

2. (EN) Radio equipment (product, type, batch or serial number): /(DE) Funkanlage (Produkt-, Typen-, Chargen- oder Seriennummer): /(BG) Радиосъоръжение (номер на продукта, тип, партиден или сериен номер): /(HR) Radijska oprema (proizvod, tip, vrsta ili serijski broj): /(EL) Ραδιοεξοπλισμός (προϊόν, τύπος, αριθμός παρτίδας ή σειριακός αριθμός): /(CS) Rádiové zařízení (číslo výrobku, typu či série nebo sériové číslo): /(DA) Radioudstyr (produkt-, parti-, type- eller serienummer): /(ET) Raadioseade (toode, tüüp, partii- või seerianumber): /(FI) Radiolaite (tuote-, tyyppi-, erä- tai sarjanumero): /(FR) Équipement radioélectrique (numéro de produit, de type, de lot ou de série): /(HU) Rádióberendezés (termék-, típus-, tétel- vagy sorozatszám): /(IT) Apparecchiatura radio (numero di prodotto, di tipo, di lotto o di serie): /(LV) Radioiekārta (produkta, tipa, partijas vai sērijas numurs): /(LT) Radijo įrenginys (gaminio, partijos, tipo ar serijos numeris): /(MT) It-tagħmir tar-radju (numru tal-prodott, tal-lott, tat-tip jew tas-serje): /(NL) Radioapparatuur (product-, type-, partij- of serienummer): /(PL) Urządzenie radiowe (numer produktu, typu, partii lub serii): /(PT) Equipamento de rádio (número do produto, do tipo, do lote ou de série): /(RO) Echipamentele radio (numărul produsului, al tipului, al lotului sau numărul de serie): /(SK) Rádiové zariadenie (výrobok, typ, číslo šarže alebo sériové číslo): /(SL) Radijska oprema (produkt, vrsta, serija ali serijska številka): /(ES) Equipo radioeléctrico (producto, tipo, lote o número de serie): /(SV) Radioutrustning (produkt-, typ-, partieller serienummer):

3. (EN) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. /(DE) Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. /(BG) Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя: /(HR) Za izdavanje ove izjave o sukladnosti odgovoran je isključivo proizvođač. /(EL) Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή. /(CS) Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce. /(DA) Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar. /(ET) Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel: /(FI) Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. /(FR) La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant: /(HU) Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ki: /(IT) La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante: /(LV) Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību. /(LT) Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe. /(MT) Din id-dikjarazzjoni tal-konformità tinħareg taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur. /(NL) Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant. /(PL) Niniejszą deklarację zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta. /(PT) A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante. /(RO) Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. /(SK) Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu. /(SL) Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. /(ES) La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. /(SV) Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar.

4. (EN) Object of the declaration (identification of the radio equipment allowing traceability; it may include a colour image of sufficient clarity where necessary for the identification of the radio equipment): /(DE) Gegenstand der Erklärung (Bezeichnung der Funkanlage zwecks Rückverfolgbarkeit; sie kann erforderlichenfalls eine hinreichend deutliche farbige Abbildung enthalten, auf der die Funkanlage erkennbar ist): /(BG) Предмет на декларацията (идентификация на радиосъоръжението, позволяваща проследяването му; тя може да включва достатъчно ясно цветно изображение, когато това е необходимо за целите на идентификацията на радиосъоръжението): /(HR) Predmet izjave (identifikacija radijske opreme koja omogućuje njezinu sljedivost; može prema potrebi obuhvaćati dovoljno jasnu sliku u boji koja omogućuje identifikaciju radijske opreme): /(EL) Αντικείμενο της δήλωσης (ταυτοποίηση του ραδιοεξοπλισμού που καθιστά δυνατή την ιχνηλασιμότητα. Μπορεί να περιλαμβάνει έγχρωμη εικόνα επαρκούς ευκρίνειας, όταν αυτό είναι απαραίτητο για την ταυτοποίηση του ραδιοεξοπλισμού): /(CS) Předmět prohlášení (identifikace rádiového zařízení umožňující je zpětně vysledovat. Může zahrnovat dostatečně zřetelné barevné vyobrazení, pokud je to k identifikaci rádiového zařízení nutné): /(DA) Erklæringens genstand (identifikation af radioudstyret, så det kan spores; der kan vedlægges et farvefoto, der er tilstrækkeligt klart, hvis det er nødvendigt for identifikation af radioudstyret): /(ET) Deklareeritav toode (raadioseadme määratlus, mis võimaldab toodet jälgida; lisada võib ka piisavalt selge värvilise kujutise, kui see on vajalik raadioseadme identifitseerimiseks): /(FI) Vakuutuksen kohde (jäljitettävyyden mahdollistava radiolaitteen tunniste; siihen voidaan sisällyttää tarvittaessa riittävän terävä värikuva radiolaitteen tunnistamista varten): /(FR) Objet de la déclaration (identification de l'équipement radioélectrique permettant sa traçabilité; au besoin, une image couleur suffisamment claire peut être jointe pour permettre l'identification de l'équipement radioélectrique): /(HU) A nyilatkozat tárgya (a rádióberendezés azonosítása a nyomonkövethetőség biztosítására; adott esetben megfelelő élességű színes képet is tartalmazhat, amennyiben ez a rádióberendezés azonosításához szükséges): /(IT) Oggetto della dichiarazione (identificazione dell'apparecchiatura radio che ne consenta la tracciabilità. Essa può comprendere un'immagine a colori sufficientemente chiara se necessario per l'identificazione dell'apparecchiatura radio): /(LV) Deklarācijas priekšmets (radioiekārtas identifikācija, kas nodrošina tās izsekojamību; vajadzības gadījumā tajā var iekļaut pietiekami skaidru krāsu fotogrāfiju, ja tas nepieciešams radioiekārtas identifikācijai): /(LT) Deklaracijos objektas (radijo įrenginio identifikaciniai duomenys, pagal kuriuos jį galima atsekti; gali būti pateikiamas spalvotas atvaizdas, pakankamai aiškus, kad prireikus prireikus radijo įrenginį būtų galima identifikuoti): /(MT) L-għan tad-dikjarazzjoni (l-identifikazzjoni tat-tagħmir tar-radju li tippermetti t-traċċabbiltà; din tista' tinkludi immaġini bil-kulur ta' ċarezza suffiċjenti meta tkun meħtieġa għall-identifikazzjoni tat-tagħmir tar-radju): /(NL) Voorwerp van de verklaring (identificatie van de radioapparatuur waarmee deze traceerbaar is; wanneer dat voor de identificatie van de radioapparatuur noodzakelijk is, mag een voldoende duidelijke afbeelding in kleur worden bijgevoegd): /(PL) Przedmiot deklaracji (identyfikator urządzenia radiowego umożliwiający jego identyfikowalność; może zawierać obraz barwny wystarczająco wyraźny, kiedy konieczne jest zidentyfikowanie urządzenia radiowego): /(PT) Objeto da declaração (identificação do equipamento de rádio que permita rastreá-lo; pode incluir, se for caso disso, uma imagem a cores suficientemente clara para permitir identificar o equipamento de rádio): /(RO) Obiectul declarației (identificare a echipamentelor radio permițând trasabilitatea; poate include o imagine color suficient de clară în cazul în care acest lucru este necesar pentru identificarea echipamentelor radio): /(SK) Predmet vyhlásenia (identifikácia rádiového zariadenia umožňujúca vysledovateľnosť. V prípade potreby môže obsahovať dostatočne zrozumiteľný farebný obrázok, ktorý umožňuje identifikáciu rádiového zariadenia). /(SL) Predmet izjave (identifikacija radijske opreme, ki omogoča sledljivost; po potrebi lahko vključuje dovolj jasno barvno sliko, ki omogoča identifikacijo radijske opreme): /(ES) Objeto de la declaración (identificación del equipo radioeléctrico que permita la trazabilidad; puede incluir, cuando sea necesario, una imagen en color de claridad suficiente para la identificación del equipo radioeléctrico): /(SV) Föremål för försäkran (identifiera radioutrustningen så att den kan spåras; den kan innehålla en färgbild som är så tydlig att det går att identifiera radioutrustningen):

5. (EN) The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:, Directive 2014/53/EU, Other Union harmonisation legislation where applicable /(DE) Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:, Richtlinie 2014/53/EU, gegebenenfalls weitere Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union /(BG) Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:, Директива 2014/35/ЕС, Друго законодателство на Съюза за хармонизация, когато е приложимо /(HR) Prethodno opisani predmet izjave u skladu je s relevantnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:, Direktivom 2014/53/EU, drugim zakonodavstvom Unije o usklađivanju prema potrebi /(EL) Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος προς τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:, Οδηγία 2014/53/ΕΕ, Άλλη ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης, κατά περίπτωση /(CS) Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizovanými právními předpisy Unie:, Směrnice 2014/53/EU, V náležitých případech další harmonizované právní předpisy Unie /(DA) Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:, Direktiv 2014/53/EU, Eventuelt anden EU-harmoniseringslovgivning /(ET) Ülalkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjakohaste liidu ühtlustamisõigusaktidega:, Direktiiv 2014/53/EL, Muud liidu ühtlustamisõigusaktid (vajaduse korral) /(FI) Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:, Direktiivi 2014/53/EU, Muu unionin yhdenmukaistamissäädös (tapauksen mukaan) /(FR) L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:, Directive 2014/53/UE, Autres législations d'harmonisation de l'Union, s'il y a lieu /(HU) A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:, a 2014/53/EU irányelv, adott esetben egyéb uniós harmonizációs jogszabály. /(IT) L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:, Direttiva 2014/53/UE, Se del caso, altre normative di armonizzazione dell'Unione /(LV) Iepriekš

aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņotajam tiesību aktam:, Direktīvai 2014/53/ES, Citam Savienības saskaņotajam tiesību aktam, ja piemērojams /(LT) Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:, Direktyvą 2014/53/ES; kitus derinamuosius Sąjungos teisės aktus, jeigu taikoma. /(MT) L-għan tad-dikjarazzjoni deskritt hawn fuq huwa konformi mal-leġiżlazzjoni ta' armonizzazzjoni rilevanti tal-Unjon:, Id-Direttiva 2014/53/UE, Leġiżlazzjoni dwar l-armonizzazzjoni oħra tal-Unjoni meta tkun applikabbli /(NL) Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:, Richtlijn 2014/53/EU; andere harmonisatiewetgeving van de Unie, indien van toepassing. /(PL) Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:, dyrektywą 2014/53/UE, innym unijnym prawodawstwem harmonizacyjnym, w stosownych przypadkach. /(PT) O objeto da declaração acima mencionada está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:, Diretiva 2014/53/UE; Outra legislação de harmonização da União, se aplicável. /(RO) Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:, Directiva 2014/53/UE, După caz, alte acte din legislația de armonizare a Uniunii /(SK) Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:, Smernica 2014/53/EÚ, Prípadne ďalšie harmonizačné právne predpisy Únie /(SL) Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:, Direktiva 2014/53/EU, Po potrebi z drugo zakonodajo Unije o harmonizaciji /(ES) El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:, Directiva 2014/53/UE, Otra legislación de armonización de la Unión, cuando sea aplicable /(SV) Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta unionslagstiftningen om harmonisering:, Direktiv 2014/53/EU, Annan harmoniserad unionslagstiftning i förekommande fall

6. (EN) References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared. References must be listed with their identification number and version and, where applicable, date of issue: /(DE) Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der anderen technischen Spezifikationen, bezüglich derer die Konformität erklärt wird: Dabei müssen die jeweilige Kennnummer, die angewandte Fassung und gegebenenfalls das Ausgabedatum angegeben werden: /(BG) Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие. При позоваването трябва да се посочва техният идентификационен номер и версията им и, ако е приложимо, дата на издаване: /(HR) Upućivanja na odgovarajuće usklađene norme koje se upotrebljavaju ili upućivanje na druge tehničke specifikacije u odnosu na koje se deklarira sukladnost. Upućivanja moraju biti navedena s identifikacijskim brojem i verzijom te, prema potrebi, datumom izdavanja: /(EL) Αναφορές στα σχετικά εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται ή αναφορές στις λοιπές τεχνικές προδιαγραφές σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση. Οι αναφορές πρέπει να απαριθμούνται με τον αριθμό αναγνώρισης και την έκδοση και, κατά περίπτωση, την ημερομηνία δημοσίευσής τους: /(CS) Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje. Odkazy se uvedou s jejich identifikačním číslem a verzí a v příslušných případech rovněž s datem vydání: /(DA) Henvisninger til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller henvisninger til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med. Henvisninger angives med deres identifikationsnummer og version og eventuelt udstedelsesdato: /(ET) Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või muudele tehnilistele kirjeldustele, millele vastavust deklareeritakse. Viidetele peab lisama nende identifitseerimisnumbri ja versiooni ning vajaduse korral väljaandmise kuupäeva: /(FI) Viittaus niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin, joita on käytetty, tai viittaus muihin teknisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu. Viittausten luettelossa on mainittava niiden tunnistenumero ja versio ja tapauksen mukaan antopäivä: /(FR) Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée. Il faut indiquer, pour chaque référence, le numéro d'identification, la version et, le cas échéant, la date d'émission: /(HU) Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki előírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tetteké. A hivatkozásokat az azonosító számokkal együtt és a megfelelő verzió feltüntetésével kell megadni, adott esetben a kiállítás dátumával együtt: /(IT) Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità. I riferimenti devono essere indicati con il loro numero di identificazione e versione e, se del caso, la data di emissione: /(LV) Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība. Atsauces jāuzskaita ar to identifikācijas numuriem un versijām un attiecīgā gadījumā ar izdošanas datumu: /(LT) Nuorodos į susijusius taikytus darniuosius standartus arba kitas technines specifikacijas, pagal kurias buvo deklaruota atitiktis. Nuorodos turi būti išvardijamos nurodant jų identifikacinius numerius, versijas ir, kai taikoma, paskelbimo datas: /(MT) Ir-referenzi għall-istandards armonizzati rilevanti li ntużaw, jew ir-referenzi għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi l-oħrajn li skonthom qed tiġi ddikjarata l-konformità: Ir-referenzi jridu jiġu elenkati bin-numru tal-identifikazzjoni u l-verżjoni tagħhom u, fejn applikabbli, id-data tal-ħruġ: /(NL) Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de andere technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft. Bij de opgave van de referenties moeten het identificatienummer en de versie en, in voorkomend geval, de datum van publicatie worden vermeld: /(PL) Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność. Odwołania muszą być podane wraz z ich numerami identyfikacyjnymi i wersjami oraz w stosownych przypadkach z datą wydania: /(PT) Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas ou às outras especificações técnicas em relação às quais a conformidade é declarada. As referências devem ser enumeradas com os respetivos números de identificação e versão e, se for caso disso, a data de emissão:: /(RO) Trimiterile la standardele armonizate relevante folosite sau trimiterile la alte specificații tehnice în legătură cu

care se declară conformitatea. Referințele sunt enumerate împreună cu numerele de identificare și cu versiunea acestora precum și cu data eliberării, după caz:/(SK) Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sazhoda vyhlasuje. V rámci odkazov sa musí uviesť identifikačné číslo a verzia a prípadne dátum vydania: /(SL) Sklicevanja na uporabljene harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi. Sklicevanja morajo biti navedena s svojo identifikacijsko številko, različico in po potrebi datumom izdaje: /(ES) Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas en relación con las cuales se declara la conformidad. Las referencias se enumerarán con su número de identificación y su versión y, en su caso, la fecha de emisión. /(SV) Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder som använts eller hänvisningar till andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras. Hänvisningar måste förtecknas tillsammans med identifieringsnummer och version och i förekommande fall datum för utfärdande:

7. (EN) Where applicable, the notified body (name, number) performed (description of intervention) and issued the EU-type examination certificate: /(DE) Falls zutreffend — Die notifizierte Stelle (Name, Kennnummer) hat (Beschreibung ihrer Mitwirkung) und folgende EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt: /(BG) Когато е приложимо, нотифицираният орган (наименование, номер) извърши (описание на извършеното) и издаде сертификата за ЕС изследване на типа: /(HR) Prema potrebi, prijavljeno tijelo (naziv, broj) provelo je (opis intervencije) i izdalo potvrdu o EU ispitivanju tipa: (HR) Prema potrebi, prijavljeno tijelo (naziv, broj) provelo je (opis intervencije) i izdalo potvrdu o EU ispitivanju tipa: /(EL) Όπου έχει εφαρμογή, ο κοινοποιημένος οργανισμός (ονομασία, αριθμός) πραγματοποίησε (περιγραφή της παρέμβασης) και εξέδωσε το πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΕ: /(CS) Případně: oznámený subjekt (název, číslo) provedl (popis opatření) a vydal certifikát EU přezkoušení typu: /(DA) Hvor det er relevant, det bemyndigede organ (navn, nummer) har foretaget (beskrivelse af aktiviteten) og udstedt EU-typeafprøvningsattest: /(ET) Vajaduse korral: teavitatud asutus (nimi, number) teostas (tegevuse kirjeldus) ja andis välja ELi tüübihindamistõendi: /(FI) Tapauksen mukaan ilmoitettu laitos (nimi, numero) suoritti (toimenpiteen kuvaus) ja antoi EU-tyyppitarkastustodistuksen: /(FR) S'il y a lieu: l'organisme notifié (nom, numéro) a réalisé (description de l'intervention) et a délivré le certificat d'examen UE de type: /(HU) A(z) (nevű, számú) bejelentett szervezet adott esetben elvégezte a(z) (a beavatkozás ismertetése), és a következő EU-típusvizsgálati tanúsítványt adta ki: /(IT) Se del caso, l'organismo notificato (denominazione, numero) ha effettuato (descrizione dell'intervento) e rilasciato il certificato di esame UE del tipo: /(LV) Attiecīgā gadījumā paziņotā struktūra (nosaukums, numurs) ir veikusi (darbības apraksts) un izdevusi ES tipa pārbaudes sertifikātu: /(LT) Kai taikytina, notifikuotoji įstaiga (pavadinimas, numeris) atliko (dalyvavimo procese aprašymas) ir išdavė ES tipo tyrimo sertifikatą: /(MT) Meta applikabbli, il-korp notifikat (l-isem, in-numru) wettaq (deskrizzjoni tal-intervent) u ħareġ iċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-UE: /(NL) (Indien van toepassing) De aangemelde instantie (naam, nummer) heeft een (beschrijving van de werkzaamheden) uitgevoerd en het certificaat van EU-typeonderzoek afgegeven: /(PL) W stosownych przypadkach, jednostka notyfikowana (nazwa, numer) przeprowadziła (opis interwencji) i wydała certyfikat badania typu UE: /(PT) Se aplicável, o organismo notificado: (nome, número) efetuou (descrição da intervenção) e emitiu o certificado de exame UE de tipo: /(RO) După caz, organismul notificat (denumire, număr) a efectuat (descrierea intervenției) și a emis certificatul de examinare UE de tip: /(SK) Prípadne: notifikovaný orgán (názov, číslo) vykonal (opis zásahu) a vydal certifikát EÚ skúšky typu: /(SL) Po potrebi je priglašeni organ (ime, številka) izvedel (opis intervencije) in izdal certifikat o EU-pregledu tipa: /(ES) Cuando proceda: El organismo notificado (nombre, número) ha efectuado (descripción de la intervención) y expedido el certificado de examen UE de tipo: /(SV) I tillämpliga fall: det anmälda organet (namn, nummer) har utfört (beskrivning av åtgärd) och utfärdat EU-typprovningsintyg:

8. (EN) Additional information:, Signed for and on behalf of:, (place and date of issue):, (name, function) (signature): /(DE) Zusatzangaben, Unterzeichnet für und im Namen von:, (Ort und Datum der Ausstellung):, (Name, Funktion) (Unterschrift): /(BG) Допълнителна информация:, Подписано за и от името на:, (място и дата на издаване):, (име, длъжност) (подпис): /(HR) Dodatne informacije:, Potpisano za i u ime:, (mjesto i datum izdavanja):, (ime, funkcija) (potpis): /(EL) Συμπληρωματικές πληροφορίες:, Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος:, (τόπος και ημερομηνία έκδοσης):, (όνομα, θέση) (υπογραφή): /(CS) Další informace:, Podepsáno za a jménem:, (místo a datum vydání):, (jméno, funkce) (podpis): /(DA) Supplerende oplysninger:, Underskrevet for og på vegne af:, (udstedelsessted og -dato):, (navn, stilling) (underskrift): /(ET) Lisateave:, Alla kirjutanud (kelle poolt/nimel):, (väljaandmise koht ja kuupäev):, (nimi, ametinimetus) (allkiri): /(FI) Lisätietoja:, Seuraavan puolesta allekirjoittanut:, (antamispaikka ja -päivämäärä):, (nimi, tehtävä) (allekirjoitus): /(FR) Informations complémentaires:, Signé par et au nom de:, (lieu et date d'émission):, (nom, fonction) (signature): /(HU) További információk:, A nyilatkozatot a következő gyártó nevében és megbízásából írták alá:, (a kiállítás helye és dátuma):, (név, beosztás) (aláírás): /(IT) Informazioni supplementari:, Firmato a nome e per conto di:, (luogo e data del rilascio):, (nome, funzione) (firma): /(LV) Papildinformācija:, Parakstīts šādas personas vārdā:, (izdošanas vieta un datums):, (vārds, uzvārds, amats) (paraksts): /(LT) Papildoma informacija:, Už ką ir kieno vardu pasirašyta:, (išdavimo data ir vieta):, (vardas ir pavardė, pareigos) (parašas): /(MT) Informazzjoni addizzjonali:, Iffirmat għal u f'isem:, (post u data tal-ħruġ):, (isem, funzjoni) (firma): /(NL) Aanvullende informatie:, Ondertekend voor en namens:, (plaats en datum van afgifte):, (naam, functie) (handtekening): /(PL) Informacje dodatkowe:, Podpisano w imieniu:, (miejsce i data wydania):, (imię i nazwisko, stanowisko) (podpis): /(PT) Informações complementares:, Assinado por e em nome de:, (local e data de emissão), (nome, cargo) (assinatura) /(RO) Informații suplimentare:, Semnat pentru și în numele:, (locul și data emiterii):, (numele, funcția) (semnătura): /(SK) Doplňujúce informácie:, Podpísané za a v mene:, (miesto a dátum vydania):, (meno, funkcia)(podpis): /(SL) Dodatne informacije:, Podpisano za in v imenu:, (kraj in datum izdaje):, (ime, funkcija) (podpis): /(ES) Información adicional:, Firmado en nombre de:, (lugar y fecha de expedición):, (nombre, cargo) (firma): /(SV) Ytterligare information:, Undertecknat för:, (ort och datum), (namn, befattning) (namnteckning)

Robert Bosch GmbH
Chassis Systems Control
PO Box 1661
71226, Leonberg
Tel +49 711/811-0

Addendum

Technical data

Product model name:	MRR1Plus
Frequency Band:	76-77 GHz
Maximum Transmit Power: Nominal radiated power e.i.r.p. (peak detector):	29.0 dBm
Maximum Transmit Power: Nominal radiated power e.i.r.p. (RMS detector):	23,5 dBm

Country	Importers name	Registered trade name or registered trade mark	TEL FAX	Postal address
AUSTRIA	SUZUKI AUSTRIA AUTOMOBIL HANDELS GESELLSCHAFT M.B.H.	SUZUKI AUSTRIA AUTOMOBIL HANDELS GESELLSCHAFT M.B.H.	43-662-2155 43-662-2155-390	MUNCHNER BUNDESSTRASSE 160 A-5020 SALZBURG, AUSTRIA
BELGIUM	N.V. SUZUKI BELGIUM S.A.	N.V. SUZUKI BELGIUM S.A.	32-3-4500400 32-3-4500490	SATENROZEN 8, B-2550 KONTICH, BELGIUM
BULGARIA	SFAKIANAKIS S.A.	SFAKIANAKIS S.A.	30-210-349-9927 30-210-347-6191	5, SIDIROKASTROU STR., 118 55 ATHENS, GREECE
CYPRUS	A.TRICOMITIS LTD	A.TRICOMITIS LTD	357-24-660172 357-24-63-7727	P. O. BOX 40459, STR. TIMAYIA, TRICOMITIS BUILDING, LARNACA, 7000 CY, CYPRUS
DENMARK	SUZUKI BILIMPORT DANMARK A/S	SUZUKI BILIMPORT DANMARK A/S	45-56-656600 45-56-651132	UNIONSVEJ 16, DK-4600, KOEGE, DENMARK
FINLAND	SUZUKI MOTOR FINLAND OY	SUZUKI MOTOR FINLAND OY	358-207-997-728 358-207-997-701	KELLOKUKANTIE 2, 01300 VANTAA, FINLAND
Estonia	SUZUKI MOTOR FINLAND OY	SUZUKI MOTOR FINLAND OY	358-207-997-728 358-207-997-701	KELLOKUKANTIE 2, 01300 VANTAA, FINLAND
Latvia	SUZUKI MOTOR FINLAND OY	SUZUKI MOTOR FINLAND OY	358-207-997-728 358-207-997-701	KELLOKUKANTIE 2, 01300 VANTAA, FINLAND
Lithuania	SUZUKI MOTOR FINLAND OY	SUZUKI MOTOR FINLAND OY	358-207-997-728 358-207-997-701	KELLOKUKANTIE 2, 01300 VANTAA, FINLAND
FRANCE	SUZUKI FRANCE S.A.S.	SUZUKI FRANCE S.A.S.	33-1-3482-1400 33-1-3069-7249	8, AVENUE DES FRERES LUMIERE, 78190 TRAPPES, FRANCE
GERMANY	SUZUKI DEUTSCHLAND GMBH	SUZUKI DEUTSCHLAND GMBH	49-6251-5700-380 49-6251-5700-389	SUZUKI-ALLEE 7, 64625 BENSHEIM, GERMANY
GREECE	SFAKIANAKIS S.A.	SFAKIANAKIS S.A.	30-210-349-9927 30-210-347-6191	5, SIDIROKASTROU STR., 118 55 ATHENS, GREECE
HUNGARY	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	36-33-541-317 36-33-412014	2500 ESZTERGOM SCHWEIDEL JOZSEF U.52, HUNGARY
ICELAND	SUZUKI BILAR HF	SUZUKI BILAR HF	354-568-5100 354-588-8211	SKEIFAN 17, 108 REYKJAVIK, ICELAND
ITALY	SUZUKI ITALIA S.P.A.	SUZUKI ITALIA S.P.A.	39-011-9213713 39-011-9213748	C.SO FRATELLI KENNEDY 12 10070 ROBASSOMERO (TO) ITALY
MALTA	INDUSTRIAL MOTORS LIMITED	INDUSTRIAL MOTORS LIMITED	356-21-223010 356-21-234769	1, ANTONIO BOSIO STREET, MSIDA MSD 1341
NETHERLANDS	B.V. NIMAG	B.V. NIMAG	31-347-349-712	LANGE DREEF 12 4130 EB VIANEN THE NETHERLANDS
NORWAY	RUTEBILEIERNES STANDARDISERINGS AS	RUTEBILEIERNES STANDARDISERINGS AS	47-32-21-88-00 47-32-82-49-53	OVRE EIKERVEI 77, POSTBOX 4004 GULSKOGEN, N-3002, DRAMMEN, NORWAY
POLAND	SUZUKI MOTOR POLAND SP. Z O.O.	SUZUKI MOTOR POLAND SP. Z O.O.	48-22-3294100	UL. POLCZYNSKA 10, 01-378 WARSAW, POLAND
PORTUGAL	SUZUKI MOTOR IBERICA S.A.U	SUZUKI MOTOR IBERICA S.A.U	34-91-151-9550	CALLE CARLOS SAINZ 35-POLIGONO, CIUDAD DEL AUTOMOVIL, 28914, LEGANES, MADRID SPAIN
SPAIN	SUZUKI MOTOR IBERICA S.A.U	SUZUKI MOTOR IBERICA S.A.U	34-91-151-9500	CALLE CARLOS SAINZ 35-POLIGONO, CIUDAD DEL AUTOMOVIL, 28914, LEGANES, MADRID SPAIN
SWITZERLAND	SUZUKI AUTOMOBILE SCHWEIZ AG	SUZUKI AUTOMOBILE SCHWEIZ AG	41-62-788-8790 41-62-788-8791	EMIL-FREY-STRASSE, 5745 SAFENWIL, SWITZERLAND
Liechtenstein	SUZUKI AUTOMOBILE SCHWEIZ AG	SUZUKI AUTOMOBILE SCHWEIZ AG	41-62-788-8790 41-62-788-8791	EMIL-FREY-STRASSE, 5745 SAFENWIL, SWITZERLAND
SWEDEN	NIMAG SVERIGE AB	NIMAG SVERIGE AB	46-8-517-32300 46-8-28-2433	RISSNELEDEN 138, SE 174 57 SUNDBYBERG, SWEDEN
U.K.	SUZUKI GB PLC	SUZUKI GB PLC	44-1908-336600 44-1908-336704	STEINBECK CRESCENT, SNELSHALL WEST, MILTON KEYNES MK4 4AE, U.K.
IRELAND	SUZUKI GB PLC (IRELAND BRANCH)	SUZUKI GB PLC (IRELAND BRANCH)	353-1-414-5555 353-1-452-1796	57 BROOMHILL DRIVE, TALLAGHT INDUSTRIAL ESTATE, DUBLIN 24, IRELAND
Luxembourg	N.V. SUZUKI BELGIUM S.A.	N.V. SUZUKI BELGIUM S.A.	32-3-4500400 32-3-4500490	SATENROZEN 8, B-2550 KONTICH, BELGIUM
Slovakia	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	36-33-541-317 36-33-412014	2500 ESZTERGOM SCHWEIDEL JOZSEF U.52, HUNGARY
Czech	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	36-33-541-317 36-33-412014	2500 ESZTERGOM SCHWEIDEL JOZSEF U.52, HUNGARY
Romania	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	36-33-541-317 36-33-412014	2500 ESZTERGOM SCHWEIDEL JOZSEF U.52, HUNGARY
Croatia	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	36-33-541-317 36-33-412014	2500 ESZTERGOM SCHWEIDEL JOZSEF U.52, HUNGARY
Slovenia	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	36-33-541-317 36-33-412014	2500 ESZTERGOM SCHWEIDEL JOZSEF U.52, HUNGARY

BETEKENIS VAN DE SYMBOLEN OP HET ACCULABEL

	Niet roken, geen open vuur, geen vonken			Accuzuur
	Oogbescherming dragen			Neem instructies in acht
	Houd uit de buurt van kinderen			Ontplofbaar gas

Prepared by

SUZUKI MOTOR CORPORATION

September, 2017

Part No. 99011-75RM2-25D

Printed in Japan

TP540